

# Signal FC 1924-2025

1926

**Nouvelles sportives**

**ASSEMBLEE ANNUELLE**  
DE L'A. C. G. F. A.

Elle a eu lieu dimanche à Chêne-Bourg.

La 24e assemblée de l'Association cantonale genevoise de football et d'athlétisme a été organisée par le Club sportif chénois. Le matin, les délégués de 36 clubs étaient présents à la salle communale où commencèrent les délibérations, sous la présidence de M. Kult-Raynaud, président central. Après lecture et approbation du dernier procès-verbal, les admissions suivantes sont votées :

Admissions définitives : Sporting-Club italien ; Union sportive italienne ; C. A. Plainpalais ; Stand F. C. ; Anières F. C. ; Stade-Ev. ille.

4. année de candidature : Jonction F. C.  
3e année de candidature : Petit-Saconnex F. C. ; C. hyg. de Plainpalais ; C. Hyg. des Pâquis.

2e année de candidature : Signal Bernex ; Hermancia ; Meyrin.

Réintégration : Union sportive Petit-Saconnex-Montreuil.

Démotions : Plainpalais F. C. ; Holvétique C. ; U. S. Arménienne.

Les rapports suivants ont été adoptés : Ceux du comité directeur, du comité de football, de la commission d'athlétisme, du trésorier et de la division assurance, des vérificateurs des comptes et du Tribunal arbitral.

On a procédé ensuite aux diverses élections : Comité directeur : président, Ch. Kult-Raynaud ; secrétaire, Paul Muller ; trésorier, Alfred Maurice.

Au comité de football : Président, Albert Richardet ; membres, Gaston Vittet, Marius Frison, Michel Barambon, Casilde Guidici, Ernest Truckenbrod, M. Borella (nouveau).

Au comité d'athlétisme : Président, M. Raoul Conty ; membres, Adrien Calame, Léon Dossan, M. Lovéry, Ch. Laplace (nouveau).

Au tribunal arbitral : Président, R. Gerdet ; juges, John Chevrier, Marius Chalandon, Georges Muller, Gustave Michaud.

Juges suppléants : M. Lance, François Vaudroz, M. Widmer (nouveau).

Vérificateurs des comptes : Sont désignés à mains levées : Lancy Champagne, Sporting F. C. et C. A. A. G.

Notre excellent confrère *Le Sport suisse* est désigné à l'unanimité comme organe officiel.

A midi, un excellent banquet fut servi, au restaurant Giddey ; plusieurs discours ont été prononcés. On remarquait la présence des personnalités suivantes : MM. Chevrier, président de fête ; Muller, « major de table » ; Chennaz, maire de Thônex ; Werner, adjoint de Chêne-Bougeries et ancien recteur de l'Université ; le Dr Schwab, membre d'honneur de l'A. C. G. F. A. ; G. Bonnet, député, le Dr Gilbert, membre d'honneur du C. S. C. et fondateur du Thônex F. C.

Le soir eut lieu la distribution des prix suivie d'un vin d'honneur offert par les municipalités.

1927

**LE CHAMPIONNAT GENEVOIS**

Série B : Excelsior I-Edelweiss I, 0-4 ; Régina I-Lancy Champagne II, 5-0.

Série C : Sp. Vélo-Club ital. I-Stand II, 8-2 ; Signal Bernex I-Servette IVc, 6-1 ; Jonction III-Servette IVa, 1-4 ; Servetie IVb-Excelsior II, 5-0.

Série D : Compesières II-Espérance II, 4-2 ; Servette IVd-Signal Bernex II, 1-2 ; Cl. sp. intern. I-Jonction IV, 2-1.

1932

DE GENÈVE

**SAMEDI 1er OCTOBRE 1932**

**SPORTS**

Le dimanche sportif

Football

Le 1<sup>er</sup> tour de la Coupe de Suisse

**SUISSE OCCIDENTALE**

Servette Genève-F. C. Berthoud.  
Urania Genève-F. C. Sierre.  
Eclat-Carouge-Gloria Le Locle.  
Sp. R. Delémont-F. C. Boudry.  
F. C. Chaux-de-Fonds-F. C. Soleure.  
Vevey Sports-Montreux Sports.  
F. C. Granges-F. C. Yverdon.  
Lausanne Sports-Etoile Ch.-de-F.  
F. C. Berne-F. C. Lengnau.  
F. C. Monthey-C. d. Sp. Bienne.  
F. C. Madretsch-Central Fribourg.  
F. C. Aarau-F. C. Olten.  
F. C. Moutier-F. C. Slon.  
F. C. Boujean-Racing Lausanne.  
Young Boys Berne-F. C. Bienne.

**SUISSE ORIENTALE**

F. C. Zurich- Sp. V. Seebach.  
Young Fellows Zurich-F. C. Chiasso.  
Diana Zurich-F. C. Locarno.  
F. C. Bâle-Sporting Bâle.

**Suisse centrale I :**  
Young Boys Berne-F. C. Granges.

**Suisse centrale II :**  
F. C. Bâle-F. C. Liétal ; F. C. Wohlen-F. C. Gränichen ; Nordstern Bâle-F. C. Baden.

**3me LIGUE**

Servette III-Estella I ; Lancy I-Carouge III ; Saint-Jean I-C. S. Chénois I.  
Rolle I-Nyon II ; Forward I-Dopolavoro I ; Renens II-Espérance I.

**4me LIGUE**

Acacias I-C. S. Chénois II ; U. G. S. III-Mies-T. I ; Meyrin I-Edelweiss I.  
Carouge IV-Compesières I ; Excelsior I-Abattoirs I ; Plainpalais I-Jonction II.  
Saint-Jean II-Dopolavoro II ; Régina I-Signal I ; Anières I-Lancy II.

**JUNIORS**

Dopolavoro-Servette A.

**CHAMPIONNAT GENEVOIS**

Série B : St Jean II-Vernier I.  
Série C : Choulex I-Espérance III ; Jonction III-Sporting Italien I ; Régina II-Club Sportif International I ; Abattoirs II-Edelweiss II ; Helvétia I-U. G. S. IV.  
Série D : Saconnex-d'Arve I-Hermancia I ; Bernex II-Espérance IV ; Etoile Carouge V-Cointrin I ; U. G. S. V-Acacias II.

# Signal FC 1924-2025

## 1933

LUNDI 16 OCTOBRE 1933

### SPO

Football

Le championnat suisse

LIGUE NATIONALE

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Grasshoppers-Young Boys         | 5-2 |
| Young Fellows-Chaux-de-Fonds    | 1-1 |
| Nordstern Bâle-F. C. Locarno    | 2-2 |
| Concordia Bâle-Servette F. C.   | 1-3 |
| F. C. Berne-F. C. Zurich        | 5-3 |
| F. C. Lugano-F. C. Blue Stars   | 1-1 |
| F. C. Blomet-Lausanne-Sports    | 6-2 |
| Urania Genève Sports-F. C. Bâle | 6-5 |
| Urania Genève Sports-F. C. Bâle | 6-5 |

LE CLASSEMENT

|               | Joués | Gagnés | Nuls | Perdus | Pts |
|---------------|-------|--------|------|--------|-----|
| Blomet        | 5     | 3      | 2    | 0      | 8   |
| Young Boys    | 5     | 3      | 1    | 1      | 7   |
| Bâle          | 5     | 3      | 1    | 1      | 7   |
| Lugano        | 5     | 2      | 3    | 0      | 7   |
| Berne         | 5     | 3      | 1    | 1      | 7   |
| Chaux-de-Fds  | 5     | 3      | 1    | 1      | 7   |
| Grasshoppers  | 5     | 2      | 2    | 1      | 6   |
| Young Fellows | 5     | 2      | 1    | 2      | 5   |
| Blue Stars    | 5     | 1      | 3    | 1      | 5   |
| Nordstern     | 5     | 1      | 2    | 2      | 4   |
| Servette      | 5     | 2      | 0    | 3      | 4   |
| Urania        | 5     | 2      | 0    | 3      | 4   |
| Lausanne      | 5     | 1      | 1    | 3      | 3   |
| Concordia     | 5     | 0      | 2    | 3      | 2   |
| Zurich        | 5     | 1      | 0    | 4      | 2   |
| Locarno       | 5     | 0      | 2    | 3      | 2   |

PREMIERE LIGUE

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Racing Lausanne-F. C. Fribourg    | 5-1 |
| Étoile Ch.-de-Fds-F. C. Grenchen  | 2-2 |
| Étoile Carouge-F. C. Monthey      | 1-0 |
| F. C. Kreuzlingen-F. C. Aarau     | 4-2 |
| A. C. Bollingen-Sp. V. Seebach    | 6-0 |
| F. C. St-Gall-F. C. Winterthur    | 3-1 |
| F. C. Solothurn-US, Bière-Bonjean | 2-2 |

MATCH AMICAL

F. C. Lucerne-Cantonal Neuchâtel, 7-1

DEUXIEME LIGUE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Suisse centrale. — F. C. Helvétique-F. C. Bâle, 3-1; F. C. Yverdon-F. C. Birsfelden, 4-2; Delémont-F. C. Liétai, 3-3; Concordia Bâle-F. C. Nordstern, 2-1; Minerva Bernese-Victoria Bernese, 0-1; F. C. Granges-F. C. Nidau, 6-2; F. C. Thônex-F. C. Orser, 3-0; U. S. Bière-Bouvier-F. C. Madretsch, 1-2.   |
| Suisse orientale II. — F. C. St-Gall-Young Fellows, 0-1; F. C. Tessin-F. C. Schaffhouse, 1-8; F. C. Veltheim-F. C. Frauenthal, 1-2; F. C. Bulach-Fortuna St-Gall, 1-1; F. C. Uster-F. C. Arbon, 4-3.                                                                                                         |
| Suisse orientale I. — F. C. Chiasso-F. C. Baden, 6-1; F. C. Orléon-Blue Stars, 4-1; F. C. Wohlen-Grasshoppers, 1-2.                                                                                                                                                                                          |
| Suisse occidentale. — C. A. Genève-Dopolavoro, 0-3; F. C. Servette-Jonction Genève, 2-0; F. C. Nyon-Etoile Carouge, 4-1; F. C. La Tour-Vevy Sports, 4-2; Villeneuve Sp. Stade Lausanne, 4-1; Racing Lausanne-F. C. Montreux, 1-5; Sylva Sports-Concordia Yverdon, 3-5; F. C. Fleurier-Central Fribourg, 5-5. |

TROISIEME LIGUE

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| Estrela 1 Servette III, 2-6; Forward 1-Espérance 1, 0-4. |
|----------------------------------------------------------|

QUATRIEME LIGUE

|                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C. A. G. II-Espérance II, 3-1; Cointrin I-Urania III, 8-3; Anières I-Lancy II, 2-3; Dopolavoro 1-Signal Bernex I, 3-2. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

JUNIORS

|                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------|
| Urania B-Nyon, 0-6; Servette B-Urania A, 2-3; Servette A-Jonction, 8-0. |
|-------------------------------------------------------------------------|

CHAMPIONNAT GENEVOIS

|                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Série A. — Meyrin I-Lancy Sp. I, 3-1; Urania II-Club Sportif Chénais I, 2-1; Compesières I-St-Jean I, 6-1.                                             |
| Série B. — Compesières II-Régina I, 0-1; Veyrier I-Meyrin II, 2-1.                                                                                     |
| Série C. — Veyrier II-Espérance II, 1-3; Union des Campagnes I-Club sportif international I, 3-2; Acacias I-Meyrin III, 4-1; Helvétia I-Versex I, 3-1. |
| Série D. — Union des Campagnes II-Mermancia I, 7-6; Signal Bernex II-Saconnex-d'Arve II, 0-3 (forfait); St-Charles I-Cointrin II, 0-5.                 |
| Juniors. — Urania C-Star Sécheron, pas été joué.                                                                                                       |

2e ligue

Suisse occidentale: Jonction-C. A. Genève, 3-3; Dopolavoro-Etoile Carouge, 4-2; Servette-Urania, 6-1; La Tour-Villeneuve, 2-4; Montreux-Racing Lausanne, 5-1; St-Stade Lausanne, 2-1; Sylva Locle-Fleurier, 6-3; Central Fribourg-Payerne, 4-0; Concordia Yverdon-Gloria Locle, 3-1.

Suisse orientale I: Kickers Lucerne-Chiasso, 2-2; Grasshoppers-Oerlikon, 1-2; Baden-Wohlen, 4-1; Lucerne-Adliswil, 1-4.

Suisse orientale II: Fortuna St-Gall-Arbon, 5-0; SpC. Veltheim-Sparta Schaffhouse, 2-2; Romanshorn-Uster, 3-1; Toess-Young Fellows, 5-0; Bulach-Frauenthal, 4-2.

Suisse centrale: Black Boys Bâle-Old Boys Bâle, 0-2; F. C. Birsfelden-SpR. Delémont, 6-3; Concordia Bâle-F. C. Tavannes, 6-0; Granges-Viktoria Bernese, 2-1; Madretsch-Minerva Bernese, 2-1; Young Boys-Berne, 4-2; Nidau-Thônex, 1-2.

3e ligue

Servette III-Estrela I, 1-3; Lancy I-Carouge III, 9-1; Rolle I-Compesières I, 2-4.

4e ligue

C. A. G. II-Urania III, 0-4; Espérance II-C. St. Chénais II, 3-1; Nyon II-Lancy II, 1-2; Signal I-Dopolavoro II, 4-2.

Juniors

Urania a-Jonction, 5-2.

CHAMPIONNAT GENEVOIS

Série A: C. S. Chénais I-St Jean I, 3-1.

QUATRIEME LIGUE

C. A. G. II-Espérance II, 3-1; Cointrin I-Urania III, 8-3; Anières I-Lancy II, 2-3; Dopolavoro 1-Signal Bernex I, 3-2.

JUNIORS

Urania B-Nyon, 0-6; Servette B-Urania A, 2-3; Servette A-Jonction, 8-0.

CHAMPIONNAT GENEVOIS

Série A. — Meyrin I-Lancy Sp. I, 3-1; Urania II-Club Sportif Chénais I, 2-1; Compesières I-St-Jean I, 6-1.

Série B. — Compesières II-Régina I, 0-1; Veyrier I-Meyrin II, 2-1.

Série C. — Veyrier II-Espérance II, 1-3; Union des Campagnes I-Club sportif international I, 3-2; Acacias I-Meyrin III, 4-1; Helvétia I-Versex I, 3-1.

Série D. — Union des Campagnes II-Mermancia I, 7-6; Signal Bernex II-Saconnex-d'Arve II, 0-3 (forfait); St-Charles I-Cointrin II, 0-5.

Juniors. — Urania C-Star Sécheron, pas été joué.

SIGNAL F. C.

Le Signal F. C. de Bernex organise une Poule aux quilles à l'occasion de la Vogue le dimanche 24 septembre, lundi 25 et dimanche 1er octobre 1933. Premier prix 60 fr., 2me 40, 3me 20, 4me 10, 5me 5 francs, plus de nombreux lots en nature et 5 francs au plus grand nombre de passes. Jeu au café du Midi, à Bernex.

Variantes du jeu de quilles : la « poule » et la « belle »

Ce sont là des formes plus anciennes; autrefois, d'après mon père, M. Joseph Bourgeois (né en 1901) qui fut, dès sa jeunesse, un joueur passionné, on jouait plus fréquemment à la poule (en patois : la polaille) qu'au jeu courant. Dans cette variante, on commence par tirer au sort pour déterminer celui qui met son jeu. On met la boule au milieu du jeu et, d'un point fixe, chaque joueur lance une quille dans cette direction; la quille la plus proche de la boule indique celui qui tire le premier, la plus éloignée, celui qui tire le dernier et, par conséquent, devra mettre son jeu.

On tire d'abord pour miser; on fixe généralement à cinq quilles le nombre à partir et au-delà duquel on est dispensé de miser; ensuite

- ceux qui en « font » (renversent) quatre, misent « un sou »;
- ceux qui en font trois, misent « deux sous »;
- ceux qui en font deux, misent « trois sous »;
- ceux qui en font une, misent « quatre sous »;
- ceux qui en font zéro, misent « cinq sous ».

Quand on a ainsi obtenu les mises, tous les joueurs retirent, à commencer par celui qui a fait le plus grand nombre de quilles, et en suivant dégressivement jusqu'au dernier :

# Signal FC 1924-2025

## 1933

chaque joueur « ramasse autant de sous qu'il fait de quilles » et jusqu'à épuisement de la réserve, à cette nuance près qu'à la fin, lorsqu'il n'y a plus qu'une mise ou deux il faut que le dernier à tirer, fasse le nombre de quilles équivalent à la somme restante, sinon il doit recharger d'autant de « sous » qu'il y a de quilles en plus ; dans ce cas les joueurs recommencent à tirer pour épuiser cet argent. On recommence après à tirer pour miser et ainsi de suite. Dans cette forme, selon certains on avait droit à un coup, selon d'autres à deux. L'ordre de préséance était toujours dégressif à partir du plus grand nombre de quilles, le dernier du jeu précédent devant mettre le jeu suivant. Tel est le jeu de la *poule*.

La *belle* s'en rapproche un peu ; elle a, si l'on peut dire, le même caractère de pénalité infligé aux joueurs plus faibles. On détermine, semble-t-il, l'ordre de préséance de la même façon que dans la précédente variante. Chacun tire une fois ; quand tous ont tiré, on fait les comptes. Chaque joueur doit donner une mise à ceux qui ont fait plus de quilles que lui et en reçoit une de ceux qui en ont fait moins. Dans ce cas encore le plus fort reçoit de l'argent et n'en donne pas.

## 1934

### Le tournoi du Donzelle F.C.

Dimanche s'est déroulé à Dardagny le tournoi d'inauguration du Donzelle F. C., avec la participation des F. C. Régina, Signal F. C. et Compesières F. C.

Le superbe challenge, généreusement offert par M. Gorgerat, restaurateur à Dardagny, a été magnifiquement enlevé par Régina F. C., après un match d'appui contre Signal-Bernex F. C. où l'on assista de part et d'autre à de superbes mouvements offensifs. Signal Bernex se classe second devant Donzelle et Compesières. Voici du reste les différents résultats de ces matches : Donzelle F. C.-Signal Bernex, 0-3 ; Régina-Compesières, 2-0 ; Régina-Signal, 1-1 ; Compesières-Donzelle, 0-1 ; Compesières-Signal, 0-2 ; Donzelle-Régina, 0-2. Match d'appui pour la première place : Régina-Signal, 2-0.

Félicitons le F. C. Régina de ce nouveau succès. Notre club catholique sut, par son jeu et sa correction, s'attirer la sympathie du public.

## 1936

### Football

### Le Championnat genevois

#### LES RESULTATS DU 1er NOVEMBRE

Série A. — C.S. Chénos I bat Régina I 6-1. Espérance I bat St. Jean I 4-0. U.G.S. II bat Servette III 2-1. Jonction I bat Veyrier I 2-1. U.S.I. Dopolavoro I bat Estella I 3-0.

Série B. — Excelsior I bat Veyrier II 7-2. Carouge II bat C.S. Chénos II 4-3. Jonction II bat Star I 4-0. Plainpalais I bat Stand Olympique I 3-2. Signal I bat Cointrin I 9-1. Choulex I bat U. S. I. Dopolavoro II 3-0. Amical-Abattoirs bat Espérance II 5-0. U. G.S. III bat Régina II 1-0.

Série C. — Donzelle I bat U.S. Campagnes I 3-1. C.S. Internat. I bat Sacon.- d'Arve I 5-4. Acacias I et Union Sport I 0-0.

Série D. — U.S. Campagnes II bat Aire-la-Ville I 4-0.

Juniors A. — Régina A bat St-Jean A 8-4. U.G.S. A bat Jonction A 5-0.

Juniors B. — Régina B bat Union Sport 5-0. Jonction B bat Meyrin 2-1. U.G.S. B bat Servette C 5-1. St-Jean B et U.G.S. C 1-1.

1937

Signal FC 1924-2025

1939

## Le championnat genevois

Résultats du 24 janvier

Série A. — Cl. Sp. Chênois I bat Régina I, 6-2; Etoile Carouge I bat Meyrin I, 3-3; Espérance I bat St-Jean I, 4-2; U.G.S. II bat Lancy I, 3-3; Dopolavoro I bat Estella I, 18-1.

Série B. — Star Sécheron I bat Etoile Carouge II, 5-0; Cl. Sp. Chênois II bat Veyrier II, 4-1; Cointrin I bat Plainpalais I, 9-0; Signal Bernex I bat Lancy II, 3-0 (forfait); Dopolavoro II bat Régina II, 7-3.

## Championnat genevois

Matchs du 5 février: Série d'honneur. — Abattoir I-C.A.G. I. Série A: Veyrier I-Compesières I. Série C: Hermancia I-Saconnex I. Série D: U.S. Campagnes II-Veyrier II.

Coupe genevoises (Challenge Devred): 1er tour: Acacias I-Dopolavoro II, Donzelle I-Meyrin I, U.G.S. III-Union Sports I, Lancy I-C.S. Chênois II, Stand I-Signal I, Excelsior I-Estella I, Plainpalais I-Régina I, International I-Anières I.

Challenge Dégerine: 1er tour: Compesières II-International II, Saconnex II-Abattoir II, Versoix II-Satigny I, International III, Donzelle II.

1946

## LISTE DE LA GRANDE TOMBOLA DU F. C. SIGNAL

TIRAGE DU 30 NOVEMBRE 1946

Numéros gagnants:

1718 0805 0908 1439 1049 0038 0128 1217 1347  
1497 1819 0375 1471 1358 1502 1653 1943 1645  
0381 0075 0742 1703 0005 0744 1824 1828 1143  
0948 0449 1263 1538 1397 1062 1058 0056 1386  
0383 0386 1108 0192

Les lots sont à retirer chez M. Puchat, à Bernex, jusqu'au 31 mai 1947.

O.F.A. 7945 G.

## - Tous les

### FOOTBALL

## Le championnat suisse

Voici les matches prévus pour dimanche 22 septembre dans les ligues inférieures:

IIe ligue: Forward I-C.S. International II; Lausanne Sports II-U.S. Campagnes I; Servette II-C.A. Genève I.

IIIe ligue: Lancy Sp. Ia-Servette III; Régina I-Versoix I; Estella I-Meyrin I; Compesières I-Gardy Junction III; Carouge Stade I-C.A. Genève II; Lancy Sp. Ib-Cointrin I; U.S. Campagnes II-International III; Vernier I-Saint-Jean I; U.G.S. III-Stade Français I.

IVe ligue: Donzelle I-U.S. I. Azzuri I; Compesières II-Espérance I; C.S. Chênois II-Gardy Junction III; Mont-Cervin I-Saint-Jean II; Choulex I-Signal Bernex I; Vernier I-Stand I; Saint-Paul I-Saint-Michel I; Etoile Lac-Plainpalais I; Stade Français II-Plan-les-Ouates I; Abattoirs II-Régina II; Saint-Gervais-Garde front. I, renv.

Ve ligue: Choulex II-Hermancia I; U.S. Campagnes III-Meyrin II; Signal II-Plan-les-Ouates II. Juniors A: Stade lyonnais a-U.G.S. a; Servette c-International a; Servette a-U.G.S. b; Régina a-C.S. Chênois a; International b-U.S. Campagnes a.

Juniors B: Servette b-C.S. Chênois a; U.G.S. b-International a.

Juniors B, gr. 2: Carouge stade a-International b; U.S. Campagnes a-Servette a.

Juniors C: Régina a-Carouge stade b; Servette a-International b; Carouge stade a-International a.

Coupe suisse: Rhexia I-Abattoirs I.

## COURRIER DE GENEVE

# Les Sports

## Association cantonale genevoise de football et d'athlétisme

### Le championnat suisse de IVe ligue

Le premier tour du championnat suisse de IVme ligue étant presque terminé, nous jugeons intéressant d'en donner la situation actuelle; cette série est l'une des plus importantes de notre région, car elle groupe 22 équipes réparties en trois groupes; nous y retrouvons la majorité des deuxièmes équipes et des plus fortes premières de nos clubs de campagne, qui, cette année, tiennent le haut des classements.

#### Groupe I

|                 |   |   |   |   |   |    |    |    |
|-----------------|---|---|---|---|---|----|----|----|
| Mont-Cervin I   | 7 | 6 | 0 | 1 | 0 | 23 | 7  | 12 |
| U.S.I. Azzuri I | 7 | 4 | 1 | 2 | 0 | 19 | 10 | 9  |
| Donzelle I      | 5 | 4 | 0 | 1 | 0 | 12 | 7  | 8  |
| C.S. Chênois II | 6 | 1 | 3 | 2 | 0 | 14 | 15 | 5  |
| Espérance I     | 7 | 2 | 1 | 4 | 0 | 13 | 22 | 5  |
| Saint-Jean II   | 6 | 2 | 0 | 4 | 0 | 13 | 22 | 4  |
| Compesières II  | 6 | 0 | 1 | 5 | 0 | 12 | 23 | 1  |

Le F.C. Mont-Cervin I, qui tient la tête du groupe, a réussi de battre son plus dangereux adversaire, le F.C. Donzelle, qui reste, malgré cette défaite, fort bien placé. Nous retrouvons les « Azzuri », issus de l'ancien Dopolavoro, qui, après un début de saison assez pénible, revient très fort depuis plusieurs semaines; chacun devra compter avec cette équipe dès le 2me tour. Les autres équipes sont de forces sensiblement égales.

#### Groupe II

|                  |   |   |   |   |   |    |    |    |
|------------------|---|---|---|---|---|----|----|----|
| Veyrier I        | 7 | 5 | 1 | 1 | 0 | 17 | 5  | 11 |
| Signal-Bernex I  | 8 | 5 | 0 | 3 | 0 | 21 | 16 | 10 |
| St-Michel I      | 7 | 3 | 3 | 1 | 0 | 30 | 8  | 9  |
| Stand I          | 6 | 4 | 0 | 2 | 0 | 18 | 17 | 8  |
| St-Paul I        | 6 | 2 | 2 | 2 | 0 | 12 | 13 | 6  |
| Vernier II       | 6 | 2 | 1 | 2 | 1 | 8  | 20 | 5  |
| Choulex I        | 7 | 2 | 0 | 5 | 0 | 15 | 27 | 4  |
| Carouge-Stade II | 7 | 0 | 1 | 5 | 1 | 10 | 25 | 1  |

Veyrier-Sport I fait preuve cette année d'une belle vitalité pour reprendre sa place en IIIme ligue; la lutte sera dure entre lui, Signal, un

club qui réapparaît après plusieurs saisons d'inactivité, et le F.C. Saint-Michel, qui n'a pas eu de chance jusqu'à ce jour. C'est dans ce groupe que nous trouvons les équipes les plus fortes de la série.

#### Groupe III

|                      |   |   |   |   |   |    |    |    |
|----------------------|---|---|---|---|---|----|----|----|
| Plan-les-Ouates I    | 6 | 6 | 0 | 0 | 0 | 35 | 4  | 12 |
| Gardes-frontières I  | 6 | 5 | 0 | 1 | 0 | 21 | 11 | 10 |
| Plainpalais-Sports I | 6 | 3 | 0 | 3 | 0 | 11 | 15 | 6  |
| Stade français II    | 7 | 2 | 1 | 4 | 0 | 9  | 16 | 5  |
| Etoile-Laconnex      | 5 | 1 | 1 | 3 | 0 | 8  | 17 | 3  |
| Servette IV          | 5 | 1 | 0 | 2 | 2 | 1  | 11 | 2  |
| Abattoirs II         | 6 | 1 | 0 | 4 | 1 | 5  | 18 | 2  |

Le F.C. Plan-les-Ouates, qui vient de recevoir des autorités un magnifique terrain, fait presque cavalier seul et n'a trouvé que la sympathique équipe de nos gardes-frontières pour lui tenir la dragée haute, Plainpalais Sp. I, qui a repris son activité, est une équipe des plus régulières et fait preuve en toutes occasions de bonnes qualités. Par contre, Etoile-Laconnex, qui était une de nos meilleures équipes de la série, a de la peine cette année; les mêmes impressions peuvent être valables pour le Servette IV, qui a toujours été très dangereux.

### Le championnat suisse de Ve ligue

Cette série est le groupe des équipes IIme de nos clubs de campagne; si la qualité du jeu n'est pas des meilleures, la volonté ne manque pas. La deuxième du Versoix se distingue tout spécialement: Plan-les-Ouates II et Signal II, tout en étant inférieurs, sont dignes de leur première équipe.

|                    |   |   |   |   |   |    |    |    |
|--------------------|---|---|---|---|---|----|----|----|
| Versoix II         | 5 | 5 | 0 | 0 | 0 | 28 | 10 | 10 |
| Plan-les-Ouates II | 6 | 4 | 0 | 2 | 0 | 14 | 12 | 8  |
| Signal II          | 6 | 4 | 0 | 3 | 0 | 20 | 14 | 6  |
| Campagnes III      | 6 | 2 | 2 | 2 | 0 | 11 | 16 | 6  |
| Hermancia I        | 5 | 1 | 1 | 3 | 0 | 14 | 13 | 3  |
| Choulex II         | 6 | 0 | 1 | 5 | 0 | 6  | 28 | 1  |

# Signal FC 1924-2025

1947

**FOOTBALL**  
**ESPERANCE I-SIGNAL BERNEX II**  
**0-0**

Ce match de football, demi-finale des Coupes genevoises série D, s'est disputé dimanche sur le terrain du F.C. Signal Bernex. Les deux équipes sentent l'importance de la partie et se distinguent à tour de rôle. Espérance est un peu désorienté par un terrain bosselé qui empêche un bon contrôle du ballon. Signal plus à l'aise attaque dangereusement par ses ailiers, mais la défense eaux-vivienne protège bien ses buts et ne laisse rien passer.

En seconde mi-temps, Espérance modifie son équipe et la ligne d'attaque se montre alors plus dangereuse. Les supporters du Signal F.C. ont quelques moments d'émotion, les buts de leur club étant sérieusement menacés. Puis Bernex repart à l'attaque afin d'essayer de marquer le goal qui lui donnerait la victoire, mais il se heurte à nouveau à une défense intraitable. Les joueurs, malgré la chaleur, défendent leurs chances résolument et la fin de la partie survient sans qu'aucun but n'ait été marqué. Il faut alors procéder au tirage au sort afin de désigner le vainqueur. C'est le Signal-Bernex qui est favorisé par la chance et disputera la finale.

Notre club catholique des Eaux-Vives n'a pas démérité par ce résultat, ses joueurs ont montré une bonne technique et une ardeur qui ne s'est pas ralentie jusqu'à la fin de la partie. Espérance F.C. reçoit dimanche 8 juin, au Stade de Frontenex, l'excellente équipe du C.A. Saint-Jean de Maurienne. Ce match franco-suisse sera des plus intéressants, vu la bonne renommée des Savoyards et la forme excellente montrée par Espérance dans ses derniers matches.

Les amis du club des Eaux-Vives ne manqueront pas de se rendre au Stade de Frontenex dimanche prochain, à 15 h., pour y encourager cette sympathique équipe.

J. R.

1948

**A BERNEX**

Bernex verra, dimanche 3 octobre, le quatrième match, championnat suisse, 2me ligue, de son club local, le vaillant Signal F.C. I. En effet, ce dernier sera aux prises avec le Lausanne Sport II. Le coup d'envoi de cette importante rencontre est fixé à 15 h. 45.

En lever de rideau, à 14 h. 10, championnat suisse de juniors A : Signal I contre Servette I. Beaux matches en perspective, vu les débuts prometteurs de ces équipes.

**CYCLISME**

1948

**CHAMPIONNAT DE 4me LIGUE**  
**Région de Genève**

Dimanche 6 juin, au stade de Varembe, se sont déroulées les finales de 4me ligue. Pour les 3me et 4me places, le Signal F.C. a battu facilement un Laconnex incomplet par 5 buts à 0. La finale opposait Saint-Michel I à Hermanclia. Les deux équipes avaient de sérieuses prétentions. Longtemps, le score fut indécis. Saint-Michel, plus scientifique, se heurta à une défense décidée. Finalement, St-Michel l'emporta par 3 à 2.

C'est là le digne couronnement d'une saison régulière. Tous les équipiers sont à féliciter. Toutefois, une mention spéciale à Gilbert Plasteur, qui s'est révélé un joueur complet et infatigable.

Equipe champion : Terrier J., Schalcher, Kaufmann, Brun Xavier, Plasteur, Servettaz, Privolet, Guger, Guillermin, Compagnon, Brun Ed. et Bellamy A.

**VENDREDI 11 JUIN 1948**

**FOOTBALL**  
**TOUR FINAL DU CHAMPIONNAT**  
**3me LIGUE**

C'est dimanche 13 juin, à 15 heures, qu'aura lieu à Bernex le tour final du championnat suisse de 3me ligue, qui opposera le Signal F.C. 1 contre Perroy 1.

En lever de rideau, à 13 h. 30, nous assisterons au match des Juniors Signal F.C. contre Régina.

Une buvette sera installée sur le terrain pour rafraîchir les nombreux sportifs qui tiendront à rafraîchir les nombreux sportifs qui tiendront tre.

**Les championnats**

**A Varembe. —** Liste des matches qui seront joués demain dimanche, au stade de Varembe :

Terrain A, à 10 h., Saint-Jean I - Signal Bernex II ; à 13 h. 15, C.S. International I-Servette I (juniors A) ; à 14 h. 30, C.S. International-Fribourg (réserves).

Terrain B, à 10 h., C.S. International II-Mont-Cervin I ; à 13 h., Gervaisia II-Annecy II ; à 14 h. 45, Gervaisia I-Annecy I.

Le Signal F.C. a le grand regret de faire part à ses membres du décès de

**Madame Vve Emile DUMONTHEY**  
**née BRIFFOD**

mère de MM. Joseph et François Dumonthey, membres dévoués du club.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Bernex, le mardi 17 août, à 10 heures.

Le comité.

# Signal FC 1924-2025

## 1948

### STADE DE CAROUGE

Championnat II<sup>me</sup> ligue, à 10 h. 15

#### SIGNAL BERNEX I-CAROUGE STADE I

C'est au tour du Signal F.C. de venir se mesurer avec les Carougeois.

Bien partis dans le Championnat, les visiteurs ont des chances de s'imposer aux locaux. Quant à ces derniers, leur début dans la compétition avec deux matches nuls acquis à Lausanne et au Sentier, leur permet d'espérer en une victoire sur leur terrain.

Coup d'envoi à 10 h. 15. En lever de rideau, à 8 h. 30, pour le Championnat suisse de 4<sup>me</sup> ligue: Stade français II-Carouge St. II.

Le Signal F.C. a le grand regret de faire part à ses membres du décès de

#### Monsieur Louis COMTE

père de MM. Ernest, Marcel et Louis Comte et grand-père de MM. Robert, René, Francis et Jean Comte, tous membres dévoués du club.

Les honneurs seront rendus à la sortie du cimetière d'Onex, le samedi 18 septembre à 11 h. 30.

### FOOTBALL

#### 2<sup>me</sup> LIGUE

#### Signal F. C. I-Chênois I

Dimanche 22 août à 15 heures, aura lieu à Bernex le premier match de la saison se jouant pour la Coupe suisse. Le Signal F.C. nouvellement promu en II<sup>me</sup> Ligue recevra l'excellente équipe Chênois I. Belle partie en perspective que les nombreux amis de ces deux clubs ne sauraient manquer.

### A BERNEX

#### Championnat suisse II<sup>me</sup> Ligue

Aujourd'hui dimanche 26 septembre, à Bernex, le Signal F.C. I recevra l'excellente équipe Forward F.C., de Morges.

Le coup d'envoi est prévu pour 15 h. 45. En lever de rideau, à 14 h. 10, championnat suisse de juniors A: Signal I contre Servette III.

### GRANDE MANIFESTATION

#### FRANCO-SUISSE

#### A BERNEX-ONEX-CONFIGNON

Dimanche de Pentecôte, le Signal F.C. recevait le Persan F.C., de la paroisse de M. l'abbé Jean Barut, Genevois, curé en Seine-et-Oise.

Le Signal, sous la conduite de son actif président, M. Veyre, et la population des trois communes firent à nos amis de France une réception qui comptera dans leurs annales.

Le matin, la journée débuta par la messe à Bernex, où M. le curé Blanc leur souhaita la bienvenue, et, l'après-midi, les équipes se présentèrent sur le terrain.

Si la 2<sup>me</sup> équipe de Persan perdit assez nettement, il n'en fut pas de même de la 1<sup>ère</sup> qui, par un jeu de balle rapide, contraignit le Signal à s'employer à fond pour s'assurer la victoire par 4 à 2.

Puis, le soir, dans la salle communale d'Onex, avec les autorités religieuses et civiles, plus de 200 convives se réunirent pour la réception officielle. M. Rose, maire d'Onex, au nom de ses collègues de Bernex et Confignon, dit tout le plaisir et l'honneur des autorités à les recevoir.

Ensuite, par un heureux hasard, les sportifs présents bénéficièrent du premier discours comme prélat de Mgr Charles Comte, curé de Confignon, qui leur conseilla de développer leur vie spirituelle à l'égal de leur vie corporelle.

Au nom de M. le curé de Persan, M. Varlet dit toute son émotion devant une si chaleureuse réception et lut un message de M. l'abbé Barut, retenu par ses charges en ces fêtes de Pentecôte.

Une partie récréative, d'une gaité bien française, se prolongea si tard qu'il ne resta plus beaucoup de temps pour dormir avant de prendre le départ pour la visite de la ville et de ses parcs.

A. B.

# Signal FC 1924-2025

1949

## GRAND TOURNOI DE FOOTBALL A BERNEX

C'est samedi 9 et dimanche 10 juillet qu'aura lieu, à Bernex, le tournoi de football organisé par le Signal F.C. à l'occasion de son XXV<sup>me</sup> anniversaire. Parmi les équipes françaises invitées, relevons la venue de l'A.S. Beaune Côte d'Or, une des meilleures équipes disputant le championnat de France amateurs, et le Persan F.C. Paris juniors A. De Suisse romande, la participation du Montreux Sports, du Gardy Jonction 1<sup>re</sup> ligue et du Signal F.C. 2<sup>me</sup> ligue.

Le tournoi débutera samedi à 16 h. et se poursuivra dimanche dès 10 h. le matin. La finale des perdants est prévue pour 15 h. 30 et celle des gagnants pour 17 h. En lever de rideau, à 14 h., match de juniors A Persan F.C.-Signal I. L'arbitrage sera assuré par MM. Tasca et Mouche (ligue nationale) et Henri Vernaz. Les récompenses seront distribuées à l'issue du banquet officiel qui aura lieu à la Salle communale de Bernex, à 20 heures.

Le Signal F.C. a le regret de faire part à ses membres du décès de

### Madame Vve Dominique ANGELOZZI

mère de M. Antoine Angelozzi, membre vétérán du Club.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

LE COURRIER

## Les Si

FOOTBALL

### SIGNAL BERNEX I-U.S. CAMPAGNES

Dimanche 24 avril, le Signal F.C. I recevra sur son terrain, à Bernex, U.S. Campagnes pour disputer le match retour du Championnat suisse de 2<sup>me</sup> ligue. La rencontre de ces deux clubs de notre campagne genevoise laisse entrevoir une partie qui sera bien défendue. Le coup d'envoi est prévu pour 15 h.

LA COUPE DE FRANCE

1  
dél  
des  
pri  
/  
ne:  
ma  
qu  
cor

Résumons que ce très beau challenge, don de M. John Chevrier, président d'honneur de l'A.C.G.F.A., est attribué chaque année à une équipe qui s'est distinguée par sa bonne tenue, sa régularité et sa sportivité. Bravo! donc pour le F.C. Signal Bernex.

L'assemblée étant terminée, M. Evrod, du Lomay-Sports, demanda aux délégués de se réunir autour de la tombe du toujours regretté sportif

- 4 -

LE C

## Le football genevois en fête

L'assemblée des délégués de l'A. C. G. F. A.

Cette assemblée annuelle de fin de saison était organisée, cette année, par le Comitésiers F.C., qui fête le 30<sup>me</sup> anniversaire de sa fonction et auquel nous adressons nos sincères félicitations. C'est donc dans le ravissant village de Compiègne, et pour préciser dans la salle Saint-Sylvestre, mise gracieusement à disposition par M. le curé Adrien Dusselier, que se trouvaient réunis, hier matin dès 8 h. 30, les délégués de 38 clubs genevois de football et six d'athlétisme, soit au total environ 80 présents ayant droit de vote.

M. Jean Borella, président du Comité directeur de l'A.C.G.F.A., dirigea les débats avec la souriante autorité qui le caractérise. Il était assisté de ses dévoués collaborateurs MM. A. Chevigny et R. Dossan.

Deux seuls clubs sont absents à l'assemblée: ce sont le F.C. Satigny et U.S.I. Azzurri.

Deux clubs ayant cessé leur activité ont donné leur démission: ce sont les F.C. Stand et Gold Star.

Lecture est donnée des rapports annuels, et après celui de M. Borella, pour le Comité directeur, on entendit M. R. Dossan pour le rapport financier, M. Jean Arragain pour le Comité de football, M. L. Dossan pour le Comité d'athlétisme, M. Edmond Morel pour la Commission des juniors, et M. John Lance pour le Tribunal arbitral. Enfin, les clubs vérificateurs des comptes déposèrent leurs conclusions, flatteuses pour les responsables de la comptabilité et des finances.

Après quelques suggestions ou questions de délégués, tous les rapports furent admis à l'unanimité.

Le lieu de la prochaine assemblée pour la fin de session 1949-50 sera Cointrin, et c'est le F.C. local qui en assumera l'organisation.

Aux élections, la liste unique présentée par le comité est adoptée et tous les candidats obtiennent entre 76 et 78 voix. Il y aura donc très peu de changement parmi les dirigeants genevois. Notons cependant que M. Léon Dossan n'ayant pas accepté une nouvelle candidature à la présidence du Comité d'athlétisme, c'est le sympathique Georges Caillat qui assumera cette charge à l'avenir. Nous le félicitons pour l'honneur bien mérité qui lui est fait. M. Léon Dossan, cela va sans dire, reste membre du Comité d'athlétisme et continuera à faire profiter de son expérience cet important organisme de l'A.C.G.F.A.

Les clubs vérificateurs des comptes pour le prochain exercice seront le F.C. Meyrin, le F.C. St-Michel et le C.A.G.

Il fut encore donné suite à quelques propositions de délégués, puis M. Arragain précisa que le « tour éliminatoire » de la Coupe suisse débutera le 14 août.

Sitôt après l'assemblée de l'A.C.G.F.A., fut ouverte dans la même salle, devant les mêmes délégués, et également sous la présidence de M. Jean Borella, l'Assemblée du Comité régional genevois (Z.U.S.). Là encore, les débats sont vivement menés, et après quelques brèves mais fructueuses discussions, il fut procédé à la remise du « Challenge Cristal » au F.C. Signal de Bernex.

Résumons que ce très beau challenge, don de M. John Chevrier, président d'honneur de l'A.C.G.F.A., est attribué chaque année à une équipe qui s'est distinguée par sa bonne tenue, sa régularité et sa sportivité. Bravo! donc pour le F.C. Signal Bernex.

L'assemblée étant terminée, M. Evrod, du Lomay-Sports, demanda aux délégués de se réunir autour de la tombe du toujours regretté sportif

que fut John Dubouchet, prématurément enlevé à l'affection de ses amis, dans sa 37<sup>me</sup> année. Il y a quinze ans déjà, M. Borella prononça une courte et émouvante allocution, puis l'assistance se recueillit pour honorer la mémoire du disparu.

Il y eut ensuite visite de la belle « Salle de Chevalliers », sous la conduite de M. Louis Babel, maire de Bardonnex, lequel voulut bien donner quelques intéressants détails sur le vieux château, notamment sur la Salle des Chevalliers qui sert maintenant de lieu de délibération aux autorités communales.

Un apéritif d'honneur, offert par la Commune de Bardonnex, fut ensuite servi sous les frais ombrages, et bientôt près de 200 convives se retrouvèrent autour des tables, dans la salle Saint-Sylvestre abondamment pavée.

Le menu préparé sous la direction de M. Hoteller, fut déclaré succulent à l'unanimité, de même qu'il n'y a que des éloges et des remerciements à adresser aux gracieuses et nombreuses jeunes filles de la Chorale de Compiègne, qui assurèrent de façon parfaite le service et l'ordonnance de ce gai repas.

Une très courte partie officielle fut ouverte au moment du café. Le major de table, M. Louis Barthassat, dit « Zinguet », porta la parole à M. Alfred Comolli, président du Comitésiers F.C., club organisateur. L'orateur donna connaissance de quelques messages d'excuses, notamment de M. le curé Dusselier, qui voulut bien prêter la salle St-Sylvestre pour la belle manifestation du jour.

M. Jean Borella remercia encore les autorités de Bardonnex et les dirigeants du F.C. Compiègne, puis il exalta l'esprit sportif qui doit toujours être cultivé et développé.

M. Louis Babel, maire, parla de sa belle commune et du plaisir qu'elle ressentait d'accueillir les délégués genevois, qu'il félicita pour les efforts qu'ils déploient en faveur de la jeunesse.

En intermède, on eut alors le plaisir d'entendre l'excellent ténor Louis Barthassat, qui remporta un très gros succès en chantant « Les Epis d'Or », puis « Le blé qui lève », bien d'actualité en ces jours de prochaines moissons.

Vint ensuite le dernier acte de cette belle journée: la distribution des prix par M. Jean Arragain, président du Comité de football de l'A.C.G.F.A.

En peu de temps, une magnifique exposition de challenges, coupes, objets d'art fut diaposée dans l'assemblée; des coupes, des channes pleines de vin frais circulèrent bientôt et, tard dans l'après-midi, la fête se poursuivait dans la joie unanime.

Notons, pour finir, les personnalités qui étaient à la table officielle, aux côtés de M. Jean Borella: MM. Louis Babel, maire; M. Dumont, du F.C. Compiègne; Jean Arragain; John Chevrier; Dr Brandt; Ed. Morel, président de la Commission des juniors; Adrien Chevigny; Jean Lutz, arbitre international, président de la Commission régionale genevoise des arbitres; Comolli Alfred, président; Vigliano et Barthassat, du Comitésiers F.C.; etc.

Remercions, pour finir, M. Clément Plazza-lunga, délégué du Servette, qui voulut bien « rapatrier » dans sa voiture encombrée de trophées gagnés par de nombreuses équipes du grand club grenat, l'envoyé du « Courrier ».

e. m.

## AVIS MORTUAIRES

Le Signal F.C. a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de leur cher camarade

### Robert CHARRIERE

membre dévoué du club.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

Le Comité.

# Signal FC 1924-2025

## 1950

### Les assises de l'A.C.G.F.A.

L'assemblée des délégués des clubs de football et d'athlétisme de l'Association cantonale genevoise s'est déroulée hier matin dans la salle du Restaurant de l'Aéroport, car c'est le Cointrin F.C. qui avait été chargé, cette année, de l'organisation de la journée.

L'assemblée fut ouverte à 8 heures par M. Jean Borella, président du comité directeur de l'A.C.G.F.A., lequel est entouré de MM. Emile Tramzal, trésorier; Adrien Chevigny, secrétaire; Hubert Jenny et Roger Dossan, tous du comité directeur; MM. Jean Arragain, président du comité de football; Georges Caillat, président du comité d'athlétisme; Edmond Morel, président de la commission des juniors; Alfred Maurice, président du Tribunal arbitral; John Lance, Marcel Berthet, Léon Dossan, Gilbert Francoy, H. Frauenlob, etc., etc. L'appel fait constater la présence de 44 clubs sur 45 régulièrement inscrits. Le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle ayant été accepté et les scrutateurs nommés, on passe immédiatement aux admissions, soit: 1<sup>ère</sup> année, Gardes-Frontières; 3<sup>e</sup> année, U.S. Tessin; 2<sup>e</sup> année, Star Scherer et Club Sportif Italien; 1<sup>re</sup> année, Etoile-Sporting et P.T.T.; candidature, Etoile Fernel-Voltaire F.C.

Le président central donne ensuite lecture de son rapport annuel. Extrêmement fouillé, cet exposé donne une vue très détaillée de toute l'activité de l'A.C.G.F.A. durant la saison 1949-50. Si l'orateur constate les progrès accomplis en général par nos équipes de football, par contre il regrette le manque de discipline remarqué en certaines occasions. En ce qui concerne l'athlétisme, c'est avec satisfaction que le comité directeur de l'A.C.G.F.A. constate que les athlètes genevois progressent; les résultats des deux derniers matches Vaud-Geneve sont là pour le prouver. Abordant la question des juniors, M. Borella signale les difficultés rencontrées par ce comité, mais les résultats témoignent que le travail fourni n'a pas été vain.

Passant au domaine des récompenses, des anniversaires, M. Borella relève que le F.C. Servette a fêté son 60<sup>ème</sup> anniversaire, le F.C. St-Jean son 40<sup>ème</sup>, le Compostiers et le Choulex leur 30<sup>ème</sup>, le C.S. International son 20<sup>ème</sup> et l'U.S. Campagnes son 20<sup>ème</sup>. Puis des diplômes sont décernés à MM. E. Chetiaux (Choulex) pour 31 ans d'activité et F. Blanc (Plan-les-Ouates) pour 20 ans. Enfin le « Challenge Cristal » est décerné au Servette F.C.

Après le rapport présidentiel, très applaudi, c'est au tour de M. Jean Arragain de donner connaissance de celui du comité de football. Pour le championnat genevois, 89 équipes se sont disputées les titres en compétition. Les champions sont: Excellence, Signal Bernex I, Honneur, Etoile I, Série A, St-Jean; Série B, Carouge Stade II; Série C, Gardes-Frontières; Série D, P.T.T. F.C.; Juniors A, Carouge Stade I, C.S. Chénos I et Servette I, ex-aequo; Juniors B, U.G.S. I; Juniors C, Servette I.

Pour le championnat suisse, 79 équipes étaient inscrites et les palmarès est le suivant: 1<sup>re</sup> ligue, Forward I; 2<sup>e</sup> ligue, Lancy-Sp. I; 3<sup>e</sup> ligue, Meyrin I; Juniors A, Servette I; Juniors B, Servette I; Juniors C, Servette I.

Trois clubs n'ont subi aucune pénalisation, tant pour le championnat genevois que pour le championnat suisse; ce sont: F.C. Compostiers, Gardy-Jonction et Plainpalais Sports.

M. Georges Caillat, président du comité d'athlétisme, se plut à signaler les nombreuses manifestations organisées dans le cadre genevois et aussi les deux succès remportés en 1949 et 1950 par l'équipe cantonale genevoise sur l'équipe cantonale vaudoise. Il y avait, exactement seize ans que la sélection genevoise n'avait pu battre son redoutable adversaire. Pour le championnat suisse interclub, série C, l'orateur tint à féliciter le C.A.G. pour son titre de champion suisse.

La commission des juniors, que préside M. Edmond Morel, a une tâche bien ardue. Néanmoins ses réalisations sont nombreuses. La préparation physique des juniors (JP) a vu 19 clubs y participer avec un effectif de 346 jeunes gens. En ce qui concerne le contrôle médico-sportif, ce département a vu son activité quelque peu réduite puisque la dernière saison a été une période transitoire due à une nouvelle réglementation. Quant au championnat scolaire, il prend une importance fort réjouissante puisque cette saison 20 équipes y ont pris part. Le prix de discipline pour les équipes juniors revient à l'U.S. Campagnes.

M. Alfred Maurice, président du Tribunal arbitral, donna un aperçu de l'activité de son

comité en soulignant que cette saison il y eut cinq recours à trancher.

Puis le lieu de la prochaine assemblée fut désigné et c'est le Club Sportif Chénos qui sera chargé d'organiser les prochaines assises de l'A.C.G.F.A. en 1951.

On passa ensuite aux élections qui verront les hommes suivants diriger les destinées de l'A.C.G.F.A.:

Comité directeur: MM. Jean Borella, président; Emile Tramzal, trésorier; Adrien Chevigny, secrétaire; Roger Dossan, vice-trésorier; Hubert Jenny, vice-secrétaire.

Comité de football: MM. Jean Arragain, président; H. Lavanchy, L. Oberson, E. Verney, G. Levrat, Ch. Stuber, M. Dey, P.-H. Schaller, M. Mistelli, membres.

Comité d'athlétisme: MM. Georges Caillat, président; J. Dossan, M. Dubouloz, G. Francoy, G. Grandjean, H. Frauenlob, A. Vicenzi, membres.

Commission des juniors: MM. Edmond Morel, président; P. Volchevsky, M. Soldini, H. Jaccard, E. Murer.

Tribunal arbitral: MM. Alfred Maurice, président; J. Lance, M. Frison, M. Berthet, E. Giustet.

Après l'assemblée qui prit fin vers 11 h. 30, un apéritif d'honneur fut offert par la municipalité de Meyrin, puis à midi 30 le banquet officiel fut servi à environ 150 convives. A la table d'honneur, aux côtés de M. Jean Borella et à part les dirigeants déjà cités, nous avons noté la présence de MM. Edouard Stettler, maire de Meyrin; Louis Rossier, secrétaire au département militaire; Marcel Heininger, président du C.O.S.; Paul Fombonne, président du Cointrin F.C.; André Blanc, chef du service des sports du Conseil administratif; Dr H. Brand, directeur du contrôle médico-sportif; Noz, de l'Association suisse des arbitres; Guido Tonascia, qui nous parle de son cher et vaillant club l'Etoile Sportive de Vernier, seul représentant de l'athlétisme dans la campagne genevoise; Henri Paschetto, etc. etc.

Après un excellent repas servi sur la terrasse du Restaurant, une courte partie officielle se déroula et quelques discours furent prononcés dans le fracas des bi et quadri-moteurs de toutes les lignes internationales. On entendit notamment M. Jean Borella, M. Fombonne, au nom du Cointrin F.C.; M. Ed. Stettler au nom de la municipalité de Meyrin; M. Louis Rossier au nom du département militaire; M. Heininger au nom de l'A.S.F.A. et du C.O.S. La manifestation se termina par la traditionnelle cérémonie de distribution des prix et de remise des challenges, par la visite, sous conduite des installations de l'aéroport et enfin, la Fête champêtre organisée par le Cointrin F.C. battit son plein.

Constatast avec plaisir, pour terminer, la vitalité de bon aloi de l'A.C.G.F.A. et remercions notre confrère M. Adrien Chevigny, qui fut le plus précieux des auxiliaires pour la Presse, von Sprüga.

**POMPES FUNEBRES CATHOLIQUES**

**MURITH S.A.**

RUE CEARD, 13

(Service permanent)

Téléphone 5.02.88



**Succursale à FRIBOURG**

|                 |          |          |
|-----------------|----------|----------|
| BULLE           | SION     | Montana  |
| Romont          | Martigny | Fully    |
| Châtel-St-Denis | Sierre   | Orsières |
| Morat           | Monthey  | Bagnes   |

NEUCHÂTEL-BIENNE-DELEMONT

Le Signal F.C. a le regret de faire part à ses membres du décès de

**Madame Aline BATARDON**

mère de M. Charles Batardon, membre dévoué du club.

Pour les obsèques, consulter l'avis de la famille.

## 1951

**FOOTBALL**

**BELLE REUSSITE DE LA SOIREE**

**DU F.C. SIGNAL-BERNEX**

La salle de réunions de Confignon, splendide-ment décorée, était trop petite pour contenir tous les amis que compte le F.C. Signal. Tous ceux qui s'intéressent au sort de cette belle équipe de 2<sup>ème</sup> ligue, composée de joueurs de Bernex, Confignon, Onex, s'étaient donné rendez-vous en cette soirée de samedi.

Parmi le nombreux public présent, nous avons noté la présence de MM. Baudit et Berthet, maires de Bernex et Confignon, J. Arragain, président du comité de football de l'A. C. G. F. A., E. Tramzal, trésorier du Comité directeur de l'A. C. G. F. A., etc.

Le programme, bien que copieux, était fort bien ordonné. Ce furent tout d'abord les pupilles de la S. F. G. Bernex-Confignon qui se produisirent dans des productions soulignées par de nombreuses acclamations. Vint ensuite la revue « Le Signal chante et danse », écrite par Jean Comte, d'Onex. Les différentes scènes de cette revue permirent aux spectateurs de suivre l'évolution du club, des petits à côtés, bref toute la vie de l'équipe qui leur est chère. Cette revue était interprétée par Milles Liliane Freymond, Liliane Comte, Nicole Dupont, MM. Jean Comte, Jean Chevallier, Pierre Ferrard, Jean-Charles Dunant, Gérald Ferrard. Signalons les deux agréables duettistes Lise et Line qui se produisirent dans un charmant sketch intitulé « Studio de Radio-Bernex ».

Après l'entracte, ce fut au tour de M. Henri Marti, le populaire « Syndic » du « Quart d'heure vaudois », de déridier les plus moroses avec ses histoires dont quelques-unes furent véritablement de « bien bonnes ».

Puis la place fut laissée aux danseurs qui, sous la direction de l'orchestre Blanchini, tournoyèrent joyeusement jusque fort en avant dans la nuit.

# Signal FC 1924-2025

## 1951

Le Signal F.C. a le triste devoir de faire part à ses membres et amis du décès de

### Madame Veuve Christine EGGER

vénérée maman de leurs chers et dévoués membres actifs Louis, Franz, Pierre et Canis.

Les membres sont priés d'assister à la messe de sépulture, qui aura lieu en la chapelle d'Onex, lundi 14 mai à 10 h. 30.

Honneurs à la sortie du cimetière d'Onex.  
Le Comité

— 7 —

#### PAVILLON DES SPORTS

VENDREDI 19 JANVIER

### ANGLETERRE-SUISSE

en hockey sur roulettes

Fr. 2,50 à 4,20. Location: Natural Le Coultre, Grand-Quai 24.

#### 17es CHAMPIONNATS VALAISANS 1951 A CRANS-SUR-SIERRE

Plus de 100 inscriptions sont déjà parvenues au comité du Ski-Club de Crans pour les concours qui se dérouleront les 19, 20 et 21 janvier.

Tous les sportifs du Valais auront certainement le plaisir de venir applaudir les Bernard et Gottlieb Perren, Alphonse Supersaxo, Odilo Zurbriggen, Bernard Juillard, Karl Hirschler, René Rey, Alfred Rombaldi, Georges Felli et André Bonvin, tous membres de notre équipe nationale et qui se sont souvent distingués dans les concours nationaux et internationaux.

Le triple champion valaisan 1950, René Rey, heureusement remis de son accident, défendra ses titres avec ardeur et le champion suisse du combiné alpin 1950 Alfred Rombaldi de Montana s'efforcera également d'affirmer sa supériorité sur ses camarades. Les frères Perren, qui se sont spécialement distingués aux récentes courses du Lauberhorn, et Juillard auront à cœur de battre les gars de Crans et

contre la Suisse le 18 janvier à choisir 36 joueurs faisant partie de clubs de catégorie supérieure. Ces 36 hommes joueront un match d'entraînement aujourd'hui jeudi à Madrid. A l'issue de ce match, on formera le team espagnol. Ce dernier sera réuni dans un camp d'entraînement qui durera quinze jours.

#### SIGNAL I-COMPESIERES I A BERNEX

Dimanche 21 janvier à Bernex, le Signal F.C. recevra le Compiègne F.C. et deux matches amicaux seront joués au terrain du Stand. A 13 h. 30, Signal I-Compiègne II et à 15 h., Signal I-Compiègne I seront aux prises. Ces deux matches seront arbitrés par M. Georges Levrat. Les nombreux amis que ces deux clubs comptent dans notre campagne genevoise ne manqueront pas de venir encourager ces sympathiques équipes.

BOXE

Me victoire sera sacré champion genevois 1951. En complément, C. H. P.-Police à 19 h. 30 et Etoile Sécheron-C. S. I. à 20 h. 30.

OFA 21.363 G

\*

Depuis que le basket est ce qu'il est à Genève, deux équipes tiennent le haut du panier: U.G.S. et C.A.G. Deux équipes qui nous donnent chaque année des rencontres palpitantes à souhait et qui provoquent du délire parmi les galeries respectives qui sont nombreuses.

Il en sera de même ce soir au Pavillon des Sports, car la rivalité toute sportive qui sépare ces deux formations est à son paroxysme actuellement. En effet, les Cégistes n'ont plus qu'une seule chance d'arriver à conquérir le titre de champion genevois, celle de battre ce soir U.G.S. Les Eaux-Viviens sont certes mieux placés, puisqu'ils ont un match gagné

## 1953

Le Signal F.C. a le pénible devoir de faire part du décès de

### Madame Julia VEYRE

vénérée mère de M. Maurice Veyre, leur cher et dévoué président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Le Comité

#### AU SIGNAL F.C.

Le Signal F.C. a tenu son assemblée de fin de saison à Bernex, sous la présidence de Maurice Veyre, président.

Après un rapide exposé sur l'activité du Signal durant la saison écoulée, Maurice Veyre annonça avec plaisir que tous les joueurs du club sont restés fidèles à leurs couleurs. Il y eut par contre le retour de quatre anciens, MM. Pierre Freymond, Marcel Piletta, Raoul Bertholet et Jean-Pierre Echard, et un nouveau: René Fornérod, qui vont singulièrement renforcer et rajeunir l'équipe fanion.

Puis l'assemblée passa à l'élection de son comité pour la saison 1953-54. Par acclamations, Maurice Veyre est réélu président; 1er vice-président, Louis Charbonnaz; 2me vice-président, Charles Martin; secrétaire, Eugène Charrière; vice-secrétaire, Gilbert Jaggi; trésorier, Joseph Gretschnann; vice-trésorier, Michel Bornand. Membres: MM. Ed. Bisetti, Fernand Mettraux, Georges Constantin, Jacques Hainaut, Robert Vuagnat, Jean Puchat, Maurice Genoud, Eugène Besson, Raphaël d'Antonio et Gérald Chenaud.

Commission de jeu: Charles Martin, président; membres: Georges Constantin et Robert Vuagnat.

Capitaines des équipes: Première: Jean Pramotton; Deuxième: Jean Puchat; Juniors: Serge Wiedmer.

Vérificateurs des comptes: Raoul Bertholet et Gérald Chenaud.

# Signal FC 1924-2025

1954

Le Signal F.C. a le triste devoir de faire part à ses membres du décès de  
**Madame Vve Henri PITTET**  
regrettée maman de Jean-Marie, dévoué membre actif. Messe de sépulture jeudi 11 novembre, à 11 heures, en l'église de Confignon. Honneurs à la sortie du cimetière.  
*Le comité.*

SAMEDI 14 ET DIMANCHE 15 AOUT 1954

---

## Les Sports

FOOTBALL

Déjà la Coupe  
A BERNEX

Dimanche à Bernex, premier match de la saison pour la Coupe suisse. Signal F.C. recevra l'excellente formation du Club Sportif Chênois. Le coup d'envoi sera donné à 15 heures sous la direction de M. Mouche.

SAMEDI 21 ET DIMANCHE 22 AOUT 1954

---

## Les Sports

FOOTBALL

**SIGNAL I - PLAN-LES-OUATES I**

Dimanche 22 août, Signal recevra à Bernex, un match comptant pour la Coupe suisse, le F.C. Plan-les-Ouates, nouvellement promu en deuxième ligue. Tous les sportifs et amis de ces deux sympathiques équipes ne manqueront pas d'assister à cette importante rencontre. Coup d'envoi à 15 h. 15 au terrain du Stand sous la direction de M. Nicolet.  
OFA 31.617 G.

## Signal Bernex gagne le Tournoi des Campagnes

Seize équipes ont pris part au traditionnel Tournoi des Campagnes, qu'organisait pour la seconde fois le F.C. Compesières. L'organisation fut absolument parfaite, et de très nombreux spectateurs ont suivi, la journée durant, les différentes rencontres disputées avec beaucoup de sportivité et dans une excellente ambiance.

Les demi-finales furent gagnées par Bernex et Saint-Paul, qui battirent respectivement Compesières (2-1) et Plan-les-Ouates (1-0).

Pour la troisième place, le match entre Compesières et Plan-les-Ouates II resta nul (0-0) auprès les prolongations d'usage, mais les joueurs du club organisateur se désistèrent en faveur de leurs adversaires.

En finale, Signal Bernex battit Saint-Paul par 2 à 0 et enleva le challenge mis en compétition par notre confrère « Semaine Sportive ».

Voici le classement final du tournoi :

1. Signal Bernex ; 2. Saint-Paul ; 3. Plan-les-Ouates II ; 4. Compesières ; 5. Versoix ; 6. Vouvré ; 7. Lancy ; 8. Laconnex ; 9. International ; 10. U.S. Campagnes ; 11. Plan-les-Ouates I ; 12. Choulex ; 13. A.S. Valaisanne ; 14. Veyrier (vainqueur en 1953) ; 15. Saint-Michel ; 16. Donzelle.

# 1955 Signal FC 1924-2025

## Le championnat genevois

**Juniors A :** Plan-les-Ouates I-Jonction I, 1-3 ; U. S. Campagnes I-Servette II, 1-7 ; U.G.S. II-C. S. International II, 2-0.

**Juniors C :** C. S. chênôis I-Etoile Carouge I, 0-1 ; Jonction I-Servette I, 0-0 ; C. S. International I-Signal I, 3-1 ; Geneva I-Compesières I, 1-4 ; Donzelle I-Servette II, 4-2.

**Vétérans :** C. S. International I-Donzelle I, 5-1 ; C. S. chênôis I-U. G. S. I, 4-3 ; C. S. International II-Régina I, 3-2 ; Servette I-U. S. Campagnes I, 8-1.

**Série D, groupe I :** A. S. valaisanne II-Donzelle II, 4-2.

1956

### DEUXIEME LIGUE

## Le Signal F.C. tire... son épingle du jeu!

La dernière journée du championnat suisse a été pour Signal la rencontre avec Servette II à Balexert, terminée par un résultat nul. Avec le coup de sifflet final les appréhensions des dirigeants et amis de ce club de notre campagne genevoise prirent fin. Et pour cause, car rarement une équipe s'est trouvée en si mauvaise posture durant un championnat; rarement aussi nous avons assisté à un tel redressement de situation.

Il ne faut pas oublier que lors du premier tour de graves erreurs ont été commises; alors que les juniors disputaient le championnat interrégional avec succès, l'équipe fanion, usée et vieillie, était abandonnée à son triste sort et accumulait défaites sur défaites. Ce mode de faire était de jouer avec le destin, et ce dernier ne s'est pas montré trop cruel puisque, en cette dernière journée, Signal laisse la dernière place à Perroy et évite le pire.

Pour arriver à ce résultat, aucun relâchement n'était possible pour cette jeune équipe de juniors enfin incorporée, et ces derniers ont montré des qualités en-dessus de leur âge. Publiquement, à l'occasion d'un tournoi à Varembe, ils ont déjà reçu l'hommage d'un club de l'A.C.G.F.A., le C.A.G., qui, sportivement, leur a remis une coupe de mérite pour ce magnifique comportement durant le deuxième tour. Ce joli geste a été apprécié à sa juste valeur; que ses auteurs en soient remerciés.

A la veille de l'inauguration de son nouveau terrain, ce réveil tardif prend aujourd'hui toute valeur. Une nouvelle ère de prospérité commence pour Signal; elle est méritée et réjouira tous les amis que compte ce club. Nous pensons aussi aux équipes qui viendront à l'avenir jouer à Bernex; elles trouveront une place de sport répondant aux exigences modernes, car rien n'aura été négligé pour rendre ces visites le plus agréable possible. C'est confiant en l'avenir que Signal prépare sa nouvelle saison.

L. Ch.

## LES JUNIORS DU SIGNAL F.C. EN PROVENCE

L'équipe de Juniors A du Signal, qui vient de terminer brillamment le championnat suisse, se rendra en Provence à Pentecôte. Nos juniors quitteront Genève en car samedi matin, pour Lamastre près de Valence, où, dimanche, ils joueront contre l'E.S. Lamastroise. Le retour s'effectuera lundi par Le Puy, St-Etienne, Lyon et Nantua.

Bon voyage à cette belle équipe de notre campagne genevoise, et toutes nos félicitations pour les succès obtenus cette saison.

1956

Le Signal F.C. a le pénible devoir de faire part du décès de

**Madame Mathilde BISETTI**

mère d'Edouard Bisetti, dévoué membre du comité.

La messe de sépulture sera célébrée le jeudi 9 août, à 11 h., en l'église de Saint-François.

Le comité

## Les matches de dimanche

**Au stade de Frontenex. — Terrain A :** 8 h. 30 : Geneva F.C. II - Plan-les-Ouates III ; 10 h. 15 : Geneva F.C. I - Stade-Nyonnais I ; 13 h. : U.G.S. II - U.S. P.T.T. I ; 14 h. 45 : U.G.S. I - Boujean 34 (Coupe Suisse).

**Terrain B :** 10 h. : Geneva F.C. III - Racing I ; 13 h. 30 : U.G.S. I - Geneva F.C. I (Juniors B) ; 15 h. 30 : Geneva F.C. II - U.G.S. II (Juniors B).

**Samedi, terrain B :** 13 h. 45 : U.G.S. II - Signal I (Juniors C) ; 14 h. 55 : U.G.S. III - Donzelle I (Juniors C) ; 16 h. : U.G.S. I - St-Jean II (vétérans, amical).

**Au stade de Varembe. — Samedi, terrain B :** 15 h. 30 : International II - U.S. Campagnes I (vétérans).

**Dimanche, terrain A :** 10 h. 15 : International I - Estavayer I (coupe suisse) ; 14 h. 30 : St-Jean I - Vernier I.

**Terrain B, 8 h. 30 :** International II - U.S. Campagnes II ; 10 h. 15 : Gervaisia - Plainpallais ; 13 h. : Star-Sécheron II - A.S. Valaisanne II ; 14 h. 45 : U.S.T. Ville - Olympia Morges.

**A Trembley. — 10 h. 15 :** Prieuré-Grottes I - Amical-Renens I ; 13 h. : C.A.G. II - Onex I (Juniors A) ; 14 h. 45 : C.A.G. I - Servette II (Juniors A).

**Au stade de Champel. — Terrain I :** 8 h. 30 : Etoile Jonction II - P.G. II ; 10 h. 15 : Etoile Jonction I - Central Lausanne I.

**Terrain II :** 8 h. 30 : Rhexia Vétérans I - Régina Vétérans I ; 10 h. 15 : U.S. Pâquis I - Rhexia I ; 15 h. : Amicale-Genève I - Stade Français I.

**Terrain III :** 8 h. 30 : Sémina II - Rapid II ; 10 h. 15 : U.S. Tessinoise I - Meyrin I ; 15 h. : A.S. Valaisanne I - Signal II.

# Signal FC 1924-2025

1956

**LES JUNIORS SUISSES  
QUI RENCONTRERONT LES ANGLAIS**

La sélection suisse juniors, forte de quinze joueurs, quittera la Suisse vendredi pour Brighton, où elle rencontrera, samedi, la formation britannique juniors. Les joueurs suivants effectueront le voyage sous la direction d'Adolf Lindenberg (Zurich):

René Jeker (Concordia Bâle), Jean-Pierre Sturzenegger (Signal Bernex Genève), Léon Walker (Young Boys), Ernst Fuhrer (Thoune), Willy Brechbühl (F.C. Berne), Peter Furi (Concordia Bâle), Pierre Franchino (U.G.S.), Edy Maag (Wettingen), Walter Schumacher (F.C. Lucerne), Andreas Gantenbein (Red Star Zurich), Charles Hertig (Servette), Eric Lièvre (F.C. Porrentruy), Raymond Maffiolo (Servette), Philippe Pottier (La Chaux-de-Fonds), Luc Wenger (Cantonal).

Deux de ces sélectionnés ont participé, dimanche, au championnat de Ligue nationale A. Il s'agit de Pottier (La Chaux-de-Fonds) et de Franchino (U.G.S.), qui marquèrent chacun le seul but réalisé par leur équipe.

1957

**FOOTBALL**

**DIMANCHE, A BERNEX  
INAUGURATION DU STADE  
DU SIGNAL F.C.**

Dimanche, le village de Bernex sera en fête pour l'inauguration de son nouveau stade. Un pas de plus en avant dans le domaine du football dans nos communes, un succès de plus dédié au sport pour une jeunesse toujours plus vaillante et préparée pour l'avenir.

Nous avons déjà relevé, en son temps, la grande compréhension des autorités de Bernex pour la réalisation de ce beau stade de campagne, unique dans notre canton, aidé par notre Comité de football et des fonds indispensables du Sport-Toto. Tous ceux qui, dimanche prochain, se rendront à Bernex, ne manqueront pas de rendre un juste hommage à tous ces serviteurs du football suisse faisant toujours plus pour doter notre canton d'emplacements de sport de ce genre.

C'est sous forme de tournoi que débiteront, dimanche dès 8 heures, les matches.

La participation des équipes de Geneva, Onex, Saint-Julien, Donzelle, Laconnex, Lancy, Signal I et II est assurée. A 12 h. 30, un banquet officiel sera servi sur l'emplacement de fête, réunissant les autorités municipales des communes de Bernex, Onex, Confignon, et une délégation du Comité de football de l'A.C.G.F.A. L'après-midi, dès 14 h., continuation du tournoi et finales. En fin de journée, le moment tant attendu de la distribution des prix clôturera cette belle manifestation sportive.

L. Ch.

1958

**INSIGNE CANTONAL I.P.**

Des séances d'examens de base pour l'obtention de l'insigne cantonal I.P. auront lieu:

**SAMEDI 25 MAI 1957:** au Parc Bertrand, à 14 h. Société organisatrice: Signal F.C.

**MARDI 28 MAI 1957:** au Parc Bertrand à 18 h. Société organisatrice: Urania Genève Sport F.C. — au Stade de Varembe à 18 h. 15. Société organisatrice: Club Athlétique de Genève F.C.

**MERCREDI 29 MAI 1957:** au Parc Bertrand à 18 h. Société organisatrice: Club Alpin Suisse.

Les jeunes gens de nationalité suisse, nés de 1937 à 1941, qui n'ont pas encore passé cet examen en 1957 sont invités à se présenter, munis de leur livret d'aptitudes physiques, même s'ils ne font pas partie des sociétés organisatrices.

Ne doivent prendre part aux examens de l'Instruction préparatoire que des jeunes gens en bonne santé, aptes à fournir un effort physique normal, en rapport avec leur âge. Un examen médical gratuit peut être demandé au Contrôle médico-sportif, Hôpital cantonal, rue Micheli-du-Crest 24, tél. No 26.13.15. OFA 107 G.

**— 8 —**

**Les Sports**

**FOOTBALL**

**UNE FINALE A BERNEX**

Samedi 5 juillet, à 17 h., au nouveau stade du Signal F.C. à Bernex-Ecole, sera disputée la finale série d'honneur du championnat corporatif opposant les belles équipes Yvar I contre Yvar II. Cette finale, déjà jouée une fois, s'était terminée par un résultat nul, 4 à 4, après prolongations. Voici la composition des équipes:

Yvar I: E. Steiner, M. Pasquier, R. Stuber, M. Michel, Cl. Tissot, P. Veuve, F. Josefovsky, E. Schouwey, R. Kolly, W. Meier, P. Patzmandy.

Yvar II: G. Hausauer, B. Moret, D. Rothlisberg, J.-J. Boclon, R. Villermet, P. Schouwey, M. Pillon, P. Aubert, G. Trincherro, C. Stefano, A. Fullin.

# Signal FC 1924-2025

## 1958

Le Signal F.C. Informe ses membres du décès de

**Monsieur Placide TELLEY**

beau-père de M. John Chaperon, son cher membre et ami.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

Le Signal F.C. a le regret de faire part à ses membres du décès de

**Monsieur Charles THONNEY**

père de M. Charles Thonney, et grand-père de MM. Georges et Maurice Thonney, membres du comité.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

*Le comité*

Le Signal F.C. a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur Louis CHAPERON**

père de M. John Chaperon, son dévoué joueur et gardien du stade.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

*Le comité*

SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 OCTOBRE

# LES SI

## FOOTBALL

### A BERNEX

Dimanche 19 octobre, au stade du Signal F.C. à Bernex, à 15 h. : Championnat suisse : Signal I contre Union-Sport des P.T.T.

## FOOTBALL

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU SIGNAL F.C.

Le Signal F.C. a tenu son assemblée générale annuelle sous la présidence de M. Eugène Besson, président. Après la lecture des différents rapports relatant l'activité du club, le nouveau comité pour la saison 1958-59 a été élu de la façon suivante : président, Eugène Besson ; 1er vice-président, Louis Charbonnaz ; 2e vice-président, J. Gœutschmann ; secrétaire, M. Thonney ; vice-secrétaire, E. Charrière ; trésorier, J. Oberli ; vice-trésorier, G. Méral ; membres adjoints, M. Veyre et W. Raymondson. — Commission technique : Ch. Thonney, H. Bocion et J. Bossy. — Commission des juniors : Ed. Yerli et L. Rasca. Joueur entraîneur : J. Bossy. Délégués responsables aux équipes : 1re équipe, H. Bocion ; 2me équipe, L. Charbonnaz. Entretien du stade : J. Chaperon. Matériel : B. Bovier. Manifestations diverses et buvette : B. Filiplack.

Le président, pour terminer, fait part de l'arrivée de 15 joueurs, dont un joueur entraîneur, M. J. Bossy, nommé à l'assemblée. Les départs n'ont été que de 5 joueurs, c'est donc avec confiance en l'avenir que le Signal se trouve au seuil d'une nouvelle saison.

### LE DERBY SIGNAL-ONEX

Dimanche 26 octobre au nouveau stade du Signal F.C. à Bernex : derby SIGNAL-ONEX, coup d'envoi à 15 heures. A 13 heures : SIGNAL II-MEYRIN II. OFA 2816/2 G.

# Signal FC 1924-2025

## 1959

### **SAMEDI A CONFIGNON ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS DES CLUBS DE FOOTBALL ET D'ATHLÉTISME**

L'assemblée des délégués de l'A.C.G.F.A. organisée cette année par le SIGNAL FC aura lieu samedi 4 juillet à la salle communale de Confignon. Le programme en est le suivant : 15 h. ouverture de l'assemblée de l'A.C.G.F.A. 17 h. Assemblée de l'A.R.C.F. (ZUS). 18 h. Apéritif d'honneur. 19 h. Banquet officiel et distribution des prix à l'issue du banquet. Dès 21 h. au matin grand bal conduit par BRUNO GRASSELLI et son orchestre.  
AS 4535 GK

Le Signal F.C. de Bernex-Onex-Confignon a le triste devoir de faire part du décès de

### **Madame veuve Marc RAYMONDON**

mère de William Raymondson, dévoué membre du comité, et grand-mère de Marc Raymondson, membre actif.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

Le Comité

### **STADE DE COMPESIÈRES**

C'est dimanche à 14 h. 30 que le Compe-sières F.C. rencontrera, en match de finale pour le titre de troisième ligue, la belle équipe du Signal F.C. Un match à ne pas manquer.

### **L'ENTRAÎNEMENT A BERNEX**

En vue du match de Coupe du 27 septembre Versoix I-Signal I, l'équipe fanion du Signal F.C. recevra sur son stade à Bernex les réserves du Servette F.C. cet après-midi samedi à 17 heures.

Le Signal F.C. de Bernex-Onex-Confignon a le triste devoir de faire part du décès de la petite

### **Noëlle BISETTI**

filie de leur cher membre et ami Edouard Bisetti.

Pour les obsèques, prière de bien vouloir consulter l'avis de la famille.

Le Comité

Le Signal F.C. de Bernex-Onex-Confignon a le triste devoir de faire part à ses membres du décès de

### **Janine FAYRE**

regrettée sœur de Gilbert Favre, joueur de première équipe.

Pour les obsèques, prière aux membres de consulter l'avis de la famille.

Le Comité

Le Signal F.C. Bernex-Onex-Confignon a le pénible devoir d'annoncer à ses membres le décès de

### **Madame Emile TRAMZAL**

épouse de Monsieur Emile Tramzal, président central du Comité directeur de l'A.C.G.S.A. et membre du Signal F.C.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

Le Comité

# Signal FC 1924-2025

1960

## Huit équipes genevoises au tournoi du Saint-Jean F.C.

A l'occasion du cinquantième anniversaire de sa fondation, le Saint-Jean F.C. organise, le lundi de Pentecôte, au stade de Varembe, un tournoi de football. Il sera intéressant, à cette occasion, de suivre les confrontations entre quelques-unes des meilleures équipes genevoises de 2e et 3e ligue, telles que Signal, Lancy, Vernier et Saint-Jean. Voici comment seront formés les groupes :

**Groupe I :** Vernier I, Signal I, Jonction I, Etoile Carouge II. — **Groupe II :** Servette III, Lancy I, Saint-Jean I, Donzelle I.

**Horaire des matches :** Terrain A : 9 h. : Vernier-Signal ; 9 h. 40 : Saint-Jean-Donzelle ; 10 h. 20 : Vernier-Jonction ; 11 h. : Lancy-Donzelle ; 14 h. 30 : Signal-Jonction ; 15 h. 10 : Lancy-Saint-Jean. — Terrain B : 9 h. : Servette-Lancy ; 9 h. 40 : Jonction-Carouge ; 10 h. 20 : Servette-Saint-Jean ; 11 h. : Signal-Carouge ; 14 h. 30 : Vernier-Carouge ; 15 h. 10 : Servette-Donzelle.

16 h. : match pour les 3e et 4e places ; 16 h. 45 : match pour les 1re et 2e places (finale).

### AU SIGNAL FC

En vue de la reprise du deuxième tour du championnat suisse, Signal I recevra sur son stade à Bernex, ces trois prochains dimanches, les équipes suivantes : le 7 février, à 15 h., Pian-les-Quatre I, prétendant à l'ascension en IIe ligue ; le 14 février, la belle équipe de Versoix I, club de Ire ligue, et enfin le 21 février, Onex I. L'entraîneur Bossy fera jouer simultanément deux excellents gardiens, Surzengeser et Echarid qui, au premier tour, se sont fait remarquer par leur bon comportement et avec un minimum de buts reçus. Quant aux autres titulaires, tous seront présents, ce qui laisse prévoir de beaux matches d'entraînement en perspective.

Le Signal F.C. de Bernex, Onex et Confignon a le chagrin de faire part du décès de  
**Monsieur Georges TREMBLET**

beau-père de M. Louis Vionnet, membre du club.

Le comité

## GENÈVE-VAUD, AUX CHARMILLES, A L'ENSEIGNE DES ESPOIRS

### La cohésion fait la loi et les Vaudois l'emportent : 3-2

En dépit des menaces célestes d'un temps qui invitait davantage à un repli stratégique « at home », ce sont tout de même quelques cinq cents « mordus » qui ont cerné mardi soir la pelouse des Charmilles. Ce n'est pas mal si l'on songe qu'il y en avait à peine dix fois plus à Zurich, quelques soirs plus tôt, pour un match qui n'était pas une confrontation d'espoirs cantonaux, mais la préparation des équipes nationales, et notamment de Suisse A contre Bayern de Munich... Cela tend à prouver simplement que parallèlement au travail de nos joueurs, à tous les échelons, il y a également l'enthousiasme de notre public à entreprendre !

Le terrain gras et certaines fatigues dominicales pas encore oubliées n'ont pas permis aux jeunes Genevois et Vaudois en présence aux Charmilles de s'exprimer comme ils l'auraient voulu, d'autant moins qu'ils sont peu habitués à jouer « aux chandelles ».

Dans les grandes lignes, la sélection vaudoise a néanmoins dominé par sa meilleure occupation du terrain et par son jeu teinté de plus de cohésion, ce qui ne laisse pas de surprendre lorsque l'on sait que Fernand Jaccard et son complice Numa Monnard n'ont eu que dix jours pour songer à ce que pourrait être leur formation.

#### Baumgartner leader vaudois

Evoluant sous un jersey grenat (celui emprunté au Servette pour être précis), la sélection vaudoise s'est surtout distinguée en première mi-temps par sa triplète centrale, en attaque, avec l'inter d'Yverdon Baumgartner en exergue qui n'a que le tort, bien involontaire, d'avoir trop vite grandi et de développer dès lors un football... qui mue ; avec encore deux Golay, pas parents du tout : Jean-Maurice et Jean-Claude, auteurs de deux buts avenants. Lorsque Baumgartner baissa pied en deuxième mi-temps, fatigué et marqué de plus près, son rôle d'animateur a été repris par le curieux petit ailier du Forward de Morges, Frivaldi, qui trouva inégalement le moyen d'être partout où était la balle !

#### Deux buts de Théodoloz

En face, les Genevois remontèrent à 2-2 après avoir été menés par 0-2. Ce fut surtout l'œuvre du Versoisien Théodoloz dès qu'il fut ramené de l'aile où il évoluait initialement jusqu'au centre, poste qu'il occupa plus profitablement dans le second time.

Le gardien Roetlisberger fit de bonnes parades jusqu'au moment où il dut laisser sa place à Egger : sur un délicat blocage, il s'était démis un doigt, ce qui fut l'occasion pour Karl Rappan de faire la preuve de dons de médecin qu'on lui ignorait...

La défense genevoise ne fut pas très à l'aise. Deux raisons : la méforme de Brentini et l'inaccoutumance de Visinand au W.M. Aux demis, Michela se fit remarquer dès qu'il neutralisa Baumgartner. En attaque, on avait déjà vu Olivier et même Schaller (plus incisif avec son club) mieux inspirés. Joye a sé-

duit par son athlétique gabarit, mais n'était visiblement pas à l'aise au poste d'inter.

#### De tels duels doivent se multiplier !

Mais l'on a tort de trop entrer dans les détails de la partie. Si le vrai est que les Vaudois ont mérité de l'emporter, l'essentiel par ailleurs est que se multiplient de telles confrontations dans le pays, car il faut bien attraper par un bout le problème du réveil du football suisse. Or c'est de cette façon, avec l'appui des dirigeants (F.A. C.G.F.A. en l'occurrence) puis des clubs que l'on permettra à la longue aux jeunes talents de s'affirmer plus intensément !

Dirigées par M. Imhoff, les équipes alignaient :

**Genève :** Roetlisberger (Chênois) puis Egger (Onex) ; Brentini (Lausanne), Visinand (Onex) puis Liadet (Servette) et Hagen (Servette) ; Simeth (Et. Carouge), Michela (U.G.S.) ; Olivier, J. M. Schaller (Et. Carouge), Perroud (Chênois) puis Joye (Veyrier), Joye puis Gerber (Bernex) et Théodoloz (Versoix).

**Vaud :** Kunzi (Malley) puis Bujard (Lutry) ; Stadelin (L.S.), Gander (S.L.), Gehring (Forward) puis Corbaz (Le Mont) ; Branschi (S.L.), Wenger (Forward) puis Belet (Forward) ; Giroud (L.S.), Baumgartner (Yverdon), J.-M. Golay (S.L.), J. Cl. Golay (L.S.) et Frivaldi (Forward).

G.-A. PIAGET.

## COMME on vous le dit...

☞ Seul athlète du Surinam aux J.O. de Rome, Wim Esseyas devait participer aux séries du 800 mètres. Son entraîneur ne l'ayant pas prévenu d'un changement d'horaire, Wim dormait au moment où il aurait dû courir. Il vient de se réveiller pour tenter un procès à son coach, pour « tort moral ». Il n'aura été à Rome que pour porter le drapeau de son pays...

☞ Armin Hary est en train d'écrire ses mémoires. Sous le titre : « 10' secondes », la première édition sera tirée à 50.000 exemplaires. On ne sait pas si cela met cher le mot ou la seconde...

☞ Après avoir stupéfié le public des Jeux, la triple championne olympique Wilma Rudolph étonne son entourage. Depuis quelques jours, elle porte une bague de fiançailles qui devrait en principe lui avoir été offerte par Ray Norton. Mais elle écarte toutes les indiscretions en prétendant qu'il s'agit d'un bijou de famille. Sur la piste des

# Signal FC 1924-2025

## 1960

LE COURRIER

FOOTBALL

## Les 16<sup>mes</sup> de finale de la Coupe suisse dimanche prochain 13 novembre

Bienne (A)-Young Boys (A) (\*) ; Brühl (B)-Winterthur (A) ; Chaux-de-Fonds (A)-Lon-  
geau (1) ; Chiasso (A)-Bellinzona (B) ; Con-  
cordia (1)-Berne (B) ; Granges (A)-Porrentruy  
(1) ; Lugano (B)-Lucerne (A) ; Martigny (B)-  
Signal Bernex (2) ; Schaffhouse (B)-Blue Stars  
(1) ; Servette (A)-Sion (B) ; Vevey (B)-Lau-  
sanne (A) ; Grasshoppers (A)-Young Fellows  
(A) ; Yverdon (B)-U.G.S. (B) ; Cantonal (B)-  
Le Locle (2)\* ; Höngg (1)-(Zürich (A)\* ; Old  
Boys (1)-Thoune (B)\*.

1) Entre parenthèses : les différentes catégo-  
ries de jeu.

\* Ne compte pas pour Sport-Toto.

### NOS PRONOSTICS

Sur les 32 équipes qui participeront, diman-  
che, au quatrième tour principal de la Coupe  
(16<sup>mes</sup> de finales), il reste en lice : 12 équipes  
de ligue nationale A, Bâle et Fribourg ayant  
été éliminées ; 12 équipes de ligue nationale B,  
car Aarau et Nordstern, eux aussi, ont mordu  
la poussière. Sur les 36 équipes de 1<sup>ère</sup> ligue,  
il n'en reste que six, soit quatre du groupe de  
Suisse centrale et deux du groupe oriental.  
Toutes les équipes du groupe romand ont donc  
disparu de la circulation. La 2<sup>ème</sup> ligue compte  
enfin les deux derniers qualifiés, qui sont tous  
deux romands. Bravo ! Ce sont Le Locle et  
Signal Bernex, qui n'ont guère été favorisés  
par le sort puisque tous deux joueront au dehors  
contre des adversaires de deux classes supé-  
rieures.

Parmi les 16 rencontres de dimanche, les plus  
équilibrées seront évidemment celles mettant  
aux prises des équipes de même catégorie de  
jeu, mais il n'y en a que quatre et c'est parmi  
les autres qu'il faudra chercher les vraies sur-  
prises.

Nous donnons ici un court commentaire sur  
chaque match et, pour ne faillir à la tradition,  
notre tip se trouve parmi les 1583.323 différents  
qu'il faudrait remplir pour être sûr d'avoir le  
bon ! N'oublions pas de répéter, une fois de  
plus que, du moment qu'il s'agit de matches de  
Coupe, les prolongations ne comptent pas pour  
le Sport-Toto. Seul est valable le résultat ob-  
tenu après les 90 minutes réglementaires ; les  
X sont donc possibles.

Le premier match mettra en présence Bienne  
et Young Boys, sur le terrain du premier nom-  
mé. La partie sera assez égale et peut très bien  
être encore au résultat nul après les 90 mi-  
nutes. C'est d'ailleurs sur le résultat de 3-3 que  
s'est terminé le match de championnat entre  
les deux équipes, au Wankdorf.

Brühl, 11<sup>me</sup> classé en L. N. B. recevra Win-  
terthur, 11<sup>me</sup> classé en L. N. A. La logique  
indique Winterthur comme favori, sans exclu-  
re totalement une autre solution.

A La Charrière, Chaux-de-Fonds doit gagner,  
mais devra se méfier car Longeau fait partie  
du trio de tête du groupe central de 1<sup>ère</sup> ligue.

Derby tessinois à Chiasso, où l'équipe locale  
de L. N. A (lanterne rouge) accueillera Bellin-  
zona (4<sup>me</sup> en L. N. B). L'équipe recevant n'a  
pas gagné un seul point en championnat depuis  
le début de septembre ; elle en est à sa 9<sup>me</sup>  
défaite depuis cette date et, en Coupe, ce n'est  
que par 1 but à 0 qu'elle s'est qualifiée aux

dépend de Rapid Lugano, lanterne rouge du  
groupe oriental de 1<sup>ère</sup> ligue. Il n'est donc pas  
improbable d'accorder l'avantage aux Bellinzo-  
nais.

Concordia, 9<sup>me</sup> du groupe oriental de 1<sup>ère</sup>  
ligue, a causé la grande surprise du 16 octobre  
en éliminant le Bâle F.C., 4<sup>me</sup> du groupe su-  
périeur ; aura-t-il la même chance face au  
Berne F.C. ? La chose n'est pas impossible, car  
le match se jouera à Bâle ; nous préférons néan-  
moins les chances bernoises, car l'équipe, aver-  
tie du danger, restera vigilante et méfiant  
d'un bout à l'autre.

Granges, sur son terrain, n'aura pas trop de  
toutes ses forces pour venir à bout de Porren-  
truy, leader du groupe central de 1<sup>ère</sup> ligue.  
Les Soleurois possèdent une équipe qui réussit  
toujours de beaux exploits en Coupe. On se  
rappelle qu'elle s'attribua la Coupe 59 en bat-  
tant Servette et que ce n'est que le 8 mai der-  
nier qu'elle perdit en finale, contre Lucerne,  
pour le trophée 1960. Donc Granges assez net-  
tement favori.

Au Cornaredo, Lucerne n'aura pas la partie  
facile contre Lugano et il n'est pas impossible  
que les prolongations soient nécessaires, donc  
X sur notre tip.

Notre valeureuse équipe de 2<sup>ème</sup> ligue du  
Signal Bernex mettra certainement toutes ses  
forces dans sa bataille contre Martigny, à Mar-  
tigny. Hélas ! le morceau sera trop dur et nos  
représentants de la campagne genevoise devront  
probablement se contenter de limiter les dé-  
dits. Souhaitons-leur de réussir un très bon  
match pour pouvoir quitter, la tête haute, le  
stade martignier.

Schaffhouse, d'une catégorie supérieure et  
jouant chez lui, doit pouvoir se défaire de Blue  
Star, 6<sup>me</sup> du groupe oriental de 1<sup>ère</sup> ligue.

Servette recevra Sion au Parc des Sports et  
devra éviter comme la peste tout ce qui peut  
rassembler à un excès de confiance. Se sou-  
vient-il quelle peine il eut à battre Martigny  
par 1 à 0 en 1952 ?

Si, dimanche, les Sédunois parvenaient à  
marquer un but surprise au début du match,  
nous ne donnerions pas cher des chances de  
nos « grenat » car Sion possède la meilleure  
défense de son groupe et si elle est renforcée  
par le reste de l'équipe...

Vevey-Lausanne, deux équipes peu brillantes  
cette saison, mais, question de prestige bien  
compréhensible, les hommes de la Pontaise fe-  
ront un effort spécial et finiront par s'impo-  
ser.

Grasshoppers-Young Fellows : les deux anta-  
gonistes se valent à peu près et un résultat nul  
après le temps réglementaire ne surprendrait  
personne.

Yverdon, chez lui, partira favori contre U.G.S.  
qui continue à décevoir ses amis.

Les trois dernières rencontres ne comptent  
pas pour le Sport-Toto, ce qui ne nous empê-  
che pas de considérer Cantonal comme favori  
contre Le Locle, de tenir Zurich comme vain-  
queur de Höngg et de préférer les chances de  
Thoune contre Old Boys. Voici notre tip :

X 2 1 — 1 2 1 — X 1 1 — 1 2 X 1

Pour le concours No 12, du 6 novembre, il y  
a eu une très légère régression. Le nombre des  
colonnes vendues a été de 3.695.568, sur les-  
quelles 20.354 se sont partagés les quatre rangs  
payés. Le nombre des colonnes perdantes est  
de 3.675.214.

MARDI 12 AVRIL 1960

## DANS LES SÉRIES INFÉRIEURES DEUXIÈME LIGUE

C. A. G. prend la tête du classement

On attendait avec le plus grand intérêt la  
rencontre Signal Bernex-C. A. G., qui devait dé-  
cider de l'issue du championnat, après la sur-  
prenante défaite (la première depuis 18 mois)  
du F. C. Signal devant Compiègne.

Les Bernésiens portaient favoris, sur leur pro-  
pre terrain. De fait, ils firent jeu égal pendant  
la première mi-temps, mais eurent la malchance  
de jouer à dix dès le début de la seconde re-  
prise, leur défenseur Pasquier ayant été évacué  
pour blessure. Dès lors, les poulains de M. Wu-  
thrich dominèrent et arrachèrent l'enjeu de la  
partie par 2 à 1.

Signal passe donc à la deuxième place et ne  
peut plus se permettre de perdre un seul point  
s'il veut conserver ses maigres chances. En ef-  
fet, C. A. G. doit bientôt affronter Compiègne  
à Varembe. Les supporters de Bernex suivront  
cette rencontre avec un intérêt redoublé.

C. S. Chénais continue son redressement en  
battant U. S. Campagnes par 4 à 2.

Servette II surprend tout le monde en battant  
Meyrin par 2 à 1, mais ne paraît pas en mes-  
sure d'éviter la relégation qui le guette. Compiè-  
gne a battu Geneva, qui avait résisté pendant  
la première mi-temps, mais qui dut encaisser  
trois buts en dix minutes vers le début de la  
reprise.

### TROISIÈME LIGUE

Les jeux sont faits

Dans le groupe II, le champion de groupe  
était déjà connu en automne et, de fait, rien  
ne peut arrêter désormais Plan-les-Ouates, qui  
accède brillamment à la ligue supérieure.

Il n'en allait pas de même dans le groupe III,  
où la place de leader était convoitée par deux  
équipes de force sensiblement égale : Lancy et  
Rhétia. La rencontre de dimanche a passionné  
les supporters des deux équipes en présence et  
l'issue du match est restée incertaine jusqu'à  
cinq minutes de la fin, où Bosonnet, bien servi  
par Milleret, parvint à marquer pour Lancy le  
seul but de la partie. Ainsi, sauf accident tou-  
jours possible en football, Lancy doit pouvoir  
monter en deuxième ligue.

Dans le premier groupe, Onex semble le  
mieux placé, bien que C. S. Italien et Stade  
Français n'aient pas encore dit leur dernier  
mot. Ces trois équipes ne paraissent pas avoir  
la classe des deux promues, mais une accession  
en ligue supérieure transforme parfois une  
équipe.

C.

# Signal FC 1924-2025

1960

## POUR LA COUPE DE SUISSE

### TROISIÈME TOUR PRINCIPAL LES MATCHES DE DIMANCHE

- 2\* Bienne (L. N. A)-Berthoud (1ère l.)
- Chiasso (A)-Rapid Lugano (1)
- 4 Concordia Bâle (1)-Bâle F.C. (A)
- Delémont (1) - Chaux-de-Fonds (A)
- Dietikon (1)-Grasshoppers (A)
- Forward Morges (1)-Servette (A)
- 6 Langenthal (1)-Young Boys (A)
- Lausanne (A)-Versoix (1)
- 13 Saint-Gall (1)-Zurich (A)
- Soleure-Granges (A)
- Winterthur (A)-Wil (1)
- 7 Le Locle (2)-Fribourg (A)
- Police Zurich (2)-Young Fellows (A)
- Pro Daro (2)-Lucerne (A)
- Aarau (B)-Longeau (1)
- 1 Baden (1)-Thoune (B)
- Berne (B)-Boujean 34 (1)
- 8 Monthey (1)-Slon (B)
- 9 Moutier (1)-Cantonal (B)
- 11 Porrentruy (1)-Nordstern (B)
- 12 Rarogne (1)-Martigny (B)
- Schaffhouse (B)-Vaduz (1)
- Bellinzona (B)-Kickers (2)
- Breitenbach (2)-Yverdon (B)
- Chêne (2)-U. G. S. (B)
- Couvet (2)-Vevey (B)
- Kussnacht (2)-Brühl (B)
- Lugano (B)-Mendrisio (2)
- 3 Blue Stars (1)-Bodio (1)
- 5 Höngg (1)-Red Star (1)
- 10 Old Boys (1)-Xamax (1)
- Signal Bernex (2)-Sierre (1)

\* Les chiffres indiquent les rencontres comptant pour le concours Sport-Toto No 9 et leur ordre dans le Bulletin.

Les matches se jouent sur le terrain du club nommé en premier, sauf arrangement entre les équipes. Entre parenthèses, les diverses catégories de jeu.

### AU SIGNAL F. C.

MM. les membres actifs, supporters et passifs du Signal F. C. sont informés que le vermouth traditionnel aura lieu le dimanche 17 janvier dès 11 h. à l'école de Bernex (sous-sol).  
Invitation cordiale à tous.

## L'EQUIPE SUISSE SE PRÉPARE

Le 18 mai, notre équipe nationale A rencontrera, à Zurich, la formation correspondante de Hollande. Afin de parfaire l'entraînement de notre instrument de combat, M. K. Rappan avait prévu un match qui devait se disputer mercredi. Mais comme, ce soir-là, se rejouera la demi-finale de la Coupe suisse entre Zurich et Granges, force lui fut de modifier son programme. En conséquence, il a formé une sélection Young Boys/Grasshoppers/Chaux-de-Fonds (une sélection qui ne sera pas loin de notre équipe nationale) qui sera opposée, ce soir, à Berne, à l'Atlético de Montevideo, second du championnat d'Uruguay.

Pour cette partie, M. Rappan a sélectionné l'équipe suivante :

Gardien : Ansermet ; arrières : Bigler, Schneiter ; demis : Bähni, Meier, Gröbety ; avants : Rey, Vonlanthen, Hügli, Allemann, Ballaman. — Remplaçants : Eich, Flückiger, Dürr et Winterhofen.

Cette sélection bernoise/zurichoise/chaux-de-fonnière a fort belle allure et nous paraît être à même de fournir une très honorable performance contre les redoutables joueurs uruguayens.

### ... ET LES FOOTBALLEURS GENEVOIS EGALEMENT

Si M. Karl Rappan entend — avant tout — s'occuper du redressement de notre équipe nationale, il ne néglige pas pour autant le travail en profondeur. Il n'ignore pas que beaucoup de nos joueurs titulaires du maillot rouge à croix blanche seront bientôt atteints par la « limite d'âge » et qu'il est grand temps de s'occuper de leur remplacement.

Aussi a-t-il prévu des matches interrégionaux dont le premier se disputera ce soir, à 19 h., au stade des Charmilles (dont l'entrée sera gratuite).

M. Karl Rappan a pris contact avec les membres de l'Association cantonale genevoise de football et d'athlétisme, Jean Lutz, de la commission des arbitres, Borloz et Maurice Dutoit, entraîneurs diplômés. Une liste d'une trentaine de joueurs a été établie et ceux-ci seront passés au crible ce soir, au stade des Charmilles.

Pour le premier entraînement de ce soir, deux équipes seront formées, qui seront managées par MM. Maurice Dutoit, d'une part, et Robert Borloz, d'autre part. Les équipes ont donc été constituées comme suit :

**Equipe A (Maurice Dutoit) :** Gardien : Griesen (Etoile Carouge) ; arrières et demis : Brentini (UGS), Briffod, Saudan et Simeth (Etoile Carouge), Merlin (Versoix) ; avants : Olivier, Schaller II, Bosson, Omarini, Perret (Etoile Carouge), Dubois (Versoix), Zen Ruffinen (Onex).

**Equipe B (Robert Borloz) :** Gardiens : Bochud (FC Compiègne) et Sturzenegger (Signal Bernex) ; arrières et demis : Gehrig et Wenger (Forward Morges), Hagen (Versoix), Liaudet (Servette), Toso (CAG), Michela (UGS) ; avants : Perroud et Miazza (CS Chênois), Favre et Thonney (Signal Bernex), Gobet (Plan-les-Quêtes), Comolli (Compiègne), Gros (Donzelle).

Le Carougeois Saudan, prévu dans l'équipe A, a été frappé d'une mesure disciplinaire par les dirigeants de son club et ne jouera pas. Il sera probablement remplacé par Morand (Etoile Carouge).

A l'issue de ce match, qui débute à 19 h., les deux équipes seront réunies et une critique sera faite par M. Roger Bocquet, un des assistants de M. Rappan.

# Signal FC 1924-2025

## 1961

### FOOTBALL

**Dimanche, à Meyrin,  
se disputera l'annuel tournoi  
des clubs de campagne**

On sait — ou pas! — que chaque année se dispute, à Genève, un tournoi groupant les équipes de la campagne genevoise. Cette idée fut lancée en 1953 par M. Alfred Comoli, président du F.C. Compesières, et depuis nos clubs ont toujours répondu avec empressement à l'appel qui leur était lancé. Malheureusement ce tournoi se situait le premier dimanche du mois d'août et des défections devaient toujours être enregistrées. Cette année — grâce à la compréhension du comité de football de l'A.C.G.F.A. — il pourra se disputer en septembre. Aussi le résultat s'est-il immédiatement fait sentir et pour la première fois toutes les équipes genevoises, de la campagne s'entend, de deuxième, troisième et quatrième ligués se sont inscrites. Nous aurons donc le chiffre record de 19 équipes aux prises réparties en quatre groupes qui comprendront :

Groupe I : U.C. Campagnes, C.S. Chênols, Compesières, Lancy Sports, Signal.

Groupe II : Donzelle, Meyrin, Onex, Plan-les-Ouates, Vernier.

Groupe III : Choulex, Puplinge, Saint-Paul, Versoix II, Veyrier.

Groupe IV : Hermancia, Laconnex, Saint-Michel, Satigny.

Dans chaque groupe toutes les équipes se rencontreront les unes et les autres. En demi-finale, le vainqueur du groupe I sera opposé au gagnant du groupe III alors que le champion du groupe II devra se débattre avec celui du groupe IV. Les vainqueurs de ces deux matches seront opposés pour la finale alors que les vaincus se rencontreront pour la troisième place. Les équipes classées 2e, 3e, 4e et 5e dans leur groupe respectif seront classées par l'application du nombre de corners.

Pas moins de quarante matches seront nécessaires pour désigner le vainqueur qui se verra attribuer pour une année la garde du challenge mis en compétition par notre confrère « Semaine Sportive ». Aussi les rencontres débiteront-elles à 8 h. du matin pour se poursuivre — sans interruption entre 12 et 14 h. — jusqu'à 18 h.

Rappelons que les précédents vainqueurs

|            |                  |
|------------|------------------|
| 1953 ..... | Veyrier F.C.     |
| 1954 ..... | Signal F.C.      |
| 1955 ..... | Meyrin F.C.      |
| 1956 ..... | Signal F.C.      |
| 1957 ..... | Meyrin F.C.      |
| 1958 ..... | Meyrin F.C.      |
| 1959 ..... | Compesières F.C. |
| 1960 ..... | Compesières F.C. |

Il ne reste qu'à souhaiter que le beau temps veuille être de la partie... et que le public se rende nombreux à Meyrin en cette journée de dimanche. Il ne regrettera certes pas son déplacement.

Ad. Ch.

### U.G.S.

**Arrivées : O. Hunziker (Saint-Gall); R. Pittet et Spillmann (Servette); F. Stockbauer (Bâle); Claudius Tissot (Etoile-Carouge); Bruno Bischel (Berne); Cottier et Willy Dubois (Etoile-Carouge); J. Matassa (Congolais); H. Wilhelm (Red Star Zurich); Gilbert Favre (Signal Bernex); Paolo Zocchi (ES Malley).**

**Départs : Cheiter (Etoile-Carouge); Neuschaefer (Lugano); A. Morel (Signal Bernex); Dufau (Etoile-Carouge).**

### SÉANCES D'EXAMENS POUR L'OBTENTION DE L'INSIGNE CANTONAL EPGS

**Jeudi 22 juin 1961**

**au Parc Bertrand à 18 h.**

**Sociétés org. : City FC / Signal FC**

**Samedi 24 juin 1961**

**au Parc Bertrand à 14 h.**

**Société org. : Association cantonale genevoise de basketball amateur  
Eclaireurs/district St-Maurice  
Compesières FC  
à 17 h.  
Meyrin FC**

**au stade de Versoix à 14 h.**

**Société org. : SFG. Versoix.**

**Mercredi 28 juin 1961**

**au Parc Bertrand à 15 h.**

**Société org. : Eclaireurs/district St-Maurice**  
Les jeunes gens de nationalité suisse, nés de 1942 à 1946, qui ne font pas partie d'une société sportive, sont invités à participer à ces examens, munis de leur livret d'aptitudes physiques, pantalons et cuissettes.

Ne doivent se présenter que des jeunes gens en bonne santé, aptes à fournir un effort physique normal en rapport avec leur âge. Un examen médical gratuit peut être demandé au Contrôle médico-sportif, 24, rue Micheli du Crest, téléphone 26 13 15. AS 3785 G

# Signal FC 1924-2025

## 1961

### Dans la marmite des petits clubs

Plusieurs faits saillants sont venus marquer cette journée dominicale de championnat des « petits clubs ». Dans le groupe romand de première ligue, le choc du jour entre les deux formations invaincues, Cantonal et Xamax s'est finalement terminé par le succès des premiers nommés par 1 à 0. Petite victoire, mais qui permet cependant à Cantonal de se retrouver seul en tête du classement de ce championnat.

D'autre part, le F.C. Versoix, après une série de quatre défaites consécutives, est enfin parvenu à glaner sa première victoire aux dépens de Longeau. A la quatrième minute, Pesenti ouvrait le score et le même joueur aggravait la marque en faveur de son équipe, à la 29<sup>me</sup> minute.

Ce succès versoisien vient enfin récompenser les hommes de Bezançon qui n'avaient pu, jusqu'ici, prendre conscience de leurs possibilités. En prenant les deux points de la victoire, Versoix abandonne la « lanterne rouge » à son adversaire du jour.

### Quattropiani blessé et défaite de Carouge

Les Carougeois se sont rendus en terre valaisanne, et de ce difficile déplacement, ils ont ramené une défaite qui ne leur permet naturellement pas d'améliorer leur classement. Il fallut cependant attendre la 71<sup>me</sup> minute pour voir Jenny ouvrir le score. Mais signalons qu'auparavant, à la 10<sup>me</sup> minute, le gardien Quattropiani avait dû quitter le terrain à la suite d'un choc très violent avec l'ailier Cina. Fleury prit sa place et ne déméritait pas. Las ! une fois de plus la défense stelliennaise se laissa surprendre et, cinq minutes avant la fin, Arnold s'en alla tranquillement marquer le dernier but de la rencontre.

### Première victoire de Versoix face à Longeau et défaite des leaders Compesières et Vernier (2<sup>e</sup> ligue)

Les hommes de Rolla se sont montrés encore une fois très instables dans leurs performances. Ils sont capables du meilleur comme du pire. Dimanche prochain, le stade de la Fontenette sera le théâtre d'une rencontre capitale, les Carougeois recevant le leader Cantonal. Nous montreront-ils enfin leur vrai visage ?

### Les leaders trébuchent en deuxième ligue

Le C. A. G., après sa défaite de la semaine dernière, s'est bien repris face à Onex. Pourtant, les Onésiens ne se sont pas laissés impressionner par leurs vis-à-vis. Les Céagistes se sont heurtés en effet à une défense renforcée comportant sept à huit joueurs. Onex marqua le premier but sur contre-attaque, mais peu après le C. A. G. égalisa sur auto-goal. Puis les hommes de Garbani prirent l'avantage, mais sur une nouvelle contre-attaque, Onex ramena les deux équipes à égalité. Trois minutes avant la fin de la rencontre,

les « rouge-et-noir » marquaient le but victorieux. Ranzoni et Aeschlimann se montrèrent les meilleurs du C. A. G., tandis que le gardien du F. C. Onex effectua de remarquables arrêts qui sauvèrent son équipe d'une défaite plus importante.

Les deux leaders, Compesières (sur son terrain) et Vernier durent s'incliner respectivement face à Signal (1-2) et Campagnes (2-5).

Pour sa part, Plan-les-Ouates recevait Meyrin. L'absence de Chappalu se fit cruellement sentir dans les rangs des Meyrinnois. La nouvelle formation endigua les assauts de Plan-les-Ouates jusqu'à la 30<sup>me</sup> minute. C'est à ce moment-là que les locaux marquèrent leur premier but. Sept minutes plus tard, la marque affichait 3-0. A la fin du match trois nouveaux buts étaient venus allonger le score qui reflète parfaitement la physionomie de la partie. Meyrin eut le tort de vouloir jouer le « WM » alors que l'équipe, avec ses moyens actuels, n'en est nullement capable.

Le classement de cette II<sup>me</sup> ligue est bouleversé, et le C. A. G. a retrouvé la première place avec 5 matches et 8 points, suivi de Compesières à une longueur. Cependant le leader théorique reste Lancy-Sports qui n'a concédé jusqu'ici aucun point et a remporté ses trois rencontres. Lancy est le seul club invaincu en championnat de deuxième ligue.

### C. A. G. totalise en troisième ligue

Le leader du groupe I de III<sup>me</sup> ligue, Donzelle, a consolidé sa position en battant le Stade Français par 1 à 0. Par ailleurs, l'U. S. Pâquis reste sur sa position (à deux points de Donzelle) par sa victoire (3-0) sur Central. Dans le deuxième groupe, C. A. G. II domine la situation avec une aisance stupéfiante : 7 matches, 7 victoires. Cette semaine, ce fut Star Sécheron qui allongea la liste des victimes en encaissant un « sec » 7-0. Sans commentaires. Rhexia et Jonction ont maintenu leur avance en battant respectivement Veyrier (3-0) et les Tramelots (5-2) dans le troisième groupe. Après ce dimanche, le classement des trois groupes est le suivant :

Groupe I : 1. Donzelle, 6 matches, 10 points; 2. Saint-Jean, 6/8; 3. Pâquis, 6/8; 4. Chénos II, 5/7; 5. Choulex, 5/6; 6. Saint-Paul, 6/6; 7. Central, 7/6; 8. Stade Français, 7/5; 9. Servette II, 7/4; 10. Ploinpalais, 7/2.

Groupe II : 1. C. A. G. II, 7/14; 2. Geneva II, 7/10; 3. Star Sécheron, 7/9; 4. Lancy II, 6/8; 5. C. S. Italien, 5/6; 6. A. S. Valaisanne, 7/6; 7. Etoile Carouge II, 6/5; 8. U. S. Tessinoise, 5/4; 9. Campagnes II, 7/2; 10. P. T. T., 6/0.

Groupe III : 1. Rhexia, 7/12; 2. Jonction, 6/9; 3. Versoix II, 6/8; 4. International, 7/7; 5. Veyrier, 4/4; 6. Puplinge, 5/4; 7. Tramways, 6/4; 8. City, 7/4; 9. Plan-les-Ouates II, 5/3; 10. Saint-Michel, 5/3.

Jean-Claude DRUZ.

## PATINOIRE DE GENÈVE

### OUVERTURE : VENDREDI 13 OCTOBRE

LES ABONNEMENTS SONT EN VENTE A LA PATINOIRE

TOUS LES JOURS de 10 h. à 12 h. 30 et de 14 à 19 h.

### Prix des abonnements

|                        | membres du |      |           |         |
|------------------------|------------|------|-----------|---------|
|                        | Adultes    | club | Etudiants | Enfants |
| Abonnement saison      | 75.—       | 60.— | 50.—      | 40.—    |
| Abonnement demi-saison | 40.—       | 30.— | 27.—      | 22.—    |
| 10 entrées             | 19.—       |      | 10.—      | 6.—     |

Pour les abonnements saison et demi-saison, apporter une photo.

### PRENEZ UN ABONNEMENT, C'EST PRATIQUE ET ÉCONOMIQUE

1245 to

# Signal FC 1924-2025

## 1961

### Dans la marmite des petits clubs

Par ce dimanche de bise et de froidure, les « petits clubs » genevois ont disputé leurs dernières rencontres de championnat de l'année. Derniers matches qui ont apporté leurs lots de surprises pour deux des quatre rencontres de deuxième ligue : Vernier s'inclinant, sur son terrain, devant Onex, la lanterne rouge, et Geneva avant-dernier du classement, disposant de Chênois.

Par cette victoire, Geneva a considérablement amélioré sa position au classement puisque les hommes de Bossy se trouvent maintenant au neuvième rang, ex aequo avec Campagnes, mais possèdent un match de moins que Meyrin (huitième avec neuf points).

Les Onésiens ont causé la plus grosse surprise de la journée en triomphant des Verniolans, sur le terrain de ces derniers. L'ampleur du score réalisé par Onex (5-1) se passe de commentaires. Mais contrairement à Geneva, Onex se trouve toujours en queue de classement avec six points, quoique totalisant une rencontre de plus que Campagnes et Geneva.

#### Signal n'a laissé aucune chance à Lancy

Cette rencontre s'est disputée très correctement, sur un terrain très gelé et difficile à jouer. Dès le coup de sifflet initial, les Bernésiens se ruèrent à l'attaque des buts des visiteurs. Mais il fallut attendre la demie-heure pour voir Losey ouvrir le score sur

une erreur du gardien de Lancy. Après la reprise, Franchino, sur passe de Losey, aggrava la marque en faveur des locaux et, peu avant la fin, Kalbermatten, sur passe de Lustier, scellait définitivement la défaite des visiteurs. A signaler l'excellente prestation du junior Bormond (Signal), tandis qu'au Lancy-Sport, aucun joueur ne ressortit du « onze ».

#### L'erreur des jeunes de Meyrin

Malgré une domination constante, les jeunes joueurs du F.C. Meyrin ont dû s'incliner, sur leur terrain, face à Plan-les-Ouates, par le score de 0-2. Un pénalty accordé à la trente-sixième minute du match vint d'ajouter au passif des Meyrinois qui avait dû encaisser un premier goal à la quinzième minute de cette rencontre disputée, elle aussi, sur un « ground » très dur, parce que gelé. Les joueurs locaux eurent alors le tort de vouloir percer par le centre, où la défense des Plainpalistains veillait, bien regroupée. De plus, la grande partie fournie par le gar-

## JOURNÉE DE SURPRISES EN DEUXIÈME LIGUE

dien des visiteurs ne leur permit pas de réduire la marque ou même d'égaliser, ce qui aurait été somme toute normal, vu le déroulement de la rencontre. Classement :

|                    |    |    |
|--------------------|----|----|
| 1. C. A. G.        | 11 | 16 |
| 2. Plan-les-Ouates | 11 | 15 |
| 3. Vernier         |    |    |
| Signal             |    |    |
| Lancy              | 11 | 14 |
| 6. Compestières    | 11 | 10 |
| 7. Chênois         | 12 | 10 |
| 8. Meyrin          | 12 | 9  |
| 9. Campagnes       |    |    |
| Geneva             | 11 | 8  |
| 11. Onex           | 12 | 6  |

#### Les réserves d'U. G. S. ont trébuché outre-Gothard

En déplacement à Chiasso, les réserves d'U.G.S. ont encaissé un sec 6 à 2, et cette défaite fait perdre, momentanément espérons-le, le contact aux « violet » avec les équipes de tête.

En revanche, les « grenat », qui enregistraient la venue de Robbiani, se sont imposés sur leurs vis-à-vis de Fribourg en l'emportant par 2-0. Ainsi, les Servettiens ont conservé leur deuxième place du classement, en étant toujours à une longueur du premier (Young Boys).

Jean-Claude DRUZ.



Photo Murot

Le match des réserves Servette - Fribourg s'est terminé sur un succès « grenat ». Notre photo montre Robbiani, qui vient de lancer Desbiolles (7), tandis qu'au fond, derrière le gardien fribourgeois, les jeunes Herrera et Allemann restent dans l'expectative.

## Dans la marmite des petits clubs

C.A.G. S'INCLINE FACE A SIGNAL

## 15 buts en 5 matches et 10 points séparent le premier du dernier en deuxième ligue

Rarement une fin de saison intéressant les « petits clubs » aura atteint un tel degré d'incertitude que celui qui règne présentement à quelques journées de la clôture du championnat.

Si l'on songe qu'en deuxième ligue, dix points seulement séparent le premier du dernier et que toutes les possibilités d'ascension et de relégation sont possibles, si l'on pense qu'en troisième ligue aucun titre n'est encore décerné et ceci à deux matches de la fin de la compétition, on admettra que le titre reste ouvert à bien des formations.

### 84me minute : instant crucial pour C. A. G.

Le match phare de Deuxième ligue s'est disputé à Bernex où Signal recevait C.A.G. Les « rouge et noir » menaient encore à la 84e minute (but de Ranzoni), mais à ce moment-là, Franchino ajusta un coup franc dans la lucarne et égalisa. Puis, à quelques secondes de la fin, Barras commit une faute de main dans le carré fatidique ; le pénalty qui s'ensuivit fut réussi. Voilà comment C.A.G. perdit tout le bénéfice de ses efforts et le gain d'une rencontre qu'il domina (1-2).

### Meyrin dernier du classement

Deux hommes, (Moret, blessé et Breda, malade) sont-ils à la base de la défaite que les Meyrinois ont dû concéder face à Compiègne, sur le terrain de ce dernier ? Toujours est-il que, malgré leur domination, les jeunes « ocre et noir » n'ont pu empêcher les deux points de la victoire (0-2) qui se sont envolés à la suite d'un but marqué sur coup franc et un autre, sur hors-jeu. Voilà une défaite qui n'arrange pas les affaires de Meyrin qui se retrouve dernier du classement, avec toutefois un match de retard.

### A chacun sa mi-temps !

Tout le monde s'est trouvé d'accord, au terme de la rencontre Campagnes-Chénols (3-3) : le résultat est conforme à la physiologie de la partie. Chaque équipe eut sa mi-temps (Chénols la première et Campagnes la seconde), mais à l'heure du thé les visiteurs menaient par 2-1. Un troisième but des « rouge et blanc » venait aggraver la marque à la 48e minute, mais au même moment, Delaporte était blessé. Ce handicap devait être funeste aux visiteurs, puisque les

locaux réduisaient la marque sur pénalty, alors que l'égalisation survenait à 3 minutes de la fin à la suite d'une mésentente entre un défenseur et le gardien du C.S. Chénols.

### Deux buts de Ferrand et Vernier est battu

Ce n'est qu'à la 42e minute de son match contre Geneva, que Vernier put ouvrir la marque sur coup franc tiré des 16 m. Mais dans le premier quart d'heure de la seconde période, Geneva égalisait par Ferrand, et quelques minutes plus tard, le même joueur scellait définitivement la victoire de son équipe (2-1). Signalons que cette rencontre fut particulièrement gênée par la bise qui soufflait en rafales sur le terrain verniolan.

### Onex, l'irrégularité même !

Dernier match de la série : sur son terrain, Lancy laissait échapper une belle chance de remonter au classement en s'inclinant par 0-1 devant Onex.

### Trois titres décernés

Parmi les autres matches, notons que Hermancia a conquis le titre du groupe 2 de IVe Ligue en battant le C.S. Chénols par 3-1, que les Juniors C du F.C. Signal en faisaient autant en disposant de leurs adversaires de Vernier (groupe 4) et que les vétérans du Servette ont acquis les points nécessaires dans le championnat du groupe 1 en suivant la trace de leurs cadets et successeurs, en ce sens qu'ils sont champions de groupe.

### Versois et Carouge : 7 buts à 0

En Première ligue, Versois n'a pas eu besoin de l'autogol de Werlen pour signer une indiscutable victoire face à Rarogne,

puisque Terrier et Théodoloz (par deux fois) avaient obligé le gardien valaisan à capituler. Cette victoire a remis de l'espoir dans le cœur des Versois qui ne possèdent plus que trois points de retard (avec un match en moins) sur les avant-derniers : Malley et Boujean.

De son côté, avec une équipe considérablement rajeunie (21 ans de moyenne d'âge), Carouge, grâce à deux buts de Dufau (22e et 83e) et un de Tissot (88e), a nettement pris l'ascendant sur Longeau, ceci en terre bernoise.

Jean-Claude DRUZ.

## Communiqués

n'engageant pas  
la responsabilité de la rédaction

### PRÉPARATION PHYSIQUE EN VUE DU RECRUTEMENT

Nous rappelons que le service cantonal EPGS organise des séances d'entraînement destinées aux jeunes gens de la classe 1943, désirant se préparer à l'examen d'aptitudes physiques du recrutement.

Ces séances ont lieu tous les mercredis dès 18 h. 15, au stade du Parc Bertrand (entrée chemin des Cottages).

Elles sont spécialement organisées à l'initiative des jeunes gens ne faisant pas partie d'une société de gymnastique ou de sport.

1017 te

## Ce soir, au Pavillon des Sports FINALE COUPE SUISSE BASKETBALL STADE FRANÇAIS contre U. G. S.

20 h. 30, lever de rideau

1353 te

## Onze partout

● L'international allemand, Herbert Ehrhardt, arrière central de la formation germanique au Chili, quitte le Spvgg Fürth pour le Bayern München.

● Arsenal et Torino F.C. se sont mis d'accord en principe sur le transfert de Joe Baker, international anglais du club italien. Billy Wright, nouveau manager d'Arsenal et ancien demi centre d'Angleterre et de Wolverhampton, a révélé qu'il avait fait une offre d'environ soixante-dix mille livres pour l'ancien joueur d'Hibernian d'Edimbourg. Arsenal jouerait également un match à Turin l'an prochain.

● L'équipe de Stade de Reims est arrivée dans la capitale mexicaine où, mardi elle doit rencontrer le onze de Necaxa, une des meilleures formations de première division du Mexique. Les champions de France, qui font actuellement une tournée en Amérique latine, venaient de Medellin (Colombia) où ils avaient été battus par 2-1 par l'équipe Independiente.

● Renens (1-0 à Genève contre Signal Bernex), Kuesnacht (2-0 contre Wetzikon), Gerlafingen 1-1 à Berne contre Viktoria) et Brette de Bâle (2-0 à Zoug) ont acquis le droit de monter en première ligue.

# 1962 Signal FC 1924-2025

Le Comité, les joueurs et les membres du Signal F.C. ont la grande tristesse de faire part du décès de

**Monsieur Maurice VEYRE**

leur cher et estimé président d'honneur, enlevé subitement à leur amitié.

Notre cher ami a donné pendant des années le meilleur de lui-même à son club, dont il suivait pas à pas la destinée.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Le Comité

Le Signal F.C. Bernex a le regret d'informer ses membres du décès de

**Monsieur Edouard MEYER**

père de Monsieur Pierre Meyer, membre du comité.

Le Comité

## GRAND BAL ORGANISÉ PAR LE SIGNAL BERNEX F.C.

Salle communale d'ONEX, samedi 17 mars  
de 21 h. à 2 h., conduit par le réputé orchestre  
MERY MAKERS, 9 musiciens  
Bar, buvette, ambiance.

AS 4269 G.

## Dans la marmite des petits clubs

## A QUELQUES JOURS DE LA REPRISE DU CHAMPIONNAT

## QUELS ONT ÉTÉ LES TRANSFERTS EN DEUXIÈME LIGUE ?

La période des mises au point et des essais est maintenant terminée. Dans cinq jours, à l'image des « grands », les « petits clubs » vont également entrer dans la danse du championnat 1962-63, un championnat qui durera pour certains jusqu'au mois de juin prochain.

Mais pendant ces quelques semaines de répit, si les joueurs ont goûté un peu de repos, les dirigeants ne sont pas restés inactifs et ont tenté de dénicher « l'oiseau rare » qui pourrait renforcer l'équipe et lui assurer le titre et la promotion. Nous allons donc voir quelles sont les principales modifications apportées au sein des équipes de Deuxième ligue.

Rappelons que le F.C. Jonction a été promu en deuxième ligue en lieu et place de Compiègne qui fut battu seulement en match de barrage de relégation par Vernier.

### Les principaux départs et arrivées

A titre indicatif, voici quels ont été les principaux départs et arrivées dans les onze clubs de deuxième ligue :

**SIGNAL :** Franchino (U. G. S.), Pittet (Donzelle) ; arrivées : Thonney (Carouge), Besson (Satus).

**C.A.G. :** Beiner, Perret, Ranzoni, Weber

(tous Carouge), Aeschlimann (Meyrin) ; pas d'arrivée.

**C. S. CHENOIS :** Sonnex et Mouton (Plan-les-Ouates) ; arrivées : Stampfli I et II (Versoix), Geiser et Baeriswill (Carouge), Gobet (Winterthur), Schweizer (Lucerne), Barnerat, Rivollet, Landolt, Piguët et Born (tous U.G.S.), Sari (Regina), Toso (C.A.G.).

**GENEVA,** arrivées : Santoux (C.A.G.), Bernard (Inter), Ticard (Annemasse), Yayaoui (Saint-Cergues), Rachid (Bonneville).

**F.C. ONEX :** Panchard (Campagnes) ; arrivées : Moser (U.G.S.), Frondiger (Neuhausen).

**U.S. CAMPAGNES :** Gilliéron (Versoix) ;

quin, Bené, Lambelet, Knupfer, Glaser, Keller, Fournier, Magnin, Collet.

### Faites vos pronostics

Certaines équipes ont disputé à trois rencontres de Coupe suisse, n'en sont encore qu'aux derniers d'entraînement, aussi est-il bien difficile de tirer les premières conclusions d'amicaux de début de saison. Dima premières batailles vont avoir lieu au stade de la compétition, nous pourrions voir quels sont les défauts de certifications, et aussi, les qualités de champions. Mais de là à dire quel sera le champion de Deuxième ligue, il y a un très grand chemin que nous ne franchirons pas.

Jean-Claude

**COLLABORATION  
FRANCO-HELVÉTIQUE  
CHEZ LES BASKETTEURS**





1962

## Dans la marmite des petits clubs

A QUELQUES JOURS DE LA REPRISE DU CHAMPIONNAT

# QUELS ONT ÉTÉ LES TRANSFERTS EN DEUXIÈME LIGUE ?

La période des mises au point et des essais est maintenant terminée. Dans cinq jours, à l'image des « grands », les « petits clubs » vont également entrer dans la danse du championnat 1962-63, un championnat qui durera pour certains jusqu'au mois de juin prochain.

Mais pendant ces quelques semaines de répit, si les joueurs ont goûté un peu de repos, les dirigeants ne sont pas restés inactifs et ont tenté de dénicher « l'oiseau rare » qui pourrait renforcer l'équipe et lui assurer le titre et la promotion. Nous allons donc voir quelles sont les principales modifications apportées au sein des équipes de Deuxième ligue.

Rappelons que le F.C. Jonction a été promu en deuxième ligue en lieu et place de Compiègne qui fut battu seulement en match de barrage de relégation par Vernier.

### Les principaux départs et arrivées

A titre indicatif, voici quels ont été les principaux départs et arrivées dans les onze clubs de deuxième ligue :

**SIGNAL** : Franchino (U. G. S.), Pittet (Donzelle) ; arrivées : Thonney (Carouge), Besson (Satus).

**C.A.G.** : Beiner, Perret, Ranzoni, Weber

(tous Carouge), Aeschlimann (Meyrin) ; pas d'arrivée.

**C. S. CHENOIS** : Sonnex et Mouton (Plan-les-Ouates) ; arrivées : Stampfli I et II (Versoix), Geiser et Baeriswill (Carouge), Gobet (Winterthour), Schwelzer (Lucerne), Barnerat, Rivollet, Landolt, Piguët et Born (tous U.G.S.), Sari (Regina), Toso (C.A.G.).

**GENEVA**, arrivées : Santoux (C.A.G.), Bernard (Inter), Ticard (Annemasse), Yayaoui (Saint-Cergues), Rachid (Bonneville).

**F. C. ONEX** : Panchard (Campagnes) ; arrivées : Moser (U.G.S.), Frondiger (Neuhausen).

**U. S. CAMPAGNES** : Gilliéron (Versoix) ; arrivées : Panchard (Onex), Henri (Servette), Colli (Payerne), Berberaz (Plan-les-Ouates), Pazmandy Bella (Vevey), Gubler (St-Paul).

**F. C. MEYRIN** : aucun changement par rapport à l'an dernier.

**LANCY-SPORTS** : les dirigeants n'ont décidé d'apporter aucune modification.

**PLAN-LES-OUATES** : Berberaz (Campagnes) ; arrivées : Sonnex et Mouton (Chênois).

**VERNIER F.C.** : pas de changement, les titulaires sont les mêmes.

**JONCTION F.C.** : Les dirigeants n'ont pas apporté de modifications à l'équipe qui comptera sur les joueurs suivants : Bour-

quin, Bené, Lambelet, Knupfer, Girard, Moser, Keller, Fournier, Magnin, Collet, Keller.

### Faites vos pronostics !

Certaines équipes ont disputé à ce jour trois rencontres de Coupe suisse, d'autres n'en sont encore qu'aux derniers matches d'entraînement, aussi est-il bien difficile de tirer les premières conclusions des duels amicaux de début de saison. Dimanche, les premières batailles vont avoir lieu. A ce stade de la compétition, nous pourrions déjà voir quels sont les défauts de certaines formations, et aussi, les qualités des autres. Mais de là à dire quel sera le champion de Deuxième ligue, il y a un très grand pas que nous ne franchirons pas..

Jean-Claude DRUZ.

### COLLABORATION FRANCO-HELVÉTIQUE CHEZ LES BASKETTEURS

## Une sélection suisse au stage préolympique de l'équipe française

Une sélection nationale suisse participe au (Stage Français), Burki (Nyon), Forrer II qui vient de débiter à Antibes, sous la direction de Robert Busnel.

La délégation helvétique comprend les joueurs suivants : Deforel et Liebich (U. G. S.) Suard (B. S. Lausanne), Baillif et Moinat stage préolympique de l'équipe de France (Olympic Chaux-de-Fonds), Hiltbrand (Lausanne-Sports) et Lauper (Olympic Fribourg) accompagnés de Robert Cottler, aspirant-entraîneur.

D'autre part, une rencontre internationale Suisse-Hollande a été prévue pour le 10 novembre dans une ville qui reste encore à dé-

E NATATION, A LEIPZIG

Gottvalles, Ingrid Kraemer  
et Genady Androssov

chstein (All. dém.), Genady Androssov (U. R.  
t été les lauréats des premières finales des  
on.

pe, dans une même épreuve, d'autant que  
l'Allemand de l'Est Wiegand et le Soviét

1962

Signal FC 1924-2025

DIMANCHE, SUR LES TERRAINS DU F.C. PLAN-LES-OUATES

## Dix-neuf clubs des séries inférieures se rencontreront au Tournoi des Campagnes

Ce week-end, le Championnat des « petits clubs » sera en bonne partie amputé par le déroulement du traditionnel « Tournoi des Campagnes », dixième du nom.

Cette année, le F. C. Plan-les-Ouates en assurera l'organisation, et il faut prévoir que les Planautiens donneront à cette manifestation tout l'éclat qu'elle mérite.

### Deux absents !

L'effectif des clubs campagnards ne sera cependant pas complet puisque deux clubs n'ont pas répondu à l'appel des organisateurs : Versoix et Collex-Bossy. A la décharge de ce dernier, signalons que leur admission au sein de l'A.C.G.F.A. vient seulement d'être prononcée et que l'équipe n'est pas tout à fait prête. Chez les Versois, la pénurie d'effectifs se fait cruellement sentir et l'on se demande même si la formation pourra disputer le championnat.

Ainsi, dix-neuf équipes disputeront ce Xme Tournoi des Campagnes.

### Deux groupes très forts

Quatre groupes ont été constitués. Indéniablement, les deux premiers sont les plus forts. Voici d'ailleurs quels en sont les compositions : **Groupe I** : Signal, Chênois, PLO, Lancy, Campagnes (tous de 2me ligue) ; **groupe II** : Meyrin, Onex, Vernier (tous trois de 2e ligue), Compesières, Donzelle ; **groupe III** : Saint-Paul, Choulex, Puplinge, Saint-Michel, Veyrier ; **groupe IV** : Laconnex, Perly, Satingny, Hermancia.

Ainsi qu'on pourra en juger, il est très difficile de prévoir les équipes qui se qualifieront pour les demi-finales, puisque seul le premier de chaque groupe sera appelé à disputer les ultimes rencontres. Plusieurs duels seront très intéressants à suivre, notamment : Signal-Chênois, Meyrin-Onex, Compesières-Donzelle, Puplinge-Saint-Paul, tandis que Laconnex devrait se qualifier aisément dans le groupe IV.

### 40 matches dans la journée

Seuls les joueurs qualifiés à la date du Tournoi pourront prendre part à cette manifestation, ce qui handicapera certainement plusieurs formations.

Quarante matches sont au programme de la journée. Pour ne pas terminer les rencontres à la lueur des chandelles, les organisateurs ont dû aménager un deuxième terrain sur lequel toutes les équipes joueront deux matches, pour que personne ne soit favorisé. Les

finales sont prévues aux environs de 17 heures sur le terrain principal. Mais qui succèdera à l'U. S. Campagnes ? Voilà la question !

J.-C. D.

DIMANCHE, A LA BÂTIE-SUR

## Les participent disputeront

Cette fois, les participants au IIIe Om  
DIMANCHE, vont entrer dans le vif du s  
de la Bâtie-sur-Versoix, ils seront près de  
Encore une fois, l'intérêt de la course  
les Linder-Rouiller-Perrette, le trio de candi  
cadets tenteront d'accaparer le succès du



1963

FOOTBALL

DANS LE BUT DE DÉCOUVRIR  
DE NOUVEAUX ESPOIRS

### Ce soir, à Frontenex : Sélection genevoise contre Etoile Carouge

Après les échecs réitérés subis par notre équipe nationale, M. K. Rappan s'est décidé pour une politique de rajeunissement. Mais si la chose est facile à dire, elle est beaucoup plus difficile à réaliser. C'est là un travail de longue haleine, un travail en profondeur qui nécessite de « visionner » des centaines de matches avant de découvrir « l'oiseau rare ». Pour ce faire, il a chargé notre ancien international Roger Boquet de former une équipe dite des « espoirs genevois » qui affrontera, ce soir, au stade de Frontenex, la très bonne formation de 1ère ligue du FC Etoile Carouge.

Ce match, dont l'organisation incombe à l'Association cantonale genevoise de football et d'athlétisme, est prometteur. Il est indiscutable que nous rencontrons dans les équipes de ligues inférieures d'excellents joueurs, à qui il ne manque que fort peu de chose pour s'épanouir complètement. Nous n'avons pas jusqu'à dire que, dès ce soir, nous allons découvrir de nouveaux internationaux. Non. Néanmoins, nous sommes convaincus que c'est là la bonne formule, une formule qui, par ailleurs, créera une très saine émulation dans nos clubs de division inférieure.

Pour ce premier match (qui sera suivi d'un autre d'ici trois semaines), quinze joueurs ont été sélectionnés, qui sont : Daniel Babel et François Escoffey (FC Versoix), J.-C. Baeriswyl et Pierre Wassser (FC City), Raymond Basset (Stade Nyonnais), Haymaz et René (FC Meyrin), Bruno Farnier, Daniel Morel et Roger Zbinden (FC Servet), Geiger (CAG), Paul Gerber (Signal Bernex), J.-P. Moser (FC Onex), Rudy Schweizer et Claude Stampfli (CS Chênois) et Stocky (Geneva).

Comme toute sélection, nous savons que celle-ci n'a pas rencontré l'unanimité. Mais, répétons-le, il s'agit ici d'un essai et ceux qui n'ont pas été retenus cette fois-ci le seront certainement la prochaine. Il est toujours extrêmement difficile d'établir une première sélection. Des malentendus, il y en aura toujours. Cependant, une chose est certaine : il y a là de quoi former une très bonne équipe, une équipe qui, nous en avons la conviction, sera de taille à tenir la dragée haute aux Carougeois, dont la tenue en 1re ligue fait honneur à notre ville.

Ajoutons qu'en lever de rideau (à 19 h. 30), une rencontre de juniors B opposera la sélection genevoise également à Etoile-Carouge.

Ad. Ch.

### Changements dans les sélections suisses

La sélection suisse appelée à disputer mercredi soir (15 mai) un match d'entraînement contre Munich 1860, dans la capitale bavaroise, a subi plusieurs modifications. Finalement, Karl Rappan a retenu les quinze joueurs suivants :

Stettler (Bâle), Ansermet (Young Boys) ; Grobety, Schmiter, Tachella (Lausanne-Sports), Déforel (La Chaux-de-Fonds, Michard (Bâle) ; Arn (Lucerne), Leingruber (Zurich) ; Pfirter, Odermatt (Bâle), Daina (Young Boys), Kuhn (Zurich), Schindelholtz (Moutier) et Anker (Sion).

D'autre part, deux changements ont été apportés à l'équipe des « espoirs » qui doit rencontrer également ce soir (15 mai), les Young Boys à Berne : Stehnenberger (Lucerne) et Niggeler (Young Fellows) remplaceront Déforel (La Chaux-de-Fonds) et Pfirter (Bâle), appelés à Munich.

1963

## FOOTBALL

# Si les peuples heureux n'ont pas d'histoire...

Tout au moins le prétend le proverbe. Auquel cas nous pouvons dire que l'Association cantonale genevoise de football et d'athlétisme est parfaitement heureuse.

Les assises de cette association se tenaient samedi en fin d'après-midi en la salle communale de Collonge-Bellerive où le F.C. St-Paul, profitant de la célébration de son 20e anniversaire, en assumait l'organisation. Cette assemblée annuelle des délégués des clubs genevois de football et d'athlétisme se déroula dans le calme le plus complet tous les rapports étant adoptés à l'unanimité et une seule question étant quelque peu débattue celle de la suppression de la double qualification (Association cantonale genevoise de football et d'athlétisme et Association cantonale genevoise de football corporatif) sur une proposition du F.C. Meyrin.

Mais procédons par ordre : Président central M. Emile Tramzal ouvrit la séance en constatant la présence de 51 clubs sur 52 faisant partie de l'ACGFA. Il salua la présence de MM. Bertholet, 2e vice-président du Grand conseil, Jean Lutz, vice-président de la commission des arbitres et de quelques autres personnalités.

L'ordre du jour fut « bâclé » à une allure record. Le F.C. Tramways fut admis pour la 4me année, le F.C. Central pour la 3me, le F.C. Perly pour la 2me et le F.C. Collex-Bossy pour la 1re. Les sept rapports annuels ne virent aucune objection s'élever et c'est à l'unanimité qu'ils furent adoptés.

## Au F.C. Vernier la prochaine assemblée

Depuis 1946 les assises annuelles de l'ACGFA ne s'étaient plus tenues à Vernier. Après dix-huit ans les Verniolans auront la tâche de les organiser puisque c'est au F.C. Vernier qu'a été attribuée la mise sur pied de l'assemblée annuelle des délégués de 1964. Et avec un président tel que M. Jules Barbey, nous pouvons être certains que les choses seront bien faites.

## Pluie de récompenses

Nombreux furent ceux qui furent congratulés au cours de cette assemblée. Le diplôme de mérite fut remis à MM. Maurice Audergon (St-Paul), Benjamin Bisetti, Gustave Schulz et Joseph Zehnder (tous du F.C. Geneva). Charles Bachmann reçut l'insigne d'or de l'ASF pour 15 ans d'activité au sein du comité de football de l'ACGFA alors que MM. Ernest Murier, Mario Walter, Georges Levrat, Camille Vernaz et Gilbert Wulliamoz se virent remettre l'insigne d'or de l'ACGFA. Le challenge Cristal fut attribué au FC Meyrin cependant que les juniors d'UGS reçurent le diplôme de l'ASF pour leur titre de champion interrégional et que les FC Gardes-Frontières, Régina et Veyrier, qui « n'écopèrent » d'aucune pénalisation durant la saison reçurent le traditionnel gobelet en étain. Pour son 20e anniversaire le F.C. St-Paul fut l'objet de nom-

breuses félicitations et reçut un plat souvenir de l'ACGFA cependant que M. Henri Lavanchy, qui quitte le comité de football après 35 ans d'une féconde activité, fut nommé membre d'honneur par acclamations. Enfin, à juste titre, le FC Etoile Carouge reçut l'hommage que lui vaut son ascension en L.N. B.

## Pas de modifications « aux commandes »

Deux seuls changements dans les comités. Pour remplacer M. H. Lavanchy, démissionnaire, M. Frank Déruez fut élu au comité de football alors que dans la commission des juniors M. Alain Rosso prendra la place laissée vacante par P. Dumont qui a accédé au comité de football.

Les comités auront donc la composition suivante :

**Comité directeur :** Président : Emile Tramzal (Signal F.C.) ; Trésorier : Mario Walter (Régina F.C.) ; Secrétaire : Adrien Chevigny (Rhexia F.C.) ; Vice-Secrétaire : Hubert Jenny (Régina F.C.) ; Président du Comité de Football : Jean Arragain (C.S. Chênois) ; Président du Comité d'Athlétisme : Marcel Dubouloz (U.G.S.) ; Président Commission des Juniors : Ernest Murier (C.A.G. F.C.).

**Comité de football :** Levrat Georges (Versoix F.C.) ; Vernaz Camille (St-Jean F.C.) ; Wulliamoz Gilbert (C.S. Chênois) ; Bachmann Charles (St-Michel F.C.) ; Dumont Pierre (C.A.G. F.C.) ; Déruez Frank (Choulex F.C.).

**Comité d'athlétisme :** Caillat Georges (C.A.G.) ; Grandjean Georges (C.H.P.) ; Due Julien (C.A.P.) ; Varesio Vincent (U.G.S.) ; Stalder Albert (C.A.G.) ; Findeys Charles (C.H.P.).

**Commission des juniors :** Voitechowsky Paul (U.G.S.) ; Soldini Mario (U.G.S.) ; Jaccard Henri (Servette F.C.) ; Rosso Alain (C.A.G.).

**Tribunal arbitral :** Président : Gavillet Georges (St-Jean F.C.) ; Maurice Alfred (Plainpalaix-Sports) ; Giustet Emile (Veyrier-Sports) ; Mouche Adrien (Servette F.C.) ; Mouthon Edouard (Régina F.C.).

Enfin un assez long et intéressant débat fut soulevé par le F.C. Meyrin sur l'interdiction de la double qualification ACGFA-Corporation. Finalement les clubs votèrent le principe de cette qualification qui fut admis par 37 oui et 4 abstentions sur 41 voix.

La partie officielle terminée, les délégués furent accueillis par la municipalité de Collonge Bellerive après quoi tous se retrouvèrent pour le banquet officiel au cours duquel prirent la parole MM. Emile Tramzal, président central, Aimé Perret, maire de Collonge Bellerive, Emile Jacques, ancien maire, Pasche, président du F.C. St-Paul.

Enfin un bal termina joyeusement cette 81me assemblée générale de notre grande association genevoise de football et d'athlétisme qui, une nouvelle fois, démontra l'extraordinaire vitalité du « sport roi » qu'est le football.

Ad. Ch.

## SALLE DES FÊTES DE CONFIGNON :

### BAL DU SIGNAL F.C.

Samedi 30 novembre 1963, de 21 h. à 2 h.  
Conduit par l'orchestre... THE HAPPY BOYS

BAR — BUVETTE — MARGOTTON

AS 4296 G.

1964

## Les soirées du week-end

A Céigny, la chorale « Les Lîlas » avait organisé samedi soir à la salle communale une soirée littéraire et dansante, tandis qu'à Confignon, un bal mis sur pied par le Signal FC de Bernex et animé par l'orchestre « Six 7me » a rencontré un vif succès. Il en est de même du bal animé par l'orchestre Henri Robert et au cours duquel se produisait l'auteur-compositeur Pierre Alain, à Plan-les-Ouates. C'est le Servette volleyball qui avait organisé cette soirée réussie.

# Signal FC 1924-2025

1965

## MARGOTTON DU SIGNAL F. C.

Café du Midi à Bernex, samedi 1er mai dès 17 heures, grand margotton organisé par le Signal F.C. Nombreux et beaux lots. Paniers garnis, musique, de l'ambiance, ouvert jusqu'à 2 heures.

Le Comité

AS 4840 G

## Les manifestations du week-end

Peu de manifestations durant le dernier week-end. A Aire-la-Ville, la vogue organisée par la société de jeunesse « Les Platanes » et qui s'était assuré pour la circonstance le concours de l'orchestre les « Six-7mes » a rencontré son habituel succès. Il en est de même de la vogue d'Anières mise sur pied par la Société de pétanque d'Anières, animée par M. Jean Huissoud.

Enfin, au stand de Bernex, le Signal FC avait organisé samedi un margotton fort fréquenté.

## Un nouveau club de football a été admis lors de l'assemblée de l'ACGFA

Samedi après-midi avait lieu l'assemblée des délégués des clubs genevois de football et d'athlétisme à la salle communale de Versoix. Cette manifestation, qui a été organisée de main de maître par le FC Versoix, et très rapidement terminée grâce à M. Adrien Chevigny et M. Hubert Jenny, qui avaient soumis tous les rapports aux clubs. Il n'y eut pas de changements importants, ce qui facilita bien les choses ; ils furent admis à l'unanimité.

### CENTRAL GENÈVE FAIT PARTIE DE L'ACGFA

Après cinq ans d'activité au sein de l'association, le FC Central Genève a été admis définitivement.

La candidature de demande d'admission présentée par le FC Aire n'alla pas sans poser certains problèmes dont celui, qui est principal : le terrain. Le FC Choulex ayant passé une convention avec les dirigeants d'Aire autorisant ces derniers à jouer à Choulex, les délégués des clubs acceptèrent la candidature par vote secret.

Un seul candidat était sur les rangs pour l'organisation de la prochaine assemblée de 1966. Celle-ci fut acceptée. Il s'agit du FC Saint-Michel et elle aura lieu au Grand-Lancy.

Plusieurs diplômes d'assiduité ont été décernés lors de cette manifestation, certains fêtant leur 50 ans d'activité au sein de leur club, comme MM. Mario Scivini et Auguste Girard à UGS, Pierre Dumont, membre du comité de football, pour ses 13 ans d'activité, Julien Duc, membre du comité d'athlétisme, pour ses 10 ans de présence et de dévouement et Vincent Varesio, membre du comité d'athlétisme, pour ses 15 ans d'activité. Tous ont reçu l'insigne d'or de l'ACGFA, tandis que MM. Guichard (UGS), 54 ans d'activité, Fred Moricod, l'actuel président d'UGS, 38 ans d'activité, Jean Fluckiger, 25 ans pour la cause de l'arbitrage, Gustave Bertoncini (UGS) 25 ans, Louis Charbonnaz et Joseph Goetschmann (Signal Bernex), 20 ans au service de leur club, Pierre Déruaz, 20 ans au Choulex et Fernand Gallay, 21 ans à Etoile Carouge, reçurent des diplômes d'activité de la cantonale genevoise. Le challenge cristal fut attribué au CS Chénôis pour son travail constructif. Comme il n'y eut pas de propositions individuelles l'on passa aux élections par bulletin secret. En voici les résultats :

Comité directeur : Président : Emile Tramzal, FC Signal ; trésorier : Mario Walter, FC Regina ; secrétaire : Adrien Chevigny, FC Rhexia ; vice-secrétaire : Hubert Jenny, FC Regina ; président du comité de football : Jean Arragain, CS Chénôis ; président du comité d'athlétisme : Marcel Dubouloz, UGS ; président de la commission des juniors : Alain Rosso, GAC.

Comité de football : Camille Vernaz, FC Saint-Jean ; Gilbert Wulliamoz, CS Chénôis ; Charles Bachmann, FC Saint-Michel ; Pierre Dumont, CAG ; Frank Déruaz, FC Choulex.

Comité d'athlétisme : Georges Caillat, CAG ; Georges Grandjean, CHP ; Julien Duc, Stade Genève ; Vincent Varesio, UGS ; Charles Findeys, CHP.

Commission des juniors : Ernest Murisier, FC Servette ; Paul Voitchovsky, UGS ; Mario Soldini, UGS ; Henri Jaccard, FC Servette. Instructeur cantonal : René Maillard.

Tribunal arbitral : Président : Georges Gaviilet, FC Saint-Jean ; Alfred Maurice, Plainpalais sports ; Emile Giustet, Veyrier sports ; Adrien Mouche, FC Servette ; Edouard Mouthon, FC Regina.

A la fin de cette assemblée, un vin d'honneur fut offert par la municipalité de Versoix ; il précéda le banquet officiel à la fin duquel les prix récompensant les champions furent distribués. Un bal termina la soirée qui a été particulièrement réussie. Nous félicitons M. Robert Pillet, président du comité d'organisation, qui fin, avec son équipe, les choses à la perfection.

Jean-Claude Favay

1966

## Dans la marmite des petits clubs

## Finies les vacances... déjà des pénitences

Huit équipes genevoises ont ouvert dimanche le Championnat suisse de Deuxième Ligue, nanties d'espoirs nouveaux ou de craintes justifiées, selon que l'on se sente puissant ou misérable. Pendant que Star Sécheron, Meyrin, International et CAG pouvaient prolonger insidieusement leurs vacances, Signal Bernex sortait vainqueur de la confrontation au sommet qui l'opposait à Laney (2-1), Plan-les-Ouates succombait d'extrême justesse chez lui face à Compsières (2-3), Onex gagnait la rencontre qu'il devait disputer sur le terrain du CS Italien (2-1), tandis que Vernier, par le même score de 3-1, confirmait son succès obtenu en Coupe de Suisse au détriment d'US Campagnes qui n'a pas encore réussi à pallier le départ de Cochet au FC Servette.

Beaucoup de modifications, en vérité, dans l'échelle des valeurs qui s'était établie la saison passée. Signal Bernex jouant les favoris et US Campagnes les victimes consentantes, il y a décidément quelque chose de changé dans cette marmite où se mijotent sans doute encore d'autres surprises propres à dérouter le trop hardi pronostiqueur de la première heure.

Pour son premier match, Lancy a vécu à l'heure du Signal, son voisin de clocher, chez qui il espérait au moins grapillonner un point. Au terme d'un match souvent heurté, d'une virilité qui fut cependant toujours dans les limites de la correction, les gars de Bernex sont ressortis vainqueurs de cette confrontation. Il est vrai que Signal s'est singulièrement renforcé pendant l'inter-saison, ne cachant pas certaines prétentions que lui autorise une équipe solide à tous points de vue.

À la 10e minute, Aeschmann concrétisait un coup-franc fort discuté par l'adversaire et ouvrait le score. Esprit de compensation ou incompétence, l'arbitre permit vingt minutes plus tard à Lancy d'égaliser par Théodoloz, qui s'aida de la main pour accomplir son exploit, ce qu'il reconnut très sportivement par la suite, mais le directeur de jeu avait déjà accordé le but. D'un très bon niveau technique, cette première demi-heure avait offert au public l'essentiel du match, et l'on aurait peut-être dû s'acheminer sur un résultat nul, somme toute très logique, si l'arbitre n'était venu une fois encore influencer le déroulement de la rencontre en accordant un penalty à l'ailier de Bernex Descombe (70e), que l'on fit trébucher à l'orée des 16 m., mais qui vint échouer dans le rectangle fatal. Bornand transforma ce coup de réparation en donnant la victoire à son club, une victoire que contesta jusqu'à la fin Lancy, en prenant d'assaut les buts de Signal, sans obtenir l'égalisation recherchée.

De part et d'autre, on relève volontiers l'incohérence de l'arbitrage, et l'on s'estime finalement satisfait de s'en sortir à si bon compte pour ce qui concerne les blessés (Brutrin légèrement «sonné» dans un violent contact avec son propre gardien Eschard à Signal, et Despond, ortel cassé à la 55e minute à Lancy). Le gardien Eschard a d'ailleurs fortement impressionné ses adversaires, si l'on en croit les déclarations des joueurs de Lancy, qui invoquent aussi le tout récent retour de vacances de six titulaires.

Plan-les-Ouates  
a manqué le coche

En recevant Compsières, Plan-les-Ouates souhaitait gagner à tout prix. On se porta donc en force dans le camp adverse, sans prendre conscience des faiblesses inattendues d'une défense incapable de réagir lors des contre-offensives. Ainsi, régulièrement, Argo (30e), Berberat (50e) et Marco (60e), réalisèrent-ils trois buts opportuns qui augmentaient sans cesse une avance que l'on se plaisait à défendre avec d'autant plus de vigueur. À la 70e minute, Ryser obtenait enfin le premier but pour Plan-les-Ouates. Ce succès le crispa-t-il ? On est en droit de le supposer puisqu'il manqua, par la suite, deux occasions inespérées de réduire le score. Lorsque l'on y parvint enfin, ce fut par l'entremise d'un auto-but concédé par le gardien Gobet lui-même, deux minutes avant la fin. Il était trop tard pour songer à une égalisation qui aurait pourtant été méritée.

On bat la campagne  
à Meinier

On prétend volontiers que le talentueux Cochet, transféré au FC Servette, constituait le 50 % de la force de frappe de US Campagnes. En fait, on serait enclin à le croire au regard des performances assez moyennes réalisées par les Campagnards en ce début de saison. Privés de leur buteur, les gars de Meinier ont dû subir deux fois la loi rigoureuse de Vernier, tout d'abord en Coupe de Suisse, puis dimanche en Championnat.

On ne s'inquiète pourtant pas trop au sein du club. Cinq joueurs au service militaire et en vacances, de nouvelles acquisitions à assimiler, le travail ne manquera pas, certes, mais US Campagnes devrait bientôt voir son jeu offensif, ainsi qu'une certaine domination territoriale concrétisés par des résultats positifs. Le jeu trop latéral régulièrement mis en évidence devra être corrigé.

Après que Vernier ait ouvert le score Morier réussit à égaliser. On s'attendit alors

à ce que les Campagnards prennent l'avantage, mais les opportunistes avant de Vernier eurent tôt fait de réduire à néant les espoirs des joueurs de Meinier. Deux buts furent encore encaissés par le gardien d'US Campagne, non sans qu'il ait retenu, à deux minutes de la fin, un penalty que l'arbitre fit néanmoins retirer, ayant vu bouger préalablement l'homme chargé de l'intercepter.

## Onex bien parti

Opposé à la solide équipe du CS Italien, Onex, qui souhaite aussi se placer parmi les favoris, a pris un excellent départ, remportant un succès mérité. Cependant, on ne sait si l'on doit le plus admirer l'excellent comportement des joueurs transalpins, qui offrent une résistance de bon aloi face à leur valeureux adversaire, ou la victoire obtenue avec justesse, mais en présentant un football offensif plaisant, par les Onésiens.

En résumé, quatre rencontres ayant fourni chacune un vainqueur et un vaincu, mais qui auraient tout aussi bien pu se terminer par quatre résultats nuls. Ce qui situe bien la valeur des forces en présence, souvent égale, où les coups de théâtre seront certainement encore nombreux lors de ces prochains dimanches.

Bernard JOLIAT.

Aucun « 13 »  
au Sport-Toto

Liste des gagnants du concours No 2 du Sport-Toto (27-28 août):

Le maximum de 13 points n'a été atteint par aucun pronostiqueur.

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| 89 gagnants avec 12 points :     | Fr. 2.297,60 |
| 1.347 gagnants avec 11 points :  | Fr. 151,80   |
| 11.020 gagnants avec 10 points : | Fr. 18,55    |
| 54.731 gagnants avec 9 points :  | Fr. 3,75     |

SI PÉROU ET THAILAND

La Suisse organise  
les mondiaux

# Signal FC 1924-2025

## 1967

### FOOTBALL

#### LE SIGNAL F.C.

organise le samedi 4 mars 1967 dès 16 heures, au margotton à son local café du MIDI à Bernex.

De magnifiques lots vous attendent jambons fromages, etc. 11 824 te

Le Signal FC de Bernex a le pénible devoir de faire part du décès de

#### Monsieur Roger BORNAND

père de Michel Bornand, membre dévoué du comité, et de Bernard Bornand, membre actif. 12052 Te

### A Compesières, demain

## Meyrin favori du Tournoi des Campagnes

#### Meyrin favori du Tournoi des Campagnes lud.

Toutes les équipes de la campagne genevoise ont répondu favorablement au FC Compesières qui organisera jeudi le traditionnel Tournoi des Campagnes, à l'exception de Lancy (mais est-ce encore la campagne?) et de Collex-Bossy, dont les inscriptions sont arrivées trop tardivement. Ce sont donc vingt équipes qui prendront part à l'épreuve, ce qui constitue un record de participation et passablement de soucis pour les organisateurs, qui ont été obligés de faire débiter les rencontres à 7 h. 30 pour que la finale puisse se jouer à 18 h. 30. Les matches se joueront sur deux terrains (chaque équipe disputera deux de ses quatre matches sur le terrain annexe, de sorte que personne ne sera désavantagé) et il n'y aura pas d'interruption à midi. Comme bien l'on pense, les rencontres ont été minutées: 28 minutes entre chacun des matches qui se joueront en 25 minutes, changement de camp compris. Il faudra vraiment faire vite.

Comme d'habitude, les équipes ont été réparties en quatre groupes en fonction de leur classement de la saison dernière. Les formations de

troisième et quatrième ligues auront ainsi la possibilité de participer au moins aux demi-finales puisqu'il y aura un groupe composé exclusivement d'équipes de troisième ligue et un groupe mixte (troisième et quatrième ligue).

La victoire n'en devrait pas moins revenir à une équipe de deuxième ligue. Le FC Meyrin aura les faveurs de la cote et il pourrait bien renouer avec une victoire qu'il n'a plus connue dans le Tournoi des Campagnes depuis 1958. Il reste cependant à savoir si les poulains de Dupuis auront suffisamment de temps, en 25 minutes, pour prendre la mesure de leurs adversaires. Les principaux rivaux des Meyringiens seront Plan-les-Ouates, Vernier et, naturellement, le club organisateur. Tous ces favoris se trouvant dans le même groupe, l'épreuve sera donc intéressante dès le début (il y aura un certain derby Compesières-Plan-les-Ouates qui est prévu à 7 h. 30!).

Rappelons que l'an passé à Vernier, c'est Plan-les-Ouates qui s'était imposé en battant en finale le FC Aire, dernier représentant de la quatrième ligue.

Voici la composition des quatre groupes:

Groupe I: Vernier, Plan-les-Ouates, Signal Bernex, Meyrin et Compesières (tous deuxième ligue).

Groupe II: Onex, Chénos II (2e ligue), Etoile Laconnex, US Campagnes II et Saint-Michel (3e ligue).

Groupe III: Satigny, Puplinge, Donzelle, Choulex et Saint-Paul (tous 3e ligue).

Groupe IV: Perly, Veyrier, Versoix II (3e ligue), Aire et Hermandia (4e ligue).

### Mercredi 16 août à Bernex

Son dernier match d'entraînement, Etoile Carouge le disputera mercredi 16 août à Bernex contre Signal, à 18 h. 30. Auparavant, les joueurs des bords de l'Arve auront encore rencontré les réserves lausannoises, samedi soir en match d'ouverture de Lausanne-Strasbourg.

Guillet prêté à La Chaux-de-Fonds, Barras transféré à Locarno, ce sont là les seuls départs du club. Pressenti au FC Servette, Richard restera une année encore — au moins — à Carouge, d'autant plus qu'il vient d'être engagé depuis lundi par le président Berner.

Les principales arrivées se nomment Poulet (gardien des réserves de FC Servette), Althaus (avant des réserves du FC Servette appartenant à Porrentruy), Pfister (des réserves de Thoune) et Lavorel (arrière central de l'Olympic Lyonnais dont on dit grand bien). D'autre part, Alain Dufau, qui entraînait les juniors, a décidé brusquement de « remettre ça » et s'applique à retrouver son poste en première équipe. Les juniors Genoud, Piquand et Schneider entreront également en ligne de compte et terminent cette liste d'inédits.

1967

LE COURRIER — Lundi 17 juillet 1967 — 9

## Lausanne-Sports et Xamax, champions des transferts

La période des transferts a pris fin samedi soir, samedi à minuit pour être très précis. Ce qui a son importance, puisque certaines « affaires » se sont traitées dans la soirée. Pourtant, la liste qui en est sortie n'offre pas de grandes sensations. Tous les départs importants, toutes les arrivées de choix étaient déjà connus depuis quelques jours, quelques semaines aussi.

Seuls sont à relever les cas de Grünig qui, des Young Boys d'où on savait qu'il partait, a finalement trouvé place à Saint-Gall, ce qui est loin

le pensait déjà parti. Quant aux Neuchâtelois, qui vont certainement tenter l'ascension en ligue A, ils ont compensé le départ de Sormont Reich, un Allemand, Stutz, de Lucerne, Bonny et Fragnières, de Lausanne, Fachinetti, qui revient de La Chaux-de-Fonds, et Baptista, un international junior portugais. En plus de nombre de jeunes qui jouaient jusqu'ici dans des clubs de deuxième ligue, dont on dit grand bien.

Au Servette F.C., par contre, rien. Seul Pottier vient. Quant aux Heuri, Georgy et autres Bédert,

Heuri, Georgy et Bédert, qui étaient prévus ou en discussion avec respectivement UGS, Sion et Etoile Carouge, restent momentanément au club. Leurs cas seront revus pour la deuxième période des transferts.

Entraîneur : Jean Snella.

### URANIA-GENÈVE-SPORTS

Arrivées : Amstad (Schaffhouse), Hotz (Minerva Berne), Tallent (Lausanne-Sports), Richardonne (Vernier), de Blaireville (La Chaux-de-Fonds), Klauza (France), G. Olivier (Sion), Petrovic (Yougoslavie).

Départ : Chardonnens Stade Nyonnais.

### ETOILE CAROUGE

Arrivées : Poulet (prêté par Servette), Grossen (CAG), Pfister (Thoune), Bohli (prêté une nouvelle saison par Zurich), Althaus (de Servette, mais en passant par Porrentruy, puisqu'il appartenait à ce dernier club), Lavorel (Olympique lyonnais).

Départs : Guillet (La Chaux-de-Fonds), Barras (prêt terminé, retour à Zurich), Baumann (U.S. Campagnes), Solloz (U.S. Campagnes), Yves Richard (prêté à U.S. Campagnes).

Entraîneur : Maurice Meylan.

### F. C. VERSOIX

Arrivées : Nérfin (Stade Nyonnais), Baley (France), Menazzi (fin du prêt à Onex), Seydoux (F.C. Gland), Cugier (C.S. Chénols), Wutrich (C.S. International), Keller (Winterthur), Ziegler (Wil).

Départs : Morel (Signal Bernex), Edeneraz (Lausanne-Sports), Bryand (Stade Nyonnais), René Stampil (C.S. Chénols).

Entraîneur : René Prod'homme.

### C. S. CHÉNOIS

Arrivées : Prost (France), Schumacher (Granges), Hauser (Zoug), René Stampil (retour de Versoix), Thonney (retour de Forward), Annen (prêté par U.S. Campagnes).

Départs : René Mauron (Compesières), Cugier (Versoix), Bersier (fin du prêt, retour au Servette).

Entraîneur : Michel Jenin.

### U. S. CAMPAGNES

Arrivées : Hostettler (revient d'un séjour au Canada), Geissmann (C.A.G.), Raval (Servette), Baumann (Etoile Carouge), Batardon (Etoile Carouge), Yves Richard (Etoile Carouge), Solloz (Etoile Carouge), Cochet (prêt terminé, revient de Servette), Wyss (Schaffhouse), Boulenaz (Crans/Vaud), Demierre (Laconnex).

Départs : Zbinden (Compesières), Annen (prêté au C.S. Chénols). D'autre part, les deux frères Bacchiocchi ont été remerciés, mais ne semblent pas avoir retrouvé de club.

Entraîneur : Giancarlo Formica.



Lausanne-Sports a engagé Bosson et conservé Dürr : une



ligne de milieu de terrain qui vaudra son pesant d'or ! (Interpresse)

de Genève ou de Lugano, et de Guillet, qui a passé d'Etoile Carouge à La Chaux-de-Fonds. Pour ce dernier transfert, il est à remarquer que l'Ugèiste Lazhami avait été proposé en dernière minute aux Neuchâtelois, mais que renseignements pris à diverses sources, les dirigeants montagnards n'ont pas poursuivi l'affaire et ont trouvé, par hasard, en cours d'investigations, le Carougeois Guillet...

Lausanne-Sports et Xamax se sont faits les champions du renfort. Les Vaudois ont en effet engagé Bosson, Blumer, Hertig et Delay, un quatuor de choix, et ont conservé Dürr alors qu'on lui devait s'en aller, aucun moyen de discus-

Voici d'ailleurs quels ont été les transferts des clubs genevois de ligue nationale et de première ligue :

### SERVETTE

Arrivées : Pottier (Angers); Conti (Versoix) et Defago (Vevey) sont maintenant acquis définitivement. D'autre part, Bersier, prêté la saison dernière au C.S. Chénols, revient au club, et Dragon (Plan-les-Ouates).

Départs : Frochaux (cédé définitivement à Sion), Cochet (retour à U.S. Campagnes), Althaus (Etoile Carouge), Raval (U.S. Campagne), Poulet (gardien de but, prêté à Etoile Carouge).

CHRONIQUE  
ÉCONOMIQUE

La réal

1967

### ● Tournois de football du Rapid et de Signal

Samedi après-midi le Rapid FCO Satius accueillera sur la pelouse du Bois de la Bâtie les équipes vétérans de Carouge US, Etoile Junction, Hispania FCO, Plainpalais FCO, UST Chêne-Eaux-Vives au cours d'un tournoi qui se poursuivra le lendemain toute la journée avec les joueurs titulaires de l'USS Fribourg, Tramways Genève FCO, UST Chêne-Eaux-Vives, US Carouge, Hispania FCO, UST Genève-Ville, Etoile Junction et Rapid FCO.

Ce même dimanche, mais sur le stade de Bernex, les amis du FC Signal pourront assister au premier Tournoi intercantonal groupant dix équipes de 3e et 4e ligue, dont voici les noms : Veyrier, Donzelle, Satigny, Signal, Stade-Français, City, Geneva, Puplinge (Genève) ; Villaz St-Pierre et Massonnens (Fribourg). Avant la reprise du championnat dans les séries inférieures, ces nombreux matches tiendront lieu d'ultime entraînement.

Le Signal FC Bernex a le regret de faire part du décès de

#### Monsieur Jean GOETSCHMANN

père de M. Joseph Goetschmann membre très dévoué du Comité.

Pour les obsèques, voir l'avis de la famille.

### Servette, Lausanne et UGS en salle

Le deuxième tournoi de football en salle de Genève aura lieu le samedi 20 janvier au Pavillon des Sports de Genève. Il sera organisé par « Semaine Sportive » en collaboration avec le SC Chénois. Trois équipes de ligue nationale seront de la partie : Lausanne-Sports, Servette et UGS. La première ligue sera représentée par Etoile Carouge, US Campagnes et le CS Chénois et la 2e ligue par le Stade Nyonnais, le CS International, Signal Bernex et le CS Italien de Genève. La participation sera complétée par une équipe dite des « vieilles gloires helvétiques » emmenée par Jacky Fatton.

Le tournoi débutera le samedi à 13 h. 30. Les finales sont prévues pour le samedi soir dès 20 heures 30.

## LES SPORTS

### Les hauts et les bas du F. C. Compesières

Rarement le championnat genevois de deuxième ligue a été aussi passionnant que cette saison. Il vaut donc la peine de s'y arrêter une fois pour faire le point en s'attardant plus particulièrement sur deux équipes, le FC Compesières et le Lancy-Sports.

Le FC Compesières a été la grande révélation du second tour. Depuis la reprise, il avait aligné quatre succès consécutifs sur le score de 1-0 avant d'être brutalement stoppé dimanche à Varembe par le CAG (2-4). Les reproches faits à l'équipe dirigée par l'ex-Carougeois Alain Dufau sont peut-être à l'origine de sa défaite de dimanche. Pour avoir adopté une tactique souvent trop défensive qui lui valut des succès étriqués, le club et son entraîneur furent soupçonnés de vouloir introduire le « football à l'italienne » dans la deuxième ligue genevoise, ce qui n'a guère été apprécié à Bardonnex. Alain Dufau avait donc modifié sa tactique pour affronter le CAG. Compesières a joué le jeu normalement. Il a malheureusement perdu. Il faut espérer que cette défaite n'incitera pas son entraîneur à revenir au « béton ». Avec des joueurs de la classe de Comoli en défense et de Marco Dusonchet en attaque (celui-ci a réussi les six buts marqués par son équipe depuis le début du second tour), le FC Compesières a indiscutablement les moyens de se distinguer en deuxième ligue sans recourir à des artifices défensifs.

Le cas du Lancy-Sports est différent. Menacé par la relégation, le club de Lancy avait remplacé, au mois de novembre dernier, son entraîneur Marcel Gander par Bernard Théodoloz. Réputée jusqu'ici pour son petit jeu improductif, la formation lancéenne joue maintenant de façon beaucoup plus directe. L'incorporation de joueurs du cru comme Birrer et Chevalier semble avoir été bénéfique. Le comité comme les supporters ont repris confiance mais les points perdus en début de saison continuent de peser lourd sur le mauvais plateau de la balance. Le Lancy-Sports vient de tenir l'ancien leader US Campagnes en échec et de battre le CS International, ce qui lui a permis d'améliorer son classement.

Les autres équipes menacées ont cependant elles aussi obtenu quelques bons résultats, de sorte que l'on en est presque resté au statut quo.

Voici quel est actuellement le classement :

|                    | matches | points | buts  |
|--------------------|---------|--------|-------|
| 1. Plan-les-Ouates | 15      | 21     | 36-20 |
| 2. US Campagnes    | 15      | 20     | 29-17 |
| 3. Signal Bernex   | 15      | 19     | 23-20 |
| 4. Vernier         | 13      | 17     | 25-16 |
| 5. Compesières     | 15      | 17     | 26-23 |
| 6. International   | 15      | 17     | 28-32 |
| 7. Meyrin          | 15      | 15     | 32-18 |
| 8. Onex            | 14      | 14     | 17-17 |
| 9. Lancy-Sports    | 14      | 10     | 27-36 |
| 10. CAG            | 15      | 9      | 22-33 |
| 11. CS Italien     | 15      | 9      | 23-43 |
| 12. Star Sécheron  | 15      | 8      | 29-42 |

1968

## RÉSULTAT DU TOURNOI DU SIGNAL-BERNEX DU 18. 8. 68

Malgré la pluie, le tournoi tint toutes ses promesses et lors de la finale, plus de 400 personnes étaient présentes.

1. Perly, qui s'attribue pour une année la garde du challenge Pastis Duval ; 2. Villaz-St-Pierre ; 3. Veyrier ; 4. Laconnex ; 5. Donzelle ; 6. Geneva ; 7. Chevry ; 8. Stade Français ; 9. Signal ; 10. Regina.

Le prix de bonne tenue San Pellegrino a été attribué au Régina, alors que Reviol du FC Veyrier était le meilleur buteur (5), Favre du FC Chevry s'attribuait le prix du meilleur gardien.

2727te

TIP

### Tournoi de football en salle :

## Exploit des jeunes Carougeois et victoire des Lausannois

Surprise au tournoi en salle de Genève. Non pas quant au résultat, puisque cette deuxième édition est revenue à l'équipe lausannoise qui avait pris l'appellation de numéro 1. Mais surprise quant à la tenue des Servettiens qui ont été éliminés par les juniors d'Etoile-Carouge. Par les juniors, il est bon d'insister. Premièrement, parce que la première équipe, celle qui brigue l'ascension en ligue nationale, est depuis samedi à midi à Montana, en vacances. Secondement, parce que ces juniors carougeois, que l'on dit parmi les meilleurs du pays, ont une technique époustouflante.

C'est elle qu'ils ont fait prévaloir pour se qualifier pour les demi-finales. Les poulains de Meylan — encore que l'entraînement soit confié à Eric Blanchard et à Pierre Richard — battirent en effet le CS Italien, avant de régler le compte du Servette FC, qui comptait pourtant la plupart de ses meilleurs joueurs. Mais pas tous, puisque ces grenats en mal de victoire — dame ! Il ne faut pas oublier le premier tour du championnat — avalent quelque peu peur, nous a-t-on dit, de la rencontre de dimanche, sur grand terrain, contre Urania-Genève-Sports. Une défaite contre le rival local aurait été une catastrophe. Aussi ne fallait-il pas trop risquer la blessure, aussi valait-il peut-être mieux ne pas venir.

Toujours est-il que, même contre une équipe incomplète, l'exploit des jeunes Carougeois mérite d'être signalé. Les Andres, Marquart, Genoud et autres Isoz sont la relève certaine de la première équipe. Cela est intéressant dans le contexte d'une autre compétition. Mais tous les entraînements, toutes les manifestations de ce genre ne sont-ils pas créés dans le but de préparer l'avenir ?

Malheureusement, pour ces seuls jeunes engagés, la demi-finale contre Servette II fut malchanceuse pour ceux que l'on voyait déjà en finale et — qui sait — plus loin. Servette II, avec les jeunes Bersier, Baeriswyl, Guyot, Martignago, Fatton, Martin, Grobet, Blanchoud ou Schwab, fit donc mieux que ses aînés et battit de peu, et dans les dernières secondes, les audacieux juniors.

Rien à dire sur les autres clubs de ligue inférieure, qui subirent très nettement la loi des Grands. Et Lausanne I se retrouva en finale contre Servette II. D'un côté, il y avait ceux qui avaient bien préparé leur affaire, qui l'avaient prise au sérieux surtout, et de l'autre, les Genevois moins à leur aise. Une grande partie du nouveau gardien vaudois Anderegg, l'application des Kerkhoffs, Bosson, Armbruster, la « furia » des Chappuis, Delay et Fuchs, et c'en était fait. La victoire finale n'était pas pour les locaux.

### LES RÉSULTATS

**Groupe 1 :** Etoile Carouge bat CS Italien, 2-0 ; Etoile Carouge bat Servette I, 4-1 ; Servette I bat CS Italien, 5-0.

**Groupe 2 :** Signal Bernex bat US Campagnes, 2-0 ; Servette II bat US Campagnes, 4-1 ; Servette II bat Signal Bernex, 4-1.

**Groupe 3 :** CS International-CS Chênois, 2-2 ; Lausanne I bat International, 4-1 ; Lausanne I bat CS Chênois, 3-2.

**Groupe 4 :** Stade Nyonnais bat UGS, 2-1 ; Stade Nyonnais-Vieilles Gloires, 0-0 ; Vieilles Gloires battent Lausanne II, 3-2 ; Lausanne II bat UGS, 6-3 ; UGS-Vieilles Gloires, 6-1 ; Lausanne II-Stade Nyonnais, 4-3.

**Demi-finales :** Servette II-Etoile Carouge juniors, 2-1 ; Lausanne I-Lausanne II, 6-2.

**Finale :** Lausanne I-Servette II, 3-2.

Pour la 3<sup>me</sup> place: Etoile Carouge juniors-Lausanne II, 5-3.

1968

## Dans la marmite des petits clubs

### City, peu satisfait de son poste de leader prématuré craint surtout Onex, au redressement significatif

En Deuxième Ligue genevoise, le poste de leader est décidément bien instable. Lancy l'a appris à ses dépens en concédant sa première défaite de la saison au CS Italien (3-1). Mais les équipes mal classées, presque d'un commun accord, se sont évertuées à faire trébucher celles qui s'apprétaient déjà à jouer les rôles de favoris. C'est ainsi que la lanterne rouge, Vernier, a tenu en échec le second théorique Plan-les-Ouates (0-0), que l'avant-dernier Compiègès s'est offert le luxe d'un succès sur le difficile terrain de Signal Bernex (3-2), et que City a réalisé le « carton » du jour en disposant du pourtant redoutable Chénôis II par 4-0. Il n'y a guère que la victoire d'Onex sur Versoix (4-1) qui soit conforme aux prévisions que l'on aurait pu établir au seuil de ce week-end fertile en rebondissements. Pour autant qu'il soit encore possible d'émettre le moindre pronostic dans cette série de jeu où les valeurs que l'on croit bien établies sont sans cesse bafouées, au profit d'éphémères leaders.

Un certain tassement semble donc s'être produit, qui se répercute sur le classement ci-après, puisque maintenant, trois points seulement séparent le premier de l'avant-dernier :

1. City, 5 matches, 7 points ; 2. Lancy et Plan-les-Ouates, 4 m., 6 p. ; 4. Onex, 5 m., 6 p. ; 5. Chénôis II, 6 m., 6 p. ; 6. International, Signal et Italien, 5 m., 5 p. ; 9. Compiègès, 5 m., 4 p. ; 10. Versoix, 6 m., 4 p. ; 11. Vernier, 6 m., 2 p.

#### Le leader fait les frais du redressement italien

Invalide après trois rencontres, Lancy n'a pas passé le cap de la quatrième. Sur le difficile terrain du CS Italien, l'ex-leader a mordu la poussière face à une équipe transalpine en plein redressement. En fait, le CS Italien a non seulement mérité pleinement sa victoire, mais encore le score aurait pu être plus lourd. Aux trois réussites des vainqueurs, deux autres tirs sur les poteaux auraient dû connaître un meilleur sort. Quant aux Lanciens, ils se contentèrent de quelques contre-offensives sporadiques dont l'une, à la 55ème minute, leur permit d'obtenir l'égalisation provisoire, après l'ouverture du score réalisé en première mi-temps par Declara sur passe de Coppolino I.

Après cette égalisation, la réaction italienne fut vive et les frères Coppolino obtinrent une juste concrétisation de leurs efforts, l'aîné ayant adressé un envoi judicieux à son cadet, lequel inscrivit imparablement le second but. Il convient de noter que Coppolino II est encore junior, mais cela ne l'empêche pas de se trouver encore à la base de la réussite transalpine, en reprenant victorieusement une passe de Declara.

#### Chénôis n'a pas démerité contre City

Malgré la sécheresse du score, Chénôis II n'a pas vraiment démerité lors de son match contre City. Pendant la plus grande partie de cette rencontre, les gars des Trois-Chêne ont en effet assez nettement dominé leurs adversaires. Mais les occasions qui se présentèrent à Christian Liechti (quatre fois, dont une imparadonnable) et à Keller furent systématiquement gâchées. Seule circonstance atténuante pour le CS Chénôis II, le gardien Cheneau, victime d'une insolation, dut quitter prématurément le terrain, en première mi-temps déjà.

Au FC City, on est à la fois surpris et inquiet d'être leader. Il est vrai que la chance n'a pas favorisé ceux qui occupaient ce poste privilégié précédemment. L'entraîneur Duret n'affectionne pas les honneurs prématurés. Il ne veut pas non plus que ses protégés deviennent l'équipe à battre. Cependant, l'engagement, la volonté de valner de ses hommes, leur opportunisme ont largement contribué à cette ample victoire. Les

buts furent l'œuvre de « Pierrot » Albert — deux prénoms qui pourraient faire un grand nom — et de Gérard Paull, chaque joueur ayant deux réussites à son actif.

#### Stérilité à Plan-les-Ouates

Stérilité des attaques ou solidité des défenses ? Toujours est-il qu'aucun but n'a été marqué de part et d'autre lors de l'affrontement qui opposait Vernier à Plan-les-Ouates. En vérité, c'est plutôt la solidité de la défense de Vernier et la stérilité de la ligne offensive de Plan-les-Ouates qui se trouvent à la base de ce résultat vierge de tout but.

Les visiteurs pourront toujours arguer qu'il leur manquait Michel Liaudet et Ketterer, ce qui avait obligé l'entraîneur à rappeler Riser en défense. L'introduction à l'aile droite du junior Joseph Menu (18 ans) a donné pleine satisfaction, mais encore fallait-il utiliser les ailiers au lieu de s'évertuer à percer par le centre, sur un terrain exigu qui facilitait le travail des défenseurs adverses. Bernard Léger et Dietrich se sont avérés les meilleurs de Plan-les-Ouates.

Au FC Vernier, la défense a droit aux éloges et l'équipe amorce lentement le redressement souhaité. Il suffira encore de surmonter une certaine crainte. La solidité de Beck et Tirefort devrait être prépondérante.

#### Compiègès se... signale à Bernex

Méforme, baisse de régime, malchance, joueurs fatigués, telles sont les circonstances atténuantes invoquées par Signal pour excuser la défaite inattendue concédée à Compiègès. A Bernex, Compiègès s'est signalé à l'attention en réussissant trois buts de bon augure, même si l'un d'entre eux fut obtenu d'un magistral coup de tête d'un arrière adverse, en l'occurrence Escoffier, qui donna au score, par cet exploit à contre-sens, son aspect définitif.

Favre avait ouvert le score pour Compiègès, mais Andres égalisa par la suite pour Signal, qui prit encore l'avantage avant la pause grâce à Gal. L'égalisation vint à la 60ème minute, consécutive à un malheureux « dribble » de Garay qui profita à Marco Dusonchet. Lautobut précité d'Escoffier clôtura le débat.

#### Onex s'affirme nettement

Le récent « carton » d'Onex contre Compiègès (5-1) n'a pas été sans lendemain et cette fois, le redressement que craignaient toutes les équipes du groupe semble être enfin sérieusement amorcé. C'est Versoix, expansionnaire de première Ligue, qui en a fait les frais. Neuf buts marqués en deux matches, il y a vraiment là de quoi inquiéter les meilleurs.

La performance d'Onex est d'autant plus satisfaisante que tous les joueurs ont disputé un bon match. Certes, plusieurs occa-

sions ont été manquées, mais cela constitue un élément supplémentaire d'encouragement. Monnet ouvrit le score en première mi-temps, et Martin compléta la marque avant la pause. Demierre porta le résultat à 3-0 et lorsque Versoix obtint l'égalisation la cause était déjà entendue. Monnet, de nouveau lui, se fit fort de le confirmer en ajoutant un quatrième but logique.

Bernard JOLIAT.

### POUR SA PREMIÈRE « S » MERCREDI

## Genève/Servette opposé au L

Pour la première fois cette saison, Genève public, aux Vernets, dans un match amical dimanche du tournoi de Lyss réservé aux él

On doit dire qu'on attend cette apparition des Genevois avec une certaine curiosité. Pour la première fois depuis bien des années en effet, l'équipe de ce bout-ci du lac offre un visage partiellement nouveau, aussi bien dans sa composition, due à un évident rajeunissement, que dans ses méthodes provenant du changement d'entraîneur, le Canadien Laurendeau ayant pris la succession du Tchecoslovaque Hainy.

Ces changements se sont naturellement répercutés sur la tenue et les résultats. Toutefois, après une tournée en Finlande, qui a surtout permis aux joueurs de reprendre contact avec la glace, les Genevois ont lentement mais régulièrement progressé pour aboutir, samedi dernier, à la seconde place du Tournoi de La Chaux-de-Fonds derrière les champions suisses.

Mercredi soir, lorsqu'ils pénétreront sur la piste, les Genevois auront encore dix jours pour parfaire leur forme avant le premier match de Championnat qui les opposera, samedi 26, à Langnau. Comme Lausanne, candidat sérieux à la promotion, constituera un adversaire loin d'être négligeable, on pourra alors se faire une première idée des chances des hommes de l'entraîneur Laurendeau dans la prochaine compétition nationale.

Pour cette première « sortie » devant son public, la formation des Vernets évoluera dans une composition relativement classique pour ses deux lignes de défense où seul Bettliol deviendra titulaire ; plus inédite pour ses deux premières lignes d'attaque, en raison de l'absence de Naef blessé au coude, et tout à fait originale pour sa troisième triplette offensive. En voici le détail :

Clerc ; Bettliol, Briffod ; E. Rondelli, Conne (Müller) ; Sprecher, Chappot, Kast ; Giroud, Henry, Joris ; Moulin, Johnner, Vold (Rey).

Viola bien des points d'interrogation posés. Aux joueurs d'y répondre et au public de juger.

J. D.

1968

## Dans la marmite des petits clubs

### Plan-les-Ouates décimé vainqueur d'Onex demeure dans le sillage du leader City

Les surprises continuent de troubler la quiétude des équipes du groupe genevois de Deuxième Ligne et le dernier week-end n'a pas failli à cette tradition. Onex, qui avait pourtant amorcé un net redressement ces dernières semaines, a trouvé son maître à Plan-les-Ouates (1-4). Mais le plus surprenant peut-être est offert par le CS Italien, qui a affronté International sans complexe et gagné sur le score éloquent de 3-1. Il n'y a guère que le leader City qui peut se vanter de n'avoir pas connu l'amertume du faux-pas, pénible vainqueur, mais vainqueur tout de même, d'un Compestières chez lequel il n'est pas toujours facile de s'imposer (1-0). Quant à Signal, il ne pouvait faire mieux que partager les points avec Versoix (2-2). Pour ce qui concerne la rencontre Lancy-Vernier, elle n'a pu se dérouler... faute d'arbitre !

A Lancy, l'arbitre aurait été convoqué pour 16 heures, alors que la rencontre avait été fixée à 10 h. Bien entendu, il n'y eut pas de directeur de jeu pour les joueurs, et pas de joueurs lorsque l'arbitre se présenta. En principe, ce match serait donc perdu (0-3) par forfait pour Lancy et Vernier — qui a un urgent besoin de points — déclaré vainqueur. Quoi qu'il en soit, il ne reste qu'à attendre le communiqué officiel et, pour l'instant, sans tenir compte de ce match, le classement se présente comme suit :

1. City, 6 matches, 9 points ; 2. Plan-les-Ouates, 5 m., 8 pts ; 3. Italien, 6 m., 7 pts ; 4. Lancy, 4 m., 6 pts ; 5. Onex, Chénôis II et Signal, 6 m., 6 pts ; 6. International, 5 m., 5 pts ; 7. Versoix, 7 m., 5 pts ; 8. Compestières, 6 m., 4 pts ; 9. Vernier, 6 m., 2 pts.

#### Le CS Italien aux premiers rangs

La remontée la plus spectaculaire de cette journée a été accomplie par le CS Italien, qui passe délibérément de la huitième à la troisième place du classement. Ne s'impose pas qui veut à Varemèd et surtout avec des arguments aussi convaincants. Les favoris du groupe devront désormais compter avec l'équipe transalpine.

A la vingtième minute, Mancinelli ouvrit le score sur penalty. En dépit d'une légère supériorité, les joueurs italiens ne parvinrent pas à compléter la marque avant la pause. Immédiatement après le thé — ou le chianti ! — Copollino II, qui s'était déjà illustré le dimanche précédent, inscrivait logiquement le deuxième but. Ce talentueux junior sicilien devait d'ailleurs encore faire parler de lui à la 61e minute, lorsqu'il reprit astucieusement une excellente passe de Pedretti pour marquer le numéro 3. Les « Internationaux » trouvaient quand même le moyen de sauver l'honneur à un quart d'heure de la fin, sans cependant jamais avoir inquiété les vainqueurs d'un match qui se déroula sous le signe du bon arbitrage.

#### Toujours la contre-attaque au FC City

Lorsque « Pierrot » Albert, à la 55e minute, profita intelligemment d'une mauvaise passe d'un arrière de Compestières à son gardien pour marquer le seul but du match, il donna une belle leçon d'opportunisme à ses adversaires déconfits. En effet, pendant pratiquement toute la rencontre, le jeu se cantonna dans le camp des visiteurs, qui devaient encore affronter les quolibets du public. L'atta-

### Willy Favre renonce au ski

Dans une lettre adressée à la Fédération suisse de ski, Willy Favre donne sa démission de membre de l'équipe suisse. Il invoque à la fois des motifs professionnels et familiaux pour justifier sa décision. Après avoir donné ses raisons, Willy Favre termine sa lettre de la façon suivante :

« Je remercie tous les membres de la FSS qui se sont occupés de moi afin que je réussisse à réaliser de beaux résultats. Je remercie aussi tous mes camarades de compétition

que à outrance pratiquée par les géants de Compestières ne fut pourtant pas payante et la défense de City, intraitable, ne laissa rien passer.

Le meilleur, chez les gagnants, fut sans conteste Currat, cet élément qui ne dispose d'aucun moment pour s'entraîner, que l'on doit réveiller par téléphone pour être certain de sa présence au match, mais qui, sans jamais un mot de trop, s'avère indispensable par son omniprésence.

Avec cet arrière droit de rêve — au propre comme au figuré — Claus et Burer se mirent également en évidence au sein d'un compartiment défensif qui devint chaque jour plus impénétrable. Avec, bien sûr, l'habituel brin de chance qui sourit aux audacieux de City.

#### Nul logique entre Versoix et Signal

Signal s'est rendu à Versoix avec la ferme intention d'imposer son jeu et cela faillit bien lui réussir puisque Gerson ouvrit le score à la 8e minute. Las ! Cinq minutes plus tard, Goye remettait les équipes à égalité, augmentant l'appétit des Versoisiens qui pouvaient inscrire une seconde réussite à leur actif à la 55e minute, par l'intermédiaire du même auteur, sur un joli coup-franc tiré au ras du sol.

Dès ce moment, Versoix eut peut-être tort de fermer le jeu, et les assauts répétés des joueurs de Bernex obtinrent leur juste récompense à huit minutes de la fin, lorsque Loscy obtint l'égalisation, après que de nombreuses occasions aient été gâchées par précipitation. Match nul somme toute logique et partage des points qui satisfait sans doute les deux antagonistes.

#### Exploit de Plan-les-Ouates contre un belliqueux Onex

Trois joueurs obligés de quitter le terrain en ambulance, match terminé à huit hommes, arbitre incompetent, tout cela n'a pas empêché Plan-les-Ouates de remporter un succès significatif aux dépens d'Onex, aux représentants un tantinet agressifs. Michel Llaudet, commotion cérébrale consécutive à un coup de pied sans doute volontaire de Richardonne ; Ketterer, coude luxé et bras dans le plâtre ; Fontana, écrasement des ligaments à la suite d'une faute banale, il n'en fallait pas plus pour réduire Plan-les-Ouates à son contingent minimum. Et comme cette équipe devait déjà se passer des services de Dragon, commotionné le dimanche précédent...

Fortant, Plan-les-Ouates a battu le tant redouté Onex, et par un score de 4-1 qui ne souffre aucune discussion. A la 15e minute déjà, Fontana ouvrait fort logiquement le score, mais à trois minutes de la pause, les visiteurs égalisaient par l'entremise d'un rebond malheureux sur le dos de Llaudet. Cinq minutes après la mi-temps, Ryser d'une reprise de volée des 20 m., redonnait l'avantage à ses couleurs. Le même joueur inscrivait le troisième but à la 65e minute, tandis qu'à la 80e, le percutant Ryser, toujours lui, au terme d'un exploit solitaire, scellait le score par un « chat-trick » classique de la même meilleure voie. Et ce but fut obtenu alors que Plan-les-Ouates jouait à neuf contre onze ! Décimée, cette équipe occupe un rang très enviable au classement, mais son avenir ne se présente pas sous les auspices les plus heureux. Quant à Onex...

Bernard JOLIAT.

#### SIGNAL FC BERNEX

Tous les membres et amis du Signal FC sont invités à l'apéritif de la Société qui sera servi au local habituel à Bernex, dès 11 h., le dimanche 28.1.1968.

ASSA 9877 G.

1969

# Des Tchèques au Tournoi de Champéry

Le Tournoi international de tennis de Champéry voit la participation des Tchécoslovaques Brejda et Vrba, joueurs de première série dans leur pays, ainsi que du Suisse Paul Blondel. Chez les dames, les organisateurs ont reçu l'inscription, notamment, de la gagnante de Tournoi de Genève, la Tchécoslovaque Lendlova.

# Tournoi du Signal FC à Bernex

Disputé dimanche dès 8 heures, le tournoi de football organisé par le Signal FC-Bernex au stade de Bernex verra s'affronter pour l'obtention du Challenge les équipes de Chevry FC, Villaz Saint-Pierre, Bursins, Prangins, Donzelle, Geneva, Perly, Régina, Veyrier et Signal FC. Les finales se dérouleront à partir de 17 heures.

## COMPESIÈRES FC TOURNOI DU 50<sup>me</sup> ANNIVERSAIRE

Dimanche 1er juin dès 8 h. 30, grand tournoi de III<sup>e</sup> ligue avec la participation des équipes de Vernier, Perly, Signal Bernex, Veyrier, Geneva, Satigny, Montceau-les-Mines et Compesières. Finales dès 16 h. Les poulets rôtis seront servis dès 11 h. 5937 Te

## Manifestation traditionnelle de la saison genevoise Le Tournoi des Campagnes se disputera demain à Choulex

Le moins que l'on puisse dire est que les dirigeants — et les joueurs — du Choulex FC n'ont pas manqué de courage: désirant organiser le traditionnel « tournoi des campagnes », ils n'ont pas hésité à « fabriquer », de toutes pièces, un deuxième terrain de jeu, pour la circonstance. Le règlement veut, en effet, que les seize équipes engagées puissent jouer sur deux emplacements, simultanément. Il ne pourrait d'ailleurs en être autrement, sans quoi deux journées au moins seraient nécessaires pour englober le programme prévu.

Les promoteurs de cette manifestation genevoise, qui en sera cette année à sa 16<sup>me</sup> édition, le FC Compesières et principalement M. Comolli, ont donc bien fait de confier cette organisation au Choulex FC: on peut être certain que tout sera en ordre demain. Et il ne fait pas de doute que les quelque 200 footballeurs appelés à fouler les pelouses ne seront pas déçus. Car si l'on connaît l'excellente qualité du premier terrain, celui sur lequel le club local dispute son championnat de 3<sup>me</sup> ligue, nombreux seront ceux qui auront la surprise de découvrir le deuxième, aménagé en un temps record sur une parcelle prêtée obligamment par un agriculteur de l'endroit. Joueurs et dirigeants — la plupart cumulent d'ailleurs ces deux fonctions — l'ont roulée, décaillottée, y ont planté des buts, tout cela sur une surface plus que réglementaire.

### Les dix-huit formations

Comme toujours, il y aura dix-huit formations en présence. C'est là un nombre-limite.

qui n'est pas difficile à atteindre, bien au contraire: de nombreuses autres équipes auraient bien voulu y participer, mais il fallait faire un choix parmi toutes les candidatures. Et, cela est à relever, se passer de la présence du détenteur du trophée, le FC Satigny, qui avait oublié de faire parvenir son inscription à temps...

Seront donc présentes, les équipes d'Onex, Plan-les-Ouates, Vernier, Lancy, Signal Bernex (desquelles composeront le premier groupe), de Compesières, Collex-Bossy, Choulex, Perly, US Campagnes II et Veyrier (qui feront partie du deuxième groupe), de Laconnex, Saint-Paul et Saint-Michel (groupe III), de Puplinge, Aire, Meyrin II et Hermance (groupe IV). Dans tous ces groupes, on jouera des matches de classement, puis viendront les finales, le vainqueur du groupe I affrontant son collègue du groupe III, les deux autres premiers jouant également l'un contre l'autre. Et ce seront les finales pour les places de premier à quatrième.

### Horaire et réjouissances extrasportives

Ce tournoi des campagnes, mis à part le fait qu'il permet à de nombreux sportifs ou amateurs de football de passer une excellente journée, oblige ses participants à se lever de bon matin: on commencera en effet de jouer à 7 h. 30 déjà, et cela pratiquement sans interruption jusqu'à 16 h., moment où les qualifiés se rabattront sur un seul terrain pour disputer les finales.

Ceux qui, demain, prendront Choulex comme but de promenade, trouveront, bien sûr, tout ce qu'ils désirent sur place. Il est de tradition, lors du tournoi des campagnes, de s'occuper de restauration: six cents repas pourront être servis, les deux tiers de ce nombre imposant pouvant trouver place sous une grande tente montée spécialement à cet effet. Une fois de plus, les membres du club seront mis à contribution, puisqu'ils se chargeront de tout, avec le concours des parents, des fiancées ou des amis. Et, dans ce contexte, une attraction supplémentaire: notre confrère Jean-Jacques Rosset, qui évolue de temps à autre sous les couleurs du club organisateur, a été nommé grand chef du stand « saucisses ».

Quant à savoir qui prendra la succession, au palmarès, de Veyrier, Signal, Meyrin, Signal, Meyrin, Meyrin, Compesières, Compesières, US Campagnes, Lancy, Lancy, Vernier, Plan-les-Ouates, Onex et Satigny, c'est une autre question. La seule chose dont on peut être certain, c'est que le vainqueur ressortira d'une compétition ardemment disputée, comme à chaque fois.

Serge Dournov

## tre points

## Carouge face à Aarau

Les Eaux-Viviers semblent en avoir les moyens. Le succès d'Aarau le prouve. En ce premier samedi de septembre, on pourrait donc sabler le champagne.

« Aarau ayant été battu chez lui, nous avons tout à craindre de sa réaction. » Etoile Carouge ne cache pas que la partie ne sera pas si facile, en fin d'après-midi à la Pontenette, que certains veulent bien le dire. Et ce d'autant plus que les Carougeois devront se passer de la possibilité d'aligner soit Marcuard, soit Andrey, soit encore les deux au centre de leur ligne d'attaque: parce qu'ils ne s'étaient pas présentés à une convocation (comme

1969

## Dans la marmite des petits clubs

## Personne ne se détache ni devant ni derrière dans le championnat le plus « tassé » de 2e Ligue

Les dimanches se succèdent en Deuxième Ligue genevoise sans que la moindre décision n'ait l'air de se profiler, ni au sommet de la table où chacun — sauf Onex — couche sur ses positions, ni en bas de classement où personne ne se laisse véritablement distancer. Un seul succès pour ce week-end : c'est Vernier décidément promu au rôle de « tombeur » des grands qui se l'octroie aux dépens d'Onex et à Onex (4-1). Tous les autres affrontements se sont soldés par un partage de points, soit Plan-les-Ouates-Lancy, 2-2, Chênois II-Italien, 1-1, Compiègne-International et City-Signal, deux parties où aucun but n'a pu être marqué. Italien, de ce fait, continue de conserver le commandement, mais sa maigre avance — un point — fait l'objet de nombreuses convoitises.

Les six points entre le premier et le dernier subsistent toujours au classement qui revêt la physionomie suivante : 1. Italien, 12 matches et 15 points (15-16) - 2. Lancy, 12/14 (24-21) - 3. Plan-les-Ouates (21-11), Onex (37-27) et Signal (19-15), 12/13 - 6. Vernier, (17/2) et Chênois II, (16-28), 12/12 - 8. City, 12/11 (14-14) - 9. Compiègne (13-21) et Versoix (18-27), 11/9 - 11. Inter, 12/9 (20-21).

## En six minutes Vernier terrasse Onex

Dans le derby Onex-Vernier, les visiteurs ont promptement réglé l'issue du match : six minutes exactement. Au terme de ce court laps de temps, on en était à 0-3 par Mouron, Bongl et encore Mouron, sans que le gardien Moget ait véritablement de reproche à se faire. Continuant sur la lancée, Vernier passait bientôt à 4-0 avant qu'Onex, toujours en première mi-temps, ne raccourcisse la distance pour lui

donner une allure plus décente. Ce 1-4 ne devait plus subir de modification jusqu'à la fin.

Vernier, s'appuyant sur un gardien — J.M. Fleury — attentif et deux meneurs de défense — Beck et Adatte — se complétant bien, a surtout plu par son jeu sobre et la rapidité de ses avants qui contraindraient encore Moget à deux parades difficiles en deuxième mi-temps. A Onex, l'absence simultanée de Richardonne et Martin a pesé lourd en dépit de la rentrée de Demierre I. Malgré tout, une certaine lenteur en défense et un manque d'efficacité en avant paraissent diminuer pour le moment le rendement d'une équipe pourtant bien partie dans ce championnat.

## Lancy en nette reprise et Plan-les-Ouates à dix

Si Lancy a paru en reprise à Plan-les-Ouates en retrouvant un rythme et une base de jeu de bon aloi, il

faut dire que Plan-les-Ouates a eu également un énorme mérite dans ce duel. Il lui fallut, en effet, jouer à dix hommes pendant près d'une heure, à la suite de l'expulsion du terrain du défenseur Dupraz. Les visiteurs avaient ouvert la marque par Böhler qui logea au bon endroit en tir tenté par le demi Baeriswyl et que relâcha le gardien Rappo. L'égalisation fut l'œuvre de Ketterer, alors que Plan-les-Ouates était déjà privé de son joueur sorti.

Tout semblait devoir être conclu par cette parité à 1-1, en dépit de deux essais de Böhler et Baeriswyl, échouant sur les montants, quand Dragon partit à l'assaut en solitaire, mystifia Roagna à dix minutes de la fin du match. Quatre minutes plus tard, sur une percée de Birrer monté de son poste d'arrière droit, Chevallier hérita de la balle pour obtenir le 2-2. Ce dernier joueur, en négligeant moins souvent le jeu collectif, aurait sans doute pu faire pencher la balance en faveur de ses couleurs.

## Italien « contré » à Chênois

La qualité de leader et les responsabilités qu'elle comporte semblent avoir quelque peu amenuisé le sens de la consécration chez Italien. Du moins si l'on s'en tient à ce que Coppolino a manqué devant Salamin, gardien chênois du jour. Il faut dire qu'en face, Jean Liechti à l'une ou l'autre reprise, ne fut guère plus heureux en se présen-

tant seul devant Pizzo, tout comme Geiser dont l'astucieuse « lobette » s'en vint terminer sa course sur la transversale.

Une heure de jeu pleine, rien ne fut marqué, les défenses sous la conduite respective de Cangialosi et de Fernandez intraitables chez les Italiens et d'Alphonse Surdez dans les rangs des réserves chênoises paraissant dominer aisément les situations. Sur un centre de Sporzini (62e), Bula put ajuster un envoi qui donnait un avantage. Il fallut attendre un bon quart d'heure pour que Longo, souvent malchanceux, mette hors de portée de Salamin le tir en réparation d'une faute que lui adressa Giogoso.

## La peur de perdre réduit les moyens

Les deux 0-0 du jour s'expliquent partiellement par la peur de perdre qui paralyse momentanément certaines équipes du bas du tableau. Ce fut le cas de City qui avait à se passer des services d'Albert, de M. Pauli, de Duret et de Zürcher en même temps — excusez du peu ! Malgré cela, Weibel, puis Tami, Châtelanet et G. Pauli eurent une possibilité d'ouvrir le score comme en face, chez les Bernésiens, on eut pu le faire sans deux interventions autoritaires de Tinembart, une fois sur une sortie et l'autre sur un envoi appuyé. Signal, sentant son rival à sa portée, joua résolument sa chance en fin de partie, mais en pure perte.

A Compiègne, la qualité du jeu fut un peu supérieure avant la pause. Inter développa des mouvements bien conçus depuis l'arrière mais qui firent long feu en raison de l'inquiétant manque de pénétration des avants. Compiègne, par des coups de boutoir plus percutants, se ménagea des chances plus réelles de conclure. Le gardien adverse Stauffer, à deux reprises au moins, sauva magistralement son camp.

La seconde période fut plus confuse, et cela de part et d'autre. La contraction, la nervosité et la hantise de perdre jouèrent un rôle néfaste dans la confection et le rendement du football présenté. Finalement, le point acquis par chacun fut accueilli avec un évident soulagement. Et dire que pour l'obtenir, Inter dut avoir recours aux services de son entraîneur Wuthrich, entré en jeu en remplacement de Passera blessé. C'est relever ce qu'Inter connaît de difficulté actuellement. Il est vrai que l'autre Wuthrich — le fils — malade et à l'école de recrues, n'aurait à ce coup pas tellement fait l'affaire...

Paul-Maurice PARATTE.

Championnat d'Angleterre de 1re division : Chelsea-Coventry City, 2-1 ; Everton-Manchester United, 0-0 ; Sunderland-West Bromwich Albion, 0-1.

Championnat d'Espagne de 1re division, 24e journée : Las Palmas-Saragoïse, 2-1. — Classement : 1. Real Madrid, 39 pts ; 2. Las Palmas, 32 pts ; 3. FC Barcelone, 31 pts ; 4. Atletico Bilbao et Valence, 25 pts.



Photo Murat - « La Tribune de Genève »

Onex - Vernier (1-4) : Le score, ici, est déjà de 3-0 pour Vernier qui a marqué tous ses buts dans les six premières minutes. Complétant la série, Gruenenwald qui a jailli du sol place de la tête une balle que ne peut capter le gardien Moget, sous les yeux de ses camarades Rime et Binet.

## Dans la marmite des petits clubs

**City, leader avec 5 points et... 3 réussites  
mais Italien nanti de 2 points malgré... 0 but**

Le Championnat de Deuxième Ligue, après sa troisième journée, laisse déjà filtrer quelques précisions quant à la valeur des formations en présence. Ainsi, l'on se prend déjà à éprouver certaines craintes pour Plan-les-Ouates, toujours sans aucun point, et qui a permis à Collex-Bossy de glaner son premier succès dans sa nouvelle série de jeu, par un score significatif (4-1). Grâce à une victoire (0-2) à Lancy et pour n'avoir encore encaissé aucun but cette saison, City prend la tête du classement provisoire, à égalité de points avec Compesières, heureux vainqueur de Vernier (2-1). Mais le leader théorique reste tout de même International (3e), tombé de Signal (3-1), mais qui connaît un match en moins. Quant au CS Italien, qui a tenu Versoix en échec (0-0), il s'offre le luxe de posséder deux points dans son escarcelle sans avoir jamais réussi le moindre but. Rien ne sert de marquer lorsque le «catenaccio» est solide... (nouveau proverbe transalpin).

Quoi qu'il en soit, le classement actuel présente un visage inédit, mais suffisamment clair pour que l'on puisse se faire une idée des ambitions respectives de chaque équipe : 1. City 3 matches 5 points (3-0) ; 2. Compesières 35 (3-3) ; 3. International 24 (6-4) ; 4. Signal 34 (6-5) ; 5. Vernier 33 (4-4) ; 6. Obex 22 (4-4) ; 7. Versoix 22 (2-2) ; 8. Collex-Bossy 32 (8-7) ; 9. Lancy 33 (5-5) ; 10. Italien 32 (0-2) ; 11. Plan-les-Ouates 33 (4-10).

### Plan-les-Ouates : les 17 dernières minutes

Dany Techterman, vous connaissez ? A la manière de l'Internationale française Revelli (Monsieur 4 buts par match), ce joueur a terrassé Plan-les-Ouates en 17 minutes très exactement. En effet, en se rendant à Collex-Bossy, Plan-les-Ouates entendait bien laisser la lanterne rouge à son hôte. Et le début le laissa croire puisqu'une mauvaise sortie du gardien Bellardi — qui se racheta mille fois par la suite — permit aux gens de la

d'une sportivité exemplaire. Ils méritaient contre nous au moins le match nul, résultat qui d'ailleurs nous aurait amplement satisfait !

Que peut-on ajouter aux paroles de Maurice Meylan qui rend ainsi un juste hommage à son adversaire battu chancièrement ? Vernier tenait pourtant le match en main après avoir ouvert le score par l'excellent Mex, à la 20e minute. Versoix, deux heures, José Zamora réussit pourtant l'égalisation et un peu contre le cours du jeu, à un quart d'heure de la fin du match, Armin Schaefer donna l'avantage aux maîtres de ceans. Compesières remportait donc un peu chancieusement la victoire une chance qui aurait dû être au gardien Martin Gobet, qui disputa une partie extraordinaire, avec, aussi, ses trois lattes pour alliées.

### Inter bien parti !

La seule équipe du groupe à n'avoir concédé aucun point est International, bien que comptant un match en moins. Face à Signal qui vivait dans la même euphorie, les «Internationaux» ont obtenu une victoire que justifiait leur supériorité technique. Cependant, en raison de leur meilleure maturité physique, les gens de Bernex auraient pu prétendre au match nul.

A Inter, les automatismes ne sont pas encore parfaits, mais gare lorsque tout sera au point ! Après un quart d'heure de jeu, Martin avait déjà ouvert le score et à la 25e minute, Deglise ajoutait un nouveau but. Le «goal» d'honneur pour Signal survint à la 40e minute, à la suite d'un penalty un peu sévèrement accordé par l'arbitre pour faute — légère — de Chanton.

En seconde mi-temps, le résultat ne changea pas, la jeune formation d'International tenant bien le match en main et l'adversaire ne semblant pas en mesure de forcer la défense locale.

### Toujours pas de buts pour Italien !

Avec beaucoup de peine, Versoix a réalisé au CS Italien au cours

des 20 premières minutes du match de la Bâle, les gardiens «bleu et blanc» Dossenhach a fait des prodiges pour conserver son sanctuaire vierge et y est parvenu, laissant les joueurs transalpins sans aucune réussite depuis le début du championnat.

Par la suite les Versois ont repris du mordant et le jeu s'est stabilisé. En seconde mi-temps, il y eut quelques moments pénibles de part et d'autre dus à la nervosité. Mais l'arbitre, M. Mathieu, tint fort bien les équipes en main. Et tout se termina sur un résultat somme tout logique, en dépit du beau finale des hommes de l'entraîneur Morra.

### City : défense intraitable

Après trois rencontres, le FC City attend toujours l'attaquant adverse qui réussira à lui marquer le premier but. Certes, par son jeu agréable, le FC Lancy a souvent été très près de la réalisation dimanche, mais les nombreuses occasions de but ainsi créées furent soit écartées, soit sauprésées par la très hermétique défense adverse. Comble de malchance pour Lancy, qui domina territorialement presque toute la rencontre, Lachavanne et Jacquet furent blessés, le premier devant être emmené à l'hôpital pour une épaule cassée, le second étant victime d'une sérieuse entorse à la cheville, sans pour autant que City ait joué méchamment.

Le «catenaccio» des protégés de l'entraîneur-joueur Raymond Duret a donc une nouvelle fois bien fonctionné, ce que soit Grégorio au but ou, comme dimanche l'excellent Thienbart, fils du président du club.

Le score fut ouvert à la 55e minute par Parnat, qui reprit aussitôt un coup franc tiré en force par Duret de l'orée des 16 m. Alors que toute l'équipe de Lancy se portait à l'attaque pour obtenir une égalisation qui aurait été méritée, une contre-offensive de City, à une minute de la fin, mit aux prises Parnat et Zurcher face à un défenseur adverse «essouffé». Un «une-deux» entre les deux hommes précéda et Zurcher inscrivit un second but à l'actif des gens de City. Le match était ainsi joué et City pouvait s'installer en tête du classement. Dans l'équipe victorieuse, Pierrot Albert — aucun lien de parenté avec le fameux avant-centre hongrois — se révéla l'âme de l'ensemble. Son travail au milieu du terrain fut prépondérant et il muscla parfaitement un certain danger en face nommé Chevallier. Ce jeune gars de 20 ans pourrait refaire bientôt parler de lui.

Bernard JOLLET.

## MEETING DE RÉOUVERTURE A PARIS

## Défaite de Bouttier victoire-éclair de Ménetrey

Jean-Claude Bouttier n'a pu effacer lundi soir, devant son public du Palais des Sports, face au Brésilien Juarez de Lima, la défaite que celui-ci lui avait infligée, voici cinq mois. Pourtant le poids-moyen français s'était admirablement préparé pour cette revanche. Il avait passé la plus grande partie de ses vacances à Copenhague pour servir d'entraîneur au Danois Tom Bogs, qui devait remporter le titre européen des poids-moyens en battant l'Italo-argentin Carlo Duran.

Jean-Claude Bouttier a opposé à la prestation claire et mobile du Brésilien, toujours grand maître dans l'art de l'équivoque, une boxe généreuse mais un peu brouillonne et souvent statique. Les attaques du Français venant par à-coups, et menant parfois le Brésilien en difficultés, demeuraient généralement sans suite, ce qui permettait à de Lima, dont l'expérience est grande, de mener à bien ses réplis pour récupérer. Bouttier laissa passer sa chance aux cinquième et sixième rounds où le Brésilien accusa nettement la fatigue. Mais finalement, et malgré un fantastique dernier round de Jean-Claude Bouttier, la Rédaction, qui avait voulu

à moitié. Après l'130e de combat, accablant l'Espagnol dans les cordes, il ajustait une droite-gauche qui envoya son adversaire au tapis pour le compte. Ferri dut être ramené dans son coin pratiquement inconscient et ne récupéra que fort lentement.

**Communiqués**  
(n'engageant pas  
la Rédaction)

## Tournoi de Signal : encore Perly

Pour la seconde année consécutive, Perly a remporté le Tournoi du Signal FC. En finale, les Genevois ont rencontré l'équipe de Villaz-Saint-Pierre, et se sont finalement imposés aux pénalités, le score étant de 1-1 après le temps réglementaire et les prolongations.

Il semble pourtant que les Fri-bourgeois eussent mérité de regagner leur village avec la victoire en poche, présentant un jeu plus ouvert, plus direct. Ce ne fut pas le cas, tant mieux pour Perly.

Cette ultime rencontre refléta bien l'esprit fair-play et l'envie de jouer des quelque dix équipes présentes à Bernex, et l'ensemble des matches fut d'un niveau assez élevé.

Beau football, nombreux public, cette manifestation fut une réussite sur tous les plans.

**Classement :** 1. Perly ; 2. Villaz-Saint-Pierre ; 3. Prangins ; 4. Geneva ; 5. Donzelle ; 6. Signal ; 7. Chevry ; 8. Veyrier ; 9. Bursins ; 10. Regina.

Le Signal FC a le douloureux devoir  
de faire part du décès de

## Monsieur Adrien MARÉCHAL

notre cher membre fondateur et  
membre d'honneur. Pour les obsèques,  
se référer à l'avis de la famille.

92.727 Te

## FOOTBALL

SIGNAL F. C.

### CHAMPION GENEVOIS DE 111e LIGUE

La dernière phase du championnat suisse de 3me ligue s'est jouée dimanche à Compesières où Signal 1 s'est attribué le titre de champion genevois en battant l'équipe locale par 2 buts à 1.

Les rafalets de bise ont certes plus ou moins faussé la partie, mais il en ressort néanmoins que Signal, dont le jeu est plaisant à suivre, a bien mérité son ascension en 2me ligue. Compesières n'a pas démerité : nous trouvons toujours dans cette équipe beaucoup de combativité et surtout un esprit de clocher, qui fait qu'un match sur son terrain n'est jamais gagné d'avance !

Depuis l'arrivée cette saison du joueur-entraîneur Bossy, c'est régulièrement deux fois par semaine que l'équipe entière du Signal est à l'entraînement. Le résultat de ce merveilleux effort porte ses fruits puisque ce championnat qui vient de se terminer se résume, par 20 matches joués et gagnés et totalisant le maximum de 40 points, finales comprises. Voici un beau palmarès à l'actif d'un club de notre campagne genevoise et aussi, n'oublions pas de le dire, une belle récompense pour ses dirigeants.

# 1970

# Signal FC 1924-2025

## BERNEX

Samedi 5 décembre de 21 h. à 3 h. à la nouvelle salle communale Grand Bal conduit par l'orchestre The New Carimbo's.

Org. Signal F.C. 2727 Te

## Plan-les-Ouates: le 17e Tournoi des campagnes

Le FC Plan-les-Ouates organise dimanche le traditionnel Tournoi des Campagnes, qui fête cette année son 17<sup>me</sup> anniversaire. Le 6 septembre donc se réuniront au stade de Plan-les-Ouates les meilleures formations de II<sup>e</sup>, III<sup>e</sup> et même IV<sup>e</sup> Ligue genevoise. Comme d'habitude, les groupes sont formés pour permettre aux équipes de II<sup>e</sup> Ligue d'accéder aux finales.

Parmi les seize participants, les favoris se retrouvent naturellement chez les « grands » de II<sup>e</sup> Ligue où trône particulièrement le néo-relégué US Campagnes. Gageons que les gens de Meinier tiendront à prouver que leur descente n'était qu'un accident et qu'ils ne resteront pas longtemps en « enfer ». Campagnes et les autres candidats à la victoire finale — Signal Bernex, Onex, Collex-Bossy et naturellement le club organisateur Plan-les-Ouates — devront pourtant se méfier des « petits » qui tiennent chaque année à faire valoir leurs prétentions à cette occasion. Et même le plus petit de tous, Hermancia — pensionnaire de IV<sup>e</sup> Ligue — tiendra un rôle certainement important au sein de son groupe. Mais, outre l'intérêt que suscite cette manifestation sur le plan sportif, il ne faut pas oublier que cette fête du football genevois crée une ambiance formidable où se retrouvent tous les adeptes du football véritablement amateur.

A. G.

LE COURRIER — Lundi 7 septembre 1970 — 9

R sports LE COURRIER

## Au F.C. PERLY le 17e tournoi des Campagnes

in, le  
l'é-  
t été  
aison.  
l'at-  
they,  
quées  
Etoi-  
mais

Une organisation parfaite, une journée magnifique, il n'en fallait pas plus pour que le 17<sup>e</sup> tournoi des Campagnes remporte un éclatant succès. Le FC Plan-les-Ouates, sollicité pour l'organisation de cette manifestation à l'occasion de son quarantième anniversaire, l'a mis sur pied en main de maître. Sous la présidence de M. Claude Babel, le comité d'organisation fit vraiment bien les choses. Les diverses attractions, buvettes, cantines connurent une affluence énorme et plus de 1500 personnes suivirent, de près ou de loin, les rencontres inscrites au programme. Parmi cette foule sportive, nous avons noté la présence de diverses personnalités: M. Gustave Morex, maire de Plan-les-Ouates, M. le curé Vermot, M. le pasteur Campiche, M. Dumont, président de l'ACGF, M. Comoli, fondateur du tournoi.

### DES PENALTIES DÉCISIFS

La lutte fut très ouverte dans les différents groupes. Certes, Onex et Plan-les-Ouates, qualifiés en Coupe de Suisse, alignèrent une équipe de fortune, mais l'ensemble des formations se présentèrent assez complètes. Dans le premier groupe, Lancy et Signal durent avoir recours aux

pénalités, tout comme Saint-Paul et Etoile-Laconnex. Cette série de « onze mètres » permirent à Signal et à Saint-Paul de se qualifier. Ils se rencontrèrent d'ailleurs pour les demi-finales et le club de Bernex s'imposa finalement sans pour autant que les joueurs de Vésenaz aient démerités. Perly et Satigny sortirent en tête de leur groupe et s'affrontèrent également. Perly, malgré le piège du hors-jeu dressé par son adversaire, se qualifia pour la finale. Cette dernière fut passionnante. Tour à tour les gardiens furent mis en difficulté mais rien ne fut marqué. Lors des prolongations, sur une percée de son avant-centre, Perly obtint un pénalty justifié que Frédy Martin transforma. Ce but à quelques secondes de la fin laissa Perly vainqueur de ce Tournoi des campagnes. Le jeu présenté fut bon dans l'ensemble et aucun incident ne vint troubler cette magnifique journée, si ce n'est la blessure du gardien Brun du FC Compiègne, mais là, il y eut plus de peur que de mal.

### RÉSULTATS DES FINALES

Première demi-finale: Satigny-Perly, 0-2.

Deuxième demi-finale: Signal-Saint-Paul, 1-0.

Pour les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> places: Saint-Paul-Satigny, 1-0.

Pour les 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> places: Perly-Signal, 1-0.

## Deuxième ligue genevoise

## CITY aux portes des finales

L'Association genevoise de football a sagement renvoyé tous les matches des séries inférieures de ce week-end, évitant ainsi des accidents, des frais inutiles pour les clubs et la détérioration des terrains. Profitons-en pour donner un petit coup d'œil sur la situation actuelle en championnat de deuxième ligue.

City semble vouloir filer tout droit vers le titre. En effet, la formation de l'ex-Grasshoppers Raymond Durat est seule en tête, avec une avance de cinq points sur le second. Monté en deuxième ligue il y a à peine deux ans, le leader du groupe aligne une équipe jeune, dynamique et bien orchestrée par son entraîneur-joueur. Elle compte une défense remarquablement organisée qui n'a concédé que six buts à ce jour. A l'exception d'un ou deux joueurs, son contingent est formé de jeunes venant de sa section juniors qui, ne l'oublions pas, est une des plus importantes de notre région. Si City venait à triompher en finale pour l'ascension, ses gros soucis seraient certainement d'ordre financier, car le club de Châtelaine est un club de quartier. A ce titre, il ne pourrait peut-être pas bénéficier de l'appui que certaines équipes trouvaient sur le plan communal.

Compiègne, sous les ordres de Maurice Meylan, est la révélation de ce

championnat et sa récente victoire sur le CS Italien le place au second rang du classement. Très près, nous trouvons International et Lancy, qui ne peuvent qu'espérer une défaillance du leader pour réussir. Collex-Bossy fait aussi bonne figure pour sa première saison en deuxième ligue. Les poulains de Bozançon peuvent inquiéter les meilleurs, tout comme Vernier et Onex, dont l'équipe est très jeune, mais aussi très irrégulière.

Le CS Italien et Signal-Bernex connaissent quelques difficultés à suivre le « gros peloton », alors que Versoix et Plan-les-Ouates luttent pour le même objectif: éviter la relégation. Tout en restant ouvert au seuil de ce second tour, le championnat semble pourtant déjà connaître son vainqueur. City, alors que Plan-les-Ouates, Versoix, peut-être CS Italien et Signal devront lutter ferme pour ne pas connaître de mésaventures.

Marcel Kirchhofer

# Signal FC 1924-2025

## 1970

### LIGUES INFÉRIEURES

**II<sup>ème</sup> ligue :** Versoix-Lancy, 1-1 ; Onex-Compesières, 3-1 ; City-CS International, 1-1 ; Plan-les-Ouates - Signal, 4-2 ; Collex-Bossy - CS Italien, 2-2.

**III<sup>ème</sup> ligue :** AS Valaisanne - St-Jean, 4-4 ; Onex II-US Tessinoise, 2-2 ; Etoile Laconnex-Choulex, 3-2 ; US Campagnes II - Aire Ia, 4-6 ; Stade Français-Signal II, 3-0 ; Puplinge-CS Chênôis II, 1-0 ; Star Sécheron-City II, 3-0.

**IV<sup>ème</sup> ligue :** Plan-les-Ouates IIa - Saint-Jean II, 3-2 ; CS International II-Gardes-frontière, 10- ; CS Italien II-Rhexia, 0-1 ; Onex III-Amical Genève Sp., 1-0 ; Jonction Ib-City III, 1-10 ; Régina Ia-Perly II, 4-2 ; AS Fribourgeoise Ib-Etoile Espagnole, 0-10 ; Satigny - Plan-les-Ouates II b, 5-1 ; Donzelle II-Aire III, 3-0.

● Le FC Rorschach a défendu victorieusement la Coupe suisse des vétérans, pour la quatrième fois, en battant le FC Thoune par 3-2 (1-1).

**DIMANCHE 16 AOUT 1970  
A BERNEX**

dès 8 h. 30, grand tournoi de football. Org. Signal FC. Buvette., restauration sur place 28760te

Le Signal FC a le douloureux devoir de faire part du décès de

**Monsieur Gustave FAYRE**

père de Gilbert Favre, ancien joueur de première équipe.

Le comité

## 1971

**Week-end de liberté pour les Ligues inférieures**

## Participation de choix au Tournoi des Campagnes

Grande fête du football, dimanche prochain au stade de Perly dont le club organise cette année le 18<sup>e</sup> tournoi des Campagnes. Vingt équipes participeront à cette édition, et le Perly-Certoux, organisateur et vainqueur du Tournoi de l'an dernier, aura beaucoup de peine à rééditer son exploit avec des équipes comme Compesières, Lancy ou Collex-Bossy.

De toutes façons, tant le FC Perly que la municipalité de cette commune ont mis en œuvre pour que ce Tournoi, qui coïncide avec le 10<sup>e</sup> anniversaire

du club, soit un véritable succès populaire et sportif. Signalons d'ailleurs, que les organisateurs disposent maintenant d'un second terrain qui permettra un déroulement harmonieux des épreuves. Si l'on ajoute à cela le grand parking à deux pas du stade, qui permet un accès aisé aux lieux des compétitions, on peut être certain que les organisateurs ne seront pas déçus dans leurs espoirs.

Les rencontres se feront entre équipes appartenant à quatre poules. Les participants, qui n'auront donc pas de match de championnat ce week-end, se répartissent ainsi :

**Groupe 1 :** Compesières, Lancy, Vernier, Plan-les-Ouates, Onex. **Groupe 2 :** Collex-Bossy, Signal Bernex, US Meinier, Veyrier, Satigny. **Groupe 3 :** Versoix, Aire, Choulex, Perly, Laconnex. **Groupe 4 :** Meyrin II, Saint-Michel, Saint-Paul, Donzelle, Hermance.

Les vainqueurs des groupes se rencontreront au cours de finales passionnantes, dimanche, dès 17 h.

### De Varembe...

Parallèlement au tournoi des Campagnes, d'autres manifestations du même genre se dérouleront sur le territoire du canton. C'est ainsi qu'à Varembe sera organisé le tournoi annuel

de l'Association des clubs sportifs de Varembe qui groupe huit équipes. Le Star Sécheron, vainqueur de la dernière édition sera naturellement le grand favori de cette compétition mais, il devra affronter avant de parvenir en finale les trois équipes de son groupe : CAG, UST Ville et Prieuré Grottes. Le second groupe aura certainement à sa tête le CS International, accompagné du Saint-Jean, Régina et Gervaisia. Dimanche matin et en commencement d'après-midi se joueront les matches de qualification, les finales suivront à 16 h. 30 (3<sup>e</sup> place) et à 17 h. 30 (1<sup>re</sup> place).

### ... à Frontenex

A l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire du FC Geneva, ce club met sur pied un tournoi fort intéressant au terrain de Frontenex et stade des Fourches. 12 équipes participeront à cette manifestation qui se tiendra dimanche à partir de 7 h. 30, la finale se déroulant à 17 h. Une journée complète de football permanent mettant aux prises les clubs de la ville, voilà qui ne manquera pas d'intéresser les amateurs des ligues inférieures. Participeront au tournoi : Etoile espagnole, US Tessinoise, Stade Français, Plainpalais, Jonction, Tram, USI Azzurri, UGS, Valaisanne, Rhexia, ACS, Central.

C. A.

### LES MATCHES DU WEEK-END

**LN A :** Servette-Sion S 20 h. 30 Charmilles.

**Réserves LN A :** Servette-Sion S 18 h. 30 Charmilles.

**Coupe de Suisse :** UGS-Meyrin D 15 h. Frontenex.

**Satus :** Helvetia Genève-Helvetia Fribourg S 10 h. Champel ; Et. Jonction-Chêne-Eaux-Vives D 9 h. 45 Champel ; Espagnol Onex-PG Lausanne D 15 h. Champel ; USIS-Tram Genève D 10 h. Champel ; Semina-Hispania II D 15 h. Champel ; Rapid I-Chêne Eaux-Vives II D 10 h. 15 Bâle.

**Satus Vétérans :** Chêne-Eaux-Vives S 16 h. Bâle.

1971

XVII<sup>e</sup> Tournoi  
des CampagnesPATRONAGE DU  
«COURRIER»DEMAIN A PERLY, LA GRANDE  
FÊTE DU FOOTBALL GENEVOIS

Demain dimanche, Perly sera en fête. Tout est prêt pour accueillir dans l'allégresse les équipes genevoises des séries inférieures qui viendront tenter d'inscrire leur nom sur le challenge du Tournoi des Campagnes. Le petit village frontalière attend beaucoup de monde. Le club local s'est multiplié. Il sait, selon la tradition, que cette journée sportive est avant tout un rendez-vous familial. Alors il a tout prévu pour que les participants à cette fête du football genevois repartent de Perly un vivant souvenir.

Vous ne pouvez pas vous tromper. Quelques pas avant le village, vous prenez sur la droite et vous découvrez le magnifique stade de Perly. Un parking très bien aménagé à côté du stade même, vous permettra de garer votre voiture. Entre les deux terrains, puisque un second est obligatoire, une immense cantine vous attend.

## Des satisfactions

Dans cette ambiance de fête, il y aura pourtant de très grandes luttes sportives. Les équipes engagées ont toutes affirmé que leur meilleure formation serait au rendez-vous. Car en fait, dans ce tournoi, avec comme récompenses ses nombreux prix, des coupes, des challenges, il y a l'honneur, l'honneur d'inscrire son nom au palmarès de l'un des plus importants tournois de Suisse des séries inférieures. Il y a aussi la satisfaction de présenter aux nombreux spectateurs une équipe saine dans

Et puis, M. Alfred Comolli, fondateur de ce tournoi avec le FC Compaïères, ne cache pas son incontestable intérêt des débuts, qui voyaient venir des équipes fortement incomplètes à



Daniel Chatelanal (Plan-les-Ouates)

cause des vacances. Mais maintenant la tradition est bien établie. Les clubs se préparent pour cette journée, très souvent avec sérieux.

## Les soucis du président

Une telle manifestation demande un travail considérable. M. Maurice Gigon, dynamique président du FC Perly, ne dort pas toujours sur ses deux oreilles ces derniers jours. Son plus gros souci est le mauvais temps. En effet, en 1965, le FC Perly avait déjà organisé le Tournoi des Campagnes. Le plus avait cependant été gâché. Le renvoi au jeudi ne fut guère plus heureux puisque, dès 9 heures du matin, le ciel ouvrit des trombes d'eau qui entravèrent totalement les rencontres. M. Gigon se rappelle encore de la finale entre Vernier et Onex, où le stade était complètement désert. Aucun spectateur n'osa aborder l'incendie du terrain. Aujourd'hui, son souci est d'autant plus grand que si le tournoi devait être reporté à jeudi, il ne pourrait être là. Son commandant d'unité n'accepterait pas une arrivée tardive en service.

## Le même désir

Si M. Gigon est la plaque tournante de l'organisation de cette manifestation, il peut compter sur une cohorte de personnes dévouées. En effet, plus de quatre-vingt noms sont inscrits au tableau des bonnes volontés. Quatre-vingt personnes qui se partageront des tâches diverses mais indispensables. Des vendeurs de programmes aux « grillières de saucisses », le désir sera le même : la réussite. Plus de six cents repas sont prévus, dans lesquels le poulet et le rôti de veau auront les honneurs. Deux mille personnes sont at-

tendues à Perly et, si le temps est au beau, les caisses de boissons diverses vont se débiter à une allure record. Pour tout cela, il faut du monde. Et on comprend les organisateurs lorsqu'ils appréhendent cette journée.

## Les clubs de deuxième ligue

## VERNIER COMME EN 1965

La lutte sera passionnante dans tous les groupes. Pour les « troisièmes », il y aura, affrontant une équipe supérieure est un festin toujours intéressant. C'est sans doute avec cet esprit que les équipes des groupes II, III et IV vont entamer cette journée. Pour le premier groupe, c'est un peu l'inverse. On n'aime pas tellement le faire battre par plus petit que soi. Mais pour en arriver là, il faudra d'abord lutter ferme et à armes égales pour se qualifier. Dans le groupe I, les équipes sont les suivantes: Compaïères, Lancy, Vernier, Plan-les-Ouates et Onex.

Faire un pronostic est difficile entre des formations sensiblement de même valeur. La saison passée, Compaïères a acquis le droit de disputer les finales, pour tenter sa chance en première ligue, mais Lancy fut longtemps en tête du classement.

Texte et photos  
Marcel Kirchhofer

ment. Les autres formations furent moins heureuses, mais cette année, les données peuvent être inversées. La preuve : dimanche, Vernier a triomphé d'Inter par 3-0. En 1965, ce même Vernier avait été battu par le tournoi.

## Compaïères

Le champion 1965 a mangé son entrée en championnat mais s'est racheté dimanche, à Collex-Bossy. Compaïères a le même visage qu'en juin dernier. Peut-être quelques jeunes, qui cherchent une place de titulaire. Alors il faudra se surpasser. Ces jeunes pourront compter sur des routiniers. Martin Gobet, un solide gardien. Zamorano, entraîneur-joueur, patron de la défense. Une ligne médiane fortement réputée pour son abattage et sa relation avec les frères Dauchet et l'ex-UGS Perly. Une ligne d'attaque où Scheffer reste toujours jeune et où Jeandet est précieux près des buts. Compaïères, c'est, avant tout, une équipe volontaire, un ensemble compact galvanisé par son esprit d'équipe.

## Lancy

Pour Lancy, le présent champion n'a pas bien débuté. Il y a longtemps que l'équipe du président Buchi ne s'est trouvée en si mauvaise posture. Une réaction est nécessaire. A Perly, les hommes de Mouthon vont tenter de reprendre goût avec la victoire. Ils en sont capables. Il-

## LE PROGRAMME

## TERRAIN A

7 h. 30 Compaïères - Lancy  
7 h. 35 Collex-Bossy - Signal  
8 h. 25 Versoix - Aire  
8 h. 34 Meyrin II - Saint-Michel  
8 h. 35 Lancy - Vernier  
9 h. 50 Signal - Campagnes  
10 h. 18 Aire - Choulex  
10 h. 45 Saint-Michel - Saint-Paul  
11 h. 14 Plan-les-Ouates - Onex  
11 h. 42 Vernier - Satigny  
12 h. 10 Perly - Laconnex  
12 h. 38 Donzelle - Hermancia  
13 h. 05 Vernier - Onex  
13 h. 34 Campagnes - Satigny  
14 h. 05 Choulex - Laconnex  
14 h. 30 Saint-Paul - Hermancia  
14 h. 58 Compaïères - Pl.-les-O  
15 h. 28 Collex-Bossy - Vernier  
15 h. 54 Versoix - Perly  
16 h. 22 Meyrin II - Donzelle

## TERRAIN B

7 h. 30 Vernier - Plan-les-Ouates  
7 h. 35 Campagnes - Vernier  
8 h. 25 Choulex - Perly  
8 h. 34 Saint-Paul - Donzelle  
8 h. 35 Compaïères - Onex  
9 h. 50 Collex-Bossy - Satigny  
10 h. 18 Versoix - Laconnex  
10 h. 45 Meyrin II - Hermancia  
11 h. 14 Compaïères - Vernier  
11 h. 42 Collex-Bossy - Campagnes  
12 h. 10 Versoix - Choulex  
12 h. 38 Meyrin II - Saint-Paul  
13 h. 05 Lancy - Plan-les-Ouates  
13 h. 34 Signal - Vernier  
14 h. 05 Aire - Perly  
14 h. 30 Saint-Michel - Donzelle  
14 h. 58 Lancy - Onex  
15 h. 28 Signal - Satigny  
15 h. 54 Aire - Laconnex  
16 h. 22 St-Michel - Hermancia

17 h. Finales

## LE PALMARES

| Année | Organisateur   | Vainqueur      |
|-------|----------------|----------------|
| 1953  | Compaïères     | Vernier FC     |
| 1954  | Compaïères     | Signal FC      |
| 1955  | Saint-Michel   | Meyrin FC      |
| 1956  | US Campagnes   | Signal FC      |
| 1957  | Laconnex       | Meyrin FC      |
| 1958  | Donzelle       | Meyrin FC      |
| 1959  | Compaïères     | Compaïères FC  |
| 1960  | Compaïères     | Compaïères FC  |
| 1961  | Meyrin         | US Campagnes   |
| 1962  | Pl.-les-Ouates | Lancy FC       |
| 1963  | US Campagnes   | Lancy FC       |
| 1964  | US Campagnes   | Lancy FC       |
| 1965  | Perly          | Vernier FC     |
| 1966  | Vernier        | Pl.-les-Ouates |
| 1967  | Compaïères     | Onex FC        |
| 1968  | Vernier        | Satigny FC     |
| 1969  | Choulex        | Aire FC        |
| 1970  | Pl.-les-Ouates | Perly FC       |

ont été, dans son esprit. Dans des journées comme celle-ci, les critiques sont sévères pour le club qui triche. Par contre, les « connaisseurs » jugent vite la formation qui présentera à Perly, un jeu plaisant et à la veille du championnat, cela est important. Ces gens-là sauront où aller dimanche pour suivre des rencontres et n'hésiteront pas à sacrifier une promenade familiale pour suivre leur favori.

## Une date propice

Comme nous l'avons souligné dans nos éditions précédentes, le Tournoi des Campagnes est inscrit dans les statuts de l'ACGF. Sa date, premier dimanche de septembre, a été choisie pour plusieurs raisons. Tout d'abord, pour nous, Genevois, cette date est propice car le jeune genevois suit directement la journée du tournoi. En cas de mauvais temps, ce qui arrive quelquefois, les organisateurs peuvent ainsi maintenir cette manifestation en la reportant au jeudi.

manche, Lancy annonce une équipe entre des formations sensiblement de même valeur. La saison passée, Compaïères a acquis le droit de disputer les finales, pour tenter sa chance en première ligue, mais Lancy fut longtemps en tête du classement.

## Vernier

Vernier aura encore en mémoire sa victoire de 1963 sur ce même terrain de Perly. Non seulement du puits l'équipe a changé, mais elle s'est renforcée. La période des transferts fut florissante. May, Margairaz, Loutin, Ventura, Bertrand, Favre portent maintenant le maillot « bleu et blanc » du président Bouvier. Claude Llaudet, secondé par son frère Michel, se donne à fond à la tête de l'équipe. International à très vite réalisé la force de frappe de l'attaque. Verniolaine Margairaz, junior venant de Carouge, a fait un hat-trick éblouissant. A Perly, Vernier sera certainement le point de mire des spectateurs.

## Plan-les-Ouates

Roger Golay, l'entraîneur du FC Plan-les-Ouates, a dû jouer, dimanche, face à City. Trop de blessés étaient annoncés avant la rencontre. A Perly, tout le monde sera là. Jean-Claude Cochet, aux côtés de Ryser paraît-il ? Ce serait un tandem gauche terrible pour qui connaît les fins de ces deux joueurs. Durs aussi connaît le chemin du but. Bon shoot lointain ne pardonne pas. En défense, la paire Zanotti-Pittet a dû mériter et Rapo est revenu dans les buts. Plan-les-Ouates a débuté le championnat, mais la Coupe de Suisse, il l'élimina International et Star-Sécheron. C'est une référence qui complétera au tournoi.

## Onex

Transféré la saison passée déjà, il a dû purger une année sur la touche. Scalina, le gardien servetien, a apporté une stabilité étonnante dans l'équipe. Le Tassinio fait l'admiration de tous ses camarades. Rime se régalent de retour de vacances. La défense sera donc au complet. La ligne médiane est forte également. Babé Mauron dit qu'avec Batardon, Baeriswyl et Christinat, il n'a pas de soucis. En attaque, l'arrivée de De Paoli donnera du poids. Contre Etoile-Carouge, mardi soir, l'ex-Meyrin s'est particulièrement bien entendu avec Buchstahl. Onex aussi se rappellera que sur ce même stade de Perly, il ne perdit que d'un rien en 1963.



L'ex-Servetien Scalina

Ce qu'il faut  
savoir

Les équipes sont réparties en quatre groupes de cinq équipes. Elles jouent contre chacune des équipes de leur groupe. Le tournoi est joué à points. La première équipe de chaque groupe lutte ensuite pour l'obtention du challenge et ceci sous forme d'élimination.

L'ordre des demi-finales est le suivant : 1<sup>er</sup> du groupe I contre 1<sup>er</sup> du groupe III, 1<sup>er</sup> du groupe II contre 1<sup>er</sup> du groupe IV. Les deux vainqueurs de ces rencontres luttent ensuite en finale pour la première place.

Lors de la finale, en cas de match nul à la fin du temps réglementaire, des prolongations seront jouées. Si l'égalité persiste, le vainqueur sera désigné par des tirs aux pénalités.

La durée des matches est de 25 min, deux fois 12' 30" changement de temps compris.

## Répartition des équipes

Groupe I : Compaïères, Lancy, Vernier, Plan-les-Ouates, Onex.  
Groupe II : Collex-Bossy, Signal, S. Meinier, Vernier, Satigny.  
Groupe III : Versoix, Aire, Choulex, Perly, Laconnex.  
Groupe IV : Meyrin II, Saint-Michel, Saint-Paul, Donzelle, Hermancia.

Vue d'ensemble du magnifique stade de Perly, avec les deux terrains et la buvette.

# 1971

## XVIII<sup>e</sup> Tournoi des Campagnes

## PATRONAGE DU «COURRIER»

### Le football grand vainqueur

Le XVIII<sup>e</sup> Tournoi des Campagnes a remporté un succès éclatant. Au soir de cette journée magnifique, tous ceux qui se sont déplacés à Perly ne ménagent pas leur satisfaction. Le mérite revient au F. C. Perly. Le club frontalier s'est vraiment mis en quatre pour accueillir les footballeurs des séries inférieures. Tout fut parfait dans l'organisation. Les matches se disputèrent à la minute près, les «à côtés» marchèrent impeccablement. Il faut dire que la disposition des terrains, l'un à côté de l'autre, facilita les choses et les joueurs, comme les spectateurs d'ailleurs, se trouvèrent directement dans le vif du tournoi même en restant... sous la canifine. Ouh, le F. C. Perly, son président, M. Maurice Gigon, ne peuvent qu'être remerciés pour leur travail, pour leur dévouement à la cause du football genevois.

Le soleil a brillé toute la journée. Une légère brise bienvenue rafraîchit joueurs et spectateurs de succomber.

TEXTE  
MARCEL KIRCHHOFFER  
PHOTOS  
MIK DESARZENS

sous la chaleur de ce premier dimanche de septembre. Ce bon temps que les organisateurs attendaient fut à l'origine de cette pleine réussite. En effet, les boissons désaltérantes se «liquidaient» à un rythme ahurissant. Les cuisiniers, sous la haute compétence de M. Hostelier — le nom veut tout dire —

#### DES JOUEURS DE RENOM

Comme nous le faisons remarquer dans nos éditions de présentation, le Tournoi des Campagnes est un peu une revue, une présentation de la nouvelle saison. Les deux mille spectateurs présents se plurent à voir les nouvelles recrues de certains clubs. On demande volontiers au voisin si tel ou tel joueur est là. On cherche à découvrir l'homme fort de telle ou telle équipe. Dimanche, la tradition fut respectée. Lancy était là avec son transfuge de Brühl, Salin, Dalt, Butcher. Onex alignait Scarola qui évolue avec Servette. Saint-Michel nous présenta son joueur-entraîneur René Maunon que l'on vit sur les terrains de ligue nationale. Mais ce qu'il y a de plus touchant, c'est que ces hommes qui

trouvaient Meyrin contre Saint-Michel, ce même Saint-Michel face à Saint-Paul, Satigny contre Signal. Les résultats nous en feront voir beaucoup : Compiègne et Onex, Compiègne et Plan-les-Quatre et Air-Lancy contre US. Mélior, malheureux finaliste, fut la seule équipe à remporter le maximum de huit points dans le tournoi préliminaire, et coup de chapeau à toutes les autres, car aucune d'entre elles ne resta bridiée avec zéro point.



Duzonchel réussit son pénalty. Panchard a été pris à contre-pied. Compiègne, grâce à ce but, enlève le tournoi.

### DANS LES COULISSES

● M. Alfred Comoli annonce officiellement lors de l'après-midi offert par la mairie de Perly que le Tournoi des Campagnes aura lieu à Coligny-Bussy. Le président Crispini ne cache pas sa joie, mais aussi son appréhension : «M. Gigon ! Félicité, le compte est bon pour nous aujourd'hui».

● Pour de telles manifestations, la sonorisation est utile. En effet, le speaker de service annonce : «On a retrouvé une pelote de sautiers de football, prière de la réclamer à la table officielle». Sans les haut-parleurs, ce jour-là aurait jond à pieds nus !

● Si le Tournoi des Campagnes se déroulait à Coligny-Bussy l'année prochaine, le XX<sup>e</sup> anniversaire de cette fête du football se fera à Compiègne. Quoi de plus logique puisque Compiègne en fut l'initiateur.

● Onex-Lancy sans ballon. Le match ne semblait pas vouloir débiter. Il est vrai que dans ces tournois les équipes doivent en apporter une. Voilà, mais qui voudrait «sortir» le sien.

● L'attribution du tournoi à Perly fut un peu du ratissage. En effet, en 1965, le plus gros budget de l'époque fut le plus financier. M. Comoli fut un petit opéré en attribuant une nouvelle fois au FC Perly. Cette attribution se fit «officieusement» en restant du Compiègne suisse. Dans quelle mesure, on ne le sait pas !

● Le vainqueur de la journée a souffert durant le week-end. Dès samedi soir ce fut pénible lors de la kermesse à Compiègne. Dimanche, ce fut encore plus dur. Le dimanche soir, n'en parlons pas.

● Michel Desbrières donna le coup d'envoi de la finale. Durant l'après-midi, le demi-sécritain ne fut pas seul à suivre ce tournoi. Dédé Besson était là également.

● Les équipes ne sont jamais seules pour cette fête du football. Les présidents des clubs se rendent pas indifférents. M. Gidon, de l'US Meiner, M. Babel, de Plan-les-Quatre, étaient là, et bien d'autres encore.

● Après avoir recueilli Alcazar au Lausanne-Sport, Roger Vonlanthen cherchait-il encore de nouer un talent ? Il a suivi la finale avec intérêt.

● Pour le FC Perly, le tournoi n'est pas terminé. Il faudra maintenant comptabiliser tout cela 3000 francs, 700 francs. Un gain difficile mais pas négligeable pour MM. Henri Rausa et Louis Romanzin, grands chefs des finances.

● L'imprimerie n'est pas un gros travail à faire. Il y eut le malheur de Daniel Ketterer, de Lancy, qui dut être transporté pour une commotion. Et puis bien sûr des petites bobes sans gravité, tel une piqûre de guêpe sur la bras d'une petite fille. Et celle de notre photographe Mik Desarzens en plus.

● Le pied dans le plâtre, le président du FC Vevrier nous a donné rendez-vous en juin prochain pour les finales. «Cette année nous avons une forte équipe, notre but est bien précis», M. Hostelier semble menacer son équipe. En effet, à Perly, on était l'équipe Janson ?



Rechin (U. S. Meiner) a le sourire malgré la 2<sup>e</sup> place de son équipe



Barthelat (Compiègne) reçoit les récompenses destinées à son club



Battu en finale, U. S. Meiner n'en a pas pour autant démissionné

eurent une peine énorme à contenir tout le monde tant les talons s'acharnaient sur les poulets et les côtes de porc. Sur ce plan, la canifine, qui pouvait contenir plus de sept cents places, ne trouva pas un meilleur emplacement qu'entre les deux terrains. Le choix du président Comoli, fondateur du tournoi, fut amplement justifié en attribuant à Perly l'organisation de cette XIII<sup>e</sup> édition.

#### LE FOOTBALL A PRIMÉ

Dans ce genre de compétition, le football est quelquefois oublié. La durée relativement courte des rencontres incite les équipes à faire vite pour assurer le résultat. On cherche à marquer un but de toute façon sans se préoccuper de la manière. Dimanche sur les magnifiques terrains du FC Perly, le football a primé. Chaque équipe a voulu présenter un bon jeu. Le mérite revient particulièrement aux entraîneurs qui n'ont pas voulu décevoir le nombreux public accueilli. En effet, durant toute la journée, les rencontres furent plaisantes à suivre. Tout en cherchant le résultat, les joueurs tentaient l'impossible pour plaire. Ils appliquèrent les vraies règles du football, avec ses passes précises, ses «one-to-ones». Et puis au moment où le fair-play abandonne les terrains un peu partout, les footballeurs genevois ont lutté avec un véritable esprit sportif.

#### Rectification

Une erreur s'est glissée dans la formation du F. C. Meiner. En finale, en second mi-temps, ce n'est pas Baranco qui est entré en jeu et qui fut à l'origine du pénalty égalisateur, mais Jocelyn Girard, fils du maire de Meiner. Alors, nos vives excuses à l'avenir contre méfiance.

surent l'honneur de se faire applaudir sur les grands stades éprouvés un véritable plaisir avec leurs camarades des séries inférieures.

#### BEAUCOUP DE BUTS

Durant toute la journée les arbitres ne souffrirent pas moins de 76 buts, plus les pénalités nécessaires lors des tirs au but. Ce chiffre indique bien que l'offensive était de rigueur. On ne vit pratiquement pas de formations se contenter dans leur camp pour assurer un résultat. Au contraire, chaque équipe tenta de porter la balle dans le camp adverse et d'exploiter le gardien. Ceci explique que le nombre de buts relativement élevé de ce tournoi. En deux fois 32 minutes 30 de jeu, il est difficile de percevoir une défense et pourtant la rencontre Meyrin-Vernols se termina par un score de 3-1. Quatre buts, ce fut le résultat le plus élevé. D'autres cependant en marquèrent



Il y avait environ 2000 personnes. Cette photo démontre l'attrait de cette grande fête du football genevois

#### L'horaire du week-end

Voici l'horaire de la prochaine journée du championnat suisse de Ligue nationale :

Samedi. — Ligue nationale A : Grasshoppers-Servette (17 h.), Winterthur-Young Boys, Bienne-Granges et Sion-Bâle (20 h.), Lugano-Saint-Gall et Lausanne-Zürich (20 h. 30).

Ligue nationale B : Brühl-Mendrisio (17 h. 30), Aarau-Wettingen (20 h. 15), Echelle-Chaux-de-Fleur et Châssis-Neuchâtel Xamax (20 h. 30).

Dimanche. — Ligue nationale A : La Chaux-de-Fonds-Lucerne (15 h.).

Ligue nationale B : Grenchen-Vevry, Châssis-Marligny (16 h.), Monthey-Fribourg (16 h. 30).

#### CRISE A UOS

##### Le point de vue des dirigeants

L'article paru dans notre numéro d'hier sous le titre «Crise à UOS» a provoqué la réaction du comité du club eaux-vivien qui estime incomplète la version des faits relatés. Par souci d'objectivité et d'honnêteté, et pour que le lecteur puisse se faire une idée plus précise de la situation, nous vous livrons en résumé l'opinion des dirigeants du club intéressé :

1. M. Maillard, président de la commission des juniors, n'exerce cette fonction que depuis le mois de mai de cette année. L'interim de novembre à cette date avait été exercé par M. Morisod lui-même. Il était donc normal que le rapport de M. Maillard ait été incliné à celui du président : l'intéressé n'avait d'ailleurs jamais soumis le sien à la Commission des juniors.

2. Châssis, entraîneur, a toute la confiance du club, d'autant plus que lors d'une assemblée, il fut élu à l'unanimité.

3. Si M. Morisod est en vacances, c'est que des tâches professionnelles sont à la base de son départ.

4. Le gardien Brignolo, appartenant à UOS, et vu la démission des deux autres, a accepté de jouer sans peine de sortie, lettre qui est contraire aux règlements de l'Association.

5. Parmi les joueurs démissionnaires, seuls trois (plus un remplaçant) étaient prévus comme remplaçants pour le match contre Meyrin.

J. P. G.

1971

## Coupe de Suisse 2e tour

Deuxième tour préliminaire de la Coupe de Suisse de football.

Résultats des Romands :

Star-Séchéron - St-Jean 4-0 ; CS International - Plan-les-Ouates 1-2 ; US Campagnes-Central Genève 5-2 ; Signal Bernex-Versoir 3-1 ; Bursins-Collex-Bossy 2-5 ; Champvent-Crislier 2-4 ; AP Donneloye-Le Mont 4-3 ; Busigny-Concordia Lausanne 2-5 ; Forward Morges-Chailly 3-3 ; AP Vallorbe-Renens 2-1 ; Assens-Pully 5-2 ; Lutry-Villeneuve 5-3 ; US Lausanne-Vignoble Cully 4-3 ; Ecublens-Stade Lausanne 1-2 ; Echallens-Montreux 1-2 ; AP Nendaz-Salquenen 1-3 ; Sierre-Chalais 0-2 ; Savièse-Aigle 4-6 ; Conthey-Collombey-Muraz 0-1 ; Laenggasse-Montet-Frasses 3-2 ; AP Arconciel-St-Aubin 8-5 ; AP Bulles-La Tour-de-Trême 4-0 ; Portalban-Dompierre 8-1 ; Perles-Les Genevez 4-5 ; AP Reconvillier-Corban 11-2 ; Tœuffelen-Boncourt 1-5 ; Boujean-Orpond 2-1 ; Aarberg-Tramelan 2-3 ; Gruntern Ipsach-Grandfontaine 2-1 ; Bassecourt-Bevillard 1-3 ; Aurore Bienne-Lyss 1-0.

## LIGUES INFÉRIEURES

# Compesières champion genevois CS Italien et US Campagnes relégués

A une journée de la fin pour la plupart des équipes, le dénouement est maintenant définitif. Le FC Compesières, qui avait battu et passé devant Lancy il y a deux dimanches, a maintenu son avance, l'a même augmentée et fête son premier titre de champion genevois de deuxième ligue. Pour cette sympathique équipe, cette récompense se partage entre dirigeants et joueurs qui depuis de longues années ont travaillé fermement, mais en toute modestie. Au début de la saison, ce fut un des seuls clubs à ne pas se renforcer. Le départ de Maurice Meylan, qui anima cette formation fut remplacé par José Zamorano. Jeune, un peu timide, l'ex-joueur de l'US Campagnes misa sur les jeunes, travailla d'arrache-pied. Au soir du match contre Star-Séchéron, il place Compesières en tête avec trois points d'avance sur Lancy battu à Plan-les-Ouates. Quel que soit le résultat de dimanche prochain dans le derby qui l'opposera à Plan-les-Ouates, Compesières ne sera plus rejoint et peut déjà penser aux finales pour l'ascension en première ligue.

Lancy ne s'est pas remis de sa défaite de Compesières. Tour à tour à Vernier, puis à Plan-les-Ouates il n'a pas pu reprendre son second souffle. L'équipe de Claude Martin a pourtant mené le championnat presque tout du long. A sa décharge, Lancy pourra évoquer les blessures de ses deux ailiers. En effet, Suchet et Rivella se révélèrent très entreprenants lors du premier tour. Leur disparition affaiblit la ligne d'attaque. Leur vitalité, leur vitesse manquèrent au moment où il aurait fallu forcer la décision.

### CS ITALIEN : A UN FIL

Tout est consommé également en fin de classement. CS Italien et US Campagnes vont se retrouver en troisième ligue la saison prochaine. Pour les Italo-Genevois, leur survie dans cette élite genevoise ne dépendit que d'un fil depuis plusieurs saisons déjà. Chaque fois pourtant, ils se sortirent d'affaire. Chaque fois

ils redoublèrent d'effort et gardèrent leur place. Cette saison, le départ fut catastrophique. Le premier match de la saison, 0-10 contre Star-Séchéron était sans en avoir l'air un signal d'alarme.

Pour US Campagnes, sa chute est plus dramatique. Descendu de première ligue la saison dernière, il n'a pu tenir la distance. Trop de joueurs ont quitté le club au soir des transferts et les « restants » ne mouillèrent plus leur maillot comme à l'échelon romand.

A une journée de la fin, tout ou presque est dit. Seuls quelques places d'honneur peuvent encore animer les dernières rencontres. Cette saison pourtant, le championnat fut bon dans son ensemble, passionnant par la lutte, soit en tête, soit en queue de classement. C'est une satisfaction qui mérite d'être relevée.

Marcel Kirchhofer

## Résultats

Deuxième ligue : Compesières-Star-Séchéron, 0-0 ; CS Italien-Collex-Bossy, 4-0 ; CS International-Vernier, 0-2 ; Onex-US Campagnes, 6-3 ; Plan-les-Ouates-Lancy, 3-1.

Troisième ligue : Geneva-Aire-Lignon, 4-1 ; Signal II-Saint-Paul, 2-4 ; Versoir-AS Valaisanne, 2-1 ; Central-Vernier II, 3-1 ; City II-Saint-Jean, 2-2 ; CS Chênos II-Compesières II, 8-0 ; Etoile-Espagnole-Perly, 6-1 ; Veyrier-Stade-Français, 6-0 ; Meyrin II-Tramways, 5-2 ; Saint-Michel-UGS II, 7-1.

Quatrième ligue : US PTT I-A-Central II, 4-1 ; City III-Saint-Jean II, 0-3 forfait ; Amical-Genève-Sport-US Pâquis I A, 6-0 ; Collex-Bossy II-Saint-Michel II, 10-0 ; US Pâquis I B-Veyrier II, 2-2 ; Versoir II-Régina I A, 1-4 ; CAG II-Plan-les-Ouates II, 1-6 ; Donzelle II-Gardes-Frontière, 1-3 ; Saint-Paul II-AS Fribourgeoise I A, 4-4 ; Régina I B-USI-Azzuri II, 1-4 ; Star-Séchéron II-CS Chênos III, 4-1 ; Jonction I A-Rhexia, 3-4 ; US PTT I B-Plan-les-Ouates II B, 3-0 ; Choulex II-Puplinge II, 7-5.



Séries  
inférieures

## Surprise à Collex-Bossy

1971

L'instabilité joue parfois des mauvais tours. Etrillés par Star Sécheron dimanche passé à Frontenex, les Hispano-Genevois ont créé la grande surprise du jour en battant Collex-Bossy. Après un départ difficile, Collex semblait se reprendre et le voilà stoppé, chez lui, contre la lanterne rouge du groupe genevois. Excès de confiance ! Malchance ! Toujours est-il que cette défaite profite à Star Sécheron et à Onex, tous deux vainqueurs d'international et de Lancy.

Ces deux équipes n'ont plus qu'un point de retard sur City qui était dimanche au repos. Mais la victoire des Espagnols ne fait pas l'affaire de Lancy qui hérite du même coup la dernière place du classement. International se fait rejoindre également et il faudra attendre le retour de Plan-les-Ouates et Signal-Bernex pour y voir plus clair. En fait, ces deux formations ne sont pas en toute sécurité, mais comptent des matches en retard. Compesières stoppe Vernier et semble revenir lui aussi sur le groupe de tête. Au soir de ce dernier week-end, la situation se précise : City, Star-Sécheron, Onex, Compesières, Collex-Bossy et Vernier jouent des coudes pour la première place. Plus en arrière, la lutte est tout aussi intéressante, mais l'objectif est différent.

### UN CERTAIN RENOUVEAU

Le FC Compesières ne désarme pas. Le titre de champion genevois est encore dans toutes les mémoires. L'année dernière, le club de Bardonnex coiffa Lancy au poteau et inscrivit son nom sur la liste des finalistes romands. Aujourd'hui, la situation est un peu la même qu'en automne dernier et tout peut encore arriver. Certes, les candidats sont plus nombreux et la lutte sera plus ardue. Dimanche pourtant, Compesières a montré un certain renouveau. Axé sur son bloc défensif, le jeu s'appuyait sur une paire centrale respectueuse. Zamorano et Barthasat ne s'en laissent pas compter. Contre Collex-Bossy, par exemple, les défenseurs supportèrent presque la totalité de la pression adverse, et les avants manquèrent de soutien. Contre Vernier, ce ne fut pas le cas. Zamorano fit redescendre ses ailiers à la hauteur des latéraux lorsque le

danger se faisait sentir. Mais sitôt que la balle sortait du camp local, alors toute l'équipe marchait de l'avant. L'isolement des attaquants fut nettement moins prononcé qu'à l'ordinaire. Ce fut le cas pour Marco Dusonchet qui occupa une place en recul qui semble mieux lui convenir. A côté de Gilbert Privet, Dusonchet se contenta de faire jouer ses partenaires et ne partit en pointe que lorsque l'occasion paraissait propice. En attaque par contre, Jeandet resta constamment en pointe. Balle aux pieds, l'avant-centre de Compesières tarde quelquefois à lever les yeux, mais dimanche ce harcèlement, cette attaque sur chaque balle furent payants. Les deux pénalités accordées furent sifflées à son avantage.

### L'ABSENCE DE BERTRAND

On dit souvent que perdre une bataille ne veut pas dire perdre la guerre. Vernier peut se défendre de cet adage, mais à force de perdre de telles batailles il finira par perdre tout ce qu'il s'était promis de gagner. Face à Compesières en progrès, les hommes de Claude Liaudet n'ont pas su freiner l'ardeur des joueurs de Bardonnex. La défense est presque seule responsable de ce second échec de la saison. Le marquage manqua de fermeté, l'attaque sur l'homme fut déficiente. Stoppeur, Lorenzini supporta à lui tout seul le poids des attaques locales. Il fut mal épaulé par Besson qui porta son regard vers l'offensive sans se soucier de son travail défensif. Chez les latéraux, le jeune Tranchet ne fut jamais en confiance. Dans l'entrejeu, l'absence de Bertrand se fit cruellement sentir. Dans cette portion de terrain, Brunner tenta de mettre un peu d'ordre mais cette tâche fut trop lourde pour lui tout seul. En effet, Conti était attaché aux trousses de Marco Dusonchet, mais comme ce dernier joua en retrait, le demi verniois laissa un espace libre qui permit aux attaquants locaux de s'infiltrer. L'entraîneur de Vernier voulut préserver Braillard, Bertrand, Grunewald et Margairaz pour le match contre Star-Sécheron de dimanche prochain. Légèrement blessés, ces joueurs suivirent leur équipe en spectateur, sauf Margairaz, qui entra après la pause. Après cette nouvelle défaite, cette précaution perd de son importance. Le déplacement de Compesières n'est pas une promenade de santé.

### 3<sup>me</sup> LIGUE : SURPRISE

Meyrin II fut la seule équipe à ne pas connaître de mésaventures. En effet, les poulains de Guinand ont triomphé facilement d'Afre-Le Lignon. Par contre, dans les autres groupes, quelques surprises de taille ont ébranlé les leaders. Meinier par

exemple, défait au Bois de la Bâtie par CS Italien. La nette victoire des Transalpins est avant tout due à la défense campagnarde et plus spécialement à son gardien, trahi par les nerfs. Collex-Bossy II a connu la même mésaventure que son équipe fanion face à Stade-Français. Dans le dernier groupe, Chénols II s'est fait accrocher pour la première fois de la saison contre Saint-Jean. Mais ce faux pas ne prête guère à conséquence puisque Satigny a perdu à Perly.

En quatrième ligue, le score fleuve de Signal II est le plus grand enregistré cette saison. C'est Plan-les-Ouates IIa qui a subi cet affront : 12-1. Hermancia ne fait pas de détail non plus. Les frontaliers ont écrasé Meyrin III par 6-1 et se détachent très nettement. Lancy III également. Le rouleau compresseur lancien gagne avec facilité ses rencontres. Dimanche, c'est Veyrier II qui en a fait l'expérience.

Marcel Kirchhofer

## Département SER Camps de

Pour enfants de 8 à 10 ans :

Clos des Sapins  
SAINT-CERGUE :  
Châlet Suisse  
LES DIABLERETS :

Les Sapins  
MORGINS :

Pour enfants de 11 à 13 ans :

Pavillon de Jeunesse  
MONTANA :

Pour jeunes de 14 à 15 ans :

Châlet Bois-Gentil  
MORGINS :  
Collège Moderne  
PLANACHAUX / Champéry

Châlet Bois-Gentil  
MORGINS :

Pour jeunes gens et jeunes filles

Clairmont  
MONTANA

Les Sapins  
MORGINS :

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

### GROS GAINS

#### au Sport-Toto...

Liste des gagnants du concours  
des 16 et 17 octobre 1971 :

2 gagnants avec 13 pts : fr. 39 136,60  
37 gagnants avec 12 pts : fr. 2 115,50  
471 gagnants avec 11 pts : fr. 166,20  
4009 gagnants avec 10 pts : fr. 19,50

#### ... et à la Loterie à numéros

Liste des gagnants du tirage  
du 16 octobre 1971 :

Fr.  
1 gagnant avec 6 num. : 383 564,50  
242 gagnants avec 5 num. : 1 584,95  
12 949 gagnants avec 4 num. : 29,60  
175 244 gagnants avec 3 num. : 2,20

## sports LE COURRIER sports

Séries inférieures **Quand le championnat débutera-t-il vraiment ?**

Le championnat est long à démarrer. C'est chaque année la même chose : le Tournai des campagnes, le Jeune fédéral imposent des arrêts qui ne facilitent pas la tâche des entraîneurs. Il est diablement difficile de maintenir des joueurs en forme uniquement par les entraînements de la semaine. Samedi, le championnat en était réduit à trois rencontres en seconde ligue. City continue sa marche triomphale. A Bernex, il a accéléré l'allure en fin de partie pour assurer un score sans appel (0-5). Vernier aussi ne lâche pas prise. Contre Etoile-Espagnole le résultat fut net également (3-0). Enfin à Onex, Collex-Bossy a fêté sa première victoire de la saison (0-2). Au classement, City et Vernier mènent le bal avec un goal-average étonnant : City 18-3, Vernier 8-0. Un départ prometteur qui en dit long sur leurs intentions et il n'est pas impossible que le duel se prolonge.

**ONEX : L'AVANT-SAISON**

Match nul à Bernex (3-3), lourde défaite contre City (2-8) et samedi contre Collex-Bossy (0-2) : le départ onésien est surprenant. Que se passe-t-il ? Mis à part son élimination initiale en Coupe de Suisse contre US Meinier, Onex s'est particulièrement distingué dans les matches amicaux. Contre Carouge, contre CS Chénôis, contre UGS par exemple, il fut bon. Il se hissa même à certains instants au même niveau que ses adversaires supérieurs, allant même battre UGS par 3-1. En championnat, les difficultés apparaissent. Les buts ne viennent plus comme avant.

En fait, ces nocturnes d'avant-saison, si elles apportent des satisfactions au caissier, placent les joueurs devant une idée fausse. Les joueurs veulent se surpasser, ils veulent rivaliser avec de plus « forts » qu'eux. Souvent ils réussissent. Mais durant ces rencontres, plaisantes, agréables à l'œil, l'homme fait de grands efforts, il prend des risques. Aujourd'hui, Onex compte trois blessés, Rime, Martinelli et Grandjean. Et ces matches, face à des équipes de ligue supérieure, n'ont guère d'importance quant au résultat. Ils apportent certes un rythme de jeu plus rapide mais le jeu n'est pas le même qu'en championnat. Dans la réalité de la

compétition, la lutte pour la balle prime sur le football pratiqué en nocturne, une défaite à des conséquences plus fâcheuses. Samedi, les supporters onésiens n'étaient pas contents.

**CLASSEMENT DES BUTEURS**

Il nous a paru intéressant de jeter un coup d'œil dans nos notes concernant les buteurs de la seconde ligue genevoise. Un homme se détache à grande enjambée : Martina du FC City. L'ex-réserviste servetien a marqué déjà sept buts en quatre matches. Il faut le faire. C'est lui qui ouvrit les feux du championnat contre Lancy en inscrivant les deux premiers buts pour son équipe. Contre Onex, il expédia trois tirs victorieux et samedi deux face à Signal. Puis vient ensuite Margairaz de Vernier. L'ex-Carougeois a marqué quatre buts dont trois contre International. Avec trois buts, nous trouvons Sella, Chatelanat et Parrat de

de l'USBB et Boujean 34 ont six points en compagnie de Boncourt. Bévillard n'en n'a aucun. Dans le canton de Neuchâtel, Le Pare et Colombier n'ont encore rien à leur actif alors que Hauterive est largement en tête avec huit points contre six à Boudry. Dans la région vaudoise, Le Mont se détache avec six points, mais Assens, Renens et Vallorbe ne sont pas très loin : quatre points. Orbe, lui, reste à la traîne, tout comme Stade-Lausanne dans le groupe II. Dans ce groupe, c'est Saint-Légier qui est en tête avec Montreux en totalisant quatre points.

Il est difficile de faire le point. Toutes les équipes n'ont pas le même nombre de rencontres. Cependant, après quelques journées, on se rend compte que Salquenen, Portolban, USBB et Boujean 34, Hauterive, Le Mont, Assens, Renens et Montreux n'ont pas abordé le championnat en dilettante. Leur but est bien précis.

**TROISIÈME LIGUE : PREMIER BILAN**

Le championnat de troisième ligue était également en congé. Ces équipes ont disputé deux matches pour la plupart d'entre elles et déjà on peut tirer un premier bilan. Dans le groupe I, Saint-Paul et Meyrin II ont tous deux gagné leurs premières rencontres. Chaque année, l'équipe de Vésenaz part en force. L'arrivée de Gilbert Fleury, ex-entraîneur de Vernier, celles de joueurs comme Adatte par exemple vont être bénéfiques. Meyrin II peut lui aussi terminer en bonne position. Albrecht, Guinand, Hoch, Desbaillet s'entendent comme des lurons en fête. Il est vrai qu'ils ont tous évolué en première ligue. Dans le second groupe, Stade-Français, Collex-Bossy II et US Meinier s'imposent. Les joueurs de Dufau entendent reprendre leur place en deuxième ligue. L'équipe s'est rajunie. Collex-Bossy, qui vient d'accéder dans cette catégorie, est en pleine euphorie. Sous la conduite de Bezancon, cette équipe peut être redoutable. Stade-Français a connu un bon départ, mais le plus dur reste à faire. Enfin, dans le dernier groupe, Vevrier a remporté ses deux premiers matches. L'entraîneur Pinget doit être satisfait mais la réserve du CS Chénôis paraît intraitable son dernier succès se chiffre par 5-0 face à City II.



Descombes, Signal,  
(Photo Kirchhofer)

City, Descombes de Signal. Avec deux unités à leur actif, Siebert de Lancy, Ruckstuhl d'Onex. Puis viennent 33 joueurs avec un but.

**En Romandie**

Le championnat a connu un passage à vide ce dernier week-end. Déjà cependant des équipes, à l'image de City dans notre région, montrent les dents. En Valais par exemple, Salquenen compte six points contre cinq à Saint-Maurice et quatre à Sierre, Conthey,ully et Vouvry. En pays fribourgeois, Cugy est parti en trombe totalisant cinq points, tout comme Courtepin et Portolban. Dans le Jura, les Blennois

# Signal FC 1924-2025

## 1971

Dans la marmite des petits clubs

### COMPESIÈRES de plus en plus près du titre et Campagnes et CS Italien... de la chute

Pas de gros score, certes, mais de nouveau un seul but marqué qui suffit à ramasser les deux points de l'enjeu et voilà Compesières qui se rapproche de plus en plus du titre en Deuxième Ligue genevoise. Cette fois, il réussit un coup double car, ce faisant, il écarte définitivement de la lutte Onex. Mais Lancy, venu à bout d'un Campagnes pratiquement condamné (3-1) peut encore supplanter Compesières, voire même City, en dépit du partage d'enjeu qu'il a dû concéder à Vernier au Bois-des-Frères (0-0). Match nul également entre Plan-les-Ouates et Sécheron (1-1) tandis que Collex-Bossy, en s'en allant vaincre Signal à Bernex (4-1) s'éloigne de la zone dangereuse. En fait, il est presque sauvé puisque le CS Italien, chez lui, a dû subir la loi d'un Inter ouvrant en toute décontraction (0-3), ce qui enferme, en bas de table, les Transalpins dans les chaînes d'une relégation difficilement évitable maintenant.

A trois jours du terme du championnat, le classement s'établit ainsi : 1. Compesières, 19 matches et 27 points (26-16) ; 2. Lancy, 19/25 (30-13) ; 3. City, 19/23 (33-16) ; 4. Onex, 19/21 (42-32) et Inter, 19/21 (31-26) ; 5. Plan-les-Ouates, 19/20 (31-31) ; 7. Signal, 19/19 (38-45) ; 8. Vernier, 18/17 (20-23) ; 9. Star Sécheron, 19/17 (39-33) ; 10. Collex-Bossy, 19/16 (27-29) ; 11. Campagnes, 19/11 (26-50) ; 12. Italien, 18/8 (9-40).

#### Compesières a peiné

Pour venir à bout d'Onex, Compesières a dû singulièrement lutter, en dépit du fait que le but unique du match fut marqué promptement, Favre utilisant une déviation de Joye (hors-jeu ?) sur un service de Barthaasat. Jusqu'à la pause, l'affrontement fut assez égal et il tourna plus nettement en faveur

d'Onex ensuite. Mais, quoique fournaissant un football agréable et soutenu sous l'impulsion de Batardou et Christinat au milieu de champ, les visiteurs ne purent contourner une défense avisée et volontaire au sein de laquelle Zamorano et Comoli notamment surent préserver l'approche de la cage défendue par un Martin Gobet intraitable.

#### Lancy vite rassuré

En fin de partie, en raison de blessures d'Alex Rime (excellent jusque là), Christinat et Ruckstuhl, Onex relâcha son effort et Compesières fut bien près d'aggraver l'écart. A Compesières, une fois de plus, tout l'ensemble est à féliciter et à Onex, en plus des hommes déjà cités, Moget, Duvillard, Grandjean et Heubl méritent la citation.

En dépit du rappel de certains hommes de métier comme Cochet,

Annen et Raval, Campagnes a nettement manqué de rythme pour venir à bout de Lancy. Au repos, on en était déjà à 3-0 grâce à Chevalier (renvoi du gardien André), Buechler (tir de 25 m.) et Milleret (reprise de la tête sur un service de Haymoz). La cause était prématurément entendue. Malgré les efforts de Dufau et Zufferey pour mettre de l'ordre, le raccourcissement de la marge ne put être obtenu qu'à cinq minutes de la fin par le remuant Cochet.

A City, la discipline de Vernier a joué un grand rôle dans le score nul et vierge enregistré. Il faut aussi dire que City s'est montré mieux inspiré à d'autres reprises. Les hommes de Duret retrouveront sans doute leur perçance lorsqu'il s'agira d'affronter Compesières en un choc qui pourrait bien décider de l'attribution du titre dans le groupe. Du côté de Vernier, l'entraîneur Fleury ne cache pas sa satisfaction d'avoir ainsi rapporté un point du Bois-des-Frères.

#### A Plan-les-Ouates un 4-4 était possible

Plan-les-Ouates et Sécheron se sont séparés sur le score de 1-1. Cela aurait tout aussi bien pu être 4-4 tant les chances de marquer furent nombreuses de part et d'autre. Plan-les-Ouates, en règle générale, procéda par un investissement plus soutenu du camp adverse tandis que Sécheron opta pour un jeu plus axé sur la rupture. Schumacher, très incisif, ouvrit assez rapidement la marque en utilisant un service du jeune Kneubühler, très mobile à son aise. L'égalisation tomba en fin de match, quand Conod reprit habilement un tir de Fontana remis en jeu par le plateau. Avant cela, Pittet avait déjà tiré un « pénalty » sur un montant...

La minceur du score a, évidemment, dépendu de la partie fournie par les deux gardiens, très brillants aussi bien Rappo que Dubelly (sur un essai de Fontana notamment). Mais Schumacher, Senn et Lorenzini (qui céda son poste à Favrey) se mirent aussi en évidence du côté de Sécheron tandis que Fontana se signalait dans les rangs de Plan-les-Ouates.

#### Collex enfin percutant

A Bernex, Collex-Bossy démarra prudemment. Mal lui en prit puisque José Descombes, véritablement insaisissable et pourtant bien con-

trôlé par Desjacques, put ouvrir les feux. Mais Signal perdit partiellement le bénéfice de cette entrée en matière en enregistrant l'expulsion d'Andrés pour voies de fait. Collex se réveilla alors et, avant la pause, rétablissait l'égalité par Negri.

Un bon mouvement amorcé par Pesenti permit après à Bannwart de prendre l'avantage. Pesenti se chargeant de creuser l'écart en réussissant une « lobette » pas piquée des vers ! L'addition fut complétée par Negri, sur transformation d'un pénalty à la suite d'une faute commise sur Bavnaud.

Signal, déterminé et résistant, a en en Descombes et Moro ses meilleurs éléments tandis qu'à Collex, il faut accorder la palme du jour à Negri, Bannwart, Desjacques, Pesenti et Girod.

#### Italien : quelle déveine !

Inter, comme d'habitude, partit sur un bon rythme et put ainsi s'assurer un double avantage par Barrut (une-dix avec Alvarez) et Dill reprenant de la tête un service de Grütter. Mais cette avance faillit déjà être remise en cause avant la pause. Fort heureusement, le gardien Griessen se chargea à deux reprises, par des arrêts étonnants, de maintenir la marge intacte.

Après le repos, tandis qu'Inter opérait avec un maximum de décontraction, Italien faisait feu des quatre fers, tirait à quelque reprises sur la barre ou les montants, mais n'obtenait pas le moindre but ! Et Inter, dont Griessen, Guyot, Monney, et Stojanovic en première mi-temps, furent les hommes les plus en vue, remportait un net succès à la barre de Transalpins vraiment assommés par leur non-réussite...

Paul-Maurice PARATTE.

#### Hertha Berlin et Hambourg renoncent à Volkert

Les deux clubs allemands Hertha Berlin et SV Hambourg ont renoncé à poursuivre leurs tractations en vue de l'acquisition de l'ailier du FC Zurich, Georg Volkert. En effet, les prétentions financières de Volkert et du FC Zurich leur sont apparues trop élevées.

#### CIA TRIOMPHE SUR LE CIRCUIT DE SEMBACH (ALL)

### La victoire du bolide de Genève « Tribune de Genève »

Genève avec le sourire ! La deuxième le par un Genevois, M. Burgard, et de « La Tribune de Genève », s'est e.

BMW 2002 TI, qui s'adjudgea le meilleur temps absolu. Ramu-Caccia, qui n'a jamais caché sa prédilection pour les courses sous la pluie, a remporté aisément la catégorie sport-prototype jusqu'aux 1300 cmc.

# Signal FC 1924-2025

## 1971



### Entrée fracassante de Vernier

Cette fois le championnat est parti, et bien parti. Toutes les équipes se sont plongées dans le bain d'une compétition qui connaîtra son vainqueur en juin prochain. Vernier a fait une entrée fracassante en battant International par 5-0. Etoile Espagnole a bien commencé son stage en seconde ligue en venant à bout de Lancy, alors que Compiègne s'est surpassé à Collex. A Bernex, Onex s'en est allé récolter un point précieux et City deux face à Plan-les-Ouates.

espoirs genevois, est rentré à Vernier. Son retour au centre du terrain a considérablement stabilisé le jeu. Contre International, Vernier a peiné quelque peu au début de la rencontre mais lorsque Margalaz eut ouvert le score la machine des frères Liaudet écrasa la jeune équipe locale. Le junior carougeois ne devait pas en rester là puisqu'il marqua encore deux fois alors que Favre et Ludin terminèrent la série. Des deux juniors incorporés, Buser fut plus chanceux que Burki qui éprouva passablement de difficulté surtout dans la première demi-heure. Vernier semble partir sur les chapeaux de roue. Dommage cependant que Kaiser doive déjà abandonner la course. En effet, l'enfant prodige du président Bouvier s'est malencontreusement fracturé un poignet.

#### LES SOULIERS DE FORTUNE

Signal-Bernex a eu chaud. Spécialement Paul Gerber, l'entraîneur, qui dut faire appel à un gardien de fortune peu avant le coup d'envoi. Moro en vacances et Echarid absent ne lui facilitèrent pas la tâche. Finalement, on trouva un gardien, Godio, mais il fallut lui trouver des souliers ! A une minute du coup d'envoi, Signal était complet et finalement tout se passa bien puisque un point précieux — dans ces conditions — fut récolté. Pour Bébé Mauron, le problème du gardien ne se pose pas. L'ex-Servettien Scaneia apporte une sécurité qu'Onex n'avait pas l'année dernière. De retour du CS Chénols, Ulysse Schmidt compensa au pied levé l'absence de Rime en vacances. Mis à part le gardien, le point fort onésien semble être le milieu du terrain où le trio Baeriswil, Batardon, Cristinat fait office de moteur. L'attaque, elle, tourna assez bien, mais risque de tourner encore mieux lorsque De Paoli portera le No 9.

#### LES PROUESSES DE SEILER

« Il fut extraordinaire. Sans lui Plan-les-Ouates aurait certainement égalisé et peut-être gagné. » Le président du FC City est formel. Le gardien Seiler en effet fut décourageant pour Plan-les-Ouates. Ses arrêts, ses réflexes firent échouer toutes leurs tentatives. La rentrée de Rouge à l'aile droite fut également prometteuse. Lorsque le transfuge de Perly aura pris confiance, il sera un danger pour les défenses adverses. Rapide, incisif, il créa la panique par ses incursions au mo-

ment où les hommes de Golay tentaient de rattraper le but de Chateaufort. Il est vrai que Plan-les-Ouates était privé de son meilleur buteur Jean-Jacques Cochet.

Lancy, deux matches zéro point. Ce classement surprend. Face aux Espagnols, les joueurs de Mouthon firent mieux que contre City, mais ce ne fut pas suffisant pour maîtriser une équipe survoltée par sa promotion en seconde ligue.

#### EN TROISIÈME LIGUE

US Meinier et CS Chénols II ont montré la couleur. Vainqueur par 4-0, l'ex-pensionnaire de la deuxième ligue n'entend pas rester longtemps dans sa catégorie actuelle. Les réserves de Chénols ont les mêmes ambitions et une ascension à l'échelon supérieur ne déplairait pas à l'entraîneur Paszmary. Attendons pour juger les autres équipes qui, pour cette première journée, éprouvèrent avant tout la chaleur lourde de ce dernier week-end.

Planqué d'un maillot rouge sang, frappé aux armoiries du Benfica, André Negri fut le premier à quitter le stade la tête basse. L'ailier gauche de Collex marqua bien un but mais cela ne fut pas suffisant face à Compiègne. Cette première déception se reflétait sur le visage de bien d'autres joueurs. En dictant le jeu les trois quarts de la rencontre, l'équipe du Nord genevois s'est fait prendre aux contres de Compiègne. Et pourtant, les occasions ne manquèrent pas. Bien amenées aux portes du but, les offensives se terminèrent en queue de poisson. Pourquoi ? La ligne d'attaque de Théodoloz compte trop d'individualités. Seul Pesenti à l'aile droite travailla pour l'ensemble. Gobet, Montalbetti et Negri tentèrent trop l'infiltration en solo. Ils multiplièrent leurs dribbles et au moment de conclure la force de frappe était émue. Pourtant, dans cette rencontre, que même Zamorano redoutait, Collex-Bossy fit penser à Xamax. La facilité de la plupart des joueurs leur permit de tenir l'adversaire en respect par des « une-deux » étonnants. On croit au but en voyant l'attaquant se faufiler au travers de la défense adverse, puis tout se meurt au moment de conclure. L'équipe est capable de bonnes choses parce que les éléments sont là : Gobet, Negri, Pesenti, Kappeler, Banwart, Girod, Richard, Desjaceux. Mais un petit rien manque peut-être aux joueurs de Collex : cette volonté, cette hargne qui apporte le succès.

#### LA RETRAITE DE COMOLI

La paire centrale défensive de Compiègne a changé. La retraite de Comoli a obligé Zamorano à placer Barthassat à ses côtés. Cette solution provisoire, en attendant la qualification de Piccard, peut devenir définitive. Le long stoppeur de Bardonnex s'est immédiatement adapté à son nouveau poste. Si le départ fut laborieux, après une petite demi-heure l'entente fut presque parfaite avec son entraîneur. A droite, le jeune Di Bernardino bouclia Negri avec maîtrise. Et non seulement il se distingua sur le plan défensif, mais ne négligea pas ses appuis avec son ailier Perelli. Ce dernier amena d'ailleurs un but magnifique en centrant une balle que Jeandet mit habilement de la tête au fond des filets de Rouiller. Mais, une fois de plus, Compiègne s'appuie sur sa ligne médiane. Les frères Dusonchet et Privet ne furent pas toujours très heureux dans leurs entreprises, mais ne ménagèrent pas leurs efforts, à l'image de Scheffer qui, malgré son âge, sème le trouble chaque fois qu'il a la balle.

#### LE RETOUR DE L'ENFANT PRODIGE

Son passage à Meyrin fut sans lendemain. Le jeune Kaiser, sélectionné à plusieurs reprises avec les

#### EN ROMANDIE...

#### Les héros sont fatigués

Le championnat de deuxième ligue a débuté dans toute la Romandie. Les équipes vaudoises sont entrées dans la danse ce dernier week-end et déjà une grosse surprise nous vient de la région lausannoise où Renens s'est fait battre au Mont (2-0). Par contre Assent, futur adversaire de Collex-Bossy pour la Coupe de Suisse, n'a pas raté son entrée en disposant nettement de Crisier (0-3). Malley et Montreux parlent résolument dès le début, mais le dernier nommé peina quelque peu face à Anker et ses boys du Forward de Morges. Dans les autres groupes, Sierre a une nouvelle fois connu la défaite face à Salquenen cette fois alors qu'en pays fribourgeois Cugy étonne une fois encore en battant Villars-sur-Glâne chez lui.

Marcel Kirchhofer

# Signal FC 1924-2025

## 1972

Demain à Collex-Bossy, patronnée par « Le Courrier »

## GRANDE FÊTE DU FOOTBALL GENEVOIS AVEC LE 9<sup>e</sup> TOURNOI DES CAMPAGNES

Tout est prêt à Collex-Bossy pour accueillir comme il se doit les équipes participant au 9<sup>e</sup> Tournoi des Campagnes. Le petit village du nord genevois a depuis quelques jours mis son habit d'apparat pour que chacun des invités se sente à l'aise et passe une agréable journée. Tout a été préparé avec infiniment de soin pour que non seulement le plan sportif tout se déroule pour le mieux, mais pour que tous ceux qui prendront la route de Collex remportent de cette journée le meilleur des souvenirs. Le FC Collex-Bossy aura d'autant plus de fierté à recevoir ses hôtes qu'à cette occasion, il fête le dixième anniversaire de son existence.

Dès sa création en 1933, le Tournoi des Campagnes a été le rendez-vous de tout un monde sportif. Les footballeurs genevois des séries inférieures ne renoncèrent jamais à participer à cette fête du football genevois. Depuis plusieurs années, les organisateurs doivent refuser des inscriptions tant les clubs sont si nombreux d'être présents le premier dimanche de septembre. Cette année encore deux clubs n'ont pu se rendre à Collex. Ce qui est encourageant, c'est qu'à chaque fois, les équipes de seconde ligue sont au complet. Pour elles, comme pour toutes les autres d'ailleurs, c'est l'occasion d'affûter une dernière fois la forme avant le départ du championnat.

### Rendez-vous de septembre

Ce rendez-vous de septembre est certes dominé par les joutes sportives. Dès les premières heures de la

matinée, la période des transferts a amené quelques changements, comment les nouveaux joueurs vont-ils se comporter sous leurs nouvelles couleurs ? Tout cela fait partie du tournoi, apporte un intérêt certain.

Comme le précise le règlement, le

club organisateur doit obligatoirement posséder un second terrain. A Collex-Bossy, comme ce fut le cas à Perly l'année dernière, ce dernier est à quelques mètres du terrain principal. Les nombreux spectateurs attendus demain auront tout loisir de suivre l'ensemble des rencontres sans se déplacer. Le second terrain de Collex a été complètement refait et sa pelouse est en excellent état. Seules ses dimensions quelque peu réduites peuvent causer des problèmes. Dans le prolongement des vestiaires et de la buvette ont été dressées plusieurs cantines couvertes et le parking situé aux abords mêmes du stade pourra contenir plus de deux mille voitures. De



En 1971, le tandem central du bloc défensif de Plan-les-Ouates, formé de Zanoni et Pittet, dut s'incliner devant l'ailier Joye, de Compiègnes.

### La composition des Groupes

| Groupes 1       | Groupes 2       |
|-----------------|-----------------|
| Collex-Bossy    | Salagny         |
| Onex            | St-Paul         |
| Plan-les-Ouates | Altre-Le Lignon |
| Vernier         | St-Michel       |
| Compiègnes      | Laconnex        |

matinée jusqu'à la nuit tombante le football est roi. Mais les activités ont aussi leur importance. L'ambiance est exceptionnelle. C'est la fête. Joueurs, dirigeants, spectateurs se côtoient avec sympathie. L'équipe se déplace avec toute la famille y compris les enfants. Ce rendez-vous de septembre est une journée idéale pour l'entraîneur qui entend au sein de la saison, l'ambiance dans son équipe. Tous les joueurs ont été convoqués, le contingent est au complet. Et puis, ce sera aussi l'occasion unique d'effectuer quelques retouches au sein de la formation. Le nombre de matches permet ainsi de passer tout le monde en revue avant les choses sérieuses. Pour les spectateurs ce rendez-vous de septembre permet de voir comment se présente le nouveau champion-

### Prenez-en note

- ★ Le challenge du Tournoi des Campagnes est offert par LE COURRIER.
- ★ En cas de renvoi, le tournoi aura lieu le Jeudi du Jeune Genevois sur le même stade et aux mêmes heures.
- ★ Le classement est établi aux points. En cas d'égalité de points à la fin des matches de classement, les équipes à égalité tirent à penalties par 5 joueurs différents.
- ★ Les premières équipes de chaque groupe sont qualifiées pour les demi-finales. Celles-ci se jouent entre le premier du groupe 1 et celui du groupe 3, entre le vainqueur du groupe 2 et celui du groupe 4.
- ★ Les deux vainqueurs des demi-finales disputeront la finale pour l'attribution du challenge LE COURRIER. Les deux perdants seront opposés pour les trois et quatrième places.
- ★ La durée des rencontres est de deux fois 12 minutes 30, changement de camp compris.
- ★ En cas de match nul en finale, il sera procédé à deux prolongations de cinq minutes. Si l'égalité persiste, le vainqueur sera désigné aux tirs des penalties.
- ★ Chaque équipe recevra un prix.

## LE PROGRAMME

| TERRAIN A                  | TERRAIN B                             |
|----------------------------|---------------------------------------|
| Collex-Bossy-Onex          | 7 h. 30 Plan-les-Ouates-Vernier       |
| Lancy-Meyrin               | 7 h. 38 Veyrier-Versois               |
| Altre-Le Lignon-St-Michel  | 8 h. 25 St-Michel-Satigny             |
| Perly-Choulex              | 8 h. 34 Puplinge-Donzelle             |
| Onex-Plan-les-Ouates       | 8 h. 42 Collex-Bossy-Compiègnes       |
| Meyrin-Veyrier             | 9 h. 30 Lancy-Signal                  |
| Altre-Le Lignon-St-Michel  | 10 h. 18 St-Paul-Laconnex             |
| Choulex-Puplinge           | 10 h. 48 Pe ly-Hermancia              |
| Vernier-Compiègnes         | 11 h. 14 Collex-Bossy-Plan-les-Ouates |
| Lancy-Versois              | 11 h. 42 Lancy-Veyrier                |
| Satigny-Laconnex           | 12 h. 10 St-Paul-St-Michel            |
| Donzelle-Hermancia         | 12 h. 38 Perly-Puplinge               |
| Plan-les-Ouates-Compiègnes | 13 h. 06 Onex-Vernier                 |
| Veyrier-Signal             | 13 h. 34 Lancy-Versois                |
| St-Michel-Laconnex         | 14 h. 02 Altre-Le Lignon-Satigny      |
| Puplinge-Hermancia         | 14 h. 30 Choulex-Donzelle             |
| Collex-Bossy-Vernier       | 14 h. 58 Onex-Compiègnes              |
| Lancy-Versois              | 15 h. 26 Meyrin-Signal                |
| St-Paul-Satigny            | 15 h. 54 Altre-Le Lignon-Laconnex     |
| Perly-Donzelle             | 16 h. 32 Choulex-Hermancia            |

Dès 17 h. 00. FINALES

plus, les organisateurs ont bénéficié des billes d'argent, l'encadrement des joueurs de Meyrin et Collex-Bossy seront placés autour du stade, risquant de causer une belle farce aux requillets. Le soir, après la distribution des prix, un bal champêtre permettra à tous de fêter plus longuement cette journée qui finalement souhaitera que le soleil soit de la partie.

## LE PALMARÈS

### Année Organisateur Vainqueur

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| 1933 Compiègnes    | Veyrier FC    |
| 1934 Compiègnes    | Signal FC     |
| 1935 Saint-Michel  | Meyrin FC     |
| 1936 US Campagnes  | Signal FC     |
| 1937 Laconnex      | Meyrin FC     |
| 1938 Donzelle      | Meyrin FC     |
| 1939 Compiègnes    | Compiègnes FC |
| 1940 Compiègnes    | Compiègnes FC |
| 1941 Meyrin        | US Campagnes  |
| 1942 Pl-les-Ouates | Lancy FC      |
| 1943 US Campagnes  | Lancy FC      |
| 1944 Perly         | Veyrier FC    |
| 1945 Vernier       | Pl-les-Ouates |
| 1946 Compiègnes    | Onex FC       |
| 1947 Veyrier       | Satigny FC    |
| 1948 Choulex       | Altre FC      |
| 1949 Pl-les-Ouates | Perly FC      |
| 1950 FC Perly      | Compiègnes FC |



Vingt équipes pour un challenge, celui du « Courrier ».

(Photos M. Desrosiers)

Marcel Kirchhofer

## Vers une finale Collex-Bossy - Signal ?

Nous avons examiné jeudi et vendredi les chances des groupes III et IV. Dans les deux autres groupes la lutte n'en sera pas moins serrée. Elle sera d'autant plus dans le groupe I, où figurent 4 équipes de deuxième ligue. En effet l'intérêt sera particulier car ces mêmes formations vont prochainement s'affronter dans le cadre du championnat suisse. Le pronostic est délicat. Il est bien difficile de prévoir qui inscrira son nom sur le challenge offert par le Courrier et il n'est pas impossible que l'on s'achemine vers une finale de choix entre Collex-Bossy et Signal. Les deux équipes semblent vouloir s'imposer dans leur groupe mais une surprise est toujours possible. On l'a vu l'année dernière à Perly.

### Le prestige

L'ordre des groupes est celui dicté par le classement de ces mêmes équipes à la fin du championnat 1971-1972. Il y a une question de prestige qui entre en jeu. Certes, seuls les premiers de chaque groupe

peuvent poursuivre leur route vers les finales, mais durant les matches de classement, chacun veut faire au mieux. Le Tournoi des Campagnes a acquis une telle renommée qu'aucune d'entre elles ne voudrait prendre à la légère ces rencontres.

### Collex-Bossy

Collex-Bossy n'a jamais inscrit son nom au palmarès du tournoi. Il a toujours fait honneur à sa réputation, mais il n'est pas parvenu à ses fins. Pour lui, l'occasion est belle de marquer plus dignement son anniversaire devant son public. Au mois de juin, il a remporté son propre tournoi devant Perly. Demain les clubs qui furent de la partie au début de l'été seront avertis et feront le maximum pour entraver la machine collexienne, l'équipe locale sera au complet avec ses nouveaux joueurs Jeanneret, Siller et Gendré.

### Onex

Le nouvel entraîneur Baeriswil va conduire à Collex une équipe

jeune. Bien sûr, l'ossature sera celle du championnat, mais quelques jeunes joueurs du club feront leur apparition. Onex a remporté le tournoi à Compiègnes il y a cinq ans. L'année dernière il y a échoué de peu pour se présenter en finale et sur le magnifique stade collésien, l'équipe qui pratique un bon football, va se sentir à l'aise.

### Plan-les-Ouates

Sa dernière victoire se situe à Vernier. Les dirigeants voudraient une fois encore remporter le trophée et cette année peut être la bonne. Plan-les-Ouates peut prétendre s'imposer car il dispose d'un contingent assez large et ceci sans pour autant affaiblir son équipe. Sa défense est solide et la contre-attaque est vive. Dans de telles rencontres ce jeu peut payer.

### Vernier

Il ne faut pas le cacher, Vernier ne sera pas prêt avec son équipe fanion. Contre Crissier, Claude Llaudet tentera de poursuivre son che-

min en Coupe de Suisse. La seconde garniture voudra ne pas décevoir. Inférieure sur le plan technique, elle va se battre d'autant plus pour tenter l'exploit.

### Compiègnes

Le FC Compiègnes est le seul club à avoir remporté trois fois le Tournoi des Campagnes. D'ailleurs il a empêché définitivement le premier trophée mis en jeu. Va-t-il sur sa lancée inscrire le premier nom sur le nouveau challenge ? Ce n'est pas impossible car son équipe est vraiment faite pour les tournois.

### Lancy

L'équipe lancienne l'a remporté deux fois. En effet, il s'impose deux ans de file à Plan-les-Ouates et à Meyrin. Depuis, il n'a guère brillé. Cette saison pourtant, avec de nombreux changements, il peut prétendre se qualifier.

### Signal

A l'instar de Lancy, les transferts ont été bien exploités à Bernex. Eric Blanchard voudra marquer d'une façon particulière son début de saison en se présentant en finale. L'équipe de Signal est aussi une habituée des tournois et le renfort apporté au contingent sera un atout supplémentaire.

### US Meyrin

Alain Dufau n'a pas oublié qu'il fut éliminé à Perly aux penalties. En effet, US Meyrin fut la révélation du tournoi 1971, alors qu'il venait d'être relégué. Cette saison il vient de retrouver sa place et va aborder le championnat avec détermination. A Collex-Bossy, Meyrin sera une fois de plus à son aise et peut troubler les cartes.

### Veyrier

Le club du pied du Salève fut le premier vainqueur en 1933. C'est lui qui inscrivit son nom au haut du challenge. Dix-neuf ans après, sur un nouveau trophée, il voudra faire parler de lui. Et puis Veyrier, finaliste pour l'accession, a peut-être manqué de métier mais pas de talent.

### Versois

Il n'a pas eu de chance en fin de championnat. Co-leader, il fut éliminé sur ce même stade de Collex par Meyrin II. Le public de cette rencontre avait pu constater l'enthousiasme de cette jeune équipe. Si Versois n'est pas une formation propice aux tournois, elle peut, cette année, déjouer tous les pronostics. Une place d'honneur dans le Tournoi des Campagnes lui donnerait des ailes pour la future saison.



# Signal FC 1924-2025 1972



LE COURRIER

Mardi 10 octobre 1972

SPORTS

15

Séries  
inférieures

## SIGNAL: Etonnant mais logique leader

On attendait Collex-Bossy, City ou un autre et l'on trouve Signal. L'équipe bernésienne, invaincue à ce jour, mène la danse avec trois points d'avance. Signal en tête ! Cela est peut-être étonnant, mais sa position de leader est logique. A chaque sortie, l'équipe de Blanchard justifie son classement. Dimanche encore, contre le champion sortant, elle s'est imposée une fois de plus. Certes, le résultat ne fut que d'une longueur d'avance, mais la manière a prouvé que Signal tient à cette place d'honneur.

A Varembe, Onex s'est soudain réveillé. Il est assez rare qu'en seconde ligue le résultat se situe en dessous de la demi-douzaine, et pourtant Baeriswyl et ses poulains ont

même se voir refuser le premier but : la balle ayant percé le filet ! Ce but bien sûr piqua au vif l'équipe de Dufau qui regretta quelques bonnes occasions en début de partie. Hélas ! Star, bien lancé, ne s'arrêta pas en chemin et marqua encore deux fois. La mesure fut, semble-t-il, justifiée.

### LA TOURNANTE

Alain Dufau a des problèmes. Mis à part le gardien Genet, car Dick disputa une excellente partie, les blessures de Maurau et Josselin Girod, le service militaire de Belli n'arrangent pas les choses. L'entraîneur meuliste doit effectuer une tournée qui modifie sensiblement son équipe. Dimanche, Buffet joua dans l'entre-jeu. Mais US Meinier, malgré ses débuts de ce début de saison, se fait fort d'un moral excellent, d'une bonne condition physique. A cette allure, le champion suédois ne devrait pas tarder à justifier cette débauche d'énergie.

### LE CENTIÈME BUT DE SCHUMACHER

Dans les séries inférieures, on parle des marqueurs de buts sans

pour autant tenir une véritable comptabilité. Certains entraîneurs pourtant le font. Georges Kasser en est un. Dimanche, son avant-centre Anton Schumacher a signé sur penalty son 100<sup>e</sup> but avec l'équipe de Varembe. En fait, ce n'est pas une surprise pour qui connaît le No 9 de Star-Séchéron. Laisant apparaître un fort accent suisse allemand, Tony Schumacher débute avec les juniors du Servette. Très vite il se distingua et fut retenu avec la sélection genevoise où il fut déjà un des meilleurs buteurs. Puis il prit la route du Jura et fut transféré à Laufen. En 1962 il joue en première ligue.

### DE SOBOTKA A KOMINEK

Cet avant-centre né, cet homme toujours bien placé vers le but adverse inférent Sobotka qui l'appela au FC Dienne. En réserve du club allemand, il se distingua pourtant mais, l'année suivante, il fut transféré à Nidau. Puis ce fut Kominek qui chercha à l'avoir. Il partit à Granges. Ensuite ce fut un nouveau retour à Laufen sous la direction de l'ex-Bâlois Hug, un des meilleurs buteurs de notre pays. Le 1<sup>er</sup> avril, l'appela à Genève et c'est à Chênois qu'il signa avant de traverser le Rhône pour Star-Séchéron. Alors en troisième ligue, Star put compter sur lui pour accéder à l'échelon supérieur. Employé de banque, âgé de 30 ans, Anton Schumacher est le type même de ces avant-centres qui ne reculent devant rien pour placer leur tir. Un tir qui ne manque pas de précision, il faut le reconnaître.

## ONEX SE DÉCHAÎNE À VAREMBÉ

### INTERNATIONAL-ONEX

Onex a littéralement « éclaté » face à la défense en ligne d'International. Malgré l'ouverture du score par l'équipe locale, les Onexiens se lancèrent résolument vers le but de Tinembart qui capitula six fois avant la mi-temps. Fort de son avance, Onex se relâcha et le match baissa d'intérêt par la suite.

Inter : Tinembart ; Haymon, Julini, Geiger (De Schouls), Chanton ; Suchet, Sullam ; Stutzmann, Dégise (Fontana), Jordan.

Onex : Seidans ; Birrer, Perret (Sotter), Baeriswyl, Duvillard ; Cristinat, Batardon ; Choppard I, De Paoli, Ruckstuhl, Choppard II, Buis ; Dégise, Ruckstuhl 3, De Paoli 3, Choppard et Cristinat.

### US MEINIER-STAR SÉCHÉRON

1-3 (0-0)

Une fois de plus Meinier s'est incliné sans pour autant décevoir. La rencontre fut plaisante et corvée. C'est dans le dernier quart d'heure qu'elle s'anima franchement lorsque Star ouvrit le score. Buffet, répliqua sur penalty mais les visiteurs forcèrent l'allure et marquèrent encore deux fois. Le dernier but fut l'œuvre de Tony Schumacher qui signa son 100<sup>e</sup> but avec Star.

US Meinier : Dick ; Hunkeler, Surdez, Réchik, Bussien ; Geismann, Buffet ; Demierre, Girod, Arroz, Dupraz (Roduit).

Star : Poulet ; Pavet, Aebelli, André, Rossetti ; Lorenzini, Merlin ; T. et A. Schumacher, Bourras, Adatte.

Buts : Bourras, Buffet, T. Schu-

macher, dont le dernier sur penalty.

### PLAN-LES-QUATES-

COLLEX-BOSSY, 0-9

Collex-Bossy a une fois de plus déçu ses supporters. Non seulement il laissa à Plan-les-Quates le soin de dicter le jeu mais sa réplique ne fut pas très franchement. L'équipe locale avait retrouvé sa défense avec le retour de Zanolli. Si l'attaque du lieu manqua de force de frappe, celle de Collex eut une chance en or : P. Wutrich expédia un coup franc sur la latte.

Plan-les-Quates : Rapo ; Giovannina, Pittet, Zanolli, D. Dragon ; Corchia, Bulla (Béguin), Moor, Dittich, Léger.  
Collex : Bellardi ; Page, Richard, W. Wutrich, Montalbetti ; Berger (Frachetoud), Negri ; Jannet, T. Wutrich, Monney, Kupfer (Gobet).

### CITY-SIGNAL, 0-1 (0-1)

Le leader, Signal, continue sa course victorieuse. City, dont la forme de l'année dernière est encore lointaine, se fit généralement dominer. Sa réplique manqua de force. Signal, malgré tout, ne battit Sella qu'une seule fois et l'occasion d'augmenter la marque fut gâchée par Descombes qui expédia son onze mètres à côté.

City : Sella ; Pellaud, Johner, Burre, Jaquet ; Michels, Zurcher ; Albert, Châtelain I et II, Grunenwald.

Signal : Moro ; Duparc ; Honninger, Escoffier, Monney ; Conod, Walper, Fontana (Meier), Menut, Joye (Robidet), Descombes.  
But : Fontana.

Anton Schumacher : 100 buts avec Star-Séchéron

terminé la partie sur un 2-1 assez contesté. Est-ce l'amorce d'un retour en force de l'équipe onexienne ? Ce n'est pas impossible.

### L'AVEU DE KAESER

L'entraîneur de Star-Séchéron donne un avertissement : « Le déplacement de Meinier ne fut pas facile et d'autres équipes en feront l'expérience ». Cet avertissement est tout en l'honneur du néo-promis. En fait, il fait

### Marcel Kirchhofer

lut que Star développe un jeu assez conséquent, qu'il multiplie ses efforts pour venir finalement à bout de ses intentions. Bourras, avec une force de frappe étonnante, faillit

## Fittipaldi, premier Sud-Américain champion du monde depuis Fangio

« Emerson... qui ? ». C'est la question que l'on se posait dans les milieux automobiles américains après l'inattendue victoire du pilote brésilien Emerson Fittipaldi dans le Grand Prix de l'Etat-Unis 1972. Alors âgé de 23 ans — un benjamin parmi les concurrents du championnat du monde, chez qui la gloire ne s'acquiert qu'après la trentaine — le Sud-Américain, est devenu pilote No 1 de l'écurie Lotus après l'accident mortel de l'Autrichien Jochen Rindt, venant de remporter le premier grand prix de sa carrière naissante.

« Un nouveau Fangio est né », commentait-on alors pour souligner la maîtrise et la hardiesse avec lesquelles Fittipaldi avait mené sa course. Deux ans plus tard, sur le

tard, après quelques succès en formule V6, puis en grand tourisme, il se rendit en Europe en mars 1969 avec l'argent prêt par sa famille aux moyens financiers aléés, pour s'offrir sa propre monoplace. Des épreuves de F. 1 et de F. 2 le signalèrent à l'attention de Colin Chapman, qui l'engagea.

Les années maîtresses du Brésilien, qui se laisse pousser de longs cheveux noirs et d'épais favoris pour dissimuler les marques lasses sur son visage par l'écume, sont, selon son entourage, non seulement des qualités de pilote mais aussi son engagement, sa maîtrise, ses yeux expressifs et qui a fait la conquête du vaste monde de l'automobile.

Fittipaldi, blessé dans sa fièvre de

Glen, dimanche, ne considère pas avoir atteint son but avec le titre mondial. Il est très ambitieux. C'est au contraire, prétend-il, un départ. Bien qu'ayant déjà le statut de héros national du Brésil, comme sa propre idole, le footballeur Pelé, il sait qu'il a encore beaucoup de courses à gagner pour rejoindre la « perle noire » dans le cœur de ses compatriotes.

La prochaine étape de son ambitieux projet sera de conserver son titre tout en réalisant son rêve en 1973 : gagner le premier Grand Prix du Brésil, qui doit être inscrit au calendrier du championnat du monde. Et rien ne paraît impossible à celui que les Américains nomment le « pharaon sacré » de la route, lancé à la poursuite de la gloire de la

## Gardez la distance

Cinq grands secteurs  
d'activités pour l'Illinois  
Central Industries

Une importante société américaine dont le siège est à Chicago, l'Illinois Central Industries (ICI Industries), organise à l'échelon européen un voyage d'information. Cette société, avec sa filiale Aber Corporation, exerce des activités dans cinq grands secteurs : les transports ferroviaires, qui représentent environ un tiers de son activité, les produits de grande consommation (avec notamment Pepsi

# Signal FC 1924-2025

## 1972



Séries  
inférieures

### Collex-Bossy revient au pas de charge

Les émotions ne sont pas finies. La lutte reste ouverte plus que jamais. Certes, Star-Sécheron, vainqueur de Compesières à Varembe, est à nouveau leader, mais derrière, le coude à coude paraît sérieux. Le départ manqué des hommes de Kaiser a redonné des ailes à certaines équipes : Collex-Bossy par exemple. Derniers du peloton de tête, les joueurs de l'entraîneur Théodoloz ont gagné une place et remontent à la hauteur de leur victime du jour, le FC Onex. Vernier, qui n'a pas eu la vie facile face aux Hispano-Genevois à Frontenex, occupe le troisième rang, derrière City et Star. Enfin, à Bernex, l'équipe locale et Plan-les-Ouates ont partagé la poire en deux comme au premier tour, alors que la rencontre City-Lancy fut renvoyée, le terrain du Bois des Frères n'étant pas praticable.

Le championnat a pris sa vitesse de croisière. La lutte est à son maximum. Lent à se mettre en route dans ce second tour, Star-Sécheron a remporté sa première victoire de l'année. Ce succès, mal-

gré tout, lui sourit doublement puisqu'il lui permet de reprendre le commandement du groupe genevois de deuxième ligue. Les trois points perdus contre City et Onex ne l'ont pas effrayé. Cette victoire

arrive à temps car dimanche les gens de Varembe vont aborder un voyage difficile en terre collésienne.

#### LE MATCH DE LA VÉRITÉ

Sylvain Théodoloz commence à retrouver le sourire. Durant l'automne, son équipe ne lui apportait pas les satisfactions espérées. Et tout à coup, tout semble aller mieux. Les joueurs commencent à y croire. La courte mais importante victoire de Plan-les-Ouates a redonné du mordant aux gars de Collex-Bossy.

#### Marcel Kirchhofer

La victoire sur Onex va encore stimuler l'esprit d'équipe contre Star dimanche après-midi. Pour la formation du Nord genevois, ce sera le match de la vérité. Une victoire peut remettre en question une saison que l'entraîneur lui-même pensait être de transition.

#### TROP PRUDENT

Les supporters de Vernier ont eu chaud à Frontenex. Face à Etoile-Espagnole révolté par son mauvais classement, les joueurs de Claude Liaudet ont poussé un grand soupir de soulagement au coup de sifflet final. Le but de Margairaz fut peut-être acquis trop vite et chacun crut que l'affaire était dans le sac. Ce relâchement fut néfaste. Révoltés par ce but, les hommes de Cucchi se ruèrent à l'attaque mais le finish fut mal exploité. Les phases de jeu, amenées avec astuce, sombrèrent dans la dernière phase. La plus importante.

A Bernex, Plan-les-Ouates est revenu de loin. Mené au début de la reprise par 3 à 1, il fallut accélérer singulièrement la cadence pour rétablir le score. Cochet s'en chargea à lui tout seul. La prudence recommandée par Roger Golay ne fut pas payante car Signal. Jeu en main, profita de cette crainte. En fait, Plan-les-Ouates compte sur un bloc défensif assez fort pour se passer de tels arguments. Cochet et Ryser n'attendent que des balles en profondeur qui leur permettraient d'exploiter leur vitesse et leur sang-froid. Hélas ! dimanche, cette reconversion fut trop tardive pour faire pencher suffisamment la balance. Il faut croire que la théorie d'avant-match fut bien écoutée pour que les joueurs ne trichent pas avec les consignes de l'entraîneur et ne dirigent pas leur regard vers le but adverse dès le coup de sifflet initial !

### Face à Gallois

## Ménétrey enlève son 3<sup>e</sup> championnat d'Europe

Au Palais des sports de Paris — où l'on a battu le record d'affluence (plus de 5000 personnes) — Roger Ménétrey a conservé son titre de champion d'Europe des poids welters en battant par k.o. au sixième round son compatriote Robert Gallois, champion de France de la catégorie.

L'issue de cette rencontre n'a pas surpris. On estimait que Ménétrey était en mesure de confirmer sa première victoire aux dépens de Gallois en 1970 (k.o. au cinquième round). Le Rémois, au jeu défensif insuffisant, n'était pas en mesure de s'opposer efficacement à la puissance de son rival. Trop raide d'allure, statique, Gallois, malgré de bonnes réactions, était une victime toute désignée aux poings de Ménétrey qui enlève ainsi son troisième championnat d'Europe, après ceux gagnés — également avant la limite — devant Ralph Charles et Silvano Bertini à Genève.

Face à Gallois, Roger Ménétrey a conduit le combat comme il le souhaitait. Toujours long à s'échauffer, il n'entra pas immédiatement en action. Blessé à la pommette gauche au cinquième round, il accéléra franchement l'allure dans la reprise suivante et déborda alors irrésistiblement son rival, alors que l'on venait à peine d'aborder le second tiers de ce combat prévu en 15 reprises.

C'est la sixième reprise qui allait être décisive. Gallois attaquait tout d'abord mais le champion d'Europe le clouait au sol d'un fulgurant crochet du gauche à la face qu'avait précédé une droite. Compté huit, le Rémois se relevait très diminué. Ménétrey se ruait sur lui et l'abattait pour le compte d'un magistral crochet gauche. Irrémédiablement battu, Gallois devait être transporté dans son coin par ses soigneurs alors que Ménétrey recevait l'hommage d'une foule subjuguée par son punch.

### Gardez la distance



# Signal FC 1924-2025

## 1972

LE COURRIER

Mardi 17 octobre 1972



Séries  
intérieures

## U.S. Meinier crée la surprise Compesières confirme

Signal-Bernex au repos voit ses poursuivants revenir à grands pas. En effet, Compesières a confirmé devant City son bon départ en championnat, Star-Séchéron, tenu en échec face à International et Onex, vainqueur de Vernier, totalisent également sept points qui leur permet à tous trois d'occuper la seconde place. Le grand battu du week-end est Collex-Bossy qui n'a pu empêcher Meinier de remporter son premier succès en seconde ligue. Enfin, Lancy et Plan-les-Ouales s'en sont retournés dos à dos et ceci dans la plus pure logique.

La lutte est maintenant bien lancée. Après un quart de championnat rien n'est encore bien précis, même si Signal et Compesières restent

### Marcel Kirchhofer

seuls invaincus. Rien n'est surtout défini en queue de classement où Meinier, Inter, Vernier, City et Lancy sont dans un mouchoir.

#### L'HEURE DES VENDANGES

La période des transferts, relativement calme, annonçait un championnat aussi serré que celui de la saison passée, si ce n'est davantage. On pensait retrouver City, Collex-Bossy, Star-Séchéron, Onex et Vernier au poste de commande. On se disait que ceux qui firent la loi en fin de championnat repartiraient une nouvelle fois à l'assaut du titre. Et voilà qu'après une demi-douzaine de rencontres, seuls Onex et Star sont placés dans l'ordre des pronostics. Signal et Compesières déjouent les données et galopent comme des gazelles à la place des équipes prévues. Hésitant, Collex cherche son rythme. City et Vernier sont à la traîne. Le champion sortant ne possède plus le même tranchant, n'affiche plus la même sécurité non plus. La première place lui donnait des ailes, le stimulait. Aujourd'hui, peut-être fatigués par de longues finales, presque inutiles, les hommes de Duret ne trouvent pas le rythme désiré, l'esprit de lutte n'est plus au rendez-vous. Vernier aussi occupe les bas-fonds du classement. L'équipe, brillante en Coupe de Suisse, a des qualités indéniables. Son entrée manquée contre Inter, sa défaite onénième sont inquiétantes.

Le jeu est basé sur l'offensive, les buts sont réussis, mais l'enjeu lui échappe. Le raisin n'est peut-être pas encore bien mûr, ce n'est pas l'heure des vendanges.

C'était samedi la journée officielle du FC Collex-Bossy. C'était son anniversaire. Le bal fut très réussi, mais aurait pu l'être encore davantage si Meinier n'avait pas troublé la fête en infligeant aux joueurs de Théodoloz leur première défaite de la saison. En fait, cette défaite est peut-être venue à temps. Depuis le début du championnat, mis à part la rencontre contre Star, Collex se cherche, il piétine. Jeanneret n'affiche plus la même aisance, Gobet se ressent de son opération du

### Championnat de 1<sup>re</sup> ligue

Groupe ouest : Dürrenast - Rarogne, 2-0 (0-0) ; Fontanemelon - UGS, 3-3 (1-2) ; Le Locle - Monthey 3-0 (2-0) ; Stade Nyonnais-Thoune, 1-2 (0-0) ; Renens-Meyrin, 2-3 (0-0) ; Yverdon-Audax, 2-1 (2-0). Central : Fribourg au repos. — Classement : 1. Audax Neuchâtel, 6/9 ; 2. Monthey et Dürrenast, 7/9 ; 4. Meyrin, 6/8 ; 5. Yverdon, 5/7 ; 6. Central Fribourg, 5/6 ; 7. Renens et Thoune, 6/8 ; 9. Stade Nyonnais, 5/4 ; 10. Le Locle, 6/4 ; 11. Rarogne, 5/3 ; 12. UGS, 6/3 ; 13. Fontanemelon, 6/2.

Groupe central : Baden-Emmenbrücke, 1-2 (1-1) ; Breite - Concordia, 2-1 (2-0) ; Kriens - Soleure, 1-1 (0-1) ; Moutier-Delémont, 1-2 (1-0) ; Porrentruy-Nordstern, 1-0 (0-0) ; Turgi-Berne, 3-3 (1-1) ; Laufen au repos. — Classement : 1. Nordstern Bâle, 6/9 ; 2. Delémont et Porrentruy, 6/7 ; 4. Moutier, 7/7 ; 5. Breite, Baden et Laufen, 5/6 ; 8. Berne et Emmenbrücke, 5/5 ; 10. Concordia Bâle, 7/5 ; 11. Turgi et Soleure, 6/4 ; 13. Kriens, 5/3.

Groupe est : Blue Stars-Uzwil, 1-0 (1-0) ; Coire - Gambarogno, 1-1 (0-0) ; Frauenfeld - Rapid Lugano, 1-1 (0-1) ; Gossau-Red Star, 1-2 (1-2) ; Locarno-Vaduz, 3-0 (2-0) ; Zoug-Tessfeld, 5-1 (3-1) ; Giubiasco au repos. — Classement : 1. Blue Stars, 6/10 ; 2. Red Star, 5/8 ; 3. Tessfeld, 7/8 ; 4. Gossau, 7/7 ; 5. Uzwil et Zoug, 5/6 ; 7. Locarno et Vaduz, 6/6 ; 9. Frauenfeld et Gambarogno, 5/4 ; 11. Giubiasco et Coire, 6/4 ; 13. Rapid Lugano, 7/3.

ménisque. Amputée de ses deux ailiers l'attaque collésienne peine passablement devant le but adverse. Samedi, malgré une nette domination en seconde mi-temps, elle trouva la porte meinier verrouillée à double tour. Elle ne put même pas l'entrouvrir pour seulement sauver l'honneur. Maintenant les festivités terminées, l'équipe du nord genevois va retrouver le calme. Cette défaite n'est pas un désastre et la distance n'est pas très importante avec le groupe de tête. Mais pour qu'elle ne s'aggrave pas, un coup de rein est nécessaire. Les points perdus au premier tour sont parfois regrettés !

#### UN CHOC IMPORTANT

Le prochain week-end sera important. Il ne sera pas décisif mais il donnera un aperçu sur les valeurs réelles de certaines formations. La rencontre entre Signal (premier) et Compesières (second) sera le point attractif de la journée. Voici l'ordre des rencontres : CS International-Collex-Bossy, US Meinier-Lancy, Vernier-Star-Séchéron, City-Onex, Signal-Compesières.

## ÉCONOMIE

## Chronique

La faiblesse persistante du marché américain finit par exercer une influence négative sur le comportement des places suisses. Lors de la séance de lundi, ces dernières se laissent en effet aller à une certaine mauvaise humeur, ressentie particulièrement aux banques et aux chimiques. Certes, les différences de la baisse ne sont pas très marquées, mais cette réaction vient infirmer l'impression de soutien qui caractérisait la Suisse depuis plusieurs semaines.

En Italie, le ton est une nouvelle fois irrégulier. Pirelli réagit à des rumeurs selon lesquelles elle serait amenée à réduire les horaires de travail. Par ailleurs, les textiles ainsi que l'une ou l'autre des chimiques s'améliorent légèrement. Les transactions en bourse d'Amsterdam sont également placées

# Signal FC 1924-2025

## 1972



Séries  
inférieures

Transferts en deuxième Ligue

## Lancy-Sports se renforce

Comme pour les séries supérieures, la période des transferts a pris fin au soir du 15 juillet. A cette date, tout devrait être terminé, et cependant certaines tractations n'ont pas encore abouti.

Les échanges de joueurs sont toujours plus difficiles à traiter et la campagne de cette année n'a pas été très agitée. Les plus grandes opéra-

### Marcel Kirchhofer

tions ont été faites au Lancy-Sports, qui entend ne pas revivre les inquiétudes de la saison écoulée. US Meiner, nouvellement promu en deuxième ligue, s'est renforcé lui aussi, alors que Onex se trouve sans entraîneur actuellement.

**F.C. City:** Entraîneur, Raymond Ducret (ancien).

**Arrivées:** Chatelanat Daniel (Plan-les-Ouates), Currat René (F.C. Le Crêt), Grunenald Maurice (prêt Vernier), Brunner Hans, (prêt Hönegg ZH). **Départs:** Baechler Jean-Claude (Perly), Grégorio Michel (prêt à Lancy), Martina Walter (CS Chênois), Rouge Georges (Perly), Seiler Manfred (prêt à Collex-Bossy).

**C.S. International:** Entraîneur, Georges Tinivella (ancien).

**Arrivée:** Suchet Robert (Lancy, définitif). **Départs:** Perret Pierre (Onex, en suspens), Monney Philippe (Signal).

**F.C. Collex-Bossy:** Entraîneur, Sylvain Théodoloz (ancien).

**Arrivées:** Eiler Manfred (City), Jeanneret Albert (Meyrin), Gendre Alain (Carouge), Kupfer Rolf (Central-Ge). **Départ:** Kaeppler Hans (Wittikon).

**F.C. Compesières:** Entraîneur: José Zamorano (ancien).

**Arrivées:** aucun n'est définitif actuellement. **Départ:** aucun.

**F.C. Lancy-Sports:** Entraîneur, Gérard Henriod (nouveau).

**Arrivées:** Chevalier Jacques (Meyrin), Binet Jean-Claude (Onex, prêt prolongé), Grégorio Michel (City, prêt), Stocco Giorgio (Star Sécheron), Jacquier Jean-Paul (Leytron), Gros Roger (Aire-Lignon), Richardonne Michel (Star-Sécheron), Soulima Jean-Claude (Servette réserve, prêt), Lachavanne Jean-Bernard (UGS), Fehr Henri (Tram F.C. Satus), Henriod Gérard (prêt UGS), Hunkeller Herbert (prêt Breite-Bâle). **Départs:** Roagna Gilbert (entraîneur à Coppet), Haymoz William (prêt Saint-Michel), Suchet Robert (International, définitif), Rovinelli Bernard (St-Michel), Rivella Max (Meyrin), Garbani Daniel (prêt Central-Ge), Ruetsche Gehard (Wattwil).

**F.C. Onex:** Entraîneur, aucun actuellement.

**Arrivées:** Sutter Gerald (retour de l'étranger), Birrer Roger (Lancy, en cours), Perret Pierre (International, en cours), Rostan Alain (Perly), Egger Jean-Claude (Perly). **Départs:** Mauron Arnold, entraîneur, Monney Jean-Claude (Collex-Bossy, définitif), Guillet Michel (Central-Ge), Erard Jean-François (Carouge), Binet Jean-Claude (Lancy, prêt prolongé).

**F.C. Plan-les-Ouates:** Entraîneur, Roger Golay (ancien).

**Arrivées:** Fogal Fabrice (Carouge), Ferri José (Hispania-Satus), Vallon Marc (Servette, prêt), Corchia Rolando (Servette, prêt), Giovanzana Walter (Lugano), Gerber Frédéric (Aurore-Bienne, prêt), Bula J.-P. (Chênois, définitif), Cochet Jean-Jacques (Meiner, prêt renouvelé), Dürr Marcel (Birsfelden, prêt prolongé), Moor Ernst (Birsfelden, prêt prolongé), Fluck Bruno (Gerlafingen, prêt), Moser Jean-Pierre (reprend la compétition). **Départs:** Aebly Werner, Aebly Jurg, Menu Joseph (tous prêtés à Saint-Michel), Fontana Alexan-

dre (Signal, prêt), Chatelanat Daniel (City).

**Signal F.C.:** Entraîneur, Eric Blanchard (nouveau).

**Arrivées:** Duparc François (Saint-Jean, définitif), Fontana Alexandre (Plan-les-Ouates, prêt), Pulvin Raymond (Onex, prêt renouvelé), Joye Jean-Louis (Compesières, définitif), Conod Pierre-Alain (C.A.G.), Monney Philippe (C.S. International), Gruaz Christian (Vernier), Haymoz Michel (City), Francolini Eros (Saint-Jean). **Départs:** Corpataux Willy (Lacornex), Cartoni Renald (Compesières).

**Star-Sécheron:** Entraîneur, Georges Kaeser (ancien).

**Arrivée:** ? **Départ:** Richardonne Michel (Lancy).

**US Meiner:** Entraîneur, Alain Dufau (ancien).

**Arrivées:** Meylan Jean-Pierre (UGS), Araoz Diego, Génét Alain, Mauron Jacques (tous prêt d'UGS), Keim Olivier (prêt Carouge). **Départ:** Cochet Jean-Jacques (prêt Plan-les-Ouates).

**Vernier F.C.:** Entraîneur, Claude Liardet (ancien).

**Arrivées:** Malagoli Daniel (Carouge), Jolimay Denis (Carouge), Pelfini Olivier (UGS), Viredaz Gabriel (C.S. Chênois), Tranchet Jean-Claude (Servette).

### QUELS SERONT LES ATHLETES SUISSES A MUNICH ?

Vous les verrez tous à l'œuvre, samedi et dimanche 29 et 30 juillet, sur le stade de Champel, à l'occasion des championnats suisses d'athlétisme organisés par le CAG. Samedi 29, dès 16 h. Dimanche 30 : dès 9 h. 30 et 13 h. 45. Réservation des places : Centre sportif des Vernets, tél. (022) 42 19 42.



Séries  
inférieures

Transferts en deuxième Ligue

## Lancy-Sports se renforce

Comme pour les séries supérieures, la période des transferts a pris fin au soir du 15 juillet. A cette date, tout devrait être terminé, et cependant certaines tractations n'ont pas encore abouti.

Les échanges de joueurs sont toujours plus difficiles à traiter et la campagne de cette année n'a pas été très agitée. Les plus grandes opéra-

### Marcel Kirchhofer

tions ont été faites au Lancy-Sports, qui entend ne pas revivre les inquiétudes de la saison écoulée. US Meiner, nouvellement promu en deuxième ligue, s'est renforcé lui aussi, alors que Onex se trouve sans entraîneur actuellement.

**F.C. City:** Entraîneur, Raymond Ducret (ancien).

**Arrivées:** Chatelanat Daniel (Plan-les-Ouates), Currat René (F.C. Le Crêt), Grunenald Maurice (prêt Vernier), Brunner Hans, (prêt Hôngg ZH). **Départs:** Baechler Jean-Claude (Perly), Grégorio Michel (prêt à Lancy), Martina Walter (CS Chênois), Rouge Georges (Perly), Seiler Manfred (prêt à Collex-Bossy).

**C.S. International:** Entraîneur, Georges Tinivella (ancien).

**Arrivée:** Suchet Robert (Lancy, définitif). **Départs:** Perret Pierre (Onex, en suspens), Monney Philippe (Signal).

**F.C. Collex-Bossy:** Entraîneur, Sylvain Théodoloz (ancien).

**Arrivées:** Eeiler Manfred (City), Jeanneret Albert (Meyrin), Gendre Alain (Carouge), Kupfer Rolf (Central-Ge). **Départ:** Kaeppeler Hans (Witzikon).

**F.C. Compesières:** Entraîneur: José Zamorano (ancien).

**Arrivées:** aucun n'est définitif actuellement. **Départ:** aucun.

**F.C. Lancy-Sports:** Entraîneur, Gérard Henriad (nouveau).

**Arrivées:** Chevalier Jacques (Meyrin), Binet Jean-Claude (Onex, prêt prolongé), Grégorio Michel (City, prêt), Stocco Giorgio (Star Sécheron), Jacquier Jean-Paul (Leytron), Gros Roger (Aire-Lignon), Richardonne Michel (Star Sécheron), Soulima Jean-Claude (Servette réserve, prêt), Lachavanne Jean-Bernard (UGS), Fehr Henri (Tram F.C. Satus), Henriad Gérard (prêt UGS), Hunkeller Herbert (prêt Breite-Bâle). **Départs:** Roagna Gilbert (entraîneur à Coppet), Haymoz William (prêt Saint-Michel), Suchet Robert (International, définitif), Rovinelli Bernard (St-Michel), Rivella Max (Meyrin), Garbani Daniel (prêt Central-Ge), Ruetsche Geghard (Wattwil).

**F.C. Onex:** Entraîneur, aucun actuellement.

**Arrivées:** Sutter Gérard (retour de l'étranger), Birrer Roger (Lancy, en cours), Perret Pierre (International, en cours), Rostan Alain (Perly), Egger Jean-Claude (Perly). **Départs:** Mauron Arnold, entraîneur, Monney Jean-Claude (Collex-Bossy, définitif), Guillet Michel (Central-Ge), Erard Jean-François (Carouge), Binet Jean-Claude (Lancy, prêt prolongé).

**F.C. Plan-les-Ouates:** Entraîneur, Roger Golay (ancien).

**Arrivées:** Fogal Fabrice (Carouge), Ferri José (Hispania-Satus), Valion Marc (Servette, prêt), Corchia Rolando (Servette, prêt), Giovanzana Walter (Lugano), Gerber Frédéric (Aurore-Bienne, prêt), Bula J.-P. (Chênois, définitif), Cochet Jean-Jacques (Meinier, prêt renouvelé), Dürr Marcel (Birsfelden, prêt prolongé), Moor Ernst (Birsfelden, prêt prolongé), Fluck Bruno (Gerlafingen, prêt), Moser Jean-Pierre (reprend la compétition). **Départs:** Aeby Werner, Aeby Jurg, Menu Joseph (tous prêtés à Saint-Michel), Fontana Alexan-

dre (Signal, prêt), Chatelanat Daniel (City).

**Signal F.C.:** Entraîneur, Eric Blanchard (nouveau).

**Arrivées:** Duparc François (Saint-Jean, définitif), Fontana Alexandre (Plan-les-Ouates, prêt), Pulvin Raymond (Onex, prêt renouvelé), Joye Jean-Louis (Compesières, définitif), Conod Pierre-Alain (C.A.G.), Monney Philippe (C.S. International), Gruaz Christian (Vernier), Haymoz Michel (City), Francolini Eros (Saint-Jean). **Départs:** Corpataux Willy (Laconex), Cartoni Renald (Compesières).

**Star-Sécheron:** Entraîneur, Georges Kaeser (ancien).

**Arrivée:** ? **Départ:** Richardonne Michel (Lancy).

**US Meinier:** Entraîneur, Alain Dufau (ancien).

**Arrivées:** Meylan Jean-Pierre (UGS), Araoz Diego, Génét Alain, Mauron Jacques (tous prêt d'UGS), Keim Olivier (prêt Carouge). **Départ:** Cochet Jean-Jacques (prêt Plan-les-Ouates).

**Vernier F.C.:** Entraîneur, Claude Liardet (ancien).

**Arrivées:** Malagoli Daniel (Carouge), Jolimay Denis (Carouge), Pelfini Olivier (UGS), Viredaz Gabriel (C.S. Chênois), Tranchet Jean-Claude (Servette).

### QUELS SERONT LES ATHLETES SUISSES A MUNICH ?

Vous les verrez tous à l'œuvre, samedi et dimanche 29 et 30 juillet, sur le stade de Champel, à l'occasion des championnats suisses d'athlétisme organisés par le CAG. Samedi 29, dès 16 h. Dimanche 30 : dès 9 h. 30 et 13 h. 45. Réservation des places : Centre sportif des Vernets, tél. (022) 42 19 42.

# Signal FC 1924-2025

## 1972



Séries  
inférieures

### REPRISE DU CHAMPIONNAT

## Inter et Compesières frappent d'entrée

Cette fois c'est parti. Le championnat de deuxième ligue a débuté ce week-end avec un programme complet, seul Star-Sécheron était au repos. La saison 1972-1973 est maintenant lancée et déjà quelques surprises de taille sont venues mettre un peu de sel dans ce premier menu de la saison. Inter et Compesières ont frappé plus fort que prévu, Onex s'en est allé prendre un point à un Collex-Bossy qui semblait intraitable. US Meinier a lui aussi fêté son retour en seconde ligue en obtenant un point face au champion sortant, City. A Plan-les-Ouates, Signal a montré son renouveau au grand jour, même si son succès ne fut que d'une seule longueur.

Libre de tous mouvements et bénéficiant d'un horaire admirablement conçu, le chroniqueur a pu se faire une idée des valeurs lors de cette reprise. 360 minutes de jeu, 96 joueurs sous la loupe, sept buts, un penalty manqué, tel fut le programme de deux journées passées autour des stades. Il serait injuste de porter un jugement sévère sur

née avec à-propos. Hélas ! pour la ligne d'attaque vernioleuse, elle trouva devant elle un gardien décidé et attentif nommé Tinembart. Rien ne put échapper au portier local malgré une domination assez constante en seconde mi-temps.

#### LA SURPRISE DES SUPPORTERS

A l'heure de l'apéritif, Lancy et Compesières furent proprement baptisés par une pluie continue. Sur la pelouse glissante de Florimont, Compesières étonna même ses supporters. Flanqué du numéro 9 d'avant-centre, le blond Heinz Forni enleva à lui tout seul les premiers espoirs lancés. A 29 ans, ce joueur de quatrième ligue battit trois fois Gregorio dont l'entente avec ses défenseurs ne fut pas parfaite. Fort de son avance, Compesières attendit son adversaire dans son propre camp. Lancy domina outrageusement, mais rien ne changea le tableau d'affichage. Le quatuor Henriod, Richardonne, Guyot, Chevalier dicta un rythme rapide aux actions locales mais porta trop son schéma par le centre.

#### PENALTY MANQUÉ

Chacun était curieux de voir à l'œuvre la nouvelle version du FC Signal. A Plan-les-Ouates, l'équipe de Blanchard s'appuya une fois de plus sur la forme de son ailier Descombes. Ce dernier signa son but au quart d'heure puis baissa de rythme par la suite. Plan-les-Ouates, selon son habitude, opéra un forcing légendaire en seconde mi-temps mais fut incapable de remonter son handicap. Et pourtant, l'occasion fut belle à une minute de la fin lorsque l'arbitre dicta penalty. Dietrich expédia son tir sur la transversale. Placée sous le signe d'un derby très disputé, cette rencontre laissa entrevoir des possibilités des deux côtés. Signal a le moral et Plan-les-Ouates est travailleur en diable. Mais, pour les deux équipes, le finish fait encore défaut.

En même temps, à Collex, Onex se déplaça sans gêne. De Paoli et Batardon firent même hausser du sourcil les supporters locaux qui n'en revenaient pas avec quel entraînement l'adversaire opérait. L'égalesion de Jeanneret, après le but de Monney, diminua la déception. La première mi-temps fut plaisante, agréable à l'œil. Des deux côtés, le football prit le dessus sur l'engagement physique. Onex, en retard dans sa préparation, ne put garder son

avantage à la marque. Le partage des points sembla contenter tout le monde. Ainsi, le départ ne fut pas complètement manqué.

Dimanche prochain, tout le monde sera au repos. Le Tournoi des campagnes rassemblera, à Collex-Bossy, l'élite genevoise des séries inférieures.

#### Programme de la prochaine journée

A l'exception de Mendrisio-Bienne, tous les matches de la prochaine journée du championnat suisse de ligue nationale se disputeront samedi. La rencontre de retard La Chaux-de-Fonds-Chiasso aura lieu mercredi au stade de la Charrière.

Voici l'horaire des matches :

Samedi 2 septembre. — 15 h. 45, Young Fellows-Etoile Carouge ; 16 h. 30, Buochs-Chénols ; 17 h., Granges-Grasshoppers ; 17 h. 15, Winterthour-Chiasso ; 18 h., Bruhl-Bellinzona et Zurich-La Chaux-de-Fonds ; 20 h., Aarau-Lucerne ; 20 h. 15, Fribourg-Bâle, Sion-Lausanne, Neuchâtel Xamax-Wettingen et Vevey-Martigny ; 20 h. 30, Lugano-Young Boys et Servette-St-Gall.

Dimanche 3 septembre. — 15 h. : Mendrisio-Bienne.

#### Trois gagnants à la loterie à numéros

Liste des gagnants du 33e tirage du samedi 26 août :

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| 3 gag. av. 6 Nos      | 122.403 fr. 90 |
| 235 gag. av. 5 Nos    | 1.562 fr. 60   |
| 11.208 gag. av. 4 Nos | 32 fr. 75      |
| 174318 gag. av. 3 Nos | 2 fr. 10       |

#### Petits gains au Sport-Toto

Liste des gagnants du concours No 33 des 26-27 août :

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| 124 gagnants avec 13 p.   | 761 fr. 50 |
| 2834 gagnants avec 12 p.  | 33 fr. 30  |
| 23037 gagnants avec 11 p. | 4 fr. 10   |

## Championnats à l'étranger

#### ITALIE

Premier tour de la Coupe : Groupe 1 : Juventus Turin-Foggia, 3-0 ; Verona-Varese, 0-0. — Groupe 2 : Lanerossi Vicenza-Brescia, 3-0 ; Catania-Reggina, 0-1. — Groupe 3 : Arezzo-Perugia, 1-0 ; Ascoli-Cagliari, 0-2. — Groupe 4 : Genoa-Lecce (à Alessandria), 3-1 ; Internazionale-Catanzaro, 1-0. — Groupe 5 : Bari-Cesena, 0-1 ; Fiorentina-Monza, 0-3. — Groupe 6 : Roma-Atalanta, 0-0 ; Como-Reggina, 0-0. — Groupe 7 : Napoli-Brindisi, 3-0.

### Marcel Kirchhofer

ce lever de rideau. La bonne volonté ne manqua pas, la forme physique, elle, manqua de constance. La fin de toutes ces rencontres fut pénible pour la plupart des joueurs. Dans quinze jours on y verra plus clair.

#### LA TÊTE DE MAURON

C'est US Meinier, nouveau venu dans la catégorie, qui eut l'honneur d'ouvrir les feux du championnat. Face à City, il étonna les connaisseurs. Certes, il ne parvint pas à battre en brèche le champion de la saison passée, mais fut bien près de la victoire. La tête de Mauron, qui échoua sur la base du montant, aurait mérité mieux. Sella aurait été le premier battu de la saison. L'ex-UGS accomplit un bon travail dans l'entre-jeu, mais ce fut son compère Araoz qui se montra le plus en forme. L'homme doit permettre à Meinier d'obtenir un goal-average positif. La défense se montra intransigeante, tout comme celle de City d'ailleurs. Cette dernière eut passablement à faire pour sa première sortie. L'attaque afficha moins de punch que de coutume, mais tout ceci fut une question de condition. Des deux côtés, le physique ne tint bon que les deux tiers de la rencontre.

#### UN SOUVENIR LOINTAIN

Sous les projecteurs de Varembe, Claude Liaudet a dû se souvenir de l'année dernière. A cette même époque, Vernier avait signé le premier carton du championnat en battant Inter 5-0. Samedi, les visiteurs furent trahis par une défense trop indisciplinée. Le marquage approximatif laissa trop de liberté aux trois attaquants locaux et Fischer, de la gauche, signa un coup de chapeau méritoire. Certes, le score fut sévère pour Vernier dont la conception du jeu fut plaisante et me-

# Signal FC 1924-2025

## 1972



Séries  
intérieures

## Plan-les-Ouates - Meinier Des problèmes identiques

Les résultats parlent. Le championnat de seconde ligue s'équilibre d'une façon bizarre. La peur l'emporte sur la joie de vivre. Un, deux buts seulement suffisent pour s'assurer la totalité de l'enjeu. Ce n'est pas réjouissant. Le championnat se noue, l'insécurité accapare dimanche après dimanche certaines équipes. Une victoire propulse l'équipe gagnante aux premières loges, une dé-

faite la place dans les bas-fonds du classement. Ce raisonnement est valable pour Vernier, défaut à Collex-Bossy. L'équipe de Liaudet se voit confier la lanterne rouge que détenait Lancy avant sa victoire sur Inter. Signal, lui, tient bon. Un seul point abandonné à Onex n'est pas trop grave. Cependant, Star revient après avoir battu City. Plan-les-Ouates a défaut US Meinier. Les points sont de plus en plus durs à obtenir.

Plan-les-Ouates ne le niera pas. Il fallut qu'il lutte jusqu'au bout pour mettre à la raison US Meinier réduit à dix unités. Malgré une domination assez constante, rien ne semblait vouloir passer. Le cadet des frères Dragon trouva à lui tout seul la faille. Son coup-franc sauva Plan-les-Ouates d'un affront.

### FAIRE UN CHOIX

Plus la saison avance, plus Plan-les-Ouates peine. Le chemin du but semble difficile à trouver. Contre Lancy, les occasions les plus favorables s'offrirent aux joueurs de l'entraîneur Golay. Un seul but fut inscrit avant que Lancy ne parvienne à égaliser. Face à Meinier, affaibli par le départ prématuré de Reichnik, la victoire fut acquise difficilement. En attaque, la cohésion fit grandement défaut. Pour tenter de souder l'ensemble, l'entraîneur doit faire un choix. Après sept rencontres de championnat la formation type n'est pas encore connue. Un contingent de vingt joueurs pose des problèmes ardues au responsable de Plan-les-Ouates. La tournante opérée ne fait pas l'unanimité. Daniel Dragon vaut mieux qu'un ailier gauche de fortune. Bula vaut mieux qu'un réserviste. Dimanche, malgré toute sa bonne volonté, le junior Corchia manqua de clairvoyance dans l'entre-jeu. Au moment où Pittet étonne par sa fraîcheur physique, une permutation aurait été plus judicieuse. L'ex-joueur de Donzelle n'hésite pas à partir vers le but balle aux pieds. Et puis, contre ses anciens coéquipiers, Jean-Jacques Cochet manqua de réussite. Placé avant-centre, l'ex-ménite préféra se porter sur la droite mais malheureusement il n'était pas sur son bon pied. C'est à l'aile gauche que Cochet est le plus utile.

### ERREUR IMPARDONNABLE

Pour Alain Dufau, le problème est le même. L'abondance de biens d'un contingent fort en nombre nuit

à la cohésion. L'équipe change de visage fréquemment. Mauron, dont la classe est certaine n'apparut qu'après le thé. Mais sa position avancée ne fut pas une réussite. Contre City pourtant, l'ex-UGS avait été la plaque tournante du néo-promu lors de la première journée. L'attaque a souffert de la carence de l'entre-jeu. Reichnik peina, emprunté dans la construction. C'est dans cette portion de terrain que Plan-les-Ouates forgea son succès. Alain Dufau, dont l'étalage technique est remarquable, ne put tenir le rythme imposé. La pression locale le fit encore reculer d'un cran. Mais US Meinier a commis une faute impardonnable. Après la sortie de Bussien, blessé, celle volontaire d'Araoz à la mi-temps obligea l'équipe à terminer à dix joueurs lorsque Reichnik dut sortir. Au moment où les points valent un prix fou, cette erreur tactique risque d'être regrettable.

### 2e Ligue

Lancy-CS International, 2-1; Plan-les-Ouates-US Meinier, 2-1; Star-Séchéron-City, 1-0; Onex-Signal-Bernex, 0-0.

### 3e Ligue

Et. Laconnex-Meyrin II, 0-0; Alre-Lignon-Plan-les-Ouates II, 1-1; Jonction-Lancy II, 2-2; Choulex I A-Et. Espagnole, 6-2; AS Fribourgeoise-Versois, 2-3; Central-Perly, 2-4; Onex II-Choulex I B, 1-1; St-Michel-USI Azzurri, 3-0; Puplinge-Vernier II, 2-3; CS Italien-St-Paul, 2-1; Satigny-AS Valaisanne, 6-1; Collex-Bossy II-CAG, 7-0; CS Chénos II-UGS II, 4-5; Geneva-Compesières II, 4-1.

### 4e Ligue

Gardes-Frontière-Régina I A, 2-3; St-Michel II-Onex III, 4-1; Stade Français-CAG II, 8-0; Perly II B-CS Chénos III, 6-2; Alre-Lignon II-Central II, 4-1; US Meinier II B-Rhexia, 1-5; AS Fribourgeoise II-Plan-les-Ouates III, 1-3; CS Italien II-Compesières III A, 5-1; Donzelle II-Plainpalais I A, 6-7; Amicale Genève Sp. I B-St. Sécheron II, 1-3; Régina I B-Et. Espagnole II, 1-4; St-Jean I B-Meyrin III, 4-3; Racing-Signal II A, 3-0; Plainpalais I B-Collex-Bossy III, 1-1; Amicale Genève Sp. I A-Choulex II, 3-0; USI Azzurri II-US Tessinoise, 1-5; Compesières III B-City II, 1-4; St-Jean I A-US Meinier II A, 4-1; Veyrier II-Versois II, 0-1; Hermancia-CS International II, 1-4.

## Une coupe pour le meilleur buteur de 2e ligue

Le championnat de 2e ligue, déjà passionnant par son incertitude, va encore attirer l'attention. En effet, sur l'initiative d'un fervent supporter du FC Collex-Bossy et grâce à la générosité de deux personnalités genevoises, une coupe va être mise en jeu, et décernée à la fin de la saison

au meilleur buteur du championnat.

Une telle initiative est encourageante. M. Pierre Rouiller, trop rapidement éloigné des terrains de jeu en est le promoteur. Joueur du FC Collex-Bossy, hockeyeur de Ligue nationale avec le Lausanne HC, M. Rouiller dut subir une grave opération. Le football, le hockey sur glace ne sont pour lui plus que des souvenirs. A 27 ans, il veut poursuivre, le sport reste sa vie. Alors pour des joueurs qu'il côtoie, il veut faire quelque chose. Il cherche. C'est alors qu'il a la chance de trouver deux amis qui le comprennent et l'idée est lancée. M. Mario Walter, ancien arbitre, et M. Bertrand Liechti, joueur de la troisième équipe de Collex, tous deux à la tête d'une maison de films veulent soutenir cette magnifique initiative. Une coupe sera donc offerte au meilleur buteur du championnat genevois de seconde ligue. Ce geste, nous n'en doutons pas, sera vivement apprécié des footballeurs genevois, et l'on ne peut que remercier M. Rouiller et ses généreux donateurs.

Mardi prochain, nous reviendrons plus en détail sur le classement actuel des buteurs, mais disons qu'après sept rencontres de championnat, Descombes, Signal, et Ruckstuhl, Onex, se partagent la première place.

mk



M. Pierre Rouiller, promoteur de la Coupe du meilleur buteur de la 2e ligue.

# Signal gagne aux pénalties le Tournoi des Campagnes

C'est au 20e penalty, pas un de moins, que s'est joué le 20e Tournoi des campagnes organisé de main de maître par le FC Compesières. En dépit d'occasions propices d'un côté comme de l'autre, les deux finalistes Vernier et Signal Bernex n'étaient absolument pas parvenus à se départager au terme du temps réglementaire. Pas plus d'ailleurs qu'après une première salve de cinq tirs directs de chaque côté. La deuxième série allait être décisive à son extrême conclusion : Barile arrêta le tir de Margairaz obtenant ainsi le succès pour l'équipe entraînée par Eric Blanchard (et non pas par l'ex-Servettien comme indiqué par erreur la semaine dernière).

A relever, cela devient une habitude, que Barile avait qualifié son équipe pour la finale en... marquant deux penalties dont on lui avait confié la transformation. Vernier, pour sa part, avait écarté du débat décisif Chênois II grâce à une unique réussite de Sulima.

Cl. S.

## Résultats

Compesières-Plan-les-Ouates, 0-0  
Vernier-Onex, 2-0  
Aire-Saint-Paul, 1-1  
CS Chênois II-Puplinge, 0-0  
Veyrier-Choulex, 0-1  
Meyrin II-Hermancia, 1-1  
Compesières-Collex-Bossy, 0-0  
Vernier-Saint-Michel, 3-2  
Signal-US Meinier, 1-1  
Donzelle-Satigny, 1-0  
Veyrier-Saint-Paul, 1-0  
Meyrin II-Puplinge, 1-0  
Perly-Aire, 1-2  
Etoile-Laconnex-CS Chênois II, 0-0  
Collex-Bossy-US Meinier, 0-1  
Saint-Michel-Satigny, 1-1  
Signal-Plan-les-Ouates, 0-0  
Onex-Donzelle, 3-1  
Perly-Choulex, 0-0  
Etoile-Laconnex-Hermancia, 0-0  
Perly-Veyrier, 0-1  
Etoile-Laconnex-Meyrin II, 0-0  
Signal-Collex-Bossy, 1-0

Donzelle-Saint-Michel, 0-0  
Plan-les-Ouates-US Meinier, 0-0  
Onex-Satigny, 1-0  
Perly-Saint-Paul, 3-0  
Etoile-Laconnex-Puplinge, 1-2  
Aire-Choulex, 1-1  
CS Chênois II-Hermancia, 2-0  
Plan-les-Ouates-Collex-Bossy, 1-1  
Onex-Saint-Michel, 1-0  
Compesières-Signal, 1-1  
Vernier-Donzelle, 3-0  
Saint-Paul-Choulex, 0-0  
Puplinge-Hermancia, 3-0  
Veyrier-Aire, 0-3

Meyrin II-Chênois II, 0-1  
Compesières-US Meinier, 1-0  
Vernier-Satigny, 4-0

## Résultats des finales

Demi-finales : Signal-Aire, 2-0 ; Vernier-CS Chênois II, 1-0.

Finale pour la troisième place : CS Chênois II-Aire, 2-0.

Finale pour la première place : Signal-Vernier, 0-0. Signal vainqueur aux penalties.



Le Bernésien Duparc tente de surprendre le Verniolan Schnyder qui peine à contrôler son équilibre tandis qu'à l'arrière-plan un autre joueur de Signal, Conod, surveille la scène. (Interpresse.)

# Signal FC 1924-2025

## 1973

LE COURRIER

Lundi 3 septembre 1973

SPORTS

15

## XX<sup>e</sup> Tournoi des Campagnes Finale à suspense à Compesières SIGNAL BERNEX S'IMPOSE AUX PÉNALTIES

Il a fallu attendre l'ultime pénalty tiré par l'avant-centre de Vernier pour connaître le vainqueur du XX<sup>e</sup> Tournoi des campagnes. Margairaz tira en force, mais Jacques Barlie, au prix d'une bonne détente, réussit à capter la balle. Signal inscrivait alors son nom sur le challenge « Le Courrier ». La vingtième édition du Tournoi des campagnes fut une réussite complète. Le soleil, l'organisation parfaite, la sportivité de toutes les équipes contribuèrent grandement à ce succès. En effet, aucun incident ne vint ternir l'ambiance exceptionnelle de ce premier dimanche de septembre. Il faut sur ce point remercier les organisateurs du FC Compesières et tous les joueurs.

Comme cela est souvent le cas, le Tournoi des Campagnes a de la peine à trouver son vainqueur. Il y a deux ans à Perly, Compesières était venu à bout de US Meinel grâce aux pénalités et l'année dernière Plan-les-Ouates dut avoir recours à ce même processus pour triompher de Perly. Hier à Com-

Dans le groupe 3, Aire-Le-Lignon sortit la palme. La formation de Francis Anker disputa un bon tournoi et fut très régulière. Constatant deux matches nuls, elle s'imposa sur Perly et Veyrier pour obtenir le droit aux finales. Derrière Aire, Choulex également donna du fil à retordre dans ce groupe. Veyrier, de son côté, ne resta pas en arrière et ses trois équipes eurent beaucoup de peine à se départager. Perly et Saint-Paul furent moins heureux et terminèrent en quatrième et cinquième positions.

Mais c'est dans le premier groupe que régnait l'incertitude. Il fallut attendre la dernière rencontre entre Compesières et US Meinel pour connaître qui se présenterait dans les finales. Et encore, Compesières, qui se signala par trois matches nuls, réussit à battre Meinel à quelques minutes de la fin. Cette victoire de Compesières lui permit alors de rejoindre Signal au nombre de points. Il fallut d'ailleurs avoir

recours aux tirs de pénalités pour désigner le finaliste. Signal s'imposa. A ce duel épineux, Meinel contribua beaucoup, tout comme Plan-les-Ouates, ne s'avouant jamais battus. Collex-Bossy ferma la marche de ce groupe, mais ne put invoquer l'excuse de ne pas avoir aligné sa meilleure équipe.

### DEUX BUTS DE BARLIE

La première demi-finale fut indécise. Certes, Signal prit le match en main, mais Aire répliqua assez sèchement. Sous la direction de Anker, qui effectua un travail inlassable, l'équipe de troisième ligue se sentit des ailes. Mais jouant la défense en ligne, Aire ne fit prendre au jeu des contre-attaques bernésiennes. Finalement, à deux reprises, un avant bernésien s'infiltra et ce fut penalty. Barlie se chargea des deux transformations et qualifia son équipe pour la finale.

La seconde des demi-finales entre Vernier et CS Chénôis II fut de bonne qualité. La balle voyagea beaucoup d'un camp à l'autre et Vernier réussit à se qualifier grâce à un but superbe de Sullma.

Dans ces deux rencontres, le jeu fut plaisant, le score indécis. On remarqua avec beaucoup d'intérêt la prestation des deux formations de troisième ligue qui firent très bonne figure et qui présentèrent un fort bon jeu.



Margairaz (à gauche) échappe à la surveillance de Bussert.

## LA GRANDE FINALE

Il y a bien longtemps que les 2 équipes de seconde ligue ne s'étaient présentées en finale. Vernier et Signal firent honneur à cette catégorie de jeu. Dès le coup d'envoi, Signal se fit pressant, mais sans beaucoup inquiéter le gardien Bralliard. Dominant dans l'ensemble, les joueurs d'Eric Blanchard ne réussirent pas à faire la décision. Puis, Vernier par son avant-centre Margairaz, linca de vives contre-attaques et sur l'une d'elles, Barlie dut effectuer une sortie de classe pour éviter le but. Puis, peu avant la fin, c'est encore Vernier qui bénéficia d'une

grande chance de but sur un centre de la droite. Sullma croqua trop son tir et la balle passa de côté, et sur le contre, Morax expédia aux étoiles alors qu'il était placé à quelques mètres des buts vernériens.

Les deux formations en présence ne se firent aucun cadeau. Jouant d'une façon assez prudente, le jeu se déroula le plus souvent au milieu du terrain. Du côté bernésien, le longiline Robadez se fit remarquer par ses dribbles et ses longues courses avec la balle, alors que du côté de Vernier, Sullma se montra à l'aise dans l'entre-jeu. Hélas pour lui, peu avant le coup de sifflet final, il se blessa assez sérieusement et dut quitter le terrain.

### LES PÉNALTIES

Après le temps réglementaire et deux prolongations de deux fois cinq minutes, le résultat ne broncha pas. Il fallut avoir recours aux tirs de pénalités. La première série ne désigna pas le vainqueur. Les dix tirs furent réussis et ceci est remarquable. Les arbitres déclarèrent encore une seconde série de « onze mètres » et ce n'est que le dernier tir qui fit la décision. Barlie s'interposa à l'envoi de Margairaz.

Les deux équipes finalistes s'alignèrent de la façon suivante :  
Signal : Barlie; Hoegger, Allprend, Guillo, Brunner; Walpen, Conod, Robadez; Jacquemoud, Duparc, Baxxévia.

Vernier : Bralliard; Schnyder, Oesley, Bussert, Alder; Mal, Tranchet, Sullma; Kohler, Margairaz, Vireclaz.

Jacques Barlie s'est souvent distingué en ligue nationale. La récompense qu'il vient de recevoir de M. Comoli semble le combler également. Le capitaine bernésien semble même très ému.

TEXTE  
MARCEL KIRCHHOFFER  
PHOTOS  
MIK DESARZENS

rières, Signal Bernex et Vernier durent même tirer deux séries de pénalités pour se départager et ce n'est que lors du dernier tir vernérien que la décision se fit.

### 12 BUTS POUR VERNIER

Vernier fut le premier finaliste connu. L'équipe de l'entraîneur Fleury se distingua particulièrement par son jeu offensif lors des matches préliminaires en marquant une douzaine de buts. Avec un goal-averages de 12-2, le malheureux finaliste devança Onex qui ne perdit que sa rencontre directe avec Vernier. Mais le vainqueur du groupe 2 perdit devant Saint-Michel et cette rencontre se termina sur un score serré de 3-2. Onex se classa second avec six points à son actif. Les deux équipes de seconde ligue laissèrent derrière elles Donzelle, Saint-Michel et Satigny.

CS Chénôis II fut le finaliste du groupe 4. La réserve de Chêne fut la seule équipe à ne pas encaisser de but et ce fait est à signaler. Mais la lutte fut serrée avec Puplinge qui fut la grande révélation de ce groupe et qui ne termina qu'à un point du vainqueur. Meyrin II se plaça troisième devant Etiole-Laconnex et Hermancia, la seule équipe représentant la quatrième ligue.

Vaincu aux tirs aux pénalités, le FC Vernier fut un brillant finaliste.

Patronage « LE COURRIER »

## TOUS LES RÉSULTATS

Compesières-Plan-les-Ouates, 0-0  
Vernier-Onex, 2-0  
Aire-Saint-Paul, 1-1  
CS Chénôis II-Puplinge, 0-0  
Veyrier-Choulex, 0-1  
Meyrin II-Hermancia, 1-1  
Compesières-Collex-Bossy, 0-0  
Vernier-Saint-Michel, 3-2  
Signal-US Meinel, 1-1  
Donzelle-Satigny, 1-0  
Perly-Aire, 1-2  
Etiole-Laconnex-CS Chénôis II, 0-0  
Collex-Bossy-US Meinel, 0-1  
Saint-Michel-Satigny, 1-1  
Signal-Plan-les-Ouates, 0-0  
Onex-Donzelle, 3-1  
Perly-Choulex, 0-0  
Etiole-Laconnex-Hermancia, 0-0

Perly-Veyrier, 0-1  
Etiole-Laconnex-Meyrin II, 0-0  
Signal-Collex-Bossy, 1-0  
Donzelle-Saint-Michel, 0-0  
Plan-les-Ouates-US Meinel, 0-0  
Onex-Satigny, 1-0  
Perly-Saint-Paul, 3-0  
Etiole-Laconnex-Puplinge, 1-2  
Aire-Choulex, 1-1  
CS Chénôis II-Hermancia, 3-0  
Plan-les-Ouates-Collex-Bossy, 1-1  
Onex-Saint-Michel, 1-0  
Compesières-Signal, 1-1  
Vernier-Donzelle, 3-0  
Saint-Paul-Choulex, 0-0  
Puplinge-Hermancia, 3-0  
Veyrier-Aire, 0-3  
Meyrin II-Chénôis II, 0-1  
Compesières-US Meinel, 1-0  
Vernier-Satigny, 4-0

Demi-finales : Signal-Aire, 2-0;  
Vernier-CS Chénôis II, 1-0.  
Finale pour la troisième place :  
CS Chénôis II-Aire, 2-0.

Finale pour la première place :  
Signal-Vernier, 0-0. Signal vainqueur aux pénalités.

### Classement :

1. Signal; 2. Vernier; 3. CS Chénôis; 4. Aire-Le Lignon; puis dans l'ordre des groupes : Onex, Compesières, Choulex, Puplinge, Meinel, Donzelle, Veyrier, Meyrin II, Plan-les-Ouates, Saint-Michel, Perly, Etiole-Laconnex, Collex-Bossy, Satigny, Saint-Paul, Hermancia.

Priz de bonne tenue : FC Hermancia.  
Meilleure attaque (challenge Alfred Comoli) : FC Vernier.



# Signal FC 1924-2025 1973

LE COURRIER

Mardi 4 septembre 1973

SPORTS

11

## XXe Tournoi des Campagnes Le retour des «seconde ligue»

Il fallait s'y attendre. Par cette belle journée, gratifiée d'un soleil éclatant, la fête des footballeurs genevois des séries inférieures et plus spécialement réservée aux équipes de la Campagne, ne pouvait être qu'un succès. Mais pour cela, fallait-il encore que tout soit parfait. Sur ce point, le FC Composités s'est montré à la hauteur. Une fois de plus, l'équipe du président Daniel Genecand a montré aux sportifs genevois combien le FC Composités savait accueillir son monde.

Sur le plan sportif, ce XXe Tournoi des Campagnes fut également une réussite. Toutes les rencontres se disputèrent avec courtoisie, sans pour autant que l'esprit de lutte soit abandonné. Cette vingtième édition a aussi marqué le retour des équipes de seconde ligue. En effet, il y avait bien longtemps que deux for-

li, actuellement président d'honneur, qui fut l'initiateur et le fondateur du tournoi et qui dirigea durant de longues années les destinées du FC Composités. Lors de la remise des challenges et coupes aux différentes équipes, M. Cornol laissa apparaître une petite émotion qui montra combien il reste lié aux footballeurs et surtout combien il a eu à cœur de fonder ce Tournoi des Campagnes. Les sportifs genevois ne peuvent que l'en remercier sincèrement.

### LE SÉRIEUX DES ENTRAÎNEURS

Le Tournoi resta la fête des footballeurs. Il réunit un peu partout dans la Campagne genevoise l'ensemble des équipes de séries inférieures et principalement celles de seconde et troisième ligue. C'est une fête, mais c'est aussi une pré-

montré combien le Tournoi des Campagnes a sa raison d'être. Il montre combien chaque équipe se dépense pour triompher, pour arriver le plus loin possible. A cet égard, il est évident que l'ensemble des clubs ont fait l'effort d'aligner leur équipe complète. Les responsables n'ont pas triché et ceux qui ne se présenteraient pas au complet ont invoqué qu'ils entendaient faire jouer tout le monde. Ce fut le cas pour Collex-Bossy.

Marcel Kirchhofer

## Le jour le plus long

«Lorsqu'une société sportive s'occupe de la jeunesse, c'est un souci de moins pour les autorités». Ces paroles, prononcées à l'issue de l'après-midi officiel, le furent par M. Jacques Delétraz, maire de la commune de Bardonnex, inspecteur principal des écoles. M. Delétraz suit de quoi il parle.

Ulysse Schmidt est à nouveau dans le coup. La prochaine assemblée du FC Onex confirmera sa nouvelle fonction. L'entraîneur du club onésien va en effet prendre la présidence de la section seniors. Dimanche à Composités, il se montra optimiste: «Cette saison, nous devrions faire du bruit. Le départ contre CS Italia a été prometteur».

Alain Dufay a un caractère de gagnant. Après la défaite de l'US Moirans face à Composités, il ne ménagea pas ses propos: «Lorsque l'on doit gagner à tout prix, on tire au but». Ces paroles s'adressèrent au centre-avant de son équipe qui se présenta seul devant le gardien Brun sans même tenter de tirer.

Signal se qualifia pour les finales grâce aux tirs des pénalités. Marco Dischonec traduisait la défaite de son équipe à l'issue de cette série de «mises à mort».

Le gardien bernésien ne fut pas seulement le dernier rempart de son équipe, mais un atout occasionnel. Face à Alre-Le-Lignon, Jacques Barile signa les deux buts... sur pénalité.

Pour René Brun, ce premier dimanche de septembre fut le jour le plus long: «Le réveil a sonné à 6 heures déjà. Il fallait bien courir un peu avant le premier match». Éliminé avant les finales, le gardien de Composités laissa son équipement pour aider les organisateurs.

Par contre, pour les dirigeants du football genevois, ce ne fut pas seulement le jour le plus long, mais la nuit la plus courte! Pour M. Pierre Dumont, président de l'ACGF, la soirée se termina fort tard à Thônex. Vraiment les organisateurs de l'assemblée des délégués n'ont pas de pitié pour ceux qui doivent se rendre tôt le matin au Tournoi des campagnes.

Une manifestation comme le Tournoi des campagnes ne pourrait pas se dérouler sans le tradi-

tionnel speaker de service. Ce dernier appela à la fin officielle le président du FC Composités. M. Genecand s'y rendit sans tarder et demanda le pourquoi. La réponse du préposé aux annonces fut la suivante: «C'est Georges qui le demande, mais il est parti. Attendez, je l'appelle au micro».

La loi c'est la loi. Un des arbitres de la journée, dont les qualités d'arbitre ne sont pas mises en cause, ne tolère pas la plaisanterie, qu'il apprécie pourtant lorsqu'il se trouve spectateur. Le geste de la main d'un joueur de Perly ne plut guère au directeur du jeu. D'une main énergique, ce dernier lui montra le chemin le plus court pour regagner les vestiaires.

L'avant-centre Margairaz se plait à reconnaître l'ambiance qui règne au sein du FC Versley. «Cette année cela devrait marcher. Certes, il y a des équipes qui semblent fortes sur le papier, mais nous allons tenter de tout bouleverser». Dimanche déjà, Versley s'est distingué en marquant une douzaine de buts. Ce qu'il ne dit pas, c'est qu'il contribua beaucoup à ce festival offensif en marquant cinq fois à lui tout seul.

Seule équipe de quatrième ligue, le FC Hermance inscrit son nom au vingtième rang du palmarès. Lors de la distribution des prix, son capitaine fut chaleureusement applaudi et récolta pour le bon comportement de son équipe le Prix de bonne tenue. A l'heure de la contestation, cette récompense n'a que plus de valeur.

L'année prochaine, le XXe Tournoi des campagnes se déroulera à Laconnex. Trois clubs étaient sur la liste des prétendants et lors de l'assemblée dévise, seul Laconnex répondit présent. Le second candidat se montra hésitant quant à fournir un second terrain, le troisième s'excusa en ces termes: «Il n'y a personne du comité qui peut se déplacer ce soir». Quand on sait combien une telle manifestation rapporte au trésor du club organisateur, on s'étonne d'une telle réponse.

Les paroles du maire de Bardonnex mirent un point final au Tournoi de Composités: «Le vingtième Tournoi des campagnes est terminé, vive le vingt et unième!» Ces paroles seront également les nôtres.

(mki)

## Aux assises de l'ACGF Le football genevois se porte bien

C'est au FC Jonction, à l'occasion de son cinquantième anniversaire, qu'incombait la tâche et l'honneur d'accueillir les délégués de l'Association cantonale genevoise de football. Celle-ci tint ses assises à la salle des fêtes de Thônex sous l'expertise direction de M. Pierre Dumont, président central.

L'assemblée accueillit certaines personnalités dont M. Roger Dafflon.

conseiller administratif de la Ville et délégué aux sports, M. André Blanc, chef du Service des sports de la Ville de Genève, M. Victor De Werra, président central de l'ASF, M. Nicati, représentant du Sport-Toto, ainsi que M. Roy, vice-président du Grand Conseil et M. Georges Monnet, de l'ASF.

### QUESTION SANS RÉPONSE

Comme de coutume, M. Dumont dirigea les débats avec tact et souplesse. Il faut dire que les différents rapports n'appartenaient guère de commentaires et qu'ils furent acceptés par acclamations. Le point principal se situait au point 8 de l'ordre du jour. Une proposition du FC Meyrin concernant la classe d'âge la plus jeune de l'association fut très vite résolue. Le FC Meyrin, par la voix de son président, M. Mani, demandait que les juniors E disputent leur championnat à sept joueurs au lieu de onze comme ce fut le cas ces dernières années. Relevons en passant que cette formule est en vigueur dans toutes les régions, sauf à Genève. La réponse fut très vite connue puisqu'une lettre de l'ASF ordonna à l'association genevoise de se lier aux autres associations. Un délégué du CAG défendit avec vigueur la cause antérieure, mais la réplique de M. De Werra trancha la question: «Ce championnat a été mis sur pied avant tout pour apprendre le football à ces jeunes joueurs. Les longues courses que ces jeunes effectuent sur des terrains trop grands pour eux, ces grands espaces libres dont ils disposent ne leur offrent aucune résistance, aucune difficulté. Ce qui compte pour cette jeunesse, c'est qu'elle doit rencontrer de l'opposition, qu'elle apprenne le contrôle de la balle, qu'elle apprenne à manœuvrer dans des espaces limités et réduits à des dimensions raisonnables».

Certains clubs profitèrent de la présence de M. Dafflon pour poser quelques questions concernant les statuts de ville. Là, la discussion se prolongea assez longuement, mais il faut admettre que de tels propos devraient à l'avenir se discuter entre les clubs concernés et non lors d'une assemblée générale. L'autorité se fait un plaisir d'assister aux assises de l'ACGF en tant qu'invitée d'honneur, mais non pour être mise sur la sellette comme ce fut le cas samedi.

Après le traditionnel banquet, servi par les membres du FC Jonction, et la distribution des prix aux clubs méritants, un bal fort animé clôtura cette assemblée jusque tard dans la nuit.

M. Kirchhofer

## Le Football?

c'est

William - Sports

le spécialiste du football

24, rue de Carouge

(côté cinéma

Corsico)

Tél. 20 87 28

3725



(Desarzens)

mations de cette catégorie ne s'étaient pas affrontées en finale. Et quand on dira que la vedette du tournoi fut le sympathique gardien Jacques Barile, on peut ouvertement dire que la fête fut complète.

Avec cette 20e édition, les organisateurs du FC Composités tournent une page importante. «Vingt ans déjà» écrivait-il dans leur programme. Et là, il serait injuste de ne pas associer M. Alfred Com-

paration pour le futur championnat. Sur ce point, même si l'ensemble des rencontres est pénible, il permet aux entraîneurs de passer tous leurs joueurs en revue. Certes, on évite les blessures, on ne se livre pas comme dans un match de championnat, mais il y a l'enjeu tout de même. Et puis, et cela est important, c'est l'occasion de réunir tout le monde. Durant une journée entière, les joueurs d'une même équipe vivent ensemble. C'est l'occasion pour l'entraîneur d'apprendre à les connaître, à les suivre. C'est précisément dans ce genre de compétition que l'on remarque l'ambiance de certaines équipes. Dimanche, malgré la défaite inévitable dans une journée aussi longue, cette ambiance ne fut pas ternie. Le sérieux des entraîneurs a été de corriger ce qui n'allait pas, plutôt que s'acharner sur la défaite.

### L'EXEMPLE DE BARILE

Pour l'ex-gardien de Servette, ce Tournoi fut l'occasion de montrer combien un joueur de classe peut trouver aussi du plaisir à l'échelon le plus populaire du football. Jacques Barile a été non seulement le héros de son équipe, permettant à Signal de décrocher le challenge, mais il a été un exemple. Son comportement fit l'admiration de tous et au moment de la distribution des prix, c'est avec une certaine fierté que l'ancien joueur des Charmilles se présenta à la table officielle. Ce fut pour lui une victoire aussi belle que celles qu'il a récoltées avec l'équipe dans laquelle il a joué durant de longues années. Ce simple fait

### TOURNOI DES ÉQUIPES DE LA VILLE

#### Victoire de Saint-Jean

Le 2e Tournoi réservé aux équipes de la ville s'est déroulé dimanche au stade de Frontenex. Les rencontres furent de bonne qualité et Saint-Jean remporta le challenge en battant en finale Bille-Espagne.

Le, suivi par un nombreux public, ce tournoi a donné le classement suivant:

1. Saint-Jean; 2. Et.-Espagnole; 3. CS Italien; 4. Stade Français; 5. Interstar; 6. VGS; 7. US Tressin; 8. ASAzzurri; 9. AS Valaisanne; 10. Rhézia; 11. US Piquis; 12. Tramways; 13. AGS; 14. Palapallais.

### STADE DE BERNEZ

Grand tournoi B et C jeudi 6 septembre (Jeune genevois) dès 8 h. 30. Buvette - repas chaud. Organisation Signal FC 18-2727

### STADE DE BERNEZ GRAND TOURNOI B ET C

jeudi 6 septembre (Jeune genevois),  
dès 8 h. 30. Buvette, repas chaud. Org.:  
Signal FC. 18-2727

## DANS LA MARMITE DES PETITS CLUBS

# Plan-les-Ouates et Collex se rapprochent de la tête

Profitant du repos de Meiner, Interstar passe seul au commandement de la 2<sup>e</sup> ligue genevoise. Non sans mal, puisqu'il a dû partager, à domicile, Penjeu avec City. A la faveur d'amples succès sur Lancy et Italien respectivement, Plan-les-Ouates et Collex-Bossy peuvent donc revenir dans le sillage des premiers. Au milieu de la table apparaît Signal Bernex, qui a disputé confortablement d'un Compiègne décidément à la recherche de son équilibre, tandis que s'y maintiennent Onex et Vernier qui se sont répartis équitablement Penjeu de leur affrontement.

### Classement

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| 1. Interstar       | 53 20 14-5 8  |
| 2. Meiner          | 43 10 12-2 7  |
| 3. Plan-les-Ouates | 43 0 1 9-2 7  |
| 4. Collex-Bossy    | 43 0 1 9-6 6  |
| 5. Onex            | 52 12 10-7 5  |
| 6. Signal          | 41 2 1 8-5 4  |
| 7. Vernier         | 41 2 1 7-8 4  |
| 8. Lancy           | 52 0 3 7-11 4 |
| 9. City            | 51 1 3 5-13 3 |
| 10. Italien        | 51 1 3 7-15 3 |
| 11. Compiègne      | 50 0 5 3-16 0 |

### Interstar de justesse

Privé de Georgy, Merlin, Olivier, Ramadan et quelques autres (!), Interstar a connu des moments froids contre City. Les visiteurs, jouant avec beaucoup d'allant et une bonne organisation, avaient pris l'avantage au milieu de la première période par M. Châtelain. Pour refaire le handcap, Interstar péna. Fort heureusement

l'équipe ne relâche jamais sa détermination, si elle ouvre souvent avec une abnégation de dispendement minimum. Sa condition physique et aussi une part de chance — l'impair d'un arrière et hésitation du gardien de City — lui permirent d'égaliser par Adatto sur service de Stutzmann, à quelques minutes de la fin du match. Il était temps.

Inmark encore ressorti du lot à Interstar tandis que Farrat, mué en arrière

Par P.-M. Paratte

libre, et Hochul méritant la citation au sein d'une équipe de City à l'oeuvr en bloc.

### Collex-Bossy à la régulière

Faisant valoir son homogénéité, son rythme et sa bonne circulation du ballon, Collex-Bossy a imposé logiquement sa loi à Italien, qui s'est en bloc bien battu tout en essayant — peut-être à tort — de jouer « calme et posé » avant le repos. Un but assez incontestable de Montabetti (un vrai « tigre » de hillard — et un autre de Monney) assurait un avantage aux hommes de l'entraîneur Théodoloz dès la mi-match. Gobet ensuite et Monney encastrèrent le score.

Entre-temps — à 3-0 — « Big » Coppolino avait réduit l'écart et il fut très près de doubler le compte juste après. Adoptant un jeu plus en profondeur,

Italien se montra plus menaçant aussi. Dans ses rangs, N. Gentile, Righele et Longo après le repos ressortirent du lot.

### Signal sans problème

Compiègne — sans les deux Dussan et Descurtins — a tenté par un départ en force de bousculer Compiègne. Mais Barile était là et cette tactique s'avéra inopérante. Sur rupture, après le quart d'heure du club local, Robadey ouvrit la marque. Dès lors c'en fut fait des chances de Compiègne. A intervalles réguliers, Signal ajouta quatre autres buts par Baxevanis (2), Dupire et Brunner.

Compiègne aurait besoin sérieusement d'un rien de réussite pour appuyer sa bonne volonté et son moral. Quant à Signal, sa mise en train fut difficile jusqu'à la cadence apparut mais sans égaler celle de la saison passée, en dépit de la bonne prestation d'un

Brunner et d'un Baxevanis par exemple.

### Onex et Vernier dos-à-dos

Onex, bien parti, a vu à son besoin d'un point de bonne fortune pour sauver un point contre Vernier qu'il accueillait. La marque ouverte par Ruckstuhl, Onex n'eût guère le loisir de savourer son avantage car le jeune Salvatore Agallia sans tarder Vernier, se détacha grâce à Margnary. Il fallut une faute ingérée pour qu'Onex rétablisse le 2-2, pas immérité il est vrai.

De part et d'autre, on a eu de bons et de moins bons moments mais une qualité commune est à apprécier : la rapidité du jeu, en première mi-temps surtout.

### Plan-les-Ouates et son métier

Sur le sol lourd de Florimont, le métier et la plus grande vigueur athlétique

de Plan-les-Ouates n'ont laissé aucune facilité à Lancy, équipe plus légère, de faire basculer le débat, en dépit d'une bonne volonté et d'un développement du jeu appréciables. Mieux adapté à l'état du terrain, Plan-les-Ouates « s'écarta » par Guyot (détail), Fontana (service D. Dragon), Pallud et D. Dragon (passe en retrait de Caminada). S'il a beaucoup tiré aux buts, Plan-les-Ouates aurait pu faire preuve, toutefois, d'un collectivisme mieux inspiré.

A Lancy — sans Chevallier — Vallette, Flury et Leuenberger émergent de l'ensemble battu sur une marque un peu trop sévère.

L'ancien gardien du FC La Chaux-de-Fonds et de l'équipe suisse (8 sélections) Leo Richmann a été engagé comme entraîneur par le FC Porrentruy. Richmann a été appelé en remplacement du Français Gilbert Legrand.

## Résultats — Résultats — Résultats

Ile ligue : CS Interstar - City, 1-1; Lancy - Plan-les-Ouates, 0-4; Onex - Vernier, 2-2; Signal Bernex - Compiègne, 5-0; Collex-Bossy - CS Italien, 3-1.

IIle ligue : Groupe 1, CS Chéniois II - Meyrin II, 4-1; AS Valaisanne - Choulex I A, Groupe 2, Air-le-Lignon - Perly, 5-0; UGS II - CS Interstar II, 2-2; Groupe 3, Choulex I B - CAG, 0-1; Sagueny - AGS, 1-3; St-Michel - Veveyr, 1-0; Vernier II - Ecole Espagnole, 0-4.

IVe ligue : Groupe 1, Rhézia II - CAG II, 1-7; CS Interstar III - Tramway, 3-1; Groupe 2, Lancy III -

Onex III, 7-5; Perly II A - Donzelle II, 2-1; Groupe 3, Sagueny - CS Interstar, 1-2; US Piquet - Puplinge II, 3-1; Groupe 4, Hermancia - Puplinge II, 4-6.

Juniors régionaux - Juniors A : Grosjeu I, Signal Bernex - CS Interstar, 1-2; US Piquet - Puplinge II, 3-1; Groupe 3, Sagueny - AGS, 1-3; St-Michel - Veveyr, 1-0; Vernier II - Ecole Espagnole, 0-4.

Juniors interrégionaux : A II, Servette II - Sierre, 2-0. Toutes les autres rencontres ont été renvoyées.

## LE COURRIER

Mardi 9 octobre 1973



Séries inférieures

## COMPESIERES: La lutte contre l'impossible

La soirée annuelle du FC Compiègne se déroula dans la tristesse à fin janvier. En tous cas, la décision de l'association de Baxevanis de quitter le club, dimanche dernier, ne fut pas le seul événement de la soirée. Le but, spécifiquement, contre l'impossible, fut l'objectif principal. Interstar, alors que l'on comptait sur une occasion unique de rétablir l'égalité sur penalty. Est-ce la malchance qui s'acharne sur les joueurs de Compiègne? A tout cela, il est bien difficile de répondre. Dimanche face à Signal, Compiègne se lança corps et âme vers le but adverse dès le coup d'envoi. Néanmoins pour lui, Barile fut intraitable. Une

et ne peuvent pas opérer le soutien nécessaire au développement offensif. Privé et les frères Dussan ont tenté d'aplanir la situation, pour soutenir leurs jeunes partenaires de l'attaque. Mais, le but, spécifiquement, contre l'impossible, fut l'objectif principal. Interstar, alors que l'on comptait sur une occasion unique de rétablir l'égalité sur penalty. Est-ce la malchance qui s'acharne sur les joueurs de Compiègne? A tout cela, il est bien difficile de répondre. Dimanche face à Signal, Compiègne se lança corps et âme vers le but adverse dès le coup d'envoi. Néanmoins pour lui, Barile fut intraitable. Une

Pourtant, Roger Colay avait tout à l'air de croire que cette équipe lancée après sa victoire sur City. Mais le classement des Guyot dans l'entre-jeu, le retour de Caminada en attaque ont permis à Plan-les-Ouates de fêter un succès largement mérité.

### CLASSEMENT

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| 1. Interstar       | 53 20 14-5 8  |
| 2. US Meiner       | 43 10 12-2 7  |
| 3. Plan-les-Ouates | 43 0 1 9-2 7  |
| 4. Collex-Bossy    | 43 0 1 9-6 6  |
| 5. Onex            | 52 12 10-7 5  |
| 6. Signal          | 41 2 1 8-5 4  |
| 7. Vernier         | 41 2 1 7-8 4  |
| 8. Lancy           | 52 0 3 7-11 4 |
| 9. City            | 51 1 3 5-13 3 |
| 10. CS Italien     | 51 1 3 7-15 3 |
| 11. Compiègne      | 50 0 5 3-16 0 |

## Le prix Jose

Le Prix rouge et blanc Joseph siffle de la combativité a pris un caractère plus ému, puisqu'il a été consacré au thème du Grand Prix des Etats-Unis disputé sur le circuit aux défilés. Chacun des dix membres du jury, bouleversé par l'émotion, les quatre autres, dont Covert, se demandait probablement si les pilotes de grands prix avaient encore la raison d'être. Mais, la course, avec ses joies et ses drames, et force nous a fait constater, en effet, celui qui s'était montré le plus vaillant pendant la course. Ses drapeaux, exceptionnels, ont été remis à un March privé, les quatre autres distribuant leurs voix au Suédois Peterson, à l'Allemand, au Belge, et à l'Américain Peter Reson.

Ce dernier vaincu de la saison, le

## CHALLENGE DU MEILLEUR BUTEUR

50 joueurs pour 71 buts

Les équipes genevoises de deuxième ligue ont marqué 71 buts au cours des cinq premières journées. Pour en arriver à ce total, il a fallu 50 joueurs. La répartition, tenue à jour par M. Pierre Rouiller, montre que 31 ont scored à une reprise, 9 à deux reprises, alors que les 10 autres se partagent les premières places de classement. On remarquera que le leader de la saison passée ne fait plus partie du groupe de tête. Mais un autre aligne gauche lui a succédé, Adatto d'Interstar. Monney a fait une bonne opération dimanche en marquant deux fois contre CS Italien et le classement à ce jour scabellait comme suit :

1. Adatto (Interstar) 6 buts ;
2. Monney (Collex), Teicher et Cochet (US Meiner), Margnary (Vernier), Schumacher (Interstar) et Ruckstuhl (Onex) 4 buts ;
3. Gobet (Collex), Barilard (Onex) et Guyot (PIA) 3 buts.

se sont séparés sur un résultat nul. Collex-Bossy, après de la venue de CS Italien pour prendre 2 nouveaux points.

### TROP DE DÉPARTS

Compiègne veut-il trop compter sur lui-même ? C'est la question que l'on peut se poser actuellement. Les dirigeants de Bardonnex ont donné sans recevoir lors de la première transferts. Les départs de Jean-Noël Dumont, des frères Zammit ont laissé un vide qui sera difficile de combler. Trois hommes sur quatre en défense ne se remplacent pas du jour au lendemain. De plus, l'absence du gardien Martin Gobet complique encore la tâche du brave entraîneur Schumacher qui se voit cette semaine détaillé doit appréhender l'avenir. Encastré à 10 buts, la défense est le point faible de Compiègne.

### LE SOUTIEN

Si le bloc défensif n'affiche pas l'opposition désirée, l'attaque s'en ressent automatiquement. Si, pourtant, Compiègne dispose de deux jeunes attaquants, Perelli et Descurtins, qui ne demandent qu'à se lancer avec franchise dans le camp adverse. Mais pour la défense, cette tentative précoce des deux attaquants

## Marcel Kirchhofer

fois que les Bernois eurent trouvé le chemin du but, la cause fut atténuée. Compiègne se découragea et Signal en profita pour marquer deux fois plus de buts que lors de ses trois premières rencontres.

### A DEUX DEBUTS DE L'EXPLOIT

City se montra à l'aise à Voreppe. Contre l'ancien Star-Scheron, il avait déjà créé la grande surprise. Il s'agit d'un jeune, qui, ce matin, il fallut bien redoubler l'effort. Interstar, qui avait gagné, en effet, l'absence de Georgy, de Meiner et Olivier. L'équipe de Voreppe dut se surpasser pour arracher au moins un point. Sur une pelouse fougère et la présence de Georgy aurait sans doute donné une autre tenue à la rencontre. Le métier de l'ex-Nyonnais, qui a été pénalisé par la pluie, et en attaque, Interstar dut faire évoluer Tony Schimicher à l'aise. En fait, pour City-Bessy fut marqué d'un rien et pour Interstar l'effort était de l'attente.

### COLLEX SUR ORBITE

Collex-Bossy appréhendant la venue de CS Italien. Face au rideau d'Interstar et l'entraînement de l'équipe de passer, Collex mit une bonne denture avant de donner sa réponse. Par la suite, tout fonctionna à merveille. L'équipe de Théodoloz semblait s'être orbitale. Monney ne pas dériver à cette reprise de confiance. Le bloc adverse, cependant, nien artificiellement une focalisation. L'attaque, cependant, dernier but acquis après un solo autistique qui, pour l'instant, n'a pas permis à l'équipe locale de sauver un point devant Vernier. Une fois de plus Onex s'est fait le maître du jeu. Le but adverse et s'est fait surprendre lors de son quart d'heure de relaxation. Pour Plan-les-Ouates, la tâche fut plus facile que prévue à Lancy.

## Portes ouvertes au Petit Palais

Après l'exposition des « Cubistes » qui a eu lieu d'octobre à décembre 1972, le Petit Palais a été le théâtre de la présentation de la collection de l'École de Paris, Braque, Juan Gris etc. Le Petit Palais expose aujourd'hui des œuvres de l'école de Paris, de l'école de Montparnasse, à partir de 1910. Parmi les artistes dont les œuvres sont présentées au Petit Palais se trouvent Chagall, Gluck, Giotto, Suraveau, Marin, Blanchard, Roger Meisner, Zadkine, Hayden, Roté, Tzanes, Chaly, Balthus, Labasse et d'autres.

Une belle présentation de nouvelles œuvres de Kallier et de Mand-Katz a aussi lieu en ce moment. A titre postérieur d'installation dans deux vitrines la totalité des bronzes de Desnos. On sait que ces bronzes ont été inspirés dès le début du siècle par l'art égyptien, qui a influencé d'autres grands artistes contemporains.

DE M

## FOOTBALL

Barlie transféré  
Meylan engagé

Le FC Servette communique qu'il a définitivement transféré le gardien Jacky Barlie au FC Signal Bernex (2<sup>e</sup> ligue genevoise). Barlie a signé un contrat d'une année avec son nouveau club.

D'autre part, le CS Interstar — issu de la fusion du CS International et de Star Sécheron — a engagé, comme entraîneur et pour une année, Maurice Meylan.

Football: les transferts  
dans les clubs romands

## Chapuisat de retour au FC Lausanne

Le Lausanne-Sports communique officiellement le retour au sein de son équipe, après un an passé au Paris FC, de son joueur Pierre-Albert Chapuisat. Ce retour a pu se faire grâce à la collaboration d'un grand magasin lausannois d'articles de sports où Chapuisat sera employé et où il aura plus particulièrement pour tâche de visiter les clubs pour la fourniture des équipements et du matériel de jeu.

D'autre part, le comité directeur du Lausanne-Sports annonce que lors de sa séance du 2 juillet dernier, il a renouvelé le mandat de M. Adrien Burren en qualité de président de la section des juniors.

Voici quels étaient les principaux transferts conclus par les clubs romands de Ligue nationale à 48 heures avant le dernier délai.

**Lausanne-Sports.** — Arrivées: Gertschen (Naters). — Départs: Dufour (Chênois), Grahn (Grasshoppers), Cucinotta (Chênois), Cuénoud (Etoile Carouge), Dizerens (Chênois).

**Neuchâtel Xamax.** — Arrivées: Citherlet (Grasshoppers), Montandon (Grasshoppers), Siegenthaler (Bâle), Elsig (Sion), Andrey (Etoile Carouge), Traber (Adliswil), Ludi (Breitenbach). — Départs: Monnier (La Chaux-de-Fonds), Manzoni (Bellinzona), Walter

(Bellinzona), Stauffer (Audax).

**Servette.** — Arrivées: Petrovic (Nuremberg), Riner (Bâle), Dumont (Compiègne). — Départs: Desbiolles (Chênois), Barlie (Signal Bernex), Bosson (Meyrin).

**La Chaux-de-Fonds.** — Arrivées: Trajkovic (Delémont), Pétignat (Alle), Ernst (Zürich), Monnier (Neuchâtel Xamax). — Départs: Frische (Delémont), Meury (Porrentruy), Lador (Grasshoppers),

A. Mériat (Laufen), Descheaux (Superga).

**Sion.** — Arrivées: Isoz (Etoile Carouge), Schurmann (Etoile Carouge). — Départs: Elsig (Neuchâtel Xamax), Wampfler (Bâle).

**CS Chênois.** — Arrivées: Duval (Etoile Carouge), Cucinotta (Lausanne), Desbiolles (Servette), Dizerens (Lausanne), Dufour (Lausanne), Dörbier (Brühl St-Gall), Defago (Servette). — Départ: aucun.

Encore  
des transferts

● Le CS Chênois annonce qu'il a obtenu du Servette le prêt pour un an de Claude Marietan (20 ans), ancien international junior.

● Le FC Interstar, né de la fusion de Star Sécheron et du CS International (2<sup>e</sup> Ligue genevoise), s'est assuré les services, comme joueur, de Pierre Georgy (33 ans), entraîneur-joueur du Stade Nyonnais la saison dernière, ainsi que ceux de l'attaquant servettien Jean-Claude Olivier

● Etoile Carouge. Arrivées: Daniel Techtermann (Meyrin), Jo Nigg (Buochs), Claude Teinturier (définitivement acquis, Neuchâtel-Xamax), Francis Gerber (St-Imier), Juerg Ernst (Zürich, prêt), Ivan Cuenoud (Lausanne Sports), Beat Rieder (Neuchâtel Xamax, prêt), Michel Honegger (Bernex), Claude Forclaz (City), Walter Koller (retour de l'étranger), Patrick Gave (Gaillard) et Jakob Iten (Naefels, prêt). — Départs: Edmond Isoz (Sion), Lucien Schurmann (Sion), Claude Andrey (Neuchâtel Xamax), Patrick Duval (Chênois), Michel Burgisser (Meyrin), René Haymoz (Meyrin) et Philippe Bertin (Collex-Bossy).

● Meyrin. Arrivées: André Bosson (Servette), René Haymoz, Michel Burgisser, Giancarlo Capra, André Chevenot et José Thion (tous Etoile Carouge), Dominique Bolle (Sion), Serge Chopart (Onex, prêt). — Départs: Daniel Techtermann (Etoile Carouge), Jean Baxevanis (Signal Bernex) et René Baeriswyl (Onex, prêt).

● Le FC Sion a obtenu, en prêt pour une année, l'attaquant du FC Sierre Philippe Pillet.

Le week-end des  
footballeurs genevois

Le championnat suisse est terminé mais déjà les équipes se préparent pour la prochaine saison. Pour la Coupe des Alpes, Servette s'en ira successivement rencontrer Strasbourg et Reims alors que pour la Coupe de la Ligue, Etoile-Carouge se déplacera à Vevey et CS Chênois accueillera Fribourg.

Star-Sécheron sera dimanche au repos en ce qui concerne la poule de promotion en première ligue. Par contre en 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> ligue, les finalistes seront une dernière fois sur la brèche. CS Italien et Donzelle s'affronteront au Bois de la Bâtie en un match décisif demain à 10 heures, alors que pour l'ascension en 3<sup>e</sup> ligue auront lieu les rencontres suivantes: Etoile-Espagnole II-St-Jean, St-Michel-AGS et Lancy III-Rhéxia.

DEMAIN DIMANCHE À PERLY  
1<sup>er</sup> TOURNOI DU VAL DE L'AIRE

Le FC Perly met sur pied demain dimanche son premier tournoi du Val de l'Aire. Cette manifestation réunira sur les deux terrains du FC Perly une douzaine d'équipes réparties en deux groupes. Comme ce fut le cas lors du Tournoi des Campagnes, ce tournoi va au devant d'un magnifique succès. En effet, les organisateurs pourront compter sur des formations de valeur telles

que Compiègne, Satigny, Puplinge, Veyrier, Lancy et Montceau-les-Mines (France) dans un groupe et dans l'autre Perly, Signal, Onex, Leyron (Valais), Lacconnex et Entente genevoise de Saint-Julien. Cette journée commencera dès 8 heures du matin et les finales sont prévues pour 17h. 45.

AUJOURD'HUI ET DEMAIN  
TOURNOIS JUNIORS À MEYRIN

Le FC Meyrin organise lui aussi son traditionnel tournoi pour juniors. Cette fois pourtant, deux catégories seront présentes: les juniors E aujourd'hui et les A demain. Douze équipes sont annoncées en juniors E, notamment Vernier, Collex-Bossy I et II, Servette, CS Chênois I et II, Meyrin I et II, CS International I et II, Signal, Versoix, Renens, Onex et Gland. Ce tournoi débutera à 13 heures.

Dans la catégorie A, nous trouverons International, Leverkusen, Perly, Plan-les-Ouates, CAG, CS Italien, St-Michel, Vernier, Divonne, Montreux, US Pâquis, Versoix, Gaillard, Onex, Satigny, Meyrin.

Le début des rencontres aura lieu à 8 h. 30 dimanche et se terminera avec les finales vers 16 h.

mk

● Le FC Servette communique qu'il a définitivement transféré le gardien Jacky Barlie au FC Signal Bernex (2<sup>e</sup> ligue genevoise). Barlie a signé un contrat d'une année avec son nouveau club.

D'autre part, le CS Interstar — issu de la fusion du CS International et de Star Sécheron — a engagé, comme entraîneur et pour une année, Maurice Meylan.

## Dimanche à Compesières

XXe Tournoi des Campagnes  
Patronage « LE COURRIER »

Le Tournoi des Campagnes a vingt ans. Un tel anniversaire se marque d'une façon particulière et c'est pour cela que cette année, le FC Compesières organise lui-même cette compétition. Initiateur de cette réunion des footballeurs genevois, le club cher au président Alfred Comoli, se devait de mettre sur pied la 20<sup>ème</sup> édition de ce tournoi.

Dimanche, donc dès 7 h. 30 du matin, les vingt équipes inscrites pour ce jubilé vont se débattre pour l'obtention du challenge « Le Courrier » que le FC Plan-les-Ouates a remporté pour la première fois l'année dernière à Collex-Bossy.

## UNE IDÉE BIEN PRÉCISE

Certes, le Tournoi des Campagnes est fortement critiqué quant à sa date. Placé le premier dimanche de septembre, il oblige un arrêt complet du championnat et cela entraîne chaque année des protestations. Mais c'est une tradition, c'est un rendez-vous que personne ne veut manquer même si le championnat en subit des revers. Chaque année, le club qui l'organise refuse quelques inscriptions. Chaque année, l'ensemble des clubs de seconde et de troisième ligue répond à l'invitation qui lui est faite.

En fait, à ses débuts, M. Alfred Comoli mit sur pied ce tournoi à la fin de la saison, comme cela se pratique généralement. Mais l'ambiance ne fut pas la même. La plupart des clubs étaient incomplets à cause des vacances. En le plaçant en début de saison, ce tournoi revêt un caractère de préparation, un dernier test pour les entraîneurs. Maintenant l'idée est bien précise et le comité central de l'ACGF a contribué à son développement en lui réservant désormais une date fixe.

## UN APPORT FINANCIER

Il serait faux de cacher l'aspect financier de cette manifestation. Les clubs qui organisent le Tournoi des Campagnes peuvent se



Le challenge du « Courrier »

vanter de réussir une bonne opération pour leur caisse. Mais pour parvenir à cela, il est indispensable que ces clubs puissent compter sur un contingent de personnes dévouées pour l'organisation même. Il est indispensable aussi de posséder un second terrain, et là souvent, le comité du FC Compesières doit éliminer certaines candidatures qui ne répondent pas à ces exigences. En ce qui concerne le club organisateur de la vingtième édition, il

n'y a aucun souci à se faire. Le club de Bardonnex compte parmi ses membres supporters une pléiade de bonnes volontés qui s'est déjà manifestée en diverses occasions.

Dimanche à Compesières, le vingtième Tournoi des Campagnes va au-devant d'une grande réussite. Le club organisateur entend fêter son anniversaire à sa façon.

Marcel Kirchhofer

## Formation des groupes

Groupe 1. — Collex-Bossy, Signal, US Meinier, Plan-les-Ouates, Compesières.

Groupe 2. — Vernier, Onex, Savigney, Donzelle, St-Michel.

Groupe 3. — Perly, Aire-le-Lignon, Veyrier-Sport, St-Paul, Choulex.

Groupe 4. — CS Chênois, Meyrin, Etoile-Lacconnex, Puplinge, Hermancia.

## Exploit à Helsinki

La Finlandaise Mona-Lisa Pursiainen a réalisé, à Helsinki, 11" sur 100 mètres, approchant ainsi de deux dixièmes de seconde le record du monde de l'Allemande de l'Est Renate Stecher.

Par cet excellent temps, Pursiainen confirme sa double victoire sur 100 et 200 m. des dernières Universiades et vient menacer la championne est-allemande que l'on considérait, il y a un mois lors de son record du monde du 100 m., comme intouchable sur la distance.

10" au 100 mètres

1973

## SÉRIES INFÉRIEURES

## Le championnat est parti

Les trois coups du championnat de seconde ligue ont retenti dimanche à l'heure de l'après-midi. Onex, CS Italien, Interstar et Signal ont eu l'honneur d'ouvrir le débat de la saison 1973-74 qui prendra fin au mois de mai prochain. Mais jusqu'à là, il va se passer bien des choses. Il y aura des surprises, des émotions et du suspense. Déjà dimanche matin il y eut du suspense à Varembo en fin de match. La remontée courageuse des hommes de Meylan a failli même créer la grande sur-

moment qui était l'équipe de ligue B.

## UN CHANGEMENT DÉTERMINANT

Cette saison est partie sur les chapeaux de roue. A Varembo, la nouvelle formation d'Interstar a passé une surprise. Oui, car les dirigeants locaux ne s'attendaient pas avant la rencontre que leur équipe était l'équipe de ligue B.



Schumacher (Interstar) tente de passer le gardien d'Onex, Barile (Interstar).

prise. CS Italien a été nettement battu à Onex. L'équipe locale n'a pas manqué l'occasion de prendre un départ fracassant en se mettant en évidence dès la première journée.

Dans le cadre de la Coupe de Suisse, il faut rendre hommage à Collex-Bossy, net recueilli des ligueux inférieurs genevois. Face à Carouge, les joueurs de Théodore ont abandonné leur route sur le chemin de la Coupe, mais ont retenu l'attention d'un millier de personnes qui se demandèrent par

ce que l'on peut retenir de cette rencontre, c'est avec quel courage Interstar s'est battu pour rejoindre son adversaire au score. Assombré par deux buts peu avant la pause, il put lutter avec un enthousiasme remarquable. La sortie de Favey pour Senn collabore avec un changement de rythme qui surprit Signal.

## RELÂCHEMENT INQUIÉTANT

Signal a déçu ses supporters. Cette déception fut d'autant plus grande que l'équipe de Blanchard avait nettement le match en main après ces deux réussites. La formation bernésienne parut plus équilibrée, plus solide que celle de Varembo. Et puis, tout à coup, elle flancha. Elle perdit le contrôle du jeu. La sortie de Walpen, qui restait le samedi de vacances, dégrada totalement les données. Robustes, très bien poussés, ils ne purent pas pousser à maximum les offensives, mais il fut mal soutenu. Une autre sortie fut également à l'origine de cette cassure, celle de Jean-Claude Dörmann. L'ailier gauche bernésien reste malgré tout un danger constant pour l'adversaire. Privé de ces deux éléments dans la dernière demie-heure, Signal peut évoquer des excuses. Mais sur le plan physique, que l'équipe ne réussit pas à tenir la distance, Interstar se montra plus en souffle au terme de la rencontre.

## DEUX DEUX BUTS

Onex n'a pas manqué son entrée. Jean-Claude Baeriswyl en est satisfait: « Il y a longtemps que nous ne sommes partis de cette façon. » Certes, la venue du CS Italien à quelque pas favorisée l'entrée en matière des Onésiens, car l'équipe de Capponi n'est montrée encore incomplète. Plusieurs joueurs sont encore en vacances à l'heure du départ. De son côté, Onex n'alignait peut-être pas sa meilleure équipe puisque Rime, Christinat et Ferret n'étaient pas de la partie. Lors de cette première rencontre au stade communal, Ruckstuhl a signé deux buts. Bien équipé par Batardon et l'ex-Verniois Favey, l'ailier gauche onésien s'est senti de la partie. Certaines équipes devront se méfier de ce trio d'attaque.

## TOURNOI DES CAMPAGNES

Le prochain week-end sera réservé au Tournoi des Campagnes qui fête cette année son vingtième anniversaire. C'est le club initiateur de ce tournoi qui le mettra sur pied cette année, soit le F. C. Compesières. Nous reviendrons plus en détail dans la semaine sur cette fête du football genevois, dont le Courrier assure le patronage.

## ETOILE ESPAGNOLE

Le F. C. Signal a fait disposer son traditionnel tournoi réservé aux équipes de troisième ligue. En finale, l'étoile espagnole a battu le F. C. Pully par 3-1. Classement final: 1. Etoile espagnole; 2. F. C. Pully; 3. F. C. Versoix; 4. F. C. Valey; 5. F. C. Satory; 6. Etoile Laconique; 7. F. C. Veyrier; 8. F. C. Nernance; 9. F. C. Signal; 10. F. C. Lullin.

Marcel Kirchhofer

## Deuxième ligue genevoise

## TOUS LES TRANSFERTS

La campagne des transferts a été très animée en seconde ligue genevoise. Signal-Bernex et Interstar n'ont pas ménagé leurs efforts pour se renforcer. Signal alignera Jacques Barile dans les buts et Baxévanis en attaque. Le nouveau club de Varembo pourra compter sur l'expérience de Pierrot Georgy et Jean-Claude Olivier. Maurice Meylan, le nouvel entraîneur d'Interstar n'oubliera pas aussi les éléments de pointe du récent champion genevois et d'Inter-national. C'est peut-être là les grands noms de cette période d'inter-saison, mais les autres clubs ont aussi cherché du renfort. Onex, avec Favre, Garbani, René Baeriswyl et le retour de Guillet. US Meinier avec De Paoli, Teicher et surtout le Montheysan Nickel. Collex-Bossy avec le Nyonnais Schwapp. Martina et, pourquoi pas, Philippe Bertin? City avec les retours de Tinembart, de Reimann et de Tami. Plan-les-Ouates avec l'arrivée de Guyot (Lancy), de Fontana et Périllard, de Chailly. Vernier retrouvera, avec son ex-entraîneur Gilbert Fleury, son gardien Brailard et Soulima des réserves du Servette, mais perd Jean-Claude Tranchet qui s'en va tenter sa chance à Nyon. Jean-Noël Dumont également va tenter la sienne sous les ordres de Sandermann. Pour Compesières, le départ de Dumont au Servette et ceux des frères Zamorano seront durement ressentis. Le nouvel entraîneur Schouwey pulvérisera chez les jeunes, tout comme le fera Gérard Loup avec Lancy. L'expérience vaudra la peine d'être suivie, tout comme du CS Italien, le nouveau promu dans la catégorie.

**COLLEX-BOSSY.** — Entraîneur Théodore Sylvain (ancien).  
Départs: Yves Richard (CS Chénôis).

Arrivées: Martina (CS Chénôis), Schwapp (Stade Nyonnais), Ditzoff (Versoix), Raval (Puplinge), Bertin (Carouge), Suchet (Interstar).

**COMPESIÈRES.** — Entraîneur Ed. Schouwey (nouveau).

Départs: Zamorano I et II (Et. Espagnole), Dumont Jean-Noël (Servette).

Arrivées: Rousset (Meyrin), Hyvert (US Collongeoise).

**CITY.** — Entraîneur Robert Prodrom (ancien).

Départs: Zürcher (Versoix), Forclaz (Carouge).

Arrivées: Tami (retour Veyrier), Reiman (Old Boys Bâle), Tinembart (retour Meyrin), Morisod (retour Servette), Grin (Carouge), Hochuli (SV Rumlach ZH).

**INTERSTAR.** — Entraîneur Maurice Meylan (nouveau).

Départs: Saccon, Vouant (Servette), Suchet (Collex-Bossy), Fontana (PLO), Hertzschuch (Alre), Kees (Plainpalais), Moures (entraîneur-joueur Rhexia), Baechler (Rhexia).

Arrivées: Georgy (Stade Nyonnais), Olivier (Servette), Kneubühler (Collex-Bossy), Muller (Dietikon), Quattrochi (Burgdorf), Vuilleumier (Carouge).

**CS ITALIEN.** — Entraîneur Copolino Saverio (ancien).

Départ: aucun.

Arrivées: Kaelin (Laconnex), Brigante (Servette), Motta (CS Chénôis), Mag Nanelli (Superga Calcio), Di Bernardino (Vernier).

**LANCY-SPORTS.** — Entraîneur Gérard Loup (nouveau).

Départs: Binet (retour Onex), Fehr

(St-Paul), Garbani (Onex), Guyot (Plan-les-Ouates), Sigris (St-Paul), Soulima (Servette via Vernier).

Arrivées: Arces, Beyeler (Servette), Flury (FC Berne).

**US MEINIER.** — Entraîneur Alain Dufau (ancien).

Départs: aucun.

Arrivées: Teicher (CS Chénôis), Nickel (Monthey), Villiot (Grenoble), De Paoli (Onex).

**ONEX.** — Entraîneur Jean-Claude Baeriswyl (ancien).

Départs: De Paoli (US Meinier), Serge Chopard (Meyrin), Kolter (Vernier).

Arrivées: Favre (Vernier), Guillet (retour Central), Garbani (Lancy), Baeriswyl René (Meyrin), Ferrer (Carouge), Binet (retour Lancy).

**PLAN-LES-OUATES.** — Entraîneur Roger Golsy (ancien).

Départ: Dietrich (St-Jean).

Arrivées: Dumont (CS Chénôis), Mègevand (ES Genevois), Muri (Nyon), Fontana (Interstar), Schaefer (CS Chénôis), Guyot (Lancy), Camina (CS Chénôis), Rottmeier (CS Chénôis), Périllard (Chailly), Fontana (Signal), N'Gouan (Côte d'Ivoire).

**VERNIER.** — Entraîneur: Gilbert Fleury (nouveau).

Départs: Favre (Onex), Di Bernardino (CS Italien), Keller (CS Chénôis), Tranchet Jean-Claude (St. Nyonnais).

Arrivées: Brailard (retour UGS), Kolter (Onex), Soulima (Lancy via Servette).

**SIGNAL.** — Entraîneur Eric Blanchard.

Départs: Honegger Michel (Carouge), Moro cesse la compétition, Fontana (PLO).

Arrivées: Barile (Servette-Lancy), Baxévanis (Meyrin), Guillet (US Divoine).

Marcel Kirchhofer

## Les essais du Grand Prix de Hollande

C'est par un temps épouvantable — un vent violent soufflait de la mer du nord et balayait le circuit de Zandvoort alors qu'une pluie intense et tenace tombait sans discontinuer depuis le matin — que s'est déroulée la première séance d'essais du 21e Grand Prix de Hollande, dixième épreuve de la saison comptant pour le championnat du monde des conducteurs. Sur le circuit renommé, qui développe désormais 4,226 km contre 4,195 auparavant, puis-kill est agréablement d'un nouveau visage ralentisseur, les pilotes ont été très prudents. Certains même, comme le Néo-Zélandais Denis Hulme, ont préféré s'abstenir et reporter à samedi leur entraînement.

Quant aux Ferrari de Ickx et Merzario, elles ne sont pas arrivées à Zandvoort et il est pratiquement certain qu'elles ne participeront pas à la course de dimanche. Dans ces conditions atmosphériques exécrables, les BLM ont créé la surprise puisque c'est l'Autrichien Lauda qui a couvert le tour le plus rapide en 1'29"45 soit, malgré une piste mouillée, à près de 170 km/heure. Il a précédé directement le Suisse Clay Regazzoni.

Vingt-cinq pilotes sont finalement présents pour prendre le départ dimanche. Il manquera toutefois sur la ligne l'Italien de Adamich, blessé à Silverstone et le Français Jean-Pierre Jarier.

1973

## DEUXIÈME LIGUE

## Deux matches - dix buts !

ONEX-CS ITALIEN, 5-1 (2-0)

Buts : Favre 1-0, Ruckstuhl 2-0 3-0, Longo 3-1, Batardon 4-1 et Birrer, 5-1.

Onex sans Rime, Christinat et Perret, CS Italien sans Pizzo, Righeira et Usai.

Contrairement à son habitude, le FC Onex a, cette saison, pris un bon départ. Face au CS italien qui disputait sa première rencontre en 2e ligue, il est parvenu à marquer 5 buts. Les choses allèrent très vite puisqu'après une demi-heure de jeu, le score était de 2-0. Après le troisième but de Ruckstuhl, l'équipe locale se relâcha quelque peu et le jeune gardien Haussler se distingua particulièrement. Les Italo-Genevois sauvèrent l'honneur mais la réplique finale appartient au club local qui signa encore deux réussites peu avant la fin.

INTERSTAR-SIGNAL BERNEX 2-2 (0-2)

Buts : Descombes 0-1, Barlie 0-2, Adatte 1-2, Schumacher 2-2. Interstar sans Olivier, Imbach, Lorenzini, Rossetti et Merlin, alors que Signal est privé de Baxévanis, qualifié seulement depuis le 1er septembre.

Cette première rencontre à Varembe constituait déjà un choc au sommet. Elle a tenu ses promesses et le résultat nul reflète assez bien la physionomie du jeu. Et pourtant, à l'heure de la pause, on ne donnait guère de chance à Interstar qui venait, coup sur coup, d'encaisser deux buts, dont le second sur pénalty tiré par Barlie. Mais c'était compter sans les ressources physiques du nouveau club genevois qui, en moins de trois minutes, réussissait à refaire son retard et rejoindre une équipe bernésienne peut-être trop sûre d'elle.

Le comité et les joueurs du Signal FC ont le profond regret d'annoncer le décès de

Monsieur Albert LOSEY

père de leur ami et joueur

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

2727 Te

## XXe Tournoi des Campagnes De Compesières à Compesières Patronage «LE COURRIER»

Le FC Veyrier fut le premier vainqueur du Tournoi des Campagnes. En 1952, le club du pied du Salève se distingua particulièrement parmi les 10 équipes inscrites. Lors de cette première édition, le FC Compesières dut avoir recours à une équipe valaisanne pour compléter la liste des inscriptions. L'année suivante également, une formation «étrangère» se mêla aux équipes de la campagne genevoise et c'est Signal Bernex qui triompha.

## LE DOUBLÉ DE COMPESIÈRES

En fait, les six premières éditions de ce tournoi furent une affaire entre Signal et Meyrin. Mis à part le premier vainqueur, Veyrier, ces deux équipes se distinguèrent particulièrement. En 1954, Signal inscrivit son nom sur le challenge ; l'année suivante, Meyrin prit le relais et les Bernésiens revinrent à la première place en 1956. A Laconnex et à La Plaine, Meyrin réussit le doublé, tout comme le FC Compesières en 1959 et 1960. Ce doublé des gens de Bardonnex fut réussi sur leur propre terrain, ce qui ne va pas rassurer les prétendants à la vingtième édition.

## CHÉNOIS DISQUALIFIÉ

En 1962, à Plan-les-Ouates, le Tournoi des Campagnes fut entaché d'une décision qui fit beaucoup de bruit le dimanche même. Modifiant le processus de qualification, l'ASF imposa des nouveaux passeports pour joueurs. Afin que le tournoi se déroule dans les meilleures conditions, les

organisateurs exigèrent les nouvelles cartes en vigueur. Pour CS Chénôis — qui, cette saison-là, voulait manifestement se renforcer — l'obtention de ces passeports tarda et lors du contrôle des joueurs, le club frontalière ne put répondre à ces exigences. Plusieurs joueurs transférés se présentèrent sans leur carte. La décision fut irrévocable : CS Chénôis fut disqualifié. La nouvelle réglementation de l'ASF posa certains problèmes et les responsables de Laney éprouvèrent mille peines à répondre à la demande des organisateurs. Ce qui n'empêcha pas l'équipe lancienne de triompher.

## LA PLUIE DE PERLY

En 1964, US Campagnes innova. Bénéficiant de l'éclairage de son nouveau stade, il organisa le Tournoi sur deux jours. Ce ne fut pas une réussite. Tout d'abord, la pluie se mit de la partie et perturba la fête. Toute la journée du dimanche, les joueurs s'exhibèrent presque à guichet fermé. L'année suivante, le FC Perly, qui fêtait son 50ème anniversaire, ne fut guère plus heureux. Le tournoi fut renvoyé au Jeune genevois, mais, ce jour-là, les trombes d'eau n'arrêtèrent pas de tomber toute la journée. Sous cette pluie battante, le FC Vernier triompha en finale.

## LA PREMIÈRE FOIS

En 1967, Onex gagna à Compesières. L'année suivante, le FC Veyrier organisa cette compétition de main de maître, mais le jeudi du Jeune également. Ce renvoi obligea certaines équipes à une retenue et Satigny fut la première formation de troisième ligue — mis à part Veyrier, lors de la première édition — à inscrire son nom sur le challenge. Cette victoire donna des ailes à d'autres formations de troisième ligue et, deux ans de filie, Alfre et Perly jouèrent des couples. Avec la victoire de Compesières à Perly, on assista au retour des «seconde ligue». L'année dernière à Collex-Bossy, Plan-les-Ouates confirma la tradition. Mais il fallut tout de même, et cela dans les deux cas, que les vainqueurs s'imposent aux tirs aux penalties pour s'assurer la victoire.

Marcel Kirchhofer

## Pas de surprise à Forest Hills

Les championnats open des Etats-Unis, ou plus simplement le tournoi de Forest Hills, devenu l'événement majeur de la saison à la suite du boycottage du tournoi de Wimbledon (affaire Pilie) a débuté par une chaleur caniculaire sur les courts en gazon du célèbre stade new-yorkais. Toute l'élite mondiale était présente à ce rendez-vous qui réunissait 128 joueurs pour le premier tour du simple messieurs.

Le premier tour du simple messieurs n'a donné lieu à aucune surprise. Toutes les têtes de série s'imposèrent sans grandes difficultés.



Séries inférieures

## L'heure des comptes

Pour la plupart des équipes, c'est les vacances. Le championnat n'est plus qu'un lointain souvenir. Star Sècheron prépare ses rencontres face à La Tour-de-Pellix et Sierre et quelques équipes sont engagées dans la Coupe genevoise. Mais cette dernière ne reflète guère l'attention des équipes de seconde ligue. Cette fin de saison est aussi la période des comptes. Face au comité, l'entraîneur analyse son bilan, il explique les raisons d'un classement qu'il espérait peut-être meilleur. Pour d'autres, la position fut remarquable, tel Signal-Bernex qui termina au second rang en compagnie de Collex-Bossy.

Signal fut l'animateur No 1 du championnat 1972-73. Certes, Eric Blanchard regrette les quelques points perdus en route, principalement celui égaré contre International, mais durant toute la saison, Signal fut le seul à se mesurer étroitement au duel Star-Collex.

### L'IMAGE DE LEEDS

Collex-Bossy fut un peu l'image de l'équipe anglaise de Leeds. Il domina le championnat et se fit battre au moment décisif. En fait, il présenta un jeu agréable mais qui souvent manqua de punch. City, Inter, capitulèrent sans appel face à l'ancien leader, mais Lancy, Onex, voir Vernier lui résistèrent farouche-

### Marcel Kirchhofer

ment. C'est là, plus que lors de l'ultime journée que Collex-Bossy abandonna ses illusions. Sa ligne d'attaque s'empêtra trop souvent dans les mailles du système défensif de l'adversaire. Elle multiplia les schémas, sera son jeu sans tirer profit de cette large supériorité. Signal-Bernex et l'animateur et aussi la révélation de la saison. L'équipe bernésienne ne fêta pas de retentissants succès, mais très équilibrée, la formation de Blanchard fut très stable. Elle perdit ses chances au début de l'année. Lors de cette reprise printanière, Signal ne récolta que des demi-succès qui pesèrent lourd au compte final.

### LA MEILLEURE ATTAQUE

Plan-les-Ouates disputa lui aussi une bonne saison. Certes, son départ fut laborieux mais il effectua un second tour remarquable. Lors de cette seconde partie du championnat, il battit Signal et tint en échec Collex-Bossy et Star-Sècheron. Sans son faux pas contre City, l'équipe de Roger Golay aurait pu prétendre dialoguer dans le débat final. Le néo-promu s'est très vite habitué à sa nouvelle catégorie. Il est vrai que les poulains de Dufau furent déjà des pensionnaires de la seconde ligue et séjourneront plusieurs saisons à l'échelon romand. Meinier eut de la peine à démarrer mais à la fin de l'automne, après sa remarquable victoire de Collex, il se montra même gourmand. Classé 5e,

il marqua un total de 41 buts. Meinier fut en effet la meilleure attaque de 2e ligue.

### PREMIER SUCCÈS

Compiègne s'est contenté d'un rôle de trouble-fête mais se montra trop timide pour prétendre converser avec les leaders. Alors qu'il

### RÉSULTATS SÉRIES INFÉRIEURES

#### DEUXIÈME LIGUE

Finales : Sierre-La Tour-de-Pellix, 5-1 ; Assens-Bulle, 0-3.

#### THROISIÈME LIGUE

Finales : Donzelle-CS Italien, 3-0. Poule de relégation : Central-Puplinge, 1-2.

#### QUATRIÈME LIGUE

Finales : Etoile-Espagnole II-Lancy III, 6-0 ; Rhodis-AGS, 1-7 ; Saint-Jean-Saint-Michel II, 3-2.

#### JUNIORS A

Finale : Vernier-Lancy, 4-1.

#### COUPE GENEVOISE

CS Italien-CS Chénos, 2-1 ; Veyrier-Onex, 3-0 ; Etoile-Laconnex-Verbois, 1-4 ; UGS International, 4-3 ; Plan-les-Ouates-US, 1-7 ; Pery-Saint-Michel, 4-1.

### TIR

#### Vittet battu

Le Genevois Paul Vittet, sélectionné olympique et sextuplé champion suisse de la spécialité, a dû se contenter de la troisième place à Berne, dans le championnat suisse de ski. La victoire est revenue à un autre Genevois, Gérard Bichet, qui avait déjà décroché le titre en 1970.

#### Les résultats :

Cat. A. — 1. Gérard Bichet (Geneve), 191 ; 2. Louis Gisé (Neuchâtel), 183 ; 3. Paul Vittet (Geneve), 185 ; 4. Rochat (Lausanne), 176 ; 5. Vanier (Geneve), 175 ; 6. Schluepp (Herzogenbuchsee), 170.

Cat. B. — 1. Louis Neukom (Zurich), 172 ; 2. Dirall (Geneve), 171 ; 3. Burkhard (Neuchâtel), 170.

Par équipes. — 1. Bail Trap Club (Geneve), 713 ; 2. BTC Neuchâtel, 700. Cat. B. : 1. BTC Geneve, 641 ; 2. BTC Neuchâtel, 632.

L'image du secteur de la construction, les électriques et les alimentaires se montrent bien entourées en évoluant aux environs des niveaux précédents. D'un autre côté, les bancaires, les pétroliers aussi bien que les grands

étaient encore invaincus, il montra contre Signal que son objectif était limité, même si les Bernésiens acquiescent à la totalité de l'enjeu en marquant deux pénalités. Vernier a surpris, mais dans le sens opposé que ses supporters espéraient. Le premier tour fut même inquiétant malgré un alliant particulier en Coupe de Suisse. Onex également présentait davantage qu'une 6e place au classement final. Son score fleuve de Varembe ne fut qu'une illusion. Pour son entrée sur la scène des entraîneurs, Jacques Barile a remporté son premier succès. Lancy aurait sans doute connu une fin pénible sans l'arrivée de l'ex-Servetien.

### LE CHOC PSYCHOLOGIQUE

City également remercia Robert Prod'homme. L'ex-entraîneur de Donzelle prit sa tâche avec les sérieux qui le caractérisent, et City récolta les points nécessaires à sa survie. Il est vrai que le peloton de queue lâcha très vite International qui pourtant

La remise des prix du meilleur buteur de 2e ligue aura lieu dimanche 3 juin à l'occasion du tournoi organisé par le FC Collex-Bossy. Descombes, Ruckstuhl, Monney et Gobet recevront leur récompense lors de la distribution des prix du tournoi.

avait pris un départ prometteur lors de la première journée. Les joueurs de Varembe valent certainement mieux que leur classement. Lancy et City surent réagir sur le plan psychologique. International, lui, compa- la peut-être sur sa future alliance avec Star-Sècheron. Hélas ! ce ne fut pas suffisant.

### CLASSEMENT FINAL

|                   |    |    |    |    |       |    |
|-------------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1. Star Sèch.     | 30 | 12 | 5  | 3  | 31-17 | 29 |
| 2. Collex-Bos.    | 20 | 11 | 5  | 4  | 40-23 | 27 |
| 3. Signal Ber.    | 20 | 10 | 7  | 3  | 34-21 | 27 |
| 4. Plan-les-O.    | 20 | 8  | 8  | 4  | 27-16 | 24 |
| 5. US Meinier     | 20 | 9  | 5  | 6  | 41-29 | 23 |
| 6. Compiègne      | 20 | 4  | 11 | 5  | 35-42 | 19 |
| 7. Vernier        | 20 | 4  | 8  | 8  | 25-34 | 16 |
| 8. Onex           | 20 | 6  | 4  | 10 | 35-39 | 16 |
| 9. Lancy          | 20 | 5  | 4  | 11 | 19-33 | 14 |
| 10. City          | 20 | 4  | 6  | 10 | 22-32 | 14 |
| 11. International | 20 | 3  | 5  | 12 | 20-32 | 11 |

### EQUIPEMENTS

#### ALPINISTES et PROMENEURS

- chaussures de promenade et escalade ;
- sacs, cordes, crampons, piolets, etc. ;
- lentilles canadiennes ultra-légères ;
- ski-service d'été.

#### Ski, montagne, sport Cozquez et Fils

Parking rue Villereuse 10. Face au Musée d'histoire naturelle.

Tél. (022) 35 23 21.

3070-4

### Meilleur buteur

## Liste des marqueurs de deuxième ligue

Le championnat de 2e ligue a aussi son attrait. La mise sur pied d'un challenge du meilleur buteur a intéressé beaucoup de joueurs. En fait, cette idée vint d'un supporter collésien, M. Roger Rouiller. Aidé par deux maisons de films, M. Rouiller a tenu à jour tous les classements des buteurs genevois de seconde ligue.

### LE PIED GAUCHE DE DESCOMBES

Pour cette saison écoulée, le challenge prendra la route de Bernex. Le pied gauche de Claude Descombes se montra le plus habile de tous puisqu'il a 17 reprises il battit les gardiens adverses. Mais la lutte fut âpre. Ruckstuhl domina également ses ca-

sonchet et Perelli (Compiègne), Vireddaz et Margairat (Vernier), Batardon (Onex), Buffet (Meinier).

4 buts : Palut (PLO), Chevalier (Lancy), Merlin (Star), Hugo (Inter), Chanton (Inter), Christinat (Onex), Allprendi (Signal).

3 buts : Moor, Eschmann, Bula, Decurlins (Plan-les-Ouates), Far-

rat, Lauper, Albert (City), Farni (Compiègne), Bourras (Star), Choppard (Onex), Fontana (Signal).

2 buts : P. Wutrich (Collex), Léger (PLO), Henriod (Lancy), Grunewald et D. Chatelet (City), Dunand et Decurlins (Compiègne), Favre, Kees, Adatte (Star), Tronchet (Vernier), Sulam (Inter), Robadet, Brunner et Jacquemoud (Signal).



Claude Descombes, meilleur buteur du championnat genevois de deuxième ligue (photo mk)

marades mais baissa pied en fin de saison. Les deux avants de Collex-Bossy ne purent se départager pour la 3e place. Avec onze buts chacun, à leur actif, Gobet et Monney se hissèrent aux places d'honneur lors du second tour. En fait, le peloton de tête resta largement détaché et ne fut guère inquiété tout au long du championnat.

### CLASSEMENT FINAL

1er Descombes (Signal) 17 buts, reçoit le challenge du meilleur buteur de 2e ligue pour une année. 2e Ruckstuhl (Onex) 14. 3e Monney et Gobet (Collex-Bossy) 11. 5e Fischer (Inter), Favre (US Meinier) 10. 7e Schumacher (Star-Sècheron) 8. 8e Negri (Collex), De Paoli (Onex) 8.

7 buts : Joye et M. Dusanochet (Compiègne), Bourras (Star), Mai (Vernier).

6 buts : Jesmeret (Collex), Soulima (Lancy), Zurcher (City), Araoz, Denière et B. Girod (US Meinier).

5 buts : Dragon (PLO), P. Du-

## Le Tennis ?

c'est

## William - Sports

24, rue de Carouge

(côté cinéma Corso)

Tél. 20 87 28

3725

## Chronique boursière

A Zurich, la nouvelle semaine boursière débute sur une note de fond relativement soutenue dans un marché quelquefois hésitant. Par ailleurs, la clôture interviendrait souvent sur les plus bas niveaux de la jour-

**Nouvelles sportives genevoises**

\* Le tournoi de football en salle des PTT s'est poursuivi par les matches de repêchage, qui ont donné les résultats suivants :

Eaux-Vives-Carouge PTT, 2-6 ;  
Chêne-Bougeries-2 rue Franklin, 3-4 ;  
Les Parasites-Radio Suisse, 5-2 ;  
Dist. Express-Plainpalais, 2-4 ;  
Carouge-Les Parasites, 7-1 ;  
2 rue Franklin-Plainpalais, 1-5.

Carouge et Plainpalais sont qualifiés pour le tour final (5 février) qui débutera par les quarts de finale selon l'ordre suivant :

Grand-Lancy Poste 1 contre Gd-Lancy Poste II, Insta Téléphones contre Rapid, ASTT Genève contre Carouge PTT et Plainpalais contre Les Copains.

\* Si les conditions atmosphériques le permettent, Signal Bernex, qui évolue en deuxième ligue, disputera samedi à 14 h. 30 sur son terrain un match amical contre le FC Montreux (1re ligue). Une semaine plus tard, le 9 février, la formation bernésienne sera opposée à Etoile Carouge.

\* Le cinquième Tournoi international organisé par la section de tennis de table d'Urania Genève Sport aura lieu les 23 et 24 février au Pavillon des Sports de Champel.

Il s'agit de l'une des plus importantes manifestations mises sur pied à Genève et même en Suisse. Elle réunira tous les cadres nationaux ainsi que plusieurs joueurs français.

\* En battant Bâle (7-0) et Saint-Gall (6-2), l'Université de Genève s'est qualifiée pour la finale du championnat suisse universitaire de hockey sur glace. C'est la dixième fois que la formation genevoise parvient en finale de cette compétition qu'elle a gagnée à huit reprises.

### ● Tournois du FC Geneva à Frontenex

Ce week-end, sur les terrains de Frontenex, se dérouleront les traditionnels tournois du FC Geneva. Samedi dès 8 h. 30, les vétérans seront aux prises. Seize équipes s'affronteront : Servette, AS Valaisanne, Veyrier, Versoix, Signal, US PTT, City, Tessinoise, Chênois, Racing-Club, Coppet, Hermancia, Tramelan, Planles-Ouates, Rhexia, Geneva. Les séniors prendront le relais dimanche avec une participation brillante : Interstar, AGS, Etoile Espagnole, Tessinoise, CAG, Geneva, Stade Français, Italien, Saint-Jean, Plainpalais, Azzurri, Rhexia, UGS, Jonction, US Pâquis, Lancy.

### XXIe tournoi des Campagnes à Laconnex

C'est le FC Etoile Laconnex qui organisera cette année le Tournoi des Campagnes, et ceci à l'occasion de son 30e anniversaire. Les 20 équipes inscrites en débattront dès 8 h. du matin et les finales se disputeront dès 17 h.

La lutte sera particulièrement indécise dans le groupe 1, qui verra s'affronter Compesières, Planles-Ouates, US Meinier, Signal Bernex et Collex-Bossy. Dans le second groupe, Onex et Vernier (2e Ligue) seront opposés à Lancy, Versoix et Perly, alors que dans les deux autres groupes, Satigny, Donzelle, Choulex,

### LE COURRIER cherche PORTEUSE

(ou PORTEUR)

pour la distribution du journal

S'adresser à l'administration du « Courrier », 1, rue du Vieux-Billard.  
Tél. : 24 32 45 (int. 21).

VENTE  
ACHAT  
GÉRANCE

1974

LE COURRIER

Samedi 1er - Dimanche 2 - Lundi 3 juin 1974

## Lundi de Pentecôte, grande fête du football avec le 13<sup>ème</sup> tournoi juniors C du FC Compesières

Lundi, il y aura foule sur les hauteurs de Bardonnex où se déroulera le traditionnel tournoi juniors C du FC Compesières. 13<sup>ème</sup> ou 14<sup>ème</sup>, les dirigeants ne savent plus très bien. Mais une chose est certaine, c'est que cette fête des jeunes remportera, comme chaque année, un grand succès. D'ailleurs, comme nous le disait M. Michel Bochuz, grand organisateur de ce tournoi : « Nous ne nous faisons pas de souci, il fait toujours beau ! ».

### APRÈS PLAN-LES-OUATES

Les responsables du FC Compesières sont généralement obligés de refuser quelques inscriptions, tant l'intérêt est grand parmi les équipes de juniors C. Oui, car en fait, ce rendez-vous du lundi de Pentecôte maintient ses lettres de noblesse et chacun veut y participer. Chacun veut y participer et surtout inscrire son nom sur le challenge offert par « Le Courrier ». Ce vœu est certainement celui de Plan-les-Ouates, vainqueur en 1973. Après CS Italien

et Plan-les-Ouates, qui va avoir l'honneur de monter à la tribune officielle ? Il est bien difficile d'y répondre. L'effort est tellement grand maintenant avec les jeunes de cette catégorie que de gros progrès ont été enregistrés et on l'a remarqué au tournoi de Plan-les-Ouates.

excellent second tour. Pour CS Italien, l'idée de prendre part une fois encore à la finale va stimuler les jeunes joueurs transalpins toujours à l'aise dans les tournois. Plan-les-Ouates, vainqueur en 1973, voudra défendre son bien mais se heurtera à Onex, récent finaliste de la Coupe de la Télévision, que les

## Patronage «LE COURRIER»

### SERVETTE EN FINALE !

Dans le premier groupe, Perly et Collex-Bossy font figure de favoris. Tous deux possèdent une équipe très équilibrée, mais Compesières, St-Julien et l'équipe vaudoise d'Apples ne vont pas partir battus sans opposer de résistance. Dans le second groupe, Plainpalais, CAG et Vernier sont les têtes d'affiche. L'équipe de Varembe a effectué un

téléspectateurs ont pu voir en direct le jeudi de l'Ascension. Dans ce troisième groupe, Meyrin et UGS sont également de bonnes équipes sur lesquelles il faudra compter. Enfin, dans le dernier groupe, une nouvelle fois Servette, avec son équipe des talents de la Ligue nationale, sera le point de mire de cette journée. L'équipe des Charmilles aura pourtant fort à faire contre Etoile-Espagnole qui, chaque année, se montre très dangereux.

En fait, ce 13<sup>ème</sup> tournoi de Compesières va au-devant d'une journée indécise, mais il n'est pas impossible que l'on retrouve en finale Servette et Onex, par exemple, qui seront les grands favoris de Pentecôte.

### UNE DATE PRIVILÉGIÉE

Il n'est pas besoin de souligner combien les dirigeants du FC Compesières ont tout mis en œuvre pour que tous les joueurs, et leur famille, soient à même de trouver sur place toute une gamme de festivités qui feront, pour ces jeunes, une vraie fête du football. Si le beau temps habituel est à nouveau cette année de la partie, la cantine dressée par les organisateurs se montrera, une nouvelle fois, trop petite. C'est un rendez-vous que de nombreux sportifs ne manqueront pas.

M. Kirchhofer

## Signal Bernex-Monthey

L'équipe genevoise de 2<sup>e</sup> ligue Signal Bernex affrontera sur son terrain samedi à 14 h. 30 le FC Monthey (1<sup>re</sup> ligue) en un match de préparation avant la reprise du championnat. Le samedi suivant (9 février), la formation bernésienne sera opposée à Etoile-Carouge.

Face à l'ex-challenger au titre européen de la catégorie, le puissant Blaser eut la malchance, dès le départ, d'être blessé à un œil.

## Le programme détaillé

| GROUPE I     | GROUPE II   | GROUPE III     | GROUPE IV     |
|--------------|-------------|----------------|---------------|
| Compesières  | Vernier     | Plan-L.-Ouates | Signal        |
| Perly        | C. A. G.    | Onex           | Veyrier       |
| St-Julien    | CS Italien  | Meyrin         | Servette      |
| Apples       | Plainpalais | U. G. S.       | Et. Espagnole |
| Collex-Bossy | Donzelle    | Et. Laconnex   | US Meinier    |

### HORAIRE DES RENCONTRES

| Terrain A                  | Heure | Terrain B                |
|----------------------------|-------|--------------------------|
| Compesières-Perly          | 08.00 | Plan-les-Ouates-Onex     |
| Vernier-C. A. G.           | 08.25 | Signal-Veyrier           |
| Meyrin-U. G. S.            | 08.50 | St-Julien-Apples         |
| Servette-Et. Espagnole     | 09.15 | CS Italien-Plainpalais   |
| Onex-Et. Laconnex          | 09.40 | Perly-Collex-Bossy       |
| Veyrier-U. S. Meinier      | 10.05 | Vernier-Donzelle         |
| Compesières-Apples         | 10.30 | Plan-les-Ouates-U. G. S. |
| Vernier-Plainpalais        | 10.55 | Signal-Et. Espagnole     |
| St-Julien-Collex-Bossy     | 11.20 | Meyrin-Et. Laconnex      |
| CS Italien-Donzelle        | 11.45 | Servette-US Meinier      |
| Onex-U. G. S.              | 12.10 | Perly-Apples             |
| Veyrier-Et. Espagnole      | 12.35 | C. A. G.-Plainpalais     |
| Plan-les-Ouates-Meyrin     | 13.00 | Compesières-St-Julien    |
| Signal-Servette            | 13.25 | Vernier-CS Italien       |
| Apples-Collex-Bossy        | 13.50 | U. G. S.-Et. Laconnex    |
| Plainpalais-Donzelle       | 14.15 | Et. Espagnole-US Meinier |
| Perly-St-Julien            | 14.40 | Onex-Meyrin              |
| C. A. G.-CS Italien        | 15.05 | Veyrier-Servette         |
| Pl.-L.-Ouates-Et. Laconnex | 15.30 | Compesières-Collex-Bossy |
| Signal-US Meinier          | 15.55 | Vernier-Donzelle         |

16.30 vainqueur Gr. I-vainqueur Gr. III  
17.00 vainqueur Gr. II-vainqueur Gr. IV  
17.30 Finale 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> place  
18.00 Finale du Tournoi

1974

## A LA CONNEX DEVANT 2000 PERSONNES Onex remporte le XXII<sup>e</sup> Tournoi des Campagnes

Le XXII<sup>e</sup> Tournoi des Campagnes n'a pas failli à la tradition. Hier, à Laconnex, ce fut une nouvelle fois une réussite totale et le grand maître en revient aux organisateurs locaux qui ont mis un soin particulier à sa préparation. Et puis, le ciel, menaçant par moment, ne gêna en rien les différentes rencontres.



FC Donzelle, meilleure attaque du tournoi avec 11 buts.

puisque seules les finales furent empreintes d'une légère pluie. Tout cela a, bien sûr, favorisé les à-côtés du tournoi, où plus de deux mille personnes se sont déplacées dans la campagne genevoise.

Cette fête des footballeurs genevois a été une réussite totale et le football s'est trouvé, une fois de plus, le grand gagnant de cette journée. Les rencontres furent plaisantes à suivre dès les premières heures de la matinée et, finalement,

au lieu de transformer son « onze mètres », donnant ainsi à son équipe l'honneur de recevoir le challenge et la Coupe offerte par la commune de Laconnex.

Cette finale fut d'un niveau assez élevé, surtout lorsque l'on pensa que les deux équipes avaient déjà cinq matches dans les jambes. De

partants de cette performance qui permit à Donzelle de recevoir le prix de la meilleure attaque du tournoi.

Dans le premier groupe, la lutte se situa entre US Meinelier et Compègnex. Le match nul des Meineliers face à Plan-les-Ouates leur assura la première place du groupe. Dans

point, Claude Martin a aligné une équipe assez complète, qui se montra décidée à faire au mieux. US Meinelier se distinguait également avec une équipe disposant de la plupart de ses éléments. Collex-Bossy et Signal présentaient, eux, un amalgame (treize équipes) qui ne leur permit pas de dialoguer pour les

places d'honneur. Tout cela n'entraîna rien au déroulement correct du tournoi. Dans l'ensemble, le jeu fut de bonne qualité, la sportivité l'emporta. Une seule expulsion (mais pas bien grave), trois avertissements furent notés par les arbitres, qui se plurent à relayer l'excellent esprit de tous durant toute la journée.

TEXTE  
MARCEL KIRCHHOFFER  
PHOTOS  
MIK DESARZENS

### Patronage «LE COURRIER»



Le capitaliste onvénien, Ruckstuhl, à le sourire. Il va recevoir des mains de M. Roger Villard, rédacteur en chef du « Courrier », le challenge offert par notre journal, sous l'œil satisfait de M. Gilbert Costaz, président du comité d'organisation du tournoi.

## La grande frayeur des dirigeants

● M. Roger Daffin se réveille pas son temps pour le sport. Attenda-t-il Championnats régionaux de football, il s'élance pour le faire en, soit à Laconnex et y remporter quelques mois lors de la partie officielle.

● Cette veille traditionnelle se finit à l'heure de la bonne franquette, à deux pas des terrains de jeu. M. Batardos en souligne le pourquoï : « Nous n'avons pas de chaînes comme à Compègnex, et puis, le village est un peu trop éloigné ».

● Depuis son départ du Servette et de l'équipe nationale, Georges Perroud a just hier sa première récompense officielle sur les terrains. L'ex-international parle de Vevrier : « Je crois que cette saison sera la bonne. Nous avons une ligne d'attaque percutante ; par contre, la défense me cause quelques soucis ». Il oublie certainement que sa présence lui permettrait de corriger tout cela.

● Malgré sa dernière place dans son groupe, le nouvel entraîneur de Lancy, Henri Gillet parle le sourcilier : « Nous n'étions pas complets, mais cela va aller ». L'ex-coach du Servette contre beaucoup sur Bernard Dupont à la pointe de son attaque.

● Samedi, l'après-midi, l'atmosphère sur la région causa une grande frayeur aux dirigeants du FC Laconnex. Le fort vent qui soufflait déstabilisa dans l'air le travail de mise en place. Les bâches ne tenaient pas, chacun s'émoussa. Jean Ruckstuhl se fit

même proposer « secouer » lors de l'installation de la sonorisation.

● Qui l'organiserait le prochain Tournoi des Campagnes ? Les dirigeants du FC Compègnex devront trancher entre deux clubs. Une chose est certaine, on pressent : en 1975, le FC Vevrier l'emportera. La demande a déjà été faite. M. Pillat, président du club, ne l'oublie pas : « Le club et moi-même sommes notre amoniamment ». Nous cacherons l'argent !

● M. Alexandre Batardos a vite la main à tout. Lors de la distribution des prix, il eut quelques problèmes avec le maître qui ne répondait pas. Se tournant vers le rédacteur en chef du « Courrier », le président du FC Laconnex s'exclama : « J'ai beaucoup plus de facilité avec un « ruisseau » qu'avec un esprit qui ne se contente pas ! ».

● L'histoire a été respectée avec une remarquable précision. Il y eut même des rencontres qui déboulèrent avec quelques minutes d'attente. M. Dapraz, responsable, en était conscient : « Si l'on veut tenir l'heure, il faut prendre quelques secondes par-ci par-là ».

● US Meinelier était un peu déçu de sa défaite en finale et notre photographe ne parvint pas à faire une photo d'équipe. Mais au plus grande déception fut de jouer la demi-finale contre Donzelle sur le terrain B, alors qu'Onex affrontait Saint-Paul sur le A. Qu'il se console en qu'il se dise que si les organisateurs n'avaient eu la bonne idée de faire jouer ces deux rencontres en même temps, on se demanderait comment la finale se serait déroulée. La pluie et le vent n'auraient rien arrangé.

● Il y avait beaucoup de visiteurs, hier, à Laconnex. M. Paul Duthiers n'était pas seul dans sa conviction. En bons voisins, les villages d'entour, assés, défilés les leurs, MM. Batmaz (Soral), André Dufourme (Avenay), Luc Moillie (Compègnex) venaient aussi de la fête. A ceux-là il faut ajouter MM. Jules Duroc et John Dapraz, défilés, tous deux membres du club local.

● Dans une telle organisation, on oublie vite arrivé. Si les discours terminés, on se rendit compte que M. le curé Pinet manquait à l'appel. M. Costaz partit à sa recherche et tout fut très vite réparé.

● On se passa le challenge ? C'est la question que se posent encore les dirigeants du FC Signal, qui le paga l'année dernière à Compègnex. Incompréhensible, malgré des recherches très poussées, il fallait bien se résoudre à en acheter un autre. L'honneur bénéficiaire de l'ancien joueur le conserver définitivement sans l'avoir gagné trois fois.

● La partie du challenge s'effraya par M. Dapraz, président de l'ACGP. La veille, lors de l'assemblée générale, M. Siry, d'Intérieur, lui fit part du même problème : « Nous ne retrouvons plus la Coupe de champion genevois ».

● L'organisation fut en tous points parfaite. Tout marcha avec précision, rien ne fut laissé au hasard. Quand on saura qu'une liaison radio avait été installée entre la cantine et la table officielle, on ne s'étonnera de rien. C'est par ce même canal que se commandaient les consommations !

mk.

### Classement

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Onex                    | 11. Vevrier                |
| 2. US Meinelier            | 12. Collex-Bossy           |
| 3. Donzelle                | 13. Saint-Paul             |
| 4. Saint-Paul              | 14. Hermancia              |
| 5. Saint-Michel (Gd-Lancy) | 15. Meyrin                 |
| 6. Salgny                  | 16. Lancy                  |
| 7. Compègnex               | 17. Puplinge               |
| 8. Perly                   | 18. Signal                 |
| 9. Plan-les-Ouates         | 19. Choulex                |
| 10. Laconnex               | 20. Bonne tenue FC Vevrier |

c'est le FC Onex qui a remporté pour une année le challenge « Le Courrier » en battant US Meinelier par 1-0.

### LA MALCHANCE DE MEINIER

US Meinelier n'a vraiment pas de chance au Tournoi des Campagnes. A Perly, il y a trois ans, il s'était déjà retrouvé en finale mais avait dû s'incliner, devant Compègnex sur penalty. Hier, face à Onex, les hommes de Dufau ont, une nouvelle fois, laissé passer leur chance lors de l'ultime prolongation. Alors qu'il restait trois minutes à jouer, une attaque onvénienne fut coupée par une faute de main d'un défenseur meinelier et ce fut la décision finale. René Berroin ne rata pas l'occa-

### ONZE BUTS POUR DONZELLE

Donzelle fut, en fait, la grande révélation de la journée. L'équipe de l'entraîneur Barierwil se distinguait particulièrement en signant 11 buts. Salgny fut sa première victime. Le 3-0 de cette première rencontre de la journée donna le déclic aux joueurs de la plaine. Deux fois encore ils accablèrent de cette façon, abandonnant qu'un point à Meyrin II, mais sans encaisser de but. En demi-finale contre US Meinelier, Donzelle résista encore et le score nul et vierge sanctionna cette rencontre. Vocat (4 buts), Uldry et Perroud (3), Lévieux (1) furent les



FC Onex, vainqueur du tournoi.

### TOUS LES RÉSULTATS

|                                     |                           |                                 |     |
|-------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|-----|
| Compègnex - Plan-les-Ouates         | 1-0                       | Salgny - Donzelle               | 0-3 |
| Vevrier - Lancy                     | 0-0                       | Étoile Laconnex - Saint-Michel  | 0-0 |
| Choulex - Meyrin II                 | 0-0                       | US Meinelier - Signal Bernex    | 0-0 |
| Saint-Paul - Puplinge               | 1-0                       | Vevrier - Perly                 | 2-2 |
| Donzelle - Vevrier                  | 3-0                       | Plan-les-Ouates - Collex-Bossy  | 0-0 |
| Saint-Michel - Hermancia            | 1-0                       | Lancy - Onex                    | 0-0 |
| Compègnex - Signal Bernex           | 1-1                       | Salgny-Meyrin II                | 0-0 |
| Vevrier - Perly                     | 0-1                       | Étoile Laconnex - Puplinge      | 0-0 |
| US Meinelier - Collex-Bossy         | 2-0                       | Choulex - Vevrier               | 1-1 |
| Vevrier - Onex                      | 0-0                       | Saint-Paul - Hermancia          | 1-0 |
| Donzelle - Meyrin II                | 0-0                       | Plan-les-Ouates - Signal Bernex | 0-0 |
| Saint-Michel - Puplinge             | 0-0                       | Lancy - Perly                   | 0-1 |
| Salgny - Choulex                    | 2-0                       | Compègnex - US Meinelier        | 0-0 |
| Étoile Laconnex - Saint-Paul        | 1-1                       | Vevrier - Vevrier               | 1-1 |
| Signal Bernex - Collex-Bossy        | 1-2                       | Meyrin II - Vevrier             | 0-0 |
| Perly - Onex                        | 1-2                       | Puplinge - Hermancia            | 1-3 |
| US Meinelier - Plan-les-Ouates      | 0-0                       | Donzelle - Choulex              | 3-0 |
| Lancy - Vevrier                     | 0-0                       | Saint-Michel - Saint-Paul       | 0-0 |
| Salgny - Vevrier                    | 0-1                       | Compègnex - Collex-Bossy        | 1-1 |
| Étoile Laconnex - Hermancia         | 2-0                       | Vevrier - Onex                  | 0-1 |
| DEMI-FINALES : Meinelier - Donzelle | 0-0                       |                                 |     |
| Onex - Saint-Paul                   | 0-0                       |                                 |     |
| SAINT-PAUL - DONZELLE               | 1-2                       |                                 |     |
| FINALES : Onex - US Meinelier       | 1-0 (après prolongations) |                                 |     |

1974

## SPORTS

JEUDI DU JEUNE GENEVOIS  
À BERNEX.Grands tournois  
juniors B et C

Dans le cadre de son cinquantième anniversaire, le FC Signal met sur pied le jeudi du Jeune genevois deux grands tournois réservés aux juniors B et C. Les organisateurs ont réuni deux fois huit équipes qui lutteront dès 8 heures du matin pour tenter de se présenter dans les finales qui débiteront à 17 h.

**Juniors B.** — Groupe 1: Etoile Carouge, Etoile Espagnole, US Pâquis, Donzelle; groupe 2: Lancy, Grand-Lancy, Interstar, Signal.

**Juniors C.** — Groupe 1: Etoile Carouge, Plan-les-Ouates, Vernier, Compesières; groupe 2: Onex, City, Saint-Jean, Signal.



## NOS ÉQUIPES À L'ENTRAÎNEMENT

## Monthey - Signal Bernex 5-1

Excellente préparation pour les joueurs du FC Monthey en vue de la rencontre qui les opposera à Sion, dimanche prochain, que ce match amical contre Signal Bernex qui s'est disputé sur un terrain lourd. Les buts ont été marqués par Gex-Collet (2), Delacroix, Pereiro et auto-goal.

## Jeudi dans le cadre de son 50e anniversaire

Signal Bernex organise  
un tournoi juniors B et C

Le Signal Football Club, section des juniors, organise, dans le cadre des manifestations du cinquantième anniversaire de la Fondation du Signal FC, un grand tournoi de football réservé aux juniors B et C, jeudi au stade municipal de Bernex.

Huit équipes participeront, dans les deux catégories à cette manifestation. En juniors B, Etoile Carouge, Etoile

Espagnole, US Pâquis, Donzelle, Lancy, St-Michel, Interstar et Signal prendront part au tournoi qui se déroulera sur un seul terrain, alternativement. Les juniors C seront représentés par Etoile Carouge, Plan-les-Ouates, Vernier, Compesières, Onex, City, St-Jean et le club organisateur.

Les matches débiteront à 8 h., les finales étant prévues dès 17 h. 45.

Signal-Bernex remporte  
son tournoi du 50<sup>e</sup>

Dans le cadre des festivités de son cinquantième anniversaire, le FC Signal-Bernex a organisé et gagné le tournoi réunissant une dizaine d'équipes de seconde ligue. Bénéficiant du beau temps, ce tournoi fut âprement disputé et le club local s'est finalement imposé en finale en triomphant des juniors d'Etoile-Carouge grâce aux tirs aux penalties. Pour la troisième place, Plan-les-Ouates a battu Etoile-Espagnol par 2-0.

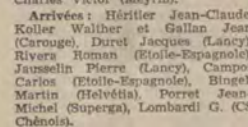
Voici d'ailleurs les résultats:

Onex-Italien, 1-0; Perly-City, 1-0; Carouge-Montreux, 3-0; Interstar-Espagnol, 1-1; Onex-

Plan-les-Ouates, 0-2; Perly-Signal, 0-1; Italien-Carouge, 1-1; City-Espagnole, 0-1; Montreux-Onex, 1-1; Interstar-Signal, 0-0; Italien-Plan-les-Ouates, 0-1; Perly-Espagnole, 0-0; Carouge-Onex, 1-1; City-Signal, 0-2; Montreux-Italien, 1-1; Interstar-Perly, 0-1; Carouge-Plan-les-Ouates, 1-0; Espagnole-Signal, 0-0; Montreux-Plan-les-Ouates, 1-5; City-Interstar, 0-1.

Finales: troisième et quatrième places: Etoile Espagnole-Plan-les-Ouates, 0-2; première et deuxième places: Signal-Etoile Carouge, 0-0, Signal vainqueur aux penalties.

MK



1974

1974

## Ce soir à 19 h. 45 pour le jubilé de Signal Bernex Servette-Young Boys : une grande « première »

Ce soir à 19 h. 45 sera donné sur le terrain de Bernex le coup d'envoi d'une série de manifestations destinées à marquer le cinquantenaire du FC Signal, ce club de IIe Ligue fondé en 1924 par une bande de « copains » de la région Bernex-Confignon-Onex. Magnifique jubilé qui ne s'arrêtera du reste pas là puisque, ces prochains mois, un Tournoi comprenant la participation de dix équipes de IIe Ligue se déroulera dimanche 4 août ; un tournoi de juniors B et C aura lieu jeudi 5 septembre, sans parler de la

soirée dansante prévue pour samedi 30 novembre, tous points sur lesquels l'on aura l'occasion de revenir.

Les organisateurs n'ont donc pas lésiné pour hisser cet anniversaire à la hauteur de l'événement. On le constatera ce soir déjà puisqu'ils sont à la fois parvenus à le faire coïncider avec l'inauguration des installations pour nocturnes et à présenter un superbe « plateau » à leur public en lui offrant deux des meilleurs clubs de LNA de tous les temps, autrement dit Servette et Young Boys.

La saison prochaine, les deux équipes devraient d'ailleurs jouer les premiers rôles, Servette ayant terminé troisième le dernier Championnat et s'étant du même coup qualifié pour la Coupe UEFA, alors que les Bernois ont démontré ce printemps qu'ils revenaient peu à peu au premier plan. Ce premier choc permettra dès lors de juger des chances des uns et des autres.

Pour ce qui concerne la formation des Charmilles, l'on peut annoncer qu'elle se présentera quasiment au complet, avec Brignolo dans les buts, Marchi, Schnyder, Morgenegg et Martin en défense, Zapico, Sundermann, Castella en ligne médiane, Riner, Pfister, Petrovic en attaque, sans oublier les jeunes Claude et Conus qui, cette année, font leur entrée dans le contingent de la « première ».

J. D.

### Le cinquantenaire de Signal-Bernex

## Servette et Young Boys très justement à égalité : 1-1

Pour la première manifestation de son cinquantième anniversaire, lundi soir à Bernex, le F.C. Signal avait conclu un pacte avec le ciel : douceur de la température, soirée splendide. Tant et si bien que le terrain pourvu de ses nouvelles installations nocturnes, se trouvait entouré de quelque 1500 spectateurs pour suivre le match amical Servette-Young Boys conclu pour la circonstance.

Grand et mérité succès donc pour les organisateurs et plaisir évident des

spectateurs, même s'il ne pouvait s'agir en l'occurrence que d'une rencontre d'avant-saison, avec des joueurs encore à la recherche de leur condition et de nombreux essais de jeunes, surtout du côté genevois.

La partie offrit deux phases bien distinctes, la première au cours de laquelle Servette domina assez nettement son adversaire bernois bien qu'en retard d'entraînement par rapport à celui-ci. Et c'est fort justement que, sur très belle ouverture de Petrovic, Castella put ouvrir le score à la 32e minute.

Dès la reprise, en revanche, les Young Boys, profitant de l'introduction par Jürgen Sundermann de trois très jeunes éléments, ce qui portait à cinq le nombre des néophytes « grenat », put prendre à son tour la direction des opérations pour égaliser à la 54e par Voegeli, score qui ne devait plus être modifié.

Il est naturellement prématuré, tant en raison des nombreux changements effectués que du manque de préparation des deux équipes de porter un jugement sur ce match. A noter pourtant la fort bonne impression laissée par les jeunes Genevois, très combattifs et nullement intimidés par la robustesse de leur adversaire.

### Les équipes

**Servette :** Brignolo ; Guyot (Aerni), Martin, Morgenegg, Schnyder (Gonzalez), Zapico, Conus (Marchi), Castella ; Claude, Pfister, Petrovic (Corpataux).

**Young Boys :** Eichenberger ; Voegeli ; Schmocker (Brechtbühl), Bruttin, Trumpler ; Andersen (Messerli), Siegenthaler, Schild ; Cornioley, Mumenthaler (Leuzinger), Conz. **J. D.**

**LUNDI 8 JUILLET 1974 A 19 H. 45**  
**STADE MUNICIPAL DE BERNEX**  
50e anniversaire du Signal F.C.  
Servette-Young Boys L.N.A. — Bu-  
vettes - Bar - Saucisses. — Parking.  
Org. : Signal F.C.

# éale 1974

**Réservistes :** gardien: Sepp Maier (RFA) ; arrières : Wilhelmus Suurbier (Hollande), Ruud Krol (Hollande) ; milieu : Sandro Mazzola (Italie) ; avants : Gerd Muller (RFA), René Orlando Houseman (Argentine).

### SPORT-TOTO

Liste des gagnants du concours No 27 des 6-7 juillet :

5 gagnants avec 12 p. : Fr. 11.732,90  
61 gagnants avec 11 p. : Fr. 721,30  
579 gagnants avec 10 p. : Fr. 76.—

Le FC Rarogne, nouvellement promu en Ligue nationale B, a engagé l'attaquant du FC Monthey Siegfried Cina (24 ans).

**LUNDI 8 JUILLET 1974, 19 H. 45**  
**STADE MUNICIPAL DE BERNEX**  
50e anniversaire du Signal F.C.  
**SERVETTE - YOUNG-BOYS (LNA)**  
Buvettes - Bar - Saucisses - Parking  
Org. : Signal F.C.

18-61513

1974



## Les clubs et leurs problèmes Signal FC: une confiance à retrouver

Blanchard répond : « La saison dernière, mes trois avants de pointe étaient Descombes, Looey et Baxevanis. Cet automne, Descombes joue avec deux jeunes : Decherty et Miazza. Pour lui c'est plus difficile. Je sais, il nous manque un joueur qui marque. Un homme qui déchire la défense adverse. Contre Plan-les-Ouates j'ai placé Michel Honegger en attaque. Il a marqué les deux buts. C'est une solution que je vais étudier ».

Lorsqu'une équipe ne marque pas, les défenseurs s'impatiente, s'énervent et souvent la victoire échappe. « Ce fut le cas contre US Meinier et UGS », poursuit Blanchard qui parle de sa défense en ligne : « Nous ne jouons pas directement la ligne ». Allprendi, libéro, est seul responsable de juger lorsqu'il faut jouer le hors-jeu. Notre

manière d'ailleurs n'est pas en cause. J'estime que nous ne jouons pas si mal, mais mes joueurs manquent de confiance en attaque. Après deux ans, où nous avons fait très bonne figure et décroché la troisième place, gagné le 20e Tournoi des Campagnes et celui mis sur pied par notre club, je crois qu'il y a une certaine saturation. La pause d'hiver va nous permettre de repartir sur un bon pied et je pense quitter très vite cette mauvaise place ».

C'est en tous cas le vœux des nombreux supporters du FC Signal. A fin de la saison, le club bernésien a fêté le centième anniversaire de sa fondation. La motivation de sortir de cette zone dangereuse sera d'autant plus grande pour tous, joueurs et dirigeants.

Marcel Kirchhofer

Deux ans de file classé troisième du championnat suisse, Signal-Bernex se trouve aujourd'hui en onzième position du classement. Alors que chacun pensait que le club bernésien serait à nouveau mêlé au débat pour les places d'honneur, son but principal dès les premiers jours du printemps, sera de sortir d'une situation, qui sans être catastrophique, préoccupe ses plus chauds supporters. Mais comment, après deux saisons pleines de promesses, Signal se retrouve-t-il actuellement en danger de relégation. Eric Blanchard, entraîneur nous l'explique très clairement.

Il faut bien le dire, Signal a beaucoup changé depuis le début de la saison. La période des transferts a passablement décliné une formation qui comptait quelques figures marquantes. Les départs en bloc de Barile, Walpen, Margelras, Baxevanis, Duparc, le passage en vétérans de Looey, celui de Robadey en seconde équipe, la jambe cassée de Jean-Luc Honegger ont placé le responsable bernésien devant des problèmes difficiles.

### PLACE AUX JEUNES

Eric Blanchard s'attendait à une saison pénible mais certainement pas à une telle place au terme du premier tour : « Je ne suis pas entièrement déçu mais je pensais tout de même passer les fêtes en occupant un rang dans le milieu du classement. Il y a eu des renforts mais pas en nombre égal pour compenser les défections. Cette situation m'a obligé de laisser une place pour les jeunes du club, Decherty, Miazza, Jaggi, Bachmann et Grua en sont l'exemple ». Elles-vous satisfait de ces joueurs qui ont fait leurs premières armes en seconde ligue ? M. Blanchard lance un oui mitigé : « Il semble qu'au départ c'était bon et puis par la suite ils ont peiné. Il faut dire que les résultats n'ont rien fait pour les mettre en confiance ». — L'introduction de ces jeunes issus du club est-elle la nouvelle politique du FC Signal ? — « Oui nous devons faire un effort dans ce domaine car la section juniors fait un travail énorme. Il serait injuste d'ignorer certains jeunes qui s'appliquent précieusement avec l'espoir de pouvoir jouer en première équipe. Mais l'introduction d'éléments venant des juniors, ne doit pas nous empêcher d'accueillir d'autres joueurs qui pourraient nous renforcer et surtout aider ces jeunes à s'affirmer ».

### LE MEME PROBLÈME

Neuf matches joués, deux gagnés, deux nuls et cinq perdus, Signal prouve beaucoup de peine à marquer des buts. Ces années dernières, Claude Descombes, d'ailleurs deux fois de suite le meilleur marqueur du championnat de deuxième ligue, envoie, était souvent à la base des succès de son équipe. Est-ce dire que l'ailier gauche bernésien n'affiche plus la même aisance ?

## Coupe d'Europe à Vipiteno Encore le Suédois Stenmark

Le Suédois Ingemar Stenmark a confirmé de façon éclatante ses ambitions au seuil de la nouvelle saison en remportant le slalom géant de Vipiteno comptant pour la Coupe d'Europe. Déjà en tête à l'issue de la première manche, il a finalement distancé de 87 centièmes l'Autrichien Hans Hinterseer et de 1 seconde 55 centièmes l'Italien Arnold Senoner. Le Suisse Ernst Good, 7e après le

slalom spécial. L'épreuve s'est disputée sur les pentes du mont Cavallo. Les deux parcours étaient longs de 1500 mètres et comportaient 56 portes. La dénivellation était de 320 mètres. Classement :

1. Ingemar Stenmark (Su), 2'25"57 ; 2. Hans Hinterseer (Aut), 2'26"44 ; 3. Arnold Senoner (It), 2'27"12 ; 4. Thomas Hauser (Aut), 2'27"67 ; 5. Ilario Pegorari (It), 2'28"44 ; 6. Ernst Good (S), 2'28"49 ; 7. Willy Frommelt (Lie), 2'28"70 ; 8. Sepp Oberfrank (It), 2'28"74 ; 9. Johann Kniewasser (Aut), 2'28"80 ; 10. Wolfgang Junginger (RFA), 2'28"81.

### LES SUISSES POUR SI-MORITZ

La Fédération suisse de ski a retenu les concurrents suivants pour la descente de Coupe du monde, qui aura lieu samedi 14 décembre, à St-Moritz : Manfred Jakober, Walter Tresch, Engelhard Fargnietti, Walter Vesti, Philippe Roux, Bernhard Russi, René Berthod, Ernst Horat, Martin Berthod, ainsi que Reto Beeli ou André Zurschmitten.

### LES ÉPREUVES DE MARIBOR REPORTÉES

Les épreuves de Maribor comptant pour la Coupe du monde, qui devait se dérouler le 15 décembre, ont été reportées au 19 janvier 1975 en raison du manque de neige. Il en sera probablement de même pour celles de Kranjska Gora, prévues pour le 20 décembre.

## Les blessures de Collombin

Retré en Suisse après sa chute de Val d'Isère, Roland Collombin a subi un second examen approfondi à Berne, lequel a révélé une légère fissure de la 7e vertèbre, côté poitrine. Le descendeur valaisan devra probablement porter un corset. Il va suivre un traitement ambulatoire. Un nouvel examen est prévu pour le 19 décembre, date à laquelle une décision définitive sera prise à son sujet.

premier passage, s'est classé, 6e à 2'01 du vainqueur.

Ces succès de Stenmark interviennent 24 heures après sa victoire en slalom

## Un succès de Duvillard

Le Français Henri Duvillard (28 ans) a brillamment réussi ses débuts chez les professionnels. Après s'être classé deuxième du slalom géant samedi, il a remporté le slalom spécial de Vail, station où il avait fêté l'un de ses premiers succès en descente, en 1968, comme amateur.

Dans la finale de ce slalom pa-

battu en demi-finale par Duvillard, lequel, en finale, ne laissa aucune chance à Tschudi, battu en deux manches.

Comme dans le géant de samedi, l'Autrichien Hugo Nindl, champion du monde sortant, et le Français Jean-Claude Killy, n'ont pas passé le cap des éliminatoires, pas plus que l'Allemand Rainer Zandbergen et le

## Les obsèques de Claude Cruz

Les obsèques de Claude Cruz ont eu lieu samedi en l'église de Bernex. De nombreux sportifs étaient présents. En particulier, beaucoup de jeunes mais aussi « anciens » sportifs ont tenu à rendre un ultime hommage au malade. De plus, la présence des autochtones de la commune symbolisait la ténacité générale qui affecte la région de Bernex.

On se souvient que Claude Cruz a été tué dans la nuit de dimanche à lundi dernier à Amsterdam par un infarctus mental.

La « Tribune » exprime à sa famille sincères condoléances. (TG)

Le Signal FC a le douloureux devoir de faire part du décès de

## Monsieur Pierre EGGER

ancien joueur de première équipe, père de Jean-Claude, membre actif, frère de MM. Louis, Franz et Canis Egger, anciens joueurs de première équipe.

Le comité.

### SPORTS



Séries  
inférieures

#### DEUXIÈME LIGUE

## Une étrange ressemblance

On ne pourra rien reprocher à Plan-les-Ouates. Avec une conscience propre et loyale l'équipe de Golay aura joué le jeu avec franchise. Après son match nul à Varembe contre Interstar, elle vient, par sa victoire sur Collex-Bossy, de relancer un championnat que l'on croyait peut-être trop vite joué. Au lieu de se retrouver avec quatre points d'avance sur l'équipe de Maylan, Collex-Bossy n'en compte plus que deux, si l'on tient compte bien sûr de son match de retard. Ainsi, et suivant les résultats des trois et quatre rencontres qui restent à jouer, l'ultime confrontation entre Interstar et Collex-Bossy va étrangement ressembler à celle de l'année dernière entre cette dernière équipe et Star-Séchero.

Il faudra donc encore attendre, même si Interstar n'est pas parvenu à mettre à la raison US Meinier. La rencontre de Varembe fut d'une qualité très élevée et a prouvé que lorsque deux formations veulent s'appliquer à jouer franc jeu, elles

est d'autant plus inquiétante que Plan-les-Ouates peine souvent devant le but adverse. Or, dimanche, les avants de Roger Golay inscriront quatre buts. Même si Collex-Bossy ouvrit le chemin de sa défaite en marquant deux fois contre son camp, les supporters locaux n'appréhendent guère le naufrage collectif qui suivit où seul Schwapp tenta d'échapper.

#### LA CATASTROPHE

La pelouse bosselée de Florimont n'est pas une excuse pour Onex. Dimanche matin, dans un derby tout ce qu'il y a de plus familial, le spectacle s'apparentait beaucoup

Marcel Kirchhofer

plus à la troisième ligue. Il est bien difficile de porter un jugement sur l'équipe onexienne, véritable révélation du second tour. Le manque de sérieux de certains éléments n'autorise pas de longs commentaires pour une rencontre qui faillit tourner à la catastrophe si les avants lancés s'étaient montrés moins maladroits.

C'est aussi cette maladresse qui paralysa les attaquants du CS Italien. Menés par 1-0 après un petit quart d'heure de jeu, ils finirent par égaliser mais ce fut bien laborieux. Le point acquis par chacune des deux équipes n'améliore qu'à moitié leur chance de survie. C'est aussi ce que doit se dire Vernier au soir de son match nul de Bernex. Avec onze points à son actif Vernier ne doit en rien se relâcher, surtout au vu de certains résultats.

#### LA SOLITUDE DE PROD'HOM

« Je me suis embarqué dans une drôle de galère », Robert Prod'homme semble bien isolé avec son équipe. L'ex-joueur d'UGS, qui succéda à Raymond Duret, manifeste beaucoup d'inquiétudes pour le FC City : « C'est terrible lorsque l'on est tout seul pour mener son équipe ». Dimanche, contre CS Italien, Prod'homme hérita du drame de juge de touche car personne ne voulut faire ce travail. Au moment où M. Thimemart semble perdre confiance et

abandonner son poste de président, les joueurs de City lutent seuls autour de leur entraîneur avec beaucoup de courage. La situation du club du Bois-des-Frères reste critique pour ne pas dire plus.

Depuis quelques temps déjà, on parle d'une fusion entre Lancy-Sports et City. Les deux clubs connaissent des difficultés semblables et il semble que, des deux côtés, la solution serait accueillie avec beaucoup d'intérêt. C'est en tous cas ce que l'on élit dans des milieux bien informés. Le mariage International-Star-Séchero sera-t-il suivi par Lancy et City ? Ce n'est pas impossible !

#### CLASSEMENT

|                  |    |    |   |    |       |    |
|------------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Collex-Bossy  | 16 | 13 | 1 | 2  | 30-19 | 27 |
| 2. Interstar     | 17 | 10 | 7 | 0  | 35-11 | 27 |
| 3. Signal        | 16 | 9  | 5 | 2  | 36-11 | 23 |
| 4. US Meinier    | 16 | 9  | 4 | 3  | 34-15 | 22 |
| 5. Onex          | 16 | 7  | 2 | 7  | 37-23 | 16 |
| 6. PL-1-Ouates   | 16 | 3  | 4 | 7  | 26-22 | 14 |
| 7. CS Italien    | 15 | 4  | 8 | 15 | 34-11 | 11 |
| 8. Vernier       | 16 | 3  | 5 | 18 | 36-11 | 10 |
| 9. City          | 17 | 2  | 6 | 9  | 14-35 | 10 |
| 10. Compositores | 16 | 1  | 7 | 8  | 6-25  | 9  |
| 11. Lancy        | 17 | 2  | 4 | 11 | 17-44 | 8  |

### Le sport.

#### La satisfaction reste mit

Même si nos amis allemands se gaussent à constater qu'une finale de Coupe opposant deux clubs romands n'attirent pas même 25.000 personnes et souhaitent qu'on en revienne rapidement aux duels ultimes entre footballeurs des deux côtés de la Sarine pour magnifier le pays tout entier, on ne niera pas que les sportifs romands ont été intensément sollicités avant, durant et après Pâques. Dans les deux compétitions des matches d'une particulière intensité dramatique ont fasciné des foules nombreuses. Il est des terrains qui n'avaient jamais connus pareille assistance.

Cela nous paraissait de très bon signe. L'intérêt, la passion, renaisaient, et par seulement en Valais. D'ailleurs les chiffres étaient là pour le prouver. 12.000 personnes de plus qu'en 1973 avaient suivi les matches de LNA de la 16<sup>e</sup> journée ; 2.500 de plus, ceux de la 17<sup>e</sup> journée ; 5.000 de plus, ceux de la 18<sup>e</sup> journée. C'est particulièrement sur les terrains de Suisse romande que ces augmentations furent sensibles. Cette progression très nette, dès le début de la présente saison, permet

## Le week-end des footballeurs genevois

#### LES DEUX POINTS

En championnat de première ligue Meyrin se déplace sur la Riviera vaudoise pour y rencontrer Montreux. A première vue, André Bosson et ses camarades ne devraient pas connaître de problèmes et pourtant c'est précisément contre de telles formations que la glissade est la plus dangereuse. Montreux peine visiblement dans sa nouvelle catégorie et son classement n'est guère brillant. Meyrin saura certainement saisir l'occasion qui lui est offerte pour consolider le sien. D'ailleurs, les deux points sont indispensables.

#### DES ÉQUIPES EN DIFFICULTÉ

Des équipes de tête, c'est Onex qui est le mieux loti ce week-end. La visite de Compositores ne devrait pas être trop astreignante pour le leader qui affrontera une équipe qui n'a pas encore goûté la saveur d'une victoire. Pour Etoile-Espagnole, à Vernier, pour Plan-les-Ouates à Frontenex contre UGS et pour US Meinier à Varembe face à Interstar, la difficulté ne sera pas moindre. Il faut s'attendre à ce qu'une de ces équipes lâchent du lest, mais laquelle ? Après avoir battu le leader, Collex-Bossy tentera de poursuivre sur sa lancée mais son adversaire, nommé CS Italien, n'a peut-être pas perdu l'idée de revenir sur le peloton de tête. Au Bois des Frères, City et Signal lutteront pour une toute autre chose : celle de se sortir d'une zone peu recommandable.

#### LE CHAMPIONNAT

Servette et Sion n'ont plus le soucis de la Coupe. Pour tous les deux l'affaire est classée. Alors, le derby de dimanche portera tout son apport sur le championnat. Généralement, les deux équipes présentent une gamme technique qui ne déplaît pas aux spectateurs. Il en sera bien sûr ainsi demain et l'incertitude planera jusqu'au coup de sifflet final. Servette-Sion c'est le gage d'un bon spectacle, d'une rencontre ouverte dont l'issue dépendra surtout des attaquants. Un certain Cuccinotta ne sera pas à mésestimer du côté séduisant, alors que de l'autre, Pfister une fois de plus, se trouvera à la pointe de l'attaque servettienne.

Enfin, mais pour le compte du championnat de troisième ligue, les duels Veyrier - Versoix et St-Paul - Aire Lignon seront les matches au sommet de cette catégorie.

#### SOUVENEZ-VOUS DE L'HEURE

Ligue nationale A : Dimanche, à 14 h. 30, Servette - Sion.

Deuxième ligue : Dimanche, à 10 h. UGS - Plan-les-Ouates ; 10 h. 15, Interstar - US Meinier, City - Signal, et Onex - Compositores ; 14 h. 15, Vernier - Etoile-Espagnole et Collex-Bossy - CS Italien.

Troisième ligue : Dimanche, 8 h. 30, City II - Saligny et Onex II - Saint-Jean ; 9 h. 45, Grand-Lancy FC - Puplinge, et Saint-Paul - Aire-Lignon ; 10 h. Lancy-Sports - CAG, Chénôis II - Hispania et UGS II - Donzelle ; 13 h. 30, Interstar II - Azzuri ; 14 h. 30, Veyrier - Versoix.

mh.

#### MEILLEUR BUTEUR :

#### Regroupement général

Pour une raison indépendante de notre volonté, le classement du meilleur buteur n'a pas paru depuis quelques semaines. Durant cette période, les attaquants genevois ne sont pas restés inactifs et la lutte est plus intensive que jamais. Un regroupement général à même été enregistré en tête où Monney, Descombes, Gobet et Ruckstuhl se tiennent de très près. Voici d'ailleurs le classement à ce jour :

1. Monney (Collex-Bossy) et Descombes (Signal), 12 buts ; 2. Gobet (Collex) et Ruckstuhl (Onex), 11 buts ; 3. Adatte (Interstar), 9 buts ; 4. Georgy et Schumacher (Interstar), 8 buts ; 5. Martin (Collex), Cochet (US Meinier), Tany (City) et Favre (Onex), 7 buts.

font la joie des spectateurs. A Florimont, ce fut malheureusement l'inverse. Onex ne fut guère entreprenant devant Lancy qui lutta avec beaucoup de courage contre le mauvais sort. Au Bois-de-la-Bâtie, CS Italien et City auraient désiré davantage qu'un point seulement tout comme Vernier sur les hauteurs de Bernex.

#### NAUFRAGE COLLECTIF

La défaite de Collex-Bossy fait frissonner. Il serait injuste d'accabler le leader pour sa défaite de dimanche, qui n'est que la seconde de la saison, mais l'ampleur du score appelle quelques commentaires. Le relâchement pur et simple d'une formation qui cherche à s'insérer au groupe romand et ceci avec beaucoup de détermination, laisse songeur. Cette lourde défaite

## Genève pour aux points

communale de Plainpalais. Toujours aussi brillant technicien, Chervet a écouré par la précision de ses coups son ardent adversaire. L'Espagnol ne dut qu'à son courage de ne pas céder à la limite. Au huitième round en particulier, il subit une véritable punition.

Au début du combat, Garcia avait tenté par de larges crochets au flanc de faire baisser la garde du Suisse. Cette rentrée en matière tumultueuse fut suivie de moments de calme.

## 1974

### Dimanche au stade de Bernex

## Intéressant tournoi de deuxième ligue

Au stade de Bernex, la fête continue. Après l'inauguration des installations de nocturne, marquée par le match Servette-Young Boys, un grand tournoi, réservé aux formations de deuxième ligue, entamera dimanche les manifestations organisées dans le cadre du cinquantième anniversaire du FC Signal.

Cette compétition réunira dix équipes. Elles ont été réparties en deux groupes de la façon suivante :

Groupe A : City, Etoile-Espagnole, Interstar, Perly et Signal.  
— Groupe B : Carouge, CS Italien, Montreux, Onex et Plan-les-Ouates.

Ce tournoi se disputera aux points. Il débutera à 8 h. 30 — les parties comporteront deux mi-temps de dix minutes — pour s'achever dès 17 h. 30, par les finales pour les troisième et première places. Ces deux dernières rencontres se joueront sur deux fois 15 minutes.

Malgré la brièveté des matches, ce tournoi, à quelques semaines de la reprise du championnat, donnera des indications utiles sur la valeur des équipes en présence. Selon le règlement, les joueurs ayant demandé leur qua-

lification pour le prochain championnat seront autorisés à prendre part au tournoi.

Il est difficile d'émettre un pronostic. Certaines formations s'aligneront sans doute avec des remplaçants, ceci en raison des vacances, et la brève durée des matches va sans doute poser des problèmes. Qui pourra-t-on retrouver en finale ? A la fin de la saison dernière, à Collex-Bossy, un tournoi identique avait vu le succès d'Etoile-Carouge aux dépens d'Interstar. L'équipe de Varembe semble bien capable d'accéder à l'ultime phase de la compétition, mais contre qui ? Les deux formations « étrangères » du championnat genevois, le CS Italien et Etoile-Espagnole, partiront avec un léger avantage si le temps se maintient au beau, les Italiens et les Espagnols s'accommodant mieux de la chaleur.

Quoi qu'il en soit, ce tournoi sera intéressant à plus d'un titre. Les amateurs genevois de football, surtout ceux du dimanche matin, retrouveront sans doute avec plaisir des formations qu'ils suivent à longueur de saison, ceci après l'intermède de la Coupe du monde et de ses vedettes.

G.T.

### Meurtre aussi atroce qu'absurde

## Jeune supporter du FC Bernex poignardé pour rien à Amsterdam

Un Genevois de 21 ans a été assassiné pendant la Pentecôte à Amsterdam où il se trouvait en séjour avec son équipe de football, le FC Signal de Bernex. Il s'agit de M. Claude Cruz, domicilié 255, route de Chaney, qui fonctionnait comme « coach » de l'équipe, s'occupant du matériel et des soins de l'équipe. Il était également un des espoirs cyclistes du Genève Olympique.

Il était parti avec son équipe — 27 personnes en tout — pour Amsterdam en avion, jeudi dernier. Dimanche soir après avoir dîné avec ses camarades et pris un dernier verre dans un second restaurant, le jeune homme en compagnie de trois membres du club, attendait un taxi sur une grande place à la périphérie de la ville. A côté d'eux se trouvait un couple de Hollandais accompagné d'un gros chien. A un certain moment, le jeune homme fit une remarque sur le temps (il pleuvait), remarque qui prit très mal le Hollandais, un homme de 25 ans environ. Il excita son chien qui sau-

ta en direction du groupe des quatre Suisses. Sa compagne parvint à retenir le chien.

C'est alors que le Hollandais qui, manifestement, n'était pas dans son état normal, sortit un couteau de sa poche et fonça sur le groupe. Il traversa la manche d'un premier Bernésien, qui put l'éviter mais le malheureux Claude Cruz reçut la lame en plein ventre. Il fit encore une vingtaine de mètres et s'écroula, une artère sectionnée. On le transporta immédiatement à l'hôpital où il devait décider sur la table d'opération des suites de l'hémorragie, sans avoir pu reprendre connaissance.

Entre temps, l'assassin s'était échappé. Les trois camarades qui accompagnaient « Zino » devaient reconnaître dans la nuit même le portrait de l'assassin parmi les clichés de repris de justice que leur soumit la police. Il s'agit d'un ouvrier du bâtiment qui a déjà été condamné pour trafic de drogue et qui était recherché toujours pour le même motif. Il était certainement sous l'effet de la drogue lorsqu'il sortit son couteau.

La police cependant l'arrêta quelques heures seulement après, lors d'un affrontement qui opposait des policiers à une bande de trafiquants de drogue, dont l'assassin faisait partie. Ce dernier, un certain H. J. H. d'ailleurs passa rapidement aux aveux.

M. Eric Blanchard, entraîneur de l'équipe, qui se trouvait à Amsterdam nous a notamment déclaré : « Zino » était un garçon remarquable, tout à fait rangé, calme, très connu et très aimé non seulement à Bernex, mais dans tout le canton. C'est le dernier qui aurait dû être pris dans une affaire pareille : un drame stupide et affreux. Je tiens à préciser que notre ami Cruz ne se trouvait pas dans un quartier douteux et qu'il était parfaitement de sang-froid. C'est une grande perte pour nous tous ».

Le défunt, dont le père est cantonnier dans la commune de Bernex, laisse dans le deuil non seulement ses parents, mais deux sœurs plus jeunes que lui.

J.-J. M.



Le FC Onex ne pavoise pas en ce début de saison. Le champion en titre peine visiblement à l'approche du but et doit attendre avec impatience le retour de vacances de Morinini. Contre Plan-les-Ouates qui a confirmé la bonne impression laissée à Varembe lors de la première journée, il est vrai qu'Onex aurait tout aussi bien pu prendre l'avantage lorsque Batardon vit son tir s'écraser sur la barre transversale. Le premier but libérateur viendra certainement lorsque les attaquants onésiens auront retrouvé une confiance qui dimanche encore leur fit grandement défaut.

#### ATTENDRE

Onex à la dernière place du classement cela peut surprendre. Par contre, la première de Collex-Bossy

## L'Œil en coin

« Je suis venu au FC Vernier pour jouer, et non pour faire le douzième ou treizième homme ». C'est un joueur de seconde ligue qui parle avec son président. La veste training sur les épaules, l'air visiblement déçu, il se plaint : « Je ne comprends pas pourquoi c'est l'entraîneur lui-même qui joue au poste de centre-avant qui m'est destiné. Et moi, je suis sur la touche ». Le dialogue ne dure pas cependant. Quelques instants après, il entre en jeu pour un joueur blessé. Comme un coup de vent, l'homme disparaît sur la pelouse et le jeu reprend.

Oui, il portait le no 13. Il était le second remplaçant de l'équipe. Mais aujourd'hui, le douzième homme, le treizième, est-il vraiment un remplaçant ? L'équipe de football actuelle ne compte-t-elle pas douze ou treize joueurs ? Venant d'une équipe de ligue supérieure, le joueur concerné a certainement dû connaître ce problème auparavant. Aujourd'hui, il n'admet pas. Il se révolte. Ce dernier week-end, Marchi, du FC Servette, est lui-aussi entré en cours de jeu. Il a marqué un but. Duillard, l'ex-Chênôis, du Lausanne-Sports, a signé le but décisif contre Bâle une fois apparu sur le terrain. Son adversaire de dimanche, UGS, a fait rentrer Pelfini en seconde mi-temps et un de ses tirs permit à son club de reprendre espoir. Tous ces joueurs avaient un numéro 12 ou 13. Tous ces joueurs firent partie de l'équipe, aussi bien que le camarade qu'ils ont remplacé. Jean-Claude Sulima n'a peut-être pas encore compris qu'une équipe ne peut jouer avec onze joueurs seulement. Le nom de « remplaçant » fait aussi partie du football moderne au même titre que celui de défenseur ou de centre-avant.

# Les premiers points

n'étonne pas outre mesure. Il faut aussi admettre que les hommes de Théodoloz ne se sont frottés qu'aux deux nouveaux de la catégorie et il faudra attendre pour que se précisent les intentions collésiennes. Et cependant, même si le calendrier leur fut favorable les deux premières journées, les premiers points peuvent avoir une importance capitale pour une formation telle que Collex-Bossy.

UGS, Plan-les-Ouates, Signal et CS Italien n'ont pas encore connu la défaite. Si UGS fut bien près de concéder la sienne à Vernier, Signal doit regretter de n'avoir pas pris au sérieux les gens du pied du Salève. Les hommes de Anker eurent une saine réaction dans le dernier quart d'heure alors que ceux de Bärtschi relâchèrent leur marquage d'une façon étrange en fin de partie. Plan-les-Ouates, après avoir surpris Onex par Roussel, dut se cramponner pour conserver son maigre avantage. Il y parvint grâce à une défense intelligemment disposée et qui est actuellement la seule à n'avoir concédé le moindre but.

La victoire de CS Italien peut surprendre, surtout si l'on pense que Pedretti et ses joueurs n'avaient pratiquement aucune préparation avant d'attaquer le championnat.

D'Interstar, de Vernier et d'Etoile-Espagnole, c'est certainement la position du dernier qui étonne. On s'attendait à un départ en force. A deux reprises, et sur son terrain de Frontenex, il n'est pas parvenu à faire la différence, comptant même quatre buts à son passif, ce qui montre que c'est sur le plan défensif que les joueurs de Zamorano seront le plus fragiles. Vernier et Interstar peuvent inquiéter les meilleurs. Ils en ont la possibilité matérielle. Autant du côté de Varembe que de celui de Vernier, l'instrument de combat est solide et la volonté ne manque pas.

C'est sur cette dernière que Vernier va tabler sa première saison en seconde ligue. Déjà contre Collex-Bossy, le néo-promu ne s'était pas laissé intimider. Sur les hauteurs de Bernex, il a confirmé cet esprit de corps intraitable, cette audace qui, en fait lui a permis de sauver un point, même si ce fut à la dernière minute du jeu.

#### UNE CONSOLATION

A Collex, Lancy n'avait pas la tâche facile pour confirmer sa pres-

#### DIMANCHE 7 - STADE de VERNIER XXII<sup>e</sup> TOURNOI DES CAMPAGNES

dès 7 h. 30 sur deux terrains, finales dès 17 h. avec toutes les équipes de II<sup>e</sup> - III<sup>e</sup> - IV<sup>e</sup> ligue genevoise. Buvette - Jambon chaud - gratin - saucisses. Org. Vernier FC.

18-61371

## LE FOOTBALL ?

C'EST :

## WILLIAM-SPORTS

le spécialiste du football

24, rue de Carouge  
(côté cinéma Corso)

Tél. 20 87 28

3725

tation de Florimont. Face à l'un des grands favoris de la catégorie, un succès lui était pratiquement interdit. Pour US Meinier, le championnat n'a pas très bien débuté. La défaite de dimanche, l'expulsion de Conti, ne vont guère mettre en confiance les hommes de Dufau. Même s'ils peuvent se consoler en pensant qu'ils ne sont pas seuls au dernier rang.

Marcel Kirchhofer

#### CLASSEMENT

|                  |               |
|------------------|---------------|
| 1. Collex-Bossy  | 2 2 0 0 6-2 4 |
| 2. Pl-les-Ouates | 2 1 1 0 1-0 3 |
| UGS              | 2 1 1 0 3-2 3 |
| Signal           | 2 1 1 0 4-3 3 |
| CS Italien       | 2 2 1 0 4-3 3 |
| 6. Interstar     | 2 0 2 0 2-2 2 |
| Vernier          | 2 0 2 0 3-3 2 |
| Et-Espagnole     | 2 0 2 0 4-4 2 |
| 9. Verier        | 2 0 1 1 5-6 1 |
| Lancy            | 2 0 1 1 1-4 1 |
| 11. US Meinier   | 2 0 0 2 1-3 0 |
| Onex             | 2 0 0 2 0-2 0 |

## Demain soir à Bâle Suisse-Angleterre

Seizième du nom, le match international Suisse - Angleterre, prévu mercredi soir au Stade Saint-Jacques, est placé sous le signe de la préparation du Championnat d'Europe des Nations, malgré son caractère amical, il revêt une grande signification.

Pour Don Revies, coach de l'équipe à la rose, il importe de prendre un bon départ cette saison afin d'aborder dans un climat serein une confrontation difficile avec la Tchécoslovaquie dans le groupe 1 de la compétition européenne internationale, sous la houlette de son nouveau responsable, la formation anglaise a disputé huit matches (cinq victoires, trois nuls) sans connaître la défaite. A l'heure où les clubs professionnels d'outre-Manche voient leur équilibre budgétaire menacé par la vague de violence qui sévit sur les stades, des performances brillantes du onze national apportent une compensation bienvenue auprès du grand public.

Les sportifs suisses n'oublient pas que le dernier exploit de leurs internationaux fut réalisé justement contre l'Angleterre, le 10 novembre 1971 à Londres. Ce soir-là, l'équipe guidée par Louis Maurer obtenait un partage de points amplement mérité (1-1) dans ce même contexte du Championnat d'Europe des Nations. De la valeureuse phalange de Wembley, seul subside Daniel Jeandupeux. Devenu professionnel aux Girondins de Bordeaux, le Jurassien aura la charge d'emmener l'attaque helvétique. Malgré les onze buts réussis mercredi dernier à Muri contre les jurons Uefa, le compartiment offensif demeure le gros souci de René Husy. Cette année, en trois matches internationaux, trois buts seulement ont été réalisés. Or, en huit matches, les Anglais n'en ont encaissé que trois. Le quatuor Pfister - Müller - Botteron - Jeandupeux se trouve confronté donc à une tâche malaisée.

Le trop grand respect réservé à ses adversaires a souvent porté préjudice à la formation à croix blanche. La saison dernière, les Suisses ont surtout collectionné des défaites honorables. Ainsi, en septembre,

1975

# Signal FC 1924-2025 1975

Samedi 6 — Dimanche 7 septembre 1975

Tournoi des Campagnes

12

## Le souvenir de Jacques Barlie

On connaît la répartition des groupes, le classement du dernier championnat faisant foi. Cette année cependant, la lutte sera d'une intensité remarquable. D'une part parce que le championnat a déjà débuté depuis une et deux journées et parce que la participation s'annonce assez relevée.

### GROUPE I

Dans le Groupe I, les formations engagées voudront améliorer leur préparation. On pense plus particulièrement à Onex qui profitera de cette journée pour mettre au point son instrument de combat. Plan-les-Ouates, vainqueur dimanche dernier, est un peu un habitué des tournois, tout comme Vernier et Signal-Bernex. Collex-Bossy enfin, seul chef de file du groupe de seconde ligue aura à cœur de prouver ses intentions.

La lutte sera rude dans ce premier groupe où Jacques Barlie n'oubliera pas qu'il a triomphé il y a deux ans à Compiègne avec Signal. L'ex-gardien du Servette sera sans doute l'homme que chacun voudra battre.

### GROUPE II

Dans le second groupe, on trouvera US Meinier et Compiègne, ce dernier ayant fait longtemps partie du championnat de deuxième ligue, US Meinier profitera d'aligner les quelques joueurs qui n'ont pas encore participé au championnat et en particulier un Noir de la Côte-d'Ivoire dont on dit grand bien. Les trois autres équipes se rencontreront sur un air de revanche puisque toutes trois ont récemment disputé des finales pour l'ascension en seconde ligue. Choulex, le grand per-



Qui succédera au FC Onex (notre photo), vainqueur l'an dernier? Il est difficile d'avancer un nom.

(Photo Desarzens)

dant de cette poule de l'été ne fera pas de cadeaux à Lancy et Veyrier, eux qui furent plus heureux que lui à fin juin.

### GROUPE III

On ne peut pas prétendre redescendre l'échelle par les participants au Groupe III ont aussi des lettres de noblesse. Saint-Paul n'a-t-il pas perdu le titre en match de barrage seulement? Aire-Le Lignon ne fut-elle pas l'équipe qui précisaient obligea Saint-Paul à rencontrer

Lancy une troisième fois? Perly, que l'on pourrait presque appeler le « Poulidor » du Tournoi des Campagnes sera une nouvelle fois un des candidats au titre. Donzelle et Grand-Lancy n'ont pas terminé très loin la saison dernière et leur départ en fanfare lors de la première journée en dit long sur leurs possibilités.

### GROUPE IV

Dans le dernier groupe, la bagarre ne sera pas moins intéressante.

Satigny et Etoile-Laconnex se sentent toujours à l'aise dans ce genre de compétition. Meyrin également, dont certains des joueurs ont une classe certaine. Puplinge a pris un bon départ en championnat dimanche et Hermancia, même s'il est le seul représentant de la quatrième ligue, se distingue régulièrement.

Il est bien difficile de dire qui inscrira son nom pour la quatrième fois sur le challenge « Le Courrier ». Il est bien difficile de donner même les noms des futurs finalistes. De toute façon, ce XXII<sup>e</sup> Tournoi des Campagnes maintiendra la tradition. Une tradition qui veut que le vainqueur soit vraiment le meilleur. Onex, gagnant l'an passé à Laconnex n'a-t-il pas remporté le titre de champion genevois?

gaz — CIRCULATEURS



harmilles SA

atélaine

ervice dans toute la Suisse

IFIDER

## La composition des groupes

### GROUPE I

Onex  
Plan-les-Ouates  
Vernier  
Collex-Bossy  
Signal-Bernex

### GROUPE II

Meinier  
Compiègne  
Lancy  
Choulex  
Veyrier

### GROUPE III

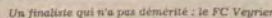
Saint-Paul  
Aire-Le Lignon  
Perly  
Donzelle  
Grand-Lancy

### GROUPE IV

Satigny  
Meyrin II  
Etoile-Laconnex  
Puplinge  
Hermancia

RESTAURANT

DE L'AVIATION



# Signal FC 1924-2025 1975

## Semaine internationale de Versoix Gland et Meyrin vainqueurs

### Patronage «LE COURRIER»

La journée d'hier, réservée aux juniors D et aux écoles de football, a remporté un grand succès. Les organisateurs, il faut bien le dire, avaient bien fait les choses et les rencontres se sont déroulées avec une précision remarquable. En spectateur attentif, Jurgen Sundermann se montra enchanté du spectacle : « C'est vraiment formidable de voir ces tout-petits, disait-il ». Et parlant de la journée elle-même, le responsable servettien ajoutait : « C'est dommage que de telles manifestations ne soient pas plus nombreuses. Ces jeunes apprennent beaucoup en jouant et en voyant les autres jouer. De telles réunions de jeunes méritent d'être soutenues ». Oui, hier au Stade municipal de Versoix, l'ambiance fut de mise. Les parents, camera ou appareil de photo au poing ont visionné les différents matches et surtout leur équipe préférée à l'issue du tournoi avec la coupe dans les mains du capitaine. Tout cela fut sympathique.

m. k.

#### RESULTATS DE LA JOURNÉE: ECOLE DE FOOTBALL

Groupe I. — Servette-Signal-Bernex 0-3; Stade-Nyonnais-Meyrin

#### DU CÔTÉ DE LA SFG

0-2; Servette-Stade-Nyonnais 0-2; Signal Bernex-Meyrin 0-3; Servette-Meyrin 0-5.

Groupe II. — Prangins-Rolle 1-0; Collex-Bossy-Versoix 1-0; Prangins-Collex-Bossy 1-1; Rolle-Versoix 2-1; Collex-Bossy-Rolle 2-1; Prangins-Versoix 2-2.

#### FINALES

Servette-Versoix 2-1; Nyon-Rolle 1-0; Signal Bernex-Prangins 3-0; Meyrin-Collex-Bossy 2-0.

Meyrin gagne le tournoi; Prix de bonne tenue: Signal Bernex FC.

#### JUNIORS D

Groupe I. — Rolle-Versoix 1-2; Vernier-Plainpalais 2-0; Rolle-Vernier 0-2; Versoix-Plainpalais 3-0; Vernier-Versoix 1-0; Rolle-Plainpalais 0-1.

Groupe II. — Lausanne-Prangins 1-0; Gland-C.S. Italien 4-1; Prangins-C.S. Italien 0-1; Gland-Lausanne 1-1; Prangins-Gland 0-3; Lausanne-C.S. Italien 0-2.

#### FINALES

Rolle-Prangins 3-2 après pro. Plainpalais-Lausanne 2-0; Versoix-C.S. Italien 2-5 après pro.; Gland-Vernier 1-0.

Gland gagne le tournoi. Prix de bonne tenue: Prangins.

## Deuxième ligue Meinier, Italien ou City ?

Chacun se pose la même question autour des stades: Qui de Meinier, Italien et City accompagnera Compiègne en troisième ligue? Hier, dans une journée complète, tous les trois ont perdu. Ainsi, le suspens demeure entier. Mais ces défaites ont fait tout de même des heureux. Collex-Bossy et Signal sont pratiquement hors d'affaire.

Onex, de son côté, a franchi un obstacle important en allant battre Interstar à Varembe. Cette victoire était d'autant plus nécessaire qu'Etoile-Espagnole a triomphé de Plan-les-Ouates. Le leader compte toujours une avance de quatre points à trois journées de la fin.

#### LA SÉCURITÉ

Ce jeudi de l'Ascension n'a donc rien apporté de nouveau. Le classement n'a guère changé et pourtant, pour certaines équipes, la fin sera un long cauchemar. Face à UGS, City a bien tenté l'impossible mais les hommes de Anker ont réussi à vaincre. Dans cette même optique, CS Italien contre Vernier et US Meinier face à Signal ne sont pas parvenus à sauver au moins un point. Les Italo-Genevois luttèrent jusqu'au bout mais Vernier, comme Signal d'ailleurs jouèrent pour leur sécurité. Une défaite n'aurait pas été trop dramatique, mais cette fois, ils peuvent respirer et préparer leur nouvelle saison. Onex, lui, peut pratiquement envisager ses finales. Mercredi soir, à Varembe, quelques joueurs de Savièse étaient pré-

sents. L'entraîneur Woeffray n'a pas manqué de prendre des notes sur son futur adversaire. Hélas pour lui, il n'aura pas vu à l'œuvre le meilleur buteur onésien, Ruckstuhl, retenu au service militaire.

A Plan-les-Ouates, à l'issue du tournoi juniors organisé par le club local, Etoile-Espagnole s'est imposée logiquement. Il est vrai que Guduff hérita d'une balle en or peu après la pause, sur un débordement d'Audergon, mais l'avant local manqua son tir. Canino, de son côté gauche, ne rata pas la cible des 20 mètres. Ce fut certainement le tournant de la rencontre. A Collex-Bossy, Compiègne ne put résister à l'attaque locale qui tira profit des nombreuses occasions de buts et qui fêta ainsi l'un de ses plus éloquentes succès de la saison.

UGS-City 2-0, CS Italien-Vernier 2-3, CS Interstar - Onex 0-3, Collex Bossy - Compiègne 6-0, US Meinier - Signal Bernex 0-1, Plan-les-Ouates - Etoile-Espagnole 1-3.

#### CLASSEMENT

|                |    |    |   |    |       |    |
|----------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Onex        | 19 | 13 | 2 | 3  | 44-25 | 29 |
| 2. Espagnole   | 19 | 9  | 7 | 5  | 44-25 | 25 |
| 3. P.-Ouates   | 19 | 9  | 4 | 6  | 31-23 | 22 |
| 4. Vernier     | 19 | 7  | 7 | 5  | 31-26 | 21 |
| 5. UGS         | 19 | 8  | 6 | 5  | 33-31 | 21 |
| 6. Interstar   | 19 | 7  | 6 | 6  | 28-24 | 20 |
| 7. Collex-B.   | 19 | 7  | 7 | 5  | 39-32 | 19 |
| 8. Signal      | 19 | 6  | 8 | 5  | 22-22 | 19 |
| 9. City        | 19 | 6  | 4 | 9  | 20-27 | 16 |
| 10. CS Italien | 18 | 3  | 8 | 7  | 18-30 | 14 |
| 11. US Meinier | 19 | 4  | 8 | 7  | 26-27 | 14 |
| 12. Compiègne  | 18 | -  | 6 | 12 | 18-50 | 6  |

mk.

● Le rendez-vous de 1976 est pris. Avant même la date de clôture, le tournoi a été attribué au FC Signal Bernex. Ce sera en fait une grande chance de revoir le véritable challenge. Celui que Signal avait perdu... puis retrouvé dans une armoire de son local.

# Signal FC 1924-2025 1975

LE COURRIER

Mardi 13 mai 1975



Le dénouement approche à grands pas. Onex, vainqueur de Collex-Bossy, n'a plus qu'un seul point à faire pour fêter son titre de champion genevois. Etoile-Espagnole, après sa victoire sur CS Italien, sera vraisemblablement vice-champion. D'autant plus que Plan-les-Ouates a perdu un point à Signal dimanche. En fait, la phase finale concernant la tête du classement ne va guère changer les choses. L'intérêt se portera sur une éventuelle participation à la Coupe de Suisse, puisque les quatre premiers y prendront part.

Par contre, en queue de classement, rien n'est encore dit. US Meinier a repris un léger espoir après sa victoire de Compiègne, mais

## ONEX à un point du titre

reste à la merci d'un retour de City et CS Italien. Ces deux équipes n'ont pas obtenu de points dimanche. Les fêtes de la Pentecôte feront-elles office de verdict? Il faudra certainement attendre l'ultime journée pour en savoir plus, et peut-être même au delà car il n'est pas exclu que des matches de barrage soient nécessaires.

### LA BONNE FORMULE

Gilbert Fleury ne se fait pas d'illusions. L'entraîneur du FC City regrette bien sûr pour ses jeunes joueurs qui luttent avec beaucoup de courage: «Même si nous devons être relégués, nous aurons au moins fait le maximum. On ne pourra rien reprocher à mes joueurs qui dimanche après dimanche se battent avec un cœur extraordinaire». Mais Gilbert Fleury donne un avis intéressant: «C'est toujours difficile lorsque l'on doit abandonner une catégorie de jeu, mais je trouve que la formule (deux relégations) est excellente. Elle oblige chaque équipe à lutter jusqu'au bout. Pour les joueurs, cette formule ne leur permet pas de relâchement et cela est bien». Oui, si seul Compiègne avait été concerné, il y a longtemps que le championnat serait terminé.

### LE JUGEMENT DE POULET

Spectateur attentif de la rencontre Etoile-Espagnole - Plan-les-Ouates du jeudi de l'Ascension, Gérard Poulet fait un bref retour en arrière. Deux fois finaliste pour l'ascension en première ligue, il fut battu à trois reprises par le futur champion. Onex est-il aussi fort qu'Interstar l'était la saison dernière lui demande-t-on? Le gardien d'Interstar répond: «Il est difficile de comparer. Hier soir, Onex nous a battu en l'absence de 5 titulaires. L'équipe marche bien, les joueurs sont motivés. Onex ne devrait pas faire mauvaise figure en finales». S'attardant sur l'ensemble onésien, Poulet poursuit: «Je pense que nous avons une défense plus solide, mieux organisée et surtout expérimentée. Par contre, Onex vaut par la force de frappe de son attaque. Et puis, Claude Martin compte un contingent très étoffé. En finale, cela compte beaucoup».

### L'EFFECTIF

La victoire d'US Meinier ne fait guère l'affaire de CS Italien et City.

En fait, si les hommes de Dufau avaient connu la défaite sur les hauteurs de Bardonnex, le second relégué aurait été tout désigné. Compiègne pourrait se créer plusieurs occasions de but. Il s'ouvrira des brèches dans une défense trop généreuse dans le marquage mais les attaquants locaux n'arriveront pas à battre le gardien meinite. Pour Compiègne, l'effectif trop limité de ses cadres aura été à la base d'une relégation qui se sentait depuis une année déjà. Dimanche, Compiègne aligna un vétéran. Sur le plan du contingent, US Meinier n'est guère mieux loti. Pour son match de la dernière chance, Alain Dufau dut rehausser les souliers à crampons. Au dire de certains spectateurs, la victoire d'US Meinier fut logique mais sa prestation d'ensemble n'en fut pas moins une des plus faibles vues cette saison à Bardonnex.

### CLASSEMENT

|                |    |    |   |    |       |    |
|----------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Onex        | 20 | 14 | 2 | 3  | 46-25 | 31 |
| 2. Et-Espag.   | 20 | 10 | 7 | 5  | 48-27 | 27 |
| 3. PLO         | 20 | 9  | 5 | 6  | 31-23 | 23 |
| 4. UGS         | 20 | 9  | 5 | 6  | 36-32 | 23 |
| 5. Interstar   | 20 | 8  | 6 | 6  | 30-24 | 22 |
| 6. Vernier     | 20 | 7  | 7 | 6  | 32-29 | 21 |
| 7. Signal      | 20 | 6  | 9 | 5  | 22-22 | 20 |
| 8. Col.-Bossy  | 20 | 7  | 7 | 6  | 39-34 | 19 |
| 9. City        | 20 | 6  | 4 | 10 | 20-29 | 16 |
| 10. US Meinier | 20 | 5  | 8 | 7  | 29-28 | 16 |
| 11. CS Italien | 19 | 3  | 8 | 8  | 20-34 | 14 |
| 12. Compe.     | 19 | -  | 6 | 13 | 19-50 | 6  |

Programme de cette semaine: 14 mai, Interstar-Vernier et US Meinier-Onex; 15 mai, Etoile-Espagnole - Signal-Bernex.

Marcel Kirchhofer

### Sport-Toto

Liste des gagnants du concours No 19:

11 gagnants avec 12 p. Fr. 8718,90  
367 gagnants avec 11 p. Fr. 196.—  
4187 gagnants avec 10 p. Fr. 17,20

### CRITERIUM DELTA DE MORGINS

#### Victoire canadienne

Le 1er Critérium de vol delta de Morgins s'est terminé par une victoire du Canadien de Genève, Michel Niquille.

Tout au long des quatre jours des fêtes de l'Ascension, les vols se sont succédé: éliminatoires, entraînements, classements. Le jury attentif, présidé de main de maître par M. Samy Gouda, professeur à l'EPFL et inventeur du système de sécurité Dac, a homologué le classement final suivant:

1. Niquille Michel (Can) 2049.5 p., 5 manches; 2. Giovannola Laurent (VS) 2042.0, 5; 3. Rithner Etienne (VS) 2008.0, 4; 4. Piccard Bertrand (VD) 1734.0, 5; 5. Woelfray André (VS) 1728.9, 5; 6. Balet Pascal (VS)

MARDI ET MERCREDI

LISEZ

NOS COMMENTAIRES  
DE SÉRIES INFÉRIEURES

# Signal FC 1924-2025 1975

Ronner-Wyss.



Drôle de journée que celle de cette mi-mars. Si en tête rien n'a beaucoup changé, en queue de classement, on assiste à un réveil massif. Et pourtant, ce réveil n'a pas servi à grand chose. Compiègne, qui a eu le mérite de tenir en échec le co-leader du championnat, se retrouve avec un point de plus de retard malgré son match nul. City, qui a nettement triomphé de Meiner gagne une place sans pour autant se sortir de sa mauvaise posture. Oui, les efforts des deux derniers du groupe n'ont pas payé puisque leurs adversaires immédiats ont eux aussi remporté la totalité de l'enjeu.

Non, les résultats de ces équipes là n'ont pas apporté une totale satisfaction. Et pourtant, une défaite leur aurait peut-être enlevé tout espoir de survie. Cela est important aussi.

## LA GRANDE SURPRISE

Plan-les-Ouates étonne. L'équipe de Roger Golay est tenace, elle n'abandonne pas. Dimanche sur le stade onésien, elle s'est créé autant de chance de remporter l'enjeu que le leader. Même si aux dires de certains, Onex n'a pas brillé de tous ses éclats, la performance de Plan-les-Ouates n'en est pas moins une agréable surprise. Par contre à Compiègne, l'étonnement a été l'excelente prestation de l'once local face à ce redoutable Etoile-Espagnole. José Zamorano ne cachait pas sa déception après la rencontre : « Nous n'avons pas joué assez vite au milieu et Compiègne eut tout le temps de se replier. » Pour la circonstance, Robert Prodrom a joué une carte tactique. En formation de 1-4-3-2, il devenait presque impossible de violer les buts de Haussler. Les virulentes espagnoles ne purent se défaire totalement du marquage adverse et leurs occasions réelles furent minimes. Au contraire des attaquants visiteurs, ceux de Compiègne furent à deux doigts de créer la grande surprise, notamment par Marco Dusonchet qui expédia un coup-franc difficile pour Garcia et sur un débordement d'André Barthassat dont le centre resta inexploité par Dusonchet et Hiverd qui se gênèrent.

## LE DERNIER QUART D'HEURE

Le temps ne travaille pas en faveur de Collex-Bossy. On pensait que le second tour serait abordé avec beaucoup de conviction par les joueurs de Théodoloz. Hélas, Collex se contenta de jouer seulement. Contre Vernier, dont on retiendra le dernier quart d'heure, il sembla

## Grünenwald et Adatte TROIS BUTS CHACUN

trop vite satisfait de sa courte avance. Au moment où Jean Prost et ses camarades appuyèrent quelque peu leurs actions, Collex-Bossy balbutia et encaissa le coup de grâce à quelques secondes de la fin.

Sur son stade du Bois des Frères, City n'a pas attendu le dernier quart d'heure pour s'assurer de l'enjeu. Il fut surpris au départ par le jeu bien pensé de son adversaire, mais là aussi, il a suffi d'un tour de mainelle pour que se dessine le score. Grünenwald de son côté gauche se chargea de désigner le vainqueur du jour en signant trois buts.

A Frontenex aussi, ce fut un ailier qui fit basculer le résultat. Angst, puis Rivera laissèrent beaucoup trop de liberté à Adatte. Ce dernier ne se fit pas prier pour

Signal semblèrent retrouver leur allant de l'an passé. Le retour de Robadey dans l'entre-jeu, la présence du «vétéran» Ryser, ex-Plan-les-Ouates, ont aussi donné une certaine assise à l'équipe. Le résultat fut long à venir, mais à l'image de Descobes, qui n'avait plus marqué depuis quelque temps, Signal a retrouvé une confiance qui lui a fortement manqué à la fin de l'automne.

## LE CLASSEMENT

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 1. Onex           | 12 8 2 2 26-16 18 |
| 2. Et.-Espagnole  | 12 5 6 1 30-19 16 |
| 3. Pl.-les-Ouates | 12 6 3 3 19-12 15 |
| 4. UGS            | 12 4 4 4 18-17 12 |
| 5. Collex-Bossy   | 12 4 4 4 23-22 12 |
| 6. Vernier        | 12 3 6 3 16-16 12 |
| 7. US Meiner      | 12 3 5 4 20-23 11 |
| 8. CS Italien     | 12 3 5 4 12-19 11 |
| 9. Interstar      | 12 3 5 4 15-16 11 |
| 10. Signal        | 12 3 5 4 11-15 10 |
| 11. City          | 12 4 2 6 15-18 10 |
| 12. Compiègne     | 12 - 6 6 12-23 6  |

Marcel Kirchhofer

## MEILLEUR BUTEUR Gonzales toujours en tête

Les buteurs genevois ont retrouvé une certaine verve en ce dernier week-end. Grünenwald et Adatte ont même frappé à trois reprises. Mais ces deux coups de chapeau n'ont pas bouleversé le classement, puisque Miguel Gonzales reste toujours au premier plan. Un homme manque dans la liste des prétendants au challenge, l'ailier gauche bernésien Descobes. Dimanche, son but valut pourtant la victoire à son équipe.

Voici le classement actuel tel qu'il se présente après douze rencontres de championnat :

1. Gonzales (Et.-Espagnole), 11 buts ;
2. Marnina (Collex), 9 ;
3. Audergon (P.L.O.), Dumonal (Meiner) et Ruckstuhl (Onex), 8 ;
4. Techtermann (Collex), Domingo (City) et Batardon (Onex) 6 ;
5. Schumacher (Interstar), R. Baeriswil (Onex) et Armunia (Et.-Espagnole) 5.

battre Porret à trois reprises. Cette défaite parut décevoir Francis Anker : « C'est à n'y rien comprendre. Nous jouons bien et nous perdons. » Oui, UGS se montra très actif, domina même assez nettement, mais un certain Poulet ne voulut rien entendre, tout comme les poteaux de son sanctuaire qui lui prêtèrent main forte à trois reprises.

## LA CONFIANCE

René Mauron a obtenu sa première satisfaction avec Signal après un mois de travail. Face à CS Italien toujours privé de ses trois meilleurs éléments, Mel, D'Amico et Copolino, tous blessés, les joueurs de



Amis  
montagnards

## Samedi 22 mars : SORTIE DU CLUB AUX DIABLERETS (3209 m.)

(excursion du samedi 15 mars renvoyée)  
Traverse : col du Pillon, sommet des Diablerets, descente du glacier de Zanfleuron sur Deillon-Conthey (Valais). Course pour s'écarter entraînés (28 km. de descente).

Équipement : skis de printemps, peaux de phoque (pour le sommet), chaussures de marche ou après-ski pour le parcours déneigé (7 à 8 km.), pièce d'identité, pique-nique.  
Départ du car : 5 h. 45, place Sturm (Tranchée). Retour dans la soirée. Arrêt à Chamoson au retour. En cas de mauvais temps : ski dans la région des Diablerets.

Des inscriptions supplémentaires peuvent être prises ce soir au local (café Pernet, route de Veyrier, à Carouge). Coût : 50 fr.

La Comm-Ski

## REFUGE DE PIERRE-PLATE

Le Botex a/Saint-Gervais (1330 m.)

Vacances de Pâques : chalet ouvert du samedi 22 mars (dès 16 h.) au 6 avril, sans interruption. Encore quelques places. Inscriptions ce soir, à l'assemblée trimestrielle qui aura lieu au local, café Pernet, rue Vautier (face à la place du Marché), à 20 h. 30 précises.

Rapports des commissions ; tirage des obligations, etc. M. B.

Ce soir à 20 h. 30 au local du club, assemblée trimestrielle, selon ordre du jour ayant paru dans le bulletin de mars.

La séance sera suivie de la projection du film tourné à l'occasion du Concours interparroissial de ski du 23 février.

Claudius,

## ENTRAINEUR DU FC SIGNAL SUSPENDU

Eric Blanchard, entraîneur du FC Signal-Bernex, s'est vu infliger une suspension d'un mois par l'ASF, à la suite d'un rapport de l'arbitre lors du match Compiègne - Signal. Le FC Signal a fait appel à René Mauron, qui sera responsable de l'équipe bernésienne durant cette période.

M. K.

## DEMAIN, A BERNEX

## Tournai du FC Signal

Demain dimanche, le FC Signal organise, au stade municipal de Bernex, son traditionnel tournoi réservé aux équipes de 3<sup>me</sup> et 4<sup>me</sup> ligue et doté du Challenge de la commune de Bernex.

Dix équipes seront aux prises dès 8 heures. Elles ont été réparties en deux groupes. Ces formations sont les suivantes : Donzelle, Etoile Laconnex, Satigny, US Tessinoise, Signal, Etoile Espagnole, Onex, Meyrin, City et Perly. Les rencontres se disputeront en deux mi-temps de dix minutes, la finale se jouant en deux fois 15 minutes. Cette dernière opposera les deux équipes classées premières de leur groupe. Elle débutera à 17 h. 30.

A quelques jours de la reprise du championnat, cette compétition va permettre aux entraîneurs des clubs engagés — et ce malgré la brièveté des rencontres — de procéder à d'ultimes essais.

## Sport-Toto

Liste des gagnants du concours No 11 :

749 gagnants avec 12 p. Fr. 176,95  
8 951 gagnants avec 11 p. Fr. 11,10  
45 545 gagnants avec 10 p. Fr. 2,20



## Avant la reprise Les équipes en présence

(III)

1975

Samedi et dimanche, jour «J» du championnat de deuxième ligue. Deux équipes en liste, deux d'entre elles seront reléguées, une sera décorée du titre de champion genevois. Une lutte serrée va s'ouvrir, comme elle l'a fait jusqu'au printemps dernier.

**Demain :  
Interstar,  
Collex-Bossy et UGS**

Dieter Reimann (Verrier), Henry Gillet (Lancy) et Alain Dufau (US Meiner) nous ont parlé hier de leur équipe. Aujourd'hui, les responsables du CS Italien, de Signal-Bernex et de Vernier nous livrent leurs impressions à quelques jours de la reprise.

### CS Italien : La grande famille

Sergio Pedretti est certainement l'entraîneur le plus heureux et le plus simple de la seconde ligue. Il n'aime pas qu'on l'appelle «l'entraîneur», «Je m'occupe de l'équipe, certes, mais je suis avant tout un joueur. Un homme comme mes camarades». Le demi du CS Italien a pourtant cette année à lui seul la

responsabilité de l'équipe depuis le retrait de Saverio Copolino. «Non, je ne suis pas seul. Si j'ai des problèmes à résoudre, je m'adresse à mes joueurs, à mes dirigeants. CS Italien, vous savez, c'est une grande famille, c'est une équipe qui joue d'abord pour le plaisir».

Dimanche contre Etoile-Espagnole, CS Italien va débiter en championnat sans avoir joué la moindre partie amicale. Sergio Pedretti ne se fait pas trop de soucis pour cela : «Oh ! je sais que ce sera difficile. Surtout au début où plusieurs joueurs sont encore en vacances. Mais je ne m'inquiète pas trop. Pour nous, le championnat va débiter seulement en septembre».

L'équipe n'a pas subi de changements. Aucune arrivée notable, aucun départ : «Notre équipe sera sensiblement la même que la saison dernière. Un classement honorable, éviter d'être en mauvaise posture, voilà notre but».

### Signal : Des prétentions tout de même

Les entraîneurs appréhendent beaucoup le départ du championnat. Marcel Birtschli a lui aussi beaucoup de soucis pour les premières rencontres : «Mes défenseurs sont encore en vacances» dit-il. Et pourtant, Signal a enregistré de nombreuses arrivées : Kaeser (Don-

zeile), Widmer (Concordia-Lausanne), Palazon (Gex), Rugoni (Crans), Cave (Carouge), Duparc (Onex), Tienembart, Daniel et Jean-Marc Chistolani (City) et Mouton (CAG). L'ex-entraîneur d'Etoile - Carouge s'en réjouit : «Mon contingent sera assez large cette saison. Les places seront chères. Cette motivation nous permettra de réaliser un bon championnat». Signal a-t-il cette année des prétentions ?

«Oui», répond Birtschli. «Des prétentions tout de même car nous avons tout pour bien faire. Les dirigeants ont fait de gros efforts pour acquérir du matériel, la commune semble nous soutenir efficacement».

Après deux saisons pleines de promesses, Signal a peine l'en dernier. Il semble que ce ne soit là qu'un accident de parcours. La confiance affectée durant l'entre-saison devrait lui permettre de tourner son regard vers l'avenir.

### Vernier : Stabilité et espoir

Aucun départ, deux arrivées, la période des transferts n'a pas été aussi agitée que ces dernières années au FC Vernier. Le jeune président, Amédée Buloz en est même très satisfait : «Je pense que notre équipe a disputé un championnat assez bon la saison dernière.

## DANS LA MARMITE DES PETITS CLUBS onex : six points d'avance !

Tandis qu'Onex poursuit sa série de succès — nettement à ce coup aux dépens de City — ses poursuivants s'engagent à multiplier les impairs et à lui laisser le champ de plus en plus libre. Ainsi Espagnol s'incline chez lui devant un Interstar qui revient au départ et Plan-les-Quêtes court l'échelle devant un Collex redevenu incalculable. En s'imposant à Compiègne, Vernier se rapproche du groupe des poursuivants comme UGS qui rapporte de Signal Bernex une moitié d'oeuf. Enfin, dans la zone périlleuse du classement, Meiner et le CS Italien se partagent charitablement la mise.

### Classement

|                    |    |    |   |   |       |    |
|--------------------|----|----|---|---|-------|----|
| 1. Onex            | 16 | 11 | 3 | 2 | 35-20 | 25 |
| 2. Espagnol        | 16 | 6  | 7 | 3 | 33-22 | 18 |
| 3. Plan-les-Quêtes | 16 | 7  | 4 | 5 | 28-18 | 18 |
| 4. Interstar       | 16 | 6  | 4 | 6 | 24-17 | 18 |
| 5. Vernier         | 16 | 5  | 7 | 4 | 23-20 | 17 |
| 6. UGS             | 16 | 6  | 5 | 5 | 25-23 | 17 |
| 7. Collex-Bossy    | 16 | 6  | 4 | 6 | 22-20 | 16 |
| 8. Signal Bernex   | 16 | 4  | 6 | 6 | 18-21 | 14 |
| 9. Meiner          | 16 | 4  | 6 | 6 | 23-27 | 14 |
| 10. Italien        | 15 | 5  | 7 | 5 | 16-24 | 15 |
| 11. City           | 16 | 5  | 5 | 6 | 16-23 | 13 |
| 12. Compiègne      | 15 | 6  | 6 | 9 | 15-33 | 6  |

### Signal : une heure, puis...

Un peu moins d'une heure durant, Signal a fait joujou avec UGS, ou presque, marquant deux beaux buts par Descombes et Jaquemoud et gâchant deux autres occasions au moins. Puis, subitement, l'équipe «paniqua». UGS, toujours boîteux du côté de l'efficacité, en profita pour refaire nettement surface et malmenier vertement son rival. Anker réduisit la marque sur coup franc face à une défense inattentive, puis Marquaz exploita un dégagement manqué du gardien Gruaz. Honegger, Beck, Allprandi dans le club heel, Sanchez, Duparc et Ghini chez les visiteurs se mirent en évidence plus singulièrement.

### Onex à la régulière

Déployant un jeu bien conçu, prestement exécuté et de volume consistant, Onex a largement dominé un City où la défense supporta lourdement le poids de la rencontre. Grâce à Burer et Tienembart, l'addition se réduisit à trois capitulations, œuvres de R. Baeriswyl, Ruckstuhl et Batten sur pénalty. City eut une réaction

à 1-0 juste après le repos, mais elle ne valut que par une occasion réelle incombant au remuant Pochon. René et Jean-Claude Baeriswyl ainsi qu'Erard émergèrent d'un «onze» onésien en forme opportune.

### Compiègne et son penalty

Vernier a pu habilement s'adapter au terrain et à l'adversaire, modifiant son football coutumier, surtout après le repos sous la direction avisée et concrète de l'entraîneur Jean Prost.

### Par P.-M. Paratte

De ce fait, le jeu ne fut pas d'un niveau technique extraordinaire. Compiègne, très mené 0-2 par des buts de Soullama et Tranchet, manqua un pénalty (Roussel) qui pesa d'autant plus lourd dans sa réaction que Barthez avait réduit la marge ensuite. L'équipe locale, toujours offensive, fut ensuite prise deux fois en rupture par Mex (dont une à la suite d'un pénalty préalable). Duel correct avec mention spéciale, au domaine de l'efficacité, pour Jean Prost et le gardien Brillaud à Vernier.

### Collex très à l'aise

A Plan-les-Quêtes, l'entraîneur Golay n'est pas content. Il le dit : «Mes hommes ont joué leur plus mauvais match depuis longtemps. Une reprise en main individuelle et collective s'impose et l'équipe saura réagir sans équivoque». De fait, face à un rival «trotinant» et ayant perdu toute notion de l'engagement et du pressing, Collex-Bossy parut libéré. Son homogénéité et son jeu lié aboutirent à quatre buts de Blanchoud, Techttermann, Page et Martina pour répliquer à l'ouverture du score par Devaud. Blanchoud et le volontaire Kupfer furent les meilleurs d'un Collex-Bossy amplement retrouvé.

### Logique respectée à Meiner

Plus soudé et plus collectif, Meiner eut à pâtir quand même du football plus individualiste et trop ? des Italiens. Un «conco» magistral de N. Gentile valut à Meiner un pénalty

(faute sur Dumonal) que Pache transforma. A côté de quelques occasions marquantes — Copolino II et Kaellin surtout —, les Italiens obtinrent l'égallisation par Pedretti. Verdict justifié pour la prestation fournie de part et d'autre, celle de Balducci, Pedretti, «Bighe» Copolino et Mancinelli d'un côté, et de Gregorio et Pache de l'autre, étant plus particulièrement à relever.

### Un gardien remplaçant, ça ?

A Frontenex, Espagnol a le plus souvent dicté les opérations se montrant de plus en plus envahissant et pressant. En pure perte. En l'absence de Poulet, Interstar alignait un gardien remplaçant qui fit le désespoir des Ibériques où les Gonzalez, Amma et consorts virent tous leurs essais impeccablement maîtrisés. Ce gardien intraitable, ce fut Glenn Sealy, un ressortissant des Caraïbes œuvrant en réserves normalement. Dans le match exemplaire (discipline et générosité) d'Interstar, «il faut donc décerner une mention «énorme» à Sealy qui se montra au moins l'égal de Poulet», comme l'affirme l'entraîneur Merlin. Le seul but de la rencontre fut réussi par Vuilleumier.

## Matches en retard à jouer

Voici les dates des matches de LN à rejouer à la suite des renvois de ces dernières semaines :  
Mardi 23 avril : Wettingen-La Chaux-de-Fonds. Mardi 6 mai : Lucerne-Vevry, Servette-Young Boys. Mercredi 7 : La Chaux-de-Fonds-Bellinzone, Evrange-Granges. Mardi 13 : St-Gall-Lucerne, Zurich-Lugano. Mardi 27 : Winterthur-Young Boys.

### Résultats

IIe ligue : Signal - UGS 2-2. Compiègne - Vernier 1-4. Onex - City 3-2. Espagnole - Interstar 0-1. Plan-les-Quêtes - Collex-Bossy 1-4. Meiner - Italien 1-1.

IIIe ligue : Saint-Paul - AGS 4-1. Lancy - Plan-les-Quêtes 1-0. City - Aire 3-2. Vernier - Geneva 1-1. Laconex - Chénais 8-0. Grand-Lancy - Rhodan - Meyrin - Choulex 0-4. Collex-Bossy - Puplinge 2-4. Perly - Hispania 1-2. Interstar - Onex 2-0. AS Valaisanne - UGS II 1-4. Versois - Fribourgeoise 5-1. Donzelle - Saint-Jean 3-2.

IVe ligue : Gardes Frontières - Saint-Jean 8-1. Central - CAG 3-1. Grand-Lancy - Geneva II 17-0. Hispania - Régina 1-1. Perly - Stade Français 1-3. Espagnole - FC Pâquis 9-0. Racing - Aire 2-3. Grand-Lancy III - Puplinge 8-3. PTT - Poulet - Interstar II 0-3. Perly - Compiègne - Plainpalais - Signal 5-1. Chénais - AGS F. 3-0. Lancy - Tram-Jonction 1-1. Rhodan - Fribourgeoise 2-2. Central - Veyrier 5-0. Laconex - Régina 9-2. Tram-Jonction - Onex 3-2. Plainpalais - Choulex 2-4. Lancy - Satigny 6-4. CAG III - Hermancia 0-5. US Tennesse - Interstar III 3-5.

Juniors A : Meyrin - Onex 1-0. Meiner - CAG T-2. Espagnole - Plan-les-Quêtes 8-1. Onex - Carouge 2-3. Saint-Jean - Vernier 0-4. Plainpalais - Collex-Bossy 0-3.

A II Interrégional : Prilly - UGS 2-5. Vernier - Nyon 2-4. Servette - Sion 6-1. Hargrove - Monthey 4-2.  
Sauts Interrégional : UST Chêne EV - Garcia Lora 5-1. Amical Renens - Espagnol Onex 1-1. FOBB - Trams Genève 5-1. Slavia - Lausanne - ES Bex 2-7. Garcia Lora - Slavia Lausanne 0-3. Carouge US - USIS 4-0. — Série A : Etoile Junction 1 - Rapid FCS 1-1. Sémina 1 - Genève Ville 1-2. Rapid FCS 1 - Genève 1-2. USIS II - Genève Ville 1-3. Etoile Junction 1 - Sémina 1-3. POMH - UST Chêne EV II 2-1. Colorado 1 - US Carouge II 0-0. — Série B : Etoile Junction II - Sémina II 1-0. Genève Ville II - Prieur Grottes 1-6. Prieur Grottes II - Trams Genève II 1-3. Racing Ferney - Rapid FCS II 3-1. Vétrains - Genève Ville - Chêne Pax 4-2. UST Chêne EV - Hungaria 3-0. Trams Genève - USIS 2-3. FOBB - Amical Renens 2-0. Rapid FCS - US Carouge 5-1.

### SPORT-TOTO

Liste des gagnants du concours n° 16 des 19-20 avril :  
8 gagnants avec 12 pts Fr. 16.253.25  
108 gagnants avec 11 pts Fr. 581.55  
2.675 gagnants avec 10 pts Fr. 47.10



Onex a finalement atteint son but. Certes, le déplacement de Compostères n'était pas l'enfer, mais encore fallait-il au moins obtenir le point nécessaire à la consécration. Onex l'a obtenu sans trop forcer l'allure même s'il dut attendre la demi-heure pour être sûr de son affaire. Mais il faut l'admettre, Onex a mérité d'obtenir la succession d'Interstar donnant droit à un débouché de luxe, celui de tenter l'ascension en première ligue. Sur ce point, nous aurons l'occasion d'y

## Après le succès d'Onex

les plus faciles s'en allèrent chez l'adversaire, rien ne laissait apparaître qu'Onex disputait son billet pour les finales. Et puis, comme par enchantement il eut ce but de Montré et l'effort mena d'un cran. Alors, Onex montra de quoi il était capable. Compostères plus Pêcheine très vite sous les assauts rapides du leader. Tout se mit à marcher comme si les schémas avaient été préparés à l'avance. Même si l'opposition était faible, Onex se retrouva soudain, il marcha alors au pas de charge jusqu'à ce que l'arbitre souffle la fin de la rencontre. Ce titre long à venir, cette tension incroyable disparut soudain et ce fut la fête. Ce fut enfin une réalité pour les joueurs de Claude Martin, qui auront maintenant la lourde tâche de justifier leur couronne de champion genevois.

### CITY: AU MAUVAIS MOMENT

Une relégation est toujours brutale. Elle échauffe les esprits, elle

réveille ou les Berthoud et autres Dumas et échauffe les fers de lance de l'équipe. Le titre en 1971 couronna tout cela. Par la suite, l'équipe perdit peu à peu de son allure, elle manqua de sang neuf. La relégation d'aujourd'hui n'est-elle pas une suite logique de cette dégradation?

### Marcel KIRCHHOFFER.

#### CLASSEMENT FINAL

|                 |    |    |   |          |    |
|-----------------|----|----|---|----------|----|
| 1. Onex         | 22 | 15 | 4 | 44-29    | 33 |
| 2. Et-Espagn.   | 22 | 13 | 7 | 34-28    | 31 |
| 3. P.-Oudon     | 22 | 11 | 3 | 42-25    | 27 |
| 4. Vernier      | 22 | 8  | 7 | 37-35    | 23 |
| Interstar       | 22 | 8  | 7 | 33-30    | 23 |
| UGS             | 22 | 9  | 3 | 39-40    | 23 |
| 6. Collex-B.    | 22 | 8  | 6 | 44-36    | 22 |
| Signal          | 22 | 7  | 8 | 22-25    | 22 |
| 8. US Meinier   | 22 | 6  | 7 | 34-41    | 19 |
| CS Italien      | 22 | 5  | 9 | 29-36    | 19 |
| 11. City        | 22 | 6  | 4 | 12-19    | 16 |
| 12. Compostères | 22 | -  | 6 | 16-30-70 | 6  |

L'équipe du FC Onex après l'obtention de son titre.



revenir puisque dimanche déjà, Onex se déplace en terre fribourgeoise pour y affronter Fétigny. Onex est champion, Compostères et City sont relégués. Autant le titre fut disputé et surtout contesté jusqu'à l'ultime journée par Et-Espagnole, autant la relégation fut elle aussi très tendue. Certes, Compostères avait depuis longtemps qu'il était condamné, mais City a

seme le doute. Pour City, la chute en troisième ligue est d'autant plus malheureuse qu'elle tombe au mauvais moment. Il est vrai, City a longtemps vécu sur ses origines d'origine. L'ensemble de l'équipe montra régulièrement la filière et décrocha deux titres de champion. Et puis il fallut rebâtir. Il fallut restructurer. L'année dernière il échappa de justesse à la relégation. Cette année, l'arrivée de Gilbert Fleury coïncida avec l'apparition de jeunes joueurs. C'est peut-être pour cela que cette relégation est malheureuse. Ces jeunes joueurs tentèrent ardemment leur chance. Ils se montrèrent disciplinés, attentifs. Hélas, ils durent trop lutter seuls, ils eurent une trop grande responsabilité à porter sur leurs épaules de dix-huit ou vingt ans. Pour eux, le championnat fut une lutte sans merci où les cadeaux ne tombent pas du ciel. Si ces jeunes comprennent que cette relégation n'est pas une catastrophe, s'ils arrivent à se ressaisir, il ne fait aucun doute que très vite on les retrouvera à l'échelon auquel ils ont tout fait pour s'y maintenir.

La saison dernière, Compostères a fait longtemps figure de condamné. A la force du poignet, il échappa au pire. Malgré ce sursaut de dernière heure pendant le mois de mai, ce ne fut qu'un sursis. Cette saison, il ne parvint jamais à s'imposer. Non seulement il ne réussit pas à remporter la totalité d'un jeu, mais au fur et à mesure que le championnat avançait, il s'enfonçait toujours plus. Pour le club de Bardonnex, cette relégation va permettre de rebâtir complètement un édifice usé et sans ressort. L'étréfaction de son contingent, le manque de figure marquante au sein de sa formation ont posé des problèmes ardues à Robert Prod'homme, qui, pourtant, resta l'impossible. Compostères a vécu une époque in-

## Avant la 20ème fin Bayern doit

Bayern Munich (détenant du trophée) et Leeds United vont disputer, mercredi, au Parc des Princes à Paris, la finale de la Coupe d'Europe des champions, finale qui marquera le 30e anniversaire de la création de l'épreuve. C'est en effet le 2 avril 1955 que fut décidée sur l'initiative du journal «L'Equipe» d'opposer les meilleurs clubs européens dans une compétition, qui allait connaître un succès grandissant.

La première Coupe eut lieu par invitation, et y participèrent notamment Real Madrid (futur vainqueur), le Stade de Reims, Partizan Belgrade, Anderlecht, Rotterdam Esen, AC Milan, Voros Lobos, Sporting Lisbonne et le FC Scurvete. Real Madrid obtint, dans les premières coupes, remportant cinq succès consécutifs devant le Stade de Reims (1956), Fiorentina (1957), AC Milan (1958), Stade de Reims (1959) et Eintracht Francfort (1960). Le club espagnol devait remporter une sixième finale (contre Partizan Belgrade en 1965), ce qui — avec six victoires — en fait le recordman de la Coupe d'Europe. Jusqu'à cette dernière date (1966), la septième des clubs latins devait se confirmer au championnat de Benfica Lisbonne (1961 et 1962), AC Milan (1963), Internazionale (1964 et 1965).

## Séries inférieures

### 3e Ligue - Groupe 1

CAG-City II 2-0.

### 4e Ligue - Groupe 1 (samedi)

Saint-Jean III - Compostères III

2-4; Gerd-Frontière-Geneva II II.

### Groupe 2

Aire-de-Lignon II-Versoix II 1-1;

Pully-Genève II 3-1; Meiner II-Saint-Jean II 8-0; Grand-Lancy

### Alain Batardon MEILLEUR BUTEUR

Avec le championnat s'est terminé le challenge du meilleur buteur de deuxième ligue. Celui-ci a été dramatique lors de la dernière journée et grâce à ses deux réussites de Compostères, Alain Batardon s'est hissé au premier rang et succède ainsi à Claude Descombes et Jean-Claude Monney. La liste complète des buteurs sera donnée mardi prochain mais voici le classement final des cinq premiers qui recevront tous un prix offert par des maisons de la place.

1. Batardon (Onex), 15 buts;
2. Kuckstuhl (Onex) et Armunia (Et-Espagnole), 14 pts;
4. Anderson (FLO) et Gonzales (Et-Espagnole), 13 buts.

Jour après jour. Hélas pour le club de Châtelain, sa défaite de Bernex lui a enlevé tous les espoirs. En fait, même une victoire ne l'aurait pas sauvé puisque CS Italien et US Meiner ont obtenu le point nécessaire à leur maintien en seconde ligue.

### LA REALITE

Onex doute-t-il de ses possibilités? Quelqu'un en pourrait le penser. A l'image de leurs supporters, les joueurs de Martin semblent ne pas y croire. Samedi, à Compostères, l'évaluation de Ferro sur le moral des Onésiens, qui commencent à balbutier jusque dans leur dernier renforcement. Les passes

## ATHLETISME

Le Genevois Philippe Galay (18 ans) a été retenu dans l'équipe suisse des lanceurs, qui affrontera l'Autriche le week-end prochain. Galay lance le javalot



# Signal FC 1924-2025

## 1976

### Deuxième ligue

## Onex prend la tête

Ce premier dimanche d'avril a été fatal au FC Collex-Bossy, leader du championnat de seconde ligue. Collex-Bossy a non seulement perdu les deux points contre Signal, mais, du même coup, la tête du classement. Onex, difficile vainqueur de Meinier, se voit donc aujourd'hui seul en tête, après 17 journées.

Cette défaite collésienne est en fait une suite logique à l'instabilité de l'équipe de Théodoloz. Signal, avec un courage exemplaire, avec discipline, s'est imposé le plus normalement du monde, même si un seul but est venu couronner son succès. La percée de Mouthon, qui se débarrassa de deux défenseurs collésiens, dribbla Barlie et tira ensuite sur Barras impuissant, montra avec quelle détermination les Bernésiens de Paul Gerber avaient préparé leur affaire.

Le match, Onex ne fut pas à la fête contre Meinier. Morinini et Batardon prirent heureusement une avance suffisante et le but de Cochet n'eut pas de suite fâcheuse, mais il créa tout de même un peu d'affolement chez les joueurs locaux.

A Florimont, l'affolement fut général chez les joueurs du CS Italien, qui perdirent complètement la tête. Tout avait bien commencé, pourtant. Thévenoz et Henri avaient marqué chacun

une fois avant la pause. Et puis, après dix minutes de jeu, une altercation entre joueurs des deux camps se termina par une gifle de Montefiori à Gallay. L'arbitre l'expulsa. Peu après, Gallay fut à nouveau fauché et Petrinini transforma le penalty et Pierre-Henri Thévenoz accentua l'écart. Dès ce moment-là, au moindre contact, un joueur italien était à terre et, les uns après les autres, ils quittèrent le terrain. Avec six joueurs seulement dans le camp transalpin, l'arbitre arrêta le match à la 72e minute.

A Frontenex, UGS a arraché la victoire à cinq minutes de la fin, sur penalty. Anker, qui venait d'entrer en jeu, ne manqua pas la cible. Malgré un excellent match, Etoile Espagnole se retrouve battu d'une courte distance.

A Veyrier, l'égalisation de Staub ne dura pas. Martina et Vouant secoururent les filets locaux à deux reprises.

A Vernier, cinq fois le jeune Haussier s'en alla rechercher la balle au fond des siens. Viredaz fêta sa rentrée en signant le *hat trick* et Boumgani compléta la série par deux buts. Plan-les-Ouates, qui n'eut rien à se reprocher avant la pause, s'effondra ensuite comme un château de cartes.

mk.

## Les équipes et les buts

### UGS - Et. Espagnole : 2-1 (1-1)

Buts : Cailloni 1-0, Araoz 1-1, Anker 2-1 (penalty).

UGS : Porret ; Tangerini, Dupraz, Pagin, Python, Cailloni, Rochat, Margairaz, Pelfini, Nuesch, Brennenstuhl (Suarez, Anker).

Et. Espagnole : Ochmann ; Sartore, Fernandez, Ferri, Zamorano, Roncal, Araoz, J.A. Gonzalez, Armunia, Cansino, M. Gonzalez (Blasco, Bardeito).

### Lancy - CS Italien : 4-0 (2-0)

Match arrêté à la 72e minute.

### Veyrier - Interstar : 1-3 (1-2)

Buts : auto-goal 0-1, Staub 1-1, Martina 1-2, Vouant 1-3.

Veyrier : Jugot ; Roullier, Taddeo, Witschi, D. Forfait, Baechler, Reimann, Genet, Progin, Tami, Staub (J.-C. Forfait, Kalanci).

Interstar : Poulet ; Lanoir, Tchanoun, Chanton, Kneubuhler, Ramadan, Ghezzi, Vouant, Martina, Muri, Adatte (Fischer).

### Onex - US Meinier : 2-1 (2-0)

Buts : Morinini 1-0, Batardon 2-0, Cochet 2-1.

Onex : Niederhauser ; Erard, Rime, Suter, Flury, Baeriswyl,

Conus, Gonzalez, Favre, Batardon, Morinini, (Cristina, Guinchard).

Meinier : Genet ; Porto, Gotschmann, Dupraz, Kupfer, Pache, Portailier, Bussien, Teichet, Renevey, Cochet (Bossatti).

### Vernier - Plan-les-Ouates : 5-1 (0-0)

Buts : Viredaz, 3 fois ; Boumgani, 2 fois ; Guduff, 1 fois.

Vernier : Ozeley II ; Stutz, Jean-Prost, Ozeley I, Gerber, Bersier, J.-C. Tranchet, Boumgani, Viredaz, Mex, Martinez (Y. Tranchet, Keller).

Plan-les-Ouates : Haussier ; Walther, Aeschmann, Piccard, Delay, Mègevand, Roussel, Guduff, Devaud, Garnier, Fontana (Hivert).

### Collex-Bossy - Signal : 0-1 (0-0)

But : Mouthon, 0-1.

Collex-Bossy : Barlie ; Conti, Nickel, Barras, Wutrich, Negri, Page, Capra, Techtermann, Selzer, Sulima (Villot).

Signal : King ; Jaeggli, Duparc, Menut, Honegger, Rugoni, Brunner, Rakouchan, Allprendi, Mouthon, Descombes (D. Chatelanat).

# Signal FC 1924-2025

## 1976

LE COURRIER

Samedi 4, dimanche 5 septembre 1976



### Deux aspects de Bernex

#### Il faut savoir que...

Les équipes sont réparties en quatre groupes de cinq équipes. Elles jouent l'une contre l'autre et l'équipe obtenant le plus de points est qualifiée pour les demi-finales.

Les champions de groupes s'affrontent sous forme d'éliminatoires en demi-finales. Le champion du groupe 1 joue contre le champion du groupe 3, celui du groupe 2 contre celui du groupe 4.

Les vainqueurs de ces demi-finales se rencontrent pour la grande finale du tournoi où les perdants se disputent la troisième place.

Les nombreux spectateurs qui prendront la route de Bernex voudront bien se conformer à la signalisation mise en place par les organisateurs pour atteindre la place de parc prévue à proximité du stade.

Un sens obligatoire sera mis en place pour atteindre le stade et éviter les voitures de service au cas de la possibilité de stationner aux abords mêmes du stade.

Pour la première fois, un prix sera attribué au meilleur buteur du tournoi.

En cas de renvoi, le tournoi se disputera le jeudi du Jeune genevois sur le même stade de Bernex.

En cas de temps incertain, le No 189 renseignera si la manifestation est renvoyée.



### Joseph Goetschmann

Sa blessure au genou a presque gâté sa carrière de footballeur. Mais ce défenseur solide ne laisse pas pour autant de côté ce football qu'il aime. De part ses activités professionnelles,

Joseph Goetschmann ne tarde pas à entrer au comité. En 1946, il arrive dans l'équipe dirigeante prêt à donner un coup de main. Il est tour à tour trésorier, secrétaire, vice-président, président. « J'ai passé par toutes les places », dit-il avec modestie.

Oui, Joseph Goetschmann fait partie de ces hommes qui marquent de leur empreinte la vie du club au cours de leur existence. Bénédict d'une, il n'a jamais quitté le FC Signal. Toujours fidèle au poste, il ne s'effraye jamais lorsque Signal traverse ces petites crises qui font la vie des clubs. Il prit même la présidence au moment où justement l'équipe fanion donnait le plus de soucis à ses supporters.

Président d'honneur, Joseph Goetschmann n'en a pas pour autant abandonné. Il a laissé sa place à un jeune, mais il est resté présent que le jeune comité du club a besoin de conseils qui viennent de ces vrais connaisseurs. Partageant ses loisirs entre la montagne et les championnats, Joseph Goetschmann trouve cependant son plus grand plaisir autour des terrains. Bien sûr, il est un spectateur attentif du FC Signal, mais il s'abstient pas à suivre les autres clubs. Calme, pondéré, l'homme cache derrière ses lunettes ce sourire des gens heureux. De contact agréable, Joseph Goetschmann est sans doute la figure la plus marquante du club.

### Le challenge du Courrier



LE COURRIER

Samedi 4, dimanche 5 septembre 1976



Grâce à ce second terrain, le FC Signal a pu s'assurer la mise sur pied de cette importante compétition.

## D'UN PRÉSIDENT À L'AUTRE

Premier président du club, M. Louis Servetaz eut le mérite de construire les bases de ce FC Signal qui venait de naître. D'élaborer les premiers statuts. Peu après la guerre, sous l'impulsion de M. Maurice Veyre, ce fut la relance. Ce fut un nouveau départ après une inactivité de sept à huit ans.

Le club s'étoffait. Des 52 membres présents le 8 avril 1946, il passa très vite à un nombre plus élevé. Deux équipes seniors furent lancées dans le bain des divers championnats, et même une formation juniors. Ce fut même un coup de maître de la part de M. M. Veyre et son comité puisque deux

titres furent décrochés l'année suivante.

Sous la présidence de M. Eugène Besson, c'est alors la chevauchée fantastique en Coupe de Suisse et les deux titres de champion genevois de seconde Ligue. Peu après 1968, alors que le club voit bas, la présence de M. Joseph Goetschmann à la tête du club va redonner un nouvel élan. Le FC Signal se restructure à nouveau et bientôt prend place parmi l'élite des clubs genevois de sa catégorie.

Il y a trois ans, après plus de trente années de comité, M. Goetschmann cède sa place à la garde montante représentée par M. Michel Escoffier, actuel président. Un président jeune, dynamique, un homme qui veut aller lui aussi de l'avant. Qui veut que le FC Signal poursuive sa route, avec la même persévérance et la même foi que ses prédécesseurs.



Il faut espérer que beaucoup de scènes de ce genre se produiront dimanche. Le nouveau challenge du meilleur marqueur incitera sans doute les joueurs à se montrer encore plus offensifs. (Photo Desarzens)

| Horaire des matches             |       |
|---------------------------------|-------|
| <b>Terrain A</b>                |       |
| Signal Bernex - Onex            | 07.30 |
| Donzelle - Perly                | 08.00 |
| Saint-Paul - Choulex            | 08.30 |
| Puplinge - Hermancia            | 09.00 |
| Lacornex - Versoix              | 09.30 |
| Compèsières - Gd-Lancy          | 10.00 |
| Signal - Lancy-Sports           | 10.30 |
| Donzelle - Plan-les-Ouates      | 11.00 |
| Vernier - Collex                | 11.30 |
| Veyrier - Meinier               | 12.00 |
| Lacornex - Saint-Paul           | 12.30 |
| Compèsières - Puplinge          | 13.00 |
| Altre-Lignon - Choulex          | 13.30 |
| Signal - Hermancia              | 14.00 |
| Lancy-Sports - Collex           | 14.30 |
| Plan-les-Ouates - Meinier       | 15.00 |
| Onex - Vernier                  | 15.30 |
| Veyrier - Perly                 | 16.00 |
| Altre-Lignon - Versoix          | 16.30 |
| Signal - Grand-Lancy            | 17.00 |
| Demi-finale vainqueur - gr. 1-3 | 17.45 |
| 18.30 3e - 4e place             |       |
| 19.30 Finale                    |       |

Demi-finale vainqueur - gr. 2-4

## R. SCHNEIDER

Châteline - Tél. 45 23 44

Angle avenue de Châteline - Avenue Henri-Golay

### Grand choix de vélos pour jeunes et moins jeunes

Cyclomoteurs des grandes marques

Peugeot, Allegro, Solex, Puch, Pony, Prior, Krellier, Yamaha

82-0190

Installations sanitaires - ferblanterie - cuivrie

## A. SCHNEIDER SA

Maison spécialisée dans les grands travaux industriels, installations d'hôtels, laboratoires, hôpitaux, usines, grands ensembles localisés. Eléments sanitaires préfabriqués.

Représentant du procédé d'installation SANFIT

Rue des Volains 18 1211 Genève 4 Téléphone 29 41 11

### Formation des groupes

| Groupe 1        | Groupe 2    |
|-----------------|-------------|
| Onex            | Meinier     |
| Collex-Bossy    | PLO         |
| Signal-Bernex   | Veyrier     |
| Lancy-Sports    | Donzelle    |
| Vernier         | Perly       |
| Groupe 3        | Groupe 4    |
| Saint-Paul      | Satigny     |
| Versoix         | Compèsières |
| Altre-Le Lignon | Grand-Lancy |
| Lacornex        | Puplinge    |
| Choulex         | Hermancia   |



82-1044

# Signal FC 1924-2025

## 1976

LE COURRIER

Samedi 4, dimanche 5 septembre 1976

SPÉCIAL

11



DEMAIN

DIMANCHE

### XXIII<sup>e</sup> TOURNOI DES CAMPAGNES

Depuis la construction de la route de détournement, Bernex est un peu ignoré. L'automobiliste qui de la ville se rend vers Chaney, n'a plus besoin de redoubler sa vitesse pour traverser la longue rue du village. Maintenant, il file presque aussi vite que sur l'autoroute.

Où, depuis quelques années, Bernex a changé. Il a pris de l'importance, il a joué des coudes pour accueillir des immeubles qui ont fait tripler sa population en

moins d'une dizaine d'années. Ses autorités ne se sont pas dérobées devant l'expansion croissante qui a changé le visage de la campagne en général. Et pourtant, Bernex a su garder son cachet d'autant. Il s'a pas voulu que les tours géantes ne viennent perturber le coup d'œil que l'on a sur ce village fleuri à même du coteau.

Mais dimanche, la rue principale du village sera encombrée.

Oh, les villageois ne seront pas fâchés de ce va-et-vient continué puisque Bernex sera en fête pour accueillir les footballeurs de tout le canton.

C'est en effet à Bernex qu'aura lieu le traditionnel Tournoi des Campagnes que le FC Signal a préparé avec un soin particulier. C'est la fête à Bernex, parce que c'est la tradition. Parce que le club organisateur veut faire aussi bien, mieux peut-être que les autres. Depuis plus de six

mois, le club entier est à la tâche pour que les footballeurs genevois remportent de cette journée un souvenir. Depuis six mois, tout un monde se multiplie pour que tout soit prêt.

Alors, demain, encore, le XXIII<sup>e</sup> Tournoi des campagnes sera une réussite, sera un rendez-vous sympathique auquel un nombreux public n'hésitera pas, par sa présence, à rendre hommage au FC Signal de Bernex.

M. Kirchhofer.

### Patronage «LE COURRIER»

## La troisième victoire de Claude Descombes?

Le Tournoi des campagnes est une manifestation à part. Il est avant tout une fête pour les footballeurs des clubs inférieurs. C'est le rendez-vous de tout un monde, de toute une famille de sportifs. Dimanche, sur le stade municipal de Bernex, il en sera encore ainsi.

Et puis, ce XXIII<sup>e</sup> Tournoi des campagnes peut apporter une sorte de consécration. Si, par exemple, le club organisateur arrive à décrocher la palme, il ravivra la barbe des autres clubs le challenge offert par le COURRIER. Et ce serait pour le FC Signal, et surtout pour Claude Descombes une journée inoubliable, puisque le capitaine bernésien a déjà brulé la troisième à deux reprises, à Compostières et à Vernier l'année dernière.

**Groupe 1**  
Comme le veut le règlement du tournoi, les équipes sont réparties selon leur classement de la saison précédente. Dans le groupe 1, par exemple, on retrouvera dimanche le champion genevois, Onex, Collex-Bossy, Signal, Lancy et Vernier. Il est vrai que le FC Collex-Bossy, accablé par la Coupe de Suisse à Yverdon, sera représenté par sa seconde garniture. Mais l'on sait que le club du nord genevois possède un contingent fortement étoffé, et souvent en de telles circonstances, des équipes de ce genre tentent de créer la surprise. Bien sûr, Onex aura les faveurs de la cote, surtout après sa nette victoire de Pully. Mais Signal, Lancy et Vernier n'entendent certainement pas faire de la

figuration. Ce dernier, avec son meneur de jeu, Pierre-Charles, sera sans doute très prisé de la première place.

**Groupe 2**  
Dans ce second groupe, US Meiner fait figure de favori. Son avant-centre

partie facile face à la jeune équipe de Plan-Les-Ouates qui a fait bonne impression à Yverdon. Et puis, il n'a pas oublié Pully. Le club frontallier est un habitué des tournois, et il se présente très souvent aux portes des finales. Veyrier et Donzelle pourraient

être le favori de ce groupe 2, mais il faut compter avec Puplinge également qui, dimanche, a dompté ses adversaires en battant Saint-Paul. Et puis, comme le veut la tradition, on retrouvera la sympathique équipe d'Hermance, pensionnaire de la quatrième ligue, mais qui fait chaque année un excellent tournoi.

Qui va inscrire son nom au palmarès du XXIII<sup>e</sup> Tournoi des campagnes? Le pronostic est bien difficile. Impossible. Il est vrai que, depuis quelques années, les clubs de seconde ligue se sont généralement imposés, ont fait la loi. Il est vrai aussi que cette journée est prise très au sérieux par les entraîneurs des équipes inscrites. Le championnat a débuté dimanche dernier, et cette journée permettra aux responsables des clubs de faire quelques petites retouches, peut-être même de tenter quelques essais. Et tout cela dans la sportivité, dans la joie et la bonne humeur.

La joie de Claude Descombes. (Photo Desarzens)



#### Palmarès du tournoi

| Année | Organisateur    | Vainqueur       |
|-------|-----------------|-----------------|
| 1953  | COMPOSTIERES    | VEYRIER FC      |
| 1954  | COMPOSTIERES    | SIGNAL FC       |
| 1955  | SAINT-MICHEL    | MEYRIN FC       |
| 1956  | US LACONNEX     | SIGNAL FC       |
| 1957  | LACONNEX        | MEYRIN FC       |
| 1958  | DONZELLE        | MEYRIN FC       |
| 1959  | COMPOSTIERES    | COMPOSTIERES FC |
| 1960  | COMPOSTIERES    | COMPOSTIERES FC |
| 1961  | MEYRIN          | US CAMPAGNES    |
| 1962  | PLAN-LES-OUATES | LANCY FC        |
| 1963  | US CAMPAGNES    | LANCNY FC       |
| 1964  | PERLY           | VERNIER FC      |
| 1965  | VERNIER         | PLAN-LES-OUATES |
| 1966  | COMPOSTIERES    | ONEX FC         |
| 1967  | VEYRIER         | SATIGNY FC      |
| 1968  | CHOLEUX         | AIRE            |
| 1969  | PLAN-LES-OUATES | PERLY           |
| 1970  | PERLY           | COMPOSTIERES FC |
| 1971  | COLLEX-BOSSY    | PLAN-LES-OUATES |
| 1972  | COMPOSTIERES    | SIGNAL FC       |
| 1973  | LACONNEX        | ONEX            |
| 1974  | VERNIER         | SIGNAL FC       |
| 1975  | VERNIER         | SIGNAL FC       |
| 1976  | SIGNAL FC       | ?               |

brésilien Cararo trouva le terrain idéal pour amener son équipe en finale. Meiner n'aura pourtant pas la

moins à l'aise à première vue, mais le premier, qui jouait en seconde ligue la saison dernière et le second, malheureux finaliste pour l'ascension, voudront déjouer le jeunotisme et ne vont guère accepter la domination des «seconde» ligue.

**Groupe 3**  
Le vainqueur de ce groupe 3 affrontera celui du groupe 1. La motivation est grande. C'est pour cela que la lutte sera âpre entre Saint-Paul, Versoix, Aire-Le Lignon, Laconnex et Choleux. Ces cinq équipes sont sensiblement de valeur égale. Saint-Paul fut deux saisons de suite l'éternel second du championnat. Versoix ne manqua le titre que de très peu la saison dernière et Choleux fut finaliste il y a deux ans. Quant à Aire-Le Lignon et Laconnex, tous deux concurent l'affrère de la relégation au terme de la précédente saison. Ce qui ne veut pas dire que ces équipes ne feront pas tout pour brouiller les cartes dans leur groupe.

**Groupe 4**  
L'affrontement entre Satigny, Compostières, Grand-Lancy et Puplinge vaudra la peine d'être suivi. Satigny fut lui aussi un prétendant à l'ascension ces dernières années, Compostières, maintenant pourvu d'un avant-

### QUINZAINE BERNEX

Comme nous l'avons fait à plusieurs reprises pour des communes ou des quartiers de la ville, nous allons consacrer une «Quinzaine» à Bernex, deuxième commune du canton en superficie derrière Satigny (1283 hectares contre 1909).

Pour lancer cette action, nous avons profité de la mise sur pied, par le FC Signal, de la XXIII<sup>e</sup> édition du Tournoi des campagnes, que notre journal patronne depuis plusieurs années. Pour les 6500 habitants de Bernex, l'organisation de cette importante manifestation, véritable fête du football genevois, constitue un événement particulier.

Durant plus de deux semaines,

au fil des articles, des interviews, nous tenterons de présenter à nos lecteurs les aspects les plus intéressants comme les plus insolites.

La commune de Bernex a connu un développement constant. De 3400 en 1969, le nombre des habitants a presque doublé aujourd'hui. Selon les estimations, on envisageait atteindre le cap des 10.000 vers 1980. En sera-t-il ainsi? Une réponse à trouver dans le cadre de cette quinzaine.

Il va de soi que si dans les jours à venir l'une des sociétés bernésiennes devait mettre sur pied une manifestation, nos colonnes lui seraient ouvertes pour l'annoncer.

G. T.

C'était l'an dernier à Vernier, le FC Signal Bernex enlevait pour la seconde fois le Tournoi des Campagnes. (Photo Desarzens)

# Signal FC 1924-2025

## 1976

SPÉCIAL

12



C'est sur ce terrain, qui vit évoluer Servette et les Young Boys que se disputera la phase finale du tournoi.

### FC Signal: la chevauchée fantastique de 1960

Le gâteau d'anniversaire des cinquante ans du FC Signal fut particulièrement lumineux. En effet, le lundi 8 juillet 1974, il recevait des autorités communales l'éclairage de son stade, et deux grandes équipes se firent l'honneur de l'inaugurer. Servette et Young Boys furent les hôtes du club bernésien pour cette importante manifestation.

Cinquante ans, c'est presque une vie. C'est une étape particulière et importante.

La poignée de jeunes gens qui, en 1924, décidèrent de fonder le FC Signal, ne s'attendait peut-être pas à une telle longévité. Réunis au café de la Fontaine à Bernex, ces pionniers de la première heure jetèrent les bases du club avec la seule intention d'avoir « une équipe ».

#### Les premières armes

Sur le terrain de Prêles, bordant la route d'Aire-la-Ville, Signal fit ses premières armes dans le championnat avec un certain succès, puisque, au terme de sa première saison, il se classa au second rang. Un tel départ ne pouvait pas mieux encourager la jeune équipe bernésienne. Il fallut attendre pourtant une dizaine d'années avant la première récompense qui vit le club accéder en série B. Et quatre ans plus tard, le FC Signal évoluait en série A.

Comme pour beaucoup de clubs de l'époque, la guerre 1939-45 marqua un temps d'arrêt. Mais le départ initial était encore dans toutes les mémoires et une cinquantaine de membres décidèrent, en 1946, de reprendre leur activité. La commune de Bernex mit gracieusement un terrain à disposition des footballeurs et ceux-ci, en signe de remerciement, adoptèrent les couleurs jaune et noir de la commune.

#### Le frisson des supporters

En 1947-48, Signal se distingue tout particulièrement. Champion genevois de 3e Ligue, il tente sa chance en finales pour l'ascension et parvient à se débarrasser de Compiègne et Perroy.

Les 25 ans du club sont fêtés dans la liesse les 9 et 10 juillet 1949. Signal va pourtant faire frissonner ses supporters cinq ans plus tard. L'équipe fanion ne compte, en effet, aucun point à son actif à la fin du premier tour. Heureusement, il dispose de juniors talentueux et ceux-ci, incorporés en équipe fanion, redressent la situation en obtenant 18 points en dix rencontres. Mais plusieurs prennent le chemin des grands clubs et Signal

s'affaiblit à tel point que, trois ans plus tard, il retombe en 3e Ligue. Cette fâcheuse régression se situe au moment même où le club inaugure son nouveau stade.

#### Des années de rêves

Mais Signal ne désespère pas. Au contraire. L'arrivée de Julien Bossy et de plusieurs joueurs de talent relance l'équipe. En 1959, elle reprend sa place en 2e Ligue et, les deux saisons suivantes, voit l'apogée du FC Signal qui, à peine installé dans sa nouvelle catégorie, obtient le titre cantonal. Face à Chailly, Orbe, Saint-Maurice et Le Locle, Signal s'incline cependant. En 1960, le nom de Bernex va résonner bien au-delà du canton, puisqu'il se distingue particulièrement en Coupe de Suisse. Il élimine tout d'abord Malley et Sierre, avant de s'en aller tenir « en échec » le FC Martigny, alors pensionnaire de la Ligue nationale B. Le match nul obtenu en terre valaisanne offre toutes les garanties d'une extraordinaire performance. Hélas, le dimanche suivant, l'équipe bernésienne, peut-être fatiguée et trop crispée, s'incline cette fois à Bernex devant plus de 4000 spectateurs. Les Mauros, Kaelin et Lulu Pastour eurent raison de ce valeureux Signal. Cette même saison, l'équipe de Bossy se retrouve une fois encore en finale, mais Renens décroche la palme.

Ces années soixante marquent en fait la chevauchée fantastique du petit club bernésien. Par la suite, quelques difficultés apportèrent une profonde refonte du club. Paul Gerber prend l'équipe en main en même temps que M. Joseph Goetschmann la présidence. Une section juniors est créée et le FC Signal repart à l'aventure. L'arrivée d'Eric Blanchard donne un nouvel élan à l'équipe fanion qui se place dans le trio de tête du championnat de 2e Ligue durant trois saisons, et gagne en 1973 à Compiègne le XXe Tournoi des campagnes.

Il y a deux ans, Signal échoue de très peu pour le titre et en septembre dernier, il inscrit une nouvelle fois son nom sur le challenge du tournoi.

#### Fiche technique

Nombre d'équipes inscrites à ce jour :

- 1ère équipe : en 2e Ligue
- Deuxième équipe : en 3e Ligue
- Troisième équipe : en 4e Ligue
- 1 équipe juniors A
- 2 équipes juniors B (dont une en interrégional)
- 1 équipe en juniors C
- 3 équipes en juniors D
- 1 équipe en juniors E
- 1 école de football
- 1 équipe vétérans

Nombre de joueurs qualifiés : 230



Avec Meier, Bossy, Bornand, Pramotton, Thonney, Favre (debout) et Vuetsch, Manfrin, Sturzenegger, Kalbermatter, Desponds et Gerber (à genoux), le Signal retrouva sa place en deuxième ligne à la fin de la saison 1958/59.

## QUINZAINE BERNEX

### XXIII<sup>e</sup> Tournoi des Campagnes

## Meinier aux penalties

Il aura fallu attendre la série de penalties pour que soit désigné le vainqueur de ce Tournoi des campagnes, organisé de belle façon par le FC Signal-Bernex. Il aura fallu attendre, car même après les prolongations, Meinier et Versoix ne sont pas parvenus à se départager.

nier parvint à gagner son billet pour la finale en venant à bout de Grand-Lancy par 2-1. Signal et Grand-Lancy s'affrontèrent alors pour la troisième place et une fois encore, il fallut avoir recours à ces « onze » mètres qui désignent l'équipe locale.

#### Le goal-average, le tirage au sort...

Le FC Signal n'a rien laissé au hasard. On peut dire que tous ceux qui prirent la route de Bernex furent agréablement reçus par le club local qui n'a pas ménagé ses efforts sur le plan de l'organisation. Les deux terrains, très proches l'un de l'autre, ne causèrent pas de soucis aux footballeurs genevois. Il faut dire que le temps se prêta admirablement bien à cette grande journée et que seule la bise vint quelque peu refroidir les spectateurs au nombre de 2000 environ.

Les nombreuses rencontres furent suivies avec beaucoup d'intérêt et furent dans l'ensemble de bonne qualité.

Le premier but du tournoi fut marqué par le FC Etoile-Laconnex, lors de la première rencontre. En fait, le temps court des parties ne permit pas aux attaquants de se mettre particulièrement en évidence. On le remarqua surtout dans la phase finale. Sur ce point, Signal n'arriva pas à s'imposer face à Collex-Bossy par deux buts d'écart et termina à égalité de points et de buts avec Lancy. Le tirage au sort fut favorable à Claude Descombes qui emmena Signal en demi-finale. Meinier, grâce à sa victoire 2-0 devant Donzelle obtint ce droit, tout comme Versoix dans le groupe 3. Grand-Lancy et Compiègne se trouvèrent eux aussi à égalité et le goal-average désigna Grand-Lancy finaliste du groupe 4.

... et les penalties

Signal et Versoix terminèrent leur demi-finale sans vainqueur. Même après la série de penalties, la décision ne tomba pas et il fallut recommencer, et Versoix l'emporta finalement. En même temps sur l'autre terrain, US Mel-

#### Quarante-cinq minutes pour rien

La grande finale de ce tournoi débuta sous la lueur des projecteurs. US Meinier et Versoix, malgré la fatigue, offrirent un bon spectacle aux nombreux spectateurs présents malgré l'heure tardive.

Dès le coup d'envoi, Bernard Mouthon se présenta seul devant le gardien Monney mais n'arriva pas à ouvrir la marque. En fait, malgré sa légère domination, l'équipe de seconde ligne n'arriva pas à percer la défense versoisienne fort bien à son affaire et pratiquant le hors jeu. Une nouvelle chance de but s'offrit à Meinier, mais Herbez sauva sur la ligne si bien qu'il fallut avoir recours aux prolongations.

Bien placé sur son aile gauche, Racine fit frissonner les supporters de Versoix lorsque son tir aboutit sur le montant, et quelques minutes plus tard, deux attaquants se gèrent devant le but de Dreyfus, ne parvenant pas à faire la décision. A quelques secondes de la fin, c'est encore Versoix, grâce à sa bonne volonté qui faillit marquer mais tour à tour Ditoff et Wilhem manquèrent d'un rien.

La série de penalties fut décisive. Fatigués, les tireurs éprouvèrent de la peine à se concentrer et US Meinier finit par s'imposer.

Versoix : Monney; Herbez, Marti, Wilhem, Perréard; Vallon, Bruttin; Jan, Ditoff, Jolidon, Goy.

US Meinier : Dreyfus; Dupraz, Goetschmann, Pache, Réchik; Portallier, Delay, Girod; Bene, Mouthon, Racine.

M. Kirchhofer,

Classement final : 1. Meinier, 2. Versoix, 3. Signal Bernex, 4. Grand-Lancy, 5. Plan-Jes-Quates, 6. Lancy Sports, 7. Compiègne, 8. Laconnex.

Signal FC 1924-2025

1976

## Tournoi juniors C du FC Compesières

### Lundi, 250 jeunes à Bardonnex

Le grande fête des jeunes footballeurs genevois se déroulera une fois de plus sur les stades du FC Compesières, lundi de Pentecôte. Plus de 250 joueurs de la catégorie C seront aux prises, répartis en 16 équipes. La participation est certes bien locale, mais c'est là l'attrait particulier de ce tournoi qui, pour beaucoup, représente la sortie annuelle.

Certes, on retrouve les mêmes noms d'équipes chaque année, mais les visages changent et c'est une nouvelle découverte pour les nombreux sportifs qui se déplacent à Bardonnex.

Le pronostic est impossible, et pourtant, Servette et Etoile-Carouge, ce dernier engagé en dernière heure, seront les favoris de ce tournoi. Il ne faut pas oublier Onex et Meyrin, qui sont aussi capables d'inscrire leur nom sur le challenge mis en jeu par *Le Courrier*.

La durée des rencontres est de deux fois 15 minutes et le coup d'envoi sera donné à 8 h. déjà. Quant aux finales, elles débiteront vers 16 heures.

#### FORMATION DES GROUPES

| Groupe I    | Groupe II |
|-------------|-----------|
| Compesières | Veyrier   |
| Perly       | Collonges |
| Signal      | s/Salève  |
| Saint-Paul  | Onex      |
|             | Carouge   |

Groupe III  
Laconnex  
Servette  
Montagny  
(FR)  
Vernier

Groupe IV  
Plan-les-Ouates  
Meyrin  
CAG  
UGS

#### HORAIRE DES RENCONTRES

|       |                                                 |
|-------|-------------------------------------------------|
| 8.00  | Compesières - Perly                             |
|       | Veyrier - Collonges                             |
| 8.35  | Signal - Saint-Paul                             |
|       | Onex - Carouge                                  |
| 9.10  | Laconnex - Servette                             |
|       | Plan-les-Ouates - Meyrin                        |
| 9.45  | Montagny (FR) - Vernier                         |
|       | CAG - UGS                                       |
| 10.20 | Veyrier - Carouge                               |
|       | Compesières - Saint-Paul                        |
| 10.55 | Collonges - Onex                                |
|       | Perly - Signal                                  |
| 11.30 | Plan-les-Ouates - UGS                           |
|       | Laconnex - Vernier                              |
| 12.05 | Meyrin - CAG                                    |
|       | Servette - Montagny (FR)                        |
| 13.30 | Compesières - Signal                            |
|       | Veyrier - Onex                                  |
| 14.05 | Collonges - Carouge                             |
|       | Perly - Saint-Paul                              |
| 14.40 | Laconnex - Montagny                             |
|       | Plan-les-Ouates - CAG                           |
| 15.15 | Servette - Vernier                              |
|       | Meyrin - UGS                                    |
| 16.00 | Vainqueur Gr. I - Vainqueur Gr. III             |
| 16.35 | Vainqueur Gr. II - Vainqueur Gr. IV             |
| 17.10 | Finale 3 <sup>me</sup> - 4 <sup>me</sup> places |
| 17.45 | Finale du Tournoi                               |

(Patronage "Le Courrier")

## Deuxième tour de la Coupe de Suisse

# Double derby genevois: Signal-Carouge et Collex-UGS

Dans le même temps que les équipes de LNA entameront le championnat 1976/77, celles de LNB entreront en lice à l'occasion du 2e tour principal de la Coupe de Suisse. Voici le tirage au sort:

Stade Lausanne-Renens, Collex-Bossy-UGS, Signal Bernex-Etoile Carouge,

Bettlach, Gerlafingen-La Chaux-de-Fonds, Langenthal-Granges, Superga La Chaux-de-Fonds-Bienne, Yverdon-Boufry.

Petit Huningue-Laufen, Concordia Bâle-Nordstern, Olds Boys Bâle-Delémont,

# Signal FC 1924-2025

## 1976



Sur des terrains aussi boueux, il ne fallait pas s'attendre à des exploits. La consigne première était d'abord de ne pas « encaisser ». Il n'y a donc rien d'étonnant à ce que les deux chefs de file du groupe genevois se soient contentés d'une victoire éti-quée. Le seul danger, pour Onex et Collex-Bossy, peut venir de Plan-les-Ouates, où les jeunes de Roger Golay se distinguent de dimanche en diman- che. Face à UGS, trois buts sur quatre furent signés par des garçons qui ont encore l'âge de juniors.

L'intérêt du championnat va se por- ter au bas de l'échelle. La lutte est

## Six équipes menacées

plus que jamais ouverte. UGS conser- ve la dernière place, Meinier et Ver- nier grignotent, alors qu'Interstar et Lancy se trouvent maintenant dans une situation délicate. Il est vrai que les matches de retard que comptent ces équipes peuvent modifier quelque peu le classement avant les fêtes de fin d'année, mais, de toute façon, ces équipes se sentent toutes menacées en ce qui concerne la relégation.

### L'EXEMPLE

Oui, la lutte est ouverte. A mi-che- min de la compétition, le doute plane sur une demi-douzaine d'équipes. Mê- me Saint-Jean, avec ses huit points en poche, n'est pas à l'abri d'un re- tour possible de ses poursuivants. UGS a fait bonne impression à Plan- les-Ouates. L'arbitre de la rencontre s'étonna fort du classement de l'équi- pe eaux-vivienne. Meinier et Vernier grignotent tout ce qu'ils peuvent.

Dimanche, contre UGS, malgré son âge junior, Gillet s'avéra un excel- lent constructeur. Bien épaulé par l'ex-Servettien Corpateaux, ses ouver- tures mirent bien souvent UGS en difficulté. Etoile Espagnole est, lui aussi, décidé à porter son regard vers l'avenir. La possibilité d'un retour à la hauteur d'Onex ou de Collex-Bossy n'est plus possible. Alors Gilbert Fleu- ry s'attache, lui aussi, à mettre en confiance de jeunes garçons pleins de talent. L'absence de Cansino permit à Henrique Ortiz de montrer qu'il était prêt à prendre la relève. Cet Espagnol (qui fit ses débuts avec le FC Grand- Lancy) a tout juste 19 ans.

### LE SEUL EMPLACEMENT

Les soucis des clubs de ville se si- tuent surtout dans la préparation. Sur ce point, Gilbert Gillet mesure com- bien sont plus grandes les difficultés d'un club de seconde ligue que celles que rencontrent la section juniors du Servette. Cette semaine, le seul em- placement disponible de Varembe était le terrain de basket, en dur. C'est là que Saint-Jean a préparé son match contre Collex-Bossy. Une telle prépa- ration n'est pas possible à l'échelon du championnat de seconde ligue. Et pourtant, Saint-Jean n'a pas démerité face à l'équipe de Jacques Barlie. Se- lon le président Maye, l'équipe a sans doute disputé son meilleur match de- puis son ascension en deuxième ligue. Le retour de Monnard et Schmid de l'école de recrues apportera une mon- naie de rechange qui ne sera pas né- gligeable. Dimanche, Saint-Jean était privé de quatre titulaires : Kunz, Claude, Noifalaise et Dutoit étaient tous blessés.

Marcel Kirchhofer

### RENDONS A...

...Jean-Daniel Margairaz ses deux buts de dimanche. En effet, le ré- sultat Plan-les-Ouates-UGS n'est en rien changé, mais ce n'est pas Haus- sler et Gallan qui scorèrent pour le club de Frontenex, mais Jean-Daniel Margairaz. D'autant plus qu'il effec- tuait sa rentrée, l'avant-centre d'UGS nous pardonnera cette erreur.

mk

### LE CLASSEMENT

|                  |    |    |   |    |       |    |
|------------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Onex          | 11 | 10 | 0 | 1  | 26-10 | 20 |
| 2. Collex-Bossy  | 11 | 8  | 2 | 10 | 22-7  | 18 |
| 3. Pl-les-Ouates | 11 | 7  | 0 | 4  | 20-17 | 14 |
| 4. Et. Espagnole | 11 | 5  | 4 | 2  | 14-11 | 13 |
| 5. Signal        | 9  | 4  | 1 | 4  | 16-19 | 9  |
| 6. Perly         | 10 | 2  | 5 | 3  | 16-20 | 9  |
| 7. Saint-Jean    | 10 | 2  | 4 | 4  | 7-10  | 8  |
| 8. Interstar     | 9  | 2  | 3 | 4  | 11-16 | 7  |
| 9. Vernier       | 10 | 1  | 5 | 4  | 12-13 | 7  |
| 10. US Meinier   | 10 | 2  | 2 | 6  | 20-20 | 6  |
| 11. Lancy        | 10 | 3  | 0 | 7  | 12-17 | 6  |
| 12. UGS          | 10 | 1  | 3 | 6  | 8-27  | 5  |

## L'Œil en coin

Les bonnes relations ne sont pas toujours monnaie courante. Surtout lorsqu'on loge sous le même toit. Le plus ancien club ou le plus coté prend souvent les devants pour le moindre pré- texte.

Il semble que ce n'est pas le cas à Varembe, entre Interstar et Saint-Jean. Ce dernier, long- temps mis sous l'éteignoir par l'ex-International et sa grande époque, se retrouve, il est vrai, sur le même pied d'égalité que son compagnon de palier.

Dimanche prochain, par un concours de circonstances assez étrange, les deux clubs joueront à Varembe. Et lorsque l'on sait que la logique du stade veut que le coup d'envoi soit donné le di- manche matin, il fallait faire un choix.

En bon prince vis-à-vis du néo-promu, Interstar a laissé la priorité à Saint-Jean. Le club du président Jean Maye jouera donc à l'heure habituelle contre U.S. Meinier, alors qu'Interstar tenta- ra de jouer samedi après-midi contre Vernier.

Il faut souhaiter que ce der- nier se montre aussi courtis- qu'Interstar en acceptant l'invita- tion avancée. Dimanche après- midi, la concurrence du match Servette-Xamax nuirait beaucoup au trésorier du club de M. Siry.

mk.

### LE MEILLEUR BUTEUR

|                         |    |      |
|-------------------------|----|------|
| 1. Techtermann (Collex) | 11 | buts |
| 2. Guinchard (Onex)     | 9  | »    |
| 3. Elmer (Prely)        | 9  | »    |
| 4. Morinini (Onex)      | 8  | »    |
| 5. Tami (Signal)        | 6  | »    |
| 6. Cararo (Meinier)     | 6  | »    |
| 7. Ruckstuhl (Signal)   | 5  | »    |
| Copolino (Onex)         | 5  | »    |

Lancy et Interstar pléinent depuis quelque temps. Tout cela sème le dou- te dans cette portion de classement.

Dans une bagarre aussi intense, les défaites successives sont meurtrières. Lancy, fort bien placé après quatre rencontres, se retrouve sur la même ligne que Meinier et Vernier qui pei- nent depuis le début. Interstar aussi. Cet engouement n'est pas pour dé- plaier aux nombreux spectateurs qui suivent ce championnat, mais il cris- pe les équipes, rend nerveux les joueurs qui commettent les pires bé- vues. Dimanche, par exemple, si Mei- nier avait été dans une situation confortable, il ne se serait jamais fait rejoindre au score dans les dix der- nières minutes. Mais son repli massif pour préserver un avantage pourtant de deux buts, son désir de s'accrocher à une victoire indispensable offrirent à Vernier l'occasion de pousser le jeu à l'extrême et d'égaliser à sa barbe.

### UN REGARD VERS L'AVENIR

L'audace de Roger Golay est payan- te. Même sur une pelouse grasse, les jeunes de Plan-les-Ouates arrivent à se surpasser. Les progrès constants de François Gillet dans l'entre-jeu ou- vrent des perspectives réjouissantes.

# Signal FC 1924-2025

## 1976

LE COURRIER

Vendredi 27 août 1976



## Onex, Collex-Bossy: l'éternel recommencement

Le championnat 1976-77 va débiter dimanche. Un championnat fort de ses 22 journées après lesquelles le futur champion se trouvera face à son destin. La saison dernière, et pour la seconde fois, Onex n'a pas réussi dans son entreprise et Collex-Bossy s'est une nouvelle fois fait dépasser sur la ligne d'arrivée.

En fait, il n'est pas improbable qu'au mois de juin prochain on retrouve ces deux équipes. Ce sera, pour Claude Martin et son équipe et pour les protégés du président Crispini, l'éternel recommencement.

### Les retrouvailles

Après deux saisons, Pierre-Charles et Capra porteront à nouveau le même maillot : celui du FC Vernier, cette fois. Les deux anciens joueurs meyrinois seront les fers de lance de l'équipe de Jean-Prost, qui comptera encore un attaquant de valeur, le Valai-

san Devanthéry, qui manqua sa saison carougeoise à cause d'une blessure.

De plus, certains jeunes du cru ne demandent qu'à entrer dans la danse. Si l'entraîneur Jean-Prost sait leur faire confiance, alors Vernier ne fera pas souffrir ses supporters jusqu'à la dernière journée, comme ce fut le cas la saison passée.

### La fin d'un cauchemar

Francis Anker ne devrait plus avoir besoin de faire le onze ou douzième homme. L'arrivée massive de juniors interrégionaux augmentera l'effectif. Et puis, ces jeunes n'auront plus la hantise de déplaire à leur entraîneur junior en portant le maillot de l'équipe fanion. Bien encadrés par l'ancien garde, ils risquent bien de fêter une place d'honneur. Le retour de Gallan sera lui aussi bien accueilli, surtout en tenant compte du départ de Pelfini à Etoile-Carouge.

### La motivation

Solide sur ses bases, Signal-Bernex manque peut-être de motivation. L'arrivée de Marcel Boertchi sembla la lui apporter la saison dernière, mais tout tourna court après les fêtes. Henri Briffod, le nouvel entraîneur, a été à bonne école, à Nyon, sous la houlette de Pierrot Georgy. Contre Carouge, certes, Signal s'est un peu lancé dans la gueule du loup, mais l'équipe était privée de plusieurs éléments. Briffod entend imposer sa manière. Si Claude Descombes ne tarde pas trop à retrouver sa forme, si Ruckstuhl retrouve la même aisance qu'à Onex et si De Paoli se souvient qu'il fut le buteur patenté de Meyrin en 1re ligue, Signal risque de faire souffrir les meilleurs.

### Le métier de Desbiolles

Annoncé au FC Onex, Michel Desbiolles portera sans doute le maillot lancé par Henri Gillet connaît mieux que quiconque l'ancien servetien pour lui donner une nouvelle motivation. Desbiolles ne tardera pas à placer sur orbite le jeune Bulliard, de Versoix, qui intéressait les dirigeants du Xamax. Bulliard et Desbiolles trouveront assez de soutien pour que Lancy joue le même rôle que la saison dernière. Si l'on ajoute l'ailler de poche Goy, lui aussi de retour, on peut même prédire que le déplacement de Florimont sera terrible cette saison.

### Les « blancs » de la défense

Le premier travail de Jacques Barlie, le nouvel entraîneur collésien, sera de raffermir sa défense. Celle-ci commit trop de « blancs » la saison der-

nière, et surtout face à Onex, pour arracher ce titre qui boude l'équipe depuis plusieurs années. Barlie entraîneur, sa responsabilité sera peut-être plus grande sur sa ligne de but, mais elle peut être bénéfique. Si Collex-Bossy arrive à conserver sensiblement la même base, si l'équipe ne varie pas trop d'un dimanche à l'autre, il n'est pas exclu que, lors de l'ultime journée, les rôles soient inversés avec le champion sortant.

### Un certain handicap

Je ne sais pas si le FC Orbe avait préparé à l'avance ses autocollants avec l'inscription « Finaliste 1974-75-76 ». Les dirigeants onésiens souhaitent, eux aussi, être de la fête au mois de juin, et imiter le club vaudois. Le départ de Conus posera des problèmes à Claude Martin. L'homme en faisait beaucoup. René Baeriswyl, l'homme fort du milieu, comptera une année de plus au départ de la saison. Par contre, le retour de Claude Freymond en défense enlèvera un poids à l'entraîneur, et l'arrivée du bouillant Copolino en attaque apportera des forces vives. C'est un peu de cela que le FC Onex aura besoin dès dimanche, s'il entend, cette fois encore, se présenter en finale. L'usure de deux ans d'efforts peut être un certain handicap.

Marcel Kirchhofer

## L'Œil en coin

### La récompense suprême

Au moment où Servette accapare l'actualité sur le plan genevois, au moment où Chênôis soigne la manière et que Carouge et Meyrin travaillent avec des jeunes, les clubs de 2<sup>e</sup> Ligue se doivent d'apporter eux aussi un championnat attrayant. Sur ce plan, il est vrai, certains ont pleinement réussi, et il n'y a qu'à se souvenir du dernier match de championnat entre Onex et Collex-Bossy qui attira plus de deux mille personnes.

Que va apporter la nouvelle saison ? Un football plus racé peut-être, une rivalité entre les équipes ? Toutes ces questions restent pour l'instant sans réponse. Et pourtant, tout en gardant leur propre style, les clubs genevois doivent prendre conscience de la réalité du football actuel. Ils doivent se souvenir que depuis plus de dix ans, aucun d'entre eux n'est parvenu à franchir l'examen des finales. En juin dernier, Onex a fait bonne figure. Il a reçu les compliments de beaucoup de connaisseurs. Sa façon a été applaudie aussi bien à Sierre qu'à Orbe. Mais au décompte final, le résultat s'est tout de même soldé par un échec : un point seulement en trois rencontres.

Souhaitons cette fois que le futur champion genevois saura en tirer la leçon et profiter, cette saison, de l'avantage qui lui est offert puisqu'une fois encore deux finalistes sur trois trouveront la récompense suprême.

M. Kirchhofer.

### Une gentille musiquette

C'était un matin d'été comme les autres. Le soleil dardait déjà et si souvent les passants défilent, le regard morne, sous l'éclairage solaire les femmes étaient jolies.

Puis, comme par miracle, je constatais que des viroges s'éclaircissaient. Un petit air de musique folâtrait dans l'espace guémenet. Et je vis alors qu'un musicien ambulancier n'en finissait plus, dans la rue, de plier et déplier son accordéon. Des fenêtres j'allais des sortes de papillottes enserrent des petits sous destinés au musicien, qui se baignait joyeux et se confondait en remerciements.

C'était un matin d'été, aux Eaux-Vives, et il n'en fallut pas davantage pour qu'on remonte dans le temps — Edith Piaf n'avait-elle pas défilé ainsi ? — et qu'on soit heureux sur un air de bal musette...

Le saute-ruisseau

## LE SPORT AUX QUATRE COINS DU CANTON

### On dit que...

La saison des transferts approche à grands pas. Rien n'est encore bien définitif. Cependant, en ce qui concerne certains points, il semble que les clubs ont pris les devants. Plan-les-Ouates, par exemple qui a engagé Jean-Claude Bédard, l'ex-joueur carougeois, pour diriger son équipe fanion. Jean-Claude Schindelholz, on le sait prendra du service à Bernex et entrainera le FC Signal. Dany Techtermann, le meilleur buteur genevois de seconde ligue et avant-centre du FC Collex-Bossy, entrainera le FC Saint-Jean, malheureux relégué en troisième ligue. Quant au FC Collex-Bossy, on dit que Jacques Barlie ne renouvellera pas son contrat et

serait remplacé par Michel Fatton, l'ex-joueur de la Fontenette. Le FC Perly va retrouver son ancien entraîneur, Michel Zanoni, qui reviendra après une saison passée avec le FC Laconnex. Onex, selon des sources bien informées ne changera rien à la tête de son équipe et Claude Martin poursuivra sa tâche, tout comme René Haefeli avec le FC Vernier. Cependant, l'équipe verniolaine sera privée cette saison de l'un de ses meilleurs buteurs, Yves Tranchet, qui pour des raisons professionnelles s'en ira jouer sur les bords de la Limmat.

### Servette et la Coupe des Alpes

Peter Pazmandy semble satisfait de

l'essai de son nouvel attaquant, le Hollandais Piet Hamberg. Un garçon solide, mesurant près de 1,80 m et qui a fait bonne impression mercredi soir à Annemasse contre Bastia. En effet, l'équipe des Charmilles a repris les choses en main avant son échéance de samedi face à Strasbourg dans le cadre de la Coupe des Alpes. Les Servettiens ont battu Bastia 4-1 (0-0) avec des buts de Peterhans (46e), Hamberg (63e), Trincherro (67e sur penalty) et Peterhans (78e) alors que les Bastiais réduisirent l'écart par Cavalli (70e). Outre, l'attaquant hollandais Piet Hamberg, Servette alignait l'ex-Onésien Jean-Claude Milani dans les buts en seconde mi-temps. Le remplaçant de Karl Engel s'est distingué en retenant un penalty botté par Zerbi.

# Signal FC 1924-2025

## 1977

LE COURRIER

Mardi 1er mars 1977

SPORTS



## Le temps des copains

Même si les joueurs de seconde Ligue se côtoient très souvent, suivent Servette, Chénôis ou Carouge, groupés sur les mêmes gradins, le temps des copains est terminé. Il n'est plus question de se faire des politesses. La situation assez confuse qui plane actuellement sur le championnat n'autorise aucune concession. Dimanche matin à Varembe, la lutte entre Saint-Jean et Lancy n'avait rien d'une affaire de famille, même si Gilbert et Henri Gillet possèdent le même sang.

A l'image de cette première journée de l'année, la lutte ouverte est lancée. Bien sûr, il s'agissait avant tout de ne pas manquer le départ et sur ce point, Onex, Collex-Bossy, Vernier, Lancy, Meinier et Interstar peuvent se montrer satisfaits. En fait, même s'il faut s'attendre à tout chaque dimanche, les deux points obtenus par les hommes de Romolo Merlin à Plan-les-Ouates, situent que mieux le problème de cette

survie qui hante la bonne moitié des équipes genevoises de cette catégorie.

### CES RENCONTRES INTERMINABLES

Marco Dusonchet traduisait dimanche matin le sentiment que d'autres ont certainement ressenti lors de cette reprise : « La rencontre a duré vingt-cinq minutes de trop. Le terrain lourd et collant, le manque de préparation dû aux conditions désastreuses de février nous ont surpris ». Spectateur de la rencontre Onex-Perly, Claude Descombes parlait dans le même sens : « Mardi, à Bernex, nous n'avons pas pu nous entraîner tellement le terrain était boueux ». Même avec le rayon de soleil qui tenta de justifier la venue proche du printemps, les terrains se sont montrés tout juste généreux. Les semelles lourdes ont étouffé dans l'œuf bien des mouvements, comme ce fut le cas à Bernex, à Frontenex, à Plan-les-Ouates ou à Varembe. Le mot « moyen » revenait sur toutes les lèvres dimanche soir, mais chacun était conscient qu'en plus de cette lourdeur attachée aux crampons, c'était aussi la reprise. Avec toutes les imperfections qu'elle apporte généralement, on ne pouvait pas de-

mander davantage des rencontres prévues à ce premier programme de l'année.

### LE CLASSEMENT

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. Onex            | 12 11 0 1 33-12 22 |
| 2. Collex-Bossy    | 12 9 2 1 23-7 20   |
| 3. Plan-les-Ouates | 12 7 0 5 20-19 14  |
| 4. Et-Espagnole    | 12 5 4 3 14-13 13  |
| 5. Vernier         | 12 3 5 4 18-15 11  |
| 6. Lancy           | 11 4 1 6 15-15 9   |
| 7. Perly           | 11 2 5 4 17-25 9   |
| 8. US Meinier      | 12 3 3 6 24-22 9   |
| 9. St-Jean         | 12 2 5 5 10-14 9   |
| 10. Signal         | 12 4 2 6 16-22 9   |
| 11. Interstar      | 12 3 3 6 15-24 9   |
| 12. UGS            | 12 2 3 7 13-26 7   |

### CLASSEMENT DES BUTEURS

1. Elmer (Perly) 11 buts - Techtermann (Collex) 11 buts ; 3. Guinchard (Onex) 10 buts ; 4. Morinini (Onex) 8 buts ; 5. Tami (Signal) 6 buts - Cararo (Meinier) 6 buts - Mouthon (Meinier) 6 buts - Copolino (Onex) 6 buts ; 9. Ruckstuhl (Signal, 5 buts - Prézuiso (PLO) 5 buts.

## se de volleyball E A NOUVEAU

Colombier 2-3. Le classement : 1. Colombier 13-12 ; 2. Star Onex 14-10 ; 3. Lausanne VC 14-10.

**Dames, LNA, tour final :** Spada Académica-Uni Bâle 1-3. Bienne-VC Lausanne 3-1. Le Classement : 1. Uni Bâle 17-34 ; 2. Spada 17-28 ; 3. Bienne 17-22 ; 4. VC Lausanne 17-14. **Tour de relégation :** Uni Berne-Colombier 0-3. Neuchâtel-VB Bâle renvoyé. Le classement : 1. Colombier 17-16 ; 2. Uni Berne 17-10 ; 3. VB Bâle 16-6 ; 4. Neuchâtel 16-4.

**LNB, tour de promotion :** VBC Berne-St-Gall 1-3. Chénôis-Volero 0-3. Star Onex-Kleinbasel 3-1. Uni Lausanne - ATV Bâle 3-1. Le classement : 1. Uni Lausanne 9-18 ; 2. ATV Bâle 9-16 ; 3. St-Gall 9-10 ; 4. Star Onex P9-10. **Tour de relégation, groupe ouest :** Seminar Solère-Servette 3-2. Lausanne VC-Aveps Lausanne 3-1. Le classement : 1. Feminar 17-10 ; 2. Servette 17-14 ; 3. Lausanne VC 17-10 ; 4. Aveps 17-0.

voises

OMAND, HOTE DE CAROUGE  
kespeare

## D'UN STADE A L'AUTRE

\* Michel Zamoni est rassuré. Le départ de son avant-centre pour l'Angleterre lui causait bien des soucis. Jean-Jacques Elmer est, il est vrai, presque indispensable au FC Perly. Avec 10 buts sur 17, à son actif, il aurait beaucoup manqué. Dimanche contre Onex, il fêta son retour dans le continent, en signant le premier but de l'année et du même coup sa onzième réussite de la saison.

\* Le rôle de remplaçant est semblé-t-il révolu. Le douzième ou treizième homme peut même faire pencher la balance ou assurer la victoire. A Frontenex Mouthon, malgré son entrée tardive, signa le second but pour Meinier contre Etoile-Espagnole et Martina le sien face à Plan-les-Ouates. Ce dernier valait parait-il à lui seul le déplacement, tant la reprise de volée de l'avant-centre d'Interstar était étonnante. Guinchard également. A peine eut-il succédé à Copolino qu'il se présenta seul devant le jeune Rabina, après avoir astucieusement éliminé Félix. Ce fut 4-2 pour Onex.

\* Si l'on exécut la présidence bien sûr, la famille Tranchet n'a plus la loi du nombre au FC Vernier. Depuis dimanche, l'arrivée de Livio Pelfini a équilibré les forces, son frère Olivio, est le

gardien titulaire de l'équipe fanion. L'ex-Carougeois n'a d'ailleurs pas tardé à se mettre en valeur, puisqu'il a marqué le premier des trois buts contre UGS.

\* Henri Gillet est vraiment l'homme des troupes. Souvenez-vous, lorsque l'entraîneur lancée l'ancien Thévénos dans le bain de la seconde Ligue, ce dernier fit frissonner les défenses adverses. Face à Saint-Jean, le premier but fut marqué par Maillard. Un joueur qui vient tout droit de quatrième Ligue.

\* Roger Golay a lancé deux nouveaux jeunes, dimanche contre Interstar. Des juniors B. Il est vrai que les matches de préparation n'ont guère souri à l'entraîneur de Plan-les-Ouates, puisqu'il devait dimanche se passer de six titulaires : Torres, Audergon, Dutoit, Mégevand, de Franchi et Daniel Dragon étaient absents.

\* L'absence de Conti a obligé Jacques Barlie à modifier sa formation. C'est Negri, qui faisait sa rentrée après plusieurs semaines d'absence, qui tant le rôle d'ailier gauche. Face à Signal, il fut parait-il l'un des meilleurs de son équipe et offrit sur un plateau le but de la victoire, à Dupraz.

mk

# Signal FC 1924-2025

## 1977

LE COURRIER

Samedi 3 - dimanche 4 septembre 1977 SPORTS

13

## XXIV<sup>e</sup> TOURNOI DES CAMPAGNES

### Pour le 45<sup>e</sup> anniversaire du FC Satigny



(Photo CIRIC)

Satigny sera en fête demain. Comme tous ceux qui accueillent la grande famille des footballeurs genevois des séries inférieures, il a tout fait pour que ceux-ci remportent de leur passage dans le sympathique village du Mandement le plus vibrant souvenir.

Satigny peut se vanter d'être demeuré un village à l'abri des promoteurs immobiliers. Il a voulu rester simple et garder le cachet qu'il s'est créé depuis bien longtemps. En fait, si Satigny peut se vanter d'être la plus grande commune vinicole de Suisse, il sera également fier d'avoir accueilli la 24<sup>e</sup> édition du Tournoi des Campagnes.

A n'en pas douter, ce ne sera pas

seulement un club qui sera sur la brèche pour que la fête soit grande et belle mais tout un monde, tout un village. Depuis plus de six mois, de nombreuses bonnes volontés s'attachent à régler les moindres détails — importants dans une telle manifestation — pour que rien ne vienne perturber le déroulement de la compétition et de ses à-côtés. Non seulement les footballeurs genevois se-

ront regus à bras ouverts mais les spectateurs pourront également bénéficier d'un accueil chaleureux.

Village de la vigne, Satigny a voulu que tout le monde profite de cette journée, tant attendue par M. Vuilleminet et son comité d'organisation. Ceux pour qui le football n'est pas le but principal de ce rendez-vous, pourront apprécier à leur juste valeur les Majorettes de Meyrin,

et la célèbre Fanfare de la Cave du Mandement. Ce sera la fête des footballeurs bien sûr mais aussi une fête pour tous.

Chaque année, le Tournoi des Campagnes remporte un éclatant succès populaire. Il en sera certainement de même demain dans le sympathique village de Satigny.

Marcel Kirchhofer

## Patronage « Le Courrier »

## Pourquoi pas Collex-Bossy ?

Le FC Aire-le-Lignon à Choulex et précisément le FC Satigny à Veyrier, furent les deux seuls clubs de troisième ligue à gagner le Tournoi des Campagnes. En fait, cette journée est généralement une affaire des « secondes » ligue. L'année dernière à Bernex, c'est Melnir qui a triomphé de Versoix. Qu'en sera-t-il cette année ?

On le sait, le pronostic est difficile. Très souvent les clubs engagés ne répondent pas totalement présents et leur équipe n'est peut-être pas la meilleure formation du moment. Ainsi demain, Versoix, qui organise la veille l'assemblée de l'ACGF, ne pourra pas déléguer

son équipe au grand complet. Plus encore, il voudrait même se désister. Mais très sportivement, le club du président Pilet a maintenu son inscription. Lancy-Sports, accablé par un voyage en Angleterre déléguera son équipe réservée. On peut regretter de telles défections. Le Tournoi des Campagnes fait l'objet d'un travail énorme de la part des organisateurs et sa date est retenue depuis longtemps. Il semble alors que ceux qui font l'honneur de s'inscrire devraient respecter leur engagement.

### UNE LUTTE AUX COUTEAUX

Le championnat est parti sur les cha-

peaux de roue. Plan-les-Ouates, Collex-Bossy, Melnir, Signal et autre Vernier sont des candidats sérieux au titre de champion genevois. Demain, ces équipes formeront avec Pery le premier groupe du tournoi et on risque d'assister à une véritable lutte aux couteaux pour la première place. Ces cinq équipes de se groupe 1 partent avec des chances égales. Sur cette liste, quatre équipes ont toutes gagné au moins une fois le challenge, seul Collex-Bossy n'a encore pas triomphé dans cette compétition. Il n'est pas impossible que Jacques Barthe tente de motiver sa troupe. L'ex-gardien du FC Servette se souvient certainement de la grande joie qu'il a éprouvée à Compiègne avec Signal. Plan-les-Ouates, dont l'ossature a passablement changé durant l'entre-saison, possède les arguments pour triompher lui aussi. US Melnir, brillant vainqueur l'an dernier à Bernex, voudra certainement défendre son bien jusqu'au bout. Vernier, un peu en voisin, ne viendra pas en touriste à Satigny et la force de frappe de son attaque lui offre des garanties sérieuses. Pery a lui aussi sa chance. Les hommes de Marcel Mathy ne partent peut-être pas favoris et cette position privilégiée peut très bien être couronnée de succès. Dimanche encore contre Plan-les-Ouates, Pery a fait une excellente impression.

### LA VENGEANCE DE DONZELLE

Les finales pour l'ascension en seconde ligue n'ont guère souri à Donzelle. Il fut en fait le grand perdant de la phase finale. Dimanche, Philippe Barthevy et sa troupe trouveront le terrain idéal pour prendre leur revanche puisqu'ils se retrouveront face à face avec Versoix et Grand-Lancy. Ces deux derniers ne vont pas prendre cette journée à la légère. Elle sera en fait l'occasion idéale pour eux d'affûter quelque peu leur forme au seuil d'une très longue et difficile étape en seconde ligue. Dans ce groupe 2, l'incertitude planera certainement jusqu'au bout. Mis à part Grand-Lancy, Donzelle et Versoix, les candidats à la première place ne manqueront



C'était l'an dernier à Bernex. Le FC Melnir inscrivait pour la première fois son nom au palmarès du tournoi. (Photo Desarzens)

pas. Veyrier, dont le départ en championnat fut étonnant, Compiègne, toujours à l'aise dans ce genre de compétition et Saint-Paul très sérieusement renforcé cette saison, ne vont pas se ménager eux non plus.

### UN CERTAIN CHOULEX

Le groupe 3 n'est peut-être pas totalement le groupe le moins intéressant. Lancy, même s'il est incomplet, ne manquera pas de profiter de sa position dans le troisième groupe pour chercher à décrocher la palme. Cela ne sera pourtant pas facile. Puplinge a des arguments à faire valoir, tout comme le club organisateur qui ne se gênera pas de triompher s'il en a la possibilité. Et puis, un certain Choulex peut lui aussi être à même de se retrouver en finale. Mais ces clubs auraient tort de mésestimer Etolle-Laconnex et Aire-le-Lignon qui chaque année ne manquent pas de se distinguer.

En fait, si la phase finale reste l'événement attractif de la journée, les rencontres qualificatives seront à suivre de très près également. L'affrontement est

tout aussi intense en début de journée car les équipes sont encore fraîchement disposées à jouer franc-jeu. De plus, les deux terrains magnifiques de Satigny offrent des garanties pour un jeu plaisant et technique. La lutte sera terrible toute la journée et il faut s'attendre à voir de fort belles choses demain sur les stades de Satigny.

## - Le vert c'est la vie ... BOCCARD FRÈRES

Georges BOCCARD succ.

pépiniériste-paysagiste dès 1862

études — devis — créations — parcs  
jardins — dallages — piscines — tennis

Téléphone 022-98 43 43

GENÈVE



# Signal FC 1924-2025

## 1977

Mardi 11 octobre 1977

SPORTS

16



### le point en 2<sup>e</sup> ligue

Si les adversaires directs de Collex-Bossy et Vernier perdent la tête comme le firent Saint-Jean et Perly, les deux leaders actuels vont inscrire un goal-averager record à la fin de la saison. Il souci. Cela d'autant plus que l'entente Jacques Barthe que les Verniolais de René Haefeli ne se font pas prier pour battre ceux qui hésitent devant leurs attaquants. Perly en a déjà fait l'expérience une fois lorsque Collex se dé-

## Quand les loups sont lâchés

chaina et hier, Vernier ne pouvait pas mieux illustrer sa force de frappe.

Tout cela n'étonne guère lorsque l'on sait que les deux équipes de tête entendent bien succéder au FC Onex. En fait, ce que l'on remarquera de leur succès fleuve de dimanche, c'est avec quelle force morale ces loups se sont déchaînés une fois qu'ils eurent pris la mesure de leur adversaire. Bien sûr, il aurait fallu aussi peu de chose pour que les deux rencontres tournent tout autrement. Au stade Marc Burdet, Saint-Jean se paya le luxe de mener à la marque et le jeune gardien collésien Toninato sauva deux buts tout faits qui auraient mérité meilleur sort pour leur auteur. A Perly, Marco Duschonchet se trouva en excellente position pour afficher le 2-0 juste avant le coup de sif-

### LE GROS PELOTON

Les deux leaders ont maintenant trop d'avance pour qu'ils ne passent pas des fêtes de fin d'année sans le moindre souci. Cela d'autant plus que l'entente n'est pas parfaite dans le gros peloton qui compte huit équipes. Dimanche par exemple, une victoire lancénienne aurait permis à Flavio Pétrini de talonner de très près Collex et Vernier. Mais Meinier, après sa nette défaite contre Plan-les-Ouates, n'était pas décidé à faire des concessions. C'est un peu la même chose pour Signal qui ne pouvait pas se permettre de ne pas réagir afin de sortir de cette zone dangereuse où Saint-Jean et City semblent cette fois bien isolés. La même réflexion peut être faite pour Grand-Lancy en visite à Fontenex face à Etoile-Espagnole. Tous ont grand besoin de faire un maximum de points soit pour tenter de ne pas perdre de vue les leaders, soit pour éviter toute surprise désagréable. Sur ce point, ce dernier week-end l'a clairement montré.

Marcel Kirchhofer



Plan-les-Ouates - Signal 1-1. Le gardien Poulet, tout à gauche à genou, est battu, mais Mounthou (maillot blanc) ne marquera pas.

(Photo Luiset)

### LE CLASSEMENT

|                    |   |   |   |   |       |    |
|--------------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Collex-Bossy    | 7 | 6 | 1 | 0 | 24-8  | 13 |
| 2. Vernier         | 7 | 5 | 1 | 1 | 23-9  | 11 |
| 3. Plan-les-Ouates | 7 | 3 | 2 | 2 | 11-6  | 8  |
| 4. US Meinier      | 7 | 4 | 0 | 3 | 13-11 | 8  |
| 5. Versoix         | 7 | 3 | 2 | 2 | 10-13 | 8  |
| 6. Lancy-Sports    | 7 | 3 | 2 | 2 | 11-14 | 8  |
| 7. Perly           | 7 | 2 | 3 | 2 | 16-22 | 7  |
| 8. Signal          | 7 | 2 | 2 | 3 | 12-10 | 6  |
| 9. Et-Espagnole    | 7 | 1 | 4 | 2 | 10-11 | 6  |
| 10. Grand-Lancy    | 7 | 2 | 2 | 3 | 9-11  | 6  |
| 11. Saint-Jean     | 7 | 0 | 2 | 5 | 11-24 | 2  |
| 12. City           | 7 | 0 | 1 | 6 | 11-22 | 1  |

### LES BUTEURS

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| 1. Yves Tranchet (Vernier)  | 10 buts |
| Daniel Techtermann (Collex) | 10 buts |
| 3. Pelfini (Vernier)        | 6 buts  |
| Araoz (Espagnole)           | 6 buts  |
| Brennenstuhl (Meinier)      | 6 buts  |
| 6. Russo (Gd-Lancy)         | 5 buts  |
| Cl. Félix (Perly)           | 5 buts  |
| 8. Ruckstuhl (Signal)       | 4 buts  |
| Belardon (Signal)           | 4 buts  |
| Schmid (Saint-Jean)         | 4 buts  |
| Domingo (City)              | 4 buts  |
| Negri (Collex)              | 4 buts  |
| Jauslin (Lancy)             | 4 buts  |
| Bonjour (Lancy)             | 4 buts  |

### PROCHAIN WEEK-END

Signal - Lancy-Sports, Versoix - Plan-les-Ouates, City - Collex-Bossy, Meinier - Et-Espagnole, Grand-Lancy - Perly, Vernier - Saint-Jean.

### RÉSULTATS SERIES INFÉRIEURES

#### 3<sup>e</sup> LIGUE

AGS - Fribourgeoise, 2-0; Vernier - Compesier, 6-0; Interstar - CAG, 1-2; Veyrier - Central, 0-5; Azzuri - Plan-les-Ouates II, 4-1; Collex-Bossy - Rhéxia, 1-2.

Onex II - UGS, 2-2; Choulex - Geneva, 3-0; Perly II - Donzelle, 0-1; Espagnole II - Meyrin II, 1-2; Saint-Paul-Satigny, 0-1; Puplinge - CS Italien, 0-2.

#### 4<sup>e</sup> LIGUE

Régina - Racing, 1-2; Grand-Lancy II - Stade Français, 4-1; Meinier III - Signal II, 1-2; Lancy II - Geneva II, 7-1; Tessinoise - Interstar II, 5-1.

Hispania - UGS II, 2-1; Fribourgeoise II - Saint-Jean, 2-9; Meinier III - Irmandade, 3-0; Versoix - Pâquis, 0-2. Meyrin III - Laconex, 1-0; Jonction-Perly III, 4-0; Veyrier II - Saint-Jean III, 8-0; Aire-Le-Lignon II - Choulex, 3-0; Donzelle II - Onex III, 0-1.

Hispania II - Saint-Paul II, 4-2; Jonction II - City II, 3-6; Hermancia - Collex-Bossy III, 0-2; Italien II - PTT, 5-1; ONU - Valaisanne, 3-2.

#### 5<sup>e</sup> LIGUE

ONU II - Plainpalais II, 3-1; Laconex II - Rhéxia II, 5-0; Chénôis II - AGS, 3-3; Central III - CAG II, 4-2.

UGS III - Chénôis III, 1-3; Plainpalais - PTT II, 6-0; Loëx - Grand-Lancy III, 2-1.

Perly IV - Signal III, 2-3; Satigny II - Azzuri II, 0-2; Donzelle III - Central II, 0-10.

flet de la mi-temps. La suite, on la connaît. Mais on se demande aussi si les deux vainqueurs du jour ne pratiquent pas un jeu qui fatigue l'adversaire au point que la moindre accélération peut troubler ses esprits et ne lui permet plus de se reprendre par la suite. Car autant à Collex-Bossy qu'à Perly, l'entre-jeu se désintègre au fur et à mesure que le score montait.

## Perly: « les copains d'abord »

La chanson de Georges Brassens illustre bien l'esprit qui anime certains clubs. Certes, tous n'ont pas les mêmes ambitions et seul le maintien dans la catégorie est déjà une belle satisfaction. Le départ de Marcel Mathey du FC Perly pose un peu ce problème de conscience qui laisse le choix entre une préparation sérieuse et celle qui se fait par la force des choses et où l'ambiance est souvent le meilleur stimulant. Car en fait, c'est de cela qu'il s'agit à Perly. Marcel Mathey est un payeur. A chacun de ses passages dans les clubs, il laisse traîner un peu de cet exigence, de cette force de frappe qui le caractérise. A Perly, l'homme était semble-t-il trop dur. Ses idées étaient fortement combattues et la naissance d'une commission de jeu fut sa véritable mise à mort. Le FC Perly est peut-être davantage un club qu'une équipe. L'accueil est favorable. Tout cela compte aussi. C'est peut-être pour cela que le divorce entre

le FC Perly-Marcel Mathey n'est peut-être pas aussi surprenant qu'il puisse paraître. Les idées étaient au départ déjà diamétralement opposées. Perly a gagné sa place grâce à son esprit, sa camaraderie. Il a disputé une excellente saison l'an passé pour les mêmes raisons et de plus il alignait un homme qui lui marqua la moitié des buts de la saison. Aujourd'hui, cet esprit a été atteint un peu parce que précisément cet homme fut écarté. On regrettera qu'une telle décision ait été prise en plein championnat et au moment où Perly était en train de disputer l'une de ses meilleures saisons. Il faut souhaiter que le trio Félix-Ramazzina-Jacquemoud réussisse dans une entreprise délicate et un peu aventureuse. Le championnat de seconde ligue actuel exige beaucoup de la part des joueurs, et la moindre divergence peut coûter très cher.

mk

# Signal FC 1924-2025

## 1977

LE COURRIER

Mardi 13 septembre 1977

SPORTS

17



### le point en 2<sup>e</sup> ligue

Collex-Bossy n'a pas fait long à reprendre le gros peloton, et même la tête du classement en compagnie de Vernier, qui comptait une journée de retard au départ. A vrai dire, ce n'est pas une surprise de trouver l'équipe collexienne aux avant-postes. Les deux leaders de la première heure ont même l'air de s'entendre à merveille. L'un et l'autre affichent non seulement les prétentions que chacun leur accordait, mais les justifient par une détermination offensive qu'il faut saluer. Dimanche, Vernier a donné cinq buts face à son voisin communal City, alors que Collex bénéficiait de trois réussites pour venir à bout des terrasses Espagnoles genevoises.

Vernier et Collex-Bossy devront certainement compter avec Plan-les-Ouates, un compagnon qui ne sera pas loin à l'arrivée. Le dialogue à trois risque même d'être assez épineux au printemps lorsque l'équipe de Roger Golay aura trouvé une meilleure cohésion. Si on pense que Meinier peut lui aussi

## L'ENTENTE MERVEILLEUSE

venir se mêler à la discussion pour le titre, on voit que cette saison, plus que jamais, le championnat ne manquera pas d'intérêt.

### RAYMOND DURET : « LE RYTHME »

Raymond Duret en a vu d'autres. L'ex-joueur des Grasshoppers ne dramatise pas sur la défaite de dimanche : « Vernier est une équipe solide », dit-il. Mais Duret pourrait son apprentissage dans la nouvelle catégorie : « Nous sommes surtout surpris du rythme. Il semble même que ce dernier soit plus élevé qu'il y a quelques années. Et puis, le jeu s'est durci. Certains tacles sont à la limite et contre Vernier, nous avons souffert de cet état de chose ». En fait, comme Versoix et Grand-Lancy, City ne devra en aucun moment relâcher sa force morale pour assurer son maintien. Chaque dimanche sera un combat. Jouant l'un contre l'autre, les deux nouveaux promus, Versoix et Grand-Lancy n'ont pas réussi à se départager. Ce résultat n'a rien de l'équilibre de ces nouvelles équipes qui certainement ne sont pas au bout de leurs peines. A la décharge des hommes de Mamoud, dans cette rencontre à « quatre » points, l'absence de André Thévenoz, toujours hospitalisé, s'est ressentie plus que jamais. Avec Fey-Merinoles, l'équipe lancienne aurait peut-être été sa première victoire en seconde ligue.

Flavia Pétril avait encore en mé-

moire les occasions manquées de ses attaquants : « Trois fois, ils se sont trouvés seuls devant le gardien Rabina de Perly », dit-il avec un certain regret. Le nouvel entraîneur du FC Lancy-Sports ne mâchait pas ses mots : « Nous n'aurons pas tous les dimanches des occasions aussi favorables pour assurer la victoire ». Dimanche matin, Lancy s'est repris après son naufrage collectif du jeudi du Jeune genevois contre Collex-Bossy. L'ex-Servetien s'est affirmatif sur ce point : « Certes, c'était Collex-Bossy, mais nous n'avons jamais été dans le coup. Nous avions du plomb dans les jambes et rien ne réussissait ». C'est un peu ce que doit se dire Henri Bisfod, l'entraîneur bernésien. Face à Vernier lors de la première journée, face à Meinier dimanche, Signal fait tourner le sang à ses plus chauds supporters. L'équipe n'arrive pas à se trouver. Il est vrai que l'ossature bernésienne a beaucoup changé depuis le printemps dernier et qu'un temps d'adaptation est nécessaire. Mais si ce temps se prolonge trop longtemps, les prétentions de Signal risquent bien de s'effriter avant même que l'équipe ait trouvé son assise. Sur ce point, Etienne Espagnole est en progrès. Contre Barile et ses coéquipiers, l'équipe de Frontenex a fait bonne figure. L'arbitre, par ailleurs, ne la favorisait guère, notamment lorsque Walpen et Dupraz se trouvaient en nette position de hors-jeu pour marquer le but décisif. Mais Collex-Bossy commence à avoir une certaine habitude des rencontres importantes et dimanche, son organisation ne prêtait guère à discussion, même s'il avait perdu un point dans l'attente.

Marcel Kirchhofer

### LE CLASSEMENT

|                    |   |   |   |   |      |   |
|--------------------|---|---|---|---|------|---|
| 1. Vernier         | 3 | 3 | 0 | 0 | 12-3 | 6 |
| 2. Collex-Bossy    | 3 | 3 | 0 | 0 | 10-3 | 6 |
| 3. Plan-les-Ouates | 3 | 2 | 1 | 0 | 5-0  | 5 |
| 4. Meinier         | 3 | 2 | 1 | 0 | 3-3  | 4 |
| 5. Perly           | 3 | 1 | 2 | 0 | 5-4  | 4 |
| 6. Signal          | 3 | 1 | 0 | 2 | 7-3  | 2 |
| 7. Saint-Jean      | 3 | 0 | 2 | 1 | 4-6  | 2 |
| 8. Lancy-Sports    | 3 | 0 | 2 | 1 | 3-8  | 2 |
| 9. Versoix         | 3 | 0 | 2 | 1 | 2-7  | 2 |
| 10. City           | 3 | 0 | 1 | 2 | 6-10 | 1 |
| 11. Et. Espagnole  | 3 | 0 | 1 | 2 | 2-6  | 1 |
| 12. Grand-Lancy    | 3 | 0 | 1 | 2 | 2-8  | 1 |

### LES BUTEURS

- Yves Tranchet (Vernier) 8 buts
- Daniel Teichermann (Collex) 5 buts
- Gérard Ruckstuhl (Signal) 3 buts
- Pauli, Grin, Domingo (City), Monnard, Dupraz (Collex), Joubert (Pee-ly), Margazini (P.L.O.), Balardon (Signal), Rousseau (Grand-Lancy), Jockey (Lancy) 2 buts.

### PROCHAIN WEEK-END (SAMEDI)

Saint-Jean - Lancy-Sports, Vernier - Plan-les-Ouates, Grand-Lancy - City, Meinier - Versoix, Collex-Bossy - Signal et Perly - Et. Espagnole.

## Graves accusations contre D. Revie

L'ancien entraîneur de l'équipe d'Angleterre, Don Revie, est accusé par le « Daily Mirror » d'avoir tenté à plusieurs reprises, quand il dirigeait Leeds United, d'acheter des joueurs adverses pour fausser des résultats de rencontres.

Selon le journal, qui cite 14 témoins, dont plusieurs joueurs professionnels, Don Revie, au cours de la période 1961-1974, aurait tenté de truquer les résultats de matches particulièrement importants, notamment la rencontre du 8 mai 1972, décisive pour le titre, entre Leeds et Wolverhampton Wanderers. Leeds, qui venait de remporter la coupe contre Arsenal quelques jours plus tôt, perdit néanmoins le match.

Le « Daily Mirror » souligne par ailleurs l'impression désastreuse laissée par la démission de Don Revie, en juillet dernier, alors que les chances de l'équipe d'Angleterre d'atteindre le tour

final de la Coupe du monde en Argentine ne semblaient particulièrement précieuses. Don Revie devait annoncer quelques jours plus tard qu'il avait signé un contrat onéreux (340 000 livres sterling) pour devenir pendant trois ans entraîneur de l'équipe de l'Union des émirats arabes (Dubai).

Don Revie a formellement démenti les accusations portées contre lui, dans une déclaration rendue publique par ses avocats londoniens. Il précise qu'il envisage de porter l'affaire devant les tribunaux. Des porte-parole des deux organismes qui dirigent le football britannique, la Football League et la Football Association, ont toutefois indiqué que la création d'une commission conjointe était envisagée pour enquêter sur les allégations formulées par le quotidien travailliste à grand tirage.

● **Hippisme.** — Les cavaliers suisses ont pris la troisième place du Prix par équipes du Concours international de Mornimont (Bs). Le classement :

- Belgique, 4 p. 2. Hollande, 4.50.
- Suisse, 16 (Mario Pedretti, Olivier Lauffer, Rolf Theller), 4. Grande-Bretagne, 28.25.
- Cat. S-A : 1. François Mathy (Bs), Belle de Salade, 0-43"8. 2. Rudi Heinen (RFA), Quick, 0-48"9. 3. D. Dye (GB), Kingstreet, 0-50"4. 4. Olivier Lauffer (S), Ash Line, 4-53"9, tous au 3e barrage.

● **Handball.** — Comme on le prévoyait généralement, la Suisse a également perdu le deuxième match de sa tournée au Danemark. Battue la veille par 17-20, elle s'est inclinée dimanche par 14-18, mais non sans avoir mené au repos par 9-7.



**VENTE DE 50 RAQUETTES DE TENNIS A DES PRIX DE LANCEMENT Fr. 78.— 85.—**

Agent général pour la Suisse  
**JOHN SWEODIN**  
12, av. Calais - ☎ 022-47 66 16  
1206 Genève

Pour le football, consultez le spécialiste :  
**biolley sport**

Centre commercial Caroli — Chemin de la Caroline 18 A — Petit-Lancy  
Téléphone 92 06 78

## Plan-les-Ouates Un trop grand contraste

Plan-les-Ouates n'éprouve pas la même joie que la saison dernière. L'équipe a pris du sérieux. Il est vrai que le recrutement massif de l'entraîneur devrait lui permettre de jouer les premiers rôles. Dimanche, contre un Saint-Jean batailleur mais limité sur le plan technique, Plan-les-Ouates a joué en sénateur et n'a cherché que l'essentiel.

En fait, le contraste frappe. L'abattage soutenu du barbu Villot et du jeune Gillet dans l'entre-jeu laisse à penser que les attaquants bénéficient d'une plus large compréhension de l'entraîneur. Ces derniers s'appuient davantage sur leurs qualités techniques pour mettre à la raison leur hôte du jour, que sur l'effet de collision. Trop souvent, Mergesat, Prézioso et Vuant tentent de forcer le passage en solitaire. Seul Guinchard, encore sous l'emprise du jeu onésien, s'applique

à jouer collectif. D'ailleurs, la preuve de cette personnalité marquée des attaquants se justifia sur la réussite des deux buts : Prézioso et Mergesat marquèrent en solo.

Mais si l'emelgame ne tarde pas trop, Plan-les-Ouates peut devenir un sérieux prétendant au titre. La défense, forte d'un Poulet en pleine forme, d'un Nickel, habile à son poste de libero et d'un Kneubühler toujours aussi intraitable, peut imposer le respect à plus d'une formation ambitieuse. Il suffirait que ces défenseurs fassent l'effort nécessaire de corriger la relance pour que tout baigne dans l'huile. Dimanche, Saint-Jean anticipa trop de ballons qui ne trouvaient pas toujours leur destination. Ce qui en fait obligea Villot et Gillet à se battre comme des lions dans l'entre-jeu.

mh

83-212

# Signal FC 1924-2025 1977

## Championnat de deuxième ligue

Les courageux supporters des clubs de seconde ligue ont peut-être bien fait leur dernière sortie de l'année autour des stades. Certes l'organe dirigeant prévoit une affiche complète pour dimanche prochain, mais il est fort probable que les footballeurs genevois aient tiré dimanche leurs dernières cartouches de la saison. En fait, comme tout a si bien marché jusqu'à maintenant, il serait fâcheux de tout gâcher en imposant aux joueurs de braver les intempéries sur des pelouses qui déjà ce dernier week-end furent passablement maltraitées.

Et pourtant, l'intérêt rebondit soudain dans un championnat que l'on croyait déjà classé. La victoire de Saint-Jean va tout remettre en question et surtout réveiller certaines équipes qui pensaient dormir sur leurs deux oreilles durant la pause hivernale. La première concernée est bien sûr Meinier qui ne possède plus qu'un point d'avance sur ce Saint-Jean que l'on voyait déjà au second rang de la liste des relégués. Oui, la victoire des joueurs de Varembe est un peu comme l'étincelle qui ranime le feu.

### IL N'EST JAMAIS TROP TARD

Sans vouloir condamner, nous avions parlé dernièrement du manque de réaction des dirigeants de Saint-Jean qui n'avaient en fait rien tenté pour compenser les départs de Monnard et Claude. Et puis, comme s'il n'est jamais trop tard pour bien faire, ils ont appelé à l'aide. L'Onésien Gonzalez qui fit partie du contingent lors de l'ascension en première ligue, traversa le Rhône, préférant évoluer en seconde ligue plutôt que de ne pas jouer en première. Mais avec Gonzalez, deux réservistes servettiens ont signé eux aussi à Saint-Jean si bien que dimanche Sigris et Scignari firent partie de l'équipe. A ces trois joueurs qui ne furent pas étrangers à la victoire sur Versoix, le président Maye ajoute pour le printemps les entrées de Burgdorfer et des frères de Choudens. Comme on le voit, et peut-être sans faire une publicité excessive, Saint-Jean va aborder la reprise printanière avec des atouts qui doivent faire réfléchir le club meinière. La situation n'est pas dramatique bien sûr, mais Meinier devra indiscutablement se reprendre s'il entend ne pas connaître des jours sombres. Car si l'an dernier, il effectua un second tour à faire trembler tout le monde, l'arrivée

de son Yougoslave Bonacic en avait été pour une bonne part. Hélas pour le jeune entraîneur Détruche, le libero a fait ses valises et les défaites commencent à s'accumuler.

### LE VINGTIÈME BUT DE TECHTERMANN !

A l'image du championnat, le classement des buteurs est très animé. La lutte est serrée même que Dany Techtermann semble être intouchable dans ce domaine des tirs au but. Dimanche, l'avant-centre collésien a encore signé deux réussites contre Lancy et avec un peu de chance aurait sans doute fêté son vingtième but de la saison. D'ailleurs dimanche, tout le gratin des buteurs a marqué des points. Yves Tranchet, Pelfini, Claude Félix et Araoz ont mis dans le mille. Ce dernier transforma le penalty accordé à Etoile Espagnole et son but valut un point. Pour Claude Félix, Tranchet et Pelfini, les leurs consolidèrent l'avantage.

Mais à ce classement des buteurs, il faut saluer la présence dans le gros du peloton de quelques inconnus. Tels le jeune Russo de Grand-Lancy, Monnard de Collex-Bossy, Schmid et Rakuchan de Saint-Jean, Noël de Versoix, Domingo de City et Bonjour de Lancy. Et bien sûr les anciens comme Brennenstuhl d'UGS, Batardon et Ruckstuhl de Signal mais qui se distinguèrent avec le FC Onex. Comme quoi le sens du but n'a rien à voir avec la couleur du maillot !

mk

### LE CLASSEMENT

|                    |    |    |   |    |       |    |
|--------------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Collex-Bossy    | 12 | 10 | 2 | 0  | 41-11 | 22 |
| 2. Vernier         | 12 | 9  | 2 | 1  | 41-16 | 20 |
| 3. Etoile Esp.     | 12 | 4  | 6 | 2  | 21-16 | 14 |
| 4. Plan-les-Ouates | 12 | 4  | 5 | 3  | 18-13 | 13 |
| 5. Perly           | 12 | 4  | 5 | 3  | 27-31 | 13 |
| 6. Signal          | 12 | 4  | 4 | 4  | 24-19 | 12 |
| 7. Lancy Sports    | 12 | 4  | 4 | 4  | 17-22 | 12 |
| 8. Grand-Lancy     | 12 | 4  | 3 | 5  | 16-17 | 11 |
| 9. Versoix         | 12 | 3  | 5 | 4  | 13-19 | 11 |
| 10. Meinier        | 12 | 4  | 0 | 8  | 19-27 | 8  |
| 11. Saint-Jean     | 12 | 2  | 3 | 7  | 20-35 | 7  |
| 12. City           | 12 | 0  | 1 | 11 | 15-46 | 1  |

### Les Buteurs

|                              |    |     |
|------------------------------|----|-----|
| 1. Techtermann, Collex-Bossy | 19 | but |
| 2. Yves Tranchet, Vernier    | 14 |     |
| 3. Livio Pelfini, Vernier    | 12 |     |
| 4. Cl. Félix, Perly          | 11 |     |
| 5. Araoz, Et Espagnole       | 10 |     |

## Le week-end des footballeurs genevois Le FC Sion aux Charmilles

Ce week-end n'apportera pas de grands changements. La première phase du championnat de Ligue nationale A signera sa dernière étape et les choses sérieuses débiteront dans une quinzaine de jours puisque samedi prochain l'équipe nationale accueillera celle de France aux Charmilles.

Cette vingt-deuxième journée verra Servette face à Sion, Chênois se rendra à Lausanne et Etoile Carouge à Vevey. En fait, c'est cette dernière rencontre qui aura le plus d'importance. Carouge a repris la tête du classement de Ligue B après sa victoire de Bienne et un nouveau succès au stade de Copet le placerait en excellente position pour accueillir Nordstern dimanche prochain. Quant à Chênois, il faudrait un miracle pour qu'il parvienne à supplanter Grasshoppers pour la sixième place.

### LE PRIVILEGE

Le FC Sion aura le privilège d'être le premier à évoluer sous les nouveaux projecteurs des Charmilles. Cette faveur ne l'empêchera pas de subir une forte pression servettienne. Les hommes de Pazmandy se font fort de malmenier les défenses adverses, même à l'extérieur, et Winterthour et Saint-Gall s'en sont aperçus. Par contre, la défense n'affiche plus la même sécurité semblait-il à l'image des sept buts qu'elle a concédés lors des deux dernières rencontres.

Ces constatations devraient être le gage d'une rencontre très ouverte du moment que ni l'un ni l'autre n'a rien à perdre dans l'aventure.

mk

### LE COUP D'ENVOI

Ligue nationale A : samedi 20 h. 30 Servette-Sion ;

2e Ligue : dimanche : 10 h. 15 UGS-Lancy ; Interstar-Collex-Bossy ; Onex-Et. Espagnole ; 15 h. Vernier-Perly ; Plan-les-Ouates-US Meinier ; 15 h. 15 Signal-Saint-Jean.

# Signal FC 1924-2025

## 1977

LE COURRIER

Mardi 17 mai 1977



### Collex-Bossy a peut-être douté ONEX N'A JAMAIS RENONCE

La dernière journée n'aura plus d'importance pour le FC Onex. La décision est tombée dimanche au stade Marc-Burdet, brutale pour l'équipe collésienne, révélatrice pour le FC Onex, pour la troisième fois champion genevois. La décision est brutale pour Jacques Barlie et ses coéquipiers, mais finalement, et au vu de la rencontre de dimanche, Collex-Bossy n'a jamais donné l'impression de pouvoir réaliser l'impossible exploit de rejoindre sur la fil le leader. Et pourtant, il y a une quinzaine de jours, lorsque Onex s'en est allé perdre à Meinier, les joueurs du président Crispini eurent un regain d'espoir. En une semaine, après leur nul de Varembe contre Interstar, où Barlie avouait que cinq points étaient trop lourds à combler, ils semblèrent y croire encore. Croire à un faux pas du leader comme ce fut le cas à Meinier. Mais dimanche dernier déjà, alors que Collex-Bossy se jouait de Lancy en moins d'un quart d'heure, Onex justifiait à Vernier qu'il n'entendait pas abandonner si près du but. Mais il faut dire, ce n'est pas dimanche en faisant match nul avec Onex que Collex-Bossy a perdu un championnat qui était autant à sa portée qu'à celle de l'équipe onésienne. Il faut simplement faire un bref retour en arrière et consulter cette période d'avril où Barlie et ses camarades perdirent le fruit d'une remontée pourtant assez impressionnante à la fin de l'automne.

#### UN TRAVAIL INGRAT

En fait, Collex-Bossy n'a pas à rougir de sa seconde place. Certes, et il semble que ce rang de dauphin devienne pour lui une habitude, il avait cette année des atouts à faire valoir, mais une fois encore Onex s'est montré plus déterminé, plus solide, même s'il éprouva de la peine à mettre à la raison certai-

nes équipes. Et il faut souligner aussi le grand mérite d'une équipe, d'un club même, qui par deux fois échoue dans la phase finale qui conduit en première ligue. A l'image du FC Orbe, l'an dernier, qui était à sa troisième finale, le FC Onex mérite le plus grand respect pour avoir une fois encore cherché et réussi à décrocher le titre cantonal. Peut-être que cette saison fut la plus pénible pour les hommes de Claude Martin, mais il faut se rendre compte de la somme de volonté et d'abnégation qu'ils ont dû faire pour se retrouver en tête une fois encore. Sur ce point, le travail ingrat de l'entraîneur, qui a su motiver des garçons qui auraient pu ne plus y croire après deux échecs, est à relever aussi.

#### LA DIFFERENCE

Onex et Collex-Bossy se retrouvent dans l'ordre aux deux premières places. La logique a-semble-t-il été respectée. Un championnat est long et ardu. Il demande une préparation méticuleuse. Un championnat ne se joue pas sur une rencontre seulement, mais bien sur une longue saison. Sur ce point, Onex a été plus régulier dans son périplicite. Certes, il a donné des sueurs froides à ses supporters contre UGS, contre Saint-Jean, il a perdu le match qu'il ne fallait pas perdre précisément contre Collex à l'autoroute. Mais après l'un de ses faux pas, immédiatement il a su réagir. Après son nul contre UGS, il assomma Plan-les-Ouates par 5-0. Collex-Bossy, lui, perdit contre Meinier, mais n'arriva pas à réagir la semaine suivante contre Perly en perdant un point. La visite de Vernier fut meurtrière elle aussi au même titre que le nul réalisé à Varembe. Collex-Bossy a perdu le championnat parce qu'il a manqué de réaction, d'audace, peut-être, mais surtout de confiance. Collex-Bossy a peut-être douté de ses qualités alors qu'Onex n'a jamais voulu renoncer. Là est peut-être la différence entre les deux.

#### UN DIMANCHE NOIR

On pensait que le championnat de seconde ligue désignerait également son second relégué. La position assez fautive d'Interstar autorisait tous les pronostics en faveur de Signal, auquel il manquait un tout petit point pour sa sécurité. Mais à Florimont, Lancy a joué le jeu. Signal a manqué le coche et devra jouer sa saison sur une seule rencontre, celle qui l'opposera à Meinier. Interstar, lui, qui aurait pu être relégué après sa défaite d'il y a huit jours à Frontenex, a tenté le tout pour le tout afin de rejoindre les Bernésiens. Son destin sera entre les mains de Vernier qui connaît actuellement un fâcheux passage à vide. Cette semaine, le sort du second relégué sera peut-être connu, à moins qu'il ne faille mettre sur pied une rencontre de barrage pour désigner l'accompagnant d'UGS. Un match de barrage qui serait dramatique.

Si la rencontre au sommet de Collex-Bossy a accaparé les esprits en ce dimanche de la mi-mai, il faut souligner que cette journée fut marquée par plusieurs accidents. A Collex, nous parlons hier des blessures assez graves qui obligèrent Marin et Alder de gagner l'hôpital, le gardien de Saint-Jean, de Choudens, hérita du même mauvais sort puisqu'il dut être transporté lui aussi à l'hôpital blessé à une épaule. Nous espérons que ces trois sympathiques joueurs retrouveront très vite les stades et nous leur souhaitons un prompt rétablissement.

Marcel Kirchhofer

#### LE CLASSEMENT

|                    |    |    |    |    |       |    |
|--------------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1. Onex            | 21 | 15 | 4  | 2  | 54-23 | 24 |
| 2. Collex-Bossy    | 21 | 13 | 5  | 3  | 39-19 | 31 |
| 3. U.S. Meinier    | 21 | 11 | 3  | 7  | 43-31 | 25 |
| 4. E.L. Espagnole  | 21 | 9  | 6  | 6  | 31-22 | 24 |
| 5. Lancy           | 21 | 10 | 2  | 9  | 34-32 | 22 |
| 6. Plan-les-Ouates | 21 | 9  | 3  | 9  | 28-32 | 21 |
| 7. Perly           | 21 | 5  | 10 | 6  | 30-38 | 20 |
| 8. Vernier         | 21 | 6  | 7  | 8  | 32-27 | 19 |
| 9. Saint-Jean      | 21 | 4  | 9  | 8  | 28-31 | 17 |
| 10. Signal         | 21 | 5  | 6  | 10 | 27-37 | 16 |
| 11. Interstar      | 21 | 4  | 6  | 11 | 25-38 | 14 |
| 12. UGS            | 21 | 2  | 5  | 14 | 21-59 | 9  |

### Le week-end des footballeurs genevois Tous les matches aujourd'hui

Ce week-end de la mi-septembre se répartira en fait sur une seule journée en raison du Jeûne fédéral. Toutes les rencontres auront lieu aujourd'hui. Et ce samedi sportif sera terriblement chargé à Genève avec Servette - Young Boys en soirée, Onex - Central en fin d'après-midi, sans compter le programme complet du championnat de seconde ligue. A peu près aux mêmes heures, Carouge affrontera Lausanne Sports à la Pontaise, Chénos jouera contre les Grasshoppers à Zurich et Meyrin rendra visite au néo-promu du groupe romand de 1re ligue, le FC Leytron.

La performance servettienne de mercredi ne sera plus qu'un souvenir. Les Young Boys, bernois de Kurt Linder feront rattrapage la réalité du championnat suisse. Un Young Boys pourtant fort mal parti cette saison et qui de plus vient de connaître une brutale élimination en Coupe de Suisse par Lucerne. Tout cela ne servira pas la cause des Genevois des Charmilles qui devront prendre garde au volte-face d'un adversaire dont on connaît la détermination. Oui, Servette ne devra surtout pas prendre à la légère les ours bernois qui peut très bien profiter de la fatigue de l'équipe locale pour bouleverser les pronostics. Certes, Pazmandy en est averti mais il serait fâcheux que Servette, après sa sortie victorieuse de Zurich, abandonne ne serait-ce qu'un point ce soir.

Etoile-Carouge et Chénos n'auront pas la partie facile eux non plus. L'un et l'autre se sont fait rayer de la liste de la Coupe par

deux formations de ligue B et tous deux vont affronter deux prétendants sérieux pour la phase finale. Lausanne Sports semble apte à jouer les premiers rôles cette saison et Grasshoppers revient du Danemark avec une victoire encourageante.

Dans le cadre de la 1re ligue, Meyrin devra aussi se méfier de son adversaire valaisan. Ce dernier n'a-t-il pas été faire match nul sur le terrain de Barmène pourtant réputé difficile?

#### ONEX : LA CONFIRMATION

La victoire onésienne à Fétigny a été accueillie avec beaucoup de satisfaction par les supporters locaux. Elle confirmait en fait le succès contre Concordia. Cet après-midi, Central possède certainement davantage de métier que Fétigny et reste tout de même l'un des favoris du groupe romand. Mis en confiance par leurs deux derniers succès, les hommes de Claude Martin entendent bien confirmer leur bon comportement dans leur nouvelle catégorie et il n'est pas impossible qu'ils parviennent à leur fin.

#### MATCH AU SOMMET A VERNIER

Il est incontestable que la rencontre Vernier - Plan-les-Ouates constituera l'élément majeur de ce samedi du Jeûne fédéral. L'équipe de l'entraîneur Haefeli aura l'occasion de justifier sa position de tête face à une équipe de Plan-les-Ouates dont le sanctuaire est encore inviolé à ce jour. Et puis, le tandem Pelfini-Tranchet va trouver devant lui un gardien dont la forme sera déterminante quant au résultat. Il en sera de même à Perly où Etoile-Espagnole voudra prouver qu'il n'a pas eu de chance dimanche contre Collex-Bossy. Mais il est difficile de vaincre dans le village frontalier. Saint-Jean et Lancy s'expliqueront au coude à coude. Tous deux sont proches l'un de l'autre et tout peut se produire à Varembe. Tout peut se produire également entre Grand-Lancy et City. Les deux équipes n'ont pas encore remporté un succès complet depuis le début du championnat. Qui aura l'occasion de paviser le premier? Enfin, Meinier ne devrait pas connaître de trop gros problèmes face à Versoix, pour autant que Détruche et sa troupe ne prennent pas leur adversaire à la légère. Collex-Bossy - Signal s'est joué hier soir.

M. Kirchhofer

#### LE COUP D'ENVOI

Ce soir aux Charmilles à 20 h. 30 Servette - Young Boys (LNA); Cet après-midi à Onex 16 h. 30 Onex - Central Fribourg (1re ligue);

2e ligue : 17 h. : Saint-Jean - Lancy; 16 h. : Vernier - Plan-les-Ouates; 16 h. 30 : Grand-Lancy - City; 17 h. : Meinier - Versoix; 14 h. 30 : Perly - Et-Espagnole.

### ANIQUE EN SOLITAIRE

#### DEUX DAMES A BORD

Comme de coutume la participation annonce l'ère relevée. La lutte entre « Toucan » et les « Tioliu » sera vive jusqu'au retour au Port-Noir, Philippe sur, vainqueur des deux premières éditions, Bernard Dunand, médaillé d'argent à Acapulco en 1968, Claude Schimann, Marcel et Philippe Stern, Albert Breitenmoser vainqueur en 1976 et Raymond Moser feront figure de favoris, sans oublier un certain Gérard Devaud sur « Passetoutgrain ».

Pour Mmes Janine Munier de Varembe et Anne Stuber de Lausanne, cette randonnée sera sans doute une première. La présence de ces deux dames à bord constituera un élément plus au grand succès que remporte chaque année cette course en solitaire qui sait, l'an prochain, verra d'autres curieuses navigatrices qui viendront visiter la liste record qu'envisage déjà le Cercle de la voile de la Société nautique de Genève.

# LE WEEK-END DES FOOTBALLEURS GENEVOIS

Le week-end sera restreint en ligue supérieure. Les demi-finales de la Coupe de Suisse laisseront Servette et Chênois au repos, du moins officiellement, puisque tous deux se sont mis d'accord pour s'affronter en match amical aux Trois-Chêne. Etoile Carouge, lui, aura la difficile tâche de représenter le football genevois en Coupe à St-Gall (voir ci-contre).

## UN CERTAIN LOBSIGER

Pour le championnat de première ligue, Meyrin fera sa réapparition sur son terrain après une longue pause hivernale. Dimanche dernier, les hommes de Jean-Claude Schindelholz ont obtenu un point face à Renens. Qu'en sera-t-il demain contre l'autre néo-promu du groupe romand, le FC Orbe ? Ce dernier s'est particulièrement mis en évidence le week-end passé en assommant Fétigny 6-0. Voilà Meyrin averti sur la force de frappe des Vaudois, dont les allers et principalement Lobsiger, sont redoutables. Sur ce point, Isoz et Burgisser ne

seront pas à la fête. Mais les joueurs meyrinnois ont aussi des arguments à faire valoir, ce qui ne va pas manquer d'offrir aux spectateurs une rencontre pleine d'intérêt.

## UNE PHASE IMPORTANTE

Le point perdu par Onex dimanche contre UGS a relancé l'intérêt en tête du groupe genevois de seconde ligue. Collex-Bossy n'est plus qu'à un point du leader. Demain, Onex se rendra à Plan-les-Ouates et ce court déplacement sera d'importance. Une victoire onésienne éliminerait pratiquement Plan-les-Ouates de la course au titre, alors qu'une défaite relancerait totalement la phase finale. Et du coup, les hommes de Barlie, qui recevront US Meinier dans une partie elle aussi d'importance, se retrouveraient admirablement bien placés en cas de victoire. Ces deux rencontres concerneront le haut du classement, alors qu'à Varembe l'affrontement entre Interstar et Saint-Jean aura un tout autre objectif puisque les deux formations

luttent pour leur survie en seconde ligue.

UGS, après son exploit onésien tentera de confirmer son redressement devant Signal. Au premier tour, il avait nettement baissé pied devant les hommes de Henry Briffod. A Perly, le club local n'aura pas la partie facile contre Etoile Espagnole. Et pourtant, une victoire serait la bienvenue. Tout comme pour Lancy à Vernier, mais là aussi, la forme des gens de Bernard Jean-Prost ne prête guère à une défaite locale.

M. Kirchhofer

## LE COUP D'ENVOI

Aujourd'hui à 17 h. à Chêne : Chênois - Servette (amical).

### Demain :

1re ligue : 15 h. Meyrin - Orbe.  
2e ligue : 10 h. UGS - Signal.  
10 h. 15 : Interstar - St-Jean et Plan-les-Ouates - Onex.  
15 h. : Perly - Et. Espagnole.  
Collex Bossy - US Meinier.  
Vernier - Lancy.

# Le week-end des footballeurs genevois

## St-Gall et Bâle hôtes de Chênois et Carouge

La fin de la journée ne laissera pas indifférent les sportifs genevois. Il est vrai que le chemin n'est pas si long entre le stade des Trois-Chêne et celui de la Fontenette. Car en fait, il serait faux de faire un choix entre une victoire probable de Chênois contre Saint-Gall et pourquoi pas un exploit de Carouge face à Bâle. C'est en effet ce que nous propose le programme de cette seconde journée du championnat. Pour sa part, Servette s'en ira affronter Young-Fellows et ceci sur le terrain du FC Aarau.

Autres éléments de ce week-end des footballeurs genevois, la Coupe de Suisse avec le déplacement de Meyrin à Bulle et Collex-Bossy à Nyon. Et puis, la grande reprise en seconde et troisième

### DE SCHNEEBERGER...

André Bosson et sa troupe n'ont pas trouvé grâce samedi dernier à Saint-Jacques. Et pourtant, un mi-temps durant ils menèrent à la marque ce FC Bâle, le champion en titre. Cet après-midi, l'occasion sera belle pour Chênois de fêter devant son public sa première victoire de la saison. On le sait Saint-Gall est fort peu maniable mais il semble pourtant que cette saison, du moins ce fut le cas contre les Grasshoppers, l'équipe de Sommer joua très offensif. En fait la réplique devrait être intéressante car Chênois est également un partisan de cette façon de jouer. L'entre-jeu local devra pourtant se méfier de Schneeberger, l'homme sur qui repose la construction des actions saint-galloises. L'attaque locale bénéficiera peut-être de davantage de liberté si l'adversaire ne se rebiffe pas trop, mais de toute façon, Manai, Duvillard et le jeune Tachet devraient parvenir à leur fin en cette fin d'après-midi.

### ... A NIELSEN

Trois heures plus tard sur les bords de l'Arve, Etoile-Carouge affrontera Bâle. Si la venue du champion suisse est pour l'équipe de Paul Garbani une légitime fierté, il n'en reste pas moins que sa tâche ne sera pas facile. Face à Chênois précisément, Bâle piétina puis sous l'impulsion d'un Nielsen étonnant

de classe, se rebiffa en quelques minutes pour finalement obtenir le gain total du match. A la Fontenette les hommes de Benthaus auront en face d'eux des garçons qui ne ménageront pas leurs efforts. De plus, leur cranerie et leur audace peuvent ouvrir les portes d'un véritable exploit. Tout cela bien sûr dépendra de la tenue de la défense ou Kremer a semble-t-il le rôle de patron mais aussi des attaquants qui samedi dernier ne furent pas épaulés pleinement. Il est vrai que sur ses terres, Etoile-Carouge ne se gêne guère de l'adversaire et Bâle en sera certainement conscient.

### COUPE DE SUISSE

Valnqueur du FC Onex, Collex-Bossy se rendra à Nyon pour le 3e tour de la Coupe de Suisse. Nouvellement pris en charge par Henry Gillet, l'équipe vaudoise a écarté Renens dimanche dernier. Même si Collex-Bossy doit jouer hors de chez lui, il n'en reste pas moins qu'il peut créer une petite surprise au stade de Marens. Negri et Techtermann sont en forme et Barlie n'a rien perdu de sa sûreté. Pour Meyrin, le déplacement en Gruyère ne sera pas une promenade de santé. Bulle prépare très sérieusement son entrée en ligue B et pourtant il peina à deux reprises contre Payerne et Orsières. Ce qui veut dire que Barriquand et sa troupe peuvent envisager une qualification qui serait un stimulant appréciable à une semaine du championnat.

### 2e LIGUE

Ce sera dimanche le coup d'envoi du championnat de seconde ligue. A l'exception de Collex-Bossy engagé en coupe et qui devait se rendre à Lancy, l'affiche de cette première journée est complète. L'analyse est bien sûr difficile car la saison s'annonce particulièrement ouverte. Le départ du FC Onex en 1re ligue offre de grandes possibili-

tés aux clubs les plus prétentieux. Dans cet ordre d'idée, Meinier ne devrait pas rater son départ en recevant le néo-promu Grand-Lancy FC. Pour le reste, l'incertitude planera entre Plan-les-Ouates et Etoile Espagnole, entre Signal et Vernier. City, nouveau venu dans la catégorie accueillera Perly et Versoix fêtera son retour en recevant Saint-Jean. En fait, l'entrée en matière sera incertaine mais ne manquera pas d'attirer en cette première journée.

Marcel Kirchhofer

## COMMUNIQUE

**DIMANCHE 21 AOUT 1977**

**STADE DU COMPESIERES F.C.**  
**JOURNEE AMICALE PAR LE**

**Club des Supporters du**  
**Compesières F.C.**

**9 h 30 Concours de pointage**

**10 heures Match championnat 11e ligue**  
**PLAN-LES-OUATES II — COMPESIERES I**

**Buvette et dès 12 heures Repas chauds**  
**15 heures (environ) Arrivée de vol DELTA**  
**par un groupe du DELTA-CLUB de Genève**  
**MATCH FEMININ**

**C.S. CHENOIS — GLAND F.C.F.**  
**Jeux divers**

**Dès 18 heures Assiettes : charcuterie-frites**  
**82-35076**

**ENTRETIEN - PLANTATION**

**PARCS ET JARDINS**

**Joseph MENU**

**Arare - Tél. 57 46 10**

### CONSULTATIONS CONJUGALES

Couples en difficulté ou ayant des problèmes conjugaux, l'Office catholique de Consultations conjugales reçoit sur rendez-vous. Adresse 7, pl. Longemalle ou 4, rue du Port) 2e étage, tél. 21 31 88.

**18-5171**

### US Meinier — Grand-Lancy

Championnat 2e ligue dimanche 21 août  
à 16 h. stade municipal de Meinier.

**82 634**

## CHAMPIONNAT DE DEUXIEME LIGUE LE COUP D'ENVOI EST DONNE

Une semaine après les grands, les footballeurs de seconde ligue sont partis en guerre. En effet, c'était hier le coup d'envoi de la nouvelle saison auquel manquaient Collex-Bossy et Lancy-Sports, le premier étant engagé en Coupe de Suisse. Un départ un peu nerveux semble-t-il. A l'image des deux rencontres City-Perly et Meiner-Grand-Lancy FC, dans laquelle l'indécision plana jusqu'au bout.

En fait, il semble que Plan-les-Ouates ait été l'équipe qui a connu le moins de problèmes en cette première journée. Le but initial de Kneubühler obtenu sur penalty après trois minutes de jeu déjà, a quelque peu pris à froid les Hispanos-Genevois de Zamorano. Ceux-ci prirent résolument le match en main mais l'ossature locale tint en respect les assauts les plus tranchants. Et même, en seconde mi-temps, la réplique locale fut très nette, imagée par deux buts de Margairaz et de Franchi. Si Kneubühler peut s'enorgueillir d'avoir signé la première réussite de la saison, Elmer fut bien près d'obtenir cette distinction avec Perly contre City. Hélas son tir s'écrasa sur la transversale. La pelouse usée du Bois-des-Frères ne se prête guère à un football de séducteurs. C'est précisément sur un rebond que Schertenleib ouvrit les feux pour Perly. A la pause, l'équipe

frontalière aurait pu mener davantage à la marque. En seconde mi-temps, le néo-promu se réveilla et égalisa justement mais dans les derniers instants, Jouvett donna la victoire à Perly.

L'autre néo-promu, Grand-Lancy a non seulement perdu la rencontre mais encore son entraîneur-joueur Jean-Claude Marmoud, expulsé. Ce dernier, déjà averti pour réclama-tions en début de rencontre récidiva à quelques secondes de la fin. Mais Grand-Lancy a étonné les connais-seurs. En seconde mi-temps par exemple, il mena le jeu face à Meiner. Ce dernier, dont l'ensemble est solide, obtint en fait l'essentiel non sans avoir peiné sur la fin. A Versoix, le club local n'a pas manqué son entrée en seconde ligue. Face à St-Jean, il ouvrit même le débat par Jan. La rencontre fut assez équilibrée et chaque équipe hérita de sympathiques occasions, mais Mueller (Versoix) se distingua tout particulièrement.

Sur les hauteurs de Bernex, Vernier a quelque peu surpris. Sa victoire ne fut pas totalement imméritée même si le gardien verniolan dut se surpasser peu avant la fin. Signal et Vernier ont, à l'image de la plupart des rencontres de cette première journée, montré que la lutte sera terrible cette saison.

mk

### LES EQUIPES ET LES BUTS

#### CITY - PERLY, 1-2 (0-1)

Buts : Schertenleib, 0-1 ; Grin, 1-1 ; Joubert, 1-2.

City : Cruzaz ; Cosandey, Pochon, Cirilli, Marro, Lauper, Davet, Curtner, Baronne, Stoeckli, Pauli G., (Grin, Pauli M.).

Perly : Rabina ; Dumont, Arnold, Félix J., Corchia, Schertenleib, Du-sonchet, Vidone, Elmer, Pilet, Félix Cl. (Joubert).

#### US MEINIER - GRAND-LANCY FC 2-0 (1-0)

Buts : Cochet, 1-0 ; Dupraz, 2-0.

Meiner : Brallard ; Kaufmann, Keim, Bonacie, Portallier, Bene, Dé-truche, Brennenstul, Teicher, Cochet (Geutschmann).

#### VERSOIX - ST-JEAN, 1-1 (0-0)

Buts : Jan, 1-0 ; Weps, 1-1.

Versoix : Muller ; Ditzoff, Rivoire, Cuennoud, Marti, Jan, Goy, Jolidon, Lofpe, Buillard, Vallon (Raiz).

Saint-Jean : Jacquier ; Gimenez,

Chevalier, Fracasso, Willemin, Dietrich, Hermann, de Choudens, Tal-lent, Mariani, Noirfallse (Weps, Rac-kouchan).

#### PLAN-LES-OUATES -

##### Et. ESPAGNOLE, 3-0 (1-0)

Buts : Kneubühler (penalty), 1-0 ; Margairaz, 2-0 ; de Franchi, 3-0.

Plan-les-Ouates : Poulet ; Lam-berli, Nickel, Kneubühler, Keller, Pagin, de Franchi, Guinchard, Mar-gairaz, Prèziuso, Dragon (Gillet, Mü-ry).

Et. Espagnole : Fraboni ; Vilela, Blasco, Vasquez, Diaz, Gonzalez JA, Gongora, Barbalito, Armunia, Araoz, Meier (Ferri, Benitez).

#### SIGNAL - VERNIER, 1-2 (0-1)

Buts : Y. Tranchet, 0-1 ; Batardon, 1-1 ; Y. Tranchet, 1-2.

Signal : Moro ; Tami, Honegger, Jaeggi, Dupont, Arino, Batardon, Rugoni, Vuilleumier, Mordasini, Ruckstuhl (Descombes).

Vernier : Pelfini ; O'Bussert, Buri, Tranchet J.-C., Burgdorfer, Alder, Omer, Tranchet Y., Conud, Parato-re, Pelfini L. (Gallan).

### le point en 2<sup>e</sup> ligue

A cette allure, le championnat risque bien de se mourir très vite. Il y aura certes l'empoignade entre Collex-Bossy et Vernier, qui retiendra l'attention, mais ce sera le seul argument à prendre au sérieux. Les deux équipes de tête font franchement bande à part. Et puis, si l'on songe aux deux équipes du bas de l'échelle qui ne semblent pas avoir les moyens de revenir, on se rend compte qu'il sera difficile de tirer des conclusions de cette compétition.

Il est évident que l'on ne peut pas jeter la pierre aux deux formations de tête. On ne peut guère leur en vouloir de leur égoïsme. Ce que l'on peut reprocher c'est peut-être le manque d'am-bition des autres équipes. Plan-les-Ouates, par exemple, qui sembla s'en-dormir contre City, au point de lui lais-ser ouvrir le score. De reprocher à Si-gnal d'avoir manqué son départ lui qui se permet de revenir à la marque à Frontenex après avoir été mené 2-0. De reprocher à Meiner son manque de constance qui le voit inquiéter les meil-leurs et abandonner quatre points lors de ses deux dernières sorties.

En fait, il semble que le départ en trombe de Collex-Bossy et Vernier a troublé les esprits de ceux qui espé-raient profiter du départ d'Onex pour se hisser aux premières places. Le dé-marrage des deux leaders a laissé plu-sieurs équipes sans réaction au point qu'elles se sentent désarmées aujour-d'hui. Heureusement qu'il y a tout de même des satisfactions. Celles de Ver-soix qui après sa correction de Vernier a réussi à rassembler toutes ses forces pour réagir. Et cette réaction per-met à l'équipe de Yvan Cuennoud de se porter à un quatrième rang méritoire. Celle du FC Grand-Lancy, qui après un départ laborieux ne s'est jamais dé-suni et qui semble s'être bien acclima-té à sa nouvelle catégorie et ceci à plusieurs absences.

Il est vrai aussi que le classement ne pas encore destiné d'une façon précise. Tout peut être modifié en un coup de baguette, à l'image de Meiner qui se retrouve dixième parce qu'il a perdu deux rencontres successives. Le cas est le même pour Lancy Sports qui il y a une quinzaine de jours était très près des leaders et se voit relégué à la neuvième place. En fait, si avec un tour d'avance tout semble être joué, il faut souhaiter qu'au printemps, et à l'image

### LE COURRIER

Mardi 25 octobre 1977

## La marche vers l'indifférence

de Meiner la saison dernière, une for-mation se senta tout à coup motivée et se distingua tout particulièrement, mê-me devant les meilleurs. Ne serait-ce que pour donner un peu de couleur à un championnat qui tente à se plonger dans l'indifférence.

Marcel Kirschhofer

#### LE CLASSEMENT

|                    |               |    |
|--------------------|---------------|----|
| 1. Collex-Bossy    | 9 7 2 0 35-11 | 14 |
| 2. Vernier         | 9 6 2 1 30-11 | 14 |
| 3. Plan-les-Ouates | 9 4 3 2 13-8  | 11 |
| 4. Versoix         | 9 3 4 2 12-15 | 10 |
| 5. Signal          | 9 3 3 3 17-12 | 9  |

3. Pelfini, Vernier, 8 buts  
4. Cl. Félix, Perly, 8 buts  
5. Araoz, Espagnole, 8 buts  
6. Brennenstul, Meiner, 6 buts  
7. Monnard, Collex, 6 buts  
8. Ruckstuhl, Signal, 6 buts  
9. Russo, Grand-Lancy, 5 buts  
10. Domingo, City, 5 buts  
11. Negri, Collex, 5 buts  
12. Noël, Versoix, 5 buts.

#### PROCHAIN WEEK-END

City - Lancy  
Plan-les-Ouates - Collex-Bossy  
Versoix - Et. Espagnole



Collex-Bossy - Vernier 1-1. A plus d'une reprise, Barra dut sortir de ses buts pour éviter la capitulation. Ici, c'est Pelfini, maillot blanc, qui inquiète le gardien collexien sous le regard de Barra.

(Photo Luser)

#### Séries inférieures

##### 3<sup>e</sup> ligue

AGS - CAG 4-0, Vernier II - Interstar 4-1, Vernier - Compiègne 1-1, Azur - Fribourgeois 2-0, Rhéna - Central 3-3, Collex-Bossy II - Plan-les-Ouates II 2-2, Onex II - Donelle 1-2, Choulex - Perly II 2-0, Espagnole II - Geneva 2-7, Saint-Paul - UGS 5-1, Italien II - Meyrin II 3-1, Puplinge - Satigny 8-2.

##### 4<sup>e</sup> ligue

Régina - Grand-Lancy II 2-1, Stade-Français - Geneva II 8-0, Meiner III - Tessinose 2-1, Lancy II - Interstar 2-3, Hispania - Aire-le-Lignon 2-3, Compiègne II - Irmandade 0-2, UGS II - Saint-Jean II 1-3, Fribourgeois II - Versoix II 1-0, Meuler II - Pâquis 1-0, Perly III - Choulex II 2-1, Lacou-nex - Saint-Jean III 6-3, Veveyres II - Donelle II 1-1, Aire-le-Lignon II - Onex III 2-1, Hispania II - Jonction II 9-0, City II - PTT 2-1, Saint-Paul II - Collex-Bossy III 2-3, Italien II - Valai-sanne 9-2.

##### 5<sup>e</sup> ligue

Rhéna II - Painspains 3-5, ONU - Lacou-nex II 2-5, CAG II - AGS II 1-1, Chénos II - Central II 4-1, Irmandade II - Chénos III 1-6, UGS III - Pu-plinge II 1-3, Grand-Lancy III, PTT II 7-1, Painspains - Leix 3-8, Perly IV - Régina II 3-8, Central II - Azur II 7-1, Satigny II - Donelle III 5-2.



ENTREPRISE  
**G. TREZZINI**  
LOCATION D'ÉCHAUDAGES  
Avenue Vibert 23  
1227 CAROUGE ☎ 42 26 41

**L'annonce  
reflet vivant du marché**

**MENUISERIE  
EBENISTERIE**  
Maltrisa fédérale

**E.  
Franchino**  
13, rue Royaume  
GENEVE  
☎ 32 59 33

**Favorisez  
de vos  
achats  
les maisons  
qui nous  
confient  
leurs  
annonces  
et réclames**

GENEVE

12

## LA VICTOIRE DES PAUVRES

On regrettera que le championnat de seconde ligue n'ait pas la même résonance que celui de l'élite. Si c'était le cas, les victoires de Versoix sur Signal et surtout celle de Grand-Lancy à Plan-les-Ouates auraient été en première page. Et si l'on ajoute à cela le succès de Lancy-Sports aux dépens de Vernier, on voit que les joueurs n'auraient pas manqué de tout savoir sur ces équipes. Oui, il faut bien l'admettre, le championnat de seconde a aussi ses lettres de noblesse. Les spectateurs des petits stades ne s'y trompent pas lorsqu'ils se déplacent très tôt le dimanche matin. Car en fait, c'est bien avant l'heure de l'apéritif que tout s'est joué. Versoix prit les devants au même titre que l'équipe de Jean-Claude Marmoud à Plan-les-Ouates. Lancy-Sports attendit l'heure propice pour mettre le leader dans le vent et du même coup lui faire perdre sa place. Il faut dire aussi que l'écrasante victoire de Collex-Bossy

tendre que l'on soit mené 2-0 pour voir enfin une réaction. Oui, l'audace versoisienne a surpris une formation qui ne s'attendait certainement pas à pareille résistance.

A Plan-les-Ouates, Jean-Claude Marmoud a su motiver ses joueurs. Défait à Vernier le dimanche d'avant, Plan-les-Ouates ne s'était pas encore bien remis de cette défaite à l'emporte-pièce. Grand-Lancy a su en profiter pleinement et la nonchalance des attaquants locaux s'avéra un stimulant de première force pour les gens de Lancy. Et puis, il faut dire aussi que l'ailler gauche lancé, Antonio Russo semble semer la pagaille chez les défenseurs les plus routiniers. Dimanche, le barbu Nickel en vit de toutes les couleurs avec ce diable d'attaquant.

### LA DECEPTION DE RENE HAEFELI

Sur le stade de Lancy-Florimont, René Häfeli a connu ses premiers déboires. Une série impressionnante donnait au moins à 4 contre 1 la victoire de Vernier. Pelfini et Yves Tranchet, les buteurs patentés de Vernier ont été pris à la gorge dimanche. Le second surtout, Livio Pétrini, l'entraîneur lancé prit lui-même en charge le meilleur buteur de seconde ligue du moment. Yves Tranchet n'hérita d'aucune occasion. René Häfeli le disait après le match : « Nous ne nous sommes jamais présentés en position favorable, c'est quant même un comble ».

Pour Dany Techttermann, ce fut une journée de grâce. L'avant-centre collesien se tailla la part du gâteau à Perly en signant quatre buts. Perly pourtant tint bon une demi-heure. Il s'accrocha. Et puis, en moins de dix minutes l'affaire était dans le sac : Dany Techttermann avait battu trois fois le jeune Rahina. Ce coup de grâce, Meiner se l'offrit également au stade des Libellules. Détruche marqua à la première minute et Racine aggrava le score un peu après. Cette danse du scalp fut cependant de courte durée. City revient peu à peu à lui, dialogua ouvertement avec son hôte du jour, mais le mal était fait. Teicher signa même sa première réussite de la saison avant que Domingo n'obtienne la possibilité de sauver l'honneur sur penalty.

Etoile-Espagnole a retrouvé la joie de vivre. Il a fêté dimanche sa première victoire de la saison. Araoz y fut pour quelque chose, et c'est lui qui redonna le coup de pouce après l'égalisation de Vuillemin. L'addition passa à quatre unités même, et sans que Saint-Jean ne parvienne à se reprendre. Une victoire surtout encourageante pour José Zamorano qui se donne tant de peine. Il est vrai que les vacances sont finies et que les libériques pourront dès lors vouer toute leur attention sur le championnat. Un championnat qui n'est encore au bout de ses surprises et de ses renversements de situation.

Marcel Kirchhofer

### LE CLASSEMENT

|                    |   |   |   |   |       |   |
|--------------------|---|---|---|---|-------|---|
| 1. Collex-Bossy    | 5 | 4 | 1 | 0 | 17-6  | 9 |
| 2. Vernier         | 5 | 4 | 0 | 1 | 15-6  | 8 |
| 3. Meiner          | 5 | 3 | 0 | 2 | 10-7  | 6 |
| 4. Lancy-Sports    | 5 | 2 | 2 | 1 | 8-10  | 6 |
| 5. Versoix         | 5 | 2 | 2 | 1 | 7-5   | 5 |
| 6. Plan-les-Ouates | 5 | 2 | 1 | 2 | 7-5   | 5 |
| 7. Grand-Lancy     | 5 | 2 | 1 | 2 | 8-9   | 5 |
| 8. Perly           | 5 | 1 | 3 | 1 | 10-13 | 5 |
| 9. Et. Espagnole   |   |   |   |   |       |   |
| 10. Signal         | 5 | 1 | 1 | 3 | 9-8   | 3 |
| 11. Saint-Jean     | 5 | 0 | 2 | 3 | 7-14  | 2 |
| 12. City           | 5 | 0 | 1 | 4 | 8-17  | 1 |

### MEILLEURS BUTEURS

|                          |    |      |
|--------------------------|----|------|
| 1. Techttermann (Collex) | 10 | buts |
| 2. Y. Tranchet (Vernier) | 9  | buts |
| 3. Araoz (Espagnole)     | 5  | buts |
| 4. Brennenstuhl (Meiner) | 4  | buts |
| 5. Russo (Gd-Lancy)      | 4  | buts |
| 6. Jauslin (Lancy-Sp.)   | 3  | buts |
| Bonjour (Lancy-Sp.)      | 3  | buts |
| Domingo (City)           | 3  | buts |
| Monnard (Collex)         | 3  | buts |
| Batardon (Signal)        | 3  | buts |
| Ruckstuhl (Signal)       | 3  | buts |



l'après-midi à deux pas de la frontière contre Perly, n'est pas sans rappeler celle du FC Onex la saison dernière à pareille époque. Signe de force de l'un ou faiblesse de l'autre, il n'en reste pas moins que Barile et ses camarades entendent bien cette fois saisir leur chance. A l'exception de Collex-Bossy, c'est un peu la victoire des pauvres. C'est la victoire de ceux que l'on attendait pas face aux grands prétendants d'une saison qui n'est pas prête de cacher ses surprises.

### UNE CERTAINE AUDACE

Une victoire à l'arraché peut tomber à n'importe quel moment de la saison. Mais celle que s'approprie Versoix face à Signal semble entrer dans la logique. Versoix ne vient-il pas de dresser le grand maître à Meiner il y a une semaine à peine ? L'équipe de l'ex-Carougeois Cuénod a su tirer les enseignements de sa énième défaite de Vernier. Les joueurs ont pris soudain confiance et conscience qu'ils pouvaient aussi bien que les autres se payer la totalité de l'enjeu, même face aux meilleurs. Cette victoire est d'autant plus sympathique que huit jours plus tôt, Signal a réussi l'impossible exploit de tenir en échec Collex-Bossy. Henri Briffod se confond dans l'expertise : « L'équipe a joué sur un rythme beaucoup trop lent pour imposer une manière quelconque, disait l'entraîneur bernésien. Il a fallu at-

## Météo Météo Météo

### TEMPS PROBABLE JUSQU'A MARDI

Beau temps, par endroits brouillards matinaux.

### SITUATION GENERALE

Une zone de haute pression recouvre l'Europe continentale et influence le temps dans notre pays.

### PREVISIONS JUSQU'A MARDI SOIR

Toute la Suisse : au nord des Alpes, par endroits brouillards en plaine avec une limite supérieure vers 800 m. Sinon ensoleillé malgré quelques bancs nuageux. Température entre 6 et 11 degrés la nuit, voisine de 20 l'après-midi. Limite de zéro degré proche de 3 000 mètres.

### EVOLUTION POUR MERCREDI ET JEUDI

## Championnat de deuxième ligue UGS et Interstar isolés

UGS et Interstar vont-ils commencer à compter leurs jours en deuxième ligue ? C'est un peu la question que beaucoup se posent après leur défaite d'hier. Même si celle-ci se solda par un but d'écart seulement, ils n'arrivèrent cependant pas à prendre la mesure de Meiner et Lancy. Par leur insuccès de ce dernier week-end de mars, ils se trouvent tous deux isolés au bas du classement.

C'est en fait le point important de cette seizième journée qui a vu cependant les deux leaders se faire accrocher par les néo-promus de la catégorie. Onex est même revenu de loin à Varembe contre Saint-Jean et Perly s'est payé le luxe d'aller tenir en échec Collex-Bossy au stade Marc Burdet.

Vernier aurait peut-être poursuivi sa série impressionnante si Bussert n'avait pas scoté à deux reprises... contre son camp. Ce résultat nul fait l'affaire de Signal, comme celle de Plan-les-Ouates et Etoile Espagnole qui eux non plus ne sont pas parvenus à se départager.

Onex est revenu de loin. Le départ en trombe de Saint-Jean aurait même pu se traduire plus nettement après un quart d'heure malgré la marque de 2-0. Il fallut en fait que Freymond passe de sa personne aux avant-postes pour que le leader parvienne à sauver un point.

Collex-Bossy ne trouva pas grâce devant Perly. Comme au premier

tour, Elmer ramena le score à égalité mais ceci bien avant la pause. Collex-Bossy très peu à son affaire n'arriva pas à faire la décision et de plus Aebly au prix d'une belle prouesse évita la capitulation peu avant la fin.

A Meiner, UGS faillit bien créer la surprise. Il se montra entreprenant et le but de Gallan tint bon jusqu'au milieu de la seconde mi-temps. Les hommes de l'entraîneur Sar eurent le tort de s'enrayer, perdirent Suarez, expulsé, et capitulèrent en moins de cinq minutes. Le second but de Teicher, de la tête, valait à lui seul le déplacement.

Vernier a distribué les coups de Pâques avec un peu d'avance à Bernex. Pressé par Descombes, Bussert battit son propre gardien à deux reprises alors que dans l'autre camp Pelfini et Thévenoz rétablirent si l'on veut l'équilibre du score.

Cet équilibre du score resta intact à Frontenex entre Etoile Espagnole et Plan-les-Ouates. Et pourtant les occasions ne manquèrent pas. Mais le jeune Toninato se surpasa, évitant une défaite que finalement les joueurs de Fleury n'auraient pas volée.

Enfin à Lancy, Interstar n'arriva pas à ses fins dans l'ultime période. Il força l'allure et réduisit l'écart, mais il était trop tard pour qu'il remporte au moins un point de son déplacement de Florimont.

M.K.

## Les équipes et les buts

### LANCY-INTERSTAR 2-1 (0-0)

Buts : Maillard 1-0, Moullet 2-0, Merlin 2-1.

Lancy : Bertin ; Schopfer, Aerni, Henry, Moser, Ricou, Moullet, Taddeo, Gallay, Goy, Maillard.

Interstar : Poulet ; Tschannoun, Valler, Kneubühler, Vuilleumier, Modoux, Vulliet, Conod, Martina, Derbiolles, Adatte (de Bortoli, Merlin)

### US MEINIER - UGS 2-1 (0-1)

Buts : Gallan 0-1, Conf 1-1, Teicher 2-1.

Meiner : Dreyfus ; Goeutschmann, Dupraz, Bonacic, Keim, Confi, Racine, Portalié, Pache, Mouthon, Carraro (Teicher)

UGS : Knupp ; Python, Nuesch, Pugin, Haussler, Angel, Kohler, Cailloni, Rochat, Gallan, Ghini (Suarez)

### COLLEX-BOSSY - PERLY 1-1 (1-1)

Buts : Triquet 1-0, Elmer 1-1

Collex-Bossy : Barile ; Fracheboud, Gendre, Barras, Dupraz, Techttermann, Sulima, Triquet, Alder, Walpen, Fontana (Nickel)

Perly : Aebly ; Dumont, Félix J., Batardon, Ramazzina, Vidone, Corchia, Dusenochet, Félix Cl., Elmer, Schwalder.

### SAINT-JEAN - ONEX 3-3 (3-1)

Buts : Tallent 1-0, 2-0, Copolino

2-1, Rackouchan 3-1, Freymond 3-2, 3-3.

Saint-Jean : De Choudens Ph. ; Gimenez, De Choudens Th., Kunzi, Chevalier, Schmid, Vogel, Tallent, Monnard, Rackouchan, Claude (Dutoit, Noirlaise)

Onex : Milani ; Erard D., Flury, Freymond, Erard J.F., Baeriswil, Marin, Copolino, Cristina, Gutinchard, Morinini (Gonzalez, Batardon).

### SIGNAL - VERNIER 2-2 (1-0)

Buts : Autogol de Bussert 1-0, Pelfini 1-1, autogol de Bussert 1-2, Thévenoz 2-2

Signal : King ; Beck, Honegger, Jaeggi, Brunner, Robadey, Duparc, Rugoni, Chatelanat, Aliprendi, Descombes (Ozelle, Tami)

Vernier : Pelfini O. ; Bussert, Ford, Tranchet J.C., Gerber, Pierre-Charles, Tranchet Y., Vireddaz, Pelfini L., Mbougani (Capra)

### ETOILE ESPAGNOLE - PLAN-LES-OUATES 0-0

Etoile Espagnole : Fabroni ; Blasw-Zochetti, Diaz E., Ferri, Diaz R., Prieto, Gonzalez M., Araoz, Armunia, Bravo (Besson, Ciejo)

Plan-les-Ouates : Toninato ; Dupraz, Tschann, Piccard, Delavay, Gillet, de Franchi, Reimann, Dutoit, Mégevand, Précluso (Batardon, Copateaux).

# Samedi après midi à Bernex

## Championnats genevois de cross

1978

Organisés par le Club hygiénique de Plainpalais (CHP) et patronnés par notre journal, les championnats genevois de cross se disputeront demain samedi dans les environs du stade du FC Signal, à Bernex. Ces championnats sont ouverts à toutes les catégories. Toutefois, en raison des vacances scolaires, trois catégories réservées aux écoliers n'ont pas rassemblé le nombre de concurrentes réglementaires et ont dû être supprimées. Il s'agit des écoliers B, des cadettes A et B. A noter que dans ces deux dernières catégories, les organisateurs ont dû faire face aux forfaits des filles du CGA Onex, qui se trouvent en camp d'entraînement.

En début de semaine, les organisateurs étaient déjà en possession de pl

de 110 inscriptions. A l'exception du champion en titre, Franz Bühler (CAG), tous les favoris sont inscrits. Ces favoris, comme les autres d'ailleurs, se mesureront sur un tracé « difficile », estime Jean-Pierre Spengler du club organisateur. En effet, un parcours tracé dans les environs du stade du Signal ne comporte pas de passage sur terrain plat, si ce n'est à proximité de l'arrivée. Ailleurs, c'est une succession de montées et de descentes. En plus des difficultés naturelles, il faudra compter sur l'état du terrain. La neige mouillée de



### Les classements

#### GRUPE 1

|                 |    |    |   |    |       |    |
|-----------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1 Vernier II    | 16 | 13 | 3 | 0  | 51-16 | 29 |
| 2 Central       | 16 | 9  | 4 | 3  | 44-20 | 22 |
| 3 Veyrier       | 17 | 7  | 7 | 3  | 37-23 | 21 |
| 4 Interstar     | 17 | 8  | 4 | 5  | 25-18 | 20 |
| 5 Rhéxia        | 16 | 7  | 4 | 5  | 36-28 | 18 |
| 6 Collex-B. II  | 17 | 7  | 4 | 6  | 30-28 | 18 |
| 7 AGS           | 16 | 7  | 3 | 6  | 31-32 | 17 |
| 8 Compesières   | 16 | 6  | 3 | 7  | 26-29 | 15 |
| 9 Fribourgeoise | 16 | 5  | 3 | 8  | 15-30 | 13 |
| 10 CAG          | 16 | 4  | 4 | 8  | 17-36 | 12 |
| 11 Azzuri       | 16 | 3  | 3 | 10 | 30-50 | 9  |
| 12 P.-les-O. II | 17 | 0  | 2 | 15 | 14-53 | 2  |

#### GRUPE 2

|                 |    |    |   |    |       |    |
|-----------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1 CS Italien    | 17 | 12 | 3 | 2  | 50-15 | 27 |
| 2 Choulex       | 17 | 11 | 3 | 3  | 32-17 | 25 |
| 3 UGS           | 15 | 8  | 6 | 1  | 31-19 | 22 |
| 4 Meyrin II     | 16 | 7  | 5 | 4  | 28-24 | 19 |
| 5 Donzelle      | 16 | 7  | 4 | 5  | 25-25 | 18 |
| 6 Puplinge      | 16 | 6  | 4 | 6  | 32-27 | 16 |
| 7 Saint-Paul    | 16 | 5  | 5 | 6  | 25-25 | 15 |
| 8 Satigny       | 16 | 5  | 4 | 7  | 23-35 | 14 |
| 9 Geneva        | 16 | 5  | 3 | 8  | 27-37 | 13 |
| 10 Onex II      | 16 | 3  | 4 | 9  | 20-32 | 10 |
| 11 Perly II     | 15 | 3  | 1 | 11 | 19-38 | 7  |
| 12 Espagnole II | 16 | 2  | 2 | 12 | 23-41 | 6  |

### Prochain week-end

UGS - Perly II, match en retard.

## LES RESERVISTES SUR LA CORDE RAIDE

La refonte du championnat de troisième Ligue a modifié certaines données. D'une part elle a apporté une stabilité sur le plan des rencontres, ce qui ne fut hélas pas le cas l'an dernier. D'autre part, le championnat a pris une certaine constance.

Indiscutablement, il a fait des progrès. C'est peut-être pour cela que ceux qui n'ont pas la possibilité de bien se préparer ont de la peine à suivre. L'exemple est flagrant avec les équipes réserves, et finalement, ce n'est pas une surprise de voir la plupart d'entre elles sur la corde raide. En effet, Plan-les-Quates, Etoile-Espagnole, Perly et Onex luttent pour la même cause actuellement, en tout cas en ce qui concerne les trois derniers car on voit mal Plan-les-Quates éviter la catastrophe. Ce dernier ne vient-il pas de capituler à treize reprises en deux rencontres.

Oui, le problème des équipes réserves est réel. Il pose des problèmes d'effectif à certains clubs et surtout, ces équipes là ne sont pas toujours préparées comme le sont les équipes fanions. Certes, il y en a qui font exception à la règle. Vernier est intraitable cette saison, Collex-Bossy et Meyrin disputent un excellent championnat. Tout cela laisse à penser que le football de cette catégorie a fait d'énormes progrès. Il s'est quelque peu revalorisé comme le championnat de seconde Ligue. Et cela est d'autant plus vrai que les équipes qui accèdent en série supérieure éprouvent moins de peine à s'adapter. Le fossé a été moins grand pour Perly et Saint-Jean par exemple, pour Versoix et Grand-Lancy cette saison.

On peut penser également que les deux champions de groupe qui accèdent en seconde Ligue au mois de juin se comporteront de la même façon. Si l'on écarte Vernier 2 dont l'ascension dépendra de son équipe fanion, Central, Veyrier et pourquoi pas Interstar qui revient au pas de charge, devraient avoir une préparation suffisante au même titre que CS Italien, Choulex et

UGS. Car à cinq journées de la fin, on voit mal d'autres équipes entrer en ligne de compte pour le titre.

M. Kirchhofer

## ERREUR OU PARTIALITÉ ?

M. Gigon, président du FC Perly, se pose sérieusement la question en voyant que son meilleur buteur, Claude Félix, ne figure pas sur la liste que nous publions chaque mardi. Mais que M. Gigon se rassure, il s'agit d'un oubli que nous regrettons d'ailleurs, et non d'une quelconque mauvaise foi de notre part envers son club. D'ailleurs, l'effort que nous faisons sur le championnat de seconde ligue se conjuguerait mal avec une partialité envers l'un ou l'autre des clubs engagés.

Son coup de téléphone aura eu l'effet de corriger notre erreur sur-le-champ et de publier ci-dessous le classement du meilleur buteur que nous espérons cette fois conforme à la réalité.

|                        |         |
|------------------------|---------|
| 1 Techtermann (Collex) | 22 buts |
| 2 Pelfini (Vernier)    | 14      |
| Y. Tranchet (Vernier)  | 14      |
| 4 Araoz (Espagnole)    | 12      |
| 5 Claude Félix (Perly) | 11      |
| 6 Russo (Grand-Lancy)  | 10      |
| 7 Ruckstuhl (Signal)   | 8       |
| 8 Schmid (Saint-Jean)  | 7       |
| Brennenstuhl (Meinier) | 7       |
| Rakouchan (Saint-Jean) | 7       |
| Negri (Collex)         | 7       |
| 12 Margalraz (P.L.O.)  | 6       |
| Goubert (Perly)        | 6       |
| Préziuso (P.L.O.)      | 6       |
| Batardon (Signal)      | 6       |

# Signal FC 1924-2025

## 1978

### LA REVANCHE

Collex-Bossy a nettement battu Signal samedi dernier et il laisse à penser que la venue de Perly ne sera qu'une simple formalité. Il en sera peut-être tout autrement au stade Marc Burdet car Jacques-Eric Félix et ses camarades entendent bien poursuivre sur leur lancée du début. Vernier, lui, attendra Lancy Sports avec un esprit de revanche. L'équipe lancienne ne fut-elle pas la première à faire mettre le genou à terre à Livio Pelfini et ses camarades.

Etoile Espagnole ne va pas se rendre de gaité de cœur au stade de Varemé où l'attend Saint-Jean, véritablement affamé en ce début de reprise. Pour Grand-Lancy, son partage des points face à City ne va guère lui donner un moral de fer pour accueillir son voisin de palier, le FC Plan-les-Ouates. Enfin, si Signal et Versoix tenteront de dialoguer sur un éventuel partage de l'enjeu, Meinier ne vaudra pas manquer l'occasion de saisir au vol deux points très précieux.

mk

Mardi 14 mars 1978

SPORTS

15

### le point en 2<sup>e</sup> ligue

Une journée sans surprise, mais combien utile en enseignements ! Oui, la victoire de Collex-Bossy sur Perly entre dans la logique des choses. Celle de Vernier aussi. Là en fait n'est pas le problème. Où l'on se rend compte que rien n'est encore joué, c'est en consultant le bas du classement. Certes

## UNE JOURNÉE SANS SURPRISE MAIS PLEINE D'ENSEIGNEMENT

### Versoix et Lancy-Sports au pied du mur

City ne disputera qu'une seule saison en seconde ligue, mais il est bien difficile de dire qui l'accompagnera. Il semble même que quelque chose mijote en cette fin de classement. Saint-Jean et Meinier commencent à gagner des points. Grand-Lancy se paye le luxe de battre Plan-les-Ouates et Signal retrouve un brin d'efficacité en s'imposant contre Versoix. En fait, les grands perdants de cette troisième journée de l'année sont Versoix et Lancy-Sports.

#### Le tout pour le tout

L'entraîneur meinier n'entend pas poursuivre dans des conditions aussi précaires. L'ex-Chênois Détruche, mé-

me s'il est un des plus jeunes entraîneurs de cette catégorie, cherche la solution qui pourrait remettre en selle son équipe. Déjà à Versoix, le point acquis valait son pesant d'or. Face à City, la défaite était interdite. Mais Détruche a innové dimanche après midi. En plaçant l'ex-Carougeois Keim à l'aile gauche, il a semblé-t-il trouvé une formule rentable. Keim a signé les deux buts de la rencontre. Certes, on dira que City joue sans grande ambition actuellement, mais Grand-Lancy s'est aperçu une semaine avant que le moindre relâchement allait au suicide. Mais la victoire de Meinier entre dans un contexte assez difficile à définir. Et puis, elle arrive au moment où Lancy et Versoix commencent à égarer des points. Le premier n'en a fait qu'un seul depuis la reprise, le second n'est pas parvenu à mettre à la raison Meinier.

#### La fausse rentrée

Signal n'a pourtant pas fait cavalier seul face à Cuernoud et ses camarades. Il ne s'en est fallu d'un rien pour que l'équipe de Descombes ne se retrouve bredouille. Sur ce point, notre correspondant de Bernex nous signala la rentrée de Descombes. Il n'en fut rien, le nouveau responsable se contenta de suivre du regard ses joueurs. Ce fut le cas pour le gardien Pelfini. Face à Lancy, René Haefell n'a pas hésité à introduire un jeune dans les buts. Uldry fit même l'admiration de tous. Il est vrai que son passage au Servette ne fut pas inutile et les moindres escarmouches lanciennes furent captées sans trop de difficultés.

Le remplaçant de Poulet au FC Plan-les-Ouates ne peut en dire autant. L'attaque du Grand-Lancy avec en tête ce diable de Russo chargea à plusieurs reprises. La réussite était si parfaite que les hommes de Golay se retrouvèrent à deux doigts de la débâcle.

M. Kirchhofer

## Les 4 vérités

Pazmandy :  
je ne crois pas aux légendes

Depuis 13 ans Servette n'avait plus gagné à Tourbillon. La victoire effaçait d'un seul coup une légende à laquelle l'entraîneur servettien ne croit pas : « C'est vrai. Je ne vois pas pourquoi on se mettrait en tête qu'il est impossible de vaincre sur tel ou tel terrain. Bien sûr, il est quelquefois difficile de gagner chez certaines équipes mais si l'on se prépare en conséquence, tout est possible ».

Servette est-il plus fort que ces dernières années où Sion est-il plus faible ? Pazmandy réplique : « Je pense que nous avons un certain métier et des hommes qui peuvent faire la différence. Sion ne nous a guère inquiété, sinon une fois lorsque Thouvenot a perdu une balle sur Briger. Ce fut à peu près tout ».

L'absence de Joko Pfister le tracasse : « Joko s'est fait opérer d'un ortel et il sera indisponible quelques jours. Cette semaine déjà, il va recommencer à courir. Et je pense que la blessure de Barberis ne sera pas grave. Une elongation à la cuisse peut s'effacer très vite. J'espère du moins, car Valentini (craquant) n'est pas sûr de jouer dimanche contre Grasshoppers ».

Claude Martin :  
des circonstances...

Les premières vingt minutes furent fatales au FC Onex au stade de la Motte face à Central. En moins de 3 minutes le score avait pris des proportions presque définitives : « Nous avons été amorphes durant cette période, rétorque Claude Martin. Nous avons été surpris par la pelouse bosselée du stade fibrougeois et même Flury s'est fait une entorse à l'échauffement ». Mais l'entraîneur onésien ne cherche pas d'excuses : « Non, car par la suite nous avons dominé mais d'une façon trop compliquée pour réussir ».

Central a joué simple, a fait courir ses attaquants et le résultat est tombé dans la pure logique. En fait, ce n'est pas une excuse mais il faut savoir que Wampfler a été malade toute la semaine, que Cristina, marqué par la mort de son père, n'était pas à cent pour cent, que Rime était grippé et que Milani se ressentait de son épaule ». Oui, tout cela fait partie de ce que l'on appelle des circonstances atténuantes...

## OFFICE DES POURSUITES

### VENTE AUX ENCHERES PUBLIQUES

Le vendredi 17 mars 1978, de 9 h 30 à midi et l'après-midi, dès 14 h 15, à la salle des ventes judiciaires, chemin de la Marbrerie 13, à 1227 Carouge-Genève, aura lieu la vente aux enchères publiques et au comptant de :

#### Mobilier d'appartement :

nombreux salons complets, nombreuses salles à manger, canapé d'angle, meuble mural, meuble étagère, tables pour TV, fauteuils, guéridons, canapé-lit, matelas, sommiers, lustres, lampes, buffet de cuisine, poufs, table avec chaises rustiques, salon Louis XV, fauteuils Louis XV, ensemble de style TUDOR, comprenant vaisselier, armoire de coin, bahut, table et chaises, buffet Henri II, table Regency, ensemble Louis XIII, canapé et fauteuils, etc., etc.

#### Mobilier de bureau :

bureau de style, table massive avec 6 chaises, machine à écrire portative, machine à calculer, machine Olivetti comptable, etc.

#### Appareils ménagers et récréatifs :

nombreuses télévisions, noir-blanc, couleur, portative, congélateur, aspirateurs, ventilateur, réchaud électrique, machines à laver le linge (état de neuf) radio, meuble radio-gramo, tourne-disques

#### Les résultats

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Vernier - Lancy-Sports        | 1-0 |
| Grand-Lancy - Plan-les-Ouates | 4-3 |
| Meinier - City                | 2-0 |
| Signal - Versoix              | 1-0 |
| Saint-Jean - Etoile Espagnole | 1-1 |
| Collex-Bossy - Perly          | 4-2 |

#### Le classement

|                |    |    |   |    |       |    |
|----------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1 Collex-B.    | 16 | 12 | 4 | 0  | 50-15 | 28 |
| 2 Vernier      | 16 | 11 | 3 | 2  | 46-20 | 25 |
| 3 Etoile E.    | 16 | 8  | 8 | 3  | 25-20 | 18 |
| 4 Plan-les-O.  | 16 | 6  | 6 | 5  | 25-21 | 16 |
| 5 Perly        | 16 | 5  | 6 | 5  | 32-40 | 16 |
| 6 Signal       | 15 | 5  | 5 | 5  | 27-24 | 15 |
| 7 Grand-Lancy  | 15 | 5  | 3 | 5  | 23-23 | 15 |
| 8 Versoix      | 15 | 4  | 6 | 5  | 15-21 | 14 |
| 9 Lancy-Sports | 16 | 4  | 5 | 7  | 19-27 | 13 |
| 10 Meinier     | 13 | 5  | 2 | 8  | 22-28 | 12 |
| 11 Saint-Jean  | 16 | 4  | 4 | 8  | 28-41 | 12 |
| 12 City        | 16 | 1  | 2 | 13 | 21-33 | 4  |

#### Les buteurs

|                          |    |     |
|--------------------------|----|-----|
| 1 Techlermann (Collex)   | 22 | but |
| 2 Pelfini (Vernier)      | 14 |     |
| 3 Y. Tranchet (Vernier)  | 14 |     |
| 4 Araoz (Espagnole)      | 12 |     |
| 5 Russo (Grand-Lancy)    | 10 |     |
| 6 Ruckstuhl (Signal)     | 8  |     |
| 7 Schmid (Saint-Jean)    | 7  |     |
| 8 Brennenstul (Meinier)  | 7  |     |
| 9 Rakouchan (Saint-Jean) | 7  |     |
| 10 Negri (Collex)        | 7  |     |

#### Prochain week-end

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Lancy Sports - Grand-Lancy |  |
| Plan-les-Ouates - Meinier  |  |
| City - Signal              |  |
| Versoix - Collex-Bossy     |  |
| Etoile Espagnole - Vernier |  |
| Perly - Saint-Jean         |  |

# Signal FC 1924-2025

## 1978

LE COURRIER

Mardi 11 avril 1978

SPORTS

12



### SERIES INFÉRIEURES

**2e ligue - Groupe 1:** ACS-Commissaires 1-1, Vernier II-CAG 3-0, Collex Bossy II-Inter (a) 0-3, Veyrier - Fribourgeoise 4-2, Azzurri-Central 1-1, Rhodan-Plan-les-Quêtes II 3-0.

**Groupe 2:** Puplinge-Espagnole II 0-4, Onex II-Geneva 0-2, Puplinge-Perly II 2-1, St-Paul-Meyrin II 2-3, Italien-Satigny 4-1.

**4e ligue:** Stade François-Greif-Lancy II 2-0, Signal II-Meiner III 0-0, Geneva II-Lancy II 0-1, Interstar II-Tessinier 1-1.

**Groupe 2:** UGS II-Hispania 1-0, Compesiers II-Aire 1-0, Lignon 3-1, St-Jean II-Fribourgeoise II 4-0, Irmandade Galega-Meiner II 2-3, Pâquis-Versois II 1-1.

**Groupe 3:** Meyrin III-Perly III 6-2, Jonction-Choulex II 0-0, Donzelle II-Laconnex 4-1, Veyrier II-Onex III 3-0, Aire-Le Lignon II-St-Jean III 3-1.

**Groupe 4:** St-Paul II-Hispania II 0-3, City II-Jonction II 1-1, Collex Bossy III-Hernancia 2-1, PTT-Italien II 0-0, ONU-Vallaisanne 2-1.

**5e ligue - Groupe 1:** Planpalaix II-Rhexia II 12-1, Larnex II-ONU II 1-1, ACS II-CAG II 2-4, Central III-Chéniois II 0-0.

**Groupe 2:** Puplinge II-UGS III 0-0, Loex-Planpalaix 1-1.

**Groupe 3:** Régina II-Perly IV 1-1, Azzurri II-Central II 0-0, Donzelle III-Satigny II 2-2.



MENUISERIE

EBENISTERIE

Maltrise fédérale

E.

Franchino

13, rue Royaume

GENEVE

32 59 33

82-705

Cuisiniers  
électriques et à gaz  
Fourneaux  
et rigos de marques

E. Bienz

Rue des Vollandes 15  
Magasin 35 35 65  
Privé 35 65 12

REPARATIONS  
REGLES

87-453

L'industrie  
graphique  
enrichit  
votre  
vie.

## Le championnat s'est-il joué dimanche ? VERNIER : L'IMPORTANCE DE L'ENJEU

La grande finale du stade municipal onésien de l'année dernière est encore dans toutes les mémoires. Le trésorier local avait compté près de 3000 entrées payantes. En foulant la pelouse de Varembe dimanche matin, les joueurs du FC Vernier ont pensé plus que tout autre à ce que serait dimanche prochain l'affrontement avec Collex Bossy. Certes à la clé la possibilité de rejoindre le leader, mais aussi à cette recette exceptionnelle que leur procurerait l'affiche de ce duel au sommet. En fait, on se demande si Vernier n'a pas trop pensé à cela en affrontant Saint-Jean. De plus, il était averti de la forme assez étonnante de l'équipe de Varembe qui, il ne faut pas l'oublier, fit capituler Collex Bossy pour la première fois de la saison. Le but d'Alder était-il alors suffisant pour acquiescer à la fête de dimanche ? Non, Saint-Jean est trop sérieusement guetté par la relégation pour qu'il ne prenne pas toutes ses rencontres au sérieux. Avec un seul but de retard au tableau d'affichage, tout lui était possible. Le penalty de la dernière minute l'a prouvé et Vernier a peut-être perdu, à cet instant crucial, la possibilité de disputer les finales pour l'accession ou tout au moins de donner une bonne réplique au chef de file actuel.



Le titre s'est-il joué sur cette action ? Le penalty qui termina cette action fut en tout cas décisif. (Photo Luiset)

### Les coulisses de l'exploit

Le président Maye du FC Saint-Jean était heureux et déçu à la fois : « Nous n'y pouvions rien si l'arbitre a sifflé ce penalty ». Oui, M. Maye était déçu de l'attitude de l'équipe visiteuse qui sembla accuser le onze de Varembe pour sa performance. De son côté, M. Tranchet n'arrivait pas à comprendre que l'organe sifflant n'ait pas convoqué un arbitre « à la hauteur » pour une rencontre aussi importante : « C'est scandaleux de voir que l'on siffla un penalty à la dernière minute contre nous alors qu'à deux reprises, il aurait pu prendre la même décision dans le camp adverse ».

On se demande si Vernier n'a pas perdu dimanche matin toutes ses chances sur le stade de Varembe. Mais on se demande aussi s'il n'a pas trop axé son objectif sur une avance aussi courte. Prendre le risque de tenir d'une façon aussi étroite une formation volontaire comme l'est Saint-Jean actuellement n'était-ce pas jouer avec le feu ? Pendant ce temps, Collex Bossy n'avait plus qu'à assurer sa rencontre face à City. Le résultat est net, sans bavure. Plus encore, Collex fut prendre ses devants en marquant très vite la différence pour éviter toute surprise. Pour Vernier, l'importance de l'enjeu était peut-être trop grand. Pour prétendre réussir dans son entreprise, il aurait fallu aussi que les hommes de René Haefeli affichent la même aisance qu'au premier tour où chaque rencontre était un peu les coulisses de l'exploit.

### Une place de rêve

Dans cette chasse contre le piège de la relégation, Meiner semble le plus à l'aise. Détruite et les camarades ont

signé deux victoires très importantes ces derniers quinze jours. Autant contre Lancy que contre Etiole Espagnole, Meiner a marqué quatre points qui pourraient être décisifs au décompte final. Certes, l'équipe meiner n'est pas encore hors de soucis. Lancy et Saint-Jean n'entendent pas faire partie du voyage qu'entreprendra City en fin de saison. Et pourtant, il faut se rendre à l'évidence que l'un des trois sera condamné. Bien sûr, rien n'est encore joué, et même Signal peut être rejoint. Les possibilités sont grandes mais il semble pourtant que Versois inatch lui à Plan-les-Quêtes, Perly dont on connaît la solidité, devraient parvenir à

se sortir d'affaire. Et puis, Meiner traversera une semaine qui dépendra de son maintien en seconde ligue en recevant jeudi et dimanche deux équipes auxquelles il ne manque que très peu de chose pour conserver leur place : Signal et Perly. Lancy, lui sera fixé sur les intentions de Versois, dimanche au même titre que Saint-Jean qui devra poursuivre sur sa lancée de la reprise en affrontant Grand-Lancy. Un Grand-Lancy qui occupe la place de rêve de quatrième à laquelle Jean-Claude Marmoud ne s'attendait certainement pas en début de saison.

Marcel Kirchhofer



## Sylvie Vartan à la Fête fédérale de gymnastique

Deux des conseillers fédéraux honoreront de leur visite le rendez-vous gymnique de juin à Genève : M. Georges-André Chevallaz sera présent aux Journées suisses de gymnastique féminine (15-18 juin) et le président de la Confédération Willi Ritzhard lors des manifestations de la 69e Fête fédérale (21-25 juin).

Quant à Sylvie Vartan, vedette internationale française de la chanson, elle animera la grande soirée du samedi 24 juin à la Patinoire des Vernets, d'une contenance de 12 000 places.

— A la place Neuve, devant le Grand Théâtre, aura lieu la remise de la bannière fédérale, le vendredi 23 juin. Pour le cortège officiel du lendemain, une tribune de 800 places sera érigée au même endroit.

Pour la course d'orientation dans les bois de Jussy, près de la frontière française, les douanes suisses et françaises ont été avisées. Il n'y aura donc pas d'incident de frontière si l'un ou l'autre des concurrents se perd.

— Deux banques genevoises ont mis

leur ordinaire à la disposition de la FFG pour le bureau des calculs.

— Les travaux de construction de la tour de commandement ont débuté juste après Pâques à Vessy, au bord de l'Arve.

— Epreuve reine de la FFG, le décalathlon olympique de la FSA n'a pas encore fait le plein des inscriptions. En effet, les clubs membres de la Fédération suisse d'athlétisme (FSA) peuvent encore inscrire leurs athlètes au championnat suisse de décalathlon 1978. A Aarau en 1972, le décalathlon constituait également le championnat national helvétique. La FFG est en 1978 l'organisatrice de cette compétition de la FSA, qui habituellement confie ce championnat à l'un ou l'autre de ses clubs.

— La télévision suisse diffusera des reflets filmés pendant toute la durée de la fête tant sur le plan sportif que dans les émissions d'actualité, et dans les trois régions du pays.

— Un point commun entre Aarau et Genève : les dates des manifestations sont exactement les mêmes en 1978 qu'en 1972.

### Les résultats

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Lancy Sports - Signal     | 1-0 |
| Plan-les-Quêtes - Versois | 0-0 |
| Collex-Bossy - City       | 3-0 |
| Etiole Espagnole - Meiner | 0-1 |
| Perly - Grand-Lancy       | 0-1 |
| Saint-Jean - Vernier      | 1-1 |

### Le classement

|                 |         |            |
|-----------------|---------|------------|
| 1 Collex-B.     | 19 14 4 | 1 57-19 32 |
| 2 Vernier       | 19 12 5 | 2 54-23 29 |
| 3 Etiole E.     | 19 6 9  | 4 29-23 21 |
| 4 Grand-Lancy   | 18 7 3  | 6 25-23 19 |
| 5 Plan-les-Q.   | 19 6 7  | 6 26-22 19 |
| 6 Signal        | 18 6 6  | 6 31-28 18 |
| 7 Perly         | 19 6 6  | 7 24-47 18 |
| 8 Versois       | 18 5 7  | 6 18-22 17 |
| 9 Meiner        | 18 7 2  | 9 24-29 16 |
| 10 Lancy Sports | 19 5 5  | 9 20-29 15 |
| 11 Saint-Jean   | 19 5 5  | 9 33-46 13 |
| 12 City         | 19 1 3  | 15 24-61 3 |

### Les buteurs

|                        |         |
|------------------------|---------|
| 1 Techtermann (Collex) | 23 buts |
| 2 Pellini L. (Vernier) | 14      |
| Tranchet Y. (Vernier)  | 14      |
| 4 Araoz (Espagnole)    | 12      |
| 5 Péliti Cl. (Perly)   | 11      |
| 6 Russo (Grand-L.)     | 10      |
| 7 Rakouchan (St-Jean)  | 9       |
| Ruckstuhl (Signal)     | 9       |
| Brennenstühl (Meiner)  | 9       |
| 10 Schmid (St-Jean)    | 7       |
| Negri (Collex)         | 7       |
| 12 Margairaz (PLO)     | 6       |
| Prézioso (PLO)         | 6       |
| Batardou (Signal)      | 6       |
| Joubert (Perly)        | 6       |
| Monnard (Collex)       | 6       |
| Alder (Vernier)        | 6       |
| Tricket (Collex)       | 6       |

### Jeudi 13 avril

Meiner - Signal  
Grand-Lancy - Versois

### Prochain week-end

Versois - Lancy Sports  
City - Plan-les-Quêtes  
Signal - Etiole Espagnole  
Meiner - Perly  
Grand-Lancy - Saint-Jean  
Vernier - Collex-Bossy

## L'Œil en coin

● Les dirigeants du Stade Français Basketball soupirent quelque peu. Ils ont enfin trouvé une salle pour que leur équipe junior puisse disputer sa demi-finale de la Coupe de Suisse contre le champion suisse actuel Fribourg Olympique. En effet, les dirigeants sportifs ont éprouvé mille difficultés pour parvenir à trouver une salle de libre pour samedi. Enfin, c'est fait et cette rencontre devrait attirer la grande foule au Pavillon des Sports de Champel samedi 13 avril, à 20 h. 30.

● Le FC Grand-Lancy attache autant d'importance à sa section juniors qu'à son équipe fanion. Le traditionnel tournoi réservé aux juniors E aura en tout cas bien lieu cette année et le date du 28 mai a été retenue. Un tournoi qui chaque fois attire beaucoup de monde à deux pas de la piscine du Grand-Lancy.

● Sans parler ouvertement des transferts avant même que la saison ne soit terminée, les clubs préparent la suite avec beaucoup d'attention. On dit par exemple que Jean-Claude Schindelhöfer sera le futur entraîneur du FC Bernex. Nulle doute que l'ex-Servette aura poursuivi sa ligne de conduite qui est la jeunesse. Autant à Onex qu'à FC Meyrin, Schindelhöfer a fait de l'excellent travail sur ce point.

## le point en 2<sup>e</sup> ligue

### Les résultats

| Jeudi                     |     |
|---------------------------|-----|
| Meinier - Signal          | 1-1 |
| Grand-Lancy - Versoix     | 2-3 |
| Dimanche                  |     |
| Versoix - Lancy Sports    | 1-1 |
| City - Plan-les-Ouates    | 1-2 |
| Signal - Etoile Espagnole | 1-0 |
| Meinier - Perly           | 3-1 |
| Grand-Lancy - Saint-Jean  | 3-2 |
| Vernier - Collex-Bossy    | 3-0 |

### Le classement

|                |    |    |   |    |       |    |
|----------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1 Collex-B.    | 20 | 14 | 4 | 2  | 57-23 | 32 |
| 2 Vernier      | 20 | 13 | 5 | 2  | 37-23 | 31 |
| 3 Grand-Lancy  | 20 | 9  | 5 | 6  | 31-29 | 25 |
| 4 Signal       | 20 | 8  | 6 | 6  | 34-29 | 32 |
| 5 Plan-les-O.  | 20 | 7  | 7 | 6  | 28-32 | 21 |
| 6 Etoile E.    | 20 | 6  | 9 | 5  | 34-29 | 21 |
| 7 Meinier      | 20 | 8  | 2 | 10 | 28-32 | 18 |
| 8 Perly        | 20 | 6  | 6 | 8  | 35-50 | 18 |
| 9 Lancy Sports | 20 | 6  | 5 | 9  | 23-30 | 17 |
| 10 Versoix     | 20 | 5  | 7 | 8  | 21-29 | 17 |
| 11 Saint-Jean  | 20 | 5  | 5 | 10 | 35-40 | 15 |
| 12 City        | 20 | 1  | 3 | 16 | 25-63 | 3  |

### Prochain week-end

|                                |
|--------------------------------|
| Lancy Sports - City            |
| Collex-Bossy - Plan-les-Ouates |
| Etoile Espagnole - Versoix     |
| Perly - Signal                 |
| Saint-Jean - Meinier           |
| Vernier - Grand-Lancy          |

## COLLEX-BOSSY EN SURSIS APRES SA DEFAITE DE DIMANCHE A VERNIER Cinq équipes sur la sellette contre la relégation

Le verdict n'est pas tombé. Par sa défaite de dimanche à Vernier, Collex-Bossy sera en sursis encore une quinzaine de jours. De plus, il offre à son vainqueur du jour l'espoir qu'une défaite aurait totalement enlevé. Plus encore, ses deux dernières rencontres seront abordées avec une tension nerveuse qui jusque-là a toujours été néfaste aux joueurs du président Crispini.

Non le verdict n'est pas tombé et la lutte contre la relégation est encore plus ouverte. Meinier et Lancy Sports, par leur victoire de ce week-end de la mi-avril, placent Saint-Jean dans une bien mauvaise posture. Et puis, d'autres, que l'on n'attendait pas, se trouvent mêlés à la phase finale pour le maintien en seconde ligue. Sur ce point, les deux défaites successives de Versoix prennent des dimensions assez inquiétantes, tout comme celles de Perly qui n'est pas à l'abri de toute surprise désagréable si l'on tient compte que Meyrin tremble terriblement en première ligue.

### L'étonnement de Marmoud

L'ex-Carougeois n'a pas perdu de son flegme. Spectateur attentif du débat au sommet entre Vernier et Collex-Bossy, il ne cache pas son étonnement de se trouver au troisième rang à deux journées de la fin. « Non, je n'y pensais pas, dit-il. Nous avons joué pour nous maintenir et voilà que cette troisième position nous est offerte ». Le FC Grand-Lancy n'est pourtant pas au bout de ses peines. Ses deux dernières rencontres feront figure d'arbitrage pour le titre puisque l'équipe lancienne doit se rendre à Vernier dimanche et recevoir Collex dans une quinzaine. Tout cela n'effraye pas Jean-Claude Marmoud : « Nous jouerons le jeu sans arrière-pensée. De plus, maintenant que nous sommes hors d'affaire, nous allons aborder ces rencontres en toute déconcentration, ce qui ne veut pas dire que nous nous laisserons faire sans résistance ».

### Retour de flamme

Meinier a fait transpirer ses supporters durant les deux tiers du championnat. Le second tour semble pourtant bien lui convenir puisque cette année encore, il évita le pire lors de sa remontée printanière. Lancy Sports a eu lui aussi un retour de flamme salvateur. En battant successivement Signal et Versoix, les hommes de Pétrici ont peut-être évité le pire. Dimanche en tous les cas, les deux points avaient une très grande importance. Mais ce sur-saut d'orgueil lancien place Versoix dans une fâcheuse position. Certes, si Jean reste le plus mal placé dans ce domaine, mais si une troisième équipe devait être reléguée, la possibilité de voir Versoix menacé serait réelle. Cela d'autant plus que ses prochaines défilées ne sont pas de tout repos avec Perly et Signal. Ce dernier a lui aussi profité de sa rencontre en retard pour revenir dans une zone moins agitée.

### L'esprit d'équipe

A l'image de Signal, d'Etoile Espagnole, dont on pensait que tous deux feraient partie du dénouement final pour les places d'honneur, Plan-les-Ouates fut également la déception sur ce point. Dimanche encore, les hommes de Golay mirent mille peines pour venir à bout de City. Et pourtant, Plan-les-Ouates semblait le seul à pouvoir inquiéter duo Collex-Vernier. Certains ne cachent pas que l'atmosphère entre les jeunes et l'ancienne garde n'est pas parfaite. Comme si l'équipe comptait deux générations ayant beaucoup de peine à se comprendre. A Saint-Jean, le problème n'est pas le même. Et pourtant, il semble que tout ne marche pas au mieux dans l'équipe. Certaines décisions de l'entraîneur font naître une animosité qui risque d'être fâcheuse pour les deux dernières rencontres. Dimanche par exemple, la sortie d'un joueur du champ fut assez mal accueillie par le joueur en question qui du geste montra une certaine désapprobation. En fait, il serait assez regrettable que l'esprit d'équipe cède alors que c'est précisément cet esprit qui permet aux joueurs de Varembe de battre Collex-Bossy et contrairement à Vernier au match nul.

Marcel Kirchhofer



A l'image de Jean-Claude Tranchet qui s'élève sous l'œil de Techttermann, à gauche, Vernier a triomphé lors de cette rencontre au sommet face au leader collisien. (Photo Luitet)

CE QU'IL LEUR  
RESTE A FAIRE

Pour le titre

## 2e ligue : Collex-Bossy ou Vernier ?

On ne sait pas encore dans quel vestiaire coulera le champagne. Au Grand-Lancy ou à Meinier ? Là est toute la question de savoir qui de Collex-Bossy ou de Vernier sera champion genevois de seconde ligue. Le leader collisien se rend à Grand-Lancy avec un point d'avance sur Vernier qui lui se déplace à Meinier. Les hommes de Barlie sont évidemment bien placés mais doivent gagner à tout prix. Un match nul ne les avancerait à rien en tenant compte que Vernier peut les rejoindre s'il gagne bien sûr sur les hauteurs de Meinier. Tout serait alors remis en question et un match de barrage nécessaire. Oui, cela paraît bien confus mais on se demande finalement si la logique ne va pas tout régler comme si en fait la victoire de Vernier sur le leader il y a quinze jours, n'avait seulement prolongé le suspense et procurer une fausse joie à l'équipe de René Haefeli.

Cette joie a plané aussi dans le camp du FC Saint-Jean après sa remontée fantastique et surtout ses deux succès sur les deux leaders. Demain, Saint-Jean se déplace à Bernex avec un petit espoir seulement de poursuivre sa carrière en seconde ligue. Non pas parce

que Signal ressemble à un épouvantail, mais bien parce que la situation n'est guère favorable aux joueurs de l'entraîneur Chablais. Et cela d'autant plus que les deux équipes qui précèdent Saint-Jean, vont s'entre-dévorer presque jusqu'à ce que mort s'ensuive. Versoix et Perly n'ont pas le droit de perdre demain et pourtant il faudra bien que l'un des deux se résigne à la réalité d'une relégation possible si l'un des pensionnaires genevois de première ligue venait à redescendre. Le reste du programme n'a guère d'importance. Plan-les-Ouates et Lancy Sports joueront pour le prestige alors que City fera ses adieux à la seconde ligue en recevant aux Libellules, Etoile Espagnole.

### Le coup d'envoi

Aujourd'hui 20 h 30 aux Charmilles, Servette Zurich (L1A) ;

Demain à 10 h Meyrin - Martigny (1re ligue) ;

Demain 2e ligue : 10 h City - Espagnole et à 15 h Plan-les-Ouates - Lancy, Versoix - Perly, Signal - Saint-Jean, Meinier - Vernier et Grand-Lancy - Collex-Bossy.

## Lundi dès 8h. au stade de Compesières GRAND TOURNOI JUNIORS C

Si pour beaucoup la rencontre entre Servette et Grasshoppers retient l'attention, d'autres seront attirés par l'affiche du traditionnel tournoi juniors du FC Compesières. Un tournoi qui chaque année réunit les meilleures équipes de cette catégorie.

Les lecteurs du Courrier auront corrigé d'eux-mêmes. Dans notre édition d'hier s'est glissé le programme du tournoi de Chêne. Ceci n'est pas grave pour ceux qui connaissent de très près les équipes qui se déplacent à Compesières le lundi de Pentecôte. En effet, le club de Bardonnex attire l'attention par des équipes purement régionales. C'est en fait le rendez-vous d'une catégorie d'équipes dont naîtront les vedettes de demain.

### Une lutte acharnée

Répartis en quatre groupes de cinq équipes, les invités de Compesières vont se livrer lundi à une lutte acharnée. Dans le groupe 1 par exemple, le club local aura à faire à forte partie avec Vernier, Puplinge, UGS et Perly. Dans le second, Servette se mesurera avec Aire-Le Lignon, Saint-Jean, Donzelle et Plan-les-Ouates. Dans le 3e groupe Meyrin, Signal, CAG, Choulex et Laconnex seront aux prises alors que dans le 4e groupe la lutte sera ouverte à Onex, Jonction, Collonges-sous-Salève, Grand-Lancy et Chénols. Au premier coup d'oeil il semble que les équipes des grands clubs ont les faveurs de la cote mais souvent ce n'est pas le cas.

Plan-les-Ouates, Signal, Vernier s'y sont particulièrement distingués ces dernières années. Quel sera le vainqueur lundi sur le coup de 18 h? Il est bien difficile de le dire car ce genre de catégorie change énormément d'une année à l'autre. Mais à chaque fois, le tournoi de Compesières fut intéressant car les petits clubs font eux aussi de très grands efforts avec les jeunes.

### Premier vainqueur

Depuis que notre journal a doté ce tournoi de Compesières de la coupe actuelle, CS Italien fut le premier à inscrire son nom. Plan-les-Ouates, deux ans de file s'adjugea la finale avant que Servette l'emporte les deux années après. L'an dernier, c'est le FC Signal qui gagna le challenge et tentera de le défendre cette saison. Mais sa tâche ne sera pas facile, tant la concurrence est réelle. En fait, si UGS, Servette, Meyrin et Onex sont les têtes de liste lundi, il n'est pas dit que d'autres ne viennent pas déjouer

les pronostics. Cela d'autant plus que Signal, Plan-les-Ouates, Vernier et Grand-Lancy paraissent en mesure de dialoguer avec les meilleurs. De toute façon, ce tournoi de Compesières va au-devant d'un grand succès autant populaire que sur le plan du football. Un succès qui n'est pas étranger à l'excellent esprit qui anime les organisateurs du club local.

Rappelons que ce tournoi débute à 8 h lundi matin sur trois terrains.

#### GRUPE I

Compesières  
Puplinge  
Plan-les-Ouates  
Chénols  
Donzelle

#### GRUPE II

Perly  
St-Jean  
Vernier  
UGS  
Servette

#### GRUPE III

Aire-Le Lignon  
Meyrin  
Signal  
Choulex  
Laconnex

#### GRUPE IV

CAG  
Onex  
Jonction  
Collonges-s-salève  
Grand-Lancy

## City juniors B aux Libellules

Grâce à la bienveillance et aux efforts consentis par la Ville de Genève, le FC City dispose depuis septembre 1977 des installations modernes du nouveau stade des Libellules.

Cet événement fut attendu dignement fêté à Pentecôte les 14 et 15 mai par l'organisation d'un tournoi international de juniors B (16-17 ans),

réunissant 10 équipes pour 4 nations :

Italie, l'équipe de Calcio Spartanova de Turin, Autriche, l'équipe ATSV Vorwärts Steyr, France, l'équipe FC Gobelins de Paris, l'équipe AS Ampère Etoile de Lille, l'équipe CO Le Puy, l'équipe Ferrey Voltaire FC, Suisse, l'équipe SC Zollikon, l'équipe FC Sion, l'équipe FC Meyrin, l'équipe FC City.

## LES TOURNOIS DE PENTECOTE CHENE - EAUX-VIVES A FRONTENEX

Dimanche 14 mai au stade municipal de Frontenex, le FC Chêne Eaux-Vives organise son traditionnel tournoi. Cette manifestation débutera à 8 h, alors que les finales sont annoncées pour 16 h 20.

Parmi les dix équipes inscrites, nous remarquons la participation du FC Guadeloupe de Paris qui se déplacera avec

une centaine d'accompagnants.

Groupe 1 : Cortailod FC, FC Genève, USIS Genève, Trams Genève, Sémina Genève.

Groupe 2 : FC Guadeloupe (Paris), Rapide Genève, FC Helvetica Lausanne, FC Colorado Genève, Chêne Eaux-Vives.

## Victoires de Vernier et Grand-Lancy

Réservés aux juniors C et D les tournois du FC Plan-les-Ouates ont obtenu leur traditionnel succès.

Dans la catégorie des juniors D, la victoire revient aux Lanciens qui ont battu en finale Saint-Jean sur le score de 2-0. Alors que chez les plus grands, Vernier a battu Meinier aux penalties. Histoire de mettre fin à cette journée d'une manière plus spectaculaire.

### CLASSEMENT JUNIORS C

1. Vernier (remporte le challenge de la commune de PLO). 2. Meinier. 3.

Etoile Carouge. 4. Plan-les-Ouates. 5. Seebach. 6. Meyrin. 7. Perly-Certoux. 8. Urania Genève Sports.

### CLASSEMENT JUNIORS D

1. Grand-Lancy (remporte le challenge offert par Mme F. Tabozzi). 2. Saint-Jean. 3. Veyrier. 4. Plan-les-Ouates I. 5. Plan-les-Ouates II. 6. Compesières. 7. Signal-Bernex. 8. Aire-le-Lignon.

Prix de bonne tenue : PLO juniors C (challenge offert par Mme C. Babel). J. Tackling



## LE COIN DU HANDBALLEUR

BONNES PRESTATIONS  
DE LA SUISSE EN EGYPT

sence des Eclaireurs de Winterthur  
avec le capitaine de notre équipe

## Aire-le-Lignon remporte le tournoi de Compesières

La pluie, le froid n'ont pas enlevé l'enthousiasme des jeunes footballeurs qui disputèrent le tournoi de Compesières. Une fois de plus, malgré les intempéries, ce dernier remporta un vif succès. Le FC Aire-Le Lignon, vainqueur d'UGS par 2-1 a mérité d'inscrire son nom sur le challenge offert par notre journal. L'équipe du Lignon a présenté un très bon football et gagna sa place en finale en s'imposant nettement contre le FC Compesières par 4-0. En fait, les quatre équipes qui se présentèrent en finales ne le furent pas par hasard. Compesières domina assez nettement dans le groupe 1. Elle mit dans sa poche des équipes comme Chénols et Plan-les-Ouates, dont ce dernier s'adjugea à deux reprises la première place. Dans le second groupe, la lutte fut âpre entre UGS et Saint-Jean. La rencontre opposant ces deux équipes pour la première place fut d'excellente qualité malgré l'orage qui déferla sur le stade à ce moment-là. Aire-Le Lignon gagna sa première place par trois victoires et un match nul alors que Grand-Lancy décrocha la sienne par quatre matches gagnés. Ce dernier fit bonne impression par la qualité de son jeu.

Dans le cadre des finales, Aire-le-

Lignon battit Compesières assez nettement alors qu'UGS dut avoir recours aux tirs de penalty pour obtenir sa place en finale. Lors des matches de classement, Compesières prit le meilleur sur Grand-Lancy alors que Aire-Le Lignon s'imposa face à UGS par 2-1.

### D'excellentes parties

Le temps maussade et pluvieux de ce lundi de Pentecôte n'a guère récompensé les organisateurs du FC Compesières. Michel Bochuz, l'un des chevilles ouvrières de cette manifestation ne le cache pas : « Nous regrettons que le temps ne se soit pas mis à la hauteur des rencontres que ces jeunes ont disputées. Le froid, la pluie et la retransmission de la finale de la Coupe de Suisse ont retenu un peu de monde à la maison. Mais tous ceux qui ont pris le chemin de Compesières n'ont rien regretté, car les rencontres furent plaisantes et fort attrayantes. » Oui, cette manifestation n'a peut-être pas remporté le succès espéré mais tout s'est bien passé. Il faut noter que lors de la distribution des prix, le FC Puplinge, qui n'aligna que neuf joueurs et se présenta sans accompagnants... remporta le prix de bonne te-

nue. M. Bochuz tient à souligner que cette distinction n'a pas été attribuée parce que l'équipe de Puplinge était en nombre réduit, mais bien par son fair-play durant toute la journée. Voici d'ailleurs les résultats de la phase finale de ce tournoi et le classement complet.

Compesières - Aire-Le Lignon 0-4, UGS - Grand-Lancy 0-0 UGS vainqueur aux penalties. Finale pour la troisième place : Compesières - Grand-Lancy 1-0. Finale pour la première place : Aire-Le Lignon - UGS, 2-1.

Classement : 1. Aire-Le Lignon, 2. UGS, 3. Compesières, 4. Grand-Lancy, 5. Puplinge, Saint-Jean, Signal, Collonges-Salève, 9. Plan-les-Ouates, Servette, Onex, Choulex, 13. Chénols, Vernier, Meyrin, CAG, 17. Donzelle, Perly, Jonction, Laconnex. Meilleure attaque dans le tour préliminaire : Grand-Lancy 13 buts. Prix de bonne tenue : Puplinge. 2. Plan-les-Ouates.

mk

### LA FINALE INTERROMPUE

Un regrettable incident a entaché le tournoi juniors du FC Compesières. En effet, lors de la finale entre Aire-Le Lignon et UGS, l'arbitre qui officiait s'est soudain écroulé, victime d'un malaise. Immédiatement mandée sur place, une ambulance l'a transporté dans un établissement hospitalier pour recevoir les premiers soins. M. Fressineau est toujours dans un état critique et nous espérons vivement que ce sympathique arbitre se remettra très vite. De ce fait, la finale a été interrompue un peu plus d'un quart d'heure.

## Giro : le calme avant la tempête

Après deux journées d'une chaude lutte, les coureurs du 61e Tour d'Italie ont observé une trêve mardi, dans la neuvième étape, qui les menait d'Amalfi à Latina (248 kilomètres). Il faut dire que cette neuvième étape, la plus longue de ce « giro » 1978, était totalement dépourvue de difficultés et que les concurrents retrouveront deux cols sur leur

ment rapide dans la dernière heure de course, c'est à une initiative de Phil Edwards que s'est formé en tête de la course ce groupe de neuf coureurs, comprenant outre Edwards Paolini, qui allait l'emporter, de Witte, Panizza, Barone, Falorni, Creppaldi, Delcroix et Loro. Le peloton eut une violente réaction, revint jusqu'à une centaine de mètres

## La situation chez les Inter

### Interrégionaux A II CLASSEMENT FINAL

|                 |    |    |   |    |       |    |
|-----------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Vevey-Sport  | 26 | 15 | 7 | 4  | 64-23 | 37 |
| 2. Stade-Laus.  | 26 | 14 | 9 | 3  | 65-32 | 37 |
| 3. FC Sion II   | 26 | 13 | 6 | 7  | 68-39 | 32 |
| 4. FC Central   | 26 | 13 | 6 | 7  | 52-38 | 32 |
| 5. FC Onex      | 26 | 12 | 7 | 7  | 65-42 | 31 |
| 6. FC Sviriez   | 26 | 10 | 9 | 7  | 51-45 | 29 |
| 7. Ur. Gen. Sp. | 26 | 9  | 9 | 8  | 63-57 | 27 |
| 8. FC Renens    | 26 | 12 | 5 | 11 | 56-52 | 27 |
| 9. FC Yverd. S. | 26 | 10 | 6 | 10 | 48-66 | 26 |
| 10. FC Raron    | 26 | 9  | 5 | 12 | 47-46 | 23 |
| 11. FC Monthey  | 26 | 9  | 1 | 16 | 49-75 | 19 |
| 12. FC Bulle    | 26 | 7  | 5 | 14 | 44-70 | 19 |
| 13. FC Visp     | 26 | 7  | 3 | 16 | 40-65 | 17 |
| 14. FC Brig     | 26 | 4  | 0 | 22 | 21-83 | 8  |

### Interrégionaux B II

#### CLASSEMENT

|                 |    |    |    |    |       |    |
|-----------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1. FC Sion II   | 21 | 19 | 2  | 0  | 91-18 | 40 |
| 2. FC Perly-C.  | 21 | 15 | 2  | 4  | 72-22 | 32 |
| 3. FC Vernier   | 21 | 13 | 4  | 4  | 69-27 | 30 |
| 4. Laus.-Sp. II | 21 | 8  | 7  | 6  | 48-42 | 23 |
| 5. FC Grd-Lan.  | 21 | 10 | 2  | 9  | 55-56 | 22 |
| 6. FC Lancy     | 21 | 8  | 5  | 8  | 42-43 | 21 |
| 7. Stade-Nyon.  | 21 | 6  | 5  | 10 | 43-54 | 17 |
| 8. FC Fully     | 21 | 5  | 4  | 12 | 32-56 | 14 |
| 9. FC Bramois   | 21 | 3  | 8  | 10 | 40-73 | 14 |
| 10. FC Monthey  | 21 | 2  | 10 | 9  | 35-74 | 14 |
| 11. FC Signal   | 21 | 4  | 5  | 12 | 36-54 | 13 |
| 12. FC Visp     | 21 | 5  | 2  | 14 | 24-68 | 12 |

## 2e ligue genevoise : TOUS LES TRANSFERTS

**FC Grand-Lancy :** Président : Jean Roch - Entraîneur : Jean-Claude Marmoud. Arrivées : Bernard Guinchard (PLO), José Thion (Central), Jean Galan (Etoile-Carouge via Vernier), Philippe Berta (retour du Servette). Départ : Antonio Russo (Etoile-Carouge).

**FC Etoile Espagnole :** Président : Florentino Pumar - Entraîneur : José Zamorano. Arrivées : Rino Binder (Turicum Zurich), André Santi (prêt de Meyrin), Adolfo Diaz (Chênois), Bruno Fabbri (Chênois), Mario Zochetti (Aire prêt via Vernier), Juan Torres (UGS en suspens). Départs : François Gongora (prêt Signal-Bernex), Martínez Baibino (retour à Vernier).

**FC Plan-les-Ouates :** Président : sans - Entraîneur : Jean-Claude Bédât. Arrivées : Sutter (Suhr), Vallon (Versoix), Marti (Versoix), Kneubühler (Interstar définitif), Marcuard (Carouge). Départs : Guy Dutoit (Servette), François Gillet (Servette), Toninato (Central via Collex-Bossy), Guinchard (Gd-Lancy), Nickel (Collex-Bossy, retour), Villiot (Collex-Bossy, retour), Tschär (St-Jean).

**FC Collex-Bossy :** Président : Joseph Crispini - Entraîneur : Michel Fatton. Arrivées : Jean-Claude Monney (Meyrin), Michel Fatton (Et-Carouge), Jean-Pierre Kurz (CS Chênois), Aldo Brignolo (Servette, prêt), Philippe Elter (PLO), Jean-Michel Nickel (retour de PLO), Michel Vuilleumier (retour de Signal-Bernex), Claude Mariétan (CS Chênois, définitif), Jean-Claude Soulima (Vernier, définitif). Départs : Jacques Barlie (Savière), Daniel Tschertmann (St-Jean, prêt), Serge Triquet (Donzelle).

**CS Italien :** Président : Adolfo Cristiano - Entraîneur : Sergio Pedretti et

La commission administrative,  
la direction et le personnel  
de la clinique de Bel-Air

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Amédée Roch**

leur ancien employé  
et collègue retraité

J.-P. B.

## Football genevois : ligues inférieures LE BILAN DE LA SAISON 1977-1978

Avant la reprise du championnat (27 août), nous pensons qu'il est intéressant de rappeler le bilan de la saison 77-78.

La relégation du FC Onex de 1re en 2e ligue a coûté cher à certains. Nous pensons particulièrement au FC Versoix, dont plusieurs éléments ont demandé à quitter le club. Le gardien Müller, défendra la saison prochaine les couleurs du FC Signal-Bernex, Vallon et Marti rejoindront Jean-Claude Bédât et Philippe Marcuard à Plan-les-Ouates. D'autres ont également changé de club, vous pourrez le constater dans la liste des transferts que nous communiquerons dans quelques jours.

Meyrin III, groupe 4 : CS Italien II, champion genevois : FC Signal-Bernex II.

**5e ligue :** Groupe 1 : Etoile Laconnex II, groupe 2 : CS Chênois III, groupe 3 : FC Central II, champion genevois : FC Central II.

**Vétérans 1er degré :** Groupe 1 : FC Collex-Bossy, groupe 2 : FC Lancy Sports.

**Vétérans 2e degré :** Groupe 1 : USI Azzurri, groupe 2 : FC Compesières. Collex-Bossy est champion genevois du 1er degré et USI Azzurri champion genevois du 2e degré.

### Les relégués

Relégué en 2e ligue : FC Onex.

Relégué en 3e ligue : City, Saint-Jean, Versoix.

Relégué en 4e ligue : CAG, Plan-les-Ouates II, Perly II, Etoile Espagnole II, USI Azzurri II, Onex II.

Relégués en 5e ligue : US Tessinoise, AS Fribourgeoise II, St-Jean III, Hermancia, Amicale valaisanne et Compesières II.

### Les champions

**2e ligue :** Champion genevois : FC Collex-Bossy.

**3e ligue :** Groupe 1 : Vernier II, groupe 2 : CS Italien, champion genevois ? CS Italien.

**4e ligue :** Groupe 1 : FC Signal, groupe 2 : US Meinier II, groupe 3 : FC

Etat civil Etat civil

juillet 1978

GENEVE

8

## MENENTO

rof» de sciences naturelles»  
15 (sauf dimanche) - 14 h -  
h - 20 h - 22 h, 18 ans (NC).  
(rue d'Italie 10, tél. 28.22.04)  
sine libertine» de Bertolucci,  
h - 16 h - 20 h, v. ital. s.-  
11. 18 h - 22 h, 16 ans (NC).

## SPORTS

-CLUB (13, rue de la Fon-  
28.61.00) dès 21 h : Clark  
compette) sir Charles thomp-  
no) Isla Eckinger (basse)  
Bernasconi (drums). Diman-  
ne.

## RENCES

EDITERRANEE (14, rue de  
20 h 30 : La spiritualité vi-  
cole de l'essentialisme. - En-

INTERNATIONAL (52, rue  
is, tél. 32.50.91) Permanence  
15 h le lundi et le mercredi.  
ALE ST-PIERRE : visites  
de la cathédrale (information  
uilles) et de la chapelle des  
cachabées restaurée, à 14 h -  
h (dimanche excepté) com-  
français et anglais.

DE COPPET - demeure de  
Necker et appartements de  
Staël. Ouv. tous les jours  
de 10 h à 12 h et de 14

DE VOLTAIRE à Ferney  
sites commentées les mardi,  
amedi, de 13 h à 16 h (heure

TE (2, rte du Pont-Butin,  
cy) musique et chansons  
sur sauf dimanche.

DE RIPAILLE - visite du  
de 14 h à 18 h sauf lundi.

EXTERIEURE DES VER-  
ous les jours (sauf lundi)  
2 h et de 14 h à 18 h : Skate-

PLAINTAIS - mercredi  
: marché aux puces (Cen-  
grand parking).

OUVRIERE DE GENEVE  
falatrex) Cours gratuits de  
pour étranger. Permanence  
irs.

IDEES DE LA VIEILLE-  
piéd) et collection Zoubov :  
ndi, mercredi et vendredi  
nglais) - mardi et jeudi  
allemand) - Genève à l'épo-  
tique : mercredi à 20 h 30  
nglais). Départs : porte  
de l'Hôtel de Ville. Ren-  
ts : Office du tourisme, tél.

LAGÉ : ouvert de 9 à 20 h.  
E CAROUGE - ouv de  
9 h - mardi de 11 h à 19 h.  
CORSIER (Le Petit Cas-  
Thonon, tél 51.23.37) ouv.  
r de 9 à 24 h.

## FC Signal Bernex II Champion genevois de 4e ligue



Entraînée par Paul Gerber, la deuxième équipe du FC Signal a terminé sa saison 77/78 sans connaître la défaite. Sur les 18 matches joués pour le compte du championnat, les Bernésiens ont remporté 16 victoires et concédé 2 nuls, pour un goal-average de 72-17. Ces excellents résultats donnèrent le droit aux « jaunes et noirs » de participer au tour final, qui réunissait les quatre champions de 4e ligue. Le CS Italien II, Meyrin III, l'US Meinier II et Signal II s'affrontèrent, avec à la clé, le titre de champion genevois de 4e ligue. Une nouvelle fois les Bernésiens furent les plus habiles et gagnèrent leurs trois matches, et du même coup le titre.

### La modestie

Nous avons demandé à l'entraîneur de nous parler de son équipe : « Nous avons joué une bonne trentaine de matches durant la saison, notre bilan est très satisfaisant, avec aucune défaite et seulement 2 nuls. J'ai eu la chance d'avoir un effectif de qualité avec de nombreux joueurs qui évoluaient encore l'an dernier en 2e ligue. D'autre part, la participation aux entraînements était bien suivie. La saison prochaine nous devrions avoir le même effectif avec éventuellement l'arrivée de quelques jeunes ». Toujours aussi modeste, Paul Gerber passe sous silence ses capacités d'entraîneur. En effet, l'homme a du talent et sait mener son « onze ». Certes les joueurs sont sur le terrain. Mais il faut quelqu'un de compétent pour diriger une

équipe, Helmut (comme l'appellent ses joueurs) fut l'homme de la situation.

### Le contingent

Coach : Jean-Charles Tonney.

Gardiens : Peter King (1958), Christian Gruaz (1953).

Arrières : Charles Aliprandi (1948), Gilbert Beck (1949), Jean-Paul Dussex (1940), Pierre-André Jaggi (1956), Jean-Patrick Jordi (1958), Georges Meier (1943), Pierre-Alain Miazza (1958), Bernard Trombert (1956).

Milieu de terrain : Michel Aegerter (1942), Bernard Brunner (1943), Pierre Burgi (1946), François Duparc (1948), Yves Mauris (1951), Bernard Robadey (1950).

Attaquants : Claude Descombes (1945), Daniel Devaud (1957), Francis Docherty (1958), Jean-François Jacquemoud (1954).

Meilleurs buteurs : Claude Descombes et Daniel Devaud.

J. Tackling

Le comité de direction  
de la Caisse Raiffeisen de Veyrier

a le très grand regret de faire part du décès de

Monsieur

Maurice Chavaz

gérant dévoué et compétent  
de la Caisse pendant plus de 20 ans

Les sociétaires sont priés d'assister  
aux obsèques qui auront lieu le 18.02.78 à 14 h.

# 1978

LE COURRIER

Mercredi 16 août 1978



## Association cantonale genevoise de football Les groupes pour la saison 1978-79

Fidèle à la politique de sa rubrique locale, Le Courrier veut encore faire plus pour les sportifs genevois. Il veut ouvrir ses colonnes encore plus largement pour ces milliers de footballeurs dont bien souvent les rencontres se disputent dans l'anonimat le plus total. C'est pourquoi, dès la reprise du championnat, les footballeurs genevois auront la possibilité de connaître chaque mardi, tous les résultats des séries inférieures genevoises, de la seconde ligue à toutes les catégories juniors en passant par les vétérans.

Voilà une nouvelle qui réjouira les amateurs de football et en guise de prélude, voici aujourd'hui, l'ensemble des équipes genevoises participant aux différents championnats de l'ACGF, ainsi que les formations juniors engagées en championnats interrégionaux. Les groupes vétérans paraîtront ultérieurement.

### 2e ligue

Signal, US Meiner, Vernier, Plan-les-Ouates, Central, Lancy Sports, Collex-Bossy, Etoile Espagnole, Onex, CS Italien, Grand-Lancy, Perly.

### 3e ligue

Groupe 1: Rhexia, Puplinge, AS Fribourgeoise, Donzelle, AGS, Vevrier, Versoix, Saligny, St-Paul, Etoile Carouge II, US Meiner II, CS Italien II.

Groupe 2: CS Interstar, UGS, Aire-le-Lignon, City, Compiègne, Geneva, St-Jean, Choulex, Signal Bernex II, Collex-Bossy II, Meyrin II, Vernier II.

### 4e ligue

Groupe 1: Stade Français, Régina, Racing, Piquet, UGS II, CS Interstar II, Grand-Lancy II, Lancy II, Etoile Laconnex II, Hispania II.

Groupe 2: Onex III, Central II, Aire-le-Lignon II, Jonction II, Etoile Espagnole II, Plan-les-Ouates II, Perly II, Versoix II, US Meiner III, ONU.

Groupe 3: USI Azurri, Donzelle II, St-Paul II, Plainpalais, CS Chénais II, Vevrier II, Jonction, Choulex II, Collex-Bossy III, City II.

Groupe 4: Etoile Laconnex, Hispania, US PTT, St-Jean II, CAG, Perly III, Irmandade, Gales, Meyrin III, Onex II, Geneva II.

### 5e ligue

Groupe 1: Espagnol Onex II, AGS II, Central III, Lancy, ONU II, Racing II, Rhexia II, US Tessenet, Vernier III, Donzelle IV, Régina II.

Groupe 2: CS Chénais III, Hermandade, Donzelle III, Saligny II, Grand-Lancy III, Irmandade Gales II, Choulex III, Signal Bernex III, Grand-Saconnex II, CAG II, Amicale Valaisanne.

Groupe 3: US PTT II, Compiègne II, Grand-Saconnex, USI Azurri II, Plainpalais II, Plan-les-Ouates III, UGS III, Espagnol Onex, St-Jean III, AS Fribourgeoise II, Puplinge II.

Nouveaux clubs: FC Grand-Saconnex, FC Espagnol Onex.

Reprise du championnat: 26 et 27 août 1978.

### Juniors A, 1er degré

Lancy, Grand-Lancy, Vernier, Servette II, Signal Bernex, City, Meiner, Plan-les-Ouates, Collex-Bossy, Versoix, CS Italien, Vevrier.

### 2e degré

Grand-Saconnex, CS Chénais II, CAG, Etoile Carouge II, Etoile Espagnole, CS Interstar, Lancy II, Meyrin II, Puplinge, St-Jean, St-Paul, Versoix II.

### Juniors B, 1er degré

Signal Bernex, Servette II, UGS, CS Interstar, Compiègne, Collex-Bossy, Donzelle, Etoile Espagnole, Lancy II, Meyrin II, Etoile Carouge II, City II.

### 2e degré

Groupe 1: Grand-Lancy III, CS Italien II, Onex, Saligny, Aire-le-Lignon, Versoix, Vernier II, City III, CAG, Plan-les-Ouates, Jonction.

Groupe 2: Grand-Lancy II, CS Italien, Onex II, St-Paul, US Meiner, Choulex, CS Chénais II, Vevrier, Perly II, Plainpalais.

### Juniors C, 1er degré

CS Italien, Signal Bernex, Aire-le-Lignon, Onex, CAG, Grand-Lancy II, Puplinge, Lancy II, Meiner, UGS II, St-Jean, Collex-Bossy.

### 2e degré

Groupe 1: CS Chénais II, Choulex, Etoile Espagnole, UGS IV, St-Paul II, Vevrier II, Grand-Lancy IV, Plainpalais, Compiègne, Perly, Cortoux, Plan-les-Ouates II, Jonction.

Groupe 2: CAG II, CS Interstar II, St-Jean II, City II, Grand-Saconnex, Aire-le-Lignon II, Versoix, Meyrin III, Onex III, St-Paul, Signal III, CS Chénais III.

Groupe 3: Vevrier, Meyrin II, Onex II, Donzelle, Saligny, Signal II, Grand-Lancy II, Lancy III, Plan-les-Ouates, Servette III, UGS III, Vernier II.

### Juniors D, 1er degré

Meyrin, Signal Bernex, Grand-Lancy, Lancy, Aire-le-Lignon, CAG, Versoix, Etoile Carouge II, Vernier, Jonction, CS Interstar, UGS.

### 2e degré

Groupe 1: CS Chénais II, Lancy II, Perly II, Servette II, UGS III, Choulex, Etoile Espagnole, Geneva, St-Paul, Puplinge, Vevrier.

Groupe 2: Grand-Lancy IV, Meyrin III, Lancy III, Onex, Servette III, City, CS Italien, Jonction II, Aire-le-Lignon II, Vernier II, Signal II.

Groupe 3: Grand-Lancy III, CS Chénais III, CS Interstar II, Onex II, St-Jean, UGS III, Meyrin II, CAG II, Grand-Saconnex, Collex-Bossy, Versoix II.

Groupe 4: Grand-Lancy II, Meyrin IV, CS Interstar III, Perly-Cortoux, St-Jean III, Perly-Cortoux, St-Jean II, City II, Plan-les-Ouates, Donzelle, Etoile Laconnex, Compiègne.

### JUNIORS INTERREGIONAUX

#### C I GROUPE I

1. CS Chénais. 2. Etoile Carouge FC. 3. FC Fribourg. 4. Lausanne Sports. 5. FC Marigny Sports. 6. FC Meyrin. 7. FC Monthey. 8. FC Renens. 9. Servette FC. 10. FC Sion. 11. Stade Lausanne. 12. Vevey Sports.

#### C II GROUPE I

1. FC City. 2. FC Concordia. 3. Etoile Carouge FC. 4. FC Forward. 5. Grand-Lancy FC. 6. CS Interstar. 7. Lancy Sports FC. 8. FC Ouchy. 9. Servette FC. 10. Stade Nyonnais. 11. Urania Genève Sport. 12. Vernier FC.

### JUNIORS INTERREGIONAUX

#### A I GROUPE I

1. FC Bern. 2. FC Biel. 3. CS Chénais. 4. Etoile Carouge FC. 5. FC Fribourg. 6. FC Grenchen. 7. Lausanne Sports. 8. FC Marigny Sports. 9. Neuchâtel Xamax FC. 10. Servette FC. 11. FC Sion. 12. Stade Nyonnais. 13. Vevey Sports. 14. BSC Young Boys.

#### A II GROUPE I

1. FC Aire-le-Lignon. 2. FC Central. 3. FC Chippis. 4. FC Concordia. 5. SC Duddingen. 6. FC Meyrin. 7. FC Onex. 8. FC Ronin. 9. FC Renens. 10. FC Sion. 11. FC Sivières. 12. Stade Lausanne. 13. Urania Genève Sport. 14. FC Yverdon Sports.

#### B I GROUPE I

1. FC City. 2. Etoile Carouge FC. 3. FC Fribourg. 4. Lancy Sports FC. 5. Lausanne Sports. 6. FC Meyrin. 7. Montreux Sports. 8. FC Renens. 9. Servette FC. 10. FC Sion. 11. Stade Lausanne. 12. Vernier FC.

## LA COUPE DE SUISSE EN ROMANDIE SIGNAL-BERNEX RECEVRA VEVEY

Le second tour n'a pas manqué d'apporter ses surprises. L'entrée des équipes de Ligue nationale B n'a pas convié à certaines d'entre elles, notamment Fribourg, qui s'est fait éliminer par une première Ligue après le tir des pénalités. Young-Fellows, où rien ne semble bien marcher, Bellinzone qui a succombé devant Locarno alors que Bienne ne décrocha sa qualification que sur pénalités également.

Sur le plan genevois, Etoile-Carouge en la suite s'est imposé au Bois-Gentil devant Malley et Signal a gagné son billet pour le 3e tour en battant Collex-Bossy. Quant à Etoile-Espagnole, il s'est incliné avec tous les honneurs face à Stade-Lausanne. Reste donc en lice pour le troisième tour de cette compétition, Etoile-Carouge qui se rendra à Sivières, vainqueur de Fétigny et Signal-Bernex qui lui recevra Vevey ce prochain week-end.

Voici les principaux résultats et l'ordre des rencontres concernant les équipes romandes.

### Les résultats

Lerchenfeld-Fribourg 3-2, Lerchenfeld vainqueur aux pénalités, Delémont-La Chaux-de-Fonds 0-2, Barogne-Vevrey 0-2, Aurre - Bienne - La Neuveville 0-1, après prolongations, Etoile-Espagnole - Stade - Lausanne 0-3, Signal - Collex - Bossy 2-1, Le Locle - Boudry 3-2, Sivières - Fétigny 2-1, Malley - Carouge 0-3, Boncourt-Bienne 1-1, Bienne vainqueur aux pénalités, Viège - Bulle 1-2, Orbe - Supersax, 4-1, Concordia - Bâle - Guin 0-4, Bagnes - Stade-Nyonnais 4-1, Savière - Aigle 6-1.

### 3e tour

Guin-Aarau, Orbe - Le Locle, Sivières - Etoile - Carouge, Stade-Lausanne-Bulle, La Neuveville - Bagnes, Savière - La Chaux-de-Fonds, Bienne - Lerchenfeld, Signal-Bernex - Vevey.

### SIGNAL FC EN DEUIL

C'est avec beaucoup de peine que les membres et amis du FC Signal-Bernex ont appris la nouvelle de la mort de leur président actuel, M. Jean-M. Crot. Ce dernier avait succédé à M. Michel Escoffier dans le courant du mois de juin. Le « Courrier » présente au FC Signal et à la famille de M. Jean-M. Crot ses sincères condoléances.

### A VENDRE

#### VILLA de 7 pièces

Séjour avec cheminées, cuisine équipée, garage pour 2 voitures. Beau jardin de 1300 m2. Vue imprenable. Située sur la rive gauche (entre Arve et Rhône). Hypothèques existantes. Pour renseignements, téléphoner au 92 51 90.

18-2074

LOCATION  
de mois en mois  
à tarif réduit

### Lave-linge

dés Fr. 35 -/mois  
au lieu de 48 -/

### Repas-

seuse

dés Fr. 40 -/mois

### Séchoir

à linge

dés Fr. 35 -/mois

### Lave-

vaisselle

dés Fr. 35 -/mois  
au lieu de 42 -/

### Cuisinière

dés Fr. 18 -/mois

### Réfrigérateurs

dés Fr. 14 -/mois  
au lieu de 16 -/

### Congé-

lateurs

dés Fr. 18 -/mois

### THERMIC

#### SA

15, quai de l'Isle

1204 GENEVE

☎ 022-21 88 88

☎ 022-21 88 88

☎ 021-28 77 73

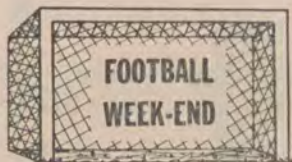
Grand parking

départ magasin

Trolleybus No 9

Arrêt Boquet

82-364



## Le souvenir de Schindelholz

Par  
Marcel Kirchhofer

Jean-Claude Schindelholz n'aurait pas pu mieux rêver en rencontrant Vevey avec son nouveau club, le FC Signal. Oui, car on se souvient de son départ abrupt de la Riviera vaudoise alors qu'il était à deux doigts de prendre en main les destinées de l'équipe fanion. Lui, en tout cas s'en souviendra demain après-midi au moment du coup d'envoi de cette rencontre comptant pour le troisième tour principal de la Coupe de Suisse.

Oui, Signal reçoit Vevey et Etoile-Carouge s'en ira goûter à l'ambiance toute sympathique de la campagne fribourgeoise, à Sion, précisément, où l'attente certainement de pied ferme l'équipe locale. Karoly Kremer paraissait même très satisfait de son prochain accueil fribourgeois : « C'est un club de seconde ligue, disait-il, et il nous invite en nocturne. Et-Carouge affrontera un adversaire de ligue inférieure, mais Sion s'est payé le luxe la semaine dernière d'éliminer Pétigny, qui lui dispute le championnat de première ligue. Jouant de plus chez eux et devant leur public, les Fribourgeois ne vont guère faire des complexes devant le baneurais genevois et leur jouerie particulière. Ils vont tout mettre en œuvre pour créer la sensation du week-end et lorsque l'on sait que c'est chose courante en ce début de saison, la troupe de la Fontenette devra prendre garde. Et pourtant, on se dit qu'Etoile-Carouge possède assez de force morale et des arguments solides pour passer ce cap sans embûche. Face à Malley, il a prouvé qu'il fallait compter avec lui cette saison et que cette coupe de Suisse était une excellente mise en train. »

### Pourquoi pas ?

Battre Renens et Collex-Bossy le week-end suivant n'est pas à la portée de tous. Et pourtant, les joueurs bernésiens peuvent s'en vanter. Et souvent, dans de telles circonstances, on dit que l'équipe a été chanceuse, qu'elle a bénéficié d'une certaine complaisance de l'adversaire. Pour avoir suivi les deux victoires de Signal, on peut ouvertement dire que ses succès furent le fruit d'une pure logique. Bien sûr Vevey ne viendra pas en balade sur les hauteurs de Bernex, mais sera attentif au plus haut point dès le coup d'envoi. En fait, des parsons comme Ruckstuhl (en grande forme), comme le jeune Jordi et l'avant-centre Mouthon peuvent poser des problèmes sérieux à la défense veveysienne dirigée par l'ex-Lausannois Jacky Ducret. Car autant contre Renens que contre Collex-Bossy, les attaquants bernésiens ne se sont pas gênés de forcer le dernier rempart de leurs adversaires. Et puis, la rentrée d'Alain Batardon dans l'entre-jeu n'est pas passée inaperçue samedi dernier. L'ex-Onésien sait calmer le jeu et ses ouvertures peuvent placer les trois fers de lance de Schindelholz dans de bonnes conditions. Face à Collex-Bossy, Jean-Claude Schindelholz sut faire neutraliser Jean-Pierre Kurz au point que le Collésien n'eut pas son rendement habituel. Face à Vevey, l'entraîneur bernésien saura certainement trouver une solution pour parer au danger. Avec dans ses buts un excellent Muller, Signal n'a en fait rien à perdre dans cette aventure. Pour lui, atteindre ce troisième tour de la compétition était déjà un résultat inespéré. Alors, pourquoi pas ?

M.K.

# Signal FC 1924-2025 1978

LE COURRIER

Samedi 5-dimanche 6 août 1978

## RETOUR DE VACANCES

Flanqué sur les hauteurs valaisannes, à mi-chemin entre la plaine et les cimes blanches par les neiges éternelles, les nouvelles ne sont pas toujours fraîches. Certaines fois, même, elles échappent au chroniqueur sportif en vacances. Au retour, il est alors nécessaire de faire le point de l'actualité sportive de la saison estivale et pourquoi pas celle concernant les footballeurs pour lesquels les vacances n'ont pas été très longues à l'image des Servettiens par exemple qui n'ont eu qu'une quinzaine de jours de repos après leur succès bernois en Coupe de Suisse. L'invitation de l'AS Annemasse, pour un Servette-Bastia de préparation n'a-t-il pas obligé Peter Pazmandy à convoquer ses troupes pour la fin juin déjà.

Pour les autres clubs genevois, la reprise fut quelque peu retardée mais tous ont retrouvé le chemin du stade à mi-juillet pour satisfaire aux échéances de la Coupe de la Ligue et de la Coupe de Suisse pour les clubs de seconde ligue. Et puis, l'heure n'a pas été si saine dans la deuxième partie du mois d'août, avec la nécessité d'être prêt pour les différents championnats, point de mire de tous ceux qui possèdent un peu d'ambition.

### Une certaine stabilité

La période des transferts n'a pas été synonyme de sensation. Servette s'est contenté de compenser le départ de Martin Chivers par l'arrivée du Hollandais Piet Hamberg. Un garçon beaucoup plus jeune qui ne devrait pas tarder à être le fer de lance que Peter Pazmandy souhaitait depuis longtemps. Pour le reste, le responsable des Charmilles fera confiance à son contingent de la saison dernière, qui a remporté brillamment la Coupe de Suisse et la seconde place du championnat. Certains jeunes feront sans doute leur apparition en cours de saison, tels Dutoit (Chénôis), Elia (Lugano) et Milani (Onex). Chénôis n'a guère été plus gourmand. Les départs de Gurtner et Dutoit n'ont même pas été compensés et Hervé Revell composera avec les jeunes du club, dont certains firent excellente impression avec la réserve. Cette stabilité a été également respectée aux bords de l'Arve. Etoile Carouge a vu partir Ripamonti, Fatton, Capra, Parini mais Karoly Kremer entend travailler lui aussi avec les jeunes et seul Gurtner, l'ex-gardien de Chénôis fait figure de réel ren-

fort. Seul club genevois engagé en championnat de première ligue, Meyrin a perdu son gardien Russbach et l'ex-Carougeois et Lausannois Veillard défendra les buts du club de la cité satellite. Burgisser, Monney et Casalotto ont rejoint des clubs de seconde ligue alors qu'au chapitre des arrivées, Frantz Barriquant pourra compter sur Stegger de Gossau, Raboud de Bulle et deux jeunes de Chénôis et Servette : Gagliardi et Salomon.

### Collex-Bossy se renforce

Dans le cadre des séries inférieures et en particulier en seconde ligue, le champion sortant, Collex-Bossy, s'est passablement renforcé par rapport aux autres clubs. Avec en tête Michel Fatton comme entraîneur et joueur à la fois, l'équipe du Nord genevois complètera sur Jean-Claude Monney, Jean-Pierre Kurz, Aldo Brignolo pour conserver son bien et tenter une seconde fois sa chance en première ligue. Le FC Onex, lui, gardera son contingent de base pour essayer de reprendre place parmi l'élite romande. Et pourtant le départ de Milani et celui de Wampfler seront un handicap certain. Pour l'ensemble des clubs de seconde ligue, la sagesse a mené les débats dans les différentes tractions. Yves Tranchet, le fer de lance du FC Vernier a quitté la Romandie pour les bords de la Limmat, ceci pour des raisons professionnelles. Deux jeunes carougeois, Aggarter et Ribon, trouveront dans cette catégorie un excellent tremplin pour tenter leur chance plus haut, tout comme leurs camarades Giacobino et Poussin qui eux, porteront le maillot jaune du FC Lancy Sports. Dans l'ordre inverse, le jeune ailier gauche Russo tentera le grand saut avec Etoile Carouge. Le protégé de Jean-Claude Marmoud manquera certainement au sein de l'attaque du Grand-Lancy.

### Echanges coutumiers

Les différents échanges coutumiers n'ont pas manqué durant les transferts. Guinchard a quitté Plan-les-Ouates pour Grand-Lancy, Zochetti (Vernier) pour Etoile Espagnol, Ganga a passé d'Espagnol à Signal, Vuilleumier est retourné à Collex-Bossy après un séjour d'une saison à Bernex, Plan-les-Ouates a acquis plusieurs joueurs de Versoix, malheureux relégué, tels Vallon et Marti, alors que Signal a hérité du gardien

Muller. La liste est longue et nous n'y reviendrons pas (voir Le Courrier du samedi 22 juillet), mais il est bon de souligner l'effort fait par CS Italien, nouvellement promu, qui s'est assuré les services de Casalotto et Giampolo (Meyrin) et le retour de Nicola Gentile de Chénôis. Sur le plan des entraîneurs, Jean-Claude Bédard a pris le relais de Roger Golay à la tête du FC Plan-les-Ouates, Jean-Claude Schindelholz entrainera le FC Signal, Michel Zanoni est retourné à Perly après une année passée à Saconnex, Michel Fleury a succédé à Marcel Baertschi à l'US Melnier et Michel Fatton a pris la place de Jacques Barile à Collex-Bossy.

### Les premiers pas

La préparation n'a pas manqué pour tous durant ce mois de juillet. Servette, après avoir battu Bastia s'est distingué en Coupe des Alpes au point que les supporters des Charmilles le verront à mi-août affronter Lausanne Sports pour l'attribution du challenge. En Coupe de la Ligue, sa défaite contre Carouge à la Fontenette n'a pas prêté à conséquence puisqu'il avait gagné 4-0 au match aller. Entre-temps, les hommes de Pazmandy firent bonne mesure face aux Anglais de Sheffield United en triomphant par 5-0. Pour Chénôis, cette Coupe de la Ligue fut également satisfaisante. Les sept buts marqués (en deux matches) contre Bienne devraient être annonciateurs d'une saison prometteuse. Etoile Carouge, lui, au vu de sa performance contre Servette, aura l'effet d'un stimulant de première force pour attaquer le championnat.

### La Coupe de Suisse

Axé sur un plan purement régional, la Coupe de Suisse verra dans sa première phase des rencontres intéressantes au plus haut point. Certains clubs de première ligue ne seront peut-être pas à l'aise face à des équipes de seconde ligue. Dans cet ordre d'idée le derby genevois entre Collex-Bossy et Meyrin fera figure de belle affiche au même titre que Vernier-Malley sur le sol vermoisan. Signal sera opposé à Renens et Etoile Espagnol affrontera Bussigny à Frontenex.

Certes, pour ces clubs, la compétition s'arrêtera bien avant l'emballage final, et pourtant, l'un ou l'autre peut avoir l'honneur de se mesurer à un club de ligue nationale. N'est-ce pas l'intérêt primordial de cette mise en jambe officielle avant le grand départ du championnat ?

Marcel Kirchhofer

# Signal FC 1924-2025

## 1978

LE COURRIER

Samedi 2 - dimanche 3 septembre 1978

SPECIAL TOURNOI

11

COMPESTIÈRES F.C.  
25<sup>e</sup> TOURNOI  
DES CAMPAGNES  
Patronage du Courrier

## LA GRANDE FÊTE DU FOOTBALL GENEVOIS

### LISTE DES CHALLENGES

- 1<sup>re</sup> place : Challenge « Le Courrier »  
Challenge Commune de Bardonnex  
2<sup>e</sup> place : Challenge F. Vauthey  
3<sup>e</sup> place : Challenge J. Barbey  
4<sup>e</sup> place : Challenge Ricard  
5<sup>e</sup> place : Challenge W. Jacquet  
6<sup>e</sup> place : Challenge Boccard

Bonne tenue : Challenge « Garage des Vollandes »

Equipe ayant marqué le plus grand nombre de buts : Challenge Comolli  
Equipe la plus malchanceuse : Challenge Finsterwald et Gremion

Le challenge offert par Le Courrier  
(Mick Desarzens)



## 25 ans d'histoire

« Le FC Compestières est heureux de vous présenter le programme du Tournoi des Campagnes et souhaite à toutes les équipes participantes, aux anciens joueurs ainsi qu'à tous ses amis une cordiale bienvenue ». Ces quelques lignes figurent dans le premier programme de 1953. A vrai dire, lorsque M. Alfred Comolli, président du club de Bardonnex, signa ce texte d'introduction, il ne pensait certainement pas que ce tournoi qu'il venait de mettre sur pied prendrait un essor aussi grand. « Nous l'avions mis sur pied afin que les clubs de la campagne puissent se retrouver et fraterniser une journée durant », dit M. Comolli. Et puis, les années ont passé, et, demain, sur ce même stade de Compestières complètement rénové depuis un an, ce sera le vingt-cinquième. Et, par une coïncidence assez étonnante, le premier tournoi de 1953 marquait lui aussi l'inauguration du stade.

### Premier vainqueur

Ce premier tournoi rassembla seize équipes. Bernex, Campagnes, CS Chénol, Plan-les-Ouates, Veyrier, Saint-Michel, Vougy (VS), Meyrin, Lancy, Compestières, Versoix, Donzelle, Choulex, Laconnex, Hermancia et Saint-Paul furent les premiers à se disputer le challenge. Ce dernier revint à Veyrier. Aujourd'hui, on retrouve les mêmes équipes au programme. Certaines ont changé de nom, tel Campagnes qui s'appelle US Meiner, Saint-Michel qui est devenu FC Grand-Lancy. Mais le même désir de participer est toujours là. Et puis, d'autres figures marquantes du canton se sont jointes : Onex, Collex-Bossy, Perly, Puplinge, Satigny, Aire-Le-Lignon.

### La rotation

Le FC Compestières, en fait, pensait organiser son tournoi chaque année. Les rendez-vous ne fut pourtant pas suivi et les clubs participants tentèrent de faire comprendre qu'une rotation serait plus agréable et représenterait plus loyalement le nom du tournoi, qui se voulait de la campagne. Compestières le mit sur pied une seconde fois et Grand-Lancy

prit le relais. Puis les joueurs genevois des séries inférieures se rendirent tour à tour à Meiner, à Laconnex, à La Plaine, puis deux fois de suite à Compestières, avant de prendre la route de Mey-

### Marcel Kirchhofer

rin qui se chargea de l'organisation du dixième anniversaire, avant que Plan-les-Ouates ne l'accueille pour marquer la fin d'une première étape.

### Le renouveau

Cette première étape du Tournoi des Campagnes se disputa au mois de juillet. A la fin de la saison, et chacun, on le sait, aspire à un certain repos après un championnat astringent. Certaines équipes ne répondirent plus à l'appel des organisateurs, bref, le tournoi boitait. Il fallait du renouveau. Il fallait trouver quelque chose d'autre. L'année 1963 qui aurait dû marquer le dixième anniversaire ne vit en fait pas de tournoi. Mais M. Comolli tenait à son tournoi comme à la prunelle de ses yeux et convoqua une assemblée des clubs de la campagne pour tenter de poursuivre l'œuvre qu'il avait créée.

Plus encore, M. Comolli porta une motion à l'Assemblée générale de la « Cantonale » et il obtint, après une votation assez massive, que son tournoi reprenne vie. Il fut même décidé que ce Tournoi des Campagnes se disputerait le premier dimanche de septembre et non au mois de juillet comme par le passé.

L'Assemblée de Collonge-Bellerive marqua donc un tournant pour le Tour-



Un cachet sympathique et une ambiance propre à celle du Tournoi des Campagnes.

(Mick Desarzens)

noi des Campagnes. En 1964, à Meiner, sous une pluie battante, il ne remporta pas le succès espéré. De plus, les dirigeants du club meiner avaient voulu innover en organisant le tournoi sur deux jours. Ce fut une petite faille à tous points de vue.

### La victoire de Compestières

L'année suivante à Perly, les ondes célestes obligèrent les organisateurs locaux à remettre au jeudi du Jeune Genevois, une journée ponctuée par le FC Veyrier qui décrocha la palme. Ce dernier le mit sur pied, en main de maître, l'année suivante avant qu'Onex n'inscrive lui aussi son nom sur le challenge à Compestières. A Veyrier également, il fallut attendre au jeudi pour connaître le vainqueur de l'année 1968 qui marqua le quinzième anniversaire. Ce fut aussi la révolte des équipes de troisième ligue. Satigny se montra intraitable, tout comme Aire-Le-Lignon l'année suivante à Choulex, également un jeudi, et Perly à Plan-les-Ouates. Perly se retrouva organisateur en 1971 et c'est le FC Compestières qui s'imposa. Cette victoire des gens de Bardonnex leur permit de conserver définitivement le challenge qu'ils venaient de remporter pour la troisième fois.

### Les penaltys aux flambeaux

Au moment où se déroulent les Championnats du monde de Mexico, Collex-Bossy organise, lui aussi, cette importante manifestation. Il fait froid monde. Plan-les-Ouates gagne aux flambeaux, pourrait-on dire, et aux penaltys devant Perly. L'équipe dirigée par Roger Gelay inscrit son premier nom sur le nouveau challenge offert par notre journal. L'année suivante, Compestières entend marquer d'une pierre blanche l'anniversaire de la vingtième édition. Signal, avec Jacques Barile

dans les bois, décroche la première place devant Vernier.

Le Tournoi des Campagnes monte sa tente en pleine campagne. Laconnex se surpasse pour accueillir les footballeurs genevois et c'est une véritable fête au village. Onex, qui sera le nouveau champion, s'impose en finale. Puis Vernier, avec ses deux nouveaux terrains admirables, ne craint pas l'incertitude du temps. Il pleut même très fort au moment du coup d'envoi de cette année 1975 qui voit Claude Descorbes, le capitaine bernésien brandir lui aussi la cou-

pe du vainqueur. L'année suivante, Bernex bénéficie de la construction de son second nouveau terrain pour prendre place parmi les organisateurs. Meiner dispose finalement d'une équipe qui fait bonne impression : Versoix. Enfin, l'an passé à Satigny, le Tournoi des Campagnes se dispute sans finale. Le forfait de quelques équipes oblige les organisateurs à modifier la formule qui voit trois équipes se disputer la première place Grand-Lancy, qui fêtera la même saison l'accession en seconde ligue, se taille la part du lion.

## Horaire des rencontres

### Terrain A

|                                 |                                                   |
|---------------------------------|---------------------------------------------------|
| 8.00 Onex - Signal              | 8.50 Satigny - Laconnex                           |
| 8.28 Compestières - Hermancia   | 9.24 Veyrier - Puplinge                           |
| 8.56 Donzelle - St-Paul         | 9.52 Meyrin - Donzelle                            |
| 9.24 Plan-les-Ouates - Choulex  | 10.20 Collex - Grand-Lancy                        |
| 9.52 Signal - Vernier           | 10.48 Onex - Versoix                              |
| 10.20 Hermancia - Satigny       | 11.14 Veyrier - Donzelle                          |
| 10.48 Laconnex - Aire-Le-Lignon | 11.42 Signal - Grand-Lancy                        |
| 11.14 Plan-les-Ouates - Meiner  | 12.10 Meyrin - Puplinge                           |
| 11.42 Lancy - Choulex           | 12.38 Collex - Signal                             |
| 12.10 Meyrin - Puplinge         | 13.06 Hermancia - Laconnex                        |
| 12.38 Collex - Signal           | 13.34 Veyrier - St-Paul                           |
| 13.06 Hermancia - Laconnex      | 14.02 Vernier - Grand-Lancy                       |
| 13.34 Veyrier - St-Paul         | 14.30 Donzelle - Puplinge                         |
| 14.02 Vernier - Grand-Lancy     | 14.58 Lancy - Perly                               |
| 14.30 Donzelle - Puplinge       | 15.25 Meyrin - St-Paul                            |
| 14.58 Lancy - Perly             | 15.53 Vernier - Meiner                            |
| 15.25 Meyrin - St-Paul          | 16.20 Quart de finale                             |
| 15.53 Vernier - Meiner          | 16.48 Quart de finale                             |
| 16.20 Quart de finale           | 17.15 Demi-finale                                 |
| 16.48 Quart de finale           | 17.45 Final 3 <sup>e</sup> - 4 <sup>e</sup> place |
| 17.15 Demi-finale               | 18.15 Finale du tournoi                           |

### Terrain B

|                              |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| 8.00 Plan-les-Ouates - Lancy | 8.50 Veyrier - Meyrin            |
| 8.28 Meiner - Perly          | 9.24 Onex - Grand-Lancy          |
|                              | 9.52 Compestières - Aires-Lignon |
|                              | 10.20 Lancy - Meiner             |
|                              | 10.48 Perly - Choulex            |
|                              | 11.14 Compestières - Satigny     |

### Terrain C

|                              |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| 8.00 Veyrier - Meyrin        | 8.50 Veyrier - Meyrin            |
| 8.28 Vernier - Collex        | 9.24 Onex - Grand-Lancy          |
| 8.56 Onex - Grand-Lancy      | 9.52 Compestières - Aires-Lignon |
| 10.20 Lancy - Meiner         | 10.48 Perly - Choulex            |
| 11.14 Compestières - Satigny |                                  |

Samedi 2 - dimanche 3 septembre 1978

SPECIAL TOURNOI

12

## COMPOSITIÈRES F.C. 25<sup>e</sup> TOURNOI DES CAMPAGNES

Patronage du Courrier

## La grande chance de Signal

La formation des groupes a été faite d'une manière simple. Aucun tirage au sort n'a été effectué, le comité d'organisation a placé les équipes en tenant compte du classement des divers championnats de la saison dernière.

C'est ainsi que nous trouvons dans le premier groupe : Onex : ex-Ire ligue, Collex-Bossy : champion genevois de 2<sup>e</sup> ligue, son dauphin Vernier, le troisième Signal-Bernex et ainsi de suite, soit au total 26 équipes. 9 de II<sup>e</sup> ligue, 9 de III<sup>e</sup> ligue et 2 de IV<sup>e</sup> ligue.

L'affiche est intéressante car les meilleures équipes genevoises sont inscrites. Nous essayons ci-dessous d'analyser les groupes et de les présenter. Certes, il est difficile de faire un pro-



Même au Tournoi des Campagnes, la joie des marqueurs est réelle.

(Photo Lusaet)

Jean-Pierre Bula

### GROUPE 2

Plan-les-Ouates  
Lancy-Sports  
Meinier  
Perty  
Choulex

### Groupe 2 : Bédât, Marcuard, Liechti

Le groupe 2 sera marqué par la présence de quelques personnalités. Nous pensons aux ex-joueurs de L.N. soit : Jean-Claude Bédât, qui a remplacé Roger Gelay au poste d'entraîneur au FC Plan-les-Ouates, et Philippe Marcuard qui avait cessé son activité à Carouge il y a une année et qui a rejoint son camarade de promotion, Christian Liechti attirera l'attention des spécialistes. Après avoir « roulé sa bosse » à Chêne, fait des essais en Italie dans divers clubs, puis être revenu au Chénôis, il fut prêt à Mendrisio, après une saison, ce fut le retour à Chêne, et l'an dernier un passage éclair à Onex, l'enfant terrible des Trois-Chênes a signé cette fois à Choulex. Il a la ferme intention de bien faire, son président M. Jean Rivollet nous l'a confirmé.

Deux ex-Carougeois seront également dans les rangs du Lancy-Sports, Bernard Poussin et le gardien Giacobini donneront une certaine assise à l'équipe de Flavio Petri qui pourra compter sur les nouveaux, Vuillod (ex-PLO), Conti (Vernier) et Laffargue (Interstar). Meinier profitera de cette journée pour se rodier. Le nouvel entraîneur Gilbert Fleury tentera de replacer sur orbite son fer de lance Jean-Jacques Aliste. Alors que Perty devrait réussir grâce à son homogénéité.

### GROUPE 3

Veyrier  
Meyrin  
Donzelle  
Saint-Paul  
Puplinge

### Groupe 3 : Veyrier 25 ans après ?

Les cinq équipes réunies dans cette poule devraient se livrer un « combat » très équilibré. Seul Veyrier a gagné une fois cette prestigieuse compétition. C'était il y a 25 ans... à Compositères. Entraînée depuis cette saison par Jean Roussel, un ancien joueur de Compositères, l'équipe du pied du Salève aimera bien offrir une victoire à son club, qui fête cette année son 70<sup>e</sup> anniversaire.

L'occasion est belle pour les Veyrites de tenter l'exploit. Meyrin II et Donzelle ont chacun une carte à jouer dans cette journée. L'équipe fanion meyrinoise se déplacera à Lausanne dans le cadre du championnat de première ligue. La seconde garniture sera sur les hauteurs de Bardonnex avec quelques nouveaux éléments. De son côté, Donzelle se distingue régulièrement dans les tournois. Avec les arrivées de Triquet et Ortiz (Collex-Bossy) et de l'ex-Verniolan Mx, la phalange de Philippe Baeriswil paraît quelque peu renforcée.

Saint-Paul et Puplinge profiteront du débat pour offrir une réplique de valeur à leurs adversaires. Nous connaissons les qualités des entraîneurs Gilbert Verly et Pierre-Alain Conod. Ce sont des techniciens qui restent fidèles au beau football. Puplinge pourrait compter sur le retour de Meylan qui n'a pas réussi à Etolles-Espagnole la saison dernière, et sur Brennenstahl, un centre-avant robuste et très remuant, qui sait se faire de la place dans les défenses adverses.

### GROUPE 4

Compositères  
Satigny  
Etolles-Laconnex  
Aire-Le-Lignon  
Hermancia

### Groupe 4 : le rendez-vous de 8 h 56...

Sur le terrain B, à 8 h 56, il y aura un match intéressant à suivre, Satigny-Laconnex. Pourquoi ? La saison dernière, Francis Anker entraînait Satigny. Il fut indirectement remercié par ses propres joueurs. Depuis, Anker a repris la direction de l'équipe de Laconnex et il entend ne pas manquer le rendez-vous...

Aire-Le-Lignon sera certainement une des équipes la plus en vue du groupe. Face aux deux autres formations de 4<sup>e</sup> ligue, Laconnex et Hermancia, l'équipe du président Jean-Jacques Stalder, devrait s'imposer. Mais dans ce genre de compétition, il faut s'attendre à tout. Hermancia voudra le prouver et Compositères n'en pense pas moins. Jacky Bédât prépare minutieusement ses joueurs. Le retour de Barthassat (qui avait été victime d'un grave accident de la route) est réjouissant, alors que les jeunes s'attendent à le prouver et à faire leur apparition dans l'équipe fanion. Trois fois vainqueur du tournoi, le FC Compositères rejoindra-t-il le FC Signal-Bernex, qui détient le record avec 4 succès ? La réponse nous sera donnée dimanche en fin d'après-midi.

J.-P. B.

nostie. Un tournoi c'est toujours une journée spéciale. Certains joueurs auront de la peine lors du premier match fixé au lever du soleil (espérons qu'il sera aurore-à-vous !). Les matches sont assez courts et un but encaissé est toujours difficile à remonter. Une défaite pour commencer n'est pas faite pour arranger les choses et le moral en prend un coup. Plusieurs facteurs entrent en ligne, et il n'est pas rare de voir, en finale un club de 3<sup>e</sup> ou 4<sup>e</sup> ligue même si ces six dernières années c'est un pensionnaire de la 2<sup>e</sup> ligue qui s'adluga le challenge offert par notre journal.

### GROUPE 1

Onex  
Collex-Bossy  
Vernier  
Signal  
Grand-Lancy

### Groupe 1 : la crème

Nous trouvons dans ce groupe « la crème » du tournoi. Sur le papier, c'est évidemment les meilleures formations, mais nous ne serions pas surpris, contre toute attente, de voir une équipe comme Grand-Lancy « sortir du peloton ». Pourquoi ? Parce que la phalange de Jean-Claude Marmoud affectionne ce genre de manifestation. L'an dernier, les Lanciens étaient distingués en battant en finale Vernier, qui était pourtant l'équipe qui avait marqué le plus de buts. Cette année, la formation de Lancy-Sud pourra compter sur ses nouvelles acquisitions, soit, l'ex-Plan-les-Ouates Guinhard, José Thion (Central) et Jean Galan (Etolles-Carouge). Et pour ceux qui l'auraient oublié, le FC Grand-Lancy a gagné en juin dernier le tournoi du Val-de-L'Aire.

Onex et Collex-Bossy, depuis quelques années, envoient leur deuxième garniture. A Onex, Claude Martin n'apprécie pas ce genre de compétition, il en a le droit, alors qu'à Collex-Bossy, Sylvain Théodoloz et Michel Fattion, à l'heure où nous écrivons ces lignes, ne savaient pas encore quelle équipe déléguer. Même si la « une » ne vient pas, la « deux » n'a pas mauvaise allure. Les Bellardi, Page, Wuthrich, Dupraz, Neri, Monnard et consorts viennent grand même de remporter la Coupe genevoise sur le score de 0-7 contre Chénôis II.

Reste Signal et Vernier qui sont deux équipes de même valeur, avec un léger avantage en ce début de saison à Signal pour son odyssée en Coupe suisse.

1978

Signal FC 1924-2025

LE COURRIER

Samedi 2 - dimanche 3 septembre 1978 SPECIAL TOURNOI

14

## COMPESIERES F.C. 25<sup>e</sup> TOURNOI DES CAMPAGNES

Patronage du Courrier

Les dirigeants du FC Compesières ont voulu marquer d'une pierre blanche le 25<sup>e</sup> anniversaire de leur tournoi. Il est vrai que le club de Bardouex ne pouvait pas mettre sur pied une telle manifestation s'il n'avait pas disposé de trois terrains. Cet avantage en effet a incité les dirigeants de Bardouex à organiser le Tournoi des Campagnes de 1978 dans le contexte de la Coupe du monde. C'est-à-dire faire bénéficier les clubs d'une plus grande chance de se retrouver en finale.

Quelle sera cette nouvelle formule ? C'est simple : alors que s'affrontaient ainsi les premiers de chaque groupe en demi-finales, huit équipes auront la chance d'y participer. En effet, les deux premiers de chaque groupe se retrouveront qualifiés. Cette innovation va

## LE TOURNOI DES CAMPAGNES ET LA COUPE DU MONDE

sans doute placer la compétition dans une tout autre optique. Elle permettra davantage de possibilités pour les clubs qui par exemple se retrouveraient huit fois lors de la première rencontre. Ainsi, en vertu de la phase finale le premier du groupe 1 affrontera le second du groupe 1, le vainqueur du groupe 3 jouera contre le 2<sup>e</sup> du groupe 2, le premier du groupe 2 contre le 2<sup>e</sup> du groupe 4 et le premier du groupe 4 face au second du groupe 3. Quatre matches qui constitueront les quatre quarts de finale. Les demi-finales opposeront les vainqueurs des matches 1 et 4 d'une part et ceux des groupes 2 et 3 d'autre part, et la finale verra s'affronter les deux vainqueurs pour l'obtention du challenge offert par notre journal.

Il faut souligner encore que le classement par groupe se fait aux points, selon la formule habituelle, 2 points au vainqueur, 1 aux équipes faisant match nul et 0 point à l'équipe perdante. Les nul et 0 point à l'équipe perdante. Les points totalisant le même nombre de points seront départagés aux tirs des penaltys. Enfin, en ce qui concerne les finales, la aussi en cas d'égalité les penaltys départageront le vainqueur alors que l'ultime vainqueur du tournoi sera connu après deux prolongations de deux fois cinq minutes en cas de match nul et si l'égalité persiste, il sera procédé aux tirs des penaltys.



Le spectacle est toujours de qualité à l'image de Verrier et Choulex que l'on voit aux prises sur les terrains de Vernier. (Mick Desarzens)



A.C.G.F.

Tous les résultats  
chaque mardi dans  
LE COURRIER

## L'œil en coin

● Collex-Bossy reste la seule équipe évoluant en seconde ligue à n'avoir jamais inscrit son nom sur le tableau des vainqueurs. Il faut admettre que très souvent l'équipe collexienne se déplace avec une équipe composée de joueurs joueurs de sa seconde équipe, ce qui peut-être est une explication.

● Choulex, Donzelle, Saint-Paul, Papiège, Laconnex et Hernalux n'ont pas, ce dernier, fidèle participant du tournoi fut la seule formation venant de la quatrième ligue. D'ailleurs, il ne sera pas l'unique représentant de cette catégorie puisque l'entraîneur de cette catégorie n'est pas accompagné par Laconnex, malheureux relégué d'il y a quelques années.

● Le préposé au programme s'est laissé distraire l'affaire d'un moment. Il précipitait sur le nez qui parle en quelques mots du règlement. En fait, il a tout simplement reproduit le texte que le FC Salinay avait inséré dans son programme de l'an dernier.

● Si Collex-Bossy est la seule équipe à n'avoir jamais gagné le tournoi, Oues est le seul représentant de seconde ligue à n'avoir pas organisé cette manifestation. Son nom au palmarès figure même à deux reprises mais lorsque l'on voit l'aspect financier qui représente l'organisation de ce tournoi, on peut penser que le club ondes se mettra sur les rangs une année ou une autre. Il est vrai que les terrains des Oues ont servi un cadre assez grandiose pour cela mais le problème de la cantine en est un autre.

● Au chapitre des vainqueurs, Meyrin et Compesières sont les seuls à avoir gagné un challenge. Le premier en 1958 à Donzelle, le second en 1972 à Perly. Avant que Compesières ne s'attribue définitivement son bien, seul Laney Sports avait une chance de valoir avec ses deux victoires de 1962 et 1964. Par contre, Signal détient le record des victoires. L'équipe berninoise en fait en 1975 à Vernier à sa quatrième première place. Si l'on tient compte qu'il fut vainqueur en 1972 lors de son anniversaire, on peut se demander si demain, avec le anniversaire, il ne va pas s'attribuer le challenge Le Courrier.

● Le tournoi le plus animé fut certainement celui de Plan-les-Ouates en 1962. Cette année, les clubs locaux ont présenté les joueurs de leurs joueurs, qui venaient d'être instaurés par l'ANF. Choulex, avec à tête Robert Damin et une équipe bâtie sur mesure pour servir en première ligue, ne s'éleva pas de cette ordonnance et se vit voir le tapis vert une première fois certain ne puisant l'habit ses adversaires par des scores allant de trois à six buts à zéro.

## Le palmarès du Tournoi

| Année | Organisateur    | Vainqueur       |
|-------|-----------------|-----------------|
| 1953  | Compesières     | Verrier         |
| 1954  | Compesières     | Signal          |
| 1955  | Saint-Michel    | Meyrin          |
| 1956  | US Campagnes    | Signal          |
| 1957  | Laconnex        | Meyrin          |
| 1958  | Donzelle        | Compesières     |
| 1959  | Compesières     | Compesières     |
| 1960  | Meyrin          | US Campagnes    |
| 1961  | Plan-les-Ouates | Laney-Sports    |
| 1962  | US Campagnes    | Laney-Sports    |
| 1963  | Perly           | Vernier         |
| 1964  | Verrier         | Plan-les-Ouates |
| 1965  | Compesières     | Oues            |
| 1966  | Verrier         | Salinay         |
| 1967  | Choulex         | Aira-Le-Lignon  |
| 1968  | Plan-les-Ouates | Perly           |
| 1969  | Perly           | Compesières     |
| 1970  | Collex-Bossy    | Plan-les-Ouates |
| 1971  | Compesières     | Signal          |
| 1972  | Laconnex        | Oues            |
| 1973  | Vernier         | Signal          |
| 1974  | Signal          | Ménil           |
| 1975  | Salinay         | Grand-Laney FC  |



Même au repos, les joueurs ne relâchent pas leur attention sur ce qui se passe sur le terrain. (Mick Desarzens)



À la cantine, le repas de midi est l'un des meilleurs moments de la journée. (Mick Desarzens)

## OBLIGATION DE CAISSE ET CARNET D'ÉPARGNE

(retrait 5000 francs par mois)

ET TOUS AUTRES SERVICES BANCAIRES

## CAISSE RAIFFEISEN

## DE COMPESIERES

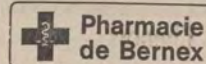
JEAN MAURIS

94 91 04

1228 PLAN-LES-OUATES

146, route de Saint-Julien

82-37881



Dr F. E. KHALIL

260, rue de Bernex - 1233 BERNEX - 57 24 32

## TOUTES ASSURANCES

Livraison à domicile, parking devant la pharmacie

82-37863

## Constructions - Routes

## TRAVAUX PUBLICS

## Assainissement

## TERRASSEMENT

## S.C.R.A.S.A.

## GENIE CIVIL

Siège social : Peney-Saliguy

## ROUTES ET BATIMENTS

## PRODUITS BITUMEUX

Téléphone 53 18 14

82-37864

## Ferblanterie

## Léo Schneider

## INSTALLATIONS SANITAIRES

## ENTRETIEN DE TOITURES

## BERNEX

28, chemin Sur-Beauvent

Téléphone 57 17 48

82-37862



## COMPESIERES F.C. 25<sup>e</sup> TOURNOI DES CAMPAGNES Patronage du Courrier

## PERLY VAINQUEUR A COMPESIERES DEVANT VEYRIER Magnifique succès sportif et populaire

Le 25<sup>e</sup> Tournoi des Campagnes a pris fin dans l'apothéose avec la victoire du FC Perly. Une victoire qui ne se dédaigna pas à la dernière minute de la journée, aux tirs des pénaltys. Perly a donc battu Veyrier dans cette grande finale, mais notre propos est surtout de féliciter les dirigeants du FC Compesières, son comité, ses membres bénévoles, bref, tous ceux qui ont œuvré à la réussite de cette magnifique journée.

Où, le 25<sup>e</sup> Tournoi des Campagnes a été une fois de plus une grande réussite. Une réussite sur le plan sportif avec des rencontres plaisantes et passionnantes, et une réussite sur le plan de l'organisation que l'on sait charmant. Et là, les dirigeants de Bardonnex ont vraiment tout mis en œuvre pour que les footballeurs genevois passent des heures agréables dans leur commune.

Où, le Tournoi des Campagnes est maintenant terminé, et déjà les prochains organisateurs vont se mettre à la tâche pour préparer le 26<sup>e</sup>.

Nous l'avons fait samedi matin dans une salle de représentation, mais il nous a paru nécessaire de remercier et féliciter M. Alfred Comelli pour son initiative. Le Tournoi des Campagnes, même s'il n'est pas toujours pris au sérieux par tous les clubs, il reste et restera la grande fête du football genevois des séries inférieures. Il restera le grand rendez-vous de tous les sportifs, qui, une fois encore, ont gardé en grande souvenir de cette journée.

Marcel Kirchhafer



Le FC Perly après sa victoire.

(Interpress)

## D'un stade à l'autre...

Pendant une journée, le spectateur intéressé a pu faire des découvertes. De notre côté, si nous n'avons pas pu suivre toutes les rencontres, nous avons analysé plusieurs équipes et apprécié le talent de plusieurs jeunes joueurs, qui devraient faire parler d'eux cette saison.

### Anker et ses jeunes loups

Francis Anker (48 ans) a repris depuis cette saison les rênes du FC Etoile Lausanne. Ce club a deux équipes qui évoluent en 4<sup>e</sup> ligue. La première est formée de jeunes loupes qui ne dépendent qu'à progresser. Certains ont déjà du talent, nous pensons à Denis Wendland (18 ans) qui dribble à l'aise, mais il lui faut encore apprendre à centrer, il aurait tendance à oublier. Une bonne dizaine de joueurs ont entre 17 et 19 ans. C'est certainement l'équipe la plus jeune de 4<sup>e</sup> ligue. Cependant, un problème hante les nuits de Francis Anker, il n'a pas un gardien fixe. Son portier Mien-

ville, travaille à la télévision et les honneurs de la TV se conjuguent mal avec ceux du football.

### Collex-Bossy : un lameau gaucher

Dans la seconde phalange collésienne nous avons également remarqué quelques éléments intéressants. Les jeunes Yvon Martin, Bernard Pittet, Pascal Marquisat, Jean-Michel Crippin (le fils du président) et Claude Machevry sont aux pures de leur 18<sup>e</sup> anniversaire. Ces joueurs laissent une bonne impression durant cette journée. Mais c'est peut-être le libero Daniel Engler (19 ans) qui se hisse au meilleur niveau. Doté d'une excellente technique et avec l'avantage d'être gaucher, l'arrière collésien se montre déjà très décisif dans ses interventions et dans la relance.

### Les anciens et les jeunes

Signal se déplace sur les hauteurs de

Bardonnex avec plusieurs jeunes. Si les anciens « Papi » Brunner et Claude Descombe doivent s'aligner en début de matinée, les Juniors présenteront leur épigone du jeu. Particulièrement Bernard et le benjamin de l'équipe Berner (18 ans), un milieu de terrain qui possède un bon bagage technique et dont on repartira.

### Les méridionaux au coucher du soleil

Il y a deux à l'écrou ensoleillé : Jean-Pierre Julien et Mossallais. Il passa par Lausanne avant de venir l'an dernier au Veyrier-Sports. Le second est l'entraîneur Jean-Rossel. Il vient d'Alba près de Nîmes. Il passa quelques semaines au FC Compesières puis descendit au FC Flan-le-Quatre. Depuis cette saison, il a repris la direction de l'équipe veyrière. Tout semble bien aller même si les deux méridionaux ont manqué la transformation de leur penalty en finale. Ils ont une excuse, le soleil a fini plus tôt.

### Les deux grands du Compesières

Si le FC Compesières a remporté le challenge récompensant la meilleure ligne d'attaque, il est intéressant de relever que les défenseurs n'ont pas démenti. Un but encaissé en 4 matches, voilà une bonne moyenne que l'entraîneur rocky Bédert espère tenir durant le championnat. Les deux grands arrières, Philippe Bolomond et Jean-Luc Perard s'entendent l'emploi. Le premier test sera Saint-Jean, avec pour fer de lance Daniel Tschernmann, un canonnier qui n'est pas nécessaire de présenter.

J.-F. Bula

Un malheureux comble technique de dernière seconde a reporté la parution de cette page consacrée au Tournoi des Campagnes d'hier à aujourd'hui.

Nous en sommes aussi désolés que tous les amis du tournoi à qui elle avait été promise pour notre édition de mardi.

### Plainpalais gagne le Tournoi de la Ville

Le traditionnel tournoi des clubs de ville a remporté lui aussi un vif succès. Près de 40 équipes s'étaient donné rendez-vous samedi et dimanche à Fontenex. Le FC Geneva, organisateur de cette manifestation fut récompensé par une magnifique journée à laquelle prit part MM. Roger Dafflon, conseiller administratif de la ville et délégué aux sports, M. Pierre Damont, président de l'ACGF, M. René Maize, représentant les arbitres ainsi que M. Coppe, conseiller administratif de la commune d'Onex, qui est donateur d'un challenge.

Le tournoi des vétérans a vu la victoire du Lance-Sports devant Victoria de Bernex, ce qui permet à l'équipe laïcienne de garder définitivement son titre. En catégorie Juniors, c'est le FC Plainpalais qui s'est imposé le dimanche dans le tournoi éliminant les équipes de ville. Plainpalais a battu Arvigny en finale 3-1. Quant au tournoi féminin, il est revenu à l'équipe d'Admira devant Ferney-Voltaire.

## L'Œil en coin

● La jambe dans le plâtre, Jean-Noël Damond avait tenu à suivre les différentes rencontres du tournoi. Le supporter du CS Chablais est, il est vrai, un enfant de Compesières. C'est sur ce sympathique stade qu'il fit ses débuts. Inscrit officiellement, il regrette que ce stade accidenté ne soit pas devenu en fin de saison : « Je pense en avoir pour deux mois, dit-il, mais il faudra croquer pour reprendre ma place ».

● Claude Martin n'a rien perdu de sa confiance. L'entraîneur ordinaire fut même très satisfait de la prestation de son équipe contre Etoile-Espérance durant le week-end. « Le match gagné contre CS Italien a été une étape importante. Mais après avoir vu nos joueurs cette semaine, je pense que cette malheureuse relégation n'est plus qu'un mauvais souvenir ».

● M. Alfred Comelli avait un peu la larme à l'œil. Le fondateur du Tournoi des Campagnes n'a pas été oublié par son club. M. Daniel Gervandier lui a offert une montre en or lors de l'apérif officiel. Mais pour M. Comelli, le cadeau le plus touchant fut celui offert par le FC Compesières au terme de son mandat de président. Non seulement il reçut une montre gracieuse, mais un billet d'admission pour un voyage d'une semaine à Rome avec Mme Comelli. « Cela restera mon meilleur souvenir », dit-il.

● René Hafeel, l'entraîneur du FC Veyrier dit, déçu : « Je n'ai joué avec 26 joueurs et nous avons dû débiter à dix. C'est un comble. Et sans parler des résultats ».

● La moutarde bien trempée, Robert Sachet n'a guère changé depuis son départ d'interstar, après un séjour à Collex-Bossy. Tailleur gauche est actuellement le fer de lance du FC Veyrier. C'est lui qui parvint à marquer le premier but du tournoi.

● Le bras levé, l'air visiblement heureux, M. André Chavanne ne nous pas insister à son arrivée à Compesières : « Voilà la République », lance-t-il en entrant au stade. Le conseil d'Etat est un enfant de Bardonnex et il le souligne avec beaucoup d'humour et de plaisir lors de l'apérif officiel. Dans sa brève allocution, il fit un bref retour à son jeune âge tout en soulignant combien il admirait que des villages comme Bardonnex soient aussi vivants et actifs.

● M. le maire, Jules Mahut, se pût à féliciter les dirigeants du FC Compesières : « Le club du football, dit-il, est un bon voisin cher de la commune. Il y prend le soin de place, avec ses trois terrains mais nous ne regrettons rien. Et puis, le FC Compesières a su montrer l'exemple de rester modestes, rester ce qu'il est. Mieux vaut être premier en dessous que dernier en dessus, ajouta-t-il. Et même s'il existe en troisième ligue, il reste un club important et bien vivant ».

● Les présidents des clubs environnants Compesières avaient été invités. M. Guion (Perly), M. Maury (Veyrier) et M. Vincent (Plain-le-Quatre) se retrouvèrent flanqués de Coissier, d'Elak, de Pourcel et de Chavanne, le président de l'ACGF. Chavanne fut aussi, présent du FC Collonges-sous-Salève, ce dernier trouva

bon écho avec le secrétaire de l'ACGF, Michel Bardier. La discussion passa très vite sur l'organisation des divers championnats et sur le point, M. Gervandier la grande chance que nous avons en Suisse de pouvoir des règlements peut-être simplifiés mais précis : « Chez nous, disaient-ils, les arbitres sont des professionnels ne savent pas prendre une rencontre. Alors les deux responsables des clubs engagés se réunissent et tirent au sort pour savoir lequel l'emportera ».

● Josky Bédert était heureux d'être parmi les finalistes, mais déçu de s'écarter à la seconde place : « Nous avons un score de 3-1 et nous eussions gagné par Veyrier qui possède lui 7-0 ».

● Pour M. et Mme Dumont, président de l'ACGF, le premier week-end de septembre est certainement le plus long de l'année. L'assemblée se terminant fort tard et cette fois encore, à Veyrier, ils participèrent au traditionnel « nettoyage » de la salle. Le lendemain le Tournoi des Campagnes et encore celui de la ville, les occupent à plein temps.

● On ne sait pas si M. Denis Gervandier, président du club de Compesières et M. Georges Bédier, président du comité d'organisation, ont été satisfaits ou non de l'apérif officiel. Toujours est-il qu'ils ont apprécié, le responsable des cantines, ont leur apprendre qu'il ne restait plus grand-chose à boire. Pour une journée aussi estivale, il fallait un peu s'y attendre.

● Francis Anker n'a rien perdu de sa vitalité. A 48 ans, son « nez-bleu » est toujours aussi alerte sur le terrain. Il est resté un joueur aussi. Après son match perdu contre Arvigny-Lignon, le hère Francis se recoucha sur un déception : « Notre adversaire a tiré une seule fois en but et il a marqué. C'est quand même un comble ».

● Dans l'ensemble, les rencontres furent disputées dans un esprit remarquable. Et les arbitres délégués pour le tournoi se placent à la reconnaissance. L'un d'eux, pourtant lâche : « On a dû sortir une ou deux cartons jaunes pour calmer les esprits. Et cela entre deux heures et midi. A croire que les joueurs avaient faim ou alors que l'arbitrage avait mis du totalement interdit par les entraîneurs ? ».



Enfant de la commune, Monsieur le Coissier, d'Elak, de Pourcel et de Chavanne lors de l'apérif officiel.

(Interpress)



M. Alfred Comelli, fondateur du Tournoi à gauche, et M. Daniel Gervandier, président du FC Compesières, à droite, viennent de remettre le challenge « Le Courrier » au capitaine du FC Perly.

(Interpress)



## LES RÉSULTATS DE L'ACGF

### Juniors interrégionaux A1

Lausanne - Neuchâtel Xamax 1-1, Servette - Grange 3-0, Martigny - Son 2-1, Young Boys - Berne 11-0, Stade Nyonnais - Etoile Carouge 3-4, CS Chablais - Vevey 3-0.

### Juniors interrégionaux A2

Yverdon - Rarogne 1-3, Renens - Onex 0-2, Son II - Meyrin 2-2, 1008 - Gail 3-0, Servette - Concordia 3-2, Stade Lausanne - Chippis 0-1, Aigle-Lignon - Central 3-2.

### Juniors interrégionaux B1

City - Stade Lausanne 3-1, Venise Carouge - Sten 1-1, Servet - Servet 1-13, Lausanne - Renens 0-2.

### Juniors interrégionaux B2

Forward Morges - Brémata 3-3, Fully - Montey 1-4, Martigny - Stade Nyonnais 1-4, Perly - Lausanne II 1-3, Vevey - Grand-Lancy 0-4.

### Juniors interrégionaux C1

Chablais - Vevey 1-1, Etoile Carouge - Stade Lausanne 0-2, Lausanne - Servette 3-2, Martigny - Renens 2-2, Meyrin - Montey 2-1.

### Juniors interrégionaux C2

City - Forward 3-2, Grand-Lancy - City 3-4, Servette II - Venise Carouge - Sten 1-1, Servet - Servet 1-13, Lausanne - Renens 0-2.

### Lancy - Vernier 0-4, Fribourg - Montreux 3-2.

### Juniors interrégionaux B2

Forward Morges - Brémata 3-3, Fully - Montey 1-4, Martigny - Stade Nyonnais 1-4, Perly - Lausanne II 1-3, Vevey - Grand-Lancy 0-4.

### Juniors interrégionaux C1

Chablais - Vevey 1-1, Etoile Carouge - Stade Lausanne 0-2, Lausanne - Servette 3-2, Martigny - Renens 2-2, Meyrin - Montey 2-1.

### Juniors interrégionaux C2

City - Forward 3-2, Grand-Lancy - City 3-4, Servette II - Venise Carouge - Sten 1-1, Servet - Servet 1-13, Lausanne - Renens 0-2.

## Championnat de 2e ligue

### 1ère VICTOIRE POUR CS ITALIEN

Après trois défaites consécutives, CS Italien est arrivé au bout de ses peines. Et sa première victoire n'a pas été acquise face à n'importe qui, puisqu'il s'agissait de Vernier. Mais pour ne pas rester en arrière, Meinier a lui aussi inscrit son premier point de la saison et là aussi contre un autre prétendant, le FC Onex. Le grand vainqueur de cette quatrième journée est donc Etoile-Espagnole qui s'est défilé de Signal dans l'un des deux matches au sommet de cette fin du mois de septembre. L'autre a tourné à l'avantage de Collex-Bossy qui s'est imposé au stade de Marignac face à Grand-Lancy. Et pour clore cette série de surprises, Plan-les-Ouates s'en est allé gagner à Florimont devant Lancy, alors que pour Perly, le résultat parle de lui-même. On se confond en regardant cette bataille rangée en championnat de seconde ligue. Non seulement certains leaders ont de la peine à s'exprimer, mais la révolte des équipes mal parties est réelle si bien que tout se resserre dans un étou. Six équipes comptent maintenant quatre points à leur actif, Collex-Bossy cinq, Onex six et Etoile-Espagnole est seul en tête avec sept points. En queue de classement, CS Italien voit le peloton à 2 longueurs, alors que Meinier n'est plus complètement isolé au bas de l'échelle.

mk

#### CS Italien-Vernier 4-2 (2-0)

Buts : Pedretti 1-0, Vantura 2-0 (penalty), Pedretti 3-0, Wicki 3-1, Tenud 3-2, Crispolti 4-2.

CS Italien : Giovanetti, Rocci, Salvo, Montefiori, Gentile, Crispolti, Virentini, Vantura, Bobbio, Pedretti, Origio.

Vernier : Udry, Tranchet, Depierre, Burri, Gerber, Ofner, Wicki, Alder, Salvatore, Bonfils, Tenud (Perbois).

Très vite mené à la marque Vernier mit beaucoup de temps à comprendre qu'il lui serait très difficile de s'imposer au Bois-de-la-Bâtie. Il eut bien une saine réaction à 20 minutes de la fin, mais le jeune Crispolti lui enleva tout espoir en s'assurant le quatrième but pour CS Italien qui a largement mérité sa première victoire de la saison.

#### Perly-Central 4-1 (3-0)

Buts : Joubert 1-0, Elmer 2-0 (penalty), Chometti 3-0, Schwaldner 4-0, Keberlé 4-1.

Perly : Rabina, Dumont, Rey, Suter, Chometti, Corchia, Grutler, Chavallier, Joubert, Elmer, Schwaldner (Verdina, Vidone).

Central : Toninato, Montbarron, Jeanmaire, Rosé, Keberlé, Chanton, Jodry, de Franchi, Heer, Walther, Rotenfluh (Duvanel).

Perly a très vite pris la mesure de son adversaire. Une volée de Joubert, un penalty d'Elmer et l'issue de la rencontre ne fit aucun doute. Trop larges dans leur marquage au milieu du terrain, les hommes de Zanoni menèrent un moment par 4-0 avant que Keberlé ne sauve l'honneur sur un coup de tête qui à lui seul valait le déplacement.

#### Lancy-Sports-

#### Plan-les-Ouates 0-1 (0-0)

But : Margairaz 0-1.

Lancy-Sports : Giacobino, Schonfer, Engel, Fahy, Aerni, Pétrini, Villet, Poussin, Buillard, Lafargue, Dutoit.

Plan-les-Ouates : Poulet, Vallon, Genecand, Kneubühler, Germainier, Sutter, Bédal, Marcuard, Cantero, Margairaz, Prézioso.

Le match nul était dans l'air durant toute la rencontre. Lancy se créa quelques occasions en première mi-temps alors que Plan-les-Ouates prit de l'ascendant après le thé. En effet, le milieu de terrain lancé en baisse pied et Margairaz signa la seule réussite de la rencontre à une dizaine de minutes du coup de sifflet final, un brin hors-jeu, selon l'avis même de Jean-Claude Bédal.

#### Grand-Lancy-Collex-Bossy 1-2 (1-1)

Buts : Magnin 1-0, Fation 1-1, Monney 1-2.

Grand-Lancy : Hausler, Ch. Guinchard, Thion, Servetaz, Menejhele, Marnoud, Thévenoz, Haymoz, Magnin, Gallan Farcas (Ortiz).

Collex-Bossy : Brignolo, Dupraz, Fation, Henni, Gendre, Walpen, Mariéti, Vuilleumier, Capra, Monney, Rochat (Monnard, Nickel).

L'engagement fut plus élevé que la qualité du jeu. Après une demi-heure déjà Collex-Bossy dut faire entrer ses deux remplaçants. Grand-Lancy ouvrit la marque par Magnin avant que Fation, d'un magnifique coup franc ne parvienne à égaliser. Le match nul aurait certainement mieux reflété la physionomie de cette rencontre mais Monney marqua le but de la victoire, entaché d'une faute de main préalable. Ce qui ne fit rien pour arranger les choses dans le dernier quart d'heure.

#### Meinier-Onex 0-0

Meinier : Genet, Clou, Dupraz, Goetschmann, Stutz, Roche, Campos, Bene, Caillon, Keim, Adatte (Dumont, Portallier).

Onex : Mentha, Erard, Fernandez, Nicastro, Freymond, Rime, Dorling, Coppolino, Détruche, Wampfler, Wellhauser.

Onex n'est pas parvenu à s'imposer au stade municipal de Meinier. Son volume de jeu fut certes supérieur à celui de son adversaire, mais la défense locale et la ligne des défenseurs endiguèrent tous les assauts onexiens. Les chances de buts furent assez rares mais cependant la rencontre fut d'un bon niveau et plaisante à suivre.

#### Etoile Espagnole-Signal 3-2 (2-1)

Buts : Jodry 0-1, Meier 1-1, Arazo 2-1, Jodry 2-2, Blasco 3-2.

Et. Espagnole : Fabroni, Mas, Blasco, Diaz, Armutis, Gatto, Meier, Zocchetti, Aguiar, Arazo, Diz (Schori, Binder).

Signal : Muller, Batardon P., Hoeniger, Menneghetti, Herbez, Dupont, Jodry, Flury, Ruckstuhl, Batardon A., Schneider (Besson, Berner).

Etoile Espagnole et Signal ont disputé un excellent match sous l'œil attentif de Peter Pazmandy. Un match animé qui vit Signal ouvrir les feux par Jodry auquel répliqua Etoile Espagnole, tout d'abord par Meier, puis par Arazo qui prit de vitesse les défenseurs bernésiens. Mais Jodry égalisa un quart d'heure avant la fin et dès lors les Ibériques se lancèrent à l'assaut des buts de Muller qui dut s'avouer battu par un magnifique coup de tête de Blasco.



#### 2e ligue

Signal Bernex-Lancy 0-1. Vernier - Etoile Espagnole 1-1. Central-CS Italien 3-2. Collex-Bossy-Perly Cer-toux 2-2. Onex-Grand-Lancy 1-1. Plan-les-Ouates-US Meinier 1-0.

#### 3e ligue

Groupe 1 : Meinier II-Veyrier 3-6. Italien II-AGS 2-1. Puplinge-Carouge II 0-5. Rhexia-Satigny 4-1. Fribourgeoise-Donzelle 1-2. Versoix-St Paul 4-1.

Groupe 2 : Compestières-Aïre-le-Lignon 3-2. Choulex-Meyrin II 4-2. UGS-Signal II 1-0. Geneva-City 3-5. Collex-Bossy II-Interstar 1-0. St-Jean-Vernier II 11-1.

#### 4e ligue

Groupe 1 : Stade Français-Péquais 3-2. Racing-Grand-Lancy II 2-2. UGS II-Interstar II 8-1. Régina-Lacconnex II 0-2.

Groupe 2 : Jonction II-Perly II 1-4. Onex III-ONU 0-3. Plan-les-Ouates II-Versoix II 0-0. Espagnole II-Central II 2-1.

Groupe 3 : Plainpalais-City II 1-1. St-Paul II-Jonction 0-2. Chénols II-Choulex II 2-1. Donzelle II-Veyrier II 4-1.

Groupe 4 : CAG-Onex II 0-1. Perly III-Meyrin III 1-4. Compestières II-Hispania 0-4. Lacconnex-Irmandade de Galea 1-0.

#### 5e ligue

Groupe 1 : AGS II-ONU II 3-4. Racing-Tessinoise 2-13.

Groupe 2 : Hermancia-Chénols III 4-1. Donzelle III-Irmandade Galea II 0-0. Choulex III-Grand-Saconnex II 3-2. Satigny II-Grand-Lancy III 4-2.

Groupe 3 : UGS III-Geneva II 0-2. St-Jean III-Puplinge II 0-3.

#### RESULTATS DU SAMEDI 16 SEPTEMBRE 1978

#### INTERREGIONAUX C 1

Carouge - Vevey 7-2. Fribourg - Chénols 3-3. Lausanne - Stade Lausanne 3-2. Martigny - Sion 2-5. Meyrin - Servette 4-3. Monthey - Renens 5-2.

#### INTERREGIONAUX C 2

Grand-Lancy - Forward 8-1. Servette 2 - City 2-0. Interstar - UGS

## LES RÉSULTATS DE L'ACGF

3-4. Concordia - Vernier 3-1. Nyon - Cuchy 13-0. Lancy - Carouge 2 3-1.

#### JUNIORS

#### INTERREGIONAUX A 1

Lausanne - Sion 3-1. Servette - Berne 6-1. Martigny - Bienne 0-3. Young Boys - Carouge 3-0. Fribourg - Nyon 2-2. Granges - Chénols 6-2. Neuchâtel Xamax - Vevey 4-2.

#### INTERREGIONAUX A 2

Yverdon - Renens 1-1. Sion 2 - Rarogne renvoyé. UGS - Onex 0-5. Sivrize - Meyrin 1-2. Stade Lausanne - Guin 3-1. Aïre-le-Lignon - Concordia 2-2. Central - Chippis 6-1.

#### INTERREGIONAUX B 1

City - Servette 0-3. Carouge - Renens 5-1. Meyrin - Vernier 4-5. Lausanne - Montreux 5-3. Lancy - Fribourg 1-6. Sion - Stade Lausanne renvoyé.

#### INTERREGIONAUX B 2

Bramois - Sion 2 2-6. Chénols - Grand-Lancy 3-3. Forward - Lausanne 2 1-5. Fully - Martigny 2-4. Perly - Nyon 4-3. Vevey - Monthey 1-2.

#### Juniors C

1er degré : Lancy II-Grand-Lancy II 7-0. Aïre-le-Lignon-Onex 5-0. St-Jean-CAG 0-3. UGS II-Italien 2-2. Puplinge-Collex-Bossy 10-1.

Groupe 2 : Grand-Saconnex-CAG II 3-5. Signal III-Versoix 0-15. Onex III-St-Jean II 6-2.

Groupe 3 : Meyrin II-UGS III 3-0. Donzelle-Satigny 4-4. Veyrier-Vernier II 3-0. Grand-Lancy III-Signal II 2-1. Servette III-Plan-les-Ouates 2-9.

#### Juniors D

1er degré : Aïre-le-Lignon-Meyrin 0-3. Interstar-Lancy 4-2.

2e degré - Groupe 1 : Veyrier-UGS II 1-3. Geneva-Lancy II 4-4.

Groupe 2 : Grand-Lancy IV-Jonction II 7-1. Lancy III-Vernier II 1-6. Meyrin III-Signal II 2-3. Aïre-le-Lignon II-City 0-13.

Groupe 3 : CAG II-Grand-Lancy III 0-8. Meyrin II-St-Jean 9-0.

Groupe 4 : Interstar III-Meyrin IV 6-4. Grand-Lancy II-St-Jean II 13-0. Plan-les-Ouates-Donzelle 6-0.



## le point en 3<sup>e</sup> ligue

### Les classements

#### Groupe I

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| 1. Donzelle      | 6 5 1 0 26- 3 11 |
| 2. Carouge II    | 6 5 0 1 35-10 10 |
| 3. Veyrier       | 6 3 3 0 24-14 9  |
| 4. Fribourgeoise | 6 3 1 2 12- 7 7  |
| 5. Versoix       | 6 3 1 2 20-19 7  |
| 6. St-Paul       | 6 2 2 2 7- 8 6   |
| 7. AGS           | 6 2 1 3 11-15 5  |
| 8. Puplinge      | 6 1 2 3 11-15 4  |
| 9. Italiens II   | 6 1 2 3 6-18 4   |
| 10. Rhexia       | 6 2 0 4 7-21 4   |
| 11. Satigny      | 6 1 2 3 6-21 4   |
| 12. Meinier II   | 6 0 1 5 11-25 1  |

#### Groupe II

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| 1. Choulex      | 6 5 1 0 19- 8 11 |
| 2. UGS          | 6 5 1 0 11- 3 11 |
| 3. St-Jean      | 6 4 0 2 26-10 8  |
| 4. Compsières   | 6 3 1 2 8-10 7   |
| 5. Collex II    | 6 2 2 2 12- 8 6  |
| 6. Geneva       | 6 1 4 1 11-12 6  |
| 7. City         | 6 2 1 3 12-14 5  |
| 8. Meyrin II    | 6 1 2 3 10-13 4  |
| 9. Interstar    | 6 0 4 2 7-10 4   |
| 10. Vernier II  | 6 0 4 2 9-21 4   |
| 11. Aire-Lignon | 6 1 1 4 9-17 3   |
| 12. Signal II   | 6 1 1 4 6-14 3   |

### Prochain week-end

#### Groupe I

Meinier II - Donzelle  
Italiens II - Fribourgeoise  
Puplinge - Rhexia  
Versoix - Satigny  
Veyrier - Carouge II  
St-Paul - AGS

#### Groupe II

Compsières - Interstar  
Choulex - Collex II  
UGS - Geneva  
St-Jean - City  
Aire-Lignon - Signal II  
Vernier II - Meyrin II

## MEME SI CAROUGE ARRIVE A GRANDS PAS Les leaders tiennent bon

La terreur Carouge II s'est à nouveau distinguée ce dimanche, pour le compte du groupe I de troisième ligue. Les réservistes carougeois ont en effet marqué 9 buts au malheureux gardien de Versoix (9-3). L'AS Fribourgeoise doit bénir le responsable du calendrier d'avoir fixé le match contre les Carougeois en début de saison, lui qui imposa la seule défaite des gens de la Fontenette. AS Fribourgeoise qui accomplit un bon parcours, derrière les ténors Donzelle, Carouge et Veyrier, son nul de dimanche, 3-3 face à Puplinge, lui assurant la quatrième place.

Parmi les prétendants, Donzelle a une nouvelle fois gagné, 2-1 contre Italiens II, tandis que Veyrier, bien que ne perdant pas, 2-2 face à AGS, semble s'effriter, à la recherche de son second souffle. En fin de classement, importante victoire de Rhexia à St-Paul, 1-0 et premier point pour Meinier II, 2-2 face à Satigny. Dans ce groupe, la situation est extrêmement serrée pour la lutte contre la relégation, surtout en ce qui concerne la 2<sup>e</sup> place de relégué,

Meinier II semblant lâché.

Importante clarification en tête du groupe II, puisque St-Jean, de par sa défaite 3-1 face au néo-promu Signal II voit l'écart avec les leaders grandir. Dans ce match joué jeudi soir, un pénalty raté par St-Jean a signifié la perte du match, les Bernésiens marquant leurs deux derniers buts après cet échec.

Les leaders en profitent pour s'échapper, UGS en écartant définitivement Collex II (2-0) et Choulex obtenant un point de déplacement à Varembe, 2-2, premier point égaré par les gens de Choulex.

Ensuite, la hiérarchie a beaucoup de peine à se faire, Signal II recollant au peloton grâce à sa victoire, l'autre néo-promu Aire arrachant un point à Meyrin II (2-2), tandis que Vernier II et Geneva partagent les points (2-2). Seul, Compsières semble émerger, plongeant 2-0 City dans une période de soucis, après une mauvaise série de 3 matches (difficiles il est vrai), sans aucun point.

## Bernex : Est-ce un terrain maudit ?

En match avancé de la 6<sup>e</sup> journée du championnat, le FC St-Jean a subi sa deuxième défaite de la saison. Tout à vite commencé, le latéral offensif du FC Signal, Gilbert Beck, hérita dans la première minute de jeu du ballon, il fila sur l'aile gauche, arrivé à la ligne de fond, il centra au premier poteau ; le gardien, trompé par l'envoi, dévia lui-même le cuir au fond de son but. Puis Mouthon accentua le score dix minutes plus tard.

### Le penalty de Techtermann

L'entraîneur-joueur Daniel Techtermann ramena la marque à 2 à 1 (55<sup>e</sup>) sur un magnifique coup de tête. L'égalisation était au bout de son soulier quand à la 65<sup>e</sup>, il fut fauché dans les 16 mètres. L'arbitre, M. Marti, lui accorda fort justement le penalty que le gardien bernésien remit en jeu. Ce fut le

tournant du match et St-Jean bien que dominant le débat, fut incapable de remonter le handicap. C'est contre le cours du jeu, que Bernard Mouthon porta le résultat à 3-1 (91<sup>e</sup>).

« Helmut ! l'entraîneur bernésien avait quelques craintes avant le début de la rencontre. « Nous avons de la peine à trouver une bonne cohésion. J'ai déjà utilisé 26 joueurs pour jouer nos 5 premières rencontres. Aujourd'hui je récupère Bernard Robadey qui revient après une blessure. Il joue sans entraînement. Mouthon joue car il a été touché dimanche avec la première et il ne s'est pas entraîné mardi », dit-il. La crispation de l'avant-match fit place au sourire dès le coup de sifflet final. Signal venait de gagner son premier match.

### Les déboulés de Chopard

La ligne d'attaque du FC St-Jean a deux personnalités. Au centre Daniel Techtermann, c'est le maître à jouer. Tirs, remises, coups de tête, déviations, c'est incontestablement le joueur no 1 du championnat de 3<sup>e</sup> ligue genevois. Sur le flanc gauche Serge Chopard fait la différence. Ses démarrages et son sens du jeu, font des ravages dans les défenses. Face aux Bernésiens, les pensionnaires de Varembe n'ont pas eu de réussite. Il y a des soirs comme ça, St-Jean va commencer à se faire un complexe chaque fois qu'il viendra à Bernex. Car la saison dernière, c'est sur ce terrain que « Gegene » Rackusch et consorts se sont retrouvés relégués en 3<sup>e</sup> ligue. Le capitaine des « bleu et blanc » nous l'a rappelé. « C'est un terrain maudit pour nous, nous n'avons jamais gagné ici et pourtant nous n'avons pas été si mauvais ». Les absences de Jimenez et Siegrist (blessés), de Schmid qui purge ses six matches de suspension, a certainement diminué l'équipe du président Stauffer. Mais les réservistes bernésiens n'ont pas volé leur succès et l'on aura apprécié à sa juste valeur le gardien local Gutzwiler qui se distingua à plusieurs reprises par d'étonnantes réflexes.

J. P. B.

## COUP D'ŒIL EN PREMIERE LIGUE Meyrin : au pas de charge

La 7<sup>e</sup> ronde du championnat aura été inachevée. Stade Lausanne et Orbe étant en liste pour le troisième tour principal de la Coupe suisse, il ne restait que cinq matches à jouer.

Le derby valaisan entre le leader Rarogne et Monthey n'a pas connu de vainqueur, Heinz Imboden (20 ans) sonna la charge pour les Rarognais en première mi-temps, mais le libero montheyssan Delacroix remit tout en question à la 52<sup>e</sup> minute, en transformant un penalty. Bregy redonna espoir durant quelques minutes aux Haut-Valaisans. Cela ne dura pas jusqu'au coup de sifflet final, à la 88<sup>e</sup>, Gex-Collet égalisait, permettant ainsi à la formation de l'entraîneur Marcel Dubosson de rem-

raient maintenant à la première place.

Les Yverdonnois ont affronté le brouillard pour se rendre dimanche matin à Meyrin. « Nous sommes partis à 7 heures », nous confia l'entraîneur Mario Comisetti. Son jeune ailier gauche, Jacinto Fernandez, ajusta à la 8<sup>e</sup> minute, un extérieur du pied, qui termina sa course sous la transversale du gardien méyrinois Philippe Veillard. Franz Barriquand remit de l'ordre en seconde mi-temps en marquant deux buts. Alors que le jeune Oranel (17 ans) sans complexe, avait égalisé en première période. Meyrin ne se trouve plus qu'à deux points de Rarogne et à un de Nyon. Le choc de dimanche prochain entre

## Les équipes et les buts

### Grand-Lancy - Plan-les-Ouates 2-3 (1-1)

**Buts :** Cantero 0-1, Fargas 1-1, Cantero 1-2, Dumont 1-3, Thion 2-3 (penalty).

**Grand-Lancy :** Hausler ; Guinchard, Thion, Servetaz, Jenny, Thévenoz, Haymoz, Duvoisin, Magnin, Guinchard B., Berta.

**Plan-les-Ouates :** Poulet ; Keller, Kneubuhler, Genecand, Germanier, Marcuard, Suter, Bédar, Prézioso, Cantéro, Dumont (Vailon).

Plan-les-Ouates a remporté un succès mérité sur son terrain même si Grand-Lancy a fait preuve d'une légère supériorité. Le leader a semé-t-il manqué d'idée en attaque alors que les jeunes attaquants de Plan-les-Ouates ont semé la panique à plus d'une reprise dans le camp local. La décision intervint sitôt après la pause lorsque Cantéro et Dumont portèrent l'avance à deux unités.

### CS Italien - Et. Espagnole 1-1 (0-0)

**Buts :** Ventura 1-0 (penalty), Gonzalez 1-1 (penalty).

**CS Italien :** Giovanetti ; Rocci, Montefiori, Visentini, Salvo, Schilipotti, Giampolo, Bobbio, Giampolo, Ventura, Casalotto.

**Etoile Espagnole :** Fabroni ; Mas, Aguiar, Alvarez, Meier, Penas, Gonzalez, Geijo, Araoz, Armunia, Zochetti (Diz).

Les six ou sept spectateurs du Bois de la Bâtie ne se sont pas ennuyés dimanche après midi. Certes, les buts furent rares, et tombèrent tous deux sur des penaltys, mais l'intensité de cette rencontre fut telle que les temps morts furent pratiquement inexistant. CS Italien ouvrit la marque par Ventura auquel répliqua Gonzalez à une dizaine de minutes de la fin.

### Onex - Signal 3-0 (2-0)

**Buts :** autogoal de Bornand 1-0, Fuchs 2-0, Freymond 3-0.

**Onex :** Mentha ; Rime, Fernandez, Doering, Erard D., La Harpe, Détruche, Nicastro, Coppolino, Freymond, Erard J.-F. (Fuchs, Wellhauser).

**Signal :** Muller ; P. Batardon,

Honegger, Jaggi, Flury, A. Batardon, Bornand, Dupont, Docherty, Mouton, Jordi (Ruckstuhl, Menghetti).

Le résultat est peut-être sévère mais Onex a fait preuve d'une meilleure organisation. Il est vrai que l'autogoal de Bornand fit le bonheur des Onésiens et le désespoir des Bernésiens, du moment que ce but tomba après cinq minutes de jeu. Mais petit à petit Onex prit la mesure de son adversaire en ajoutant deux buts par la suite.

### Perly - Lancy-Sports 0-0

**Perly :** Rabina ; Dumont, Odier, Suter, Chometti, Vidone, Corchia, Grutter, Hotelier, Félix, Joubert (Elmer).

**Lancy :** Giacobino ; Engel, Pétrini, Aerni, Moser, Bruttin, Buillard, Lafargue, Dutoit, Poussin, Nauer (Schopfer).

Le match nul sanctionne assez cette rencontre. Une rencontre où l'engagement prit le dessus sur le football pur. Lancy s'offrit peut-être davantage d'occasions de conclure et Pétrini manqua même un penalty qu'il expédia sur le gardien.

### Collex-Bossy - Vernier 0-3 (0-2)

**Buts :** Alder 0-1, et 0-2, Tenud 0-3.

**Collex-Bossy :** Brignolo, Nickel, Fatton, Hennel, Gendre, Vuilleumier, Kurz, Mariétan, Capra, Monney, Pittet.

**Vernier :** Pelfini, Loepe, Gerber, Tranchet, Burri, Wicki, Ofner, Alder, Bonfils, Paratore, Tenud (Perbois).

La défense collésienne s'est une fois fait prendre à son jeu en ligne. Alder ne recula devant rien lorsque Fatton et Brignolo se firent des politesses, et signa deux buts qui mirent en confiance l'équipe de Haefeli et mit dans le doute celle de Collex. En fait, Collex-Bossy a joué trop lentement pour parvenir à battre en brèche une formation vernioleuse vraiment décidée. Le résultat paraît sévère, mais il aurait très bien pu être de 5-2, tant la défense locale fut prise à défaut par les attaquants adverses.

### Central - Meinier 1-2 (0-1)

## Onex - Signal sous la loupe

Le derby Onex-Signal avait des raisons très particulières de retenir l'attention des 400 spectateurs présents dimanche matin, au stade municipal d'Onex.

D'un côté, les locaux placés à un point du leader Grand-Lancy, et de l'autre, une formation bernésienne emmenée par trois anciens Onésiens, Alain Batardon, Ruckstuhl et Flury.

Tout se précipita très vite, à la 5e min., le jeune Didier Bornand lobba son propre gardien. Ce coup du sort pesa lourdement sur le moral des joueurs de Jean-Claude Schindelholtz. Si le score ne bougea plus jusqu'à la mi-temps, les « verts » plus décidés dictaient le rythme du match.

En seconde période, Onex accentua la marque par Fuchs qui reprit victorieusement (59e) un centre de Jean-François Erard. Dix minutes plus tard, le grand Claude Freymond signa l'exploit du match en expédiant un puissant tir croisé qui termina sa course dans la lucarne du but bernésien. Une victoire, et un retour à la première place du classement en guise de cadeau d'anniversaire pour l'entraîneur onésien Claude Martin qui fêtait le même jour ses 40 ans. C'était l'occasion de mettre les Bernésiens en quarantaine... les Dé-

truche, Freymond, Coppolino et les frères Erard s'en chargèrent. Jean-Claude Schindelholtz l'avouait après le match. « Le succès d'Onex est mérité, ils sont plus vite sur la balle et ils jouent d'une manière plus décidée. Nos passes et nos actions ne sont plus assez nettes. Nous manquons de détermination ».

De son côté Claude Martin, la moustache coiffant un large sourire, nous confia ses impressions. « Le jeu de Bernex est trop axé sur un joueur, Batardon, il suffit de le marquer correctement et toute l'équipe en souffre. C'était un bon match, Signal n'a pas mal joué, l'autogoal nous a peut-être aidés ».

### La rentrée de Coppolino

Toujours privé de Goy, Onex a cependant retrouvé Antonio Coppolino. A court de souffle, le vélocité attaquant onésien céda sa place au jeune Patrick Welhauser en deuxième mi-temps. Durant les 70 min. de jeu qu'il joua, le Transalpin donna bien des soucis à son arrière. Sur l'autre aile Jean-François Erard regretta, à la 78e min., de n'avoir que le pied gauche. Alors qu'il avait dribblé le gardien Müller, il tira, du droit, son envoi passa tranquillement à côté du but bernésien.

J. Tackling

# Signa FC 1924-2025

## 1978

LE COURRIER

Mardi 19 décembre 1978

SPORTS

12

### le point en 2<sup>e</sup> ligue

Si le classement reflète assez bien les pronostics émis avant la première journée du championnat, nous constatons que deux équipes ont surpris : CS Italien qui totalise 13 points a offert une bouffée de sang neuf dans le championnat de 2<sup>e</sup> ligue et Collins-Boss, considéré comme un des favoris, mais qui plétine avec une certaine légalité.

#### Vernier : sans Paratore ?

René Haefliger, l'entraîneur vernisien, est très satisfait du premier tour : « Nous avons fait une bonne première série, puis le début du deuxième tour fut beaucoup moins bon. La fatigue ? Nous avons débuté l'entraînement le 1<sup>er</sup> juillet déjà dans l'optique de la préparation de la Coupe suisse contre Malt. Puis nous sommes restés trois semaines sans matches, il a fallu faire une nouvelle préparation. Le départ de Livio Pettini nous a quelque peu affaibli. Nous avions déjà de nous arrêter à la fin de la saison passée de Tranchesi et Gallati, deux excellents buteurs. L'équipe est moins forte que l'année passée mais plus collective. »

Vernier a perdu trois buteurs et devra peut-être se passer de Salvatore Paratore qui est allé faire un stage d'un mois avec le CS Chênois. Cependant l'entraîneur des « bleus et blancs » ne laisse partir son ailier que s'il a des chances de jouer dans l'équipe fanion, à ce jour Hervé Revelli n'a encore rien décidé. Si Vernier voulait à se séparer de son rapide ailier, le système de jeu vernisien en souffrirait, car basé sur le contre la ligne d'attaque serait ainsi privée d'un point important. Un autre jeune, Walter Alder (16 ans) meilleur buteur actuel de l'équipe, attire les regards des spécialistes. Nous ne serions pas surpris dans quelques mois de le voir évoluer plus haut.

#### Onex : trois points de retard

De retour en deuxième ligue, le FC Onex a bien digéré sa rétrogradation. Les résultats sont venus et dans l'ensemble les joueurs sont très satisfaits. M. Pierre-Alain Schneuwly, président, nous le confirme : « Je suis très satisfait du premier tour. Nous avons eu trois ou quatre points de retard sur la marge que nous nous étions fixée, certes, mais ce n'est pas grave, les autres équipes en ont également perdu. Nous comptons sur la régularité favorable du calendrier pour reprendre ces points. Avec 13 joueurs, l'entraîneur Claude Martin dispose d'un effectif assez juste. Il est for-

## Satisfaction pour les uns, déception et espérance pour les autres UNE DEMI SAISON SOUS LE REGARD DES ENTRAÎNEURS

tement question d'introduire quelques juniors à la reprise.

Les Transalpins ont prouvé quelque chose durant les 13 premières rencontres du championnat. Avec des jeunes, et un moins jeune (Vantura), la squadra di president Cristofani surprend bien tous ses adversaires. Jouant d'une manière offensive, CS Italien a marqué plus de buts qu'espéré. L'arrivée en cours de championnat de l'ex-Carouge-pistolet Piri a donné un nouveau souffle à l'équipe du Bois-de-la-Bette. Severio Coppolino, un des entraîneurs fait le point : « Nous sommes très contents. Je ne sentais pas que nous allions faire autant de points après trois rencontres. Nous regrettons ceux que nous avons néanmoins perdus, notamment contre Central et Signal. Il y a une excellente ambiance au sein du club, ils se reposent sur les résultats. Il nous reste à confirmer des la reprise. »

#### Les « Marmousets » pas assez collectifs

Pour la deuxième saison en 2<sup>e</sup> ligue, Grand-Lancy est déjà une des équipes les plus redoutées du groupe. De fait, le jeu de l'équipe, plus combinative que les autres formations, inspire le respect. Si l'équipe n'est pas assez collective comme l'estime son entraîneur Jean-Claude Marmoud, il en ressort quand même quelques joueurs de classe, comme Magnin, avec ses 8 buts, Thévenaz et autre Haymes. L'entraîneur de l'équipe de Lancy-Dud est satisfait : « Sur le total des points acquis je suis content mais pas sur la manière. J'ai beaucoup de peine à analyser le jeu collectif, car nos conditions d'entraînement ne sont pas bonnes. Nous avons uniquement un terrain en dire à disposition. Notre but est de finir dans les trois premiers afin de jouer la Coupe suisse. Jean-Claude Marmoud a des joueurs qui sont consciencieux, fidèles aux entraînements et aux matches, la camaraderie est excellente et le comité suit. »

Avec ses 17 équipes, Grand-Lancy est un club qui marche et les dirigeants continuent, à juste titre, leur travail en profondeur avec le mouvement junior.

#### Meinier : avec les frères Geigo

Sous la direction de son entraîneur Gilbert Fleury, US Meinier a beaucoup de peine à se sortir des basculements du classement. Les nombreuses blessures enregistrées durant le premier tour n'ont pas arrangé les choses. On le repère le onze meyrino pour compter sur les frères Sélim et François Geigo. L'ex-Chênois Benoît Loret viendra également grossir l'effectif qui



Nicolas Schneider (Signal), à droite avec Nickel (Collèx-Boss) est tout juste âgé de 17 ans. Déjà les yeux de quelques entraîneurs sont braqués sur ce talentueux ailier gauche. (Interpresse)

est trop réduit pour un club de 2<sup>e</sup> ligue. C'est pour cette raison que Durgissier pourrait abandonner la deuxième équipe pour mettre son expérience et son talent au service de l'équipe fanion.

Il serait temps que les dirigeants du club pensent à se tourner du côté de la hiérarchie, car les « Cochons » et autres Diapras approuvent certainement la transalpine. Certes, la vivacité des deux bristards surprend plus d'un jeune qui pourrait prendre des leçons. Mais est-ce une solution d'avenir ?

#### Signal : la promotion des jeunes

L'arrivée de Jean-Claude Schindelholtz à la tête de l'équipe du FC Signal signifie promotion des jeunes. L'homme a confirmé ses idées en parsemant dans le championnat plusieurs juniors du club. C'est ainsi que Basson, Tournon, avec tout juste leurs 17 ans, sont apparus et que Bernard et Schneider accompagnés de la fraîcheur de leurs 18 printemps ont confirmé. Déjà certains clubs sont intéressés par quelques-uns de ces jeunes et talentueux joueurs. C'est ainsi, par exemple, que l'ailier Nicolas Schneider, un pur gauchier, a été contacté par Meyrin et le CS Chênois.

La position actuelle du team bernésien n'est pas très favorable et Jean-Claude Schindelholtz entend bien en hisser dans les trois premiers d'ici la fin du championnat avec ses jeunes, tels Jaldi et Dupont (20 ans), Pierre Maradon et Jordi (21 ans) et d'autres encore.

#### Collèx-Bossy : retour de manivelle

Les départs de Neri, Walch et Tschertmann ont laissé un vide au sein de la formation créée au président Cristofani. Michel Patton nous donne les raisons de son retour de manivelle : « Plusieurs fois, nous sommes partis et étions exécutés. L'équipe par leurs encouragements. Ils ont été remplacés par des joueurs tout aussi forts mais qui manquent de présence. Puis le changement des méthodes d'entraînement et de tactique ne se sont pas faits comme je le pensais. D'ailleurs nous avons eu une réunion d'équipe et nous avons décidé, vu le peu de chance, d'aller à la première place, de préparer l'avenir. Nous avons quelques juniors à intégrer dans le contingent. »

Le mouvement junior colléen se développe. Il comprend environ 160 membres et les entraîneurs font de l'excellent travail. Le club cherche à se stabiliser, fondé en 1940, il arrive bientôt à l'âge adulte.

En consultant le classement nous constatons que Lancy Sports semble marcher à l'italienne. Avec 14 buts marqués contre 9 reçus en 13 matches, la moyenne est vite faite. Orchestré par les deux Tadini, Flavio Pétini et Walter Giovannone, on pourrait penser que le collectif joue sur l'impulsion. Ce n'est pourtant que dans les plans tactiques. Au classement des buteurs suit Bernard Nusslin apparaît. On voit les Duret, Bullard et autre Vaillet ?

Le retour du soldat Gallier et de Moullet (réserves du Servette) devrait être bénéfique pour la ligne d'attaque. En attendant Lancy Sports recoupe qu'avance une moyenne de 1 but par

match on peut être à un point du leader !

#### Perly : deuxième victoire ?

Perly-Certoux a la plus mauvaise défense du groupe. Avec 23 buts encaissés, le gardien Robina est en tête du hit-bola. Pourtant Suter, Corchia, Vidone forment une brochette de qualité. Le retour de Jacques-Ric Pélissier devrait redonner une certaine assise au rideau défensif perlyen. Par contre la ligne d'attaque est toujours à la recherche de son efficacité et le premier qui se pose des questions est le centre avant Rimer qui ne trouve plus le chemin des filets comme par le passé. Perly est la roi du match nul. Michel Zanoni en comptabilise à ce jour. Alors qu'une seule victoire est inscrite dans la bonne colonne. A quand la deuxième ?

Central, synonyme de victoire, pourrait-on écrire. Car la phalange de Pierre Laprozouza est tendue et volontaire. Avec des moyens réduits elle s'écroche à chacune de ses rencontres. L'expérience des deux ex-Carougeois fera encore de nombreux dégâts en mars prochain. Philippe Marcuard est un peu comme « Joli » Pélissier. Il regrette que la pause soit déjà là, car il sent qu'il arrive à son meilleur niveau au moment de ranger ses souliers.

## Un regard vers la jeunesse

Même une demi-saison apporte quelque chose. Celle que nous venons de vivre a donné plus d'un connaissance par l'enthousiasme général qui a entouré les différents rencontres. Un enthousiasme qui en fait n'est peut-être prononcé différemment des autres saisons à cause de l'incertitude de la course au titre. Car il ne faut pas oublier que ces dernières années, on voyait deux équipes ou grand maximum chercher la consécration alors qu'après trois rencontres, une demi-douzaine de clubs peuvent et surtout sont, bien placés pour décrocher le titre.

Et puis, l'intérêt de cette compétition à l'écarter des autres sports en raison du mouvement jeunesse qui touche la plupart des clubs. Nous n'avons pas la liste officielle de tous les jeunes qui ont fait cette année leurs premiers pas en championnat de seconde ligue. Certains seulement nous viennent à l'esprit. Et ce qui est encourageant pour le football genevois, c'est que ces jeunes joueurs s'approprient pas toujours à des équipes dont la motivation est restreinte. Onex et Vernier par exemple en connaissance de cause car actuellement Claude Martin que René Haefliger n'est pas bête à lancer dans le bain des jeunes qui n'est même pas vingt ans. Merchia, Fernandez et Welbaser pour le premier, Hen, Bonfils, Pélissier et Alder pour le second. Inauguration de regard vers la jeunesse.

CS Italien, qui pourtant pourrait se tourner vers les anciens pour chercher à se maintenir dans sa nouvelle catégorie, n'est pas resté en arrière non plus. Cristofani a dix-neuf ans, Schilgotti et Vianchini, quelques mois de plus. Jean-Claude Schindelholtz avec Signal en fait son objectif principal. Schneider Bormand,

#### Etoile Espagnole : le trou d'octobre

Après avoir fait un mois de septembre remarquable avec 7 points en 4 matches, Etoile Espagnole a connu un mois d'octobre plutôt difficile, quatre points en 5 matches. Cette irrégularité est le principal souci de l'entraîneur José Zamorano. Placé cependant à 1 point d'Onex, tout est encore possible et l'avenir ne s'est jamais si bien présenté pour les Iberiques. L'occasion est bonne à saisir, Onex et Vernier devront y penser.

Plan-Jas-Ouest est dans la foule des leaders. La solidité de ses lignes se reflète dans le classement. La plus cotée est certainement celle du milieu. Suter, Bidelet et Marcuard sont très complémentaires. L'expérience des deux ex-Carougeois fera encore de nombreux dégâts en mars prochain. Philippe Marcuard est un peu comme « Joli » Pélissier. Il regrette que la pause soit déjà là, car il sent qu'il arrive à son meilleur niveau au moment de ranger ses souliers.

J.-P. B.



CS Italien mise sur la jeunesse. Piri, ex-joueur d'Etoile Carouge, lit à la lute avec Labarre (Onex). (Interpresse)



Nicolas Meutha (Onex) semble être le futur successeur de Jean-Claude Martin. (Bula)

## le point en 2<sup>e</sup> ligue

### Le classement

|                    |    |   |   |       |    |
|--------------------|----|---|---|-------|----|
| 1. Vernier         | 12 | 7 | 2 | 22-16 | 17 |
| 2. Onex            | 13 | 5 | 7 | 28-17 | 17 |
| 3. Et. Espagnole   | 13 | 6 | 4 | 24-18 | 18 |
| 4. Plan-les-Ouates | 12 | 5 | 4 | 20-16 | 14 |
| 5. Lancy Sports    | 12 | 4 | 6 | 18-9  | 14 |
| 6. Grand-Lancy     | 12 | 6 | 2 | 22-19 | 14 |
| 7. CS Italien      | 13 | 5 | 3 | 22-20 | 13 |
| 8. Collex-Bossy    | 13 | 4 | 5 | 16-25 | 12 |
| 9. Signal          | 13 | 3 | 6 | 18-20 | 11 |
| 10. Meinier        | 13 | 3 | 7 | 16-25 | 9  |
| 11. Perly          | 12 | 1 | 6 | 16-32 | 7  |
| 12. Central        | 12 | 2 | 8 | 13-27 | 6  |

### Les buteurs du week-end

|                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------|
| Vernier - Lancy Sports 1-1                                               |
| Villiot 0-1, Paratore 1-1                                                |
| Collex-Bossy - CS Italien 3-2                                            |
| Ventura 0-1, Monnard 1-1, Fatton 2-1, Maridan 3-1, Ventura 3-2           |
| Onex - Perly 5-1                                                         |
| Félix 0-1, Delmiche 1-1, 2-1, Coppolino 3-1, Fernandez 1-1, Delmiche 5-1 |
| Grand-Lancy - Meinier 4-2                                                |
| Magnin 1-0, Bertha 3-0, Cochet 2-1, Keim 2-2, Magnin 3-2, Gallan 4-2     |
| Signal - Plan-les-Ouates 3-1                                             |
| Dupont 1-0, Margalaz 1-1, Menzhe 2-1                                     |
| Central - Et. Espagnole 0-1                                              |
| Armunia 0-1                                                              |

### Classement

|                            |
|----------------------------|
| 1. Freymond, Onex, 11 buts |
| 2. Alder, Vernier, 8       |
| 3. Armunia, Espagnole, 8   |
| 4. Magnin, Grand-Lancy, 8  |
| 5. Margalaz, PLO, 6        |
| 6. Delmiche, Onex, 6       |
| 7. Mouton, Signal, 7       |
| 8. Cailloni, Meinier, 6    |
| 9. Monney, Collex, 6       |
| 10. Cantero, PLO, 6        |
| 11. Perly, Vernier, 5      |
| 12. Pieri, Italien, 5      |
| 13. Ventura, Italien, 3    |

### Prochain week-end

Matchs renvoyés le 19 novembre : Plan-les-Ouates - Vernier, Lancy Sports - Central, Perly - Grand-Lancy.

Le résultat nul de Lancy-Sports au stade municipal de Vernier n'est pas une surprise. L'équipe lancienne fait partie de ses formations qui n'avaient pas de grandes ambitions au moment du coup d'envoi et qui se trouvent mêlées dans un débat qui passionne tous les sportifs du championnat de seconde ligue. Lancy-Sports, Plan-les-Ouates, Grand-Lancy.

## Encore trois rencontres avant la traditionnelle pause de l'hiver LANCY CONFIRME SES REELLES PRETENTIONS A VERNIER

Par Marcel Kirchhofer

cy et ce diable d'Etiole-Espagnole qui doit regretter son passage à vide du début octobre.

Oui, Lancy-Sports a non seulement fait une bonne opération en tenant Vernier en échec, mais a montré qu'il faudrait compter avec lui ce printemps. Car en lançant un coup d'aile en arrière, on s'aperçoit que les hommes de Flavio Perlin ont obtenu deux fois le match nul contre Vernier, qu'ils sont allés battre sèchement Etiole-Espagnole à Frontenex, qu'ils ont accroché Onex sur son stade. Ce sont là des références de premier ordre pour la suite des opérations. En fait, seul Plan-les-Ouates, et à Flimont, c'est vrai, a réussi à les battre en ce qui concerne les équipes occupant le haut du classement.

### LE TEMPS PRESSE

Il est vrai que dimanche à Vernier, autant l'équipe locale que Lancy-Sports ne voulaient rien abandonner. Et si Villiot porta le premier coup d'épée, les hommes de Harflet ne bréchèrent pas d'une oreille. L'équipe tourne à son rendement habituel et l'égalisation tomba comme si d'avance les joueurs locaux avaient eu qu'ils ne pouvaient pas perdre.

Pour Perly, le but de Claude Félix lomba peut-être trop vite. Il eut non pas le don de stimuler l'équipe de Michel Zanoni, mais il piqua les Onésiens au vif de telle façon que Delmiche frappa à trois reprises. Il est vrai que Onex ne pouvait pas se permettre d'ajouter encore un demi-succès contre une formation qui aura beaucoup de peine à refaire surface. Et puis, pour Claude Martin, le temps presse de ne pas trop traîner en chemin. Certes, elle aura l'avantage de recevoir au printemps son plus sérieux adversaire, le FC Vernier, mais le championnat est loin de se jouer sur une seule rencontre. Dimanche prochain déjà, si Vernier parvient à battre Plan-les-Ouates, Onex ne sera plus co-leader.

### LA DIFFERENCE

Si le temps presse pour Onex en ce qui concerne la course au titre, il pressent encore davantage pour Central, Perly et Meinier. Dimanche, Central faillit bien confirmer son redressement contre Etiole-Espagnole, mais la formation bâloise se montra fort bien organisée et fit même excellente impression en première mi-temps. Pour Meinier, il a aussi manqué un petit rien pour que le



Central - Et. Espagnole : Keberlé, tout à gauche, image cette volonté de Central de sortir de l'ornière. Mais Espagnole, représenté ici par Aroz est parvenu à s'imposer. (Luiset)

résultat tourne en faveur des joueurs de Gilbert Fleury. A 2-2, tout était encore possible, mais Grand-Lancy commença à acquiescer un peu de métier et c'est peut-être là la différence.

On oublie en fait, le championnat de 2<sup>e</sup> ligue devient de plus en plus dur. Une équipe amputée d'un ou deux joueurs ne peut plus prétendre si elle ne possède pas un contingent suffisant. Meinier aujourd'hui pleure ses blessés. Perly et Central n'ont pas une liste très grande. Tout cela complique au décompte final. C'est pourquoi une équipe comme Signal, même si elle fit impression en début de saison et qu'elle resta par la suite, à chaque fois montrée que son contingent, surtout tourné vers la jeunesse, était suffisamment étoffé pour ne pas inquiéter ses supporters.

mk

## MEINIER : LA RECHERCHE D'UN EQUILIBRE

Amaré dans les basses eaux du classement avec neuf points en 13 matches, l'US Meinier se cherche. Privé de plusieurs joueurs pour blessures, voyages etc., la phalange de Gilbert Fleury a beaucoup de peine à imposer son football. Les absences de Telcher, Goetschmann, Roch, Stutz et Campos n'arrangent pas l'effectif de l'équipe. Les rappels de « Gus » Dupraz (38 ans) et Jean Jacques Cochet (37 ans) démontrent que le réservoir n'est pas très riche.

Dimanche matin, sur le stade de Marignac au Grand-Lancy, les Meinistes se sont inclinés contre le onzième local. Très vite les « bleu et blanc » prirent l'avantage et après trente minutes de

jeu, les Lanciens du sud menaient déjà 2 à 0. Le saut de l'US Meinier s'amorça à la 36<sup>e</sup> minute, quand Adatte déborda sur l'aile gauche et adressa un centre parfait à Cochet, qui, d'une tête plongée, crucifixa le gardien Hauser. Ce but redonna confiance aux visiteurs et sur un coup franc, admirablement tiré par Olivier Keim (34), Meinier revenait à la hauteur du Grand-Lancy.

### TROP GENTIL

Sur cette égalisation, Meinier donna l'impression de pouvoir passer l'épreuve et de renverser le score. Tour à tour, De Browski et Cochet échouèrent d'un rien dans leurs tentatives. Puis, les arrières meinistes commencent à prendre des risques, Keim particulièrement, alors que son entraîneur le mettait en garde des contre-attaques. Le blond Olivier ne prit pas assez d'attention aux paroles de Gilbert Fleury et Cochet le fit remarquer à son entraîneur : « Tu es trop gentil Gilbert », lui dit-il.

C'est d'ailleurs sur des échappées

rendement menées, que Grand-Lancy porta la marque à 4 à 2 par l'intermédiaire de Magnin (33) et Gallan (36).

SANS GUINCHARD ET HAYMOZ

Privé de Bernard Guinchard, opéré du ménisque la semaine passée et de son capitaine Haymoz (tendinite), le Grand-Lancy sortit avec deux points de ce duel. Face à une formation en quête de points les « Marmousets » n'avaient pas la partie facile. Et quand le tableau d'affichage indiquait 2 à 2, les supporters lanciens avaient des raisons d'avoir des frissons dans le dos, car à plusieurs reprises Hauser et la maladresse adverse travaillèrent en leur faveur.

Jean-Claude Marmoud peut tout de même être satisfait. Car marquer quatre buts en jouant en dessous de ses possibilités c'est déjà une satisfaction que bien des entraîneurs se flatteraient d'obtenir.

J. Tackling

## LES RÉSULTATS DE L'ACGF

### 2<sup>e</sup> ligue

Signal-Berex - Plan-les-Ouates 2-1. Vernier-Lancy 1-1. Central-Etiole Espagnole 0-1. Collex-Bossy-CS Italien 3-2. Onex-Perly-Corbois 5-1. Grand-Lancy-US Meinier 4-2.

### 3<sup>e</sup> ligue

Groupe 1: Meinier II-Versois 1-4. Italien II-Veyrier 2-2. Puplinge-AGS 3-2. Rhexia-Carouge II 3-1.

Fribourgeois-Satigny 3-0. Donzelle-St-Paul 0-0.

Groupe 2: Compestères - St-Jean 0-0. Choulex-Aires-Le-Lignon 4-2. UGS-Meyrin II 1-2. Geneva-Signal II 2-0. Collex-Bossy II-City 2-1. Interstar-Vernier II 0-0.

### 4<sup>e</sup> ligue

Interstar II-Laconnex II 3-2.

### 5<sup>e</sup> ligue

Groupe 1: Central III-Rhexia II 2-1. Lancy-Vernier III 4-2. AGS II-Donzelle IV 6-0. Racing II-ONU II 1-8.

Groupe 2: Hermancia - Grand-Lancy III 2-2. Donzelle III-Chénois III 0-2. Choulex III-Signal III 2-2. CAG I-Grand-Saconnex II 0-1.

Groupe 3: Grand-Saconnex-Puplinge II 1-1. PTT II-Malpais II 0-8. UGS III-Azzurri II 0-2. Fribourgeois II-Geneve II 0-3. Plan-les-Ouates III-Espagnol Onex 10-1.

### Juniors A

1<sup>er</sup> degré: Signal-Grand-Lancy 2-1. Lancy-Vernier 1-0. Servette II-Versois 3-0. City-Italien 7-0. Plan-les-Ouates-Collex-Bossy 1-3.

2<sup>e</sup> degré: CAG-Grand-Saconnex 1-0. Carouge II-Lancy II 11-4. Meyrin II-St-Paul 1-3. Puplinge-Interstar 1-3. St-Jean-Espagnole 2-2.

### Juniors B

1<sup>er</sup> degré: Donzelle - UGS 2-4. Compestères-Interstar 2-4. Collex-Bossy-City II 1-1. Carouge II-Signal 4-2. Servette II-Espagnole 1-0.

2<sup>e</sup> degré: Groupe 1: Vernier II-Onex 0-0. CAG-Plan-les-Ouates 3-3. Grand-Lancy III II-Alre-Le-Lignon 2-2. Italien II-City III 6-0.

### Juniors C

1<sup>er</sup> degré: Italien-Grand-Lancy II 1-4. Signal-Onex 1-1. Collex-Bossy-Lancy II 0-6. Meinier-St-Jean 1-4.

2<sup>e</sup> degré: Groupe 1: Choulex-Chénois II 4-4. Veyrier II-Espagnole 0-8. St-Paul II Fluminalp 3-7. Grand-Lancy IV-Jonction 1-9. UGS IV-Compestères 0-10.

Groupe 2: City II-Interstar II 1-3. Onex III-St-Paul 2-7.

Groupe 3: Signal II-UGS III 1-2. Onex II-Satigny 0-6. Vernier II-Servette III 2-5. Plan-les-Ouates-Meyrin II 0-4. Lancy-Verrier 0-4.

### Juniors D

1<sup>er</sup> degré: Grand-Lancy-Carouge II 0-0. Lancy-Jonction 2-2. Versois-Vernier 4-1.

2<sup>e</sup> degré: Groupe 1: Lancy II-Perly II 2-1. Servette II-Chénois II 3-1. Puplinge-St-Paul 4-0.

Groupe 2: Plan-les-Ouates II-Meyrin III 1-0. City-Jonction II 5-3. Signal II-Vernier II 0-4. Italien-Grand-Lancy IV 5-2. Alre-Le-Lignon II-Lancy III 7-1.

Groupe 3: St-Jean-Grand-Lancy III 6-3. Interstar II-UGS III 2-2. Grand-Saconnex-Onex II 0-8. Chénois III-CAG II 7-0. Meyrin II-Versois II 0-4.

Groupe 4: St-Jean II-Meyrin 2-1. Compestères-Meyrin IV 4-0. Douzel-Laconnex 2-2. Plan-les-Ouates - City II 4-2. Grand-Lancy II-Interstar III 7-0.

### Vétérans

1<sup>er</sup> degré: Groupe 1: Meinier-Vernier 0-3.

Groupe 2: Plan-les-Ouates - Collex-Bossy 1-2.

2<sup>e</sup> degré: Groupe 1: Fribourgeois-Azzurri 1-1. PTT-Hermancia 2-2. Interstar-Perly 1-3.

Groupe 2: Rhexia-Choulex 1-4. Anicet-Vallance - Grand-Saconnex 0-2. Meinier II-Alre-Le-Lignon 2-1.

### Juniors Interfrancophones AI

Marigny - Granges (arrêté) Servette - Navehdel-Xanax 0-0. Young-Boys - Sion 1-1. Yvon - Bière 1-1. Fribourg - Berne 2-1. Lausanne - Chénois 1-4. Carouge - Vevey 3-1.



Vernier-Lancy : Paratore (à droite) passe Engel et s'en va égaliser (Luiset)





# Signal FC 1924-2025

## 1979

LE COURRIER

Vendredi 27 avril 1979

SPORTS

20

### SIGNAL - ETOILE ESPAGNOLE 1-0 (0-0) La victoire de la jeunesse

Nous connaissons Nicolas Schneider cet ailier gauche bernésien aux multiples qualités, mais mercredi soir, nous avons découvert un nouveau talent, le jeune Henri Toscano (17 ans). Ils étaient d'ailleurs quatre, chez les locaux, à ne pas avoir 20 ans. Cette victoire est un peu la leur, car face à une formation ibérique bien décidée, les gars de Schindelhöfz n'ont pas économisé leur énergie. Le spectacle fut donc de qualité et très plaisant à suivre.

A relever que pour cette rencontre, les deux équipes étaient privées de leur gardien. Le portier d'Etoile Espagnole, Fabbioni, étant sous les gris-vert à un cours de répétition, c'est son remplaçant Jovier Cayon qui garda le but ibérique. Son vis-à-vis, Peter King, remplaçait le titulaire Müller (blessé) dans le but bernésien. Chacun se sortit fort bien d'affaire. Nous donnerons un léger plus à King qui s'élança témérairement à la 78e min., dans les pieds du canonier Armunia et sauva son équipe de pégalisation. A relever que deux tirs s'écrasèrent sur les poteaux, à la 18e une bombe d'Armunia et à la 37e un tir de Ruckstuhl.

#### Format ligue nationale

L'unique but de la rencontre fut l'œuvre de Nicolas Schneider. Admirablement lancé par le libero Honnegger, le

jeune Bernésien partit des quarante mètres battre d'un tir croisé, en force, le gardien ibérique.

Nous l'avons déjà écrit, le gaucher de Schindelhöfz a le format de la ligue nationale. Chinois et Servette ne devraient pas le rater, à moins que les bords de la Seine l'attire, son « amitié » pour une Parisienne en témoigne. Après le match, son adversaire direct, Pierre Mas, ainsi que Diego Araoz et Francesco Armunia, vantaient les qualités du jeune ailier et de Toscano son acolyte. De son côté, « Schindou » nous avoua qu'Etoile Espagnole était pour lui la meilleure équipe de 2e ligue. Oui la phalange de José Zamorano reste dans la course au titre même si Grand-Lancy, Onex et Plan-les-Quates sont encore sur leur chemin.

Signal: King; Honnegger; Besson, Jaggi, Herberz; Flury, Bornand, Jordi; Ruckstuhl, Toscano, Schneider (Batarodon, Menghettil).

Etoile Espagnole: Cayon; Blasco; Mas, Alvarez, Diaz; Garcia, Araoz, Vallo; Pedro, Armunia, Meyer.

But: 1-0 (78e) Schneider.

Arbitre: M. J.-J. Cailliez de Friebourg (excellent).

Spécialistes: 350.

J.P. B.

● Match de qualification pour le tournoi alpin. Groupe 3 - zone sud-ouest.

### QUATRE RENCONTRES « IGNOREES » A CAUSE DE LA TV L'ETAU SE RESSERRE TOUJOURS PLUS EN TETE

Les trésoriers des clubs de seconde ligue n'ont pas fait fortune mercredi soir. M. Goetschmann, trésorier du FC Signal disait: « Nous avons perdu près de 1000 francs contre Etoile Espagnole qui draine avec lui toute une cohorte de supporters ». C'est vrai, il y avait peu de monde pour suivre les quatre rencontres inscrites au programme de mercredi et le caissier onésien n'a délivré que... 40 billets d'entrée !

Sur ce point, il semble que l'ACGF n'ait pas tenu compte de l'intérêt des clubs mais est surtout préoccupée de boucler son championnat bien avant les départs. Car lorsque la télévision programme une soirée entière de football international, la plus simple logique est d'éviter de fixer des rencontres le même soir, surtout lorsque les footballeurs sont concernés.

Cela n'empêche pas bien sûr d'attirer autour des terrains la majorité des footballeurs intéressés par le déroulement de l'une ou l'autre de ces rencontres.

Flavio Petriti et plusieurs de ses joueurs suivirent attentivement la rencontre Onex-Meiner. Une rencontre qui sembla n'être qu'une simple formalité pour les joueurs de Claude Martin qui par Goy, Détruche et Claude prirent une avance

suffisante déjà à l'heure du thé. Par la suite, Onex retomba dans ses fâcheuses habitudes et piétina au point que Meinier mena le jeu durant presque toute la seconde mi-temps, marquant tout d'abord par Keim et à quelques secondes de la fin par Stutz sur une magistrale bécane de la défense.

A Bernex, le jeune Schneider se fit non seulement remarquer par son étonnante prestation mais donna à son équipe un but qui devrait être celui de la sécurité.

Les affrontements entre Collex-Bossy et Grand-Lancy d'une part et Vernier-CS Italien n'avaient pas une trop grande importance sur le déroulement final du championnat. Le premier d'ailleurs est resté nul sans qu'aucun but ne soit marqué. Le second vit les jeunes joueurs de Coppolino complètement retrouvés après leur défaite de dimanche et signer une victoire dont Perly fut l'auteur par l'unique but de la rencontre.

Cette soirée aura donc été marquée par une nouvelle défaite de Vernier qui semble finir en roue libre mais surtout par l'importante victoire de Signal qui place Perly dans une bien fâcheuse position. Alors que le succès onésien relance la course au titre puisque l'équipe de

Claude Martin n'est plus qu'à un point de son vainqueur de dimanche le FC Plan-les-Quates.

M. Kirchhofer

#### Les résultats

Collex-Bossy - Grand-Lancy 0-0

Signal - Et. Espagnole 1-0 (0-0)

Onex - Meinier 3-2 (3-0)

Vernier - CS Italien 0-1 (0-0)

#### Le classement

|                    |    |   |   |    |       |    |
|--------------------|----|---|---|----|-------|----|
| 1. Plan-les-Quates | 19 | 8 | 6 | 4  | 34-23 | 24 |
| 2. Lancy Sports    | 18 | 8 | 7 | 3  | 23-17 | 23 |
| 3. Onex            | 19 | 7 | 2 | 3  | 45-27 | 23 |
| 4. Et. Espagnole   | 19 | 8 | 6 | 5  | 32-24 | 22 |
| 5. Grand-Lancy     | 19 | 8 | 5 | 6  | 30-27 | 21 |
| 6. Collex-Bossy    | 19 | 7 | 6 | 6  | 24-28 | 20 |
| 7. CS Italien      | 18 | 7 | 5 | 6  | 29-27 | 19 |
| 8. Vernier         | 19 | 8 | 3 | 8  | 30-33 | 19 |
| 9. Signal          | 18 | 6 | 4 | 8  | 25-27 | 16 |
| 10. Meinier        | 19 | 5 | 8 | 8  | 30-35 | 15 |
| 11. Perly          | 18 | 2 | 7 | 9  | 20-40 | 11 |
| 12. Central        | 19 | 3 | 5 | 11 | 22-45 | 11 |

#### Programme de dimanche

Signal - Central  
Meinier - Vernier  
Plan-les-Quates - Collex-Bossy  
Et. Espagnole - Grand-Lancy  
CS Italien - Perly  
Lancy Sports - Onex (à Onex)

## L'Œil en coin

Il est des attitudes qui choquent. Telles les paroles prononcées mercredi soir par l'ailier d'Etoile Espagnole, Meyer à l'un des juges de touche lors de la rencontre Signal - Et. Espagnole. Nous n'allons pas retracer les termes violents du joueur en question, mais si ce dernier évoluait avec un club de Ligue nationale, il ne figurerait certainement pas sur la feuille de match le dimanche suivant.

Car même, s'il s'agit d'une rencontre importante où la tension nerveuse est réelle, il semble qu'un minimum de respect peut être demandé aux joueurs, surtout lorsqu'il s'agit de son... président.

B.

## le point en 2<sup>e</sup> ligue

Un penalty de plus raté par Plan-les-Ouates et tout aurait été à refaire. Plan-les-Ouates et Lancy Sports se seraient retrouvés côte à côte sur le banc des champions. Mais Jean-Claude Bédet n'a pas oublié l'importance de l'arbre et Lancy Sports s'est emparé dans les filets menottes au point qu'il abandonna avant l'heure sa course au titre. Onex, lui, malgré sa victoire ne pouvait compter que sur un faux pas des autres.

Oul, tout s'est décidé en quelques minutes pourrait-on dire. Mais finalement la logique a été respectée. On savait Lancy Sports mené d'une volée-face de Meiner qui lutait pour sa survie alors que Etoile Espagnole terminait visiblement avec résignation après ses capitulations de Bernex et Grand Lancy. Tout cela avait son importance car Onex, en retard d'une longueur, ne pouvait pas à lui tout seul se retrouver dans le fauteuil de champion.

### Une journée comme les autres

Mais en fait, cette journée a été une journée comme les autres. Bien sûr, l'enjeu était de taille, mais elle fut à l'image de ce championnat indécis, terriblement serré. Cette ultime journée sports son verdict parce qu'elle était le dernier bastion d'une course intraltable, où la moindre défaillance remettait tout en question.

### Classement final

|                |    |    |    |    |       |    |
|----------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1 Plan-les-O.  | 23 | 11 | 3  | 4  | 43-27 | 29 |
| 2 Onex         | 22 | 9  | 10 | 3  | 49-29 | 28 |
| 3 Lancy Sports | 22 | 9  | 10 | 3  | 37-20 | 28 |
| 4 Gr.-Lancy    | 22 | 11 | 8  | 6  | 36-29 | 27 |
| 5 Vernier      | 22 | 10 | 3  | 9  | 47-38 | 23 |
| 6 CS Italien   | 22 | 8  | 7  | 7  | 37-32 | 23 |
| 7 Etoile Esp.  | 22 | 8  | 6  | 8  | 34-30 | 22 |
| 8 Collex-B.    | 22 | 7  | 7  | 8  | 28-34 | 21 |
| 9 Signal       | 22 | 7  | 3  | 10 | 29-39 | 19 |
| 10 Perly       | 22 | 4  | 9  | 9  | 28-43 | 17 |
| 11 Meinier     | 22 | 5  | 6  | 11 | 31-41 | 16 |
| 12 Central     | 22 | 3  | 5  | 14 | 23-31 | 11 |

Plan-les-Ouates disputera les finales pour l'accession en première ligue.

Central et Meiner sont relégués en troisième ligue.

Car il faut se dire que durant toute la saison, les équipes de haut niveau ont été les relais comme si personne n'était en mesure de prendre les devants. Onex et Vernier menaient le gros peloton durant la moitié de la saison et lorsque Plan-les-Ouates et Lancy Sports pointèrent à l'horizon, ce fut l'incertitude totale.

Il est vrai que Plan-les-Ouates fut

peut-être le plus régulier sans pour autant afficher une supériorité évidente. Comme les autres, il abandonna des points bêtement alors qu'il semblait en mesure de les obtenir. Mais l'équipe de Jean-Claude Bédet fut frappée au bon moment. Elle fut mise à la raison une équipe onésienne trop vulnérable pour en faire un champion. Elle s'imposa à deux reprises contre Lancy Sports mais sans pour autant que ce soient des rencontres décisives.

### La certitude lancéenne

Si l'on tient compte de la fin du championnat, où la motivation était redoublée dans le camp de Plan-les-Ouates, de Lancy, d'Onex et de Vernier, voire de Grand Lancy, c'est là que le futur champion genevois de seconde ligue a forgé son succès. Lancy Sports a réussi le match au stade municipal onésien avec la certitude qu'il serait suffisant par la suite. Ce fut un faux calcul et trois jours après, CS Italien mit son veto à une victoire totale des jours de Pétrini. Onex s'acrocha plus qu'il ne montra un vrai visage de prétendant. Mais pour lui, alors qu'il avait la clé du titre en poche à mi-saison, il baissa pied sur la fin au point que même en jouant ses quatre dernières rencontres à domicile, il ne parvint pas à faire la pièce. Vernier, lui, perdit ses chances en gagnant à Onex. Cette victoire prometteuse lui fit penser que le plus gros était fait. C'était sans compter sur les dents de scie d'un championnat où le moindre faux pas était une condamnation. Grand Lancy, qui par un finish étonnant occupe une belle quatrième place, aurait pu le prouver. Mais l'importance de l'enjeu l'empêcha de s'exprimer librement au point que Signal fit de Grand-Lancy son tremplin salvateur.

### Peu de chose

Dire que le champion de seconde ligue s'est joué sur un coup de dés c'est peut-être enlever à Plan-les-Ouates les honneurs de son succès final. Mais il est difficile d'admettre qu'il aurait fait peu de chose pour que l'un des premiers ne s'empare du rôle de chef de file. CS Italien, après un départ difficile, disputa une excellente saison. La jeunesse de son contingent et les ambitions de son entraîneur Coppolino ne sont d'ailleurs à sa sixième place au classement. La grande déception fut sans doute la prestation assez quelconque de Collex-Boisy. Le champion sortant s'était pourtant refait une beauté en transférant quelques joueurs de renom. Mais il n'a pas suffi pour en faire un prétendant. Signal, lui, dut finalement faire les bûches doubles pour ne pas être mis à l'embellage final contre la rélegation. Les jeunes de Schindlerholz ont manqué de constance sans pour autant décevoir et il ne faut aucun doute qu'ils auront compté davantage avec eux la saison prochaine.

### Le classement

1. Claude Freymond, Onex, meilleur buteur du championnat de 2<sup>e</sup> ligue avec 19 buts.
2. Jean-Daniel Margalaz, Plan-les-Ouates, 13 buts.
3. Marc Magnin, Grand-Lancy, 12 buts.
4. Armunia (Espagnole) et Détruche (Onex) 11 buts. 5. Alder (Vernier) 10 buts. 6. Alder (Vernier) et Villot (Lancy), Monney (Collex) et Pieri (Italien) 9 buts.

Avec 8 buts : Mouthon (Signal) et Callien (Meiner). Avec 7 buts : Ruchstul (Signal), Félix (Perly), Bruttin (Lancy), Cantero et Prélusio (Plan-les-Ouates). Avec 6 buts : Burri (Vernier), Stutz (Meiner), Goy (Onex), et Ventura (Italien). Avec 5 buts : Arroz (Espagnole), Coppolino (Onex), Poussin (Lancy), Jodry (Central), Thévenaz (Grand-Lancy) et Criafoletti (Italien). Avec 4 buts : Jodry et Schindlerholz (Signal), Meier (Espagnole) Keim (Meiner), Joubert, Elmer et Schawaldner (Perly), J.-F. Erard (Onex) et Rotenfluh (Central).



## Claude Freymond, meilleur buteur

Claude Freymond du FC Onex succède à Dany Teichermann de Collex-Boisy au classement du meilleur buteur. L'avant centre onésien a forgé son succès en secourant les buts adverses à 18 reprises. En fait, il domina nettement ses poursuivants même si Jean-Daniel Margalaz sonna la charge à trois reprises contre Central II y a une semaine et une fois dimanche à Frontenex.

Avec ses 19 buts, l'avant centre de Plan-les-Ouates peut être l'homme des finales. Le dernier à monter sur le podium des champions des buteurs est Marc Magnin du FC Grand-

Lancy. Le jeune joueur de Jean-Claude Marmoud signa un tiers des buts de son équipe.

On soulignera aussi le duel entre Détruche et Armunia qui fut bien près de placer un des deux joueurs au troisième rang, les performances des deux jeunes Vernolans Alder (10 buts) et Tenué (9) au même titre que celle du dard lancéen Maurice Villot. Monney, Collex-Boisy et le jeune Pieri de CS Italien.



Grand-Lancy - Central : une belle résistance des Centraliens pour leur dernière rencontre en seconde ligue. (Luiset)

### La condamnation

Quant à Perly, il fit longtemps figure de relégable. L'équipe ne semblait pas capable de se surpasser pour relater surface. Il a fallu la victoire sur Meiner pour lui redonner confiance. Et du même coup, cette journée où il fut condamné Meiner à réaliser l'impossible face à Lancy Sports. Jouant sur la corde raide depuis quelques années déjà, Meiner n'a pas pu cette saison éviter le pire. Comme Central, pourtant étonnant par moments, mais trop instable et manquant visiblement de métier au premier tour, il n'aura passé qu'une seule saison dans sa nouvelle catégorie. Cela montre une fois de plus que le championnat de seconde ligue est terriblement difficile. Car même s'il n'a pas beaucoup progressé depuis quelques années, la stabilité qu'y est installée le rend plus dur que jamais.

mk

## Le départ de Claude Martin

Devant un nombreux public, Onex a terminé le championnat par une victoire. Jean-François Erard a deux reprises et Pierre-Alain Claude quelques buts locaux, alors que pour les Collesiens, Monney et « Popo » Soullier se signèrent en s'opposant pour leurs couleurs. Il fallait absolument une victoire aux Onésiens pour espérer, sans trop y croire il faut bien l'avouer, une chance de décrocher sur le fil le titre ou le droit de jouer un match de barrage. Malgré ce succès, le onze onésien ne fera pas un nouveau titre. L'honneur en revient au FC Plan-les-Ouates.

Relégués de la première ligue la saison dernière, les « vert » sont bien revenus. Il est toujours difficile de digérer une relégation. C'est là que l'entraîneur doit montrer son savoir. Redonner l'effort et la motivation nécessaires pour reprendre un nouveau départ. Dans cette optique Claude Martin a démontré de réelles qualités. Si Onex n'est pas champion, il le doit à deux défaites qu'il ne devait pas concéder, soit contre Vernier alors qu'il menait 2 à 0, puis remonté au score et battu 2 à 3, et une certaine défaite contre PLO 2-3. L'entraîneur Claude Martin vient de terminer sa cinquième saison sous les couleurs onésiennes. Il a très certainement stopper son activité à Onex comme il le dirigeait et les joueurs devraient qu'il reste. La décision sera prise cette semaine.

### L'AVENIR DE BRIGNOLO

Collex-Boisy a longtemps samé la terre dans le championnat de 2<sup>e</sup> ligue ces dernières années. Il n'en fut pas de même cette année. Les nombreux départs et l'arrivée de Michel Fatton ont remodelé l'équipe. L'appartenance de quelques jeunes ne se fait pas toujours avec des victoires. Mais il faut relever les mérites de la phalange collexienne. Si le gardien Aldo Brignolo, qui habite Bernex, est toujours incertain sur son avenir, il appartient toujours à Servette tous les autres joueurs du club ont l'intention de rester pour la saison prochaine.

J. Tackling

## LES RESULTATS DE L'ACGF

### 2e Ligue

Italien - Signal 6-1 ; Perly - Vernier 3-1 ; Grand-Lancy - Central 3-1 ; Onex - Collex-Boisy 2-2 ; Et. Espagnole - Plan-les-Ouates 2-4 ; Meiner - Lancy-Sports 2-2.

### 3e Ligue

Fribourgeois - Italien II 1-3 ; Satigny - Versoix 2-3 ; Carouge II - Versoix 4-1 ; Compiègne - City 1-1 ; UGS - Collex-Boisy II 3-2.

### 4e Ligue

Group 3 : Plainpalais - Choulex II 2-2 ; Junction - City II 1-1.

Group 4 : CAG - Hispania 1-4 ; Perly III - PTT 5-2 ; Meyrin III - Lacornex 2-4.

### 5e Ligue

Group 1 : Régina II - ACS II 2-2 ; Donzelle IV - Espagnol Onex II 2-8 ; Vernier III - Versoix II 10-1.

### Group 2

Donzelle III - Signal III 4-1 ; Choulex II - CAG II 1-0 ; Satigny II - Choulex III 2-3.

### Group 3

Fribourgeois II - Plan-les-Ouates III 2-2 ; St-Jean III - Plainpalais II 0-7.

### Juniors régionaux

#### Juniors A

1er degré : Servette II - Vernier 1-1 ; City - Veyrier 10-3 ; Plan-les-Ouates - Versoix 3-3.

#### 2e degré

Versoix II - Grand-Saconnex 6-0 ; CAG - St-Paul 2-4 ; Meyrin II - Interstar 1-8 ; Puplinge - Espagnole 3-3 ; St-Jean - Lancy II 3-0.

#### Juniors B

1er degré : Compiègne - UGS 1-2 ; Collex-Boisy - Interstar 1-10 ; Lancy II - Signal 2-2 ; Servette II - City II 3-0.

#### 2e degré

Group 1 : Versoix - Onex 3-4 ; Grand-Lancy - Plan-les-Ouates 2-3 ; CAG - Satigny 1-0.

#### Group 2

Italien - Grand-Lancy II 9-3 ; Plainpalais - Meiner 1-3 ; Choulex II - St-Paul 1-4 ; Onex II - Choulex 2-2.

### Juniors C

Signal - Grand-Lancy II 10-0 ; CAG - Onex 3-0 ; Collex-Boisy - Aire-Lignon 1-10 ; UGS II - St-Jean 1-13.

### 2e degré

Group 1 : Perly - Junction 0-4.

### Group 2

Aire-Lignon II - Grand-Saconnex 5-1 ; Meyrin III - Signal III 9-0 ; Choulex III - St-Paul 4-7 ; Onex III - Interstar II 3-3.

### Group 3

Onex II - UGS III 1-2 ; Vernier II - Satigny 0-13 ; Plan-les-Ouates - Donzelle 1-4 ; Grand-Lancy III - Veyrier 4-0.

### Juniors D

CAG - Carouge II 1-3 ; Signal - Meyrin 0-3 ; Grand-Lancy - Junction 2-3 ; Lancy - Aire-Lignon 1-5 ; UGS - Vernier 3-0 ; Versoix - Interstar 3-0.

### 2e degré

Group 1 : Choulex - Choulex II 5-3 ; Servette - Veyrier 4-0 ; Espagnole - St-Paul 6-4 ; Puplinge - Geneva 3-1.

### Group 2

Signal II - Junction II 7-2 ; City - Servette III 7-4 ; Onex III - Grand-Lancy IV 10-1 ; Italien - Lancy III 8-3 ; Aire-Lignon II - Meyrin III 3-3.

### Group 3

St-Jean - Onex II 5-3 ; Grand-Saconnex - CAG II 2-7 ; Meyrin II - Collex-Boisy 1-0.

### Group 4

Compiègne - Meiner 0-2 ; Donzelle - City II 1-8 ; Espagnole - St-Paul 1-2.

### Group 5

Satigny - City III 1-7 ; Plainpalais - Versoix III 9-0.

### Vétérans

Group 1 : Veyrier - Lancy 1-8 ; Italien - Compiègne 3-2.

### 2e degré

Group 1 : PTT - Hispania 2-0 ; Perly - UGS 5-4 ; Harnacria - CAG 3-2 ; Hispania - Azuay 0-3 F ; Interstar - Lacornex 3-2 ; CAG - Lacornex 3-2.

### Group 2

Aire-Lignon - Choulex 4-5 ; Servette II - Valaisienne 3-0.

# Signal FC 1924-2025

## 1979

### Conseil municipal de Bernex

## Emprunt de trois millions décidé

Mardi soir, au Conseil municipal de Bernex, la commission des finances a proposé un emprunt de trois millions de francs, qui a été accepté à l'unanimité moins une abstention. Cet emprunt a pour principal but de renflouer les grands travaux, en particulier pour l'élargissement du chemin de Saule et

pour la réfection du groupe scolaire de Vally. Le chemin de Saule a tenu une large place dans le débat de mardi soir: non pas du point de vue financier, mais bien sur un point de vue «écologiste».

Deux rapports étaient présentés au Conseil municipal, un rapport dit de majorité, l'autre de minorité. Le rapport de majorité faisait état de certaines réserves quant à la décision précédemment prise par le Conseil municipal de surseoir à l'abattage des arbres, malheureusement nécessaire à l'élargissement du chemin de Saule. Le rapport de minorité, quant à lui, proposait, d'ailleurs, d'attendre que l'été soit passé pour procéder à cet abattage. Après un débat nourri, on passa au vote des deux rapports, aucun texte officiel n'étant établi. Le rapport de majorité qui stipulait que l'abattage des arbres ne devait pas être un obstacle au début des travaux a été accepté par 12 oui contre 3 non et 3 abstentions. Il est intéressant de donner également le résultat du vote du rapport de minorité : 5 oui, 7 non, 6 abstentions...

*cette éventualité pour autant que l'intéressé s'engage à représenter la Ville avec toute l'impartialité attachée à cette charge. (Communiqué)*

## empoisonné ?

psychologique a nettement contribué au succès de M. Dafflon (même remarque pour M. Emmenegger).

### TACTIQUE SUBTILE

Quoi qu'il en soit, M. Dafflon sera vraisemblablement maire. Au Conseil administratif, ses collègues libéral et démocrate-chrétien n'étaient pas d'accord. Il fallut l'intervention des têtes pensantes du Parti libéral pour que cette « volte-face » se produisît. Mais, par-delà le fait, le calcul libéral ne va pas sans montrer une grande subtilité. Le représentant du Parti du travail à la mairie, voici qui enlève à cette formation une de ses grandes revendications. Ensuite, le maire communiste ne pourra pas être en marge des décisions et se cacher derrière l'injustice que constituait son éviction. C'est un peu comme si, après dix ans, il falsait enfin partie intégrante du Conseil administratif. Cependant, il sera dans le bain jusqu'au cou. La droite lui fait un cadeau. Mais peut-être empoisonné. Un petit cadeau enfin, car le rôle du maire de Genève, contrairement à celui dévolu à ses collègues d'autres cantons, n'a pas un grand impact et son « règne » ne dure qu'une année.

Christian Butty

### DEVELOPPEMENT RAPIDE

Le compte rendu financier pour 1978 a été accepté sans discussion. M. Biedermann, maire de Bernex, a tout de même souligné le développement rapide qu'a connu la commune dans ces quatre dernières années. Le compte rendu administratif a également été approuvé sans réserve. Les communications du conseil administratif nous apprennent que la publication d'un bulletin communal est prévue dès le mois d'octobre de cette année.

Au chapitre des questions, le conseiller municipal Besson (socialiste) demande si l'un des membres présents a eu connaissance d'un petit fait qui n'est pas sans importance, à propos d'un match de football qui opposa Perly au FC Signal. Il s'agit d'une proposition d'achat du FC Signal par Perly qui aurait proposé des trainings pour une somme de 1200 francs à Signal pour qu'il perde. Les deux points que Perly aurait ainsi gagnés lui auraient permis de rester en deuxième ligue. Le match, pour ceux qui l'ignorent, s'était heureusement terminé par un score nul.

Une séance extraordinaire du Conseil municipal, qui, en fait, ne sortit pas de l'ordinaire.

P. S.

# Signal FC 1924-2025

## 1979

Vendredi 15 juin 1979

SPORTS

21

### Samedi et dimanche à Meyrin deux tournois juniors

Traditionnellement à cette époque de l'année, le FC Meyrin met sur pied ses deux tournois juniors réservés aux catégories E et A. Le premier se cantonnant sur le plan régional voit 24 équipes cette année se lancer à la poursuite du challenge André Riond. Les rencontres débutent à 13 h 30 le samedi pour durer tout l'après-midi avec la grande finale vers 18 h. environ. Rappelons que ce tournoi se dispute par des équipes formées de sept joueurs et sur des moitiés de terrain, ce qui permet un nombre aussi élevé de participants, répartis cette année dans 6 groupes, à savoir :

Groupe 1 : Meyrin, Puplinge, Versoix, Servette 2. Groupe 2 : Aire-le-Lignon 1, Jonction, Signal 2. Groupe 3 : Signal 1, Interstar, Carouge 2 Nyon 2. Groupe 4 : Servette 1, UGS 1, Donzelle, Chênois 2. Groupe 5 : Chênois 1, Carouge 1,

Rolle, Aire-le-Lignon 2. Groupe 6 : Nyon 1, Compesières, UGS 2, Meyrin 2.

#### Tournoi A

Le tournoi des juniors A est devenu au cours des années un véritable championnat suisse interrégional. Les formations sont pour la plupart inscrites dans cette catégorie juniors et chaque année, d'excellents joueurs attirent l'attention des nombreux spectateurs qui suivent généralement ces journées.

Cette année, la tradition sera maintenue. Dans le groupe 1 par exemple, Etoile Carouge, Granges, Lausanne Sports, Vevey et Neuchâtel Xamax ne se feront pas de cadeau pour se présenter en finale. Dans le groupe 2, Bienne, Chênois, Fribourg, Sion et le FC Meyrin ont tous des garanties sur ce point également.

Le tournoi A, débutera lui, le dimanche à 9 h. et se disputera sur deux terrains et la finale est prévue pour 17 h, la distribution des prix étant fixée à 18 h 15.

Oui, c'est un peu la « crème » des juniors romands qui sera sur les différents terrains du FC Meyrin à la tête duquel M. Jean-Claude Messeiller et son équipe se sont donné tant de peine depuis de longue date pour que ces journées de football à l'échelon de la jeunesse remporte un vif succès. Un succès bien mérité qui en fait ne fait que revaloriser le FC Meyrin, seul représentant du football genevois en Ire ligue. (mk)

#### COUPE ROMANDE DES VETERANS A COLLEX

Les finales de la Coupe romande des vétérans auront lieu dimanche à Collex-Bossy, au stade Marc-Burdet. Sur le prolongement du tournoi organisé par l'équipe collésienne, cette réunion des anciennes gloires va au devant d'un grand succès.

En effet, huit équipes se disputeront cette Coupe romande, à savoir : Bonfol (Jura), Bulle (Fribourg), Collex-Bossy (Genève), Le Locle (Neuchâtel), Collombey-Muraz (Valais), Lancy-Sports (Genève), Nyon (Vaud) et Schmitten (Fribourg).

Comme on le voit, ce sont des équipes venant de toutes les régions de la Romandie qui seront présentes dimanche. De par sa diversité, ce tournoi devrait être plaisant à suivre et certaines équipes, on pense à Bulle, à Nyon, au Locle, voire à Lancy et Collex-Bossy, possèdent certainement d'excellents joueurs qui n'ont rien perdu de leur technique.

#### Horaire des rencontres

8 h 15 Collex-Bossy - Bulle et Lancy - Nyon.  
9 h 00 Bonfol - Le Locle et Collombey - Schmitten.

### Les juniors du FC Signal en voyage

Ces quatre dernières semaines les juniors E du FC Signal-Bernex ont beaucoup voyagé. Le jeudi 10 mai ils se sont déplacés par DC-9 à Amsterdam, puis ils se sont aigüillés sur Vlaardingen, localité située à 70 km. Chacun fut accueilli chez l'habitant, le vendredi fut réservé à diverses excursions, puis, le lendemain les jeunes Bernésiens ont disputé un tournoi international et obtenu une magnifique troisième place. La Coupe Fair Play est également venue récompenser leur excellente prestation. A relever que le gardien Gilles Red fut sacré meilleur gardien du tournoi.

Une quinzaine de jours plus tard, les poulain du dévoué responsable M. Jean-Pierre Amrein se sont rendus en Allemagne afin de participer à un nouveau tournoi international. Ce dernier se déroula à Düsseldorf et là le onze bernésien termina à la cinquième place

derrière des formations réputées comme Mons (Belgique), Fortuna Düsseldorf, Wormatia Worms (Allemagne), Bordeaux (France). Le jeune Bernard Goetz se distingua particulièrement et obtint le prix récompensant l'arrière le plus doué du tournoi.

Pour compléter cette série, ils se sont offerts dimanche passé une expédition à Zurich avec à la clé trois matches dans la banlieue zurichoise (deux victoires une défaite). Le départ se fit de Cointrin en Boeing Jumbo 747, et le retour en train alors qu'il était prévu en... DC-10. Les juniors E et l'Ecole de football de Bernex et environs ont la chance de posséder à leur tête un homme dévoué comme M. Jean-Pierre Amrein. Car effectuer des déplacements — ou plutôt des expéditions — avec une trentaine de juniors de 9 à 10 ans ce n'est pas une mince affaire. Ceci mérite un grand coup de chapeau.

J. Takling

# Signal FC 1924-2025

## 1979

### Août

Les vacances sont finies pour les footballeurs. Le championnat prend son envol à la mi-août avec quatre buts de Servette contre Saint-Gall.

Chênois aussi part en force et bat Lausanne pour la première fois à la Pontaise. La Coupe de Suisse en est à ses débuts et Signal fait des malheurs en battant successivement Renens et Collex-Bossy avant de succomber devant Vevey. La mort



## LES RESULTATS DE L'ACGF

**CALENDRIER**  
DES 26 ET 27 AOUT 1978

### 2e ligue

Signal Bernex-US Meinier 5-2.  
Vernier-Plan-les-Ouates 5-2. Central  
- Lancy 2-2. Collex-Bossy-Etoile  
Espagnole 3-6. Onex-CS Italien 1-0.  
Grand-Lancy-Perly Certoux 2-2.

### 3e ligue

**Groupe 1:** Meinier II-St-Paul 1-3.  
Italien II-Versoix 2-2. Puplinge-  
Veyrier 3-3. Rhexia-AGS 1-3. Fri-  
bourgeoise-Carouge II 5-1. Donzelle-  
Satigny 12-0.

**Groupe 2:** Compesières-Vernier II  
1-1. Choulex-St-Jean 3-2. UGS - Aï-  
re-le-Lignon 3-1. Geneva-Meyrin II  
2-2. Collex-Bossy II-Signal II 6-0.  
Interstar-City 2-4.

### 4e ligue

**Groupe 1:** Stade Français-Laconnex II 4-2. Lancy II-Régina 2-1.  
UGS II-Hispania II 6-3. Interstar II-  
Grand-Lancy II 0-5.

**Groupe 2:** Jonction II-Central II  
0-2. Aïre-le-Lignon II-Espagnole II  
1-7. Onex III-Perly II 0-5. Plan-les-  
Ouates II-Meinier III 2-2. Versoix  
II-ONU 2-5.

**Groupe 3:** Plainpalais-Veyrier II  
0-1. St-Paul II-Donzelle II 0-6. Az-  
zurri-City II 5-3.

**Groupe 4:** CAG-Irmandade Gale-  
ga 2-1. PTT-Laconnex 0-4. Perly

III-Onex II 1-2. Geneva II-St-Jean  
II 2-3. Hispania-Meyrin III 4-6.

### 5e ligue

**Groupe 1:** Régina II-ONU II 4-2.  
**Groupe 2:** Hermancia-Satigny II  
0-9. Amicale Valaisanne-Chênois III  
2-3. Choulex III-Irmandade Galega  
II 1-2. CAG II-Signal III 4-3.

**Groupe 3:** Grand-Saconnex-St-  
Jean III 5-0. PTT II-Puplinge II 2-3.  
Fribourgeoise II-Azzurri II 3-0 (for-  
fait).

### Juniors interrégionaux A1

CS Chênois-Lausanne 3-3. Gran-  
ges-Martigny 2-1. Sion-Young Boys  
1-0. Berne-Fribourg 0-3. Bienne-Sta-  
de Nyonnais 3-0. Vevey-Etoile Ca-  
rouge 1-0. Neuchâtel Xamax-Servet-  
te 1-2.

### Juniors interrégionaux A2

Aïre-le-Lignon - Yverdon arrêté  
(1-3). Central-Stade Lausanne 1-4.  
Chippis-Siviriez 3-3. Concordia-UGS  
5-3. Guin-Sion II 2-6. Meyrin-Re-  
nens 1-2. Onex-Rarogne 1-0.

### Juniors interrégionaux B2

Bramois - Chênois 0-4. Forward  
Morges-Fully 1-3. Grand-Lancy -  
Martigny 1-3. Lausanne II-Vevey  
5-4. Sion II-Perly 2-3. Stade Nyon-  
nais-Monthey 2-6.

## Championnat de 2e ligue 1ère VICTOIRE POUR CS ITALIEN

Après trois défaites consécutives, CS Italien est arrivé au bout de ses peines. Et sa première victoire n'a pas été acquise face à l'importeur qui, puisqu'il s'agissait de Vernier. Mais pour ne pas rester en arrière, Meinier a lui aussi inscrit son premier point de la saison et là aussi contre un autre prétendant, le FC Onex. Le grand vainqueur de cette quatrième journée est donc Etoile-Espagnole qui s'est défait de Signal dans l'un des deux matches au sommet de cette fin du mois de septembre. L'autre a tourné à l'avantage de Collex-Bossy qui s'est imposé au stade de Marignac face à Grand-Lancy. Et pour clore cette série de surprises, Plan-les-Ouates s'en est allé gagner à Florimont devant Lancy, alors que pour Perly, le résultat parle de lui-même. On se confond en regardant cette bataille rangée en championnat de seconde ligue. Non seulement certains leaders ont de la peine à s'exprimer, mais la révolte des équipes mal parties est réelle si bien que tout se resserre dans un étou. Six équipes comptent maintenant quatre points à leur actif, Collex-Bossy cinq, Onex six et Etoile-Espagnole est seul en tête avec sept points. En queue de classement, CS Italien voit le peloton à 2 longueurs, alors que Meinier n'est plus complètement isolé au bas de l'échelle.

mk

### CS Italien-Vernier 4-2 (2-0)

Buts : Pedretti 1-0, Vantura 2-0 (penalty), Pedretti 3-0, Wicki 3-1, Tondu 3-2, Crispolti 4-2.

CS Italien : Giovanetti; Rocci, Salvo, Montefiori, Gentile, Crispolti, Vignenti, Vantura, Bobbio, Pedretti, Orsini.

Vernier : Udry; Tranchet, Depierre, Burri, Gerber, Ofner, Wicki, Alder, Salvatore, Bonfils, Tenud (Perbois).

Très vite mené à la marque Vernier mit beaucoup de temps à comprendre qu'il lui serait très difficile de s'imposer au Bois-de-la-Bâtie. Il eut bien une saine réaction à 20 minutes de la fin, mais le jeune Crispolti lui enleva tout espoir en signant le quatrième but pour CS Italien qui a largement mérité sa première victoire de la saison.

### Perly-Central 4-1 (3-0)

Buts : Joubert 1-0, Elmer 2-0 (penalty), Chometti 3-0, Schwalder 4-0, Keberlé 4-1.

Perly : Rabina; Dumont, Rey, Suter, Chometti, Corchia, Grutter, Chavaley, Joubert, Elmer, Schwalder (Verdina, Vidone).

Central : Toninato; Monbarron, Jeannin, Rosé, Keberlé, Chanton, Jodry, de Franchi, Heer, Walther, Rotenfluh (Duvanel).

Perly a très vite pris la mesure de son adversaire. Une volée de Joubert, un penalty d'Elmer et l'issue de la rencontre ne fit aucun doute. Trop larges dans leur marquage au milieu du terrain, les hommes de Zanolli menèrent un moment par 4-0 avant que Keberlé ne sauve l'honneur sur un coup de tête qui à lui seul valait le déplacement.

### Lancy-Sports-Plan-les-Ouates 0-1 (0-0)

But : Margairaz 0-1.

Lancy-Sports : Giacobino; Schopfer, Engel, Fahy, Aerni, Pétrini, Villot, Poussin, Buillard, Lafargue, Du-toit.

Plan-les-Ouates : Poulet; Vallon, Genecand, Kneubühler, Germainier, Sutter, Bédet, Marcuard, Cantero, Margairaz, Prézioso.

Le match nul était dans l'air durant toute la rencontre. Lancy se créa quelques occasions en première mi-temps alors que Plan-les-Ouates prit de l'ascendant après le thé. En effet, le milieu de terrain lancelien baissa pied et Margairaz signa la seule réussite de la rencontre à une dizaine de minutes du coup de sifflet final, un brin hors-jeu, selon l'avis même de Jean-Claude Bédet !

### Grand-Lancy-Collex-Bossy 1-2 (1-1)

Buts : Magnin 1-0, Fatton 1-1, Monney 1-2.

Grand-Lancy : Hausler; Ch, Guinchard, Thion, Servetaz, Meneghelo, Marmoud, Thévoz, Haymoz, Magnin, Gallan Farcas (Ortiz).

Collex-Bossy : Brignolo; Dupraz, Fatton, Henni, Gendry, Walpen, Maréchal, Vuilleumier, Capra, Monney, Rochat (Monnard, Nickel).

L'engagement fut plus élevé que la qualité du jeu. Après une demi-heure déjà Collex-Bossy dut faire entrer ses deux remplaçants. Grand-Lancy ouvrit la marque par Magnin avant que Fatton, d'un magnifique coup franc ne parvienne à égaliser. Le match nul aurait certainement mieux reflété la physionomie de cette rencontre mais Monney marqua le but de la victoire, entaché d'une faute de main préalable. Ce qui ne fit rien pour arranger les choses dans le dernier quart d'heure.

### Meinier-Onex 0-0

Meinier : Genet; Clou, Dupraz, Goetschmann, Slutz, Roche, Campos, Bene, Caillon, Keim, Adatte (Dumont, Portallier).

Onex : Menha; Erard, Fernandez, Nicastro, Freymond, Rime, Dorin, Coppolino, Détruche, Wampfler, Wellhauser.

Onex n'est pas parvenu à s'imposer au stade municipal de Meinier. Son volume de jeu fut certes supérieur à celui de son adversaire, mais la défense locale et la ligne des demis endiguèrent tous les assauts onexiens. Les chances de buts furent assez rares mais cependant la rencontre fut d'un bon niveau et plaisante à suivre.

### Etoile Espagnole-Signal 3-2 (2-1)

Buts : Jodry 0-1, Meier 1-1, Araoz 2-1, Jodry 2-2, Blasco 3-2.

Et. Espagnole : Fabroni; Mas, Blasco, Diaz, Armunia, Gello, Meier, Zochetti, Aguilar, Araoz, Diz (Schori, Binder).

Signal : Muller; Batardon P., Hoegner, Meneghetti, Herbez, Dupont, Jodry, Flury, Ruckstuhl, Batardon A., Schneider (Beason, Berner).

Etoile Espagnole et Signal ont disputé un excellent match sous l'œil attentif de Peter Pamondy. Un match animé qui vit Signal ouvrir les feux par Jodry auquel répliqua Etoile Espagnole, tout d'abord par Meier, puis par Araoz qui prit de vitesse les défenseurs bernésiens. Mais Jodry égalisa un quart d'heure avant la fin et dès lors les Ibériques se lancèrent à l'assaut des buts de Muller qui dut s'avouer battu par un magnifique coup de tête de Blasco.

## Vernier gagne le 26e Tournoi des Campagnes

Il ne pouvait pas en être autrement. Une équipe flamboyante, de bonne volonté, un cadre enchanteur et un soleil à inciter les plus difficiles. Le 26e Tournoi des Campagnes organisé de main de maître par le FC Chénôis à l'occasion de son vingt-cinquième anniversaire a remporté un immense succès. Et disons-le tout de suite, les organisateurs chénôis méritent les plus vives éloges pour leur organisation parfaite, leur accueil sympathique, bref, pour leur invitation à cette grande fête du football genevois des séries inférieures passée dans leur région.

Et puis, des rencontres d'excellente qualité, et une finale assez exceptionnelle où les nombreux spectateurs de Chénôis purent suivre de

L'US Meinier s'imposait avec une certaine aisance contre Puplinge ou Racine, Schopfer et Bédet trouvèrent à trois reprises le chemin des filets. Sur le terrain A, Signal tout en dominant s'inclina sur un autogol de son libéro Michel Honneger alors que la dernière rencontre des quarts de finale, entre Compesières et St-Paul se solda par un match nul. Le onze de Jacky Bédet se qualifia aux tirs des pénalités (2-1).

### Les pénalités pour les demi-finales

Dans le cadre des 1/4 finales Vernier-US Meinier et Saint-Paul-Vernier n'ont pu se départager. Il fallut avoir recours aux pénalités pour départager les deux équipes finalistes. L'US Meinier s'imposa 4 à 2 et dut sa qualification grâce au tir victorieux de Burgisser. Vernier de son côté fut également plus habile et l'emporta avec une certaine maîtrise face à la phalange de Michel Zanoni qui manqua la transformation de deux envois.

## Patronage Le Courrier

### Vernier : dans les 60 premiers seconds

Vernier et Meinier se retrouvent pour la finale. L'US Meinier n'a pas eu le temps de voir venir. En effet, dans les 60 premières secondes du match le vétéran aller vernien Jean-Daniel Tenud marqua l'unique but de cette 26e finale du tournoi des Campagnes. Malgré une fatigue accumulée tout au long de la journée les deux équipes ne se ménagèrent pas.

La plus grande maîtrise des joueurs de René Haefli fut ainsi récompensée. Mais Meinier lutta jusqu'au dernier coup de sifflet de l'arbitre M. Diaz. A plusieurs reprises le gardien vernien dut étaler toute sa classe pour mettre fin aux tentatives des Cliva, Caillon et autres Burgisser.

Finalement c'est certainement les deux meilleures équipes du tournoi qui se retrouveront dans le concert final. Meinier plut durant toute cette journée, même s'il s'inclina en finale, il laissa une bonne impression. La phalange de Gilbert Fleury devra avoir certaines satisfactions cette saison. De son côté Vernier ne laissa pas indifférent. La présence d'Ueli Wegmann au sein du onze d'Ueli Haefli assure une stabilité qui manquait les saisons précédentes. M. Tranchet, le président de l'équipe gagnante évidemment satisfait de la prestation de ses joueurs nous confiait qu'il espérait bien que cette saison serait la bonne pour son club.

Les finalistes

US Meinier : Genet; Séchaud, Burgisser, Béné, Slutz, Racine, Cantin, Cliva, Schopfer, Caillon, Python (Favre, Portallier).

Vernier : Levin; Gobet, J.-C. Tranchet, Burri, Terbois, Wegmann, Wicki, Hoffner, Tenud, Alder, André (Tronchet, Marquis).

But : 1-0 1re mi-tenud.

Arbitre : M. Diaz, assisté de MM. Lutz et Sugnaux.

J.-P. Bulin et M. Kirchhefer

Demain, n'oubliez pas de lire nos pages spéciales illustrées sur le 26e Tournoi des Campagnes de Chénôis.

## TOUS LES RESULTATS

|                               |     |                          |     |
|-------------------------------|-----|--------------------------|-----|
| Saint-Paul - Puplinge         | 0-0 | Meinier - Chénôis        | 2-5 |
| Lacornex - Chénôis            | 0-3 | Grand-Lancy - Collex     | 0-0 |
| Signal - Perly                | 1-0 | Versois - Donzelle       | 1-0 |
| Vernier - Plan-les-Ouates     | 0-0 | Hermancia - Gd-Saconnex  | 0-3 |
| Compesières - Veyrier         | 0-0 | Aire-le-Lignon - Satigny | 0-1 |
| Saint-Paul - Hermancia        | 1-0 | Meinier - Signal         | 1-1 |
| Lacornex - Aire-Lignon        | 1-3 | Grand-Lancy - Vernier    | 0-1 |
| Chénôis - Perly               | 3-1 | Versois - Compesières    | 0-1 |
| Collex - Plan-les-Ouates      | 2-1 | Puplinge - Gd-Saconnex   | 1-0 |
| Donzelle - Veyrier            | 0-1 | Chénôis - Satigny        | 1-0 |
| Puplinge - Hermancia          | 3-0 | Chénôis - Signal         | 0-3 |
| Chénôis - Aire-Lignon         | 1-0 | Collex - Vernier         | 1-1 |
| Meinier - Perly               | 1-0 | Donzelle - Compesières   | 0-2 |
| Grand-Lancy - Plan-les-Ouates | 1-1 | Saint-Paul - Gd-Saconnex | 1-1 |
| Versois - Veyrier             | 1-1 | Lacornex - Satigny       | 0-0 |

Quarts de finale : Vernier - Chénôis, 1-0; Compesières - Saint-Paul, 0-0; Saint-Paul s'est qualifié aux tirs de pénalités.

Demi-finales : Veyrier - Meinier, 0-0; Saint-Paul - Vernier, 0-0; Meinier et Vernier qualifiés aux tirs de pénalités.

Finale : Meinier - Vernier, 0-1.

Classement : 1. Vernier; 2. Meinier; 3. Saint-Paul et Veyrier; 4. Compesières, Signal, Chénôis et Puplinge.

## Encourageant: les clubs genevois misent sur la jeunesse

Le rideau est tombé pour les footballeurs genevois. Quelques rencontres de séries inférieures ont mis fin à la première partie du championnat, mais pour les joueurs de seconde ligue, ils sont en vacances déjà depuis une semaine.

Que tirer comme enseignements sur ce premier tour de championnat? C'est ce que nous allons tenter de faire.

Un premier coup d'œil au classement donne une idée précise de l'extrême indécision qui règne entre les clubs genevois. Comme ce fut le cas la saison dernière, les équipes sont très près les unes des autres au point que tout peut changer dès les premiers jours du printemps. Grand-Lancy, en tête actuellement, est talonné de très près par trois clubs solidement décidés à tenter l'aventure en première ligue: Vernier, Collex-Bossy et Saint-Jean. Sans vouloir s'avancer dans des pronostics trop difficiles, on peut penser cependant que c'est parmi ces quatre équipes que l'on découvrira le champion au mois de juin prochain. En ce qui concerne la relégation, hélas, il faut aussi y songer, Plan-les-Ouates et Donzelle sont terriblement guettés, mais il faut aussi que ceux qui occupent les premiers rangs devant eux prennent garde à leur survie si Meyrin venait à connaître la relégation. C'est dire que autant en tête qu'en queue de classement, rien n'est dit et tout peut se produire.

### Encourageant

Mais le football genevois des séries inférieures progresse, et cela est encourageant. Le football est resté le même mais les clubs ont fait un effort particulier sur la condition physique. Sans vouloir s'attacher à jouer des coudes, il semble que les rencontres se sont durcies au point que sur le plan du rythme du jeu les clubs genevois peuvent ouvertement dialoguer avec les autres équipes romandes. Il est clair que l'ensemble des équipes cherchent avant tout à «jouer au ballon», ce qui n'est pas pour déplaire aux nombreux spectateurs qui suivent les rencontres. Et sur ce point, l'intérêt qui règne en seconde ligue n'est pas étranger à cela car il est difficile de donner le vainqueur d'une rencontre, même si celle-ci oppose le premier au dernier du classement.

### Un gros effort

Et puis les clubs genevois de seconde ligue ont quelque peu changé leur poli-

tique. Il fut un temps où certains clubs s'acharnaient à recruter des joueurs de renom, des garçons qui pouvaient leur assurer une bonne saison. Hélas ce ne fut pas toujours le cas et aujourd'hui, l'ensemble des dirigeants travaillent avec les jeunes. Il faut souligner l'effort, disons le gros effort qui se fait à l'échelon des juniors. De nombreux et talentueux joueurs sortent ainsi chaque saison et font partie à part entière du contingent de seconde ligue. Ceci est à souligner. On craint d'en oublier, mais des garçons comme Alain Mauron à Grand-Lancy, Antoine Salamin à Lancy Sports, Didier Alessi à Collex-Bossy, Pascal Rohrer à Vernier, Jorge Pedre à Etoile Espagnole, Damien Pittet à Signal marquèrent ce début de championnat. A des postes différents, mais avec la même fraîcheur, avec le même enthousiasme, ils démontrèrent que le football des séries inférieures n'a pas encore tari sa source.

### Des garanties

De même, l'ensemble des clubs ont rajeuni leur cadre. Certes, il y a des nécessités mais des clubs comme Lancy Sports, comme Onex, font sur ce point un travail énorme. Il est évident que ces clubs ne peuvent pas prétendre jouer les premiers rôles mais cet effort ne tardera pas à apporter une récompense à ceux qui sont à la base de ce rajeunissement. Gilbert Cottier nous disait récemment: «Je sais que mon équipe est jeune mais je veux lui faire confiance». Flavio Pétrini a beaucoup de soucis, de nombreux blessés l'obligent à modifier ses cadres chaque dimanche, mais il ne désespère pas: «Je suis très content de mes jeunes».

Où cela est encourageant. Il faut aussi noter que les clubs genevois possèdent pour la plupart des garçons sérieux et expérimentés à la tête de leurs équipes. Nous n'allons pas passer en revue tous les entraîneurs de seconde ligue, mais autant Jean-Claude Schindlerholz à Signal, José Zapico à Saint-Jean, Michel Fatton à Collex-Bossy, Deny de Blaireville à Perly, Jean-Claude Marmoud à Grand-Lancy et maintenant Ueli Wegmann, second de René Haefeli à Vernier, ont tous foulé les terrains de ligue nationale. Leur expérience et leur métier ont grandement réhaussé le football de seconde ligue en ce début de saison, et leur regard vers la jeunesse est une garantie non seulement pour les clubs qu'ils dirigent mais pour l'avenir du football genevois dans son ensemble.

M. Kirchhofer



Alain Mauron (maillot rayé) du FC Grand-Lancy et Antoine Salamin (10), du Lancy Sports, imagent l'effort qui se fait avec les jeunes en championnat de seconde ligue. (Niro)

L'Œil en coin

TANT QU'IL Y AURA DES HOMMES

**Pour fêter son demi-siècle d'existence, dimanche**

## **Le plan-les-Ouates FC a « mitonné » le 27e Tournoi des Campagnes**

Au registre des manifestations sportives genevoises type, le Tournoi des Campagnes occupe une place de choix. Traditionnel à présent – on en sera dimanche à la 27e édition – ce rendez-vous du début de championnat de football suscite année après année un enthousiasme de bon aloi, attire des clubs en nombre et rencontre auprès du public un succès grandissant.

Le FC Plan-les-Ouates l'organise cette année, histoire de marquer d'une pierre blanche son demi-siècle d'existence. L'équipe des Blanc, Bouvard, Brand, Brunner, Chal, Dusonchet, Lacraz, Monachon, Mottet, Pétrier, Roschoch et Vincent qui se groupa en 1930 pour constituer le Saconnex d'Arve FC de l'époque aurait apprécié l'initiative de ses successeurs à la tête desquels Bernard Léger œuvre à présent.

### **5 groupes et 20 équipes**

La formule retenue cette année prévoit la répartition en 5 groupes des 20 équipes annoncées, et provenant de la 2e à la 4e Ligue. Chaque groupe fait se rencontrer les uns contre les autres les clubs y figurant. Au terme de ce premier

tour – qui se déroule sur les deux terrains du PLO FC – le premier de chaque groupe plus les 3 meilleurs seconds accèdent aux quarts-de-finale. Les équipes à égalité sont départagées d'abord par les points, ensuite si nécessaire par la différence de buts puis éventuellement le meilleur goal-average.

Dans le tour final complet, il n'y a pas de prolongation. Les équipes sont départagées, au besoin, par les tirs de pénalités.

### **Groupes et heures**

Les équipes inscrites ont été réparties dans les groupes comme suit :

**Groupe 1 :** Grand-Lancy, Vernier, Collex-Bossy et Perly-Certoux.

**Groupe 2 :** Signal Bernex, Lancy-Sport, Donzelle, Plan-les-Ouates.

**Groupe 3 :** Compesières, Puplinge, Meinier, Versoix.

**Groupe 4 :** Veyrier, Laconnex, St-Paul, Choulex.

**Groupe 5 :** Meyrin II, Satigny, Hermancia, Grand-Saconnex.

Les parties commenceront à 8h dimanche matin et reprendront dès 12h 30. Les quarts-de-finale se joueront à

16h 15 et 16h 45, les demi-finales suivant à 17h 15 et la finale étant fixée sur 18h. Une dizaine de challenges seront attribués en tout.

Sur le plan des pronostics, avec les équipes participantes, l'intérêt ne peut être que soutenu tant les prévisions sont incertaines. Ils sont bien une demi-douzaine de prétendants à pouvoir briguer la succession des trois derniers vainqueurs, dans l'ordre Vernier (79), Perly (78) et Grand-Lancy (77). Mais qui sera-ce?

**PMP**

### **L'ACGF accueille à bras ouverts les futurs arbitres**

Anciens joueurs, supporters, vétérans en rupture d'activité ou proches de l'être, avez-vous songé que votre collaboration peut continuer à servir la cause du sport que vous aimez? C'est pourtant le cas et aisément. Il suffit pour cela d'utiliser vos compétences en arbitrage. Tous les jeunes pratiquants vous en sauront gré.

L'ACGF, pour répondre pleinement à ces besoins, organise des ateliers de

### **SUPER LOTO DU FC SIGNAL**

Salle Communale de Bernex, (rte d'Aire-la-Ville). Animé par Gaston et son équipe. Samedi 8 mars, dès 15 h. 1er tour gratuit.

2727

Signal FC 1924-2025

1982

## Les vétérans du FC Leytron à l'honneur à Genève

Depuis plusieurs années, les vétérans du FC Leytron se rendent à Genève au tournoi du FC Grand-Lancy, club de 2<sup>e</sup> ligue genevoise, dont la première équipe est dirigée jusqu'à la fin de la saison par l'ex-carougeois Jean-Claude Marmoud.

Cette année, la seule équipe non genevoise de ce tournoi, puisque Apples-Penthaz a déclaré forfait, a remporté le trophée du fair-play. Les résultats obtenus par Leytron sont les suivants:

Signal Bernex - Leytron 0-0;

Plan-les-Ouates - Leytron 2-0;  
Lancy-Sports - Leytron 3-0; Si-  
gnal Bernex - Leytron 2-0; Plan-  
les-Ouates - Leytron 4-1; Lancy-  
Sports - Leytron 3-0.

Deux groupes de quatre équipes avaient été formés et les formations s'affrontaient en matches aller-retour. Le tournoi a été remporté par le Lancy-Sports au tir des penalties devant Puplinge (0-0) en finale, alors que Signal Bernex prenait la troisième place devant l'équipe du club organisateur (3-2).

Michel Bordier

# Signal FC 1924-2025

## 1983

Belle réussite du tournoi de Comète

Pour la septième édition, fort bien organisée, du tournoi à six du **FC** Comète, une grande animation n'a cessé de régner le weekend dernier sur les terrains de Chantemerle. Avec les rencontres de 32 équipes engagées chez les populaires, de 16 équipes chez les actifs, sans compter les trois «teams» humoristiques et les 4 formations féminines, les attractions ont été nombreuses, alors que le temps frais n'engageait pas à la somnolence. Cette fête du football s'est poursuivie dimanche avec les matches des 12 équipes de Juniors E, eux aussi très disputés. S

LES CLASSEMENTS Actifs. — Vi Finales: Los Caballeros — Hémorroïdes 1-2; Bolliger — Bar la Fontaine 1-1, Bar la Fontaine vainqueur aux pcnaltics. Finale: Hémorroïdes — Bar la Fontaine 0-4. — Classement: 1. Bar la Fontaine; 2. Hémorroïdes; 3. Los Caballeros; 4. Boucherie Bolliger; 5. Belmonte Boys, etc. «Pair play»; Belmonte-Boys. Dames: 1. Les Gastons Lagaffe; 2. Nouvelle Génération; 3. Télé-Favre Girls. Humoristiques: 1. Alice au pays des merveilles; 2. Les Cheiks en blanc et La Garenne de la Métro. Populaires. — '/; Finales: The Scholz — Cercle de la Côte 0-2; Tires fesses — Morbacks 2-0. — Finale: Tires fesses — Cercle dc la Côtes 2-1. — Classement: 1. Tires fesses; 2. Cercle de la Côte; 3. The Scholz; 4. Les Morbacks; 5. **F.C.** Càrrels, etc. — «Fair play»: **F.C.** Moine. Juniors E. — 'A Finales: **Signal** Bernex I — **Signal** Bernex 2 1-0; Bienne — Malley I 2-0. — Finale: **Signal** Bernex I — Bienne 1-0. — Classement: 1. **Signal** Bernex I; 2. **F.C.** Bienne; 3. **Signal** Bernex II; 4. Malley Lausanne I; 5. Malley Lausanne II; 6. **F.C.** Sonvilier, etc. — «Fair plaiy»: **F.C.** Fleurier.